叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 11 个章节

1. 邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马(bunny Brown And His Sister Sue Playing) 000001

2. 邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马(bunny Brown And His Sister Sue Playing) 000002

3. 邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马(bunny Brown And His Sister Sue Playing) 000003

4. 邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马(bunny Brown And His Sister Sue Playing) 000004

5. 邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马(bunny Brown And His Sister Sue Playing) 000005

6. 邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马(bunny Brown And His Sister Sue Playing) 000006

7. 邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马(bunny Brown And His Sister Sue Playing) 000007

8. 邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马(bunny Brown And His Sister Sue Playing) 000008

9. 邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马(bunny Brown And His Sister Sue Playing) 000009

10. 邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马(bunny Brown And His Sister Sue Playing) 000010

11. 邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马(bunny Brown And His Sister Sue Playing) 000011

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马(Bunny Brown and His Sister Sue Playing)

[iː] - [tekst] [prɪ'perd] [baɪ] [mɑrɪlɪndə] ['freɪzər] - ['kʌnlɪf] , ['emi] ,
E - text prepared by Marilynda Fraser - Cunliffe , Emmy ,
E - 文本 准备 经过 玛丽莲达 弗雷泽 - 康利夫 , 艾美奖 ,

电子文本由艾美奖得主玛丽莲达·弗雷泽-坎利夫编写。

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]['guːtənbɜːrg][ˌɑːn'laɪn] [dɪ'strɪbjuːtɪd] [p'ruːfriːdɪŋ] [tiːm]
and the Project Gutenberg Online Distributed Proofreading Team
和 这 项目 古腾堡 在线的 分布式 校对 团队

以及古腾堡计划在线分布式校对团队

([ˌeɪtʃˌtiː'tiː'piː'ɛs] : / / [ˌdʌbljuː dʌbljuː 'dʌbljuː] . . [net] /)
(https : / / www . pgdp . net /)
(https : / / 万维网 . 国内生产总值 . 网 /)

（https://www.pgdp.net/）

['bʌni] [braʊn]
BUNNY BROWN
兔子 棕色的

邦尼·布朗

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː]
AND HIS SISTER SUE
和 他的 姐姐 起诉

以及他的妹妹苏

['pleɪɪŋ] ['sɜːrkəs]
PLAYING CIRCUS
玩耍 马戏团

表演马戏团

[baɪ]
BY
经过

经过

['lɔːrə] [liː] [hoʊp]
LAURA LEE HOPE
劳拉 李 希望

劳拉·李·霍普

['ɔːθər] [ʌv; əv]
AUTHOR OF
作者 的

作者

[ðə; ði] ['bʌni] [braʊn] ['sɪriːz] , [ðə; ði] ['bɑːbsiː]
THE BUNNY BROWN SERIES , THE BOBBSEY
这 兔子 棕色的 系列 , 这 鲍勃西

邦尼·布朗系列，鲍勃西

[twɪnz] ['sɪriːz] , [ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɜːlz]
TWINS SERIES , THE OUTDOOR GIRLS
双胞胎 系列 , 这 户外的 女孩们

双胞胎系列，户外女孩

['sɪriːz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

SERIES	**,**	**ETC**	**.**
系列	,	ETC	.

系列等。

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]

Illustrated	**by**
插图	经过

插图由

['flɔrəns] ['ɪŋgləndˌ] ['nɒzˌwɜːrðiˌ]

Florence	**England**	**Nosworthy**
佛罗伦萨	英格兰	不值得

弗洛伦斯·英格兰·诺斯沃西

[nuː] [jɔːk]

NEW	**YORK**
新的	约克

纽约

['grɑːsɪt] & ['dʌnlæp]

GROSSET	**&**	**DUNLAP**
套	&	邓拉普

格罗塞特和邓拉普

['pʌblɪʃərz]

PUBLISHERS
出版商

出版商

[bʊks]

BOOKS
图书

图书

[baɪ] ['lɔːrə] [liː] [hoʊp]

By	**LAURA**	**LEE**	**HOPE**
经过	劳拉	李	希望

作者：劳拉·李·霍普

12mo .

12mo	**.**
12mo	.

12个月

[klɔːθ] , ['ɪləstreɪtɪd] .

Cloth	**,**	**Illustrated**	**.**
布	,	插图	.

精装，带插图。

[praɪs] , [pər] ['vɑːljəm] , - [sents] , [ˌpoʊst'peɪd] .

Price	**,**	**per**	**volume**	**,**	**50**	**cents**	**,**	**postpaid**	**.**
价格	,	每	体积	,	-	分	,	后付费	.

单价，每卷 50 美分，邮资已付。

[ðə; ði] ['bʌni] [braʊn] ['sɪriːz]

THE	**BUNNY**	**BROWN**	**SERIES**
这	兔子	棕色的	系列

邦尼·布朗系列

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː]

BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉

邦尼·布朗和他的妹妹苏

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[ɑ:n]	['græn,pɑ:z]	[fɑ:rm]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**ON**	**GRANDPA'S**	**FARM**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	爷爷的	农场

邦尼·布朗和他的妹妹苏在爷爷的农场

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	['pleɪɪŋ]	['sɜ:rkəs]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**PLAYING**	**CIRCUS**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	玩耍	马戏团

邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马戏

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[æt; ət]	[ænt]	[lu:z]	['sɪti]	[hoʊm]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**AT**	**AUNT**	**LU'S**	**CITY**	**HOME**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	阿姨	卢氏	城市	家

邦尼·布朗和他的妹妹苏在露姨妈的城市之家

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[æt; ət]	[kæmp]	[rest]	- [ə; eɪ] -	[waɪl]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**AT**	**CAMP**	**REST**	**-** **A** **-**	**WHILE**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	营	休息	- 一个 -	尽管

邦尼·布朗和他的妹妹苏在休息营

[ðə; ði]	['bɑ:bsi:]	[twɪnz]	['sɪri:z]
THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**SERIES**
这	鲍勃西	双胞胎	系列

鲍勃西双胞胎系列

[fɔ:r; fər]	['lɪt(ə)l]	[men]	[ænd; ənd]	['wɪmɪn]
For	**Little**	**Men**	**and**	**Women**
为了	小的	男人	和	女性

致小男人和女人

[ðə; ði]	['bɑ:bsi:]	[twɪnz]
THE	**BOBBSEY**	**TWINS**
这	鲍勃西	双胞胎

鲍勃西双胞胎

[ðə; ði]	['bɑ:bsi:]	[twɪnz]	[ɪn]	[ðə; ði]	['kʌntri]
THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**IN**	**THE**	**COUNTRY**
这	鲍勃西	双胞胎	在	这	国家

鲍勃西双胞胎在乡下

[ðə; ði]	['bɑ:bsi:]	[twɪnz]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['si:ʃɔ:r]
THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**AT**	**THE**	**SEASHORE**
这	鲍勃西	双胞胎	在	这	海滨

海边的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði]	['bɑ:bsi:]	[twɪnz]	[æt; ət]	[sku:l]
THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**AT**	**SCHOOL**
这	鲍勃西	双胞胎	在	学校

鲍勃西双胞胎在学校

[ðə; ði]	['bɑ:bsi:]	[twɪnz]	[æt; ət]	[snoʊ]	[lɑ:dʒ]
THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**AT**	**SNOW**	**LODGE**
这	鲍勃西	双胞胎	在	雪	小屋

雪屋里的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði]	['bɑ:bsi:]	[twɪnz]	[ɑ:n]	[ə; eɪ]	['haʊsboʊt]
THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**ON**	**A**	**HOUSEBOAT**
这	鲍勃西	双胞胎	在	一个	船屋

鲍勃西双胞胎在船屋上

[ðə; ði]	['bɑ:bsi:]	[twɪnz]	[æt; ət]	['medoʊ]	[brʊk]
THE	**BOBBSEY**	**TWINS**	**AT**	**MEADOW**	**BROOK**
这	鲍勃西	双胞胎	在	草地	溪

博布西双胞胎在梅多布鲁克

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] [hoʊm]
THE **BOBBSEY** **TWINS** **AT** **HOME**
这 鲍勃西 双胞胎 在 家

鲍勃西双胞胎在家

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] ['sɪriːz]
THE **OUTDOOR** **GIRLS** **SERIES**
这 户外的 女孩们 系列

户外女孩系列

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] [ʌv; əv] ['diːpˌdeɪl]
THE **OUTDOOR** **GIRLS** **OF** **DEEPDALE**
这 户外的 女孩们 的 迪普戴尔

迪普戴尔的户外女孩们

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] [æt; ət] ['reɪnboʊ] [leɪk]
THE **OUTDOOR** **GIRLS** **AT** **RAINBOW** **LAKE**
这 户外的 女孩们 在 彩虹 湖

彩虹湖的户外女孩们

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] [ɪn] [ə; eɪ] ['moʊtər] [kɑːr]
THE **OUTDOOR** **GIRLS** **IN** **A** **MOTOR** **CAR**
这 户外的 女孩们 在 一个 发动机 车

户外女孩们在汽车里

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] [ɪn] [ə; eɪ] ['wɪntər] [kæmp]
THE **OUTDOOR** **GIRLS** **IN** **A** **WINTER** **CAMP**
这 户外的 女孩们 在 一个 冬天 营

户外女孩们的冬季夏令营

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] [ɪn] ['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə]
THE **OUTDOOR** **GIRLS** **IN** **FLORIDA**
这 户外的 女孩们 在 佛罗里达

佛罗里达的户外女孩

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] [æt; ət] ['oʊʃ(ə)n] [vjuː]
THE **OUTDOOR** **GIRLS** **AT** **OCEAN** **VIEW**
这 户外的 女孩们 在 海洋 看法

海景户外女孩

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] [ɑːn] [paɪn] ['aɪlənd]
THE **OUTDOOR** **GIRLS** **ON** **PINE** **ISLAND**
这 户外的 女孩们 在 松树 岛

松岛上的户外女孩

['grɑːsɪt] & ['dʌnlæp]
GROSSET **&** **DUNLAP**
套 & 邓拉普

格罗塞特和邓拉普

['pʌblɪʃərz] [nuː] [jɔːk]
PUBLISHERS **NEW** **YORK**
出版商 新的 约克

纽约出版社

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ] ['grɑːsɪt] & ['dʌnlæp]
Copyright **,** **1916** **,** **by** **GROSSET** **&** **DUNLAP**
版权 , - , 经过 套 & 邓拉普

版权所有，1916年，GROSSET & DUNLAP

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] ['pleɪɪŋ] ['sɜːrkəs]
Bunny **Brown** **and** **His** **Sister** **Sue** **Playing** **Circus**
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 玩耍 马戏团

邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马戏

[ðen] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [dʒʌmpt] [θruː] [huːps] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['peɪpər] .
THEN BUNNY AND SUE JUMPED THROUGH HOOPS COVERED WITH PAPER .
然后 兔子 和 起诉 跳了起来 通过 篮球 涵盖 和 纸 .

然后，邦妮和苏跳过了覆盖着纸的圆环。

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] ['pleɪɪŋ] ['sɜːrkəs] .
Bunny Brown and His Sister Sue Playing Circus .
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 玩耍 马戏团 .

邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马戏。

['frʌntɪspiːs] ([piː] . -) .
Frontispiece (P . 117) .
卷首插图 (P . -) .

卷首插图（第 117 页）。

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [peɪdʒ]
chapter page
章 页

章节页

[aɪ] . ['bʌni] [ɪz] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [wʌn]
I . Bunny Is Upside Down 1
我 . 兔子 是 上行 向下 1

一、兔子倒立 1

[iː] .
II .
二 .

二、

[lets] [hæv; həv][ə; eɪ]['sɜːrkəs] ! -
Let's Have a Circus ! 10
我们来吧 有 一个 马戏团 ! -

让我们来一场马戏表演吧！10

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
III .
三、 .

三、

[ðə; ði] [pʊr] [oʊld] [hen] -
The Poor Old Hen 21
这 贫穷的 老的 母鸡 -

可怜的老母鸡 21

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [bɔɪ] -
A Strange Boy 30
一个 奇怪的 男生 -

一个奇怪的男孩 30

[viː] . ['sʌmθɪŋ] [kwɪr] -
V . Something Queer 40
V . 某物 酷儿 -

V. 古怪之事 40

['vaɪ, 'viː] .

VI	.
六年级	.

六、

[ben] [hɔːl] ['hɛlps] -

Ben	Hall	Helps	48
本	大厅	帮助	-

本·霍尔帮助48

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .

VII	.
七	.

七、

['bʌni] [hæz; həz][ə; eɪ] [fɔːl] -

Bunny	Has	a	Fall	56
兔子	有	一个	落下	-

兔子摔倒了 56

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

[ðə; ði] [dɑːl] [ɪn][ðə; ði] [wel] -

The	Doll	in	the	Well	65
这	玩具娃娃	在	这	出色地	-

井中的娃娃 65

[ˌaɪ'ɛks] .

IX	.
第九章	.

九、

[ðə; ði] [straɪpt] [kæf] -

The	Striped	Calf	73
这	有条纹的	小牛	-

条纹小牛 73

[eks] . [ðə; ði][oʊld] ['ruːstər] -

X	.	The	Old	Rooster	82
X	.	这	老的	公鸡	-

X. 老公鸡 82

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

XI	.
十一	.

十一、

['præktɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sɜːrkəs] -

Practice	for	the	Circus	93
实践	为了	这	马戏团	-

马戏团练习 93

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['sɜːrkəs] -

The	Little	Circus	102
这	小的	马戏团	-

小马戏团 102

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .
XIII **.**
十三 .

十三、

[ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] -
The **Wild** **Animals** **111**
这 荒野 动物 -

野生动物111

[ˌɛksˌaɪˈviː] .
XIV **.**
十四 .

十四、

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [goʊ] ['seɪlɪŋ] -
Bunny **and** **Sue** **Go** **Sailing** **121**
兔子 和 起诉 去 帆船 -

邦妮和苏去航海 121

['ɛksˈviː] .
XV **.**
十五 .

十五、

[splæʃ] [ɪz] [lɔːst] -
Splash **Is** **Lost** **131**
溅 是 丢失的 -

Splash 丢失了 131

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .
XVI **.**
十六 .

十六、

['getɪŋ] [ðə; ði] [tents] -
Getting **the** **Tents** **142**
获得 这 帐篷 -

帐篷142

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .
XVII **.**
十七 .

十七、

['bʌni] [ænd; ənd][ðə; ði] [bəˈluːnz] -
Bunny **and** **the** **Balloons** **152**
兔子 和 这 气球 -

兔子和气球 152

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XVIII **.**
十八 .

十八、

[ðə; ði] [stɔːrm] -
The **Storm** **163**
这 风暴 -

风暴163

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .
XIX **.**
十九 .

十九、

[hɑːrd] [wɜːrk] -
Hard **Work** **174**
难的 工作 -

努力工作 174

['eks 'eks] .
XX **.**
xx .

XX.

[ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [maɪs] -
The **Missing** **Mice** **185**
这 丢失的 小鼠 -

失踪的老鼠 185

[ˌɛks'ɛks'aɪ] .
XXI **.**
二十一 .

二十一世纪

[ðə; ði][bɪg]['sɜːrkəs] -
The **Big** **Circus** **194**
这 大的 马戏团 -

大马戏团 194

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] .
XXII **.**
二十二 .

二十二、

['bʌniz] [breɪv] [ækt] -
Bunny's **Brave** **Act** **206**
兔子的 勇敢的 行为 -

兔子的勇敢行动 206

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] .
XXIII **.**
二十三 .

二十三、

[ben] [dʌz] [ə; eɪ] [trɪk] -
Ben **Does** **a** **Trick** **215**
本 做 一个 诡计 -

本的魔术 215

[ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] .
XXIV **.**
二十四 .

二十四、

['bɛnz] ['siːkrət] -
Ben's **Secret** **227**
本的 秘密 -

本的秘密 227

[ˌɛks'ɛks'viː] .
XXV **.**
25 .

二十五、

[bæk] [hoʊm]
Back **Home**
后退 家

返回首页

[ə'gen] -
Again **238**
再次 -

再次 238

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [su:] ['pleɪɪŋ] ['sɜ:rkəs]
BUNNY **BROWN** **AND** **HIS** **SISTER** **SUE** **PLAYING** **CIRCUS**
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 玩耍 马戏团

邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马戏

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER **I**
章 我

第一章

['bʌni] [ɪz] ['ʌpsaɪd] [daʊn]
BUNNY **IS** **UPSIDE** **DOWN**
兔子 是 上行 向下

兔子倒过来了

" ['grænpɑ:] , [wer] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ]['goʊɪŋ] [naʊ] ? " [æskt] ['bʌni] [braʊn] .
" **Grandpa** **,** **where** **are** **you** **going** **now** **?** **"** **asked** **Bunny** **Brown** **.**
" 爷爷 , 在哪里 是 你 去 现在 ? " 问 兔子 棕色的 .

“爷爷，您现在要去哪里？”邦妮·布朗问道。

" [ænd; ənd] [wʌt] [ɑ:r; ər][ju:; jʊ]['goʊɪŋ][tu:; tə][du:] ? " [æskt] ['bʌni] ['braʊnz] ['sɪstər] [su:] .
" **And** **what** **are** **you** **going** **to** **do** **?** **"** **asked** **Bunny** **Brown's** **sister** **Sue** **.**
" 和 什么 是 你 去 到 做 ? " 问 兔子 布朗的 姐姐 起诉 .

“那你打算怎么办？”邦妮·布朗的妹妹苏问道。

['grænpɑ:] [braʊn] , [hu:] [wʌz; wəz] ['wɔ:kɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [pæθ] [æt; ət][ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑ:rmhaʊs]
Grandpa **Brown** **,** **who** **was** **walking** **down** **the** **path** **at** **the** **side** **of** **the** **farmhouse**
爷爷 棕色的 , WHO 曾是 步行 向下 这 小路 在 这 边 的 这 农家
,
,
,

布朗爷爷当时正沿着农舍旁的小路走着，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bæskɪt] [ɑ:n][hɪz; ɪz][ɑ:rm] , [stʊd] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [tu:] ['tʃɪldrən] .
with **a** **basket** **on** **his** **arm** **,** **stood** **and** **looked** **at** **the** **two** **children** **.**
和 一个 篮子 在 他的 手臂 , 站立 和 看起来 在 这 二 孩子们 .

他胳膊上挎着篮子，站着看着两个孩子。

[hi:; hi] [smaɪld] [æt; ət][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [smaɪld] [bæk] , [fɔ:r; fər] [ðeɪ] [laɪkt]
He **smiled** **at** **them** **,** **and** **Bunny** **and** **Sue** **smiled** **back** **,** **for** **they** **liked**
他 微笑 在 他们 , 和 兔子 和 起诉 微笑 后退 , 为了 他们 喜欢
['grænpɑ:] [braʊn] ['veri] [mʌtʃ] ,
Grandpa **Brown** **very** **much** **,**
爷爷 棕色的 非常 很多 ,

他朝她们笑了笑，邦妮和苏也回以微笑，因为她们非常喜欢布朗爷爷。

[ænd; ənd][hi:; hi][dʒʌst] [lʌvd] [ðem; ðəm] .
and **he** **just** **loved** **them** **.**
和 他 只是 喜爱 他们 .

他非常喜欢他们。

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ]['goʊɪŋ]['æftər][ðə; ði] [egz] ? " [æskt] [su:] .
" **Are** **you** **going** **after** **the** **eggs** **?** **"** **asked** **Sue** **.**
" 是 你 去 后 这 鸡蛋 ? " 问 起诉 .

“你是去偷鸡蛋吗？”苏问道。

" [ðæt] ['bæskɪt] [ɪz] [tuː] [bɪg][fɔːr; fər] [egz] , " ['bʌni] [əb'zɜːrvd] .
" That basket is too big for eggs , " Bunny observed .
" 那 篮子 是 也 大的 为了 鸡蛋 , " 兔子 观察到 .

“那个篮子太大了，放不下鸡蛋，”兔子说道。

" [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [biː; bi] — [nɑːt][fɔːr; fər] [greɪt] , [greɪt] , [bɪg] [egz] , " [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [sed] .
" It wouldn't be — not for great , great , big eggs , " the little girl said .
" 它 不会 是 — 不是 为了 伟大的 , 伟大的 , 大的 鸡蛋 , " 这 小的 女孩 说 .

“那可不是——那可不是特大号的鸡蛋，”小女孩说。

" [wʊd] [ˌaɪ 'tiː] , ['grænpɑː] ? "
" Would it , Grandpa ? "
" 会 它 , 爷爷 ? "

“是吗，爷爷？”

" [noʊ] , [suː] .
" No , Sue .
" 不 , 起诉 .

“不，苏。”

[aɪ] [ges] [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər]['goʊɪŋ] [aʊt] [tuː; tə] ['gæðər] ['ɑːstrɪtʃ] [egz] [aɪ] ['wʊdnt] [get] ['meni] [ʌv; əv]
I guess if I were going out to gather ostrich eggs I wouldn't get many of
我 猜测 如果 我 是 去 出去 到 收集 鸵鸟 鸡蛋 我 不会 得到 许多 的
[ðem; ðəm][ɪn] [ðɪs] ['bæskɪt] .
them in this basket .
他们 在 这 篮子 .

我想如果我去捡鸵鸟蛋，这个篮子里应该装不下多少。

[bʌt; bət][aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ]['æftər] [egz] .
But I'm not going after eggs .
但 我是 不是 去 后 鸡蛋 .

但我不是来找鸡蛋的。

[nɑːt] [ðɪs] [taɪm] , ['enihaʊ] . "
Not this time , anyhow . "
不是 这 时间 , 无论如何 . "

至少这次不行。

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] ? " [æskt] ['bʌni] [wʌns] [mɔːr] .
" Where are you going ? " asked Bunny once more .
" 在哪里 是 你 去 ? " 问 兔子 一次 更多的 .

“你要去哪里？”邦尼再次问道。

" [wɒts] [ə; eɪ] — [ə; eɪ] - ? " [æskt] [suː] ,
" What's a — a ockstritch ? " asked Sue ,
" 是什么 一个 — 一个 - ? " 问 起诉 ,

“什么是……什么是ockstritch？”苏问道。

[fɔːr; fər] [ðæt] [wʌz; wəz][æz; əz] [nɪr] [æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [seɪ] [ðə; ði] ['fʌni] [wɜːrd] .
for that was as near as she could say the funny word .
为了 那 曾是 作为 靠近 作为 她 可以 说 这 有趣的 单词 .

因为那是她能说出那个有趣词语的最接近的音了。

" [æn; ən] ['ɑːstrɪtʃ] , " ['ænsər] ['grænpɑː] [braʊn] , " [ɪz][ə; eɪ][bɪg][bɜːrd] , [mʌtʃ] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði]
" An ostrich , " answered Grandpa Brown , " is a big bird , much bigger than the
" 一个 鸵鸟 , " 回答 爷爷 棕色的 , " 是 一个 大的 鸟 , 很多 大 比 这
[bɪgɪst] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] ['tɜːrki] .
biggest Thanksgiving turkey .
最大 感恩 火鸡 .

“鸵鸟，”布朗爷爷回答说，“是一种大鸟，比最大的感恩节火鸡还要大得多。”

[ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [lɔːŋ] [legz] , [ænd; ənd] [faɪn] ['fɛðɚz] , [ænd; ənd] ['leɪdiz] [wer] [ðem; ðəm][ɑːn][ðer; ðər][hæts]

It	has	long	legs	,	and	fine	feathers	,	and	ladies	wear	them	on	their	hats
它	有	长的	腿	,	和	美好的	羽毛	,	和	女士们	穿	他们	在	他们的	帽子

.

:

.

它有长长的腿和漂亮的羽毛，女士们喜欢把它装饰在帽子上。

[aɪ] [miːn] [ðeɪ] [wer] [ðə; ði] ['ɑːstrɪtʃ] ['fɛðɚz] , [nɑːt][ðə; ði]['bɝːdz] [legz] . "

I	mean	they	wear	the	ostrich	feathers	,	not	the	bird's	legs	.	"
我	意思是	他们	穿	这	鸵鸟	羽毛	,	不是	这	鸟类	腿	.	"

我的意思是，他们穿戴的是鸵鸟羽毛，而不是鸟腿。

" [ænd; ənd][duː] - [leɪ] [bɪg] [egz] ?

"	And	do	ockstritches	lay	big	eggs	?
"	和	做	-	躺	大的	鸡蛋	?

“水鸡会产大蛋吗？”

" [suː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .

"	Sue	wanted	to	know	.
"	起诉	通缉	到	知道	.

苏想知道。

" [ðeɪ] [duː] , " ['ænsər] ['grænpɑː] [braʊn] .

"	They	do	,	"	answered	Grandpa	Brown	.
"	他们	做	,	"	回答	爷爷	棕色的	.

“确实如此，”布朗爷爷回答道。

" [ðeɪ] [leɪ] [egz] [ɪn][ðə; ði][hɑːt][sænd][ʌv; əv][ðə; ði] ['dezərt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][bɪg] [egz] .

"	They	lay	eggs	in	the	hot	sand	of	the	desert	,	and	they	are	big	eggs	.
"	他们	躺	鸡蛋	在	这	热的	沙	的	这	沙漠	,	和	他们	是	大的	鸡蛋	.

它们在沙漠滚烫的沙子里产卵，而且卵很大。

[aɪ] [ges] [aɪ] ['kudnt] [get] [mɔːr] [ðæn; ðən][sɪks][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn] [ðɪs] ['bæskɪt] . "

I	guess	I	couldn't	get	more	than	six	of	them	in	this	basket	.	"
我	猜测	我	不能	得到	更多的	比	六	的	他们	在	这	篮子	.	"

我猜这个篮子里最多只能装六个。

" [oʊ] - [oʊ] - [oʊ] - [oʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [tə'geðər] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [aɪz] [waɪd]

"	Oh	-	o	-	o	-	o	!	"	exclaimed	Bunny	and	Sue	together	,	with	their	eyes	wide
"	哦	-	o	-	o	-	o	!	"	惊呼	兔子	和	起诉	一起	,	和	他们的	眼睛	宽的

['oʊpən] .

open	.
打开	.

“哦哦哦！”邦妮和苏睁大眼睛，异口同声地惊呼道。

" [wʌt] [bɪg] [egz] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi] ! " [went] [ɑːn] ['bʌni] .

"	What	big	eggs	they	must	be	!	"	went	on	Bunny	.
"	什么	大的	鸡蛋	他们	必须	是	!	"	去	在	兔子	.

“这些蛋一定很大吧！”兔子继续说道。

" [ænd; ənd][ɪz][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][get] [henz] - [egz] [ɔːr] - - [egz] [naʊ] , ['grænpɑː] ? "

"	And	is	you	going	to	get	hens	'	eggs	or	ockstritches	'	eggs	now	,	Grandpa	?	"
"	和	是	你	去	到	得到	母鸡	-	鸡蛋	或者	-	-	鸡蛋	现在	,	爷爷	?	"

[æskt] [suː] .

asked	Sue	.
问	起诉	.

“爷爷，您现在是要买鸡蛋还是鸡蛋呢？”苏问道。

" ['niːðər] [wʌn] , ['lɪt(ə)l] [braʊn] - [aɪz] , [aɪm]['goʊɪŋ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] [tuː; tə] [pɪk] [ə; eɪ] [fjuː]

" Neither one , little brown - eyes , I'm going out in the orchard to pick a few

" 两者都不 一 , 小的 棕色的 - 眼睛 , 我是 去 出去 在 这 果园 到 挑选 一个 很少

['piːtʃɪz] .

peaches .

桃子 .

“两个都不行，小棕眼，我要去果园摘几个桃子。”

['grænmɑː] ['wɒnts] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [piːtʃ] ['ʃɔːrtkeɪk] [fɔːr; fər] ['sʌpər] .

Grandma wants to make a peach shortcake for supper .

奶奶 想要 到 制作 一个 桃 草莓蛋糕 为了 晚餐 .

奶奶想做桃子酥饼当晚餐。

[soʊ][aɪ][hæv; həv][tuː; tə][get][ðə; ði] ['piːtʃɪz] . "

So I have to get the peaches . "

所以 我 有 到 得到 这 桃子 . "

所以我得去买桃子。

" [oʊ] , [meɪ] [wiː; wi] [kʌm] ? " [æskt] [suː] , ['drɑːpɪŋ] [ðə; ði] [dɑːl] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn]

" Oh , may we come ? " asked Sue , dropping the doll with which she had been

" 哦 , 可能 我们 来 ? " 问 起诉 , 下降 这 玩具娃娃 和 哪个 她 有 到过

['pleɪɪŋ] .

playing .

玩耍 .

“哦，我们可以进去吗？”苏问道，同时放下了她正在玩的娃娃。

" [aɪl] [help] [juː; jʊ] [pɪk] [ðə; ði] ['piːtʃɪz] , " ['ɔːfərd] ['bʌni] , [ænd; ənd][hiː; hi] [pʊt] [daʊn] [sʌm; səm]

" I'll help you pick the peaches , " offered Bunny , and he put down some

" 患病的 帮助 你 挑选 这 桃子 , " 提供 兔子 , 和 他 放 向下 一些

[stɪks] ,

sticks ,

棍子 ,

“我来帮你摘桃子吧，”邦尼说着，放下了一些棍子。

[ə; eɪ] ['hæmər] [ænd; ənd] [neɪlz] .

a hammer and nails .

一个 锤 和 指甲 .

锤子和钉子。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [haʊs] [fɔːr; fər] [splæʃ] , [ðə; ði][bɪg][dɔːg] ,

He was trying to make a house for Splash , the big dog ,

他 曾是 尝试 到 制作 一个 房子 为了 溅 , 这 大的 狗 ,

他当时正试图为大狗斯普拉什盖一栋房子。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['hɑːrdər][wɜːrk][ðæn; ðən] ['bʌni] [hæd; həd] [θɔːt] .

but it was harder work than Bunny had thought .

但 它 曾是 更难 工作 比 兔子 有 想法 .

但这比邦妮想象的要难得多。

[hiː; hi][wʌz; wəz][glæd][tuː; tə][stɑːp] .

He was glad to stop .

他 曾是 高兴的 到 停止 .

他很高兴终于停下来了。

" [jes] , [kʌm] [ə'lɔːŋ] , [bəuθ][ʌv; əv][juː; jʊ] , " [rɪ'plaɪd] ['grænpɑː] [braʊn] .

" Yes , come along , both of you , " replied Grandpa Brown .

" 是的 , 来 沿着 , 两个都 的 你 , " 回复 爷爷 棕色的 .

“好的，你们两个一起来吧，”布朗爷爷回答道。

" [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [juː; jʊ][kæn; kən] [riːtʃ] [ʌp][tuː; tə] [pɪk] ['eni] ['piːtʃɪz] , [bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən] [iːt]

"	I	don't	believe	you	can	reach	up	to	pick	any	peaches	,	but	you	can	eat
"	我	不	相信	你	能	抵达	向上	到	挑选	任何	桃子	,	但	你	能	吃

[sʌm; səm] ,

some	,
一些	,

“我不认为你能伸手摘到桃子，但你可以吃一些。”

[aɪ] [ges] .

I	guess	.
我	猜测	.

我猜也是。

[juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [iːt] ['piːtʃɪz] , [dəunt][juː; jʊ] ? " [hiː; hi] [æskt] ,

You	know	how	to	eat	peaches	,	don't	you	?	"	he	asked	,
你	知道	如何	到	吃	桃子	,	不	你	?	"	他	问	,

“你知道怎么吃桃子吧？”他问。

['smaɪlɪŋ] [ə'gen] [æt; ət] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] .

smiling	again	at	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	.
微笑	再次	在	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	.

再次对着邦尼·布朗和他的妹妹苏微笑。

" [oʊ] , [aɪ] [lʌv] ['piːtʃɪz] ! " [sed] [suː] .

"	Oh	,	I	love	peaches	!	"	said	Sue	.
"	哦	,	我	爱	桃子	!	"	说	起诉	.

“哦，我太爱桃子了！”苏说道。

" [ænd; ənd][aɪ][duː] , [tuː] — [ænd; ənd] [piːtʃ] ['ʃɔːrtkeɪk] [ɪz] ['ɔːf(ə)l] [gʊd] !

"	And	I	do	,	too	—	and	peach	shortcake	is	awful	good	!
"	和	我	做	,	也	—	和	桃	草莓蛋糕	是	可怕	好的	!

“我也这么觉得——桃子酥饼真是太好吃了！”

" ['mɝːmɝd] ['bʌni] .

"	murmured	Bunny	.
"	低声说道	兔子	.

“兔子低声说道。”

" [wel] , [kʌm] [ə'lɔːŋ] [ðen] .

"	Well	,	come	along	then	.
"	出色地	,	来	沿着	然后	.

“好吧，那就一起来吧。”

[its] [naɪs][ænd; ənd] ['ʃeɪdi] [ænd; ənd] [kuːl] [ɪn][ðə; ði] [piːtʃ] ['ɔːrtʃərd] .

It's	nice	and	shady	and	cool	in	the	peach	orchard	.
它是	好的	和	阴凉	和	凉爽的	在	这	桃	果园	.

桃园里阴凉舒适。

" ['grænpɑː] [braʊn] [pʊt][ðə; ði]['bæskɪt]['oʊvər][hɪz; ɪz][ɑːrm] , [ænd; ənd] [geɪv] ['bʌni] [wʌn][hænd][tuː; tə]

"	Grandpa	Brown	put	the	basket	over	his	arm	,	and	gave	Bunny	one	hand	to
"	爷爷	棕色的	放	这	篮子	超过	他的	手臂	,	和	给予	兔子	一	手	到

[klæsp] ,

clasp	,
搭扣	,

布朗爷爷把篮子搭在胳膊上，让邦尼一只手抓住篮子。

[waɪl] [suː] [tʊk] [ðə; ði] ['ʌðər] .

while	Sue	took	the	other	.
尽管	起诉	采取	这	其他	.

苏拿走了另一份。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [ðeɪ] [wɔːkt] [daʊn] [ðə; ði] [pæθ] , [θruː] [ðə; ði] ['gɑːrdn] , [ænd; ənd] [aʊt] [tɔːrd] [ðə; ði]
In this way they walked down the path , through the garden , and out toward the
在 这 方式 他们 步行 向下 这 小路 , 通过 这 花园 , 和 出去 朝向 这
['ɔːrtʃərd] .
orchard .
果园 .

他们就这样沿着小路，穿过花园，朝着果园走去。

" ['bʌni] !
" Bunny !
" 兔子 !

“兔子！

[suː] !
Sue !
起诉 !

起诉！

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] ? " [kɔːld] [ðer; ðər] ['mʌðər] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
Where are you going ? " called their mother to the children .
在哪里 是 你 去 ? " 称为 他们的 母亲 到 这 孩子们 .

“你们要去哪里？”母亲问孩子们。

['mɪsɪz] . [braʊn] [hæd; həd] [kʌm] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [saɪd] [pɔːrtʃ] .
Mrs . Brown had come out on the side porch .
太太 . 棕色的 有 来 出去 在 这 边 门廊 .

布朗太太从侧廊走了出来。

" [wɪð; wɪθ] ['grænpɑː] , " ['ænsər] ['bʌni] .
" With Grandpa , " answered Bunny .
" 和 爷爷 , " 回答 兔子 .

“和爷爷一起，”兔子回答道。

" [aɪl] [lʊk] ['æftər][ðem; ðəm] , " [sed] ['grænpɑː] [braʊn] .
" I'll look after them , " said Grandpa Brown .
" 患病的 看 后 他们 , " 说 爷爷 棕色的 .

“我会照顾他们的，”布朗爷爷说。

['bʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['pɑːpə][ænd; ənd] ['mæmə] ,
Bunny and his sister , with their papa and mamma ,
兔子 和 他的 姐姐 , 和 他们的 爸爸 和 妈妈 ,

兔子和他的妹妹，还有他们的爸爸妈妈，

[wɜːr; wər] ['spendɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] [ɑːn][ðə; ði][fɑːrm][ʌv; əv] ['grænpɑː] [braʊn] [ə'weɪ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]
were spending the summer on the farm of Grandpa Brown away out in the
是 开支 这 夏天 在 这 农场 的 爷爷 棕色的 离开 出去 在 这
['kʌntri] .
country .
国家 .

整个夏天我们都在乡下布朗爷爷的农场里度过。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði][fɑːrm] ['veri] [mʌtʃ] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] [gʊd] [fʌn] .
The children liked it on the farm very much , for they had good fun .
这 孩子们 喜欢 它 在 这 农场 非常 很多 , 为了 他们 有 好的 乐趣 .

孩子们非常喜欢农场，因为他们玩得很开心。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [tuː; tə][ðə; ði]['sɜːrkəs] ,
A few days before they had gone to the circus ,
一个 很少 天 前 他们 有 已消失 到 这 马戏团 ,

在他们去看马戏团的前几天，

[ænd; ənd][hæd; həd] [siːn] [soʊ] ['meni] ['wʌndərf(ə)l] [θɪŋz] [ðæt] [ðeɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ðem; ðəm][frʌm; frəm]

and	had	seen	so	many	wonderful	things	that	they	talked	about	them	from
和	有	已见	所以	许多	精彩的	事物	那	他们	谈话	关于	他们	从

['mɔːrnɪŋ] [ʌn'tɪl] [naɪt] ,

morning	until	night	,
早晨	直到	夜晚	,

他们看到了许多奇妙的事物，从早到晚都在谈论这些事情。

[ænd; ənd] , ['sʌmtaɪmz] , ['iːv(ə)n]['æftər] [ðeɪ] [gɑːt][tuː; tə][bed] .

and	,	sometimes	,	even	after	they	got	to	bed	.
和	,	有时	,	甚至	后	他们	得到	到	床	.

有时，甚至在他们上床睡觉之后也是如此。

[bʌt; bət][dʒʌst] [naʊ] , [fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] ['tɔːkɪŋ] [ɔːr] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði]

But	just	now	,	for	a	little	while	,	they	were	not	talking	or	thinking	about	the
但	只是	现在	,	为了	一个	小的	尽管	,	他们	是	不是	说	或者	思维	关于	这

['sɜːrkəs] ,

circus	,
马戏团	,

但就在刚才，他们有那么一会儿，没有谈论也没有想到马戏团。

[ðoʊ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][taɪm] [wen] ['grænpɑː] [braʊn] [keɪm] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [haʊs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

though	up	to	the	time	when	Grandpa	Brown	came	around	the	house	with	the
尽管	向上	到	这	时间	什么时候	爷爷	棕色的	来了	大约	这	房子	和	这

['bæskɪt] [ɑːn][hɪz; ɪz][ɑːrm] ,

basket	on	his	arm	,
篮子	在	他的	手臂	,

直到布朗爷爷胳膊上挎着篮子来我们家之前，

['bʌni] [hæd; həd] [bɪn] ['telɪŋ] [suː] [ə'baʊt]

Bunny	had	been	telling	Sue	about
兔子	有	到过	讲述	起诉	关于

邦妮一直在跟苏讲这件事

[ðə; ði][mæn] [huː] [hʌŋ] [baɪ][hɪz; ɪz] [hiːlz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [trə'piːz] [ðæt] [wʌz; wəz][fæst][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp]

the	man	who	hung	by	his	heels	from	a	trapeze	that	was	fast	to	the	top
这	男人	WHO	悬挂	经过	他的	高跟鞋	从	一个	空中飞人	那	曾是	快速地	到	这	顶部

[ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [tent] .

of	the	big	tent	.
的	这	大的	帐篷	.

那个人用脚后跟吊在固定在大帐篷顶部的吊架上。

[ə; eɪ] [trə'piːz] , [juː; jʊ] [noʊ] , [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] [swɪŋ] ,

A	trapeze	,	you	know	,	is	something	like	a	swing	,
一个	空中飞人	,	你	知道	,	是	某物	喜欢	一个	摇摆	,

你知道，空中飞人就像秋千一样。

['oʊnli][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [stɪk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [siːt] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bɔːrd] .

only	it	has	a	stick	for	a	seat	instead	of	a	board	.
仅有的	它	有	一个	戳	为了	一个	座位	反而	的	一个	木板	.

只不过它的座位不是木板，而是一根木棍。

" [aɪ][kʊd; kəd] [hæŋ] [baɪ][ə; eɪ] [trə'piːz] [ɪf] [aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] , " ['bʌni] [hæd; həd] [sed] [tuː; tə] [suː] .

"	I	could	hang	by	a	trapeze	if	I	wanted	to	,	"	Bunny	had	said	to	Sue	.
"	我	可以	悬挂	经过	一个	空中飞人	如果	我	通缉	到	,	"	兔子	有	说	到	起诉	.

“如果我想的话，我可以去吊空中飞人，”邦妮曾对苏说。

" [oʊ] , ['bʌni] [braʊn] !

"	Oh	,	Bunny	Brown	!
"	哦	,	兔子	棕色的	!

“哦，邦尼·布朗！”

[juː; jʊ][kʊd; kəd][nɑːt] !
You could not !
你 可以 不是 !

你做不到!

" [suː] [hæd; həd] [kraɪd] .
" Sue had cried .
" 起诉 有 哭 .

苏哭了。

" [aɪ][kʊd; kəd] [ɪf] [aɪ][hæd; həd][ðə; ði] [trə'piːz] , " [hiː; hi][hæd; həd] [sed] .
" I could if I had the trapeze , " he had said .
" 我 可以 如果 我 有 这 空中飞人 , " 他 有 说 .

“如果我有空中飞人，我就能做到，”他曾说过。

[ðen] [ə'lɔːŋ] [hæd; həd] [kʌm] ['grænpɑː] [braʊn] .
Then along had come Grandpa Brown .
然后 沿着 有 来 爷爷 棕色的 .

这时，布朗爷爷来了。

" [haʊ] ['meni] ['piːtʃɪz] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kæn; kən] [iːt] , ['bʌni] ? " [æskt] ['grænpɑː] ,
" How many peaches do you think you can eat , Bunny ? " asked Grandpa ,
" 如何 许多 桃子 做 你 思考 你 能 吃 , 兔子 ? " 问 爷爷 ,

“小兔子，你觉得你能吃多少个桃子？”爷爷问道。

[æz; əz][hiː; hi][led][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tɔːrd] [ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] .
as he led the children toward the orchard .
作为 他 引领 这 孩子们 朝向 这 果园 .

他领着孩子们走向果园。

" [oʊ] , ['meɪbi] ['sev(ə)n][ɔːr][sɪks] . "
" Oh , maybe seven or six . "
" 哦 , 或许 七 或者 六 . "

“哦，也许是七六个吧。”

" [ðæts] [tuː] ['meni] ! " [læft] ['grænpɑː] [braʊn] .
" That's too many ! " laughed Grandpa Brown .
" 那就是 也 许多 ! " 笑了 爷爷 棕色的 .

“太多了！”布朗爷爷笑着说。

" [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]['dɑːktər][fɔːr; fər][juː; jʊ] , [aɪm] [ə'freɪd] .
" We should have to have the doctor for you , I'm afraid .
" 我们 应该 有 到 有 这 医生 为了 你 , 我是 害怕的 .

恐怕我们得请医生来给你看看了。

[aɪ] [ges] [ɪf] [juː; jʊ] [iːt] [tuː] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [ɪ'nʌf] , [ɪ'speʃəli] [wɪð; wɪθ] ['ʃɔːrtkeɪk] [fɔːr; fər]
I guess if you eat two you will have enough , especially with shortcake for
我 猜测 如果 你 吃 二 你 将要 有 足够的 , 尤其 和 草莓蛋糕 为了
['sʌpər] . "
supper . "
晚餐 . "

我想吃两个就足够了，尤其是晚餐再配上酥饼的话。

" [aɪ][kæn; kən] [iːt] [θriː] , " [spoʊk] [ʌp] [suː] .
" I can eat three , " spoke up Sue .
" 我 能 吃 三 , " 辐 向上 起诉 .

“我可以吃三个，”苏开口说道。

" [aɪ] [laɪk] ['piːtʃɪz] . "
" I like peaches . "
" 我 喜欢 桃子 . "

我喜欢桃子。

" [bʌt; bət][dəunt] [iːt] [tuː] ['meni] , " [sed] ['grænpɑː] .

"	But	don't	eat	too	many	,	"	said	Grandpa	.
"	但	不	吃	也	许多	,	"	说	爷爷	.

“但是不要吃太多，”爷爷说。

" [naʊ] [aɪl] [siː] [ɪf] [aɪ][kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , [loʊ] [triː] , [wɪð; wɪθ][raɪp] ['piːtʃɪz] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,

"	Now	I'll	see	if	I	can	find	a	little	,	low	tree	,	with	ripe	peaches	on	it	,
"	现在	患病的	看	如果	我	能	寻找	一个	小的	,	低的	树	,	和	成熟	桃子	在	它	,

“现在我去看看能不能找到一棵矮小的、结满成熟桃子的树。”

[soʊ][juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [kæn; kən] [pɪk] [sʌm; səm][ɔːf][fɔːr; fər] [jɔːr'selvz] .

so	you	children	can	pick	some	off	for	yourselves	.
所以	你	孩子们	能	挑选	一些	离开	为了	你们自己	.

这样孩子们就可以自己摘一些了。

" [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] [naʊ] .

"	They	were	in	the	orchard	now	.
"	他们	是	在	这	果园	现在	.

他们现在就在果园里。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kuːl] [ænd; ənd] ['ʃeɪdi] [ðer; ðər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] ,

It	was	cool	and	shady	there	,	and	the	children	liked	it	,
它	曾是	凉爽的	和	阴凉	那里	,	和	这	孩子们	喜欢	它	,

那里凉爽阴凉，孩子们很喜欢。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] [hɑːt] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] .

for	the	sun	was	shining	hot	outside	the	orchard	.
为了	这	太阳	曾是	灼灼	热的	外部	这	果园	.

因为果园外的太阳炙烤着大地。

[ɑːn][wʌn] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] , [wer] [gruː] [ðə; ði] [piːtʃ] [triːz] , [ræn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [brʊk] ,

On	one	edge	of	the	place	,	where	grew	the	peach	trees	,	ran	a	little	brook	,
在	一	边缘	的	这	地方	,	在哪里	生长	这	桃	树木	,	跑	一个	小的	溪	,

在桃树生长地的一角，有一条小溪潺潺流过。

[ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [kʊd; kəd] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː]['bʌbəlɪŋ, 'bʌblɪŋ][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['rɪpld] ['oʊvər][ðə; ði]

and	Bunny	and	Sue	could	hear	it	bubbling	as	it	rippled	over	the
和	兔子	和	起诉	可以	听到	它	冒泡	作为	它	涟漪	超过	这

[griːn] , ['mɔːsi] [stoʊnz] .

green	,	mossy	stones	.
绿色的	,	苔藓	石头	.

邦妮和苏能听到水在绿色的、长满青苔的石头上泛起涟漪时发出的咕嘟咕嘟的声音。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] ['wɔːtər] [meɪd] [ðə; ði] [er] [siːm] ['kuːlər] .

The	sound	of	running	water	made	the	air	seem	cooler	.
这	声音	的	跑步	水	制成	这	空气	似乎	冷却器	.

流水声让人感觉空气凉爽了许多。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːrðər] [ɔːf] , [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['gɑːrdn] , [wɜːr; wər] ['græn,pɑːz] ['biːˌhaɪvz] , [wer] [ðə; ði] [biːz]

A	little	farther	off	,	across	the	garden	,	were	grandpa's	beehives	,	where	the	bees
一个	小的	更远	离开	,	穿过	这	花园	,	是	爷爷的	蜂箱	,	在哪里	这	蜜蜂

[wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] ['hʌni] .

were	making	honey	.
是	制作	蜂蜜	.

再往前走一点，穿过花园，就是爷爷的蜂箱，蜜蜂正在那里酿蜜。

[suː] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['brʌðər] [kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] [biːz] ['bʌzɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [fluː] [frʌm; frəm][ðə; ði]

Sue	and	her	brother	could	hear	the	bees	buzzing	as	they	flew	from	the
起诉	和	她	兄弟	可以	听到	这	蜜蜂	嗡嗡声	作为	他们	飞翔	从	这

[haɪvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['flaʊərz] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] .

hives	to	the	flowers	in	the	field	.
麻疹	到	这	花朵	在	这	场地	.

苏和她的哥哥能听到蜜蜂嗡嗡地从蜂巢飞到田野里的花朵上。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dɪd][nɑ:t][wɑ:nt][tu:; tə][goʊ] ['veri] [kloʊz][tu:; tə][ðə; ði] [haɪvz] ,

But	the	children	did	not	want	to	go	very	close	to	the	hives	,
但	这	孩子们	做过	不是	想	到	去	非常	关闭	到	这	麻疹	,

但孩子们并不想靠近蜂巢。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [nu:] [ðə; ði] [bi:z] [kʊd; kəd] [stɪŋ] .

for	they	knew	the	bees	could	sting	.
为了	他们	知道	这	蜜蜂	可以	蜇	.

因为他们知道蜜蜂会蜇人。

" [naʊ] [hɪəz] [ə; eɪ][naɪs] [tri:] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ][tu:; tə] [pɪk] ['pi:tʃɪz] [frʌm; frəm] , " [sed] ['grænpɑ:] [braʊn] ,

"	Now	here's	a	nice	tree	for	you	to	pick	peaches	from	,	"	said	Grandpa	Brown	,
"	现在	这里是	一个	好的	树	为了	你	到	挑选	桃子	从	,	"	说	爷爷	棕色的	,

“现在这里有一棵很棒的桃树，你可以摘桃子，”布朗爷爷说。

[æz; əz][hi:; hi] [stɑ:pt] ['ʌndər] [wʌn][ɪn][ðə; ði] ['ɔ:rtʃərd] .

as	he	stopped	under	one	in	the	orchard	.
作为	他	停止	在下面	一	在	这	果园	.

他停在果园里的一棵树下。

" [ju:; jʊ] [meɪ] [pɪk] [tu:] ['pi:tʃɪz] [i:tʃ] , [ænd; ənd] [i:t] [ðem; ðəm] , " [went] [ɑ:n][ðə; ði] ['tʃɪldrən] -

"	You	may	pick	two	peaches	each	,	and	eat	them	,	"	went	on	the	childrens	'
"	你	可能	挑选	二	桃子	每个	,	和	吃	他们	,	"	去	在	这	孩子们的	-

['grænfɑ:ðər] .

grandfather	.
祖父	.

“你们每人可以摘两个桃子吃，”孩子们的祖父继续说道。

" [ænd; ənd][dəunt][ju:; jʊ][wɑ:nt][ˌju: 'es][tu:; tə] [pɪk] [sʌm; səm][fɔ:r; fər][ju:; jʊ] , [laɪk] - - [egz] ,

"	And	don't	you	want	us	to	pick	some	for	you	,	like	ockstritches	'	eggs	,
"	和	不	你	想	我们	到	挑选	一些	为了	你	,	喜欢	-	-	鸡蛋	,

“难道你不想让我们帮你摘一些吗，比如水鸡的蛋？”

[æn; ən] - [pʊt][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['bæskɪt] ? " [æskt] [su:] .

an	'	put	them	in	the	basket	?	"	asked	Sue	.
一个	-	放	他们	在	这	篮子	?	"	问	起诉	.

“把它们放进篮子里吗？”苏问道。

" [wel] , ['æftər][ju:; jʊ] [i:t] [jʊr; jər] [tu:] , [pər'hæps][ju:; jʊ][kæn; kən][help][ˌem 'i:] , " ['ænsər] ['grænpɑ:]

"	Well	,	after	you	eat	your	two	,	perhaps	you	can	help	me	,	"	answered	Grandpa
"	出色地	,	后	你	吃	你的	二	,	也许	你	能	帮助	我	,	"	回答	爷爷

[braʊn]

Brown
棕色的

“嗯，等你吃完那两块之后，或许可以帮我个忙，”布朗爷爷回答道。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .

with	a	smile	.
和	一个	微笑	.

面带微笑。

[bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [hi:; hi] [nu:] [ðæt] [baɪ][ðə; ði] [taɪm] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [hæd; həd] [pɪkt] [ðer; ðər] [oʊn]

But	I	think	he	knew	that	by	the	time	Bunny	and	Sue	had	picked	their	own
但	我	思考	他	知道	那	经过	这	时间	兔子	和	起诉	有	挑选	他们的	自己的

['pi:tʃɪz] [hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv][hɪz; ɪz]['bæskɪt] [fɪld] .

peaches	he	would	have	his	basket	filled	.
桃子	他	会	有	他的	篮子	已填	.

但我认为他知道，等到邦尼和苏摘完她们自己的桃子时，他的篮子也已经装满了。

[fɔ:r; fər] , [ðoʊ] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [help] ,

For	,	though	Bunny	and	Sue	wanted	to	help	,
为了	,	尽管	兔子	和	起诉	通缉	到	帮助	,

虽然邦妮和苏很想帮忙，

[ðer; ðər][hændz][wɜːr; wər][smɔːl][ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][duː] [mʌtʃ] .

their	**hands**	**were**	**small**	**and**	**they**	**could**	**not**	**do**	**much**	**.**
他们的	双手	是	小的	和	他们	可以	不是	做	很多	.

他们的手很小，所以他们做不了什么。

[bɪ'saɪdz] , [ðeɪ] [laɪkt] [tuː; tə] [pleɪ] , [ænd; ənd][juː; jʊ]['kænɑːt] [pleɪ] [ænd; ənd][wɜːrk][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

Besides	**,**	**they**	**liked**	**to**	**play**	**,**	**and**	**you**	**cannot**	**play**	**and**	**work**	**at**	**the**	**same**	**time**	**.**
除了	,	他们	喜欢	到	玩	,	和	你	不能	玩	和	工作	在	这	相同的	时间	.

此外，他们喜欢玩耍，而你不可能一边玩耍一边工作。

[bʌt; bət] ['tʃɪldrən] [niːd] [tuː; tə] [pleɪ] , [soʊ] [ðæts] [ɔːl] [raɪt] .

But	**children**	**need**	**to**	**play**	**,**	**so**	**that's**	**all**	**right**	**.**
但	孩子们	需要	到	玩	,	所以	那就是	全部	正确的	.

但孩子们需要玩耍，所以这没关系。

['liːvɪŋ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['ʌndər] [ðə; ði] [triː] [hiː; hi][hæd; həd] [ʃoʊd] [ðem; ðəm] ,

Leaving	**Bunny**	**and**	**Sue**	**under**	**the**	**tree**	**he**	**had**	**showed**	**them**	**,**
离开	兔子	和	起诉	在下面	这	树	他	有	显示	他们	,

他把邦妮和苏留在了他带她们看的那棵树下，

[wer] [ðeɪ] [maɪt] [pɪk] [ðer; ðər] [oʊn] ['piːtʃɪz] , ['grænpɑː] [braʊn] [wɔːkt] [ɑːn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːrðər] ,

where	**they**	**might**	**pick**	**their**	**own**	**peaches**	**,**	**Grandpa**	**Brown**	**walked**	**on**	**a**	**little**	**farther**	**,**
在哪里	他们	可能	挑选	他们的	自己的	桃子	,	爷爷	棕色的	步行	在	一个	小的	更远	,

布朗爷爷朝着他们可以自己采摘桃子的地方走去，然后又往前走了一段路。

['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [hiː; hi] [maɪt] [fɪl] [hɪz; ɪz] ['bæskɪt] .

looking	**for**	**a**	**place**	**where**	**he**	**might**	**fill**	**his**	**basket**	**.**
寻找	为了	一个	地方	在哪里	他	可能	充满	他的	篮子	.

他正在寻找可以装满篮子的地方。

" [oʊ] , [ðeəz; ðəz][ə; eɪ][naɪs] [red] [piːtʃ] [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][get] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] ,

"	**Oh**	**,**	**there's**	**a**	**nice**	**red**	**peach**	**I'm**	**going**	**to**	**get**	**!**	**"**	**exclaimed**	**Sue**	**,**
"	哦	,	有	一个	好的	红色的	桃	我是	去	到	得到	!	"	惊呼	起诉	,

“哦，我要去摘一个漂亮的红桃子！”苏惊呼道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [ʌp][hɜːr; hər][hænd] [tɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] .

as	**she**	**reached**	**up**	**her**	**hand**	**toward**	**it**	**.**
作为	她	达到	向上	她	手	朝向	它	.

她伸出手去够它。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][nɑːt] [kwaɪt] [tɔːl] [ɪ'nʌf] .

But	**she**	**found**	**she**	**was**	**not**	**quite**	**tall**	**enough**	**.**
但	她	成立	她	曾是	不是	相当	高的	足够的	.

但她发现自己的身高还不够。

" [aɪl] [get] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] , " ['ɔːfərd] ['bʌni] , ['kaɪndli] .

"	**I'll**	**get**	**it**	**for**	**you**	**,**	**"**	**offered**	**Bunny**	**,**	**kindly**	**.**
"	患病的	得到	它	为了	你	,	"	提供	兔子	,	亲切地	.

“我去帮你拿吧，”邦妮好心地说道。

[hiː; hi][gɑːt][ðə; ði] [piːtʃ] [fɔːr; fər] [suː] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][brˈgæn][tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .

He	**got**	**the**	**peach**	**for**	**Sue**	**,**	**and**	**she**	**began**	**to**	**eat**	**it**	**.**
他	得到	这	桃	为了	起诉	,	和	她	开始	到	吃	它	.

他把桃子拿给苏，苏开始吃了起来。

" [oʊ] , ['bʌni] ! " [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .

"	**Oh**	**,**	**Bunny**	**!**	**"**	**she**	**cried**	**.**
"	哦	,	兔子	!	"	她	哭	.

“哦，兔子！”她喊道。

" [its] [ə; eɪ] ['lʌvli] [swi:t] [wʌn] .
" It's a lovely sweet one .
" 它是 一个 迷人的 甜的 一 .

“这是一个很可爱的甜点。”

[aɪ] [hoʊp] [ju:; jʊ] [get] [ə; eɪ] [naɪs] [wʌn] . "
I hope you get a nice one . "
我 希望 你 得到 一个 好的 一 . "

希望你能收到一份好礼物。

" [aɪ] [wɪl] , " ['bʌni] [sed] .
" I will , " Bunny said .
" 我 将要 , " 兔子 说 .

“我会的，”邦尼说。

[ðen] [æz; əz] [hi:; hi] [lʊkt] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [hi:; hi] [kraɪd] : " [oʊ] , [su:] !
Then as he looked at his sister he cried : " Oh , Sue !
然后 作为 他 看起来 在 他的 姐姐 他 哭 : " 哦 , 起诉 !

然后，当他看着他的妹妹时，他哭着说：“哦，苏！”

[ðə; ði] [dʒu:s] [ɪz] ['rʌnɪŋ] [ɔ:l] [daʊn] [jʊr; jər] [tʃɪn] [ɑ:n] [jʊr; jər] [dres] . "
The juice is running all down your chin on your dress . "
这 汁 是 跑步 全部 向下 你的 下巴 在 你的 裙子 . "

果汁顺着你的下巴流到裙子上了。

" [oʊ] - [oʊ] - [oʊ] - [oʊ] - [oʊ] ! " [sed] [su:] , [æz; əz] [ʃi:; ʃi] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [pi:tʃ] [dʒu:s] [ɑ:n] [hɜ:r; hər]
" Oh - oh - o - o - o ! " said Sue , as she looked at the peach juice on her
" 哦 - 哦 - o - o - o ! " 说 起诉 , 作为 她 看起来 在 这 桃 汁 在 她
[dres] .
dress .
裙子 .

“哦哦哦！”苏看着裙子上的桃汁说道。

" [oʊ] - [oʊ] - [oʊ] - [oʊ] ! "
" Oh - o - o - o ! "
" 哦 - o - o - o ! "

“哦哦哦！”

" ['nevər] [maɪnd] , " [ri'mɑ:kt] ['bʌni] .
" Never mind , " remarked Bunny .
" 绝不 头脑 , " 评论 兔子 .

“没关系，”邦尼说道。

" [wi:; wi] [kæn; kən] [wɑ:ʃ] [ˌaɪ 'ti:] [ɔ:f] [ɪn] [ðə; ði] [brʊk] . "
" We can wash it off in the brook . "
" 我们 能 洗 它 离开 在 这 溪 . "

“我们可以到小溪里洗掉它。”

" [jes] , " [sed] [su:] , [ænd; ənd] [ʃi:; ʃi] [went] [ɑ:n] ['i:tɪŋ] [hɜ:r; hər] [pi:tʃ] .
" Yes , " said Sue , and she went on eating her peach .
" 是的 , " 说 起诉 , 和 她 去 在 吃 她 桃 .

“是的，”苏说着，继续吃她的桃子。

" [wi:l] [wɑ:ʃ] [ˌaɪ 'ti:] .
" We'll wash it .
" 出色地 洗 它 .

我们会把它洗干净。

" ['bʌni] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [ʌp] ['ɪntu:] [ðə; ði] [tri:] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [pi:tʃ] [fɔ:r; fər] [hɪm'self] .
" Bunny was looking up into the tree for a peach for himself .
" 兔子 曾是 寻找 向上 进入 这 树 为了 一个 桃 为了 他自己 .

“兔子正抬头看着树，想给自己摘个桃子。”

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [bɪgɪst] [ænd; ənd] ['rɛdɪst] [wʌn] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [faɪnd] .

He	wanted	to	get	the	biggest	and	reddest	one	he	could	find	.
他	通缉	到	得到	这	最大	和	最红	一	他	可以	寻找	.

他想找到最大最红的那一个。

" [oʊ] , [aɪ] [siː] [ə; eɪ] [greɪt] [bɪg] [wʌn] !

"	Oh	,	I	see	a	great	big	one	!
"	哦	,	我	看	一个	伟大的	大的	一	!

“哦，我看到一个很大的！”

" ['bʌni] [kraɪd] , [æz; əz] [hiː; hi] [wɔːkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [triː] .

"	Bunny	cried	,	as	he	walked	all	around	the	tree	.
"	兔子	哭	,	作为	他	步行	全部	大约	这	树	.

“兔子一边绕着树走，一边哭。”

" [wer] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] [suː] .

"	Where	is	it	?	"	asked	Sue	.
"	在哪里	是	它	?	"	问	起诉	.

“它在哪儿？”苏问道。

" [aɪ] [wɑːnt] [ə; eɪ] [bɪg] [wʌn] , ['bʌni] . "

"	I	want	a	big	one	,	Bunny	.	"
"	我	想	一个	大的	一	,	兔子	.	"

“我想要个大的，兔子。”

" [aɪl] [get] [juː; jʊ] [ə'nʌðər] [wʌn] .

"	I'll	get	you	another	one	.
"	患病的	得到	你	其他	一	.

“我再给你买一个。”

[aɪ] [siː] [tuː] , " [ænd; ənd] ['bʌni] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [triː] .

I	see	two	,	"	and	Bunny	pointed	to	them	up	in	the	tree	.
我	看	二	,	"	和	兔子	尖	到	他们	向上	在	这	树	.

“我看到两个，”兔子指着树上的它们。

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [riːtʃ] - [ɪm] , " [ə'sɜːrtɪd] [suː] .

"	You	can't	reach	'	em	,	"	asserted	Sue	.
"	你	不能	抵达	-	呃	,	"	断言	起诉	.

“你联系不上他们，”苏断言道。

" [ðeə(r)] [tuː] [haɪ] , ['bʌni] . "

"	They're	too	high	,	Bunny	.	"
"	它们是	也	高的	,	兔子	.	"

“它们太高了，兔子。”

" [aɪ] — [aɪ] [kæn; kən] [klaɪm] [ðə; ði] [triː] , " [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	I	—	I	can	climb	the	tree	,	"	said	the	little	boy	.
"	我	—	我	能	爬	这	树	,	"	说	这	小的	男生	.

“我……我可以爬树，”小男孩说。

" [aɪ] [kæn; kən] [klaɪm] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [get] [ðem; ðəm] . "

"	I	can	climb	the	tree	and	get	them	.	"
"	我	能	爬	这	树	和	得到	他们	.	"

“我可以爬上树去摘它们。”

" [juːl] [fɔːl] , " [suː] [sed] .

"	You'll	fall	,	"	Sue	said	.
"	你会	落下	,	"	起诉	说	.

“你会摔倒的，”苏说。

" [noʊ] , [aɪ] [wəʊnt] , [suː] .

"	No	,	I	won't	,	Sue	.
"	不	,	我	惯于	,	起诉	.

“不，我不会的，苏。”

[juː; jʊ][dʒʌst] [wɑːtʃ] [ˌem ˈiː] .
You **just** **watch** **me** **.**
你 只是 手表 我 .

你看着我。

" [ðə; ði] [piːtʃ] [triː] [wʌz; wəz][ə; eɪ][loʊ] [wʌn] , [wɪð; wɪθ] ['brænʧɪz] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
" **The** **peach** **tree** **was** **a** **low** **one** **,** **with** **branches** **close** **to** **the** **ground** **.**
" 这 桃 树 曾是 一个 低的 一 , 和 分支 关闭 到 这 地面 .

“这棵桃树很矮，树枝贴着地面。”

[ænd; ənd] , [æz; əz] ['bʌni] [braʊn] [sed] , [hiː; hi][dɪd] [noʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt] [ə'baʊt] ['klaɪmɪŋ] .
And **,** **as** **Bunny** **Brown** **said** **,** **he** **did** **know** **a** **little** **bit** **about** **climbing** **.**
和 , 作为 兔子 棕色的 说 , 他 做过 知道 一个 小的 少量 关于 攀登 .

正如邦尼·布朗所说，他对攀岩确实略知一二。

[hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ][bɑːks][ɪn][ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] ,
He **found** **a** **box** **in** **the** **orchard** **,**
他 成立 一个 盒子 在 这 果园 ,

他在果园里发现了一个盒子。

[ænd; ənd] , [baɪ] ['stændɪŋ] [ɑːn] [ðɪs] [hiː; hi][gɑːt][ʌp]['ɪntuː][ðə; ði] [triː] .
and **,** **by** **standing** **on** **this** **he** **got** **up** **into** **the** **tree** **.**
和 , 经过 常设 在 这 他 得到 向上 进入 这 树 .

他踩着这个东西爬上了树。

[ʌp] [ænd; ənd] [ʌp] [hiː; hi] [went] ,
Up **and** **up** **he** **went** **,**
向上 和 向上 他 去 ,

他越升越高，

['haɪər] [ænd; ənd] ['haɪər] [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['piːʧɪz] [hiː; hi]
higher **and** **higher** **until** **he** **was** **almost** **within** **reach** **of** **the** **two** **peaches** **he**
更高 和 更高 直到 他 曾是 几乎 之内 抵达 的 这 二 桃子 他
['wɑːntɪd] .
wanted **.**
通缉 .

他越爬越高，直到几乎触手可及他想要的那两个桃子。

['grænpɑː] [braʊn] [wʌz; wəz] ['bɪzi] ['pɪkɪŋ] ['piːtʃɪz] [æt; ət][ə; eɪ] [triː] ['fɑːrðər] [ɔːf] , [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [siː]
Grandpa **Brown** **was** **busy** **picking** **peaches** **at** **a** **tree** **farther** **off** **,** **and** **did** **not** **see**
爷爷 棕色的 曾是 忙碌的 挑选 桃子 在 一个 树 更远 离开 , 和 做过 不是 看
[ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
the **children** **.**
这 孩子们 .

布朗爷爷当时正在远处的一棵树上摘桃子，没有看到孩子们。

" [lʊk] [aʊt] , [suː] .
" **Look** **out** **,** **Sue** **.**
" 看 出去 , 起诉 .

“小心点，苏。”

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][drɑːp][ə; eɪ] [piːtʃ] [daʊn] [tuː; tə][juː; jʊ] , " [kɔːld] ['bʌni] [frʌm; frəm][ʌp][ɪn][ðə; ði] [triː] .
I'm **going** **to** **drop** **a** **peach** **down** **to** **you** **,** **"** **called** **Bunny** **from** **up** **in** **the** **tree** **.**
我是 去 到 降低 一个 桃 向下 到 你 , " 称为 兔子 从 向上 在 这 树 .

“我要给你扔个桃子，”树上的兔子喊道。

" [aɪl] [lʊk] [aʊt] , " [sed] [suː] .
" **I'll** **look** **out** **,** **"** **said** **Sue** **.**
" 患病的 看 出去 , " 说 起诉 .

“我会注意的，”苏说。

" [aɪl] [hoʊld] [ʌp] [maɪ] [dres] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [kæn; kən] [drɑːp] [ðə; ði] [piːtʃ] [ɪn] [ðæt] .

"	I'll	hold	up	my	dress	,	and	you	can	drop	the	peach	in	that	.
"	患病的	抓住	向上	我的	裙子	,	和	你	能	降低	这	桃	在	那	.

“我撩起裙子，你可以把桃子放进去。”

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [skwɑːʃ] [ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .

Then	it	won't	squash	on	the	ground	.
然后	它	惯于	壁球	在	这	地面	.

这样它就不会被压扁在地上了。

" [ʃiː; ʃi] [stʊd] ['ʌndər] [ðə; ði] [triː] , ['lʊkɪŋ] [ʌp] [tɔːrd] [hɜːr; hər] ['brʌðər] .

"	She	stood	under	the	tree	,	looking	up	toward	her	brother	.
"	她	站立	在下面	这	树	,	寻找	向上	朝向	她	兄弟	.

她站在树下，抬头望着她的哥哥。

['bʌni] [riːtʃt] [fɔːr; fər] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] [bɪg] , [red] ['piːtʃɪz] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

Bunny	reached	for	one	of	the	two	big	,	red	peaches	,	but	he	did	not	pick	it	.
兔子	达到	为了	一	的	这	二	大的	,	红色的	桃子	,	但	他	做过	不是	挑选	它	.

:

.

兔子伸手去够那两个又大又红的桃子中的一个，但他没有摘。

['sʌmθɪŋ] [els] ['hæpənd] .

Something	else	happened	.
某物	别的	发生	.

还发生了另一件事。

[ə; eɪ] [brænʧ] [ɑːn] [wɪʧ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] ['sʌd(ə)nli] [broʊk] , [ænd; ənd] [daʊn] [hiː; hi]

A	branch	on	which	the	little	boy	was	standing	suddenly	broke	,	and	down	he
一个	分支	在	哪个	这	小的	男生	曾是	常设	突然	打破	,	和	向下	他

[fel] .

fell	.
跌倒	.

小男孩站立的树枝突然断裂，他摔了下来。

[hiː; hi] [tɜːrnd] ['oʊvər] , ['ɔːlmoʊst] [laɪk] [ə; eɪ] [klaʊn] ['duːɪŋ] [ə; eɪ] ['sʌmərsɔːlt] [ɪn] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] ,

He	turned	over	,	almost	like	a	clown	doing	a	somersault	in	the	circus	,
他	转向	超过	,	几乎	喜欢	一个	小丑	正在做	一个	空翻	在	这	马戏团	,

他翻了个身，几乎就像马戏团里的小丑翻跟头一样。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [nekst] ['moʊmənt] ['bʌniz] [tuː] [fiːt] [kɔːt] [bɪ'twiːn] [tuː] ['ʌðər] ['brænʧɪz] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [hiː; hi] [hʌŋ] ,

and	the	next	moment	Bunny's	two	feet	caught	between	two	other	branches	,	and	there	he	hung	,
和	这	下一个	片刻	兔子的	二	脚	捕捉	之间	二	其他	分支	,	和	那里	他	悬挂	,

下一刻，兔子的两只脚被夹在了另外两根树枝之间，他被吊了起来。

['ʌpsaɪd] [daʊn] , [hɪz; ɪz] [hed] ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] .

upside	down	,	his	head	pointing	to	the	ground	.
上行	向下	,	他的	头	指向	到	这	地面	.

他头朝下，倒立着，头指向地面。

['ʧæptər] [iː]

CHAPTER	II
章	二

第二章

[lets] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['sɜːrkəs] !

LET'S	HAVE	A	CIRCUS	!
我们来吧	有	一个	马戏团	!

让我们来一场马戏表演吧！

" ['bʌni] !
" Bunny !
" 兔子 !

“兔子!

['bʌni] !
Bunny !
兔子 !

兔子!

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['duːɪŋ] ? " [kraɪd] [suː] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɜːr; hər] ['brʌðər] ['hæŋɪŋ] ,
What are you doing ? " cried Sue , as she saw her brother hanging ,
什么 是 你 正在做 ? " 哭 起诉 , 作为 她 锯 她 兄弟 绞刑 ,

“你在干什么？”苏看到哥哥上吊的样子，惊叫道。

[hed] [daʊn] , [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fʌni] [wei] [frʌm; frəm][ðə; ði] [piːtʃ] [triː] ['bræntʃɪz] .
head down , in such a funny way from the peach tree branches .
头 向下 , 在 这样的 一个 有趣的 方式 从 这 桃 树 分支 .

低着头，以一种滑稽的方式从桃树枝上探出头来。

" [dəunt][duː] [ðæt] , ['bʌni] !
" Don't do that , Bunny !
" 不 做 那 , 兔子 !

“别那样做，兔子！”

[juːl] [get] [hɜːrt] ! "
You'll get hurt ! "
你会 得到 伤害 ! "

你会受伤的!

" [aɪ] — [aɪ] ['dɪdnt] [miːn] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] ! " [kraɪd] ['bʌni] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [vɔɪs] ['saʊndɪd] ['veri]
" I — I didn't mean to do it ! " cried Bunny , and his voice sounded very
" 我 — 我 没有 意思是 到 做 它 ! " 哭 兔子 , 和 他的 嗓音 听起来 非常
[streɪndʒ] ,
strange ,
奇怪的 ,

“我……我不是故意的！”邦尼喊道，他的声音听起来很奇怪。

['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [maʊθ] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .
coming from his mouth upside down as it was .
未来 从 他的 嘴 上行 向下 作为 它 曾是 .

声音是从他嘴里倒着吐出来的。

[suː] [dɪd][nɑːt] [noʊ] ['weðər] [tuː; tə] [læf] [ɔːr][kraɪ] .
Sue did not know whether to laugh or cry .
起诉 做过 不是 知道 无论 到 笑 或者 哭 .

苏不知道该哭还是该笑。

" [oʊ] , ['bʌni] !
" Oh , Bunny !
" 哦 , 兔子 !

“哦，兔子！”

['bʌni] , [ɪz][juː; jʊ] ['pleɪɪŋ] ['sɜːrkəs] ?
Bunny , is you playing circus ?
兔子 , 是 你 玩耍 马戏团 ?

兔子，你在玩马戏团游戏吗?

" [ʃiː; ʃi] [æskt] .
" she asked .
" 她 问 .

她问道。

" [noʊ] — [noʊ] !

"	No	—	no	!
"	不	—	不	!

不——不!

[aɪm][nɑːt] ['pleɪɪŋ] ['sɜːrkəs] !

I'm	not	playing	circus	!
我是	不是	玩耍	马戏团	!

我不是在演马戏!

" [ænd; ənd] ['bʌni] ['wɪg(ə)l] , [ænd; ənd] ['wɪg(ə)l] [ə'gen] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [hɪz; ɪz] [fiːt] [luːs] .

"	and	Bunny	wiggled	,	and	wiggled	again	,	trying	to	get	his	feet	loose	.
"	和	兔子	扭动	,	和	扭动	再次	,	尝试	到	得到	他的	脚	松动的	.

“兔子扭动着身子，又扭动着身子，试图挣脱束缚。”

[bəuθ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wɜːr; wər] [kɔːt] [bɪ'twiːn] [tuː] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [piːtʃ] [triː] [wer] [ðə; ðɪ]

Both	of	them	were	caught	between	two	branches	of	the	peach	tree	where	the
两个都	的	他们	是	捕捉	之间	二	分支	的	这	桃	树	在哪里	这

[lɪmz] [gruː] [kloʊz] [tə'geðər] .

limbs	grew	close	together	.
四肢	生长	关闭	一起	.

他们俩都被夹在桃树的两根枝条之间，那两根枝条长得很近。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ðæt] ['bʌni] [kʊd; kəd] [nɑːt] [get] [hɪz; ɪz] [fiːt] [luːs] [dʒʌst] [ðen] ,

And	it	is	a	good	thing	that	Bunny	could	not	get	his	feet	loose	just	then	,
和	它	是	一个	好的	事物	那	兔子	可以	不是	得到	他的	脚	松动的	只是	然后	,

幸好邦尼当时没能挣脱束缚。

[ɔːr] [hiː; hi] [wʊd]

or	he	would
或者	他	会

或者他会

[hæv; həv] ['wɪg(ə)l] [hɪm'self] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [graʊnd] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] ['bædli] [hɜːrt] ,

have	wiggled	himself	to	the	ground	,	and	he	might	have	been	badly	hurt	,
有	扭动	他自己	到	这	地面	,	和	他	可能	有	到过	糟糕	伤害	,

他挣扎着爬到了地上，可能受了重伤。

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] ['fɔːlən] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hed] .

for	he	would	have	fallen	on	his	head	.
为了	他	会	有	倒下	在	他的	头	.

因为他会摔倒，头着地。

" [oʊ] , ['bʌni] !

"	Oh	,	Bunny	!
"	哦	,	兔子	!

“哦，兔子！”

['bʌni] !

Bunny	!
兔子	!

兔子!

[juː; jʊ] [ɪz] ['pleɪɪŋ] ['sɜːrkəs] ! " [kraɪd] [suː] [ə'gen] .

You	is	playing	circus	!	"	cried	Sue	again	.
你	是	玩耍	马戏团	!	"	哭	起诉	再次	.

“你们这是在演马戏团！”苏又喊道。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɜːr; hər] [fɜːrst] [piːtʃ] , [ænd; ənd] [naʊ] , ['drɑːpɪŋ] [ðə; ðɪ] [stoʊn] ,

She	had	finished	her	first	peach	,	and	now	,	dropping	the	stone	,
她	有	完成的	她	第一的	桃	,	和	现在	,	下降	这	石头	,

她吃完了第一个桃子，现在，她把桃核扔掉了。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [bɪn] ['sʌkɪŋ] [ðə; ði][læst] , [swiːt] ['bɪts][ʌv; əv] [pʌlp] ,

from	which	she	had	been	sucking	the	last	,	sweet	bits	of	pulp	,
从	哪个	她	有	到过	吸吮	这	最后的	,	甜的	比特	的	纸浆	,

她一直在吮吸着果肉里最后那些甜美的果肉碎屑。

[ʃiː; ʃi] [stʊd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɜːr; hər] ['brʌðər] , ['dæŋglɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [triː] .

she	stood	looking	at	her	brother	,	dangling	from	the	tree	.
她	站立	寻找	在	她	兄弟	,	悬挂	从	这	树	.

她站在那里，看着她的哥哥吊在树上。

" [noʊ] , [aɪm][nɑːt] ['pleɪɪŋ] ['sɜːrkəs] !

"	No	,	I'm	not	playing	circus	!
"	不	,	我是	不是	玩耍	马戏团	!

“不，我不是在玩马戏表演！”

" [ænd; ənd] ['bʌniz] [vɔɪs] ['saʊndɪd] [naʊ] [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] ['redi] [tuː; tə][kraɪ] .

"	and	Bunny's	voice	sounded	now	as	though	he	was	just	ready	to	cry	.
"	和	兔子的	嗓音	听起来	现在	作为	尽管	他	曾是	只是	准备好	到	哭	.

“而邦尼的声音听起来好像快要哭出来了。”

" [rʌn] [ænd; ənd] [tel] ['grænpɑː] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] [daʊn] , [suː] !

"	Run	and	tell	grandpa	to	help	me	down	,	Sue	!
"	跑步	和	告诉	爷爷	到	帮助	我	向下	,	起诉	!

“苏，快去告诉爷爷帮我下去！”

" [hiː; hi] ['bɛgd] .

"	he	begged	.
"	他	乞求	.

他恳求道。

" [aɪ] — [aɪm] ['tʃoʊkɪŋ] — [aɪ] [kɑːnt] ['hɑːrdli] [briːð] , [suː] !

"	I	—	I'm	choking	—	I	can't	hardly	breathe	,	Sue	!
"	我	—	我是	窒息	—	我	不能	几乎	呼吸	,	起诉	!

“我——我快喘不过气了，苏！

[rʌn] [fɔːr; fər] ['grænpɑː] !

Run	for	grandpa	!
跑步	为了	爷爷	!

快跑，爷爷！

" ['bʌni] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] ['tʃoʊkɪŋ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪs] , [tænd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][frʌm; frəm]

"	Bunny	was	almost	choking	,	and	his	face	,	tanned	as	it	was	from
"	兔子	曾是	几乎	窒息	,	和	他的	脸	,	晒黑的	作为	它	曾是	从

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [wɪnd] ,

the	sun	and	wind	,
这	太阳	和	风	,

“兔子差点被噎住，它的脸被太阳和风晒得黝黑，

[wʌz; wəz] [red] [naʊ] — ['ɔːlmoʊst][æz; əz] [red] [æz; əz][ðə; ði] [bɔɪld] ['lɑːbstər] ,

was	red	now	—	almost	as	red	as	the	boiled	lobster	,
曾是	红色的	现在	—	几乎	作为	红色的	作为	这	煮沸	龙虾	,

现在变红了——几乎和煮熟的龙虾一样红。

[ðə; ði] ['hɑːloʊ] [klɔː] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['bʌni] [wʌns] [pʊt] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [noʊz] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm'self] [lʊk] [laɪk]

the	hollow	claw	of	which	Bunny	once	put	over	his	nose	to	make	himself	look	like
这	空洞的	爪	的	哪个	兔子	一次	放	超过	他的	鼻子	到	制作	他自己	看	喜欢

['mɪstər] . [pʌntʃ] ,

Mr	.	Punch	,
先生	.	冲床	,

兔子曾经把空心的爪子放在鼻子上，让自己看起来像潘趣先生。

[ʌv; əv][ðə; ði] [pʌntʃ] [ænd; ənd]['dʒuːdi] [ʃoʊ] .

of	the	Punch	and	Judy	show	.
的	这	冲床	和	朱迪	展示	.

木偶戏《潘趣和朱迪》

[fɔːr; fər] [wen] [bɔɪz] , [ɔːr]['gɝːlz] ['iːðər] , [hæŋ] [baɪ][ðer; ðər] [fiːt] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['hedz] ['ʌpsaɪd] [daʊn]

For	when	boys	,	or	girls	either	,	hang	by	their	feet	,	with	their	heads	upside	down
为了	什么时候	男孩们	,	或者	女孩们	任何一个	,	悬挂	经过	他们的	脚	,	和	他们的	头部	上行	向下

,

,

,

当男孩或女孩双脚倒挂，头朝下时，

[ɔːl][ðə; ði] [blʌd] [siːmz] [tuː; tə] [rʌn] [ðer; ðər] [ɪf] [ðeɪ] [hæŋ] [tuː] [lɔːŋ] .

all	the	blood	seems	to	run	there	if	they	hang	too	long	.
全部	这	血	似乎	到	跑步	那里	如果	他们	悬挂	也	长的	.

如果它们悬挂的时间太长，所有的血似乎都会流到那里。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [wʌt] [wʌz; wəz] ['hæpənɪŋ] [tuː; tə] ['bʌni] [braʊn] .

And	that	was	what	was	happening	to	Bunny	Brown	.
和	那	曾是	什么	曾是	发生	到	兔子	棕色的	.

这就是邦妮·布朗当时的遭遇。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ʃʊr] [juː; jʊ] ['iznt] ['pleɪɪn] - ['sɜːrkəs] ? " [æskt] [suː] .

"	Are	you	sure	you	isn't	playin	'	circus	?	"	asked	Sue	.
"	是	你	当然	你	不是	玩耍	-	马戏团	?	"	问	起诉	.

“你确定你不是在演马戏吗？”苏问道。

" [noʊ] — [aɪ] — [aɪm][nɑːt] ['pleɪɪŋ] , " ['ænsər] ['bʌni] .

"	No	—	I	—	I'm	not	playing	,	"	answered	Bunny	.
"	不	—	我	—	我是	不是	玩耍	,	"	回答	兔子	.

“不——我——我不玩，”兔子回答道。

" ['hɜːri] [fɔːr; fər] ['grænpɑː] !

"	Hurry	for	grandpa	!
"	匆忙	为了	爷爷	!

快来帮爷爷！

[oʊ] , [haʊ] [maɪ] [hed] [hɜːrts] ! "

Oh	,	how	my	head	hurts	!	"
哦	,	如何	我的	头	疼痛	!	"

哦，我的头好痛！

" [juː; jʊ] [lʊk] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði]['sɜːrkəs][mæn] , " [sed] [suː] .

"	You	look	just	like	the	circus	man	,	"	said	Sue	.
"	你	看	只是	喜欢	这	马戏团	男人	,	"	说	起诉	.

“你看起来就像个马戏团演员，”苏说。

[fɔːr; fər][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men][ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [siːn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz]

For	one	of	the	men	in	the	circus	Bunny	and	Sue	had	seen	a	few	days
为了	一	的	这	男人	在	这	马戏团	兔子	和	起诉	有	已见	一个	很少	天

[bɪ'fɔːr] [hæd; həd] [hʌŋ] [baɪ][hɪz; ɪz] [toʊz] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [trə'piːz] ,

before	had	hung	by	his	toes	from	a	trapeze	,
前	有	悬挂	经过	他的	脚趾	从	一个	空中飞人	,

几天前，邦妮和苏在马戏团里看到一个男人，他用脚趾吊在空中飞人架上。

['ʌpsaɪd] [daʊn] , [dʒʌst][æz; əz] ['bʌni] [wʌz; wəz] ['hæŋɪŋ] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [hed] ['pɔɪntɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði]

upside	down	,	just	as	Bunny	was	hanging	,	with	his	head	pointing	toward	the
上行	向下	,	只是	作为	兔子	曾是	绞刑	,	和	他的	头	指向	朝向	这

[graʊnd] ,

ground	,
地面	,

倒挂着，就像兔子那样吊着，头朝下。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [fiːt] [nɪr] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [tent] .

and	his	feet	near	the	top	of	the	tent	.
和	他的	脚	靠近	这	顶部	的	这	帐篷	.

他的脚在帐篷顶部附近。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði]['sɜːrkəs][mæn][wʌz; wəz] [juːst] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

But	of	course	the	circus	man	was	used	to	it	,
但	的	课程	这	马戏团	男人	曾是	用过的	到	它	,

但马戏团演员当然对此习以为常了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt][hɜːrt][hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][dɪd] ['bʌniz] .

and	it	did	not	hurt	his	head	as	it	did	Bunny's	.
和	它	做过	不是	伤害	他的	头	作为	它	做过	兔子的	.

而且它不像兔子那样让他的头疼。

" ['hɜːri] , [suː] ! " ['bɛgd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	Hurry	,	Sue	!	"	begged	the	little	boy	.
"	匆忙	,	起诉	!	"	乞求	这	小的	男生	.

“快点，苏！”小男孩恳求道。

" [ɔːl] [raɪt] .

"	All	right	.
"	全部	正确的	.

“好的。

[aɪl] [get] ['grænpɑː] , " [suː] [kraɪd] ,

I'll	get	grandpa	,	"	Sue	cried	,
患病的	得到	爷爷	,	"	起诉	哭	,

“我去叫爷爷！”苏哭着说。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][ræn][ɔːf] [tɔːrd] [ðə; ði] [triː] [wer] ['grænpɑː] [braʊn] [wʌz; wəz] ['pɪkɪŋ] ['piːtʃɪz] .

as	she	ran	off	toward	the	tree	where	Grandpa	Brown	was	picking	peaches	.
作为	她	跑	离开	朝向	这	树	在哪里	爷爷	棕色的	曾是	挑选	桃子	.

她朝布朗爷爷正在摘桃子的树跑去。

" [oʊ] , ['grænpɑː] ! " [kraɪd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .

"	Oh	,	Grandpa	!	"	cried	the	little	girl	.
"	哦	,	爷爷	!	"	哭	这	小的	女孩	.

“哦，爷爷！”小女孩喊道。

" [kʌm] — [kʌm] ['hɜːri] [ʌp] .

"	Come	—	come	hurry	up	.
"	来	—	来	匆忙	向上	.

快点——快点。

['bʌni] — ['bʌni] — [hiː; hi] — —

Bunny	—	Bunny	—	he	—	—
兔子	—	兔子	—	他	—	—

兔子——兔子——他——

" [suː] [wʌz; wəz][soʊ] [aʊt] [ʌv; əv] [breθ] , [frʌm; frəm] ['hævɪŋ] [rʌn] [soʊ][fæst] ,

"	Sue	was	so	out	of	breath	,	from	having	run	so	fast	,
"	起诉	曾是	所以	出去	的	气息	,	从	拥有	跑步	所以	快速地	,

“苏因为跑得太快，气喘吁吁的。”

[ænd; ənd][frʌm; frəm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [tɔːk] [soʊ][fæst] , [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd]['hɑːrdli] [spiːk] .

and	from	trying	to	talk	so	fast	,	that	she	could	hardly	speak	.
和	从	尝试	到	讲话	所以	快速地	,	那	她	可以	几乎	说话	.

由于说话太快，她几乎说不出话来。

[bʌt; bət] ['grænpɑː] [braʊn] [nuː] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['mætər] .

But	Grandpa	Brown	knew	something	was	the	matter	.
但	爷爷	棕色的	知道	某物	曾是	这	事情	.

但布朗爷爷知道出了什么事。

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] , [suː] ? " [hiː; hi] [æskt] .
" What is it , Sue ? " he asked .
" 什么 是 它 , 起诉 ? " 他 问 .

“什么事，苏？”他问道。

" [wʌt] [hæz; həz] ['hæpənd] [tuː; tə] ['bʌni] ?
" What has happened to Bunny ?
" 什么 有 发生 到 兔子 ?

“邦妮怎么了？”

[dɪd][ə; eɪ] [biː] [stɪŋ] [hɪm; ɪm] ? "
Did a bee sting him ? "
做过 一个 蜜蜂 蜇 他 ? "

他是不是被蜜蜂蛰了？

" [noʊ] , ['grænpɑː] .
" No , Grandpa .
" 不 , 爷爷 .

“不，爷爷。”

[bʌt; bət][hiː; hi] — ['hiːz] [laɪk] [ðə; ði]['sɜːrkəs][mæn] , ['oʊnli][hiː; hi] [sez] [hiː; hi] ['iznt] ['pleɪɪn] - [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]
But he — he's like the circus man , only he says he isn't playin ' he is a
但 他 — 他是 喜欢 这 马戏团 男人 , 仅有的 他 说道 他 不是 玩耍 - 他 是 一个
['sɜːrkəs] .
circus .
马戏团 .

但他——他就像马戏团演员，只不过他说他不是在表演，他本身就是个马戏团。

['hiːz] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [triː] ,
He's upside down in the tree ,
他是 上行 向下 在 这 树 ,

他倒挂在树上，

[ænd; ənd] ['hiːz] [ə; eɪ] [wɪglɪn] - [æn; ən] - [ə; eɪ] - - [æn; ən] - [hiː; hi] [kɑːnt] [get] [daʊn] ,
and he's a wigglin ' an ' a wogglin ' an ' he can't get down ,
和 他是 一个 扭动 - 一个 - 一个 - - 一个 - 他 不能 得到 向下 ,

他扭来扭去，摇摇晃晃，怎么也下不来。

[æn; ən] - [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɪz][ɔːl] [red] [æn; ən] - [hiː; hi] ['wɒnts] [juː; jʊ] , [æn; ən] - — [æn; ən] - — — "
an ' his face is all red an ' he wants you , an ' — an ' — — "
一个 - 他的 脸 是 全部红色的 一个 - 他 想要 你 , 一个 - — 一个 - — — "

他脸涨得通红，他想要你，而且——而且——”

" [maɪ] ['gʊdnəs] [ˌem 'iː] ! " [ɪk'skleɪmd] ['grænpɑː] [braʊn] , ['setɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [hɪz; ɪz] ['bæskɪt] ,
" My goodness me ! " exclaimed Grandpa Brown , setting on the ground his basket ,
" 我的 善良 我 ! " 惊呼 爷爷 棕色的 , 环境 在 这 地面 他的 篮子 ,

“我的天哪！”布朗爷爷惊呼道，把他的篮子放在地上。

[naʊ] [hæf] [fʊl] [ʌv; əv] ['piːtʃɪz] .
now half full of peaches .
现在 一半 满的 的 桃子 .

现在里面装了半箱桃子。

" [wʌt] [ɪz] [ðæt] [bɔɪ] [ʌp][tuː; tə] [naʊ] ?
" What is that boy up to now ?
" 什么 是 那 男生 向上 到 现在 ?

“那个男孩现在又在搞什么鬼？”

" [fɔːr; fər] ['bʌni] [braʊn] , [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] , [dɪd][get]['ɪntuː][ɔːl]['sɔrts][ʌv; əv] ['mɪstʃɪf]
" For Bunny Brown , and often his sister Sue , did get into all sorts of mischief
" 为了 兔子 棕色的 , 和 经常 他的 姐姐 起诉 , 做过 得到 进入 全部 排序 的 恶作剧
,
,
,

“邦尼·布朗，还有他妹妹苏，经常惹出各种各样的麻烦，

[ðoʊ] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt]['ɔːlweɪz] [miːn] [tuː; tə][duː][soʊ] .
though they did not always mean to do so .
尽管 他们 做过 不是 总是 意思是 到 做 所以 .

虽然他们并非总是有意这样做。

" [wʌt] [hæz; həz] ['bʌni] [dʌn] [naʊ] , [aɪ] ['wʌndər] ?
" What has Bunny done now , I wonder ?
" 什么 有 兔子 完毕 现在 , 我 想知道 ?

不知道兔子现在又做了什么?

" [æskt] ['grænpɑː] .
" asked grandpa .
" 问 爷爷 .

“爷爷问道。”

" [hiː; hi] — [hiː; hi] ['kudnt] [help] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [suː] .
" He — he couldn't help it , " said Sue .
" 他 — 他 不能 帮助 它 , " 说 起诉 .

“他——他控制不住自己，”苏说。

" [hiː; hi] [slɪpt] [wen] [hiː; hi] [went] [ʌp] [ðə; ði] [triː] ,
" He slipped when he went up the tree ,
" 他 滑倒了 什么时候 他 去 向上 这 树 ,

他爬树的时候滑倒了，

[ænd; ənd] [naʊ] ['hiːz] ['swɪŋɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz][legz][dʒʌst][laɪk][ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] ,
and now he's swinging by his legs just like the man in the circus ,
和 现在 他是 摇摆 经过 他的 腿 只是 喜欢 这 男人 在 这 马戏团 ,

现在他像马戏团里的杂耍演员一样，用双腿荡来荡去。

['oʊnli] ['bʌni] [sez] [hiː; hi] ['iznt] . "
only Bunny says he isn't . "
仅有的 兔子 说道 他 不是 . "

只有邦尼说他不是。

" [hiː; hi] ['iznt] [wʌt] ? " [æskt] ['grænpɑː] [braʊn] , [æz; əz][hiː; hi] ['hɜːrid] [ə'lɔːŋ] , ['teɪkɪŋ] [hoʊld][ʌv; əv]
" He isn't what ? " asked Grandpa Brown , as he hurried along , taking hold of
" 他 不是 什么 ? " 问 爷爷 棕色的 , 作为 他 慌忙 沿着 , 采取 抓住 的
[suːz] [hænd] .
Sue's hand .
苏的 手 .

“他不是什么？”布朗爷爷一边快步走着，一边拉着苏的手问道。

" [wʌt] ['iznt] [hiː; hi] , [suː] ?
" What isn't he , Sue ?
" 什么 不是 他 , 起诉 ?

“他哪一点不是，苏？”

[aɪ] ['nevər] [dɪd] [siː] [sʌtʃ] ['tʃɪldrən] !
I never did see such children !
我 绝不 做过 看 这样的 孩子们 !

我从未见过这样的孩子！

" [ænd; ənd] ['grænpɑ:] [braʊn] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .
" and Grandpa Brown shook his head .
" 和 爷爷 棕色的 摇晃 他的 头 .

布朗爷爷摇了摇头。

" ['bʌni] [sez] [hi:; hi] ['iznt] [ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði]['sɜ:rkəs] , " [ɪk'spleɪnd] [su:] .
" Bunny says he isn't the man in the circus , " explained Sue .
" 兔子 说道 他 不是 这 男人 在 这 马戏团 , " 解释 起诉 .

“邦尼说他不是马戏团里的那个人，”苏解释道。

" [noʊ] , [aɪ] ['ʃʊdənt] [θɪŋk] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ][mæn][ɪn][ðə; ði]['sɜ:rkəs] , " [sed] ['grænpɑ:] .
" No , I shouldn't think he would be a man in the circus , " said grandpa .
" 不 , 我 不应该 思考 他 会 是 一个 男人 在 这 马戏团 , " 说 爷爷 .

“不，我不应该认为他会是马戏团里的人，”爷爷说。

" [hi:; hi] [lʊks] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ]['sɜ:rkəs][mæn] , [ðoʊ] , " [ɪn'sɪstɪd] [su:] .
" He looks just like a circus man , though , " insisted Sue .
" 他 看起来 只是 喜欢 一个 马戏团 男人 , 尽管 , " 坚持 起诉 .

“不过，他看起来就像个马戏团演员，”苏坚持说。

" [bʌt; bət][hi:; hi] [sez] [hi:; hi] ['iznt] ['pleɪɪn] - [ðæt] [geɪm] .
" But he says he isn't playin ' that game .
" 但 他 说道 他 不是 玩耍 - 那 游戏 .

“但他表示他不会玩这种游戏。”

" [su:] [ʃʊk] [hɜ:r; hər] [hed] .
" Sue shook her head .
" 起诉 摇晃 她 头 .

苏摇了摇头。

[ʃi:; ʃi][dɪd][nɑ:t] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:][ɔ:l] [ment] ,
She did not know what it all meant ,
她 做过 不是 知道 什么 它 全部 意思是 ,

她并不知道这一切意味着什么。

[nɔ:r] [waɪ] ['bʌni] [wʌz; wəz] ['hæŋɪŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kwɪr] [wei] .
nor why Bunny was hanging in such a queer way .
也不 为什么 兔子 曾是 绞刑 在 这样的 一个 酷儿 方式 .

也不明白为什么邦妮会以如此奇怪的方式挂在那里。

[bʌt; bət] ['grænpɑ:] [braʊn] [wʊd] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:][ɔ:l] [raɪt] .
But Grandpa Brown would make it all right .
但 爷爷 棕色的 会 制作 它 全部 正确的 .

但布朗爷爷会解决一切的。

[su:] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [ʌv; əv] [ðæt] .
Sue was sure of that .
起诉 曾是 当然 的 那 .

苏对此深信不疑。

" [ðer; ðər][hi:; hi][ɪz] !
" There he is !
" 那里 他 是 !

“他在那儿！”

[ðeəz; ðəz] ['bʌni] ['ʌpsaɪd] [daʊn] !
There's Bunny upside down !
有 兔子 上行 向下 !

兔子倒立着！

" [kraɪd] [su:] , ['pɔɪntɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [tri:] [ɪn] [wɪtʃ] ['bʌni] [wʌz; wəz] ['hæŋɪŋ] [baɪ][hɪz; ɪz] [fi:t] .
" cried Sue , pointing to the tree in which Bunny was hanging by his feet .
" 哭 起诉 , 指向 到 这 树 在 哪个 兔子 曾是 绞刑 经过 他的 脚 .

“苏指着兔子倒挂着的那棵树喊道。”

" [oʊ] , [maɪ] ! " [kraɪd] ['grænpɑ:] [braʊn] .

"	Oh	,	my	!	"	cried	Grandpa	Brown	.
"	哦	,	我的	!	"	哭	爷爷	棕色的	.

“哦，我的天哪！”布朗爷爷喊道。

[ðen] [hi:; hi][ræn]['fɔ:rwərd] , [tʊk] ['bʌni] [ɪn][hɪz; ɪz][ɑ:rmz] , [ænd; ənd] [reɪzd] [hɪm; ɪm][ʌp] .

Then	he	ran	forward	,	took	Bunny	in	his	arms	,	and	raised	him	up	.
然后	他	跑	向前	,	采取	兔子	在	他的	武器	,	和	提高	他	向上	.

然后他跑上前去，抱起邦尼，把他举了起来。

[ðɪs] ['lɪftɪd] ['bʌniz] [fi:t] [fri:] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tri:] ['bræntʃɪz] , [bɪ'twi:n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]

This	lifted	Bunny's	feet	free	from	the	tree	branches	,	between	which	they	were
这	抬起	兔子的	脚	自由的	从	这	树	分支	,	之间	哪个	他们	是

[kɔ:t] ,

caught	,
捕捉	,

这使得兔子的双脚从被树枝夹住的地方解脱出来。

[ænd; ənd] [ðen] ['grænpɑ:] [braʊn] [tɜ:rnd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [raɪt] [saɪd] [ʌp] ,

and	then	Grandpa	Brown	turned	the	little	boy	right	side	up	,
和	然后	爷爷	棕色的	转向	这	小的	男生	正确的	边	向上	,

然后布朗爷爷把小男孩翻了个身，让他面朝上。

[ænd; ənd][set][hɪm; ɪm] [daʊn] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [fi:t] .

and	set	him	down	on	his	feet	.
和	放	他	向下	在	他的	脚	.

然后把他扶起来。

" [ðer; ðər][ju:; jʊ][ɑ:r; ər] , ['bʌni] ! " [kraɪd] ['grænpɑ:] .

"	There	you	are	,	Bunny	!	"	cried	grandpa	.
"	那里	你	是	,	兔子	!	"	哭	爷爷	.

“小兔子，你在这儿啊！”爷爷喊道。

" [bʌt; bət] [haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'ti:] ['hæpən] ?

"	But	how	did	it	happen	?
"	但	如何	做过	它	发生	?

“但这究竟是怎么发生的呢？”

[wɜ:r; wər][ju:; jʊ] ['traɪɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['sɜ:rkəs] , [ɔ:l][baɪ] [jɔ:r'self] ? "

Were	you	trying	to	be	a	circus	,	all	by	yourself	?	"
是	你	尝试	到	是	一个	马戏团	,	全部	经过	你自己	?	"

你是不是想一个人搞个马戏团?

" [en] — [en] — [noʊ] , " ['stæməd] ['bʌni] , [fɔ:r; fər][hi:; hi][kʊd; kəd]['hɑ:rdli] [get][hɪz; ɪz] [breθ] [jet] .

"	N	—	n	—	no	,	"	stammered	Bunny	,	for	he	could	hardly	get	his	breath	yet	.
"	N	—	n	—	不	,	"	结结巴巴	兔子	,	为了	他	可以	几乎	得到	他的	气息	然而	.

“不——不——不，”邦尼结结巴巴地说，因为他几乎喘不过气来。

" [aɪ] — [aɪ] [slɪpt] [daʊn] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] [ri:tʃɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][bɪg] , [red] [pi:tʃ] [fɔ:r; fər] [su:] .

"	I	—	I	slipped	down	when	I	was	reaching	for	a	big	,	red	peach	for	Sue	.
"	我	—	我	滑倒了	向下	什么时候	我	曾是	到达	为了	一个	大的	,	红色的	桃	为了	起诉	.

“我……我伸手去拿苏的一个又大又红的桃子时，不小心滑倒了。”

[bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] [slɪp][ɔ:l][ðə; ði] [weɪ] , [fɔ:r; fər][maɪ] [fi:t] [kɔ:t] [ɪn][ðə; ði] [tri:] . "

But	I	didn't	slip	all	the	way	,	for	my	feets	caught	in	the	tree	.	"
但	我	没有	滑	全部	这	方式	,	为了	我的	脚	捕捉	在	这	树	.	"

但我并没有完全滑下去，因为我的脚被树挂住了。

" [wel] , [its] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ðeɪ] [dɪd] , [ɔːr][juː; jʊ] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [hɜːrt] [wɜːrs] [ðæn; ðən][juː; jʊ]
" **Well** , **it's** **a** **good** **thing** **they** **did** , **or** **you** **might** **have** **been** **hurt** **worse** **than** **you**
" 出色地 , 它是 一个 好的 事物 他们 做过 , 或者 你 可能 有 到过 伤害 更糟 比 你
[wɜːr; wər] ,
were ,
是 ,

“幸好他们这么做了，否则你可能会伤得更重。”

" [sed] ['grænpɑː] [braʊn] .
" **said** **Grandpa** **Brown** .
" 说 爷爷 棕色的 .

布朗爷爷说道。

" [bʌt; bət][aɪ] [ges] [jʊə(r)] [nɑːt][hɜːrt] [mʌtʃ] [naʊ] ; [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
" **But** **I** **guess** **you're** **not** **hurt** **much** **now** **;** **are** **you** **?**
" 但 我 猜测 你是 不是 伤害 很多 现在 ; 是 你 ?

“不过我想你现在应该没受什么伤吧？”

" ['bʌni] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] .
" **Bunny** **looked** **down** **at** **his** **feet** **.**
" 兔子 看起来 向下 在 他的 脚 .

兔子低头看着自己的脚。

[ðen] [hiː; hi] [felt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɑːrmz][ænd; ənd] [legz] .
Then **he** **felt** **of** **his** **own** **arms** **and** **legs** **.**
然后 他 毛毡 的 他的 自己的 武器 和 腿 .

然后他摸了摸自己的胳膊和腿。

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [breθ] .
He **took** **a** **long** **breath** **.**
他 采取 一个 长的 气息 .

他长长地吸了一口气。

[hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] [red] [naʊ] .
His **face** **was** **not** **so** **red** **now** **.**
他的 脸 曾是 不是 所以 红色的 现在 .

他的脸没那么红了。

" [aɪ] — [aɪ] [ges] [aɪm][ɔːl] [raɪt] , " [hiː; hi] ['ænsər] , [æt; ət][læst] .
" **I** **—** **I** **guess** **I'm** **all** **right** **,** **"** **he** **answered** **,** **at** **last** **.**
" 我 — 我 猜测 我是 全部 正确的 , " 他 回答 , 在 最后的 .

“我……我想我没事，”他最后回答道。

" [wel] , [dəunt] [klaɪm] ['eni] [mɔːr] [triːz] , " [sed] ['grænpɑː] [braʊn] .
" **Well** **,** **don't** **climb** **any** **more** **trees** **,** **"** **said** **Grandpa** **Brown** **.**
" 出色地 , 不 爬 任何 更多的 树木 , " 说 爷爷 棕色的 .

“好了，以后别再爬树了。”布朗爷爷说。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] [tuː] ['lɪt(ə)l] .
" **You** **are** **too** **little** **.**
" 你 是 也 小的 .

你太小了。

" ['bʌni] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ][bɪg] [bɔɪ] , [bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] ['grænpɑː] [nuː] [wʌt]
" **Bunny** **thought** **he** **was** **quite** **a** **big** **boy** **,** **but** **of** **course** **grandpa** **knew** **what**
" 兔子 想法 他 曾是 相当 一个 大的 男生 , 但 的 课程 爷爷 知道 什么
[wʌz; wəz] [raɪt] .
was **right** **.**
曾是 正确的 .

“兔子觉得自己是个大男孩了，但爷爷当然知道什么是正确的。”

" [aɪ] — [aɪ][wəʊnt] [klaɪm] ['eni] [mɔːr] [piːtʃ] [triːz] , " [sed] ['bʌni] [braʊn] .
" I — I won't climb any more peach trees , " said Bunny Brown .
" 我 — 我 惯于 爬 任何 更多的 桃 树木 , " 说 兔子 棕色的 .

“我——我再也不爬桃树了，”邦妮·布朗说道。

" [noʊ] , [nɔːr] ['eni] ['ʌðər] [kaɪnd] ! " [ɪk'skleɪmd] [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] .
" No , nor any other kind ! " exclaimed his grandfather .
" 不 , 也不 任何 其他 种类 ! " 惊呼 他的 祖父 .

“不，也不是其他任何种类！”他的祖父惊呼道。

" [dʒʌst] [kiːp] [aʊt] [ʌv; əv] [triːz] .
" Just keep out of trees .
" 只是 保持 出去 的 树木 .

“只要远离树木就行。”

['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd] ['gɜːlz] [ɑːr; ər] ['seɪfɪst] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [graʊnd] .
Little boys and girls are safest on the ground .
小的 男孩们 和 女孩们 是 最安全 在 这 地面 .

小男孩和小女孩待在地上最安全。

[bʌt; bət] [naʊ] [juː; jʊ] [hæd; həd] ['betər] [kʌm] ['oʊvər] [wer] [aɪ] [kæn; kən] [kiːp] [maɪ] [aɪz] [ɑːn] [juː; jʊ] .
But now you had better come over where I can keep my eyes on you .
但 现在 你 有 更好的 来 超过 在哪里 我 能 保持 我的 眼睛 在 你 .

但现在你最好过来，这样我才能看着你。

[aɪ] [hæv; həv] [maɪ] ['bæskɪt] ['nɪrli]
I have my basket nearly
我 有 我的 篮子 几乎

我的篮子快到了

[fɪld] .
filled .
已填 .

已填满。

[wiːl] ['veri] [suːn] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [haʊs] .
We'll very soon go back to the house .
出色地 非常 很快 去 后退 到 这 房子 .

我们很快就要回房子了。

" ['bʌni] [braʊn] [wʌz; wəz] [ɔːl] [raɪt] [naʊ] .
" Bunny Brown was all right now .
" 兔子 棕色的 曾是 全部 正确的 现在 .

“邦妮·布朗现在没事了。”

[soʊ] [hiː; hi] [ænd; ənd] [suː] [went] ['oʊvər] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [triː] [wer] ['grænpɑː] [wʌz; wəz] ['pɪkɪŋ] .
So he and Sue went over to the tree where grandpa was picking .
所以 他 和 起诉 去 超过 到 这 树 在哪里 爷爷 曾是 挑选 .

于是他和苏走到爷爷正在摘树叶的那棵树旁。

[ðeɪ] [helpt] [tuː; tə] [fɪl] [ðə; ðɪ] ['bæskɪt] ,
They helped to fill the basket ,
他们 帮助 到 充满 这 篮子 ,

他们帮忙把篮子装满了。

[fɔːr; fər] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['piːtʃɪz] [gruː] [ɑːn] ['bræntʃɪz] [soʊ] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [graʊnd] [ðæt] [ðə; ðɪ]
for some of the peaches grew on branches so close to the ground that the
为了 一些 的 这 桃子 生长 在 分支 所以 关闭 到 这 地面 那 这
['tʃɪldrən] [kʊd; kəd] [riːtʃ] [ʌp] [ænd; ənd] [pɪk] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['trʌb(ə)l] .
children could reach up and pick them without any trouble .
孩子们 可以 抵达 向上 和 挑选 他们 没有 任何 麻烦 .

因为有些桃子长在离地面很近的树枝上，孩子们可以轻松地伸手摘到它们。

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [su:] [hæd; həd] [bɪn] [ɑ:n] ['grænˌpɑ:z] [fɑ:rm] [sɪns] ['ɜ:rli] ['sʌmər] .

Bunny	**Brown**	**and**	**his**	**sister**	**Sue**	**had**	**been**	**on**	**grandpa's**	**farm**	**since**	**early**	**summer**	**.**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	有	到过	在	爷爷的	农场	自从	早期的	夏天	.

邦尼·布朗和他的妹妹苏从初夏起就一直待在爷爷的农场里。

[ðoʊz] [ʌv; əv][ju:; jʊ] [hu:] [hæv; həv] [ri:d] [ðə; ði][fɜ:rst] [bʊk] [ɪn] [ðɪs] ['sɪri:z] [du:][nɑ:t] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi]

Those	**of**	**you**	**who**	**have**	**read**	**the**	**first**	**book**	**in**	**this**	**series**	**do**	**not**	**need**	**to**	**be**
那些	的	你	WHO	有	读	这	第一的	书	在	这	系列	做	不是	需要	到	是

[toʊld] [hu:] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑ:r; ər] .

told	**who**	**the**	**children**	**are**	**.**
讲述	WHO	这	孩子们	是	.

读过本系列第一本书的人，无需我赘述孩子们是谁。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑ:r; ər][sʌm; səm] [hu:] [meɪ] [wɑ:nt][tu:; tə] [hɪr] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

But	**there**	**are**	**some**	**who**	**may**	**want**	**to**	**hear**	**a**	**little**	**about**	**them**	**.**
但	那里	是	一些	WHO	可能	想	到	听到	一个	小的	关于	他们	.

但有些人可能想了解一些关于他们的信息。

[ɪn][ðə; ði][fɜ:rst] [bʊk] , [neɪmd] " ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [su:] ,

In	**the**	**first**	**book**	**,**	**named**	**"**	**Bunny**	**Brown**	**and**	**His**	**Sister**	**Sue**	**,**
在	这	第一的	书	,	命名	"	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	,

第一本书名为《邦尼·布朗和他的妹妹苏》，

" [aɪ][toʊld][ju:; jʊ] [haʊ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['fɑ:ðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] ,

"	**I**	**told**	**you**	**how**	**the**	**children**	**,**	**with**	**their**	**father**	**and**	**mother**	**,**
"	我	讲述	你	如何	这	孩子们	,	和	他们的	父亲	和	母亲	,

我告诉过你，孩子们和他们的父母是如何……

[lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] ['bɛlˌmɪr] , [ɑ:n] - [beɪ] , [nɪr] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] .

lived	**in**	**the**	**town**	**of**	**Bellemere**	**,**	**on**	**Sandport**	**bay**	**,**	**near**	**the**	**ocean**	**.**
居住地	在	这	镇	的	贝尔梅尔	,	在	-	湾	,	靠近	这	海洋	.

居住在桑德波特湾畔的贝尔米尔镇，靠近海边。

['mɪstər] . [braʊn] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði][boʊt] ['bɪznəs] , [ænd; ənd] ['meni] ['fɪʃərmən] [haɪrd] ['boʊts][frʌm; frəm]

Mr	**.**	**Brown**	**was**	**in**	**the**	**boat**	**business**	**,**	**and**	**many**	**fishermen**	**hired**	**boats**	**from**
先生	.	棕色的	曾是	在	这	船	商业	,	和	许多	渔民	雇用	船	从

[hɪm; ɪm] .

him	**.**
他	.

布朗先生从事船舶生意，许多渔民都向他租船。

[ænt] ['lʌ] [keɪm] [frʌm; frəm] [nu:] [jɔ:k] [tu:; tə]['vɪzɪt]['mɪsɪz] . [braʊn] , [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv] ['bʌni]

Aunt	**Lu**	**came**	**from**	**New**	**York**	**to**	**visit**	**Mrs**	**.**	**Brown**	**,**	**the**	**mother**	**of**	**Bunny**
阿姨	鲁	来了	从	新的	约克	到	访问	太太	.	棕色的	,	这	母亲	的	兔子

[ænd; ənd] [su:] ,

and	**Sue**	**,**
和	起诉	,

露姨从纽约来拜访布朗太太，布朗太太是邦妮和苏的母亲。

[ænd; ənd] [waɪl] [ɑ:n][hɜ:r; hər]['vɪzɪt] [ænt] ['lʌ] [lɔ:st][hɜ:r; hər] ['daɪmənd] [rɪŋ] .

and	**while**	**on**	**her**	**visit**	**Aunt**	**Lu**	**lost**	**her**	**diamond**	**ring**	**.**
和	尽管	在	她	访问	阿姨	鲁	丢失的	她	钻石	戒指	.

卢阿姨来访期间，不小心弄丢了她的钻戒。

['bʌni] [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][æn; ən] ['ɔ:fli] ['fʌni] [weɪ] , [wen] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [hi:; hi][wʌz; wəz]

Bunny	**found**	**it**	**in**	**an**	**awfully**	**funny**	**way**	**,**	**when**	**he**	**was**	**playing**	**he**	**was**
兔子	成立	它	在	一个	非常	有趣的	方式	,	什么时候	他	曾是	玩耍	他	曾是

['mɪstər] . [pʌntʃ] ,

Mr	**.**	**Punch**	**,**
先生	.	冲床	,

兔子以一种极其滑稽的方式发现了这一点，当他玩耍时，他扮演的是潘趣先生。

[ɪn][ðə; ði] [pʌntʃ] [ænd; ənd]['dʒuːdi] [ʃoʊ] .

in	the	Punch	and	Judy	show	.
在	这	冲床	和	朱迪	展示	.

在木偶戏中。

[ɪn][ðə; ði]['sekənd] [bʊk] , " ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] [ɑːn] ['græn,pɑːz] [fɑːrm] ,

In	the	second	book	,	"	Bunny	Brown	and	His	Sister	Sue	on	Grandpa's	Farm	,
在	这	第二	书	,	"	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	爷爷的	农场	,

在第二本书《邦尼·布朗和他的妹妹苏在爷爷的农场》中，

" [aɪ][toʊld][juː; jʊ] [haʊ] [ðə; ði] [braʊn] ['fæməli] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn][ə; eɪ][bɪg] ['ɔːtəməbiːl] ,

"	I	told	you	how	the	Brown	family	went	to	the	country	in	a	big	automobile	,
"	我	讲述	你	如何	这	棕色的	家庭	去	到	这	国家	在	一个	大的	汽车	,

我跟你说过布朗一家是怎么坐着一辆大汽车去乡下的，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [lɪvd] [dʒʌst][æz; əz] ['dʒɪpsiz] [duː] .

in	which	they	lived	just	as	Gypsies	do	.
在	哪个	他们	居住地	只是	作为	吉普赛人	做	.

他们过着和吉普赛人一样的生活。

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [slept] [ɪn][ðə; ði][bɪg] ['ɔːtəməbiːl] [væn] .

They	even	slept	in	the	big	automobile	van	.
他们	甚至	睡着了	在	这	大的	汽车	货车	.

他们甚至睡在了大型汽车厢式货车里。

[ænd; ənd] [wen] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [riːtʃt] ['græn,pɑːz] [fɑːrm] , ['æftər][ə; eɪ] [tuː] [deɪz] - [trɪp] , [wʌt] [fʌn] [ðeɪ] [hæd; həd] !

And	when	Bunny	and	Sue	reached	grandpa's	farm	,	after	a	two	days	-	trip	,	what	fun	they	had	!
和	什么时候	兔子	和	起诉	达到	爷爷的	农场	,	后	一个	二	天	-	旅行	,	什么	乐趣	他们	有	!

经过两天的旅程，邦妮和苏到达了爷爷的农场，他们玩得非常开心！

[juː; jʊ] [meɪ] [riːd] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [bʊk] .

You	may	read	all	about	it	in	the	book	.
你	可能	读	全部	关于	它	在	这	书	.

你可以在书中读到所有相关内容。

[ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [dɪd] [mɔːr] [ðæn; ðən][dʒʌst][hæv; həv] [fʌn] .

And	Bunny	and	Sue	did	more	than	just	have	fun	.
和	兔子	和	起诉	做过	更多的	比	只是	有	乐趣	.

而邦妮和苏做的不仅仅是玩乐。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [helpt] [faɪnd] ['græn,pɑːz] ['hɔːrsɪz] , [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] ['dʒɪpsiz] .

The	children	helped	find	grandpa's	horses	,	that	had	been	taken	away	by	the	Gypsies	.
这	孩子们	帮助	寻找	爷爷的	马匹	,	那	有	到过	已采取	离开	经过	这	吉普赛人	.

:
.

孩子们帮忙找到了爷爷被吉普赛人抢走的马。

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [faʊnd] [æt; ət][ðə; ði]['sɜːrkəs] , [wer] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [went] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['elifənts] ,

The	horses	were	found	at	the	circus	,	where	Bunny	and	Sue	went	to	see	the	elephants	,
这	马匹	是	成立	在	这	马戏团	,	在哪里	兔子	和	起诉	去	到	看	这	大象	,

这些马是在马戏团发现的，当时邦妮和苏是去看大象的。

['taɪgɝz] , ['laɪənz] , ['kæməlz][ænd; ənd] ['pəuniz] .

tigers	,	lions	,	camels	and	ponies	.
老虎	,	狮子	,	骆驼	和	小马	.

老虎、狮子、骆驼和小马。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ] [sɔː] [ðə; ði] [men] ['swɪŋɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [trə'piːz] , [haɪ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði][bɪg] [tent] .

They	**also**	**saw**	**the**	**men**	**swinging**	**on**	**the**	**trapeze**	**,**	**high**	**up**	**in**	**the**	**big**	**tent**	**.**
他们	还	锯	这	男人	摇摆	在	这	空中飞人	,	高的	向上	在	这	大的	帐篷	.

他们还看到有人在大帐篷高处荡秋千。

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] ['ɔːlweɪz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] .

Bunny	**Brown**	**and**	**his**	**sister**	**Sue**	**always**	**wanted**	**to**	**be**	**doing**	**something**	**.**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	总是	通缉	到	是	正在做	某物	.

邦尼·布朗和他的妹妹苏总是想做点什么。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][wʌn] [θɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] .

If	**it**	**was**	**not**	**one**	**thing**	**it**	**was**	**another**	**.**
如果	它	曾是	不是	一	事物	它	曾是	其他	.

不是这件事就是另一件事。

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n][gɑːt][lɔːst] , [ðoʊ] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [miːn] [tuː; tə] .

They	**often**	**got**	**lost**	**,**	**though**	**they**	**did**	**not**	**mean**	**to**	**.**
他们	经常	得到	丢失的	,	尽管	他们	做过	不是	意思是	到	.

他们经常迷路，尽管他们并非有意如此。

['sʌmtaɪmz] [ðer; ðər][dɔːg] [splæʃ] [wʊd] [faɪnd][ðem; ðəm] .

Sometimes	**their**	**dog**	**Splash**	**would**	**find**	**them**	**.**
有时	他们的	狗	溅	会	寻找	他们	.

有时候他们的狗 Splash 会找到他们。

[splæʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] [dɔːg] .

Splash	**was**	**a**	**fine**	**dog**	**.**
溅	曾是	一个	美好的	狗	.

Splash是一条很棒的狗。

[hiː; hi] [pʊld] [suː] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] [wʌns] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [kɔːld] [hɪm; ɪm] [splæʃ]

He	**pulled**	**Sue**	**out**	**of**	**the**	**water**	**once**	**,**	**and**	**she**	**called**	**him**	**Splash**
他	拉	起诉	出去	的	这	水	一次	,	和	她	称为	他	溅

他曾把苏从水里拉出来一次，苏叫他“水花”。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] " [splæʃt] " [ɪn][soʊ] ['breɪvli] [tuː; tə][get][hɜːr; hər] .

because	**he**	**"**	**splashed**	**"**	**in**	**so**	**bravely**	**to**	**get**	**her**	**.**
因为	他	"	溅起	"	在	所以	勇敢地	到	得到	她	.

因为他勇敢地“跳入”水中去救她。

[ɪn] ['bɛlˌmɪr] , [wer] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [lɪvd] , [ðeɪ] [hæd; həd] ['meni] [frendz] .

In	**Bellemere**	**,**	**where**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**lived**	**,**	**they**	**had**	**many**	**friends**	**.**
在	贝尔梅尔	,	在哪里	兔子	和	起诉	居住地	,	他们	有	许多	朋友们	.

在邦妮和苏居住的贝尔米尔，她们有很多朋友。

['evri] [wʌn] [ɪn] [taʊn] [lʌvd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

Every	**one**	**in**	**town**	**loved**	**the**	**children**	**.**
每一个	一	在	镇	喜爱	这	孩子们	.

全镇的人都喜欢这些孩子。

['iːv(ə)n]['wæŋgoʊ] , [ðə; ði] [kwɪr] ['mʌŋki] [pet] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['wiŋklə] , [ðə; ði][oʊld]['seɪlər] , [laɪkt] ['bʌni]

Even	**Wango**	**,**	**the**	**queer**	**monkey**	**pet**	**of**	**Mr**	**.**	**Winkler**	**,**	**the**	**old**	**sailor**	**,**	**liked**	**Bunny**
甚至	旺戈	,	这	酷儿	猴	宠物	的	先生	.	温克勒	,	这	老的	水手	,	喜欢	兔子

[ænd; ənd] [suː] .

and	**Sue**	**.**
和	起诉	.

就连老水手温克勒先生那只古怪的宠物猴子旺戈也喜欢邦妮和苏。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [siːn] ['wæŋgoʊ][fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] [naʊ] ;

But	**they**	**had**	**not**	**seen**	**Wango**	**for**	**some**	**time**	**now**	**;**
但	他们	有	不是	已见	旺戈	为了	一些	时间	现在	;

但他们已经有一段时间没见到旺戈了；

[nɑːt] [sɪns] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fɑːrm][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .

not	since	coming	to	the	farm	in	the	country	.
不是	自从	未来	到	这	农场	在	这	国家	.

自从来到乡下的农场后就没再发生过这种情况了。

[ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [ə; eɪ] [treɪnd] [ber] , [wɪtʃ] [ə; eɪ][mæn][led] [ə'raʊnd] [baɪ][ə; eɪ] [strɪŋ] .

They	had	seen	a	trained	bear	,	which	a	man	led	around	by	a	string	.
他们	有	已见	一个	受过训练	熊	,	哪个	一个	男人	引领	大约	经过	一个	细绳	.

他们曾见过一头训练过的熊，被一个人用绳子牵着走。

[ðə; ði] [ber] [klaɪmd] [ə; eɪ] ['telɪgræf] [poʊl] , [ænd; ənd][dɪd] ['ʌðər] [trɪks] .

The	bear	climbed	a	telegraph	pole	,	and	did	other	tricks	.
这	熊	攀登	一个	电报	极	,	和	做过	其他	技巧	.

这只熊爬上了电线杆，还表演了其他一些把戏。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['fʌni] .

Bunny	and	Sue	thought	he	was	very	funny	.
兔子	和	起诉	想法	他	曾是	非常	有趣的	.

邦妮和苏觉得他非常幽默。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][laɪk][hɪm; ɪm][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][ðə; ði] ['kʌnɪŋ] ['lɪt(ə)l] ['mʌŋki] [æt; ət]

But	they	did	not	like	him	as	much	as	they	did	the	cunning	little	monkey	at
但	他们	做过	不是	喜欢	他	作为	很多	作为	他们	做过	这	狡猾	小的	猴	在

[hoʊm] [ɪn] ['bɛlˌmɪr] .

home	in	Bellemere	.
家	在	贝尔梅尔	.

但他们不像喜欢贝尔梅尔家里的那只狡猾的小猴子那样喜欢他。

['kæriɪŋ] [ðə; ði] ['bæskɪt] [ʌv; əv] ['piːtʃɪz] [ɑːn][hɪz; ɪz][ɑːrm] , [ænd; ənd]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,

Carrying	the	basket	of	peaches	on	his	arm	,	and	leading	the	children	,
携带	这	篮子	的	桃子	在	他的	手臂	,	和	领导	这	孩子们	,

他胳膊上挎着一篮桃子，领着孩子们，

['grænpɑː] [braʊn] [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] .

Grandpa	Brown	walked	back	to	the	house	.
爷爷	棕色的	步行	后退	到	这	房子	.

布朗爷爷走回了家。

['mɪsɪz] . [braʊn] , [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , [wɑːtʃt] [ðem; ðəm] [kʌm] [ʌp][ðə; ði] [wɔːk]

Mrs	.	Brown	,	the	mother	of	Bunny	and	Sue	,	watched	them	come	up	the	walk
太太	.	棕色的	,	这	母亲	的	兔子	和	起诉	,	观看	他们	来	向上	这	走

.

:
.

邦妮和苏的母亲布朗太太看着她们沿着小路走来。

" [oʊ] , [suː] ! " [kraɪd] [hɜːr; hər] ['mʌðər] .

"	Oh	,	Sue	!	"	cried	her	mother	.
"	哦	,	起诉	!	"	哭	她	母亲	.

“哦，苏！”她妈妈喊道。

" [lʊk] [æt; ət][jʊr; jər] [dres] !

"	Look	at	your	dress	!
"	看	在	你的	裙子	!

“看看你的裙子！”

[wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [spɪl] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ? "

What	did	you	spill	on	it	?	"
什么	做过	你	洒	在	它	?	"

你把什么东西洒在上面了？

" [aɪ] — [aɪ] [ges] [its] [piːtʃ] [dʒuːs] , ['mʌðər] .
" I — I guess it's peach juice , Mother .
" 我 — 我 猜测 它是 桃 汁 , 母亲 .

“我——我猜是桃汁，妈妈。”

[ˌaɪ 'tiː] [d'rɪpt] [ɔːl]['oʊvər] .
It dripped all over .
它 滴落 全部 超过 .

它滴得到处都是。

[bʌt; bət] ['bʌni] [hʌŋ] ['ʌpsaɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [triː] , [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði][mæn][ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] ,
But Bunny hung upside down in the tree , just like the man in the circus ,
但 兔子 悬挂 上行 向下 在 这 树 , 只是 喜欢 这 男人 在 这 马戏团 ,

但是，兔子却像马戏团里的那个人一样，倒挂在树上。

['oʊnli][hiː; hi] ['wɔznt] .
only he wasn't .
仅有的 他 不是 .

但他并非如此。

" [aɪ] [ges] [suː] [wʌz; wəz][glæd][tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] [els] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [piːtʃ] [dʒuːs] [steɪnz]
" I guess Sue was glad to talk about something else beside the peach juice stains
" 我 猜测 起诉 曾是 高兴的 到 讲话 关于 某物 别的 旁 这 桃 汁 污渍
[ɑːn][hɜːr; hər] [dres] .
on her dress .
在 她 裙子 .

“我猜苏很高兴能谈论除了裙子上的桃汁污渍之外的其他事情。”

" [wʌt] — [wʌt] ['hæpənd] ? " [æskt] ['mʌðər] [braʊn] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['grænpɑː] .
" What — what happened ? " asked Mother Brown , looking at grandpa .
" 什么 — 什么 发生 ? " 问 母亲 棕色的 , 寻找 在 爷爷 .

“怎么……发生什么事了？”布朗太太看着爷爷问道。

" [dɪd] ['bʌni] — — ? "
" Did Bunny — — ? "
" 做过 兔子 — — ? "

“兔子——？”

" [ðæts] [raɪt] , " [hiː; hi] [sed] , ['læfɪŋ] .
" That's right , " he said , laughing .
" 那就是 正确的 , " 他 说 , 笑 .

“没错，”他笑着说。

" ['bʌni] [wʌz; wəz] ['hæŋɪŋ] , ['ʌpsaɪd] [daʊn] , [ɪn][ə; eɪ] [triː] .
" Bunny was hanging , upside down , in a tree .
" 兔子 曾是 绞刑 , 上行 向下 , 在 一个 树 .

“兔子倒挂在树上。”

[bʌt; bət][hiː; hi] ['wɔznt] [hɜːrt] , [ænd; ənd][aɪ] [suːn] ['lɪftɪd] [hɪm; ɪm] [daʊn] . "
But he wasn't hurt , and I soon lifted him down . "
但 他 不是 伤害 , 和 我 很快 抬起 他 向下 . "

但他没有受伤，我很快就把他扶了下来。

" [oʊ] , [wʌt] [wɪl] [ðoʊz] ['tʃɪldrən] [duː][nekst] ? " [æskt] [ðer; ðər] ['mʌðər] .
" Oh , what will those children do next ? " asked their mother .
" 哦 , 什么 将要 那些 孩子们 做 下一个 ? " 问 他们的 母亲 .

“哦，这些孩子接下来会做什么呢？”他们的母亲问道。

" [aɪ] — [aɪ] ['dɪdnt] [miːn] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['bʌni] .
" I — I didn't mean to do it , " said Bunny .
" 我 — 我 没有 意思是 到 做 它 , " 说 兔子 .

“我……我不是故意的，”邦尼说。

" [ˌaɪ 'tiː] — [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] — ['hæpənd] .

"	It	—	it	just	—	happened	.
"	它	—	它	只是	—	发生	.

“事情就这么发生了。”

[aɪ] — [aɪ] ['kudnt] [help] [ˌaɪ 'tiː] . "

I	—	I	couldn't	help	it	.	"
我	—	我	不能	帮助	它	.	"

我……我控制不住自己。

" [noʊ] , [aɪ] [sə'poʊz] [nɑːt] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

"	No	,	I	suppose	not	,	"	said	his	mother	.
"	不	,	我	认为	不是	,	"	说	他的	母亲	.

“不，我想不是，”他母亲说。

" [bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst][goʊ][ænd; ənd] [wɑːʃ] [naʊ] .

"	But	you	must	go	and	wash	now	.
"	但	你	必须	去	和	洗	现在	.

“但你现在必须去洗澡。”

[suː] , [aɪl] [pʊt][ə; eɪ] [kliːn] [dres] [ɑːn][juː; jʊ] ,

Sue	,	I'll	put	a	clean	dress	on	you	,
起诉	,	患病的	放	一个	干净的	裙子	在	你	,

苏，我给你换件干净的裙子。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪl] [siː] [ɪf] [aɪ][kæn; kən][get][ðə; ði] [piːtʃ] [steɪnz] [ɔːf] [ðɪs] [wʌn] .

and	then	I'll	see	if	I	can	get	the	peach	stains	off	this	one	.
和	然后	患病的	看	如果	我	能	得到	这	桃	污渍	离开	这	一	.

然后我看看能不能把这件衣服上的桃子渍去掉。

[juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][ɑːn][æn; ən][oʊld]['eɪprən] .

You	ought	to	have	on	an	old	apron	.
你	应该	到	有	在	一个	老的	围裙	.

你应该穿上旧围裙。

" [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , [naʊ] [naɪs][ænd; ənd] [kliːn] , [wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]

"	A	little	later	,	Bunny	and	Sue	,	now	nice	and	clean	,	were	sitting	on	the
"	一个	小的	之后	,	兔子	和	起诉	,	现在	好的	和	干净的	,	是	坐着	在	这

[saɪd] [pɔːrtʃ] .

side	porch	.
边	门廊	.

过了一会儿，邦妮和苏，现在又干净又漂亮，正坐在侧廊上。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][taɪm][fɔːr; fər] ['sʌpər] .

It	was	almost	time	for	supper	.
它	曾是	几乎	时间	为了	晚餐	.

快到晚饭时间了。

" ['bʌni] , " [æskt] [suː] ,

"	Bunny	,	"	asked	Sue	,
"	兔子	,	"	问	起诉	,

“兔子，”苏问道。

" [dɪd][ˌaɪ 'tiː][hɜːrt] [wen] [juː; jʊ][wɜːr; wər] ['pleɪɪn] - [juː; jʊ][wɜːr; wər][ə; eɪ]['sɜːrkəs][mæn]['oʊnli][juː; jʊ]

"	did	it	hurt	when	you	were	playin	'	you	were	a	circus	man	only	you
"	做过	它	伤害	什么时候	你	是	玩耍	-	你	是	一个	马戏团	男人	仅有的	你

[wəːnt, weənt] ? "

weren't	?	"
不是	?	"

“你扮演马戏团演员的时候，会感到疼痛吗？其实你并不是马戏团演员。”

" [noʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [ɪg'zæktli] [hɜːrt] , " [hiː; hi] [sed] ['sloʊli] .

"	No	,	it	didn't	exactly	hurt	,	"	he	said	slowly	.
"	不	,	它	没有	确切地	伤害	,	"	他	说	缓慢地	.

“不，倒也没觉得疼，”他缓缓说道。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [felt] ['fʌni] .

"	But	it	felt	funny	.
"	但	它	毛毡	有趣的	.

但感觉很奇怪。

[dɪd] [aɪ] ['riːəli] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ]['sɜːrkəs][mæn] , [suː] ? "

Did	I	really	look	like	a	circus	man	,	Sue	?	"
做过	我	真的	看	喜欢	一个	马戏团	男人	,	起诉	?	"

苏，我看起来真的像个马戏团演员吗?

" [jep] .

"	Yep	.
"	是的	.

“是的。

[dʒʌst] [laɪk] [wʌn] .

Just	like	one	.
只是	喜欢	一	.

就像一个。

['oʊnli] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [juː; jʊ] ['dɪdnt] [hæv; həv] ['eni] [naɪs] [pɪŋk] [suːt] [ɑːn] , [wɪð; wɪθ] ['spæŋglz] [ænd; ənd]

Only	,	of	course	,	you	didn't	have	any	nice	pink	suit	on	,	with	spangles	and
仅有的	,	的	课程	,	你	没有	有	任何	好的	粉色的	套装	在	,	和	亮片	和

['sɪlvər] [ænd; ənd][goʊld] . "

silver	and	gold	.	"
银	和	金子	.	"

当然，你身上并没有穿那种漂亮的粉色套装，上面缀满了亮片、银色和金色的装饰。

" [oʊ] , [noʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] [nɑːt] , " [ə'griːd] ['bʌni] .

"	Oh	,	no	,	of	course	not	,	"	agreed	Bunny	.
"	哦	,	不	,	的	课程	不是	,	"	同意	兔子	.

“哦，不，当然不是，”邦尼同意道。

" [bʌt; bət][dɪd][aɪ] [swɪŋ] [baɪ][maɪ] [fiːt] ? "

"	But	did	I	swing	by	my	feet	?	"
"	但	做过	我	摇摆	经过	我的	脚	?	"

但我是用脚荡过去的吗?

" [jes] , ['bʌni] , [juː; jʊ][dɪd] .

"	Yes	,	Bunny	,	you	did	.
"	是的	,	兔子	,	你	做过	.

“是的，兔子，你做到了。”

" [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [tʃæp] [sed] ['nʌθɪŋ] .

"	For	a	moment	the	little	chap	said	nothing	.
"	为了	一个	片刻	这	小的	小伙子	说	没有什么	.

小家伙一时没说话。

[ðen] [hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :

Then	he	cried	out	:
然后	他	哭	出去	:

然后他喊道：

" [oʊ] , [suː] !

"	Oh	,	Sue	!
"	哦	,	起诉	!

“哦，苏！”

[aɪ] [noʊ] [wʌt] [lets] [duː] ! "
I know what let's do ! "
我 知道 什么 我们来吧 做 ! "

我知道该怎么做了，我们来吧!

" [wʌt] ? "
" What ? "
" 什么 ? "

“什么？ ”

" [lets] [hæv; həv][ə; eɪ]['sɜːrkəs] !
" Let's have a circus !
" 我们来吧 有 一个 马戏团 !

“我们来办个马戏团吧！”

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][lɑːts][ʌv; əv] [fʌn] !
It will be lots of fun !
它 将要 是 很多 的 乐趣 !

一定会非常有趣!

[wiːl] [get] [ʌp] [ə; eɪ]['sɜːrkəs][ɔːl][baɪ] [ɑːr'selvz] !
We'll get up a circus all by ourselves !
出色地 得到 向上 一个 马戏团 全部 经过 我们自己 !

我们自己就能办一个马戏团!

[wɪl] [juː; jʊ] [help] [ˌem 'iː] [meɪk] [ə; eɪ]['sɜːrkəs] ?
Will you help me make a circus ?
将要 你 帮助 我 制作 一个 马戏团 ?

你愿意帮我组建一个马戏团吗?

" ['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
" CHAPTER III
" 章 三、

第三章

[ðə; ði] [pʊr] [oʊld] [hen]
THE POOR OLD HEN
这 贫穷的 老的 母鸡

可怜的老母鸡

[suː] [lʊkt] [æt; ət] ['bʌni] [wɪð; wɪθ] ['waɪdli] - ['oʊpənd] [aɪz] .
Sue looked at Bunny with widely - opened eyes .
起诉 看起来 在 兔子 和 广泛 - 打开 眼睛 .

苏睁大眼睛看着邦妮。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [klæpt] [hɜːr; hər][hændz] .
Then she clapped her hands .
然后 她 鼓掌 她 双手 .

然后她拍了拍手。

[suː] ['ɔːlweɪz] [dɪd] [ðæt] [wen] [ʃiː; ʃi] [felt] ['hæpi] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [felt] [ðæt] [wei] [naʊ] .
Sue always did that when she felt happy , and she felt that way now .
起诉 总是 做过 那 什么时候 她 毛毡 快乐的 , 和 她 毛毡 那 方式 现在 .

苏开心的时候总是会这样做，而她现在就是开心的时候。

" [oʊ] , ['bʌni] ! " [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .
" Oh , Bunny ! " she cried .
" 哦 , 兔子 ! " 她 哭 .

“哦，兔子！”她喊道。

" [ə; eɪ]['sɜːrkəs] ?
" A circus ?
" 一个 马戏团 ?

“马戏团？ ”

[ə; eɪ]['riːəl]['sɜːrkəs] ? "
A real circus ? "
一个 真实的 马戏团 ? "

真是一场闹剧?

" [wel] , [ʌv; əv] [kɔːrs] [nɑːt][ə; eɪ]['riːəl] , [bɪg][wʌn] , [wɪð; wɪθ]['laɪənz][ænd; ənd]['taɪgɝz][ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] ,
" Well , of course not a real , big one , with lions and tigers and all that ,
" 出色地 , 的 课程 不是 一个 真实的 , 大的 一 , 和 狮子 和 老虎 和 全部 那 ,

“当然，不是那种真正的大型动物园，有狮子、老虎什么的。”

" [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .
" said the little boy .
" 说 这 小的 男生 .

“小男孩说道。”

" [wiː; wi] ['kudnt] [get] ['elifənts] [ænd; ənd]['kæməlz][ænd; ənd] [berz] .
" We couldn't get elephants and camels and bears .
" 我们 不能 得到 大象 和 骆驼 和 熊 .

“我们弄不到大象、骆驼和熊。”

[bʌt; bət] ['meɪbi] ['grænpɑː] [wʊd] [let] [ˌjuː 'es] [teɪk] [hɪz; ɪz] [tuː] ['hɔːrsɪz] , [ðæt] [hiː; hi][gɑːt] [bæk] [frʌm; frəm]
But maybe grandpa would let us take his two horses , that he got back from
但 或许 爷爷 会 让 我们 拿 他的 二 马匹 , 那 他 得到 后退 从
[ðə; ði] ['dʒɪpsiz] .
the Gypsies .
这 吉普赛人 .

但也许爷爷会让我们骑走他从吉普赛人那里弄回来的两匹马。

[ðeɪ] [hæv; həv][lɑːts][ʌv; əv]['hɔːrsɪz][ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] . "
They have lots of horses in the circus . "
他们 有 很多 的 马匹 在 这 马戏团 . "

马戏团里有很多马。

" [aɪ'd][biː; bi][ə'freɪd][tuː; tə][raɪd][ɑːn][ə; eɪ] [hɔːrs] , " ['ɔbdʒiktid] [suː] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɜːr; hər] [hed] .
" I'd be afraid to ride on a horse , " objected Sue , shaking her head .
" ID 是 害怕的 到 骑 在 一个 马 , " 反对 起诉 , 摇晃 她 头 .

“我不敢骑马，”苏摇着头反对道。

" [juː; jʊ] ['wʊdnt] [ɪf] ['bʌŋkər] [bluː] [held] [juː; jʊ][ɑːn] ; [wʊd] [juː; jʊ] ? "
" You wouldn't if Bunker Blue held you on ; would you ? "
" 你 不会 如果 掩体 蓝色的 握住 你 在 ; 会 你 ? "

“如果蓝堡留住你，你也不会这么做，对吧？”

" [noʊ] , ['meɪbi] [nɑːt] [ðen] . "
" No , maybe not then . "
" 不 , 或许 不是 然后 . "

“不，也许不会。”

" [wel] , [wiːl] [get] ['bʌŋkər] [bluː] [tuː; tə][hoʊld][juː 'es][ɑːn][ðə; ði] ['hɔrsəz] [bæk] , " [sed] ['bʌni] .
" Well , we'll get Bunker Blue to hold us on the horse's back , " said Bunny .
" 出色地 , 出色地 得到 掩体 蓝色的 到 抓住 我们 在 这 马匹 后退 , " 说 兔子 .

“好吧，我们让邦克蓝来帮我们骑在马背上，”邦尼说道。

['bʌŋkər] [bluː] [wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg] , [red] - ['herd] [bɔɪ] — ['ɔːlmoʊst][ə; eɪ][mæn] — [ænd; ənd][hiː; hi] [wɜːrkt]
Bunker Blue was a big , red - haired boy — almost a man — and he worked
掩体 蓝色的 曾是 一个 大的 , 红色的 - 头发 男生 — 几乎 一个 男人 — 和 他 工作
[fɔːr; fər]['mɪstər] . [braʊn] .
for Mr . Brown .
为了 先生 . 棕色的 .

邦克·布鲁是个身材高大、一头红发的男孩——几乎像个男人了——他在布朗先生手下工作。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马(Bunny Brown and His Sister Sue Playing)

['bʌŋkər] [wʌz; wəz] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .

Bunker	**was**	**very**	**fond**	**of**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**.**
掩体	曾是	非常	喜爱	的	兔子	和	起诉	.

邦克非常喜欢邦妮和苏。

['bʌŋkər] [hæd; həd] [stiəd] [ðə; ði][bɪg] ['ɔːtəməbiːl] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [braʊn] ['fæməli] [keɪm] [tuː; tə] ['græn,pɑːz] [fɑːrm] ,

Bunker	**had**	**steered**	**the**	**big**	**automobile**	**in**	**which**	**the**	**Brown**	**family**	**came**	**to**	**grandpa's**	**farm**	**,**
掩体	有	转向	这	大的	汽车	在	哪个	这	棕色的	家庭	来了	到	爷爷的	农场	,

邦克驾驶着那辆大汽车，布朗一家乘坐这辆车来到爷爷的农场。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [stɪl] ['steɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .

and	**he**	**was**	**still**	**staying**	**in**	**the**	**country**	**.**
和	他	曾是	仍然	入住	在	这	国家	.

他当时仍然留在该国。

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [wiː; wi][kʊd; kəd] ['riːəli] [get] [ʌp] [ə; eɪ]['sɜːrkəs] ? " [æskt] [suː] ,

"	**Do**	**you**	**think**	**we**	**could**	**really**	**get**	**up**	**a**	**circus**	**?**	**"**	**asked**	**Sue**	**,**
"	做	你	思考	我们	可以	真的	得到	向上	一个	马戏团	?	"	问	起诉	,

“你觉得我们真的能办起一个马戏团吗？”苏问道。

['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [wʌt] ['bʌni] [hæd; həd] [sed] .

after	**thinking**	**about**	**what**	**Bunny**	**had**	**said**	**.**
后	思维	关于	什么	兔子	有	说	.

仔细想了想邦尼说的话。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [wiː; wi][kæn; kən] , " ['ænsər] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	**Of**	**course**	**we**	**can**	**,**	**"**	**answered**	**the**	**little**	**boy**	**.**
"	的	课程	我们	能	,	"	回答	这	小的	男生	.

“当然可以，”小男孩回答道。

" ['dɪdnt] [wiː; wi] [get] [ʌp] [ə; eɪ] [pʌntʃ] [ænd; ənd]['dʒuːdi] [ʃoʊ] , [wen] [aɪ] [faʊnd] [ænt] [luːz] ['daɪmənd] [rɪŋ] ? "

"	**Didn't**	**we**	**get**	**up**	**a**	**Punch**	**and**	**Judy**	**show**	**,**	**when**	**I**	**found**	**Aunt**	**Lu's**	**diamond**	**ring**	**?**	**"**
"	没有	我们	得到	向上	一个	冲床	和	朱迪	展示	,	什么时候	我	成立	阿姨	卢氏	钻石	戒指	?	"

“我找到卢姨的钻戒时，我们是不是还上演了一场木偶戏？”

" [jes] , [bʌt; bət] [ðæt] ['wɔznt] [æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ]['sɜːrkəs] . "

"	**Yes**	**,**	**but**	**that**	**wasn't**	**as**	**big**	**as**	**a**	**circus**	**.**	**"**
"	是的	,	但	那	不是	作为	大的	作为	一个	马戏团	.	"

“是的，但这跟马戏团比起来还是小巫见大巫。”

" [wel] , [wiː; wi] [niːd] ['oʊnli][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['sɜːrkəs] [ʃoʊ] , [suː] . "

"	**Well**	**,**	**we**	**need**	**only**	**have**	**a**	**little**	**circus**	**show**	**,**	**Sue**	**.**	**"**
"	出色地	,	我们	需要	仅有的	有	一个	小的	马戏团	展示	,	起诉	.	"

“嗯，我们只需要办个小型马戏表演就行了，苏。”

" [wer] [kʊd; kəd][wiː; wi][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , ['bʌni] ?

"	**Where**	**could**	**we**	**have**	**it**	**,**	**Bunny**	**?**
"	在哪里	可以	我们	有	它	,	兔子	?

“我们可以在哪里找到它，兔子？”

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .

"	The	little	boy	thought	for	a	moment	.
"	这	小的	男生	想法	为了	一个	片刻	.

小男孩想了一会儿。

" [ɪn] ['græn,pɑːz] [bɑːrn] , " [hiː; hi] ['ænsər] .

"	In	grandpa's	barn	,	"	he	answered	.
"	在	爷爷的	谷仓	,	"	他	回答	.

“在爷爷的谷仓里，”他回答道。

" [ðeəz; ðəz][lɑːts][ʌv; əv] [ruːm] .

"	There's	lots	of	room	.
"	有	很多	的	房间	.

“这里空间很大。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][dʒʌst] [faɪn] . "

It	would	be	just	fine	.	"
它	会	是	只是	美好的	.	"

完全没问题。

" [wʊd] [juː; jʊ][ænd; ənd][ˌem 'iː][biː; bi][ɔːl][ðə; ði]['sɜːrkəs] , ['bʌni] ? "

"	Would	you	and	me	be	all	the	circus	,	Bunny	?	"
"	会	你	和	我	是	全部	这	马戏团	,	兔子	?	"

“你和我，愿意成为马戏团的全部成员吗，兔子？”

" [oʊ] , [noʊ] .

"	Oh	,	no	.
"	哦	,	不	.

“哦，不。”

[wiːd] [get] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] .

We'd	get	some	of	the	other	boys	and	girls	.
我们会	得到	一些	的	这	其他	男孩们	和	女孩们	.

我们还会找一些其他的男孩女孩来。

[wiː; wi][kʊd; kəd][get][tɑːm] [waɪt] , ['neli]

We	could	get	Tom	White	,	Nellie
我们	可以	得到	汤姆	白色的	,	内莉

我们或许能请到汤姆·怀特和内莉。

[bruːs] , ['dʒɪmi] ['keni] , ['sæli] [smɪθ] [ænd; ənd] [ned] ['dʒɑːnsən] .

Bruce	,	Jimmie	Kenny	,	Sallie	Smith	and	Ned	Johnson	.
布鲁斯	,	吉米	肯尼	,	萨莉	史密斯	和	内德	约翰逊	.

布鲁斯、吉米·肯尼、萨莉·史密斯和内德·约翰逊。

[ðeid] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [pleɪ] ['sɜːrkəs] . "

They'd	be	glad	to	play	circus	.	"
他们会	是	高兴的	到	玩	马戏团	.	"

他们很乐意去演马戏团的戏。

" [jes] , [aɪ] [ges] [ðeɪ] [wʊd] , " [sed] [suː] .

"	Yes	,	I	guess	they	would	,	"	said	Sue	.
"	是的	,	我	猜测	他们	会	,	"	说	起诉	.

“是的，我想他们会的，”苏说。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][lɑːts][ʌv; əv] [fʌn] .

"	It	will	be	lots	of	fun	.
"	它	将要	是	很多	的	乐趣	.

“那将会非常有趣。”

[bʌt; bət] [wʌt] [kæn; kən][wiː; wi][duː] , ['bʌni] ?

But	what	can	we	do	,	Bunny	?
但	什么	能	我们	做	,	兔子	?

可是我们能怎么办呢，小兔子？

[juː; jʊ] ['hævnt] ['eni] ['lɑːbstər] [klɔː] [tuː; tə] [pleɪ] ['mɪstər] . [pʌntʃ] [naʊ] , - [kɔːz] [its] [broʊk] . "

You	haven't	any	lobster	claw	to	play	Mr	.	Punch	now	,	'	cause	it's	broke	.	"
你	还没有	任何	龙虾	爪	到	玩	先生	.	冲床	现在	,	-	原因	它是	打破	.	"

你现在没龙虾钳来扮演潘趣先生了，因为它坏了。

" [noʊ] , [wiː; wi][dəʊnt][wɑːnt][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [pʌntʃ] [ænd; ənd]['dʒuːdi] [ʃoʊ] , [suː] .

"	No	,	we	don't	want	to	give	a	Punch	and	Judy	show	,	Sue	.
"	不	,	我们	不	想	到	给	一个	冲床	和	朱迪	展示	,	起诉	.

“不，我们不想上演木偶戏，苏。”

[wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ]['sɜːrkəs] , [wɪð; wɪθ] [trə'piːz] [ænd; ənd][waɪld] ['ænɪmlz]

We	want	to	make	this	just	like	a	circus	,	with	trapezes	and	wild	animals
我们	想	到	制作	这	只是	喜欢	一个	马戏团	,	和	空中飞人	和	荒野	动物

[ænd; ənd] — — "

and	—	—	"
和	—	—	"

我们想把它办成一个马戏团，有空中飞人、野生动物，还有——”

" [bʌt; bət][juː; jʊ] [sed] [wiː; wi] ['kudnt] [hæv; həv] ['eni] ['laɪənz][ɔːr]['taɪgɚz] , ['bʌni] . -

"	But	you	said	we	couldn't	have	any	lions	or	tigers	,	Bunny	.	'
"	但	你	说	我们	不能	有	任何	狮子	或者	老虎	,	兔子	.	-

“可是你说过我们不能养狮子或老虎，邦妮。”

[saɪdz] , [aɪ'd][biː; bi] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , " [ænd; ənd] [suː] [lʊkt] ['oʊvər][hɜːr; hər] ['ʃoʊldər] [æz; əz] [ɪf]

Sides	,	I'd	be	afraid	of	them	,	"	and	Sue	looked	over	her	shoulder	as	if
侧面	,	ID	是	害怕的	的	他们	,	"	和	起诉	看起来	超过	她	肩膀	作为	如果

,

,

,

“我害怕他们，”苏回头看了一眼，仿佛在说，

['iːv(ə)n] [ðen] , [æn; ən] ['elɪfənt] [maɪt] [biː; bi] [riːtʃɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [trʌŋk] [tɔːrd] [hɜːr; hər][fɔːr; fər]

even	then	,	an	elephant	might	be	reaching	out	his	trunk	toward	her	for
甚至	然后	,	一个	大象	可能	是	到达	出去	他的	树干	朝向	她	为了

[sʌm; səm] ['piːnʌts] .

some	peanuts	.
一些	花生	.

即使到了那时，也可能是一头大象正伸出鼻子向她讨花生吃。

" [oʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] [wiː; wi] ['kudnt] [hæv; həv] ['eni] ['riːəl] [waɪld] ['ænɪmlz] , " [sed] ['bʌni] .

"	Oh	,	of	course	we	couldn't	have	any	real	wild	animals	,	"	said	Bunny	.
"	哦	,	的	课程	我们	不能	有	任何	真实的	荒野	动物	,	"	说	兔子	.

“哦，我们当然不可能养任何真正的野生动物，”邦尼说。

" [wʌt] [kaɪnd] , [ðen] ?

"	What	kind	,	then	?
"	什么	种类	,	然后	?

“那么，是哪种类型的呢？”

" [suː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .

"	Sue	wanted	to	know	.
"	起诉	通缉	到	知道	.

苏想知道。

" [meɪk] [bɪ'liːv] [kaɪnd] .

"	Make	believe	kind	.
"	制作	相信	种类	.

“假装善良。”

[aɪ][kʊd; kəd][pʊt][sʌm; səm][straɪps][ɑːn] [splæʃ] , [ænd; ənd][meɪk] [bɪ'liːv] ['aʊər; ɑːr][dɔːg][wʌz; wəz][ə; eɪ]

I	could	put	some	stripes	on	Splash	,	and	make	believe	our	dog	was	a
我	可以	放	一些	条纹	在	溅	,	和	制作	相信	我们的	狗	曾是	一个

['taɪgər] , [suː] . "

tiger	,	Sue	.	"
老虎	,	起诉	.	"

我可以给Splash加上一些条纹，然后假装我们的狗是只老虎，Sue。

" [haʊ][kʊd; kəd][juː; jʊ][pʊt] [straɪps][ɑːn][hɪm; ɪm] , ['bʌni] ? "

"	How	could	you	put	stripes	on	him	,	Bunny	?	"
"	如何	可以	你	放	条纹	在	他	,	兔子	?	"

“邦尼，你怎么能给他画条纹呢？”

" [wɪð; wɪθ][peɪnt] . "

"	With	paint	.	"
"	和	画	.	"

“用颜料。”

" [noʊ] ! " [kraɪd] [suː] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɜːr; hər] [hed] .

"	No	!	"	cried	Sue	,	shaking	her	head	.
"	不	!	"	哭	起诉	,	摇晃	她	头	.

“不！”苏摇着头喊道。

" [splæʃ]

"	Splash
"	溅

“溅

[ɪz][hæf][maɪ][dɔːg] , [ænd; ənd][aɪ][dəunt][wɑːnt][hɪm; ɪm][ɔːl] ['peɪntɪd] [ʌp] .

is	half	my	dog	,	and	I	don't	want	him	all	painted	up	.
是	一半	我的	狗	,	和	我	不	想	他	全部	绘	向上	.

它有一半是我的狗，我不想把它涂得乱七八糟。

[juː; jʊ] ['ʃænt] [duː][ˌaɪ 'tiː] , ['bʌni] [braʊn] ! "

You	sha'n't	do	it	,	Bunny	Brown	!	"
你	不会	做	它	,	兔子	棕色的	!	"

你不能这么做，邦尼·布朗！

" [ɔːl] [raɪt] , [ðen] .

"	All	right	,	then	.
"	全部	正确的	,	然后	.

“好吧。”

[aɪl] ['oʊnli][peɪnt][maɪ][hæf][ʌv; əv] [splæʃ] , " [sed] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

I'll	only	paint	my	half	of	Splash	,	"	said	the	little	boy	.
患病的	仅有的	画	我的	一半	的	溅	,	"	说	这	小的	男生	.

“我只会画我那一半的《飞溅》。”小男孩说。

" [maɪ][hæf][kæn; kən][biː; bi][ə; eɪ] [straɪpt] ['taɪgər] , [ænd; ənd][jʊr; jər][hæf][kæn; kən][biː; bi][dʒʌst][ə; eɪ][pleɪn] [dɔːg] . "

"	My	half	can	be	a	striped	tiger	,	and	your	half	can	be	just	a	plain	dog	.	"
"	我的	一半	能	是	一个	有条纹的	老虎	,	和	你的	一半	能	是	只是	一个	清楚的	狗	.	"

“我的一半可以是条纹老虎，你的一半可以是普通的狗。”

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['fʌni] [waɪld]['ænɪm(ə)l] , " [suː] [sed] .

"	That	would	be	a	funny	wild	animal	,	"	Sue	said	.
"	那	会	是	一个	有趣的	荒野	动物	,	"	起诉	说	.

“那会是一种很有趣的野生动物，”苏说。

" [ə; eɪ][hæf]['taɪgər][ænd; ənd][hæf][dɔːg] . "

"	A	half	tiger	and	half	dog	.	"
"	一个	一半	老虎	和	一半	狗	.	"

“半虎半狗。”

" [lɑːts][ʌv; əv][foʊks] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [siː] [æn; ən]['ænɪm(ə)l][laɪk] [ðæt] , " ['bʌni] [sed] .

"	Lots	of	folks	would	like	to	see	an	animal	like	that	,	"	Bunny	said	.
"	很多	的	各位	会	喜欢	到	看	一个	动物	喜欢	那	,	"	兔子	说	.

“很多人都想看到这样的动物，”邦尼说。

" [aɪl] [dʒʌst][streɪp][maɪ][hæf][ʌv; əv] [splæʃ] , [ænd; ənd] [liːv] [jʊr; jər][hæf][pleɪn] , [suː] . "

"	I'll	just	stripe	my	half	of	Splash	,	and	leave	your	half	plain	,	Sue	.	"
"	患病的	只是	条纹	我的	一半	的	溅	,	和	离开	你的	一半	清楚的	,	起诉	.	"

“苏，我只会把我那半块Splash涂成条纹，你的那半块就保持原样。”

" [ɔːl] [raɪt] .

"	All	right	.
"	全部	正确的	.

“好的。

[bʌt; bət][ɪz][juː; jʊ]['oʊnli]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][wʌn][waɪld] [meɪk] - [bɪ'liːv] ['ænɪm(ə)l] , ['bʌni] ? "

But	is	you	only	going	to	have	one	wild	make	-	believe	animal	,	Bunny	?	"
但	是	你	仅有的	去	到	有	一	荒野	制作	-	相信	动物	,	兔子	?	"

但是，兔子，你只打算养一只虚构的野生动物吗?

" [noʊ] , [ned] ['dʒɑːnsən][hæz; həz][ə; eɪ][dɔːg] .

"	No	,	Ned	Johnson	has	a	dog	.
"	不	,	内德	约翰逊	有	一个	狗	.

不，内德·约翰逊有一条狗。

[wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ]['laɪən][aʊt][ʌv; əv][hɪm; ɪm] . "

We	can	make	a	lion	out	of	him	.	"
我们	能	制作	一个	狮子	出去	的	他	.	"

我们可以把他培养成一头雄狮。

" [bʌt; bət] ['nɛdz] [dɔːg]['hæznt] ['eni] [teɪl] , " [sed] [suː] .

"	But	Ned's	dog	hasn't	any	tail	,	"	said	Sue	.
"	但	内德的	狗	还没有	任何	尾巴	,	"	说	起诉	.

“但是内德的狗没有尾巴，”苏说。

" [aɪ] [miːn] [hiː; hi][hæz; həz]['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['beɪbi][teɪl] , [laɪk][ə; eɪ] ['ræbɪt] .

"	I	mean	he	has	only	a	little	baby	tail	,	like	a	rabbit	.
"	我	意思是	他	有	仅有的	一个	小的	婴儿	尾巴	,	喜欢	一个	兔子	.

我的意思是，他只有一条像兔子一样的小尾巴。

['laɪənz] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv] [teɪlz] [wɪð; wɪθ]['tæsəlz][ɑːn][ðə; ði][end] . "

Lions	always	have	tails	with	tassels	on	the	end	.	"
狮子	总是	有	尾巴	和	流苏	在	这	结尾	.	"

狮子的尾巴末端总是长着流苏。

" [wel] , " [sed] ['bʌni] , ['sloʊli] .

"	Well	,	"	said	Bunny	,	slowly	.
"	出色地	,	"	说	兔子	,	缓慢地	.

“嗯，”邦尼缓缓说道。

" [wiː; wi][kʊd; kəd] [meɪk] [bɪ'liːv] [ðɪs] ['laɪən][hæd; həd][hɪz; ɪz][teɪl][bɪt][ɔːf][baɪ][æn; ən] ['elɪfənt] . "

"	We	could	make	believe	this	lion	had	his	tail	bit	off	by	an	elephant	.	"
"	我们	可以	制作	相信	这	狮子	有	他的	尾巴	少量	离开	经过	一个	大象	.	"

“我们可以假装这只狮子的尾巴是被大象咬掉的。”

" [oʊ] , [jes] , " [sed] [suː] .

"	Oh	,	yes	,	"	said	Sue	.
"	哦	,	是的	,	"	说	起诉	.

“哦，是的，”苏说道。

" [ɔːr] [els] ['meɪbi] [aɪ][kʊd; kəd][taɪ][ə; eɪ] [klɔːθ] [teɪl][ɑːn] ['nɛdz] [dɔːg] , " [went] [ɑːn] ['bʌni] .

"	Or	else	maybe	I	could	tie	a	cloth	tail	on	Ned's	dog	,	"	went	on	Bunny	.
"	或者	别的	或许	我	可以	领带	一个	布	尾巴	在	内德的	狗	,	"	去	在	兔子	.

“或者，也许我可以给内德的狗绑个布尾巴，”邦妮继续说道。

" [ænd; ənd]['laɪənz][hæv; həv][meɪniːz] , [tuː] .

"	And	lions	have	manes	,	too	.
"	和	狮子	有	鬃毛	,	也	.

“狮子也有鬃毛。”

[ðæts] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [her] [ɑːn][ðer; ðər] [nek] , [laɪk][ə; eɪ] [hɔːrs] , " [went] [ɑːn] [suː] .

That's	a	lot	of	hair	on	their	neck	,	like	a	horse	,	"	went	on	Sue	.
那就是	一个	很多	的	头发	在	他们的	脖子	,	喜欢	一个	马	,	"	去	在	起诉	.

“他们脖子上的毛真多，像马一样，”苏继续说道。

" [wel] , [wiː; wi][kʊd; kəd] [teɪk] [sʌm; səm] ['kɑːrpəntər] ['ʃeɪvɪŋz] [ænd; ənd][taɪ][ðem; ðəm][ɑːn] ['nɛdz] ['dɔgz]

"	Well	,	we	could	take	some	carpenter	shavings	and	tie	them	on	Ned's	dog's
"	出色地	,	我们	可以	拿	一些	木匠	刨花	和	领带	他们	在	内德的	狗的

[nek] , " [sed] ['bʌni] .

neck	,	"	said	Bunny	.
脖子	,	"	说	兔子	.

“嗯，我们可以拿些木屑绑在内德的狗脖子上，”邦尼说。

" [wiː; wi][kʊd; kəd] [meɪk] [bɪ'liːv] [ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði]['laɪənz] [meɪn] . "

"	We	could	make	believe	that	was	the	lion's	mane	.	"
"	我们	可以	制作	相信	那	曾是	这	狮子的	鬃毛	.	"

“我们可以假装那是狮子的鬃毛。”

" [jes] , " [ə'griːd] [suː] , " [wiː; wi][kʊd; kəd][duː] [ðæt] .

"	Yes	,	"	agreed	Sue	,	"	we	could	do	that	.
"	是的	,	"	同意	起诉	,	"	我们	可以	做	那	.

“是的，”苏同意道，“我们可以那样做。”

[oʊ] , [aɪ] [θɪŋk] [ə; eɪ]['sɜːrkəs][ɪz][naɪs] , ['bʌni] .

Oh	,	I	think	a	circus	is	nice	,	Bunny	.
哦	,	我	思考	一个	马戏团	是	好的	,	兔子	.

哦，我觉得马戏团挺不错的，小兔子。

[bʌt; bət] [wʌt] [els] [kæn; kən][wiː; wi][hæv; həv] [bɪ'saɪdz] [ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] ? "

But	what	else	can	we	have	besides	the	wild	animals	?	"
但	什么	别的	能	我们	有	除了	这	荒野	动物	?	"

除了野生动物，我们还能拥有什么呢?

" [oʊ] , [aɪ][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [trə'piːz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kloʊðz] - [laɪn][ænd; ənd][ə; eɪ] [bruːm] ['hænd(ə)l]

"	Oh	,	I	can	make	a	trapeze	from	the	clothes	-	line	and	a	broom	handle
"	哦	,	我	能	制作	一个	空中飞人	从	这	衣服	-	线	和	一个	扫帚	处理

.

:
.

“哦，我可以用晾衣绳和扫帚柄做一个空中飞人。”

[aɪ][kʊd; kəd] [hæŋ] [baɪ][maɪ] [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [trə'piːz] . "

I	could	hang	by	my	feet	from	the	trapeze	.	"
我	可以	悬挂	经过	我的	脚	从	这	空中飞人	.	"

我可以倒挂在空中飞人秋千上。

" [oʊ] , ['bʌni] ! ['wʊdnt] [juː; jʊ][biː; bi] [ə'freɪd] ? "

"	Oh	,	Bunny	!	Wouldn't	you	be	afraid	?	"
"	哦	,	兔子	!	不会	你	是	害怕的	?	"

“哦，小兔子！你不害怕吗？”

" [puː] !
" Pooh !
" 呸 !

“呸!

[noʊ] !
No !
不 !

不!

['dɪdnt] [aɪ] [hæŋ] [ɪn][ðə; ði] [triː] ?
Didn't I hang in the tree ?
没有 我 悬挂 在 这 树 ?

我不是被吊在树上了吗?

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [skerd] [ðen] .
And I was only a little scared then .
和 我 曾是 仅有的 一个 小的 害怕的 然后 .

当时我只是有点害怕。

[aɪl] [get][ɑːn][ðə; ði] [trə'piːz] [ɔːl] [raɪt] . "
I'll get on the trapeze all right . "
患病的 得到 在 这 空中飞人 全部 正确的 . "

我肯定能上空中飞人台。

" [ænd; ənd] [wʌt] [kæn; kən][aɪ][duː] , ['bʌni] ? "
" And what can I do , Bunny ? "
" 和 什么 能 我 做 , 兔子 ? "

“那我能怎么办，邦尼？”

" [oʊ] , [juː; jʊ][kæn; kən][raɪd][ə; eɪ] [hɔːrs] [wen] ['bʌŋkər] [bluː] [hoʊldz][juː; jʊ][ɑːn] .
" Oh , you can ride a horse when Bunker Blue holds you on .
" 哦 , 你 能 骑 一个 马 什么时候 掩体 蓝色的 持有 你 在 .

“哦，当 Bunker Blue 抓住你的时候，你就可以骑马了。”

[wiːl] [get] ['mʌðər] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ][ə; eɪ] [bluː] [dres] [aʊt] [ʌv; əv] [mə'skiːtoʊ] ['netɪŋ] ,
We'll get mother to make you a blue dress out of mosquito netting ,
出色地 得到 母亲 到 制作 你 一个 蓝色的 裙子 出去 的 蚊子 网 ,

我们会让妈妈用蚊帐给你做一件蓝色连衣裙。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ] ['rɪbən] [ɪn][jʊr; jər] [her] , [laɪk][ə; eɪ]['riːəl]['sɜːrkəs]['leɪdi] . "
and you can have a ribbon in your hair , like a real circus lady . "
和 你 能 有 一个 丝带 在 你的 头发 , 喜欢 一个 真实的 马戏团 女士 . "

你还可以像真正的马戏团女郎一样，在头发上扎个丝带。

" [oʊ] , ['bʌni] , [duː][juː; jʊ] [spoʊz] ['mʌðər] [wɪl] [let] [ˌjuː 'es][hæv; həv][ðə; ði]['sɜːrkəs] ? "
" Oh , Bunny , do you s'pose mother will let us have the circus ? "
" 哦 , 兔子 , 做 你 假设 母亲 将要 让 我们 有 这 马戏团 ? "

“哦，小兔子，你觉得妈妈会让我们去马戏团吗？”

" [aɪ] [ges] [soʊ] .
" I guess so .
" 我 猜测 所以 .

“大概吧。

[wiːl] [tel] [hɜːr; hər] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ['enihaʊ] .
We'll tell her about it , anyhow .
出色地 告诉 她 关于 它 , 无论如何 .

无论如何，我们都会告诉她这件事。

[bʌt; bət] [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə][get][sʌm; səm] ['ʌðər] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz][tuː; tə][help] [ˌjuː 'es] .
But we'll have to get some other boys and girls to help us .
但 出色地 有 到 得到 一些 其他 男孩们 和 女孩们 到 帮助 我们 .

但我们需要找一些其他的男孩女孩来帮忙。

[ænd; ənd] [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][keɪdʒ][tuː; tə] [kiːp] [splæʃ] [ɪn] .

And	we'll	have	to	make	a	cage	to	keep	Splash	in	.
和	出色地	有	到	制作	一个	笼	到	保持	溅	在	.

我们得做一个笼子把Splash关起来。

['hiːz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][waɪld]['taɪgər] , [juː; jʊ] [noʊ] . "

He's	going	to	be	the	wild	tiger	,	you	know	.	"
他是	去	到	是	这	荒野	老虎	,	你	知道	.	"

他会像一只野老虎一样，你知道的。

" [oʊ] , [bʌt; bət][aɪ][dəunt][wɑːnt] [splæʃ] [ʃʌt] [ʌp][ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] ! " [kraɪd] [suː] .

"	Oh	,	but	I	don't	want	Splash	shut	up	in	a	cage	!	"	cried	Sue	.
"	哦	,	但	我	不	想	溅	关闭	向上	在	一个	笼	!	"	哭	起诉	.

“哦，但我不想把Splash关在笼子里！”苏喊道。

" [aɪ] ['ʃænt] [let][juː; jʊ][pʊt][maɪ][hæf][ʌv; əv][hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] !

"	I	sha'n't	let	you	put	my	half	of	him	in	a	cage	!
"	我	不会	让	你	放	我的	一半	的	他	在	一个	笼	!

“我绝不会让你把我的那份他关进笼子里！”

[ænd; ənd][aɪ][duː] [oʊn] [hæf][ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [raɪt] [daʊn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ; [hæf][hɪz; ɪz][teɪl][ɪz][maɪn] , [tuː] .

And	I	do	own	half	of	him	,	right	down	the	middle	;	half	his	tail	is	mine	,	too	.
和	我	做	自己的	一半	的	他	,	正确的	向下	这	中间	;	一半	他的	尾巴	是	矿	,	也	.

而且他一半是我的，正中间一半；他的尾巴也有一半是我的。

[juː; jʊ] [kɑːnt] [pʊt] [maɪ] [hæf] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][ɪn] ['eni] [oʊld][keɪdʒ] !

You	can't	put	my	half	of	him	in	any	old	cage	!
你	不能	放	我的	一半	的	他	在	任何	老的	笼	!

你不能把我的那部分灵魂关进任何普通的笼子里！

" ['bʌni] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [seɪ] .

"	Bunny	did	not	know	what	to	say	.
"	兔子	做过	不是	知道	什么	到	说	.

“邦尼不知道该说什么。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːzi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][pʊt] [meɪk] - [bɪ'liːv] ['taɪgər] [straɪps] [ɑːn][wʌn][saɪd] , [ɔːr][ɑːn][hæf]

It	was	easy	enough	to	put	make	-	believe	tiger	stripes	on	one	side	,	or	on	half
它	曾是	简单的	足够的	到	放	制作	-	相信	老虎	条纹	在	一	边	,	或者	在	一半

[ə; eɪ][dɔːg] ,

a	dog	,
一个	狗	,

在狗的一侧，或者半只狗身上画上假的老虎条纹很容易，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [hɑːrd][tuː; tə][pʊt] [hæf][ə; eɪ][dɔːg][ɪn][ə; eɪ][keɪdʒ] ,

but	it	was	very	hard	to	put	half	a	dog	in	a	cage	,
但	它	曾是	非常	难的	到	放	一半	一个	狗	在	一个	笼	,

但是要把半只狗关进笼子里是非常困难的。

[ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] ['ʌðər] [hæf] [ˌaʊt'saɪd] .

and	leave	the	other	half	outside	.
和	离开	这	其他	一半	外部	.

把另一半留在外面。

['bʌni] [dɪd][nɑːt] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] .

Bunny	did	not	see	how	it	could	be	done	.
兔子	做过	不是	看	如何	它	可以	是	完毕	.

兔子不明白该怎么做。

" [oʊ] , [ˌaɪ 'tiː][wəʊnt][hɜːrt] [splæʃ] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	Oh	,	it	won't	hurt	Splash	,	"	said	the	little	boy	.
"	哦	,	它	惯于	伤害	溅	,	"	说	这	小的	男生	.

“哦，这不会伤害到Splash的，”小男孩说。

" [kʌm] [ɑːn] , [suː] .
" Come on , Sue .
" 来 在 , 起诉 .

“来吧，苏。”

[pliːz] [let] [ˌem ˈiː] [pʊt] [jʊr; jər] [hæf] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [hæf] [ʌv; əv] [splæʃ] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪdʒ] . "
Please let me put your half with my half of Splash in a cage . "
请 让 我 放 你的 一半 和 我的 一半 的 溅 在 一个 笼 . "

请让我把你的那份和我那份Splash的那份一起关进笼子里。

" [noʊ] , [sɜːr] !
" No , sir !
" 不 , 先生 !

“不，先生！”

[ˈbʌni] [braʊn] !
Bunny Brown !
兔子 棕色的 !

兔子布朗!

[aɪ] [wəʊnt] [duː] [ˌaɪ ˈtiː] !
I won't do it !
我 惯于 做 它 !

我不会那么做!

[juː; jʊ] [kɑːnt] [pʊt] [maɪ] [hæf] [ʌv; əv] [splæʃ] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪdʒ] .
You can't put my half of Splash in a cage .
你 不能 放 我的 一半 的 溅 在 一个 笼 .

你不能把我在Splash公司里的那一半关进笼子里。

[hiː; hi] [wəʊnt] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː] . "
He won't like it . "
他 惯于 喜欢 它 . "

他不会喜欢的。

" [bʌt; bət] , [suː] , [its] [ˈoʊnli] [ə; eɪ] [meɪk] - [bɪˈliːv] [keɪdʒ] , [dʒʌst] [æz; əz] [ˈhiːz] [ə; eɪ] [meɪk] - [bɪˈliːv] [ˈtaɪgər] . "
" But , Sue , it's only a make - believe cage , just as he's a make - believe tiger . "
" 但 , 起诉 , 它是 仅有的 一个 制作 - 相信 笼 , 只是 作为 他是 一个 制作 - 相信 老虎 . "

“但是，苏，那只是一个虚构的笼子，就像他是一只虚构的老虎一样。”

" [oʊ] , [wel] , [ɪf] [its] [ˈoʊnli] [ə; eɪ] [meɪk] - [bɪˈliːv] [keɪdʒ] , [ðen] , [aɪ] [dəunt] [ker] .
" Oh , well , if it's only a make - believe cage , then , I don't care .
" 哦 , 出色地 , 如果 它是 仅有的 一个 制作 - 相信 笼 , 然后 , 我 不 关心 .

“哦，好吧，如果这只是一个虚构的笼子，那我就不在乎了。”

[bʌt; bət] [juː; jʊ] [ˈmʌsnt] [hɜːrt] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [kɑːnt] [pʊt] [ˈeni] [peɪnt] [straɪps] [ɑːn] [maɪ] [hæf] . "
But you mustn't hurt him , and you can't put any paint stripes on my half . "
但 你 不得 伤害 他 , 和 你 不能 放 任何 画 条纹 在 我的 一半 . "

但你不能伤害他，也不能在我的地界上涂油漆条纹。

" [noʊ] , [aɪ] [wəʊnt] , [suː] .
" No , I won't , Sue .
" 不 , 我 惯于 , 起诉 .

“不，我不会的，苏。”

[naʊ] [lets] [goʊ][aʊt][tuː; tə][ðə; ði][bɑːrn][ænd; ənd] [lʊk] [tuː; tə] [siː] [wer] [wiː; wi][kæn; kən][pʊt][ʌp][ðə; ði]
Now let's go out to the barn and look to see where we can put up the
现在 我们来吧 去 出去 到 这 谷仓 和 看 到 看 在哪里 我们 能 放 向上 这
[trə'piːz] [ænd; ənd] [rɪŋz] [ænd; ənd] [θɪŋz] [laɪk] [ðæt] ,
trapezes and rings and things like that ,
空中飞人 和 戒指 和 事物 喜欢 那 ,

现在我们去谷仓看看，找个地方搭起秋千、吊环之类的东西。

[ænd; ənd] [wer] [aɪ][kæn; kən] [hæŋ] [baɪ][maɪ] [fiːt] [ænd; ənd][baɪ][maɪ][hændz] . "
and where I can hang by my feet and by my hands . "
和 在哪里 我 能 悬挂 经过 我的 脚 和 经过 我的 双手 . "

我可以双手双脚倒挂在那里。”

" [oʊ] , ['bʌni] !
" Oh , Bunny !
" 哦 , 兔子 !

“哦，兔子！”

[ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] [ðæt] ? "
Are you going to do that ? "
是 你 去 到 做 那 ? "

你要这么做吗?

" [ʃʊr] ! " [kraɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ,
" Sure ! " cried the little boy ,
" 当然 ! " 哭 这 小的 男生 ,

“当然！”小男孩喊道。

[æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] ['iːzi] [æz; əz] ['iːtɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['strɔːberi] ['ʃɔːrtkeɪk] .
as though it was as easy as eating a piece of strawberry shortcake .
作为 尽管 它 曾是 作为 简单的 作为 吃 一个 片 的 草莓 草莓蛋糕 .

就好像吃一块草莓蛋糕一样简单。

" [juː; jʊ][dʒʌst] [wɑːtʃ] [ˌem 'iː] , [suː] . "
" You just watch me , Sue . "
" 你 只是 手表 我 , 起诉 . "

“你看着吧，苏。”

" [wel] , [aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][duː] [ðæt] , " [sed] [suː] .
" Well , I don't want to do that , " said Sue .
" 出色地 , 我 不 想 到 做 那 , " 说 起诉 .

“嗯，我不想那样做，”苏说。

" [aɪm][dʒʌst]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['prɪti] ['leɪdi][ænd; ənd][raɪd][ə; eɪ] [waɪt] [hɔːrs] . "
" I'm just going to be a pretty lady and ride a white horse . "
" 我是 只是 去 到 是 一个 漂亮的 女士 和 骑 一个 白色的 马 . "

“我只想做一个漂亮的女士，骑着一匹白马。”

" [bʌt; bət] ['grænpɑː] ['hæznt] ['eni] [waɪt] ['hɔːrsɪz] , [suː] .
" But grandpa hasn't any white horses , Sue .
" 但 爷爷 还没有 任何 白色的 马匹 , 起诉 .

“可是爷爷没有白马，苏。”

[ðeə(r)] [braʊn] . "
They're brown . "
它们是 棕色的 . "

它们是棕色的。

" [wel] , [aɪ][kæn; kən]['sprɪŋk(ə)l][sʌm; səm]['tælkəm] ['paʊdər] [ɑːn][ə; eɪ] [braʊn] [hɔːrs] [ænd; ənd] [meɪk]
" Well , I can sprinkle some talcum powder on a brown horse and make
" 出色地 , 我 能 撒 一些 滑石粉 粉末 在 一个 棕色的 马 和 制作
[hɪm; ɪm] [waɪt] ,
him white ,
他 白色的 ,

“嗯，我可以在一匹棕色的马身上撒些滑石粉，让它变成白色。”

" [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .
" said the little girl .
" 说 这 小的 女孩 .

“小女孩说道。”

" [kɑːnt] [aɪ] ? "
" Can't I ? "
" 不能 我 ? "

难道我不能吗?

" [oʊ] , [jes] ! " [kraɪd] ['bʌni] .
" Oh , yes ! " cried Bunny .
" 哦 , 是的 ! " 哭 兔子 .

“哦，是的！”兔子喊道。

" [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [faɪn] !
" That will be fine !
" 那 将要 是 美好的 !

“那没问题！”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [æn; ən] ['ɔːf(ə)l] [lɑːt][ʌv; əv]['tælkəm] ['paʊdər] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][bɪg] [hɔːrs] [ɔːl]
But it will take an awful lot of talcum powder to make a big horse all
但 它 将要 拿 一个 可怕 很多 的 滑石粉 粉末 到 制作 一个 大的 马 全部
[waɪt] ,
white ,
白色的 ,

但要把一匹大马弄得全身雪白，需要非常多的滑石粉。

[suː] . "
Sue . "
起诉 . "

起诉。”

" [wel] , [aɪl] [dʒʌst] [meɪk] [hɪm; ɪm] ['spɑːtɪd] [waɪt] [ðen] .
" Well , I'll just make him spotted white then .
" 出色地 , 患病的 只是 制作 他 斑 白色的 然后 .

“那我就把他做成白底斑点的吧。”

[aɪv] [gɑːt][sʌm; səm]['tælkəm] ['paʊdər] [ʌv; əv][maɪ]
I've got some talcum powder of my
我已经 得到 一些 滑石粉 粉末 的 我的

我有一些滑石粉

[oʊn] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [smelz] ['ɔːf(ə)l] [gʊd] .
own , and it smells awful good .
自己的 , 和 它 气味 可怕 好的 .

我自己就有，而且闻起来特别香。

[aɪ] [ges] [ə; eɪ] [hɔːrs] [wʊd] [laɪk] ; [dəunt][juː; jʊ] , ['bʌni] ? "
I guess a horse would like it ; don't you , Bunny ? "
我 猜测 一个 马 会 喜欢 它 ; 不 你 , 兔子 ? "

我想马会喜欢的，你觉得呢，小兔子?

" [aɪ] [ges] [soʊ] , [suː] .
" I guess so , Sue .
" 我 猜测 所以 , 起诉 .

我想也是，苏。

[bʌt; bət] [kʌm] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɑːrn] .
But come out to the barn .
但 来 出去 到 这 谷仓 .

但请到谷仓来。

" ['grænpɑː] [braʊn] [hæd; həd] [tuː] [bɑːnz] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [fɑːrm] .
" Grandpa Brown had two barns on his farm .
" 爷爷 棕色的 有 二 谷仓 在 他的 农场 .

布朗爷爷的农场里有两个谷仓。

[wʌn] [wʌz; wəz] [wer] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [kaʊz] [wɜːr; wər] [kept] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [held]
One was where the horses and cows were kept , and the other held
一 曾是 在哪里 这 马匹 和 牛 是 保留 , 和 这 其他 握住
['wægənz] , ['kærɪdʒɪz] [ænd; ənd] [mə'ʃiːnəri] .
wagons , carriages and machinery .
马车 , 马车 和 机械 .

其中一间是用来圈养马匹和牛的，另一间是用来存放马车、四轮马车和机械的。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːrs] - [bɑːrn] [wer] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [went] — [ðə; ði] [bɑːrn] [wer] [ðer; ðər]
It was in the horse - barn where the children went — the barn where there
它 曾是 在 这 马 - 谷仓 在哪里 这 孩子们 去 — 这 谷仓 在哪里 那里
[wɜːr; wər] [bɪg] [paɪlz] [ʌv; əv] [swiːt] - [smelɪŋ] [heɪ] .
were big piles of sweet - smelling hay .
是 大的 堆 的 甜的 - 闻起来 干草 .

孩子们常去马厩——那里堆着一大堆散发着甜香的干草。

" [aɪ] [kæn; kən] [fɔːl] [ɑːn] [ðə; ði] [heɪ] , - [sted] [ʌv; əv] ['fɔːlɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [net] , [laɪk] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] [men] [duː] ,
" I can fall on the hay , ' stead of falling in a net , like the circus men do ,
" 我 能 落下 在 这 干草 , - 坚定 的 坠落 在 一个 网 , 喜欢 这 马戏团 男人 做 ,

“我可以摔倒在干草上，而不是像马戏团演员那样掉进网里。”

" [sed] ['bʌni] .
" said Bunny .
" 说 兔子 .

“兔子说道。”

" ['enihaʊ] , [wiː; wi] ['hævnt] ['eni] ['sɜːrkəs] [net] , " [sə'dʒestɪd] [suː] .
" Anyhow , we haven't any circus net , " suggested Sue .
" 无论如何 , 我们 还没有 任何 马戏团 网 , " 建议 起诉 .

“反正我们也没有什么马戏团用的网，”苏建议道。

" [noʊ] , " [ə'griːd] ['bʌni] .
" No , " agreed Bunny .
" 不 , " 同意 兔子 .

“不，”兔子同意道。

" [bʌt; bət] [ðə; ði] [heɪ] [ɪz] [dʒʌst] [æz; əz] ['baʊnsi] .
" But the hay is just as bouncy .
" 但 这 干草 是 只是 作为 有弹性的 .

但干草也同样富有弹性。

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [dʒʌmp] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] !
I'm going to jump in it !
我是 去 到 跳 在 它 !

我要跳进去！

" [hiː; hi] [klaɪmd] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [heɪ] - [moʊ] , [ɔːr] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [heɪ] [ɪz] [kept] ,

"	He	climbed	up	on	the	edge	of	the	hay	-	mow	,	or	place	where	the	hay	is	kept	,
"	他	攀登	向上	在	这	边缘	的	这	干草	-	刈	,	或者	地方	在哪里	这	干草	是	保留	,

他爬上了干草垛的边缘，也就是存放干草的地方。

[ænd; ənd] [dʒʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [draɪd] [græs] .

and	jumped	into	the	dried	grass	.
和	跳了起来	进入	这	干燥	草	.

然后跳进了干草丛里。

[fɔːr; fər] [heɪ] [ɪz][dʒʌst] [draɪd] [græs] , [juː; jʊ] [noʊ] .

For	hay	is	just	dried	grass	,	you	know	.
为了	干草	是	只是	干燥	草	,	你	知道	.

你知道，干草不就是晒干的草吗?

[daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [heɪ] [baʊnst] ['bʌni] , [ænd; ənd] [suː] [baʊnst] ['æftər][hɪm; ɪm] .

Down	into	the	hay	bounced	Bunny	,	and	Sue	bounced	after	him	.
向下	进入	这	干草	弹跳	兔子	,	和	起诉	弹跳	后	他	.

兔子蹦蹦跳跳地掉进了干草堆里，苏也跟着蹦了下去。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [heɪ] , ['læfɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] .

The	children	jumped	up	and	down	in	the	hay	,	laughing	and	shouting	.
这	孩子们	跳了起来	向上	和	向下	在	这	干草	,	笑	和	喊叫	.

孩子们在干草堆里跳上跳下，又笑又叫。

[ðen] [ðeɪ] [pleɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði][bɑːrn] ,

Then	they	played	around	the	barn	,
然后	他们	玩	大约	这	谷仓	,

然后他们在谷仓周围玩耍，

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'tend] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['hævɪŋ] [ðə; ði]['sɜːrkəs][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

trying	to	pretend	that	they	were	already	having	the	circus	in	it	.
尝试	到	假装	那	他们	是	已经	拥有	这	马戏团	在	它	.

假装他们已经在里面安排了马戏表演。

" [oʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [sʌtʃ] [fʌn] ! " [kraɪd] [suː] .

"	Oh	,	it	will	be	such	fun	!	"	cried	Sue	.
"	哦	,	它	将要	是	这样的	乐趣	!	"	哭	起诉	.

“哦，那一定很有趣！”苏喊道。

" ['dʒɑːli] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

"	Jolly	!	"	cried	Bunny	.
"	乔利	!	"	哭	兔子	.

“太好了！”兔子喊道。

" [lets] [goʊ][ænd; ənd][æsk] ['mʌðər] [naʊ] , " [sed] [suː] .

"	Let's	go	and	ask	mother	now	,	"	said	Sue	.
"	我们来吧	去	和	问	母亲	现在	,	"	说	起诉	.

“我们现在就去问妈妈吧。”苏说道。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [haʊs] .

The	children	started	for	the	house	.
这	孩子们	开始	为了	这	房子	.

孩子们开始往房子走去。

[ɑːn][ðə; ði] [weɪ] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [pæs] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][pɑːnd][ʌv; əv]['wɔːtər] .

On	the	way	they	had	to	pass	a	little	pond	of	water	.
在	这	方式	他们	有	到	经过	一个	小的	池塘	的	水	.

途中他们必须经过一个小水塘。

[ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [stʊd] [ə; eɪ][hen] , [klʌkɪŋ] [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [fʌs] .

On	the	edge	of	it	stood	a	hen	,	clucking	and	making	a	great	fuss	.
在	这	边缘	的	它	站立	一个	母鸡	,	咯咯叫	和	制作	一个	伟大的	大惊小怪	.

边缘站着一只母鸡，咯咯地叫着，闹腾得很厉害。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [rʌn] [tɔːrd] [ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd] [ðen] [kʌm] [bæk] [ə'gen] , [wɪ'ðaʊt] ['getɪŋ] [hɜːr; hər]

She	would	run	toward	the	water	and	then	come	back	again	,	without	getting	her
她	会	跑步	朝向	这	水	和	然后	来	后退	再次	,	没有	获得	她

[fiːt] [wet] .

feet	wet	.
脚	湿的	.

她会朝着水边跑去，然后再跑回来，双脚却不会弄湿。

" [oʊ] , [ðə; ði] [pʊr] [oʊld][hen] ! " [kraɪd] [suː] .

"	Oh	,	the	poor	old	hen	!	"	cried	Sue	.
"	哦	,	这	贫穷的	老的	母鸡	!	"	哭	起诉	.

“哦，可怜的老母鸡！”苏喊道。

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ?

"	What's	the	matter	?
"	是什么	这	事情	?

“怎么了？

[oʊ] , [siː] , ['bʌni] !

Oh	,	see	,	Bunny	!
哦	,	看	,	兔子	!

哦，看，是兔子！

[ɔːl][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪnz] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .

All	her	little	chickens	are	in	the	water	.
全部	她	小的	鸡	是	在	这	水	.

她所有的小鸡都在水里。

[oʊ] , ['bʌni] !

Oh	,	Bunny	!
哦	,	兔子	!

哦，兔子！

[wiː; wi][mʌst; məst][get][ðem; ðəm][aʊt][fɔːr; fər][hɜːr; hər] .

We	must	get	them	out	for	her	.
我们	必须	得到	他们	出去	为了	她	.

我们必须帮她把他们弄出来。

[oʊ] , [juː; jʊ] [pʊr] [oʊld][hen] !

Oh	,	you	poor	old	hen	!
哦	,	你	贫穷的	老的	母鸡	!

哦，你这只可怜的老母鸡！

" ['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]

"	CHAPTER	IV
"	章	第四

第四章

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [bɔɪ]

A	STRANGE	BOY
一个	奇怪的	男生

一个奇怪的男孩

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɑːnd] ,

Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	stood	on	the	shore	of	the	little	pond	,
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	站立	在	这	支撑	的	这	小的	池塘	,

邦尼·布朗和他的妹妹苏站在小池塘的岸边。

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][oʊld][hen] , [huː] [wʌz; wəz] ['flʌtərɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] , ['veri] [mʌtʃ] [ɪk'saɪtɪd] ,

looking	at	the	old	hen	,	who	was	fluttering	up	and	down	,	very	much	excited	,
寻找	在	这	老的	母鸡	,	WHO	曾是	飘动	向上	和	向下	,	非常	很多	兴奋的	,

看着那只老母鸡，它兴奋地扑腾着翅膀上下游动，非常激动。

[klʌkɪŋ] [ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] [æz; əz] ['laʊdli] [æz; əz][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] .

clucking	and	calling	as	loudly	as	she	could	.
咯咯叫	和	呼叫	作为	高声	作为	她	可以	.

她咯咯地叫着，声音大得惊人。

[ænd; ənd] , ['pædlɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ,

And	,	paddling	up	and	down	in	the	water	in	front	of	her	,
和	,	划桨	向上	和	向下	在	这	水	在	正面	的	她	,

而且，她面前的水面上，水流中，水流来回拍打着她。

[wer] [ðə; ði][hen] [derd] [nɑːt][goʊ] , [fɔːr; fər] ['tʃɪkɪnz] [dəunt][laɪk][tuː; tə][get] [wet][juː; jʊ] [noʊ] ,

where	the	hen	dared	not	go	,	for	chickens	don't	like	to	get	wet	you	know	,
在哪里	这	母鸡	敢于	不是	去	,	为了	鸡	不	喜欢	到	得到	湿的	你	知道	,

母鸡不敢去的地方，因为你知道，鸡不喜欢被水淋湿。

['pædlɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][hen][wɜːr; wər][sʌm; səm][sɔːft] ,

paddling	up	and	down	in	front	of	the	hen	were	some	soft	,
划桨	向上	和	向下	在	正面	的	这	母鸡	是	一些	柔软的	,

在母鸡面前上下划动的，是一些柔软的……

['flʌfi] ['lɪt(ə)l] [bɔːlz] [ʌv; əv] ['daʊni] ['fɛðɚz] .

fluffy	little	balls	of	downy	feathers	.
蓬松的	小的	球	的	绒毛状	羽毛	.

毛茸茸的小绒球。

" [oʊ] , [hɜːr; hər] ['tʃɪkɪnz] [wɪl] [ɔːl][biː; bi] [draʊnd] ! " [kraɪd] [suː] .

"	Oh	,	her	chickens	will	all	be	drowned	!	"	cried	Sue	.
"	哦	,	她	鸡	将要	全部	是	溺水	!	"	哭	起诉	.

“哦，她的鸡都会被淹死的！”苏喊道。

" [wiː; wi][mʌst; məst][get][ðem; ðəm][aʊt] , ['bʌni] .

"	We	must	get	them	out	,	Bunny	.
"	我们	必须	得到	他们	出去	,	兔子	.

“我们必须把他们救出去，兔子。”

[teɪk] [ɔːf][jʊr; jər] [ʃuːz] [ænd; ənd] ['stɑːkɪŋz] [ænd; ənd] [weɪd] [ɪn] .

Take	off	your	shoes	and	stockings	and	wade	in	.
拿	离开	你的	鞋	和	长筒袜	和	涉水	在	.

脱掉鞋袜，走进去。

[aɪl] [help] [juː; jʊ] [seɪv] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪnz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [pʊr] [oʊld][hen] .

I'll	help	you	save	the	little	chickens	for	the	poor	old	hen	.
患病的	帮助	你	节省	这	小的	鸡	为了	这	贫穷的	老的	母鸡	.

我会帮你救救那些小鸡，好让那只可怜的老母鸡活下去。

" [suː] [sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [teɪk] [ɔːf][hɜːr; hər] [ʃuːz] .

"	Sue	sat	down	on	the	ground	,	and	began	to	take	off	her	shoes	.
"	起诉	卫星	向下	在	这	地面	,	和	开始	到	拿	离开	她	鞋	.

苏坐在地上，开始脱鞋。

['bʌni] [bɪ'gæn][tuː; tə] [læf] .

Bunny	began	to	laugh	.
兔子	开始	到	笑	.

兔子开始大笑。

" [waɪ] , [wʌt] — [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? " [æskt] [suː] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [siːmd] ['ræðər] [sər'praɪzd]

"	Why	,	what	—	what's	the	matter	?	"	asked	Sue	,	and	she	seemed	rather	surprised
"	为什么	,	什么	—	是什么	这	事情	?	"	问	起诉	,	和	她	似乎	相当	惊讶

[æt; ət] ['bʌniz] ['læftər] .

at	Bunny's	laughter	.
在	兔子的	笑声	.

“怎么了？出什么事了？”苏问道，她似乎对邦尼的笑声感到相当惊讶。

" [dəunt][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [tʃɪks] [fɔːr; fər][ðə; ði][hen] ?
" **Don't you want to save the little chicks for the hen ?**
" 不 你 想 到 节省 这 小的 小鸡 为了 这 母鸡 ?

难道你不想把小鸡留给母鸡吗?

" [suː] [went] [ɑːn] .
" **Sue went on .**
" 起诉 去 在 .

苏继续说道。

" ['meɪbi] ['sʌmbɑːdi] [θruː] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] , [ɔːr] ['meɪbi] [ðeɪ] [fel] [ɪn] . "
" **Maybe somebody threw them in the water , or maybe they fell in . "**
" 或许 某人 扔 他们 在 这 水 , 或者 或许 他们 跌倒 在 . "

“也许是有人把它们扔进水里，也许是它们自己掉进去的。”

" [ðoʊz] [ɑːnt] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪnz] , [suː] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] , [stɪl] ['læfɪŋ] .
" **Those aren't little chickens , Sue ! " exclaimed Bunny , still laughing .**
" 那些 不是 小的 鸡 , 起诉 ! " 惊呼 兔子 , 仍然 笑 .

“苏，那些可不是小鸡！”邦尼一边笑着一边喊道。

" [nɑːt] ['tʃɪkɪnz] ?
" **Not chickens ?**
" 不是 鸡 ?

不是鸡?

[ðeɪ] [ɑːnt] ?
They aren't ?
他们 不是 ?

不是吗?

[ðen] [wʌt] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ? "
Then what are they ? "
然后 什么 是 他们 ? "

那它们究竟是什么呢?

" ['lɪt(ə)l] [dʌks] !
" **Little ducks !**
" 小的 鸭子 !

“小鸭子们！”

[ðæts] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .
That's the reason they went into the water .
那就是 这 原因 他们 去 进入 这 水 .

这就是他们下水的原因。

[ðeɪ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [swɪm] [wen] [ðeə(r)] [dʒʌst] [hætʃt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [egz] .
They know how to swim when they're just hatched out of the eggs .
他们 知道 如何 到 游泳 什么时候 它们是 只是 孵化 出去 的 这 鸡蛋 .

它们刚从蛋里孵出来就会游泳了。

[ðeɪ] [wəʊnt] [get] [draʊnd] .
They won't get drowned .
他们 惯于 得到 溺水 .

他们不会被淹死。

" [suː] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [seɪ] .
" **Sue did not know what to say .**
" 起诉 做过 不是 知道 什么 到 说 .

苏不知道该说什么。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['nevər] [bɪ'fɔːr] [siːn] ['eni] ['beɪbi] [dʌks] , [ænd; ənd] , [æt; ət][fɜːrst] ,
She had never before seen any baby ducks , and , at first ,
她 有 绝不 前 已见 任何 婴儿 鸭子 , 和 , 在 第一的 ,

她以前从未见过小鸭子，起初，

[ðeɪ] [dɪd] [lʊk] [laɪk] ['nuːli] [hætʃt] ['tʃɪkɪnz] .
they did look like newly hatched chickens .
他们 做过 看 喜欢 新 孵化 鸡 .

它们看起来确实像刚孵出的小鸡。

[bʌt; bət][æz; əz][ʃiː; ʃi] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['swɪmɪŋ] [ə'baʊt] , [ænd; ənd] ,
But as she watched them she saw they were swimming about , and ,
但 作为 她 观看 他们 她 锯 他们 是 游泳 关于 , 和 ,

但她看着它们，发现它们正在游来游去，而且，

[æz; əz][wʌn] ['lɪt(ə)l] ['beɪbi] [dʌk] ['wɔdld] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] , [suː] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [webd] [fiːt] ,
as one little baby duck waddled out on the shore , Sue could see the webbed feet ,
作为 一 小的 婴儿 鸭子 摇摇摆摆 出去 在 这 支撑 , 起诉 可以 看 这 蹼状的 脚 ,

当一只小鸭子摇摇摆摆地走到岸边时，苏看到了它蹼状的脚掌。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər][nɑːt][æt; ət][ɔːl] [laɪk] [ðə; ði] [klɔːz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] .
which were not at all like the claws of a chicken .
哪个 是 不是 在 全部 喜欢 这 爪子 的 一个 鸡 .

它们一点也不像鸡爪。

" [bʌt; bət] ['bʌni] — ['bʌni] — [ɪf] [ðeə(r)] ['lɪt(ə)l] [dʌks] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [hɜːrt][ðem; ðəm][tuː; tə]
" But Bunny — Bunny — if they're little ducks and it doesn't hurt them to
" 但 兔子 — 兔子 — 如果 它们是 小的 鸭子 和 它 不 伤害 他们 到
[goʊ][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] ,
go in the water ,
去 在 这 水 ,

“但是，兔子——兔子——如果它们是小鸭子，而且下水对它们没有伤害，

[wʌt] [meɪks] [ðə; ði][oʊld][hen][soʊ][ə'freɪd] ?
what makes the old hen so afraid ?
什么 制作 这 老的 母鸡 所以 害怕的 ?

老母鸡为什么这么害怕?

" [suː] [æskt] .
" Sue asked .
" 起诉 问 .

苏问道。

" [aɪ] — [aɪ] [ges] [ʃiː; ʃi] [θɪŋks] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['tʃɪkɪnz] .
" I — I guess she thinks they are chickens .
" 我 — 我 猜测 她 思考 他们 是 鸡 .

“我——我猜她把它们当成鸡了。”

[ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [noʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [dʌks] [ænd; ənd][kæn; kən][swɪm] , " [sed] ['bʌni] .
She doesn't know they are ducks and can swim , " said Bunny .
她 不 知道 他们 是 鸭子 和 能 游泳 , " 说 兔子 .

“她不知道它们是鸭子，也不知道它们会游泳，”邦妮说。

" [aɪ] [ges] [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] , [suː] . "
" I guess that's it , Sue . "
" 我 猜测 那就是 它 , 起诉 . "

“我想就是这样了，苏。”

" [hɑː] ! [hɑː] !
" Ha ! Ha !
" 哈 ! 哈 !

哈哈!

[jes] , [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] !
Yes , that's it !
是的 , 那就是 它 !

对，就是这样!

" [ə; eɪ] [vɔɪs] [ɪk'skleɪmd] [bɪ'haɪnd] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] .
" a voice exclaimed behind Bunny and Sue .
" 一个 嗓音 惊呼 在后面 兔子 和 起诉 .

“邦妮和苏身后传来一个声音。”

[ðeɪ] [lʊkt] [ə'raʊnd] [tu:; tə] [si:] [ðer; ðər] ['grænpɑ:] [braʊn] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] ['læfɪŋ]
They looked around to see their Grandpa Brown looking at them and laughing
他们 看起来 大约 到 看 他们的 爷爷 棕色的 寻找 在 他们 和 笑
.
:
.

他们环顾四周，发现他们的布朗爷爷正看着他们，笑着。

" [ðə; ði] [oʊld] [hen] ['dʌznt] [noʊ] [wʌt] [tu:; tə] [meɪk] [ʌv; əv] [hɜ:r; hər] ['lɪt(ə)l] ['fæməli] ['goʊɪŋ] [ɪn] ['swɪmɪŋ]
" The old hen doesn't know what to make of her little family going in swimming
" 这 老的 母鸡 不 知道 什么 到 制作 的 她 小的 家庭 去 在 游泳
,
,
,

“老母鸡不知道该如何看待她的小家庭去游泳这件事。”

" [hi:; hi] [went] [ɑ:n] .
" he went on .
" 他 去 在 .

他继续说道。

" [ju:; jʊ] [si:] , [wi:; wi] [pʊt] [dʌks] - [egz] ['ʌndər] [ə; eɪ] [hen] [tu:; tə] [hætʃ] , ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] .
" You see , we put ducks ' eggs under a hen to hatch , Bunny and Sue .
" 你 看 , 我们 放 鸭子 - 鸡蛋 在下面 一个 母鸡 到 孵化 , 兔子 和 起诉 .

“你看，我们把鸭蛋放在母鸡下面孵化，邦妮和苏。”

[ə; eɪ] [hen] [kæn; kən] [hætʃ] ['eni] [kaɪnd] [ʌv; əv] [egz] . "
A hen can hatch any kind of eggs . "
一个 母鸡 能 孵化 任何 种类 的 鸡蛋 . "

母鸡可以孵出任何种类的蛋。

" [kæn; kən] [ə; eɪ] [hen] [hætʃ] - - [egz] ?
" Can a hen hatch ockstritches ' eggs ?
" 能 一个 母鸡 孵化 - - 鸡蛋 ?

母鸡能孵出黄腹鹤的蛋吗?

" [su:] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [noʊ] .
" Sue wanted to know .
" 起诉 通缉 到 知道 .

苏想知道。

" [wel] , ['meɪbi] [nɑ:t] [ðə; ði] [egz] [ʌv; əv] [æn; ən] ['ɑ:strɪtʃ] , " ['ænsər] ['grænpɑ:] [braʊn] .
" Well , maybe not the eggs of an ostrich , " answered Grandpa Brown .
" 出色地 , 或许 不是 这 鸡蛋 的 一个 鸵鸟 , " 回答 爷爷 棕色的 .

“嗯，也许不是鸵鸟蛋，”布朗爷爷回答道。

" [aɪ] [ges] [ə; eɪ] [hen] [kʊd; kəd] ['oʊnli] ['kʌvər] [wʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .
" I guess a hen could only cover one of those at a time .
" 我 猜测 一个 母鸡 可以 仅有的 覆盖 一 的 那些 在 一个 时间 .

“我猜一只母鸡一次只能盖住其中一个。”

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [hen] [kæn; kən] [hætʃ] [dʌks] - [ɔ:r] ['tɜ:kɪz] - [egz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [hɜ:r; hər] [oʊn] [kaɪnd] .
But a hen can hatch ducks ' or turkeys ' eggs as well as her own kind .
但 一个 母鸡 能 孵化 鸭子 - 或者 火鸡 - 鸡蛋 作为 出色地 作为 她 自己的 种类 .
"
"
"

但是，母鸡既能孵出鸭蛋或火鸡蛋，也能孵出同类的蛋。

" [soʊ][æz; əz][wiː; wi][dəunt]['ɔːlweɪz][hæv; həv][ə; eɪ] [dʌk] [ðæt] ['wɒnts][tuː; tə] [hætʃ] [aʊt]['lɪt(ə)l][wʌnz] ,

"	So	as	we	don't	always	have	a	duck	that	wants	to	hatch	out	little	ones	,
"	所以	作为	我们	不	总是	有	一个	鸭子	那	想要	到	孵化	出去	小的	一个	,

“所以我们不可能总是遇到愿意孵小鸭的鸭子，

[wiː; wi][pʊt][ðə; ði] [dʌks] - [egz] ['ʌndər][ə; eɪ][hen] .

we	put	the	ducks	'	eggs	under	a	hen	.
我们	放	这	鸭子	-	鸡蛋	在下面	一个	母鸡	.

我们把鸭蛋放在母鸡下面。

[ænd; ənd] ['evri] [taɪm] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dʌks] [faɪnd]['wɔːtər] , ['æftər] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

And	every	time	,	as	soon	as	the	little	ducks	find	water	,	after	they	are
和	每一个	时间	,	作为	很快	作为	这	小的	鸭子	寻找	水	,	后	他们	是

[hætʃt] ,

hatched	,
孵化	,

每次小鸭子孵化后，一旦找到水，

[ðeɪ] [goʊ][ɪn][fɔːr; fər][ə; eɪ][swɪm] ,

they	go	in	for	a	swim	,
他们	去	在	为了	一个	游泳	,

他们下水游泳，

[dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [dʌk] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mʌðər] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ][hen] .

just	as	if	they	had	a	duck	for	a	mother	instead	of	a	hen	.
只是	作为	如果	他们	有	一个	鸭子	为了	一个	母亲	反而	的	一个	母鸡	.

就好像它们的妈妈是鸭子而不是母鸡一样。

" [ænd; ənd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðə; ði] ['mʌðər] [hen] [θɪŋks] [ʃiː; ʃi][hæz; həz]['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪnz] ,

"	And	,	of	course	,	the	mother	hen	thinks	she	has	little	chickens	,
"	和	,	的	课程	,	这	母亲	母鸡	思考	她	有	小的	鸡	,

“当然，母鸡觉得自己养的是小鸡。”

[fɔːr; fər][æt; ət][fɜːrst][ʃiː; ʃi][kɑːnt] [tel] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dʌks] [frʌm; frəm] ['tʃɪkɪnz] .

for	at	first	she	can't	tell	the	little	ducks	from	chickens	.
为了	在	第一的	她	不能	告诉	这	小的	鸭子	从	鸡	.

因为一开始她分不清小鸭和小鸡。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [goʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər][ʃiː; ʃi] [θɪŋks] , [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ][dɪd] ,

And	when	they	go	into	the	water	she	thinks	,	just	as	you	did	,
和	什么时候	他们	去	进入	这	水	她	思考	,	只是	作为	你	做过	,

当他们进入水中时，她想，就像你当时想的那样，

[suː] , [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [draʊnd] .

Sue	,	that	they	will	be	drowned	.
起诉	,	那	他们	将要	是	溺水	.

苏，他们会被淹死的。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [meɪks] [ə; eɪ] [greɪt] [fʌs] .

So	she	makes	a	great	fuss	.
所以	她	制作	一个	伟大的	大惊小怪	.

所以她大惊小怪的。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [suːn] [gets] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] . "

But	she	soon	gets	over	it	.	"
但	她	很快	获得	超过	它	.	"

但她很快就释怀了。

" [aɪ] [ges] [ʃiːz] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] , " [sed] ['bʌni] .

"	I	guess	she's	over	it	now	,	"	said	Bunny	.
"	我	猜测	她是	超过	它	现在	,	"	说	兔子	.

“我想她现在已经释怀了，”邦妮说道。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði][oʊld] ['mʌðər] [hen] [wʌz; wəz][nɑːt] [klʌkɪŋ] [soʊ] ['laʊdli] [naʊ] ,

Indeed	**,**	**the**	**old**	**mother**	**hen**	**was**	**not**	**clucking**	**so**	**loudly**	**now**	**,**
的确	,	这	老的	母亲	母鸡	曾是	不是	咯咯叫	所以	高声	现在	,

的确，老母鸡现在叫得没那么响亮了。

[nɔːr][wʌz; wəz][ʃiː; ʃi] ['rʌʃɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːnd][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]

nor	**was**	**she**	**rushing**	**up**	**and**	**down**	**on**	**the**	**shore**	**of**	**the**	**pond**	**with**	**her**
也不	曾是	她	匆忙	向上	和	向下	在	这	支撑	的	这	池塘	和	她

[wɪŋz] [ɔːl] [flʌft] [ʌp] .

wings	**all**	**fluffed**	**up**	**.**
翅膀	全部	蓬松的	向上	.

她也没有张开翅膀在池塘岸边来回奔跑。

[ʃiː; ʃi] [siːmd] [tuː; tə] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['fæməli][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [hætʃt] [aʊt] ,

She	**seemed**	**to**	**know**	**that**	**the**	**little**	**family**	**she**	**had**	**hatched**	**out**	**,**
她	似乎	到	知道	那	这	小的	家庭	她	有	孵化	出去	,

她似乎知道，她一手养育的这个小家庭，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][laɪk] ['eni] ['ʌðər] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['teɪkən] [ker] [ʌv; əv] ,

even	**if**	**they**	**were**	**not**	**like**	**any**	**others**	**she**	**had**	**taken**	**care**	**of**	**,**
甚至	如果	他们	是	不是	喜欢	任何	其他的	她	有	已采取	关心	的	,

即使他们和她照顾过的其他动物都不一样，

[wɜːr; wər][ɔːl] [raɪt] , [ænd; ənd] ['veri] [naɪs] .

were	**all**	**right**	**,**	**and**	**very**	**nice**	**.**
是	全部	正确的	,	和	非常	好的	.

他们都很好，人也很好。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [siːmd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][goʊ][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər][wʌz; wəz][ɔːl]

And	**she**	**seemed**	**to**	**think**	**that**	**for**	**them**	**to**	**go**	**in**	**the**	**water**	**was**	**all**
和	她	似乎	到	思考	那	为了	他们	到	去	在	这	水	曾是	全部

[raɪt] , [tuː] .

right	**,**	**too**	**.**
正确的	,	也	.

她似乎也认为他们下水玩耍没什么问题。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['dʌklɪŋ] , [ðeɪ] ['pædld] [ə'baʊt] ,

As	**for**	**the**	**little**	**ducklings**	**,**	**they**	**paddled**	**about**	**,**
作为	为了	这	小的	小鸭	,	他们	划桨	关于	,

至于那些小鸭子，它们在水里游来游去。

[ænd; ənd] [kwækt] [ænd; ənd] ['hwisld] ([æz; əz]['beɪbi] [dʌks] ['ɔːlweɪz] [duː]) [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ]

and	**quacked**	**and**	**whistled**	**(**	**as**	**baby**	**ducks**	**always**	**do**	**)**	**and**	**had**	**a**
和	嘎嘎叫	和	吹口哨	(	作为	婴儿	鸭子	总是	做	)	和	有	一个

['pɜːrfɪktli] ['lʌvli] [taɪm] .

perfectly	**lovely**	**time**	**.**
完美	迷人的	时间	.

它们嘎嘎叫着，吹着口哨（就像小鸭子总是做的那样），玩得非常开心。

[ðə; ði][oʊld] ['mʌðər] [hen] [stʊd] [ɑːn][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ðem; ðəm] .

The	**old**	**mother**	**hen**	**stood**	**on**	**the**	**bank**	**and**	**watched**	**them**	**.**
这	老的	母亲	母鸡	站立	在	这	银行	和	观看	他们	.

老母鸡站在河岸上看着它们。

['prɪti] [suːn] [ðə; ði] [dʌks] [hæd; həd][hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv] ['swɪmɪŋ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt]

Pretty	**soon**	**the**	**ducks**	**had**	**had**	**enough**	**of**	**swimming**	**,**	**and**	**they**	**came**	**out**
漂亮的	很快	这	鸭子	有	有	足够的	的	游泳	,	和	他们	来了	出去

[ɑːn][draɪ][lænd] ,

on	**dry**	**land**	**,**
在	干燥	土地	,

没过多久，鸭子们游够了，就游上了岸。

['wɔdlɪŋ] [frʌm; frəm] [saɪd] [tuː; tə] [saɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['fʌni] [weɪ] [dʌks] [duː] [wen] [ðeɪ] [wɔːk] .

waddling	from	side	to	side	in	the	funny	way	ducks	do	when	they	walk	.
摇摇摆摆	从	边	到	边	在	这	有趣的	方式	鸭子	做	什么时候	他们	走	.

像鸭子走路那样，摇摇摆摆地左右走动。

" [oʊ] ! [haʊ] [glæd] [ðə; ði] [oʊld] [hen] [ɪz] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [seɪf] [ɑːn] [ʃɔːr] [ə'gen] ! " [kraɪd] [suː] .

"	Oh	!	How	glad	the	old	hen	is	to	see	them	safe	on	shore	again	!	"	cried	Sue	.
"	哦	!	如何	高兴的	这	老的	母鸡	是	到	看	他们	安全的	在	支撑	再次	!	"	哭	起诉	.

“哦！老母鸡看到他们安全上岸真是太高兴了！”苏喊道。

[ænd; ənd] , [ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['mʌðər] [hen] [dɪd] [siːm] [glæd] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɜːr; hər] ['fæməli] [wɪð; wɪθ]

And	,	indeed	,	the	mother	hen	did	seem	glad	to	have	her	family	with
和	,	的确	,	这	母亲	母鸡	做过	似乎	高兴的	到	有	她	家庭	和

[hɜːr; hər] [wʌns] [mɔːr] .

her	once	more	.
她	一次	更多的	.

的确，母鸡似乎很高兴能再次与家人团聚。

[ʃiː; ʃi] [klʌkt] ['oʊvər] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] ['hʌvər] [ðem; ðəm] ['ʌndər] [hɜːr; hər] [wɔːrm] [wɪŋz] ,

She	clucked	over	them	,	and	tried	to	hover	them	under	her	warm	wings	,
她	咯咯叫	超过	他们	,	和	尝试	到	徘徊	他们	在下面	她	温暖的	翅膀	,

她对着它们咯咯叫着，试图用温暖的翅膀将它们托起来。

['θɪŋkɪŋ] , ['meɪbi] , [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [draɪ] [ðem; ðəm] ['æftər] [ðer; ðər] [bæθ] .

thinking	,	maybe	,	that	she	would	dry	them	after	their	bath	.
思维	,	或许	,	那	她	会	干燥	他们	后	他们的	洗澡	.

她或许在想，洗完澡后要帮他们擦干身体。

[bʌt; bət] [dʌks] - ['fɛðɚz] [duː] [nɑːt] [get] [wet] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ðə; ði] [weɪ] [ðə; ði] ['fɛðɚz] [ʌv; əv] ['tʃɪkɪnz] [duː] ,

But	ducks	'	feathers	do	not	get	wet	in	the	water	the	way	the	feathers	of	chickens	do	,
但	鸭子	-	羽毛	做	不是	得到	湿的	在	这	水	这	方式	这	羽毛	的	鸡	做	,

但是鸭子的羽毛不像鸡的羽毛那样容易被水弄湿。

[fɔːr; fər] [dʌks] ['fɛðɚz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [sɔːrt] [ʌv; əv] [ɔɪl] [ɪn] [ðem; ðəm] .

for	ducks	feathers	have	a	sort	of	oil	in	them	.
为了	鸭子	羽毛	有	一个	种类	的	油	在	他们	.

鸭子的羽毛中含有一种油脂。

[soʊ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [dʌks] [dɪd] [nɑːt] [niːd] [tuː; tə] [get] [draɪ] .

So	the	little	ducks	did	not	need	to	get	dry	.
所以	这	小的	鸭子	做过	不是	需要	到	得到	干燥	.

所以小鸭子们不需要晾干身体。

[ðeɪ] [ræn] [ə'baʊt] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] , ['kwækɪŋ] [ɪn] [ðer; ðər] ['beɪbi] ['vɔɪsɪz] ,

They	ran	about	in	the	sun	,	quacking	in	their	baby	voices	,
他们	跑	关于	在	这	太阳	,	嘎嘎叫	在	他们的	婴儿	声音	,

它们在阳光下奔跑嬉戏，发出稚嫩的呱呱声。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['mʌðər] [hen] ['fɑːloʊd] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] ,

and	the	mother	hen	followed	them	about	,
和	这	母亲	母鸡	随后	他们	关于	,

母鸡跟着它们到处走。

[klʌkɪŋ] [ænd; ənd] ['skrætʃɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['græv(ə)l] [tuː; tə] [dɪg] [ʌp] [θɪŋz] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [iːt] .

clucking	and	scratching	in	the	gravel	to	dig	up	things	for	them	to	eat	.
咯咯叫	和	抓挠	在	这	碎石	到	挖	向上	事物	为了	他们	到	吃	.

它们咯咯叫着，在砾石中刨挖食物。

" [ðeɪl] [biː; bi][ɔːl] [raɪt] [naʊ] , " [sed] ['grænpɑː] [braʊn] .
" They'll be all right now , " said Grandpa Brown .
" 他们会 是 全部 正确的 现在 , " 说 爷爷 棕色的 .

“他们现在都没事了,”布朗爷爷说。

" [ðə; ði][nekst][taɪm][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dʌks] [goʊ]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər][ðə; ði][oʊld][hen] ['mʌðər] [wəʊnt][biː; bi]
" The next time the little ducks go into the water the old hen mother won't be
" 这 下一个 时间 这 小的 鸭子 去 进入 这 水 这 老的 母鸡 母亲 惯于 是
[æt; ət][ɔːl] ['fraɪt(ə)nd] ,
at all frightened ,
在 全部 害怕 ,

“下次小鸭子们下水的时候，老母鸡就不会害怕了。”

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [wɪl] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɔːl] [raɪt] .
for she will know it is all right .
为了 她 将要 知道 它 是 全部 正确的 .

因为她会知道一切都会好起来的。

[ðɪs] ['ɔːlweɪz] ['hæpənz] [wen] [wiː; wi][let][ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] [hætʃ] [aʊt] [dʌks] - [egz] . "
This always happens when we let a chicken hatch out ducks ' eggs . "
这 总是 发生 什么时候 我们 让 一个 鸡 孵化 出去 鸭子 - 鸡蛋 . "

当我们让母鸡孵鸭蛋时，这种情况总是会发生。

" [ænd; ənd][aɪ] [θɔːt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['tʃɪkɪnz] [wɜːr; wər] ['draʊnɪŋ] ! " [læft] [suː] ,
" And I thought the little chickens were drowning ! " laughed Sue ,
" 和 我 想法 这 小的 鸡 是 溺水 ! " 笑了 起诉 ,

“我还以为那些小鸡要淹死了呢！”苏笑着说。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [pʊt] [ɑːn][hɜːr; hər] [ʃuːz] [ə'gen] .
as she put on her shoes again .
作为 她 放 在 她 鞋 再次 .

她重新穿上鞋子。

" [wel] , [ðæts] [dʒʌst] [wʌt] [ðə; ði] ['mʌðər] [hen]
" Well , that's just what the mother hen
" 出色地 , 那就是 只是 什么 这 母亲 母鸡

“嗯，这就是母鸡会做的事。”

[θɔːt] , " [sed] ['grænpɑː] [braʊn] .
thought , " said Grandpa Brown .
想法 , " 说 爷爷 棕色的 .

“我想,”布朗爷爷说道。

" [bʌt; bət] [wʌt] [hæv; həv][juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [bɪn] ['duːɪŋ] ? "
" But what have you children been doing ? "
" 但 什么 有 你 孩子们 到过 正在做 ? "

“可是你们这些孩子都做了些什么呢？”

" ['getɪŋ] ['redi] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɜːrkəs] , " ['ænsər] ['bʌni] [braʊn] .
" Getting ready for a circus , " answered Bunny Brown .
" 获得 准备好 为了 一个 马戏团 , " 回答 兔子 棕色的 .

“准备去马戏团,”邦尼·布朗回答道。

" [ə; eɪ]['sɜːrkəs] ! " [ɪk'skleɪmd] ['grænpɑː] , [ɪn] [sər'praɪz] .
" A circus ! " exclaimed grandpa , in surprise .
" 一个 马戏团 ! " 惊呼 爷爷 , 在 惊喜 .

“马戏团！”爷爷惊讶地喊道。

" [jes] , " [ɪk'spleɪnd] [suː] .
" Yes , " explained Sue .
" 是的 , " 解释 起诉 .

“是的,”苏解释道。

" ['bʌni] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][get][ə; eɪ] [trə'piːz] , [ænd; ənd][fɔːl] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][heɪ] , [wer] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt]
" **Bunny** **is** **going** **to** **get** **a** **trapeze** **,** **and** **fall** **down** **in** **the** **hay** **,** **where** **it** **doesn't**
" 兔子 是 去 到 得到 一个 空中飞人 , 和 落下 向下 在 这 干草 , 在哪里 它 不
[hɜːrt] .
hurt **.**
伤害 .

“兔子要去玩空中飞人，然后掉到干草堆里，这样就不会疼了。”

[ænd; ənd]['hiːz] ['goʊɪŋ][tuː; tə][peɪnt][hɪz; ɪz][hæf][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][dɔːg] [splæʃ] ,
And **he's** **going** **to** **paint** **his** **half** **of** **our** **dog** **Splash** **,**
和 他是 去 到 画 他的 一半 的 我们的 狗 溅 ,

他要画出我们家狗狗Splash的一半画像。

[soʊ] [splæʃ] [wɪl] [lʊk] [laɪk][ə; eɪ]['taɪgər] , [ænd; ənd][wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [hɔːrs] ,
so **Splash** **will** **look** **like** **a** **tiger** **,** **and** **we're** **going** **to** **have** **a** **horse** **,**
所以 溅 将要 看 喜欢 一个 老虎 , 和 是 去 到 有 一个 马 ,

所以Splash会看起来像一只老虎，我们还会有一匹马。

[ænd; ənd] ['bʌŋkər] [bluː] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][hoʊld][ˌem 'iː][ɑːn][soʊ][aɪ][kæn; kən][raɪd][ænd; ənd] — [ænd; ənd] —
and **Bunker** **Blue** **is** **going** **to** **hold** **me** **on** **so** **I** **can** **ride** **and** **—** **and** **—**
和 掩体 蓝色的 是 去 到 抓住 我 在 所以 我 能 骑 和 — 和 —
—
—
—

而 Bunker Blue 会扶着我，这样我就可以骑车了——而且——

" [bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz][ɔːl] [suː] [kʊd; kəd] [θɪŋk] [ʌv; əv][dʒʌst] [ðen] .
" **But** **that** **was** **all** **Sue** **could** **think** **of** **just** **then** **.**
" 但 那 曾是 全部 起诉 可以 思考 的 只是 然后 .

但当时苏脑子里只有这些。

['grænpɑː] [braʊn] [lʊkt] [sər'praɪzd] [ænd; ənd] , ['teɪkɪŋ] [ɔːf][hɪz; ɪz] [strɔː] [hæt] , [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [hed]
Grandpa **Brown** **looked** **surprised** **and** **,** **taking** **off** **his** **straw** **hat** **,** **scratched** **his** **head**
爷爷 棕色的 看起来 惊讶 和 , 采取 离开 他的 稻草 帽子 , 刮痕 他的 头
,
,
,

布朗爷爷看起来很惊讶，他摘下草帽，挠了挠头。

[æz; əz][hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [dɪd] [wen] ['θɪŋkɪŋ] .
as **he** **always** **did** **when** **thinking** **.**
作为 他 总是 做过 什么时候 思维 .

他思考的时候总是这样。

" ['goʊɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['sɜːrkəs] ; [eɪ] ?
" **Going** **to** **have** **a** **circus** **;** **eh** **?**
" 去 到 有 一个 马戏团 ; 嗯 ?

“要办马戏团吗？”

[wel] , [wer] [ə'baʊt] ? "
Well **,** **where** **abouts** **?** **"**
出色地 , 在哪里 关于 ? "

那具体是哪里呢?

" [ɪn][jʊr; jər][bɑːrn] , " [sed] ['bʌni] .
" **In** **your** **barn** **,** **"** **said** **Bunny** **.**
" 在 你的 谷仓 , " 说 兔子 .

“在你的谷仓里，”兔子说。

" [ðæt] [ɪz] , [ɪf] [juːl] [let][ˌjuː 'es] .
" **That** **is** **,** **if** **you'll** **let** **us** **.**
" 那 是 , 如果 你会 让 我们 .

“也就是说，如果你允许的话。”

" ['grænpɑ:] [braʊn] [θɔ:t] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] .
" **Grandpa Brown thought for a little while .**
" 爷爷 棕色的 想法 为了 一个 小的 尽管 .

布朗爷爷沉思了一会儿。

" [wel] , " [hi:; hi] [sed] ['sloʊli] , " [aɪ] [ges] [aɪ][dəunt][maɪnd] .
" **Well , " he said slowly , " I guess I don't mind .**
" 出色地 , " 他 说 缓慢地 , " 我 猜测 我 不 头脑 .

“嗯，”他缓缓说道，“我想我并不介意。”

[aɪ] [spoʊz] [its] ['oʊnli][ə; eɪ] [meɪk] - [bɪ'li:v] ['sɜ:rkəs] ; ['iznt] [ˌaɪ 'ti:] ? "
I s'pose it's only a make - believe circus ; isn't it ? "
我 假设 它是 仅有的 一个 制作 - 相信 马戏团 ; 不是 它 ? "

我想这只是一场虚构的马戏表演，对吧?

" [jes] , " ['ænsər] ['bʌni] .
" **Yes , " answered Bunny .**
" 是的 , " 回答 兔子 .

“是的，”兔子回答道。

" [dʒʌst] [prɪ'tend] . "
" **Just pretend . "**
" 只是 假装 . "

“就假装一下吧。”

" [oʊ] , [wel] , [goʊ] [ə'hed] .
" **Oh , well , go ahead .**
" 哦 , 出色地 , 去 前方 .

“哦，好吧，请便。”

[hæv; həv][ɔ:l][ðə; ði] [fʌn] [ju:; jʊ] [laɪk] , [bʌt; bət][dəunt][get] [hɜ:rt] .
Have all the fun you like , but don't get hurt .
有 全部 这 乐趣 你 喜欢 , 但 不 得到 伤害 .

尽情玩乐，但注意安全，不要受伤。

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ] [tu:] ['goʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [hoʊl] ['sɜ:rkəs] ? "
Are you two going to be the whole circus ? "
是 你 二 去 到 是 这 所有的 马戏团 ? "

你们俩是要包揽所有表演吗?

" [oʊ] , [noʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] .
" **Oh , no ! " exclaimed Bunny .**
" 哦 , 不 ! " 惊呼 兔子 .

“哦，不！”兔子惊呼道。

" [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tu:; tə][hæv; həv][tɑ:m] [waɪt] [ænd; ənd] [ned] ['dʒɑ:nsən] — — "
We're going to have Tom White and Ned Johnson — — "
是 去 到 有 汤姆 白色的 和 内德 约翰逊 — — "

“我们将邀请汤姆·怀特和内德·约翰逊——”

" [ænd; ənd] ['neli] [bru:s] [ænd; ənd] ['sæli] [smɪθ] , " ['ædɪd] [su:] .
" **And Nellie Bruce and Sallie Smith , " added Sue .**
" 和 内莉 布鲁斯 和 萨莉 史密斯 , " 额外 起诉 .

“还有内莉·布鲁斯和萨莉·史密斯，”苏补充道。

" [ɔ:l][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ə'raʊnd] [hɪr] ; [eɪ] ? " [æskt] ['grænpɑ:] .
" **All the children around here ; eh ? " asked grandpa .**
" 全部 这 孩子们 大约 这里 ; 嗯 ? " 问 爷爷 .

“这附近的孩子们啊？”爷爷问道。

" [wel] , [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .
" **Well , have a good time .**
" 出色地 , 有 一个 好的 时间 .

“祝你玩得开心。”

[aɪ] [juːst] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [treɪnd] [dɔːg][wʌns] .

I	used	to	have	a	trained	dog	once	.
我	用过的	到	有	一个	受过训练	狗	一次	.

我以前养过一条训练有素的狗。

[hiː; hi] [wʊd] [duː] ['faɪnli] [fɔːr; fər][jʊr; jər]['sɜːrkəs] . "

He	would	do	finely	for	your	circus	.	"
他	会	做	精细地	为了	你的	马戏团	.	"

他很适合你们马戏团。

" [wʌt] [kʊd; kəd][hiː; hi][duː] ?

"	What	could	he	do	?
"	什么	可以	他	做	?

他能做什么呢?

" ['bʌni] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .

"	Bunny	wanted	to	know	.
"	兔子	通缉	到	知道	.

兔子想知道。

" [oʊ] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [prɪ'tend] [tuː; tə] [seɪ] [hɪz; ɪz] [prerz] , [meɪk] [bɪ'liːv] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ded] ,

"	Oh	,	he	could	pretend	to	say	his	prayers	,	make	believe	he	was	dead	,
"	哦	,	他	可以	假装	到	说	他的	祈祷	,	制作	相信	他	曾是	死的	,

“哦，他可以假装祷告，假装自己已经死了，

[hiː; hi][kʊd; kəd][tɜːrn] ['sʌmərsɔːlt] [ænd; ənd] [klaɪm] [ə; eɪ] ['lædər] . "

he	could	turn	somersaults	and	climb	a	ladder	.	"
他	可以	转动	空翻	和	爬	一个	梯子	.	"

他能翻跟头，还能爬梯子。

" [oʊ] , [ɪf] [wiː; wi]['oʊnli][hæd; həd][hɪm; ɪm][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr]['sɜːrkəs] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

"	Oh	,	if	we	only	had	him	for	our	circus	!	"	cried	Bunny	.
"	哦	,	如果	我们	仅有的	有	他	为了	我们的	马戏团	!	"	哭	兔子	.

“哦，要是我们马戏团能请到他来就好了！”兔子喊道。

" [wer] [ɪz] [ðæt] [dɔːg] [naʊ] , ['grænpɑː] ? " [æskt] [suː] .

"	Where	is	that	dog	now	,	Grandpa	?	"	asked	Sue	.
"	在哪里	是	那	狗	现在	,	爷爷	?	"	问	起诉	.

“爷爷，那条狗现在在哪儿？”苏问道。

" [oʊ] , [hiː; hi] [daɪd] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

"	Oh	,	he	died	a	good	many	years	ago	.
"	哦	,	他	死亡	一个	好的	许多	年	前	.

“哦，他很多年前就去世了。”

[bʌt; bət][aɪ] [ges] [juː; jʊ][kæn; kən][get][jʊr; jər][dɔːg] [splæʃ] [tuː; tə][duː][sʌm; səm] [trɪks] .

But	I	guess	you	can	get	your	dog	Splash	to	do	some	tricks	.
但	我	猜测	你	能	得到	你的	狗	溅	到	做	一些	技巧	.

但我想你可以让你的狗 Splash 表演一些小把戏。

[hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] , [bʌt; bət][dəunt][get]['ɪntuː] ['mɪstʃɪf] . "

Have	a	good	time	,	but	don't	get	into	mischief	.	"
有	一个	好的	时间	,	但	不	得到	进入	恶作剧	.	"

玩得开心，但别惹是生非。

" [wiː; wi][wəʊnt] ! " ['prɑːmɪst] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd]

"	We	won't	!	"	promised	Bunny	Brown	and
"	我们	惯于	!	"	承诺	兔子	棕色的	和

“我们不会！”邦妮·布朗承诺道。

[hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] .

his	sister	Sue	.
他的	姐姐	起诉	.

他的妹妹苏。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['riːəli] [ment] [wʌt] [ðeɪ] [sed] .

And	they	really	meant	what	they	said	.
和	他们	真的	意思是	什么	他们	说	.

他们说的都是真心话。

[bʌt; bət][juː; jʊ][dʒʌst][weɪt][ænd; ənd] [siː] [wʌt] ['hæpənz] .

But	you	just	wait	and	see	what	happens	.
但	你	只是	等待	和	看	什么	发生	.

你只能拭目以待了。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðæt] [deɪ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ðə; ði]['sɜːrkəs] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ]

The	rest	of	that	day	Bunny	and	Sue	talked	about	the	circus	they	were	going
这	休息	的	那	天	兔子	和	起诉	谈话	关于	这	马戏团	他们	是	去

[tuː; tə][hæv; həv] .

to	have	.
到	有	.

那天剩下的时间里，邦妮和苏都在谈论她们即将举办的马戏团。

['grænmɑː] [braʊn] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [braʊn] ,

Grandma	Brown	,	as	well	as	father	and	Mother	Brown	,
奶奶	棕色的	,	作为	出色地	作为	父亲	和	母亲	棕色的	,

布朗奶奶，以及布朗爸爸和布朗妈妈，

[sed] [ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt][maɪnd] [ɪf] [ə; eɪ]['sɜːrkəs][wʌz; wəz] [held] [ɪn][ðə; ði][bɑːrn] ,

said	she	did	not	mind	if	a	circus	was	held	in	the	barn	,
说	她	做过	不是	头脑	如果	一个	马戏团	曾是	握住	在	这	谷仓	,

她说她不介意在谷仓里举办马戏表演，

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] ['bʌni] [tuː; tə][biː; bi] ['kerf(ə)l] [ə'baʊt] ['goʊɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [trə'piːz] .

but	she	wanted	Bunny	to	be	careful	about	going	on	the	trapeze	.
但	她	通缉	兔子	到	是	小心	关于	去	在	这	空中飞人	.

但她希望邦妮在玩空中飞人时要小心。

" [oʊ] , [ɪf] [aɪ] [fɔːl] [aɪl] [fɔːl] [ɪn][ðə; ði] [heɪ] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feloʊ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .

"	Oh	,	if	I	fall	I'll	fall	in	the	hay	,	"	said	the	little	fellow	with	a	laugh	.
"	哦	,	如果	我	落下	患病的	落下	在	这	干草	,	"	说	这	小的	同伴	和	一个	笑	.

“哦，如果我摔倒了，我会摔进干草堆里，”小家伙笑着说。

" [ænd; ənd] [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][juːz][tuː; tə] [pʊt] [straɪps] [ɑːn][jʊr; jər][hæf][ʌv; əv] [splæʃ] ?

"	And	what	are	you	going	to	use	to	put	stripes	on	your	half	of	Splash	?
"	和	什么	是	你	去	到	使用	到	放	条纹	在	你的	一半	的	溅	?

“那么，你打算用什么来给你那半块 Splash 画上条纹呢？”

" [æskt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

"	asked	his	mother	.
"	问	他的	母亲	.

他母亲问道。

" [peɪnt] , [aɪ] [ges] , " [sed] ['bʌni] .

"	Paint	,	I	guess	,	"	said	Bunny	.
"	画	,	我	猜测	,	"	说	兔子	.

“我想应该是颜料吧。”兔子说。

" [oʊ] , [noʊ] .

"	Oh	,	no	.
"	哦	,	不	.

“哦，不。”

[peɪnt] [wʊd] [spɔɪl] - [naɪs] , ['flʌfi] [her] .

Paint	would	spoil	Splash's	nice	,	fluffy	hair	.
画	会	剧透	-	好的	,	蓬松的	头发	.

颜料会弄脏Splash漂亮蓬松的头发。

[aɪl] [mɪks][juː; jʊ][ʌp][sʌm; səm] [stɑːrtʃ] [ænd; ənd]['wɔːtər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['bluːɪŋ] [ɪn] ,

I'll	mix	you	up	some	starch	and	water	,	with	a	little	bluing	in	,
患病的	混合	你	向上	一些	淀粉	和	水	,	和	一个	小的	蓝化	在	,

我会给你配些淀粉和水，再加一点蓝粉。

[ðæt] [wɪl] ['iːzəli] [wɑːʃ] [ɔːf] , " ['prɑːmɪst] ['mʌðər] [braʊn] .

that	will	easily	wash	off	,	"	promised	Mother	Brown	.
那	将要	容易地	洗	离开	,	"	承诺	母亲	棕色的	.

“很容易就能洗掉，”布朗妈妈保证道。

" [bluː] [straɪps] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

"	Blue	stripes	!	"	cried	Bunny	.
"	蓝色的	条纹	!	"	哭	兔子	.

“蓝色条纹！”兔子喊道。

" [ə; eɪ]['taɪgər] ['dʌznt] [hæv; həv] [bluː] [straɪps] , [ænd; ənd][maɪ][hæf][ʌv; əv] [splæʃ] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi]

"	A	tiger	doesn't	have	blue	stripes	,	and	my	half	of	Splash	is	going	to	be
"	一个	老虎	不	有	蓝色的	条纹	,	和	我的	一半	的	溅	是	去	到	是

[ə; eɪ]['taɪgər] . "

a	tiger	.	"
一个	老虎	.	"

“老虎身上没有蓝色的条纹，而我在Splash项目中扮演的角色将会是一只老虎。”

" [juː; jʊ][kæn; kən] [prɪ'tend] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [nuː] [sɔːrt][ʌv; əv]['taɪgər] , " [sed] ['grænmɑː] [braʊn] ,

"	You	can	pretend	he	is	a	new	sort	of	tiger	,	"	said	Grandma	Brown	,
"	你	能	假装	他	是	一个	新的	种类	的	老虎	,	"	说	奶奶	棕色的	,

“你可以假装他是一种新型老虎，”布朗奶奶说。

[ænd; ənd] ['bʌni] [wʌz; wəz]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ] [ðæt] .

and	Bunny	was	satisfied	with	that	.
和	兔子	曾是	使满意	和	那	.

邦尼对此很满意。

[ðæt] [ˌæftər'nuːn] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['hoʊmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] ['tʃɪldrən]

That	afternoon	Bunny	and	Sue	went	to	the	homes	of	the	neighboring	children
那	下午	兔子	和	起诉	去	到	这	房屋	的	这	邻接	孩子们

[tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ðə; ði]['sɜːrkəs] .

to	tell	them	about	the	circus	.
到	告诉	他们	关于	这	马戏团	.

那天下午，邦妮和苏去邻居家的孩子们家里，给他们讲马戏团的故事。

['nɪrli] [ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [kʌm] , [ænd; ənd] [teɪk] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði] [ʃoʊ] [ɪn][ðə; ði]

Nearly	all	the	children	said	they	would	come	,	and	take	part	in	the	show	in	the
几乎	全部	这	孩子们	说	他们	会	来	,	和	拿	部分	在	这	展示	在	这

[bɑːrn] .

barn	.
谷仓	.

几乎所有的孩子都表示他们会来，并参加在谷仓举行的表演。

" [oʊ] , [wiːl] [hæv; həv][ə; eɪ] [faɪn] ['sɜːrkəs] !

"	Oh	,	we'll	have	a	fine	circus	!
"	哦	,	出色地	有	一个	美好的	马戏团	!

“哦，我们将迎来一场精彩的马戏表演！”

" [kraɪd] ['bʌni] [braʊn] [ðæt] [naɪt] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [pɔːrtʃ] [tuː; tə] [kuːl] [ɔːf] ,

"	cried	Bunny	Brown	that	night	when	they	were	all	sitting	on	the	porch	to	cool	off	,
"	哭	兔子	棕色的	那	夜晚	什么时候	他们	是	全部	坐着	在	这	门廊	到	凉爽的	离开	,

“那天晚上，当他们都坐在门廊上乘凉时，邦尼·布朗喊道，”

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [hɑːt] .

for	it	was	quite	hot	.
为了	它	曾是	相当	热的	.

因为天气很热。

" [jes] , [aɪ] [ges] [wiːl] [ɔːl][hæv; həv][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [juː; jʊ][ækt] , " [sed] ['dædi] [braʊn] .
" Yes , I guess we'll all have to come and see you act , " said Daddy Brown .
" 是的 , 我 猜测 出色地 全部 有 到 来 和 看 你 行为 , " 说 爸爸 棕色的 .

“是啊，看来我们都得来看你表演了。”布朗爸爸说道。

" [hɑːrk] !
" Hark !
" 听着 !

听!

[wɒts] [ðæt] ? " ['sʌd(ə)nli] [æskt] ['grænmɑː] [braʊn] .
What's that ? " suddenly asked Grandma Brown .
是什么 那 ? " 突然 问 奶奶 棕色的 .

“那是什么？”布朗奶奶突然问道。

[ðeɪ] [ɔːl] ['lisnd] , [ænd; ənd] [hɜːrd] [sʌm; səm][wʌn] ['nɔkiŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
They all listened , and heard some one knocking at the back door .
他们 全部 听着 , 和 听到 一些 一 敲门 在 这 后退 门 .

他们都侧耳倾听，听到有人在敲后门。

" [aɪl] [goʊ][ænd; ənd] [lʊk] , " [sed] ['grænpɑː] .
" I'll go and look , " said grandpa .
" 患病的 去 和 看 , " 说 爷爷 .

“我去看看，”爷爷说。

" ['meɪbi] [ɪts] [ə; eɪ][træmp] .
" Maybe it's a tramp .
" 或许 它是 一个 流浪汉 .

“也许是个流浪汉。”

[ðer; ðər][hæv; həv] [bɪn] [sʌm; səm] [ə'raʊnd] ['leɪtli] .
There have been some around lately .
那里 有 到过 一些 大约 最近 .

最近附近出现了一些。

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði][træmps] [huː] [hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði][bɪg]['kəukə,nʌt] -
" Bunny and Sue thought of the tramps who had taken the big cocoanut -
" 兔子 和 起诉 想法 的 这 流浪汉 WHO 有 已采取 这 大的 椰子 -
['kʌstərd] [keɪk] ,
custard cake ,
蛋奶冻 蛋糕 ,

“邦妮和苏想起了那些拿走大椰子奶油蛋糕的流浪汉们，

[ə'baʊt] [wɪtʃ] [aɪ][toʊld][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [bʊk] [bɪ'fɔːr] [ðɪs] [wʌn] .
about which I told you in the book before this one .
关于 哪个 我 讲述 你 在 这 书 前 这 一 .

我在上一本书里已经跟你讲过了。

[pər'hæps] [ðoʊz] [træmps] [hæd; həd] ['gɑːtn] [aʊt] [ʌv; əv][dʒeɪl][ænd; ənd][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][get] [mɔːr]
Perhaps those tramps had gotten out of jail and had come to get more
也许 那些 流浪汉 有 获得 出去 的 监狱 和 有 来 到 得到 更多的
[keɪk] .
cake .
蛋糕 .

也许那些流浪汉是从监狱里出来的，是来吃更多蛋糕的。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [sæt] [kloʊz] [tuː; tə] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['fɑːðər] [waɪl] ['grænpɑː] [went] [ə'raʊnd] [ðə; ði]
Bunny and Sue sat close to mother and father while grandpa went around the
兔子 和 起诉 卫星 关闭 到 母亲 和 父亲 尽管 爷爷 去 大约 这
['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [siː] [huː] [wʌz; wəz] ['nɔkiŋ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔːr] .
corner of the house to see who was knocking at the back door .
角落 的 这 房子 到 看 WHO 曾是 敲门 在 这 后退 门 .

邦妮和苏依偎在爸爸妈妈身边，爷爷绕到房子拐角处去看是谁在敲后门。

[ðeɪ] [ɔːl] [hɜːrd] ['grænpɑː] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə][sʌm; səm]
They all heard grandpa speaking to some
他们 全部 听到 爷爷 请讲 到 一些

他们都听到爷爷在和一些人说话。

[wʌn] .
one .
一 .

一。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ænsər] [keɪm] [ɪn][ə; eɪ] ['bɔɪz] [vɔɪs] .
And the answers came in a boy's voice .
和 这 答案 来了 在 一个 男孩们 嗓音 .

回答是一个男孩的声音。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt] ? " [æskt] ['grænpɑː] .
" What do you want ? " asked grandpa .
" 什么 做 你 想 ? " 问 爷爷 .

“你想要什么？”爷爷问道。

" [ɪf] — [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] , " [sed] [ðə; ði] [streɪndʒ] ['bɔɪz] [vɔɪs] , " [aɪ] — [aɪm] ['veri] ['hʌŋgri] .
" If — if you please , " said the strange boy's voice , " I — I'm very hungry .
" 如果 — 如果 你 请 , " 说 这 奇怪的 男孩们 嗓音 , " 我 — 我是 非常 饥饿的 .

“如果——如果可以的话，”那个陌生男孩的声音说道，“我——我非常饿。”

[aɪ] ['hævnt] [hæd; həd] ['eni] ['dɪnər] [ɔːr] ['sʌpər] .
I haven't had any dinner or supper .
我 还没有 有 任何 晚餐 或者 晚餐 .

我还没吃晚饭或夜宵。

[aɪm] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][duː] ['eni] [wɜːrk][juː; jʊ][wɑːnt] , [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .
I'm willing to do any work you want , for something to eat .
我是 愿意的 到 做 任何 工作 你 想 , 为了 某物 到 吃 .

为了换取一顿饭，我愿意做任何你想让我做的事。

[aɪ] — [aɪ] — —
I — I — —
我 — 我 — —

我——

" [ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [æz; əz] [ðoʊ] [ðə; ði] [streɪndʒ] [bɔɪ] [wɜːr; wər] ['kraɪɪŋ] .
" And then it sounded as though the strange boy were crying .
" 和 然后 它 听起来 作为 尽管 这 奇怪的 男生 是 哭泣 .

“然后听起来好像那个陌生的男孩在哭。”

" [ðæt] ['iznt] [ə; eɪ][træmp] ! " [ɪk'skleɪmd] ['grænmɑː] [braʊn] , ['getɪŋ] [ʌp] .
" That isn't a tramp ! " exclaimed Grandma Brown , getting up .
" 那 不是 一个 流浪汉 ! " 惊呼 奶奶 棕色的 , 获得 向上 .

“那不是流浪汉！”布朗奶奶一边喊着一边站了起来。

" [its] [dʒʌst][ə; eɪ] ['hʌŋgri] [bɔɪ] .
" It's just a hungry boy .
" 它是 只是 一个 饥饿的 男生 .

“他只是个饿肚子的孩子。”

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [fiːd] [hɪm; ɪm] .
I'm going to feed him .
我是 去 到 喂养 他 .

我去喂他。

" [ðeɪ] [ɔːl] ['fɑːloʊd] ['grænmɑː] [braʊn] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [stuːp] .
" They all followed Grandma Brown around to the back stoop .
" 他们 全部 随后 奶奶 棕色的 大约 到 这 后退 哈腰 .

他们都跟着布朗奶奶走到后门台阶上。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laɪt] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] , [ænd; ənd][baɪ][ˌaɪ 'tiː] ['bʌni]

There	was	a	light	in	the	kitchen	,	and	by	it	Bunny
那里	曾是	一个	光	在	这	厨房	,	和	经过	它	兔子

厨房里有一盏灯，邦尼就站在灯旁。

[ænd; ənd] [suː] [kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] [bɔɪ] , [nɑːt] [kwaɪt] [æz; əz][bɪg][æz; əz] ['bʌŋkər] [bluː] , ['stændɪŋ] [bɪ'saɪd]

and	Sue	could	see	a	boy	,	not	quite	as	big	as	Bunker	Blue	,	standing	beside
和	起诉	可以	看	一个	男生	,	不是	相当	作为	大的	作为	掩体	蓝色的	,	常设	旁

['grænpɑː] .

grandpa	.
爷爷	.

苏看到一个男孩，个头没有邦克·布鲁那么大，站在爷爷旁边。

[ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd][ɑːn] [kloʊðz] [ðæt] [wɜːr; wər] ['dʌsti] , [ænd; ənd] ['sʌmwʌt] [tɔːrn] .

The	boy	had	on	clothes	that	were	dusty	,	and	somewhat	torn	.
这	男生	有	在	衣服	那	是	尘土飞扬	,	和	有些	撕裂	.

男孩身上穿着沾满灰尘、有些破损的衣服。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['bɔɪz] [feɪs] [ænd; ənd][hændz][wɜːr; wər] [kliːn] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [braɪt] [aɪz] [ðæt]

But	the	boy's	face	and	hands	were	clean	,	and	he	had	bright	eyes	that
但	这	男孩们	脸	和	双手	是	干净的	,	和	他	有	明亮的	眼睛	那

,

,

,

但是男孩的脸和手都很干净，他的眼睛明亮有神。

[dʒʌst] [naʊ] , [siːmd] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [terz] .

just	now	,	seemed	filled	with	tears	.
只是	现在	,	似乎	已填	和	眼泪	.

刚才，他似乎满眼都是泪水。

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] ['grænmɑː] [braʊn] .

"	What	is	it	?	"	asked	Grandma	Brown	.
"	什么	是	它	?	"	问	奶奶	棕色的	.

“那是什么？”布朗奶奶问道。

" [its] [ə; eɪ] ['hʌŋgri] [bɔɪ] , ['mʌðər] .

"	It's	a	hungry	boy	,	Mother	.
"	它是	一个	饥饿的	男生	,	母亲	.

“妈妈，这是个饿孩子。”

[ə; eɪ] [streɪndʒ] , ['hʌŋgri] [bɔɪ] ! " [sed] ['grænpɑː] .

A	strange	,	hungry	boy	!	"	said	grandpa	.
一个	奇怪的	,	饥饿的	男生	!	"	说	爷爷	.

“一个奇怪的、饿坏了的小男孩！”爷爷说。

" [aɪ] [ges] [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [fiːd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [wiːl] [hæv; həv][hɪm; ɪm] [tel] [ˌjuː 'es][hɪz; ɪz]

"	I	guess	we'll	have	to	feed	him	,	and	then	we'll	have	him	tell	us	his
"	我	猜测	出色地	有	到	喂养	他	,	和	然后	出色地	有	他	告诉	我们	他的

['stɔːri] .

story	.
故事	.

“我想我们得先喂饱他，然后让他给我们讲讲他的故事。”

" ['tʃæptər] [viː]

"	CHAPTER	V
"	章	V

第五章

['sʌmθɪŋ] [kwɪr]

SOMETHING	QUEER
某物	酷儿

酷儿

" [kʌm] [raɪt] [ɪn][ænd; ənd][sɪt] [daʊn] ! " [wʌz; wəz] ['grænmɑ:] ['braʊnz] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] .

"	Come	right	in	and	sit	down	!	"	was	Grandma	Brown's	invitation	.
"	来	正确的	在	和	坐	向下	！	"	曾是	奶奶	布朗的	邀请	.

“请进，坐下！”布朗奶奶这样邀请道。

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [sed] [ˌaɪ 'ti:][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][kaɪnd] ,

And	she	said	it	in	such	a	kind	,
和	她	说	它	在	这样的	一个	种类	,

她说这话时语气非常和蔼。

['plez(ə)nt] [vɔɪs] [ðæt] [ðə; ðɪ] [streɪndʒ] [bɔɪ] [lʊkt] [ə'raʊnd] [æz; əz] [ðoʊ] [ʃi:; ʃi][wɜ:r; wər] ['spi:kɪŋ] [tu:; tə]

pleasant	voice	that	the	strange	boy	looked	around	as	though	she	were	speaking	to
令人愉快的	嗓音	那	这	奇怪的	男生	看起来	大约	作为	尽管	她	是	请讲	到

[sʌm; səm][wʌn] [hu:] [hæd; həd] [kʌm] [ʌp] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] ,

some	one	who	had	come	up	behind	him	,
一些	一	WHO	有	来	向上	在后面	他	,

她用悦耳的声音看着那个陌生男孩，仿佛在和身后走来的人说话。

[ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t] [si:] .

that	he	could	not	see	.
那	他	可以	不是	看	.

他看不见。

" [kʌm] [raɪt] [ɪn] , [ænd; ənd][get] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] , " [went] [ɑ:n][ðə; ðɪ] ['tʃɪldrənz] ['grænmʌðər]

"	Come	right	in	,	and	get	something	to	eat	,	"	went	on	the	children's	grandmother
"	来	正确的	在	,	和	得到	某物	到	吃	,	"	去	在	这	孩子们的	祖母

.

:
.

“进来吃点东西吧，”孩子们的祖母接着说道。

" [du:][ju:; jʊ] — [du:][ju:; jʊ] [mi:n] [ˌem 'i:] ? " [æskt] [ðə; ðɪ] [streɪndʒ] [bɔɪ] .

"	Do	you	—	do	you	mean	me	?	"	asked	the	strange	boy	.
"	做	你	—	做	你	意思是	我	?	"	问	这	奇怪的	男生	.

“你……你是说我吗？”陌生的男孩问道。

" [waɪ] , [jes] .

"	Why	,	yes	.
"	为什么	,	是的	.

“是的。”

[hu:] [els] [du:][ju:; jʊ] [spoʊz] [ʃi:; ʃi] [ment] ? " [æskt] ['grænpɑ:] [braʊn] .

Who	else	do	you	s'pose	she	meant	?	"	asked	Grandpa	Brown	.
WHO	别的	做	你	假设	她	意思是	?	"	问	爷爷	棕色的	.

“你觉得她还能指谁呢？”布朗爷爷问道。

" [aɪ] — [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] , [sɜ:r] .

"	I	—	I	didn't	know	,	sir	.
"	我	—	我	没有	知道	,	先生	.

“我……我不知道，先生。”

[ju:; jʊ] [si:] [aɪ] — [aɪm][nɑ:t] [ju:st] [tu:; tə] ['bi:ɪŋ] [ɪn'vaɪtɪd]['ɪntu:]['pleɪsɪz] [ðæt] [wei] .

You	see	I	—	I'm	not	used	to	being	invited	into	places	that	way	.
你	看	我	—	我是	不是	用过的	到	存在	受邀	进入	地方	那	方式	.

你看，我——我不习惯以这种方式被邀请到某些地方。

[aɪ] [θɔ:t] ['meɪbi] [ju:; jʊ] ['dɪdnt] [mi:n] [ˌaɪ 'ti:] . "

I	thought	maybe	you	didn't	mean	it	.	"
我	想法	或许	你	没有	意思是	它	.	"

我当时想，也许你不是那个意思。

" [miːn] [ˌaɪ ˈtiː] ?
" Mean it ?
" 意思是 它 ?

认真的吗?

[ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ] [miːn] [ˌaɪ ˈtiː] ! " [sed] ['grænmɑː] [braʊn] .
Of course I mean it ! " said Grandma Brown .
的 课程 我 意思是 它 ! " 说 奶奶 棕色的 .

“我当然是认真的！”布朗奶奶说道。

" [jʊə(r)] ['hʌŋgri] ; [ɑːnt] [juː; jʊ] ? " [æskt] ['grænpɑː] [braʊn] .
" You're hungry ; aren't you ? " asked Grandpa Brown .
" 你是 饥饿的 ; 不是 你 ? " 问 爷爷 棕色的 .

“你饿了吧？”布朗爷爷问道。

" ['hʌŋgri] .
" Hungry .
" 饥饿的 .

“饥饿的。

[oʊ] , [sɜːr] — [aɪ] — [aɪ] ['hævnt] [hæd; həd] ['eniθɪŋ] [sɪns] ['brekfəst] ,
Oh , sir — I — I haven't had anything since breakfast ,
哦 , 先生 — 我 — 我 还没有 有 任何事物 自从 早餐 ,

哦，先生——我——我从早餐后就什么都没吃。

[ænd; ənd] [ðen] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [griːn] ['æp(ə)l][ænd; ənd][sʌm; səm] ['beriz] [aɪ] [pɪkt] . "
and then it was only a green apple and some berries I picked . "
和 然后 它 曾是 仅有的 一个 绿色的 苹果 和 一些 浆果 我 挑选 . "

然后，我只摘了一个青苹果和一些浆果。

" [lænd] [seiks] ! " [kraɪd] ['grænmɑː] [braʊn] .
" Land sakes ! " cried Grandma Brown .
" 土地 清酒 ! " 哭 奶奶 棕色的 .

“看在老天的份上！”布朗奶奶喊道。

" [waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ][goʊ][ʌp][tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst] [haʊs] [juː; jʊ] [keɪm] [tuː; tə][ænd; ənd][æsk][fɔːr; fər][ə; eɪ]
" Why didn't you go up to the first house you came to and ask for a
" 为什么 没有 你 去 向上 到 这 第一的 房子 你 来了 到 和 问 为了 一个
[miːl] ? "
meal ? "
一顿饭 ? "

“你为什么不去你遇到的第一户人家要顿饭吃呢？”

" [aɪ] — [aɪ] ['dɪdnt] [laɪk] [tuː; tə] , [mæm, mɑːm, məm] .
" I — I didn't like to , ma'am .
" 我 — 我 没有 喜欢 到 , 女士 .

“我……我不喜欢那样，夫人。”

[aɪ] [θɔːt] ['meɪbi] [ðeid] [set] [ðə; ði][dɔːg][ɑːn][ˌem ˈiː] , ['θɪŋkɪŋ] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ][træmp] .
I thought maybe they'd set the dog on me , thinking I was a tramp .
我 想法 或许 他们会 放 这 狗 在 我 , 思维 我 曾是 一个 流浪汉 .

我当时想，他们或许会放狗咬我，以为我是个流浪汉。

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [splæʃ] , [ðə; ði][bɪg][pet][dɔːg] , [hæd; həd] [kʌm] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [pæθ] .
" By this time Splash , the big pet dog , had come around the path .
" 经过 这 时间 溅 , 这 大的 宠物 狗 , 有 来 大约 这 小路 .

这时，那只名叫 Splash 的大宠物狗已经绕到小路那边来了。

[ðə; ði] [streɪndʒ] [bɔɪ] [lʊkt] [əˈraʊnd] [æz; əz] [ðoʊ] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [rʌn] .
The strange boy looked around as though getting ready to run .
这 奇怪的 男生 看起来 大约 作为 尽管 获得 准备好 到 跑步 .

这个奇怪的男孩环顾四周，好像准备逃跑似的。

" [hiː; hi] [wəʊnt] [hɜːrt] [juː; jʊ] , " [sed] ['bʌni] ['kwɪkli] .

"	He	won't	hurt	you	,	"	said	Bunny	quickly	.
"	他	惯于	伤害	你	,	"	说	兔子	迅速地	.

“他不会伤害你的，”邦尼赶紧说道。

" [splæʃ] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [dɔːg] .

"	Splash	is	a	good	dog	.
"	溅	是	一个	好的	狗	.

“Splash是一条好狗。”

" [splæʃ] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [streɪndʒ] [bɔɪ] , [rʌbd] [hɪz; ɪz] [koʊld] , [wet] [noʊz] [ɑːn] [ðə; ði] ['bɔɪz] [legz]

"	Splash	went	up	to	the	strange	boy	,	rubbed	his	cold	,	wet	nose	on	the	boy's	legs
"	溅	去	向上	到	这	奇怪的	男生	,	摩擦	他的	寒冷的	,	湿的	鼻子	在	这	男孩们	腿

,

,

,

“斯普拉什走到那个陌生男孩跟前，用他冰冷湿润的鼻子蹭了蹭男孩的腿，

[ænd; ənd] [ðen] [splæʃ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [wæg] [hɪz; ɪz] [teɪl] .

and	then	Splash	began	to	wag	his	tail	.
和	然后	溅	开始	到	摇摆	他的	尾巴	.

然后，Splash 开始摇尾巴。

" [siː] , [hiː; hi] [laɪks] [juː; jʊ] , " [sed] [suː] .

"	See	,	he	likes	you	,	"	said	Sue	.
"	看	,	他	点赞	你	,	"	说	起诉	.

“你看，他喜欢你，”苏说。

" ['hiːz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] [ʃoʊ] ; [splæʃ] [ɪz] .

"	He's	going	to	be	in	our	show	;	Splash	is	.
"	他是	去	到	是	在	我们的	展示	;	溅	是	.

“他会参加我们的节目；Splash 也会参加。”

['hiːz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [hæf] [ə; eɪ] [bluː] - [straɪpt] ['taɪgər] [wen] [wiː; wi] [hæv; həv] ['aʊər; ɑːr] ['sɜːrkəs] . "

He's	going	to	be	half	a	blue	-	striped	tiger	when	we	have	our	circus	.	"
他是	去	到	是	一半	一个	蓝色的	-	有条纹的	老虎	什么时候	我们	有	我们的	马戏团	.	"

等我们办马戏团的时候，他就会变成半只蓝条纹老虎了。

" ['sɜːrkəs] ! " [kraɪd] [ðə; ði] [streɪndʒ] [bɔɪ] .

"	Circus	!	"	cried	the	strange	boy	.
"	马戏团	!	"	哭	这	奇怪的	男生	.

“马戏团！”那个奇怪的男孩喊道。

" [ɪz] — [ɪz] [ðer; ðər] [ə; eɪ] ['sɜːrkəs] [ə'raʊnd] [hɪr] ? " [ænd; ənd] [hiː; hi] [siːmd] [mʌtʃ] [sər'praɪzd] , ['iːv(ə)n]

"	Is	—	is	there	a	circus	around	here	?	"	and	he	seemed	much	surprised	,	even
"	是	—	是	那里	一个	马戏团	大约	这里	?	"	和	他	似乎	很多	惊讶	,	甚至

['fraɪt(ə)nd] , ['bʌni] [θɔːt] ['æftərwərd] .

frightened	,	Bunny	thought	afterward	.
害怕	,	兔子	想法	之后	.

“这附近有马戏团吗？”他似乎非常惊讶，甚至有些害怕，邦尼事后这样想。

" [noʊ] , [ðer; ðər] ['iznt] ['eni] ['sɜːrkəs] , " [sed] ['grænpɑː] [braʊn] .

"	No	,	there	isn't	any	circus	,	"	said	Grandpa	Brown	.
"	不	,	那里	不是	任何	马戏团	,	"	说	爷爷	棕色的	.

“不，这里没有马戏团，”布朗爷爷说。

" [its] ['oʊnli] [ə; eɪ] [meɪk] - [bɪ'liːv] [wʌn] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] ['getɪŋ] [ʌp] .

"	It's	only	a	make	-	believe	one	the	children	are	getting	up	.
"	它是	仅有的	一个	制作	-	相信	一	这	孩子们	是	获得	向上	.

“这只是孩子们假装起床的游戏。”

[bʌt; bət][wiː; wi]['mʌzənt] [kiːp] [juː; jʊ] ['stændɪŋ] [hɪr] ['tɔːkɪŋ] [wen] [jʊə(r)] [hæf] [stɑːrvd] .

But	we	musn't	keep	you	standing	here	talking	when	you're	half	starved	.
但	我们	不得	保持	你	常设	这里	说	什么时候	你是	一半	饥饿	.

但是我们不能让你饿得半死，还站在这里说话。

[get] [hɪm; ɪm] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , ['mʌðər] .

Get	him	something	to	eat	,	Mother	.
得到	他	某物	到	吃	,	母亲	.

妈妈，给他弄点吃的。

[ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ə'freɪd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [haʊs] [ænd; ənd][æsk][fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] !

The	idea	of	being	afraid	to	go	to	a	house	and	ask	for	something	!
这	主意	的	存在	害怕的	到	去	到	一个	房子	和	问	为了	某物	!

竟然有人会害怕去别人家要东西！

" [sed] ['grænpɑː] [braʊn] , [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] .

"	said	Grandpa	Brown	,	in	a	low	voice	.
"	说	爷爷	棕色的	,	在	一个	低的	嗓音	.

“布朗爷爷低声说道。”

" [ðæt] [ʃoʊz] [hiː; hi] ['iznt] [ə; eɪ] ['regjələr] [træmp] ; ['dʌznt] [ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] ['mʌðər] [braʊn] .

"	That	shows	he	isn't	a	regular	tramp	;	doesn't	it	?	"	asked	Mother	Brown	.
"	那	演出	他	不是	一个	常规的	流浪汉	;	不	它	?	"	问	母亲	棕色的	.

“这说明他不是个普通的流浪汉，对吧？”布朗太太问道。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [soʊ] — [jes] , " ['ænsər] ['grænpɑː] .

"	I	should	say	so	—	yes	,	"	answered	grandpa	.
"	我	应该	说	所以	—	是的	,	"	回答	爷爷	.

“应该这么说——是的，”爷爷回答道。

" [bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [kwɪr] [ə'baʊt] [ðæt] [bɔɪ] .

"	But	there	is	something	queer	about	that	boy	.
"	但	那里	是	某物	酷儿	关于	那	男生	.

但那个男孩身上有些古怪的地方。

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['grænmʌðər] [braʊn] [hæd; həd] [gɔːn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

"	By	this	time	Grandmother	Brown	had	gone	into	the	kitchen	.
"	经过	这	时间	祖母	棕色的	有	已消失	进入	这	厨房	.

这时，布朗奶奶已经走进了厨房。

[ʃiː; ʃi][toʊld][ðə; ði] [streɪndʒ] [bɔɪ] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [hɜːr; hər] ,

She	told	the	strange	boy	to	follow	her	,
她	讲述	这	奇怪的	男生	到	跟随	她	,

她让那个陌生男孩跟着她走。

[ænd; ənd] [suːn] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][set] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][sʌm; səm] [bred] [ænd; ənd] ['bʌtər] ,

and	soon	she	had	set	out	in	front	of	him	some	bread	and	butter	,
和	很快	她	有	放	出去	在	正面	的	他	一些	面包	和	黄油	,

很快，她就把一些面包和黄油摆在了他面前。

[ə; eɪ] [pleɪt] [ʌv; əv][koʊld] [miːt] [ænd; ənd][ə; eɪ][bɪg] [boʊl] [ʌv; əv] [kuːl] , [rɪtʃ] , ['kriːmi] [mɪlk] .

a	plate	of	cold	meat	and	a	big	bowl	of	cool	,	rich	,	creamy	milk	.
一个	盘子	的	寒冷的	肉	和	一个	大的	碗	的	凉爽的	,	富有的	,	奶油状	牛奶	.

一盘冷肉和一大碗冰凉、浓郁、香滑的牛奶。

" [naʊ] [juː; jʊ][dʒʌst] [iːt] [ɔːl][juː; jʊ][wɑːnt] , " [sed] ['grænmɑː] [braʊn] , ['kaɪndli] .

"	Now	you	just	eat	all	you	want	,	"	said	Grandma	Brown	,	kindly	.
"	现在	你	只是	吃	全部	你	想	,	"	说	奶奶	棕色的	,	亲切地	.

“现在你想吃多少就吃多少吧，”布朗奶奶和蔼地说。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [kʌm] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ,

Bunny	and	Sue	had	come	out	into	the	kitchen	,
兔子	和	起诉	有	来	出去	进入	这	厨房	,

邦妮和苏走进了厨房，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [naʊ] [stʊd] ['sterɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [streɪndʒ] [bɔɪ] .

and	they	now	stood	staring	at	the	strange	boy	.
和	他们	现在	站立	凝视	在	这	奇怪的	男生	.

他们站在那里，盯着这个陌生的男孩。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [feɪs] , [ðoʊ] , [dʒʌst] [naʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [peɪl] , [ænd; ənd][ɔːl] [pɪntʃt] [ʌp][frʌm; frəm] ['hʌŋgər] ,

He	had	a	pleasant	face	,	though	,	just	now	,	it	looked	pale	,	and	all	pinched	up	from	hunger	,
他	有	一个	令人愉快的	脸	,	尽管	,	只是	现在	,	它	看起来	苍白	,	和	全部	捏	向上	从	饥饿	,

他原本面色和善，只是此刻脸色苍白，而且因为饥饿而显得面容憔悴。

[laɪk] [ə; eɪ] ['rʌbər] [bɔːl] [ðæt] ['hæznt] ['eni] [er] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

like	a	rubber	ball	that	hasn't	any	air	in	it	.
喜欢	一个	橡皮	球	那	还没有	任何	空气	在	它	.

就像一个里面没有空气的橡胶球。

[ðə; ðɪ] [bɔɪ] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] ['kɪtʃɪn] , [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [dʒʌst] [wʌt] [tuː; tə][duː]

The	boy	looked	around	the	kitchen	,	as	though	he	did	not	know	just	what	to	do
这	男生	看起来	大约	这	厨房	,	作为	尽管	他	做过	不是	知道	只是	什么	到	做

.

:
.

男孩环顾厨房四周，似乎不知道该怎么办。

[ɪn][hɪz; ɪz][hænd][hiː; hi] [held] [ə; eɪ] ['rægɪd] [kæp][hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hed] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [ɪn] .

In	his	hand	he	held	a	ragged	cap	he	had	taken	off	his	head	when	he	came	in	.
在	他的	手	他	握住	一个	破烂不堪	帽	他	有	已采取	离开	他的	头	什么时候	他	来了	在	.

他手里拿着一顶破旧的帽子，那是他进来时从头上摘下来的。

" [dɪd][juː; jʊ][wɑːnt] ['sʌmθɪŋ] ? " [æskt] ['grænmɑː] [braʊn] .

"	Did	you	want	something	?	"	asked	Grandma	Brown	.
"	做过	你	想	某物	?	"	问	奶奶	棕色的	.

“你想要什么吗？”布朗奶奶问道。

" [aɪ] — [aɪ][wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [hæŋ] [maɪ][hæt] .

"	I	—	I	was	looking	for	a	place	to	hang	my	hat	.
"	我	—	我	曾是	寻找	为了	一个	地方	到	悬挂	我的	帽子	.

我——我当时只是想找个地方安身立命。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [wɑːʃ] .

And	then	I'd	like	to	wash	.
和	然后	ID	喜欢	到	洗	.

然后我想洗个澡。

[aɪm] [ɔːl] [dʌst] [ænd; ənd][dɜːrt] .

I'm	all	dust	and	dirt	.
我是	全部	灰尘	和	污垢	.

我浑身上下都是灰尘和污垢。

" ['grænmɑː] [braʊn] [smaɪld] .

"	Grandma	Brown	smiled	.
"	奶奶	棕色的	微笑	.

布朗奶奶笑了。

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [pliːzd] — ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] — [fɔːr; fər] ['grænmɑː] [braʊn] [laɪkt]

She	was	pleased	—	Bunny	and	Sue	could	see	that	—	for	Grandma	Brown	liked
她	曾是	高兴	—	兔子	和	起诉	可以	看	那	—	为了	奶奶	棕色的	喜欢

[kliːn] [ænd; ənd] [niːt] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz] [huː] [hʌŋ] [ʌp][ðer; ðər][hæts][ænd; ənd] ['bɔnɪts] ,

clean	and	neat	boys	and	girls	who	hung	up	their	hats	and	bonnets	,
干净的	和	整洁的	男孩们	和	女孩们	WHO	悬挂	向上	他们的	帽子	和	引擎盖	,

她很高兴——邦妮和苏都看得出来——因为布朗奶奶喜欢干净整洁、会把帽子和头巾摘下来的男孩女孩。

[ænd; ənd] [wɑːʃt] [ðer; ðər]['feɪsɪz][ænd; ənd][hændz] , [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [toʊld][tuː; tə][duː][soʊ] .

and	washed	their	faces	and	hands	,	without	being	told	to	do	so	.
和	洗过	他们的	面孔	和	双手	,	没有	存在	讲述	到	做	所以	.

他们主动洗了脸和手，无需人吩咐。

" [hæŋ] [jʊr; jər][kæp]['oʊvər][ɑːn] [ðæt] [neɪl] , " [sed] ['grænpɑː] [braʊn] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][wʌn][bɪ'haɪnd]

"	Hang	your	cap	over	on	that	nail	,	"	said	Grandpa	Brown	,	pointing	to	one	behind
"	悬挂	你的	帽	超过	在	那	指甲	,	"	说	爷爷	棕色的	,	指向	到	一	在后面

[ðə; ði] [stoʊv] .

the	stove	.
这	火炉	.

“把你的帽子挂在那根钉子上，”布朗爷爷指着炉子后面的一根钉子说。

" [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [wɑːʃ] [æt; ət][ðə; ði] [sɪŋk] [tuː; tə] - [naɪt] .

"	And	you	can	wash	at	the	sink	to	-	night	.
"	和	你	能	洗	在	这	下沉	到	-	夜晚	.

“今晚你可以在水槽里洗漱。”

[naʊ] [juː; jʊ] [tuː] [tɑːts][hæd; həd] ['betər] [goʊ][tuː; tə][bed] !

Now	you	two	tots	had	better	go	to	bed	!
现在	你	二	幼儿	有	更好的	去	到	床	!

你们两个小家伙最好赶紧睡觉！

" ['grænpɑː] [went] [ɑːn] , [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['stændɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [bæks]

"	grandpa	went	on	,	as	he	saw	Bunny	and	Sue	standing	with	their	backs
"	爷爷	去	在	,	作为	他	锯	兔子	和	起诉	常设	和	他们的	背部

[ə'genst] [ðə; ði] [wɔːl] ,

against	the	wall	,
反对	这	墙	,

“爷爷继续说道，他看到邦妮和苏背靠着墙站着，

['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [streɪndʒ] [bɔɪ] .

watching	the	strange	boy	.
观看	这	奇怪的	男生	.

看着那个奇怪的男孩。

" [wiː; wi] — [wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [steɪ] [ænd; ənd] [siː] [hɪm; ɪm] [iːt] , " ['ɔbdʒiktid] [suː] .

"	We	—	we	want	to	stay	and	see	him	eat	,	"	objected	Sue	.
"	我们	—	我们	想	到	停留	和	看	他	吃	,	"	反对	起诉	.

“我们——我们想留下来看看他吃饭，”苏反对道。

[ðə; ði] [bɔɪ] [smaɪld] , [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [braʊn] [læft] .

The	boy	smiled	,	and	Mrs	.	Brown	laughed	.
这	男生	微笑	,	和	太太	.	棕色的	笑了	.

男孩笑了，布朗太太也笑了。

" [ðɪs] ['iznt] [ə; eɪ]['sɜːrkəs] , [wer] [juː; jʊ] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [iːt] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	This	isn't	a	circus	,	where	you	watch	the	animals	eat	,	"	she	said	.
"	这	不是	一个	马戏团	,	在哪里	你	手表	这	动物	吃	,	"	她	说	.

“这里不是马戏团，你不是来看动物吃东西的吗？”她说。

" [juː; jʊ] [kʌm] [əˈlɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] , [ænd; ənd] , [wen] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn][hæz; həz] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz]

"	You	come	along	with	me	,	and	,	when	this	young	man	has	finished	his
"	你	来	沿着	和	我	,	和	,	什么时候	这	年轻的	男人	有	完成的	他的

['sʌpər] ,

supper	,
晚餐	,

“你跟我来，等这位年轻人吃完晚饭后，

[juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [hɪm; ɪm] [əˈgen] . "

you	can	see	him	again	.	"
你	能	看	他	再次	.	"

你还可以再见到他。

" [oʊ] , [bʌt; bət] — [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] — [jʊə(r)] ['veri] [gʊd] .

"	Oh	,	but	—	if	you	please	—	you're	very	good	.
"	哦	,	但	—	如果	你	请	—	你是	非常	好的	.

“哦，但是——如果你愿意的话——你真的很优秀。”

[bʌt; bət]['æftər][aɪ] [iːt] [ðɪs] [naɪs] [miːl] [aɪl] — [aɪl] [biː; bi]['goʊɪŋ][ɑːn] , " [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] .

But	after	I	eat	this	nice	meal	I'll	—	I'll	be	going	on	,	"	said	the	boy	.
但	后	我	吃	这	好的	一顿饭	患病的	—	患病的	是	去	在	,	"	说	这	男生	.

“但是吃完这顿美餐之后，我就——我就继续赶路了，”男孩说。

" [noʊ] [juːl] [nɑːt] ! " [sed] ['grænpɑː] [braʊn] .

"	No	you'll	not	!	"	said	Grandpa	Brown	.
"	不	你会	不是	!	"	说	爷爷	棕色的	.

“不，你不会的！”布朗爷爷说。

" [juːl] [dʒʌst] [steɪ] [hɪr] [ɔːl] [naɪt] .

"	You'll	just	stay	here	all	night	.
"	你会	只是	停留	这里	全部	夜晚	.

“你就在这儿待一整晚吧。”

[wiː; wi][kæn; kən][pʊt][juː; jʊ][ʌp] .

We	can	put	you	up	.
我们	能	放	你	向上	.

我们可以给你提供住宿。

[aɪ] [θɪŋk] [its] ['goʊɪŋ][tuː; tə][stɔːrm] .

I	think	it's	going	to	storm	.
我	思考	它是	去	到	风暴	.

我觉得要下暴雨了。

[juː; jʊ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][reɪn] ? "

You	don't	want	to	be	out	in	the	rain	?	"
你	不	想	到	是	出去	在	这	雨	?	"

你不想淋雨吗?

" [oʊ] , [ðæts] ['veri] [gʊd] [ʌv; əv][juː; jʊ] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [sed] ,

"	Oh	,	that's	very	good	of	you	,	"	the	boy	said	,
"	哦	,	那就是	非常	好的	的	你	,	"	这	男生	说	,

“哦，你真是太好了，”男孩说。

" [bʌt; bət][aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə][juː; jʊ] . "

"	But	I	don't	want	to	be	a	trouble	to	you	.	"
"	但	我	不	想	到	是	一个	麻烦	到	你	.	"

但我不想给你添麻烦。

" [ˌaɪ ˈtiː][wəʊnt][biː; bi]['eni] ['trʌb(ə)l] , " ['grænpɑː] [braʊn] [sed] .

"	It	won't	be	any	trouble	,	"	Grandpa	Brown	said	.
"	它	惯于	是	任何	麻烦	,	"	爷爷	棕色的	说	.

“不会有任何问题的，”布朗爷爷说。

[ðen] [hiː; hi] [went] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [wɪð; wɪθ] ['mʌðər] [braʊn] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ,

Then	he	went	out	of	the	kitchen	with	Mother	Brown	,	Bunny	and	Sue	,
然后	他	去	出去	的	这	厨房	和	母亲	棕色的	,	兔子	和	起诉	,

然后他和布朗妈妈、邦妮和苏一起走出了厨房。

['liːvɪŋ] ['grænmɑː] [braʊn] [tuː; tə] [weɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [streɪndʒ] [bɔɪ] .

leaving	Grandma	Brown	to	wait	on	the	strange	boy	.
离开	奶奶	棕色的	到	等待	在	这	奇怪的	男生	.

留下布朗奶奶独自一人等待那个陌生的男孩。

[splæʃ] [steɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tuː] .

Splash	stayed	in	the	kitchen	too	.
溅	入住	在	这	厨房	也	.

Splash也留在了厨房里。

[pər'hæps] [ðə; ði] [bɪg] [dɔːg] [wʌz; wəz] ['hʌŋgri] [hɪm'self] .

Perhaps	the	big	dog	was	hungry	himself	.
也许	这	大的	狗	曾是	饥饿的	他自己	.

或许那条大狗自己也饿了。

" [ðæt] [bɔɪ] ['iznt] [ə; eɪ] ['regjələr] [træmp] , " [sed] ['grænpɑː] [braʊn] .

"	That	boy	isn't	a	regular	tramp	,	"	said	Grandpa	Brown	.
"	那	男生	不是	一个	常规的	流浪汉	,	"	说	爷爷	棕色的	.

“那孩子不是普通的流浪汉，”布朗爷爷说。

" [bʌt; bət] [ðer; ðər] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [kwɪr] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .

"	But	there	is	something	queer	about	him	.
"	但	那里	是	某物	酷儿	关于	他	.

但他身上有些古怪的气质。

[hiː; hi] [siːmz] [ə'freɪd] .

He	seems	afraid	.
他	似乎	害怕的	.

他似乎很害怕。

[aɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ə; eɪ] [tɔːk] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ['æftər] [hiː; hi] [iːts] . "

I	must	have	a	talk	with	him	after	he	eats	.	"
我	必须	有	一个	讲话	和	他	后	他	吃	.	"

他吃完饭后我必须和他谈谈。

" [hiː; hi] [siːmz] [naɪs] [ænd; ənd] [niːt] , " [sed] ['mʌðər] [braʊn] .

"	He	seems	nice	and	neat	,	"	said	Mother	Brown	.
"	他	似乎	好的	和	整洁的	,	"	说	母亲	棕色的	.

“他看起来既和善又整洁，”布朗太太说。

" [jes] , ['hiːz] [kliːn] .

"	Yes	,	he's	clean	.
"	是的	,	他是	干净的	.

“是的，他很干净。”

[aɪ] [laɪk] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [ðæt] .

I	like	him	for	that	.
我	喜欢	他	为了	那	.

我就是喜欢他这一点。

[wel] , [wiːl] [suːn] [faɪnd] [aʊt] [wʌt] [hiː; hi] [hæz; həz] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] .

Well	,	we'll	soon	find	out	what	he	has	to	tell	me	.
出色地	,	出色地	很快	寻找	出去	什么	他	有	到	告诉	我	.

嗯，我们很快就会知道他要告诉我什么了。

" [bʌt; bət] [ðə; ði] [bɔɪ] [dɪd] [nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [wɑːnt] [tuː; tə] [tɔːk] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [hɪm'self] ,

"	But	the	boy	did	not	seem	to	want	to	talk	much	about	himself	,
"	但	这	男生	做过	不是	似乎	到	想	到	讲话	很多	关于	他自己	,

但这个男孩似乎不太想谈论自己，

[wen] ['grænpɑ:] [braʊn] [bɪ'gæn] ['æskɪŋ] ['kwestʃənz] , ['æftər][ðə; ði] [mi:l] .
when **Grandpa** **Brown** **began** **asking** **questions** **,** **after** **the** **meal** **.**
什么时候 爷爷 棕色的 开始 问 问题 , 后 这 一顿饭 .

饭后，布朗爷爷开始问问题。

" [ju:; jʊ][hæv; həv] [rʌn] [ə'weɪ] ; ['hævnt] [ju:; jʊ] ?
" **You** **have** **run** **away** **;** **haven't** **you** **?**
" 你 有 跑步 离开 ; 还没有 你 ?

你逃跑了，对吗?

" ['grænpɑ:] [braʊn] [æskt] .
" **Grandpa** **Brown** **asked** **.**
" 爷爷 棕色的 问 .

布朗爷爷问道。

" [jes] — [jes] , [sɜ:r] , [aɪ][dɪd] [rʌn] [ə'weɪ] . "
" **Yes** **—** **yes** **,** **sir** **,** **I** **did** **run** **away** **.** **"**
" 是的 — 是的 , 先生 , 我 做过 跑步 离开 . "

“是的，先生，我的确逃跑了。”

" [frʌm; frəm] [hoʊm] ? "
" **From** **home** **?** **"**
" 从 家 ? "

“在家？”

" [noʊ] , [aɪ] ['hævnt] [hæd; həd] ['eni] [hoʊm] , [ðæt] [aɪ][kæn; kən] [rɪ'membər] .
" **No** **,** **I** **haven't** **had** **any** **home** **,** **that** **I** **can** **remember** **.**
" 不 , 我 还没有 有 任何 家 , 那 我 能 记住 .

“不，我好像从来没有过家，至少我记不起来了。”

[aɪ] ['dɪdnt] [rʌn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] .
I **didn't** **run** **away** **from** **home** **.**
我 没有 跑步 离开 从 家 .

我没有离家出走。

[aɪ][wʌz; wəz] ['wɜ:rkɪŋ] . "
I **was** **working** **.** **"**
我 曾是 在职的 . "

我当时正在工作。

" [ɑ:n][ə; eɪ][fɑ:rm] ? "
" **On** **a** **farm** **?** **"**
" 在 一个 农场 ? "

“在农场吗？”

" [noʊ] , [sɜ:r] .
" **No** **,** **sir** **.**
" 不 , 先生 .

“不，先生。”

[aɪ] ['dɪdnt] [wɜ:rk] [ɑ:n][ə; eɪ][fɑ:rm] . "
I **didn't** **work** **on** **a** **farm** **.** **"**
我 没有 工作 在 一个 农场 . "

我没在农场干过活。

" [wer] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'ti:] [ðen] ? "
" **Where** **was** **it** **then** **?** **"**
" 在哪里 曾是 它 然后 ? "

“那它当时在哪儿？”

" [aɪ] — [aɪ'd] ['ræðər] [nɑ:t] [tel] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [sed] ,
" **I** **—** **I'd** **rather** **not** **tell** **,** **"** **the** **boy** **said** **,**
" 我 — ID 相当 不是 告诉 , " 这 男生 说 ,

“我……我还是不说了，”男孩说道。

['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm][æz; əz] [ðoʊ] [hi:; hi] [θɔ:t] [sʌm; səm][wʌn] [maɪt] [bi:; bi]['æftər][hɪm; ɪm] .

looking	around	him	as	though	he	thought	some	one	might	be	after	him	.
寻找	大约	他	作为	尽管	他	想法	一些	一	可能	是	后	他	.

他环顾四周，好像觉得有人在追他。

" [lʊk] [hɪr] ! " [sed] ['grænpɑ:] [braʊn] .

"	Look	here	!	"	said	Grandpa	Brown	.
"	看	这里	!	"	说	爷爷	棕色的	.

“看这里！”布朗爷爷说。

" [ju:; jʊ] ['hævnt] [bɪn] [ə; eɪ][bæd] [bɔɪ] ; [hæv; həv][ju:; jʊ] ? "

"	You	haven't	been	a	bad	boy	;	have	you	?	"
"	你	还没有	到过	一个	坏的	男生	;	有	你	?	"

你不是个坏孩子，对吧?

" [noʊ] — [noʊ] , [sɜ:r] .

"	No	—	no	,	sir	.
"	不	—	不	,	先生	.

“不——不，先生。”

[aɪv] [traɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [gʊd] .

I've	tried	to	be	good	.
我已经	尝试	到	是	好的	.

我一直努力做一个好人。

[bʌt; bət][ðə; ði] — [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [aɪ] [wɜ:rkt] [fɔ:r; fər] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:][hɑ:rd][fɔ:r; fər][ˌem 'i:] .

But	the	—	the	people	I	worked	for	made	it	hard	for	me	.
但	这	—	这	人们	我	工作	为了	制成	它	难的	为了	我	.

但是，我当时的老板们让我很难过。

[ðeɪ] ['wɑ:ntɪd] [ˌem 'i:][tu:; tə][du:] [θɪŋz] [aɪ] ['kudnt] ,

They	wanted	me	to	do	things	I	couldn't	,
他们	通缉	我	到	做	事物	我	不能	,

他们想让我做我做不到的事情，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bi:t] [ˌem 'i:][ænd; ənd] ['dɪdnt] [gɪv] [ˌem 'i:] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [i:t] .

and	they	beat	me	and	didn't	give	me	enough	to	eat	.
和	他们	打	我	和	没有	给	我	足够的	到	吃	.

他们打我，还不给我足够的食物。

[soʊ][aɪ][dʒʌst][ræn] [ə'weɪ] .

So	I	just	ran	away	.
所以	我	只是	跑	离开	.

于是我就逃走了。

[ðeɪ]

They
他们

他们

[meɪ] [kʌm] ['æftər][ˌem 'i:] — [ðæts] [waɪ] [aɪ][dəunt][wɑ:nt][tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] .

may	come	after	me	—	that's	why	I	don't	want	to	tell	you	.
可能	来	后	我	—	那就是	为什么	我	不	想	到	告诉	你	.

可能会有人来找我——这就是我不想告诉你的原因。

[ɪf] [ju:; jʊ][dəunt] [noʊ] [wer] [aɪ][ræn][frʌm; frəm] ,

If	you	don't	know	where	I	ran	from	,
如果	你	不	知道	在哪里	我	跑	从	,

如果你不知道我是从哪里逃出来的，

[ju:; jʊ][wəʊnt] [noʊ] [wʌt] [tu:; tə] [tel] [ðem; ðəm] [ɪf] [ðeɪ] [kʌm] ['æftər][ˌem 'i:] .

you	won't	know	what	to	tell	them	if	they	come	after	me	.
你	惯于	知道	什么	到	告诉	他们	如果	他们	来	后	我	.

如果他们来找我麻烦，你都不知道该怎么跟他们解释。

[bʌt; bət] [aɪl] [goʊ] [naʊ] .
But I'll go now .
但 患病的 去 现在 .

但我现在要走了。

" [ðə; ði] [bɔɪ] [gɑːt] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['teɪbl] , [æz; əz] [ðoʊ] [tuː; tə] [goʊ] [aʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [naɪt] .
" The boy got up from the table , as though to go out into the night .
" 这 男生 得到 向上 从 这 桌子 , 作为 尽管 到 去 出去 进入 这 夜晚 .

男孩从桌边站起身，仿佛要走到夜色中去。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['reɪnɪŋ] [naʊ] .
It was raining now .
它 曾是 下雨 现在 .

这时下雨了。

" [noʊ] , [aɪ] [wəʊnt] [let] [juː; jʊ] [goʊ] , " [sed] ['grænpɑː] [braʊn] .
" No , I won't let you go , " said Grandpa Brown .
" 不 , 我 惯于 让 你 去 , " 说 爷爷 棕色的 .

“不，我不会放你走的，”布朗爷爷说。

" [ænd; ənd] [aɪ] [wəʊnt] [gɪv] [juː; jʊ] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [biːt] [juː; jʊ] .
" And I won't give you up to the people who beat you .
" 和 我 惯于 给 你 向上 到 这 人们 WHO 打 你 .

“我不会把你交给那些殴打你的人。”

[aɪl] [lʊk] ['ɪntuː] [ðɪs] .
I'll look into this .
患病的 看 进入 这 .

我会调查此事。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [steɪ] [hɪr] [tuː; tə] - [naɪt] .
You can stay here to - night .
你 能 停留 这里 到 - 夜晚 .

你今晚可以留宿在这里。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [sliːp] [ɪn] [ðə; ði] [ruːm] [wɪð; wɪθ] ['bʌŋkər] [bluː] .
You can sleep in the room with Bunker Blue .
你 能 睡觉 在 这 房间 和 掩体 蓝色的 .

你可以和 Bunker Blue 一起睡在同一个房间。

['hiːl] [lʊk] ['æftər] [juː; jʊ] .
He'll look after you .
地狱 看 后 你 .

他会照顾你的。

[naʊ] [aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [hæv; həv] [bɪn] ['telɪŋ] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [truːθ] ! "
Now I hope you have been telling me the truth ! "
现在 我 希望 你 有 到过 讲述 我 这 真相 ! "

现在我希望你一直跟我说的是真话！

" [oʊ] , [jes] , [sɜːr] .
" Oh , yes , sir .
" 哦 , 是的 , 先生 .

“哦，是的，先生。”

[its] [ɔːl] [truː] .
It's all true .
它是 全部 真的 .

这一切都是真的。

[aɪ][dɪd][wɜːrk][fɔːr; fər] — [fɔːr; fər][sʌm; səm]['piːp(ə)l] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæf] [stɑːrvd] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [meɪd]
I did work for — for some people , and they half starved me and made
我 做过 工作 为了 — 为了 一些 人们 , 和 他们 一半 饥饿 我 和 制成
[ˌem 'iː][wɜːrk] ['veri] [hɑːrd] .
me work very hard .
我 工作 非常 难的 .

我曾为一些人工作，他们让我挨饿受冻，还让我拼命工作。

[aɪ][dʒʌst][hæd; həd][tuː; tə][rʌn] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][aɪ][hoʊp] [ðeɪ] [dəunt] [kætʃ] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [teɪk] [ˌem 'iː]
I just had to run away , and I hope they don't catch me and take me
我 只是 有 到 跑步 离开 , 和 我 希望 他们 不 抓住 我 和 拿 我
[bæk] . "
back . "
后退 . "

我只能逃走，希望他们抓不到我，把我带回去。

" [wel] , [aɪ][hoʊp][soʊ] , [tuː] , " ['grænpɑː] [braʊn] [sed] .
" Well , I hope so , too , " Grandpa Brown said .
" 出色地 , 我 希望 所以 , 也 , " 爷爷 棕色的 说 .

“我也希望如此，”布朗爷爷说。

" [aɪ][kɑːnt][ɪ'mædʒɪn] [wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv][wɜːrk][juː; jʊ][dɪd] .
" I can't imagine what sort of work you did .
" 我 不能 想象 什么 种类 的 工作 你 做过 .

我无法想象你做过什么样的工作。

[juː; jʊ][dəunt] [lʊk] ['veri] [strɔːŋ] . "
You don't look very strong . "
你 不 看 非常 强的 . "

你看上去不太强壮。

" [aɪm][nɑːt] .
" I'm not .
" 我是 不是 .

我不是。

[bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][soʊ] ['veri] [strɔːŋ] . "
But I didn't have to be so very strong . "
但 我 没有 有 到 是 所以 非常 强的 . "

但我其实不必那么坚强。

" [nɑːt] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][wɜːrk][ɑːn][ə; eɪ][fɑːrm] , [aɪ] [ges] . "
" Not strong enough to work on a farm , I guess . "
" 不是 强的 足够的 到 工作 在 一个 农场 , 我 猜测 . "

“看来我力气不够大，不适合在农场干活。”

" [oʊ] , [aɪm] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [ðæt] — [jes] , [sɜːr] !
" Oh , I'm strong enough for that — yes , sir !
" 哦 , 我是 强的 足够的 为了 那 — 是的 , 先生 !

“哦，我力气够大——是的，先生！”

[fiːl] [maɪ] ['mʌs(ə)l] !
Feel my muscle !
感觉 我的 肌肉 !

感受一下我的肌肉！

" [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [bent] [ʌp] [hɪz; ɪz][ɑːrm] .
" and the boy bent up his arm .
" 和 这 男生 弯曲 向上 他的 手臂 .

男孩抬起胳膊。

['grænpɑ:] [braʊn] [pʊt] [hɪz; ɪz] [hænd] [ɑ:n] [ˌaɪ 'ti:] .

Grandpa	**Brown**	**put**	**his**	**hand**	**on**	**it**	**.**
爷爷	棕色的	放	他的	手	在	它	.

布朗爷爷把手放在上面。

" [jes] , [ju:; jʊ] [hæv; həv] [sʌm; səm] ['mʌs(ə)l] , " [hi:; hi] [sed] .

"	**Yes**	**,**	**you**	**have**	**some**	**muscle**	**,**	**"**	**he**	**said**	**.**
"	是的	,	你	有	一些	肌肉	,	"	他	说	.

“是的，你肌肉很发达，”他说。

" [wel] , ['meɪbi] [ju:; jʊ] [wɪl] [bi:; bi] [ɔ:l] [raɪt] .

"	**Well**	**,**	**maybe**	**you**	**will**	**be**	**all**	**right**	**.**
"	出色地	,	或许	你	将要	是	全部	正确的	.

“或许你会没事的。”

['enihaʊ] [ju:l] [bi:; bi] ['betər] [ɔ:f] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [gʊd] ['naɪts] [sli:p] .

Anyhow	**you'll**	**be**	**better**	**off**	**for**	**a**	**good**	**night's**	**sleep**	**.**
无论如何	你会	是	更好的	离开	为了	一个	好的	夜晚	睡觉	.

总之，好好睡一觉对你有好处。

[aɪl] [kɔ:l] ['bʌŋkər] [ænd; ənd] [hæv; həv] [hɪm; ɪm] [lʊk] ['æftər] [ju:; jʊ] .

I'll	**call**	**Bunker**	**and**	**have**	**him**	**look**	**after**	**you**	**.**
患病的	称呼	掩体	和	有	他	看	后	你	.

我会打电话给邦克，让他照顾你。

" [ðə; ði] [streɪndʒ] [bɔɪ] , [hu:] [sed] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [ben] [hɔ:l] ,

"	**The**	**strange**	**boy**	**,**	**who**	**said**	**his**	**name**	**was**	**Ben**	**Hall**	**,**
"	这	奇怪的	男生	,	WHO	说	他的	姓名	曾是	本	大厅	,

“那个自称名叫本·霍尔的奇怪男孩，

[went] [ʌp] [sterz] [wɪð; wɪθ] ['bʌŋkər] [blu:] [tu:; tə] [goʊ] [tu:; tə] [bed] .

went	**up**	**stairs**	**with**	**Bunker**	**Blue**	**to**	**go**	**to**	**bed**	**.**
去	向上	楼梯	和	掩体	蓝色的	到	去	到	床	.

和 Bunker Blue 一起上楼睡觉。

['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [wɜ:r; wər] ['ɔ:lsoʊ] ['teɪkən] [ɔ:f] [tu:; tə] [ðer; ðər] ['lɪt(ə)l] [bedz] .

Bunny	**and**	**Sue**	**were**	**also**	**taken**	**off**	**to**	**their**	**little**	**beds**	**.**
兔子	和	起诉	是	还	已采取	离开	到	他们的	小的	床	.

邦妮和苏也被带回了她们的小床上。

" [wel] , [wʌt] [du:] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nu:] [bɔɪ] ?

"	**Well**	**,**	**what**	**do**	**you**	**think**	**of**	**the**	**new**	**boy**	**?**
"	出色地	,	什么	做	你	思考	的	这	新的	男生	?

“你觉得这个新来的男孩怎么样？”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马(Bunny Brown and His Sister Sue Playing)

" ['bʌni] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [æsk][ʌv; əv] ['grænpɑː] [braʊn] ,
" **Bunny heard his father ask of Grandpa Brown ,**
" 兔子 听到 他的 父亲 问 的 爷爷 棕色的 ,

“邦尼听到他爸爸问布朗爷爷，

[dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [laɪts] [wɜːr; wər] [pʊt] [aʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .
just before the lights were put out for the night .
只是 前 这 灯 是 放 出去 为了 这 夜晚 .

就在夜幕降临，灯光即将熄灭之前。

" [wel] , [aɪ] [θɪŋk] [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] [kwɪr] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] , " ['grænpɑː] [braʊn] [sed] .
" **Well , I think there's something queer about him , " Grandpa Brown said .**
" 出色地 , 我 思考 有 某物 酷儿 关于 他 , " 爷爷 棕色的 说 .

“嗯，我觉得他有点古怪，”布朗爷爷说。

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [noʊ] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɜːrkɪŋ] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [keɪm] [hɪr] .
" **I'd like to know where he was working before he came here .**
" ID 喜欢 到 知道 在哪里 他 曾是 在职的 前 他 来了 这里 .

“我想知道他来这里之前在哪里工作。”

[bʌt; bət] [aɪl] [æsk][hɪm; ɪm] [ə'gen] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] .
But I'll ask him again to - morrow .
但 患病的 问 他 再次 到 - 明天 .

但我明天会再问他一次。

[hiː; hi] [siːmz] [laɪk] [ə; eɪ] [naɪs] , [kliːn] [bɔɪ] .
He seems like a nice , clean boy .
他 似乎 喜欢 一个 好的 , 干净的 男生 .

他看起来是个不错、很干净的男孩。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['sɜːrt(ə)nli] [ɪz] [kwɪr] !
But he certainly is queer !
但 他 当然 是 酷儿 !

但他肯定是个同性恋！

" ['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]
" **CHAPTER VI**
" 章 六年级

第六章

[ben] [hɔːl] ['hɛlps]
BEN HALL HELPS
本 大厅 帮助

本·霍尔提供帮助

['ɜːrli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [dʒʌmpt] [aʊt] [ʌv; əv][bed] ,
Early the next morning Bunny and Sue jumped out of bed ,
早期的 这 下一个 早晨 兔子 和 起诉 跳了起来 出去 的 床 ,

第二天一大早，邦妮和苏就跳下了床。

[ænd; ənd][ræn] [daʊn] [sterz] [ɪn][ðer; ðər] [bæθ] [roʊbz] .
and ran down stairs in their bath robes .
和 跑 向下 楼梯 在 他们的 洗澡 长袍 .

然后穿着浴袍跑下楼。

[aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ðeɪ] ['hɜːrid] , [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [hɪr] [ðer; ðər] ['grænmʌðər] ['sɪŋɪŋ] .
Out into the kitchen they hurried , where they could hear their grandmother singing .
出去 进入 这 厨房 他们 慌忙 , 在哪里 他们 可以 听到 他们的 祖母 歌唱 .

他们匆匆跑到厨房，在那里他们听到了奶奶的歌声。

" [wer] [ɪz][hiː; hi] ? " [æskt] ['bʌni] , ['iːgərli] .
" Where is he ? " asked Bunny , eagerly .
" 在哪里 是 他 ? " 问 兔子 , 急切地 .

“他在哪里？”邦尼急切地问道。

" [dɪd][hiː; hi][hæv; həv][hɪz; ɪz] ['brekfəst] ?
" Did he have his breakfast ?
" 做过 他 有 他的 早餐 ?

他吃过早餐了吗?

" [suː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .
" Sue wanted to know .
" 起诉 通缉 到 知道 .

苏想知道。

" [huː] ? " [æskt] ['grænmɑː] [braʊn] .
" Who ? " asked Grandma Brown .
" WHO ? " 问 奶奶 棕色的 .

“谁？”布朗奶奶问道。

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['tʃɪldrən] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ?
" What are you children talking about ?
" 什么 是 你 孩子们 说 关于 ?

你们这些孩子在聊什么呢?

[ænd; ənd] [waɪ] [ɑːnt] [juː; jʊ] [drest] ? "
And why aren't you dressed ? "
和 为什么 不是 你 穿着 ? "

你为什么没穿衣服?

" [wiː; wi][dʒʌst][gɑːt][ʌp] , " ['bʌni] [ɪk'spleɪnd] , " [ænd; ənd][wiː; wi] [keɪm] [daʊn] [sterz] [raɪt] [ə'weɪ] .
" We just got up , " Bunny explained , " and we came down stairs right away .
" 我们 只是 得到 向上 , " 兔子 解释 , " 和 我们 来了 向下 楼梯 正确的 离开 .

“我们刚起床，”邦妮解释说，“然后就直接下楼了。”

[wer] [ɪz][ben] [hɔːl] ? "
Where is Ben Hall ? "
在哪里 是 本 大厅 ? "

本·霍尔在哪里?

" [dɪd][hiː; hi][goʊ] [ə'weɪ] ? " [æskt] [suː] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
" Did he go away ? " asked Sue , and she looked all around the kitchen .
" 做过 他 去 离开 ? " 问 起诉 , 和 她 看起来 全部 大约 这 厨房 .

“他走了吗？”苏问道，她环顾了厨房四周。

" [bles] [jʊr; jər] ['hɑːrts] ! " [ɪk'skleɪmd] ['grænmɑː] [braʊn] .
" Bless your hearts ! " exclaimed Grandma Brown .
" 保佑 你的 心 ! " 惊呼 奶奶 棕色的 .

“真是太感谢你们了！”布朗奶奶惊呼道。

" [juː; jʊ] [miːn] [ðə; ði] [streɪndʒ] , ['hʌŋgri] [bɔɪ] ,
" You mean the strange , hungry boy ,
" 你 意思是 这 奇怪的 , 饥饿的 男生 ,

你是说那个奇怪的、饥饿的男孩吗?

[huː] [keɪm] [læst] [naɪt] ?
who came last night ?
WHO 来了 最后的 夜晚 ?

昨晚谁来了?

[oʊ] , ['hiːz] [ʌp] [lɔːŋ] [ə'goʊ] ! "
Oh , he's up long ago ! "
哦 , 他是 向上 长的 前 ! "

哦，他早就起来了！

" [dɪd] [hiː; hi] [goʊ] [ə'weɪ] ? " [æskt] [suː] .
" Did he go away ? " asked Sue .
" 做过 他 去 离开 ? " 问 起诉 .

“他走了吗？”苏问道。

" [aɪ] [hoʊp] [hiː; hi] ['dɪdnt] , " [kraɪd] ['bʌni] .
" I hope he didn't , " cried Bunny .
" 我 希望 他 没有 , " 哭 兔子 .

“我希望他没有，”邦尼喊道。

" [aɪ] [laɪk] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [aɪ] [hoʊp] ['hiːl] [steɪ] [hɪr] [ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [juː 'es] .
" I like him , and I hope he'll stay here and play with us .
" 我 喜欢 他 , 和 我 希望 地狱 停留 这里 和 玩 和 我们 .

“我喜欢他，我希望他能留在这里和我们一起踢球。”

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [help] [juː 'es] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] . "
He could help us with the circus . "
他 可以 帮助 我们 和 这 马戏团 . "

他可以帮我们筹办马戏团。

" [dɪd] [hiː; hi] [goʊ] [ə'weɪ] ? " [æskt] [suː] [ə'gen] , ['æŋkʃəsli] .
" Did he go away ? " asked Sue again , anxiously .
" 做过 他 去 离开 ? " 问 起诉 再次 , 焦虑地 .

“他走了吗？”苏焦急地又问了一遍。

" [oʊ] , [noʊ] , " ['grænmɑː] [braʊn] ['ænsər] .
" Oh , no , " Grandma Brown answered .
" 哦 , 不 , " 奶奶 棕色的 回答 .

“哦，不，”布朗奶奶回答道。

" [hiː; hi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [help] ['bʌŋkər] [bluː] [fiːd] [ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kaʊz] [ænd; ənd]
" He went out to help Bunker Blue feed the chickens and the cows and
" 他 去 出去 到 帮助 掩体 蓝色的 喂养 这 鸡 和 这 牛 和
['hɔːrsɪz] .
horses .
马匹 .

“他出去帮助 Bunker Blue 喂鸡、喂牛、喂马。”

[hiː; hi] [ɪz] ['veri] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [wɜːrk] , [ben] [ɪz] . "
He is very willing to work , Ben is . "
他 是 非常 愿意的 到 工作 , 本 是 . "

本非常愿意工作。

" [ɪz] ['grænpɑː] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] ?
" Is grandpa going to keep him ?
" 是 爷爷 去 到 保持 他 ?

“爷爷会留下他吗？”

" ['bʌni] [æskt] .
" Bunny asked .
" 兔子 问 .

“兔子问道。”

" [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪl] , [jes] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['grænmʌðər] .
" For a while , yes , " said his grandmother .
" 为了 一个 尽管 , 是的 , " 说 他的 祖母 .

“有一段时间是的，”他的祖母说。

" [ðə; ði] [pʊr] [bɔɪ] [hæz; həz][noʊ][hoʊm] , [ænd; ənd][noʊ] [pleɪs] [tuː; tə][goʊ] .

"	The	poor	boy	has	no	home	,	and	no	place	to	go	.
"	这	贫穷的	男生	有	不	家	,	和	不	地方	到	去	.

这个可怜的孩子无家可归，无处可去。

[wer] [hiː; hi][ræn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hiː; hi][wəʊnt] [tel] , [bʌt; bət][hiː; hi] [siːmz] ['bædli] ['fraɪt(ə)nd] .

Where	he	ran	away	from	he	won't	tell	,	but	he	seems	badly	frightened	.
在哪里	他	跑	离开	从	他	惯于	告诉	,	但	他	似乎	糟糕	害怕	.

他不肯透露自己是从哪里逃出来的，但他看起来很害怕。

[soʊ][wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ,

So	we	are	going	to	take	care	of	him	for	a	little	while	,
所以	我们	是	去	到	拿	关心	的	他	为了	一个	小的	尽管	,

所以我们会暂时照顾他。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][help] [ə'raʊnd] [ðə; ði][fɑːrm] .

and	he	is	going	to	help	around	the	farm	.
和	他	是	去	到	帮助	大约	这	农场	.

他要去农场帮忙。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['erəndz] [ænd; ənd] [tʃɔːrz] [tuː; tə][duː] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] [ɪz] ['ɔːlweɪz]

There	are	many	errands	and	chores	to	do	,	and	a	good	boy	is	always
那里	是	许多	跑腿	和	家务	到	做	,	和	一个	好的	男生	是	总是

['juːsf(ə)l] . "

useful	.	"
有用	.	"

有很多杂事要做，一个乖孩子总是很有用的。

" [aɪm][glæd] ['hiːz] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [steɪ] , " [sed] ['bʌni] .

"	I'm	glad	he's	going	to	stay	,	"	said	Bunny	.
"	我是	高兴的	他是	去	到	停留	,	"	说	兔子	.

“我很高兴他要留下来，”邦妮说。

" - [aɪ] , " ['ædɪd] [suː] .

"	So'm	I	,	"	added	Sue	.
"	-	我	,	"	额外	起诉	.

“我也是，”苏补充道。

" ['meɪbi] [hiː; hi][kæn; kən] [meɪk] ['boʊts] , ['bʌni] ,

"	Maybe	he	can	make	boats	,	Bunny	,
"	或许	他	能	制作	船	,	兔子	,

“也许他能造船，邦尼。”

[ænd; ənd][ə; eɪ]['wɔːtər] [wiːl] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [fɪks] [tuː; tə][tɜːrn] [ə'raʊnd] [æt; ət][ə; eɪ] ['wɔːtərfɔːl] . "

and	a	water	wheel	that	we	can	fix	to	turn	around	at	a	waterfall	.	"
和	一个	水	车轮	那	我们	能	使固定	到	转动	大约	在	一个	瀑布	.	"

还有一个水车，我们可以把它修好，让它在瀑布边转动。

" ['meɪbi] , " [ə'griːd] ['bʌni] .

"	Maybe	,	"	agreed	Bunny	.
"	或许	,	"	同意	兔子	.

“也许吧，”兔子同意道。

" [wer] [ɪz][ben] , ['grænmɑː] ? "

"	Where	is	Ben	,	Grandma	?	"
"	在哪里	是	本	,	奶奶	?	"

“奶奶，本在哪儿？”

" [oʊ] , [naʊ] ['hiːz] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][bɑːrn] , ['sʌmwer] , [aɪ][ɪk'spekt] .

"	Oh	,	now	he's	out	in	the	barn	,	somewhere	,	I	expect	.
"	哦	,	现在	他是	出去	在	这	谷仓	,	某处	,	我	预计	.

“哦，现在他应该在谷仓里，不知道在哪儿。”

[bʌt; bət][juː; jʊ] [tuː] [tɑːts][mʌst; məst][get] [drest] [ænd; ənd][hæv; həv][jʊr; jər] ['brekfəst] .

But	you	two	tots	must	get	dressed	and	have	your	breakfast	.
但	你	二	幼儿	必须	得到	穿着	和	有	你的	早餐	.

但是你们两个小家伙必须穿好衣服吃早饭。

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][aʊt][ænd; ənd] [pleɪ] . "

Then	you	can	go	out	and	play	.	"
然后	你	能	去	出去	和	玩	.	"

然后你就可以出去玩了。

" [wiːl] [faɪnd][ben] , " [sed] ['bʌni] .

"	We'll	find	Ben	,	"	said	Bunny	.
"	出色地	寻找	本	,	"	说	兔子	.

“我们会找到本的，”邦尼说。

" [jes] , " [ə'griːd] [suː] .

"	Yes	,	"	agreed	Sue	.
"	是的	,	"	同意	起诉	.

“是的，”苏同意道。

" [wiːl] [hæv; həv] [tuː] [bɔɪz] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [naʊ] — [ben][ænd; ənd] ['bʌŋkər] [bluː] . "

"	We'll	have	two	boys	to	play	with	now	—	Ben	and	Bunker	Blue	.	"
"	出色地	有	二	男孩们	到	玩	和	现在	—	本	和	掩体	蓝色的	.	"

“现在我们有两个男孩可以一起玩了——本和邦克·布鲁。”

" [oʊ] , [juː; jʊ] [tuː] ['tʃɪldrən] ['mʌsnt] [ɪk'spekt][ðə; ði][bɪg] [bɔɪz] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ɔːl][ðə; ði] [waɪl]

"	Oh	,	you	two	children	mustn't	expect	the	big	boys	to	play	with	you	all	the	while
"	哦	,	你	二	孩子们	不得	预计	这	大的	男孩们	到	玩	和	你	全部	这	尽管

,

,

,

“哦，你们两个小孩子不能指望大男孩一直陪你们玩，

" [sed] ['grænmɑː] [braʊn] .

"	said	Grandma	Brown	.
"	说	奶奶	棕色的	.

布朗奶奶说道。

" [ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][wɜːrk] . "

"	They	have	to	work	.	"
"	他们	有	到	工作	.	"

“他们必须工作。”

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [kæn; kən] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][juː 'es] ['sʌmtaɪmz] ; [kɑːnt] [ðeɪ] , ['grænmɑː] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	But	they	can	play	with	us	sometimes	;	can't	they	,	Grandma	?	"	asked	Bunny	.
"	但	他们	能	玩	和	我们	有时	;	不能	他们	,	奶奶	?	"	问	兔子	.

“但是他们有时候可以和我们一起玩，对吧，奶奶？”邦尼问道。

" [oʊ] , [jes] , ['sʌmtaɪmz] .

"	Oh	,	yes	,	sometimes	.
"	哦	,	是的	,	有时	.

“哦，是的，有时候。”

" [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər][ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] , ['hævɪŋ] [hæd; həd][ðer; ðər] ['brekfəst] , [ræn][tuː; tə][ðə; ði][bɑːrn] ,

"	A	little	later	the	two	children	,	having	had	their	breakfast	,	ran	to	the	barn	,
"	一个	小的	之后	这	二	孩子们	,	拥有	有	他们的	早餐	,	跑	到	这	谷仓	,

过了一会儿，两个孩子吃过早饭后，跑向谷仓。

[tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ben][ænd; ənd] ['bʌŋkər] .

to	look	for	Ben	and	Bunker	.
到	看	为了	本	和	掩体	.

去找本和邦克。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðem; ðəm]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði]['hɔːrsɪz] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði][bɪg] ['drɪŋkɪŋ] [trɔːf] [ɪn] [frʌnt] .

They	found	them	leading	the	horses	out	to	the	big	drinking	trough	in	front	.
他们	成立	他们	领导	这	马匹	出去	到	这	大的	喝	槽	在	正面	.

他们发现他们正牵着马到前面的大饮水槽边。

[ðə; ði] [trɔːf] [wʌz; wəz] [fɪld] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [sprɪŋ] , [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrn] , [ðə; ði]['wɔːtər] ['rʌnɪŋ]

The	trough	was	filled	from	a	spring	,	back	of	the	barn	,	the	water	running
这	槽	曾是	已填	从	一个	春天	,	后退	的	这	谷仓	,	这	水	跑步

[θruː] [ə; eɪ][paɪp] .

through	a	pipe	.
通过	一个	管道	.

水槽里的水来自谷仓后面的泉眼，水通过管道流过。

" [oʊ] , ['bʌŋkər] , [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ][raɪd][ɑːn]['meɪdʒɝz] [bæk] ! " [kraɪd] [suː] ,

"	Oh	,	Bunker	,	give	me	a	ride	on	Major's	back	!	"	cried	Sue	,
"	哦	,	掩体	,	给	我	一个	骑	在	专业的	后退	!	"	哭	起诉	,

“哦，邦克，让我搭少校的背吧！”苏喊道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɜːr; hər] ['fɑːðɝz] [red] - ['herd] ['helpər]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði][oʊld] [braʊn] [hɔːrs] .

as	she	saw	her	father's	red	-	haired	helper	leading	the	old	brown	horse	.
作为	她	锯	她	父亲的	红色的	-	头发	帮手	领导	这	老的	棕色的	马	.

她看到父亲的红头发帮手牵着那匹棕色的老马。

" [pʊt] [ˌem 'iː][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] , ['bʌŋkər] ! "

"	Put	me	on	his	back	,	Bunker	!	"
"	放	我	在	他的	后退	,	掩体	!	"

“把我放到他背上，邦克！”

" [ɔːl] [raɪt] , [suː] ! [kʌm] [ə'lɔːŋ] .

"	All	right	,	Sue	!	Come	along	.
"	全部	正确的	,	起诉	!	来	沿着	.

“好的，苏！跟我来。”

[woʊ] , [ðer; ðər] , ['meɪdʒər] !

Whoa	,	there	,	Major	!
哇	,	那里	,	主要的	!

哇，少校！

" ['meɪdʒər] [stʊd] [stɪl] , [fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['dʒent(ə)l] .

"	Major	stood	still	,	for	he	was	very	gentle	.
"	主要的	站立	仍然	,	为了	他	曾是	非常	温和的	.

“少校站在那里不动，因为他非常温柔。”

['bʌŋkər] ['lɪftɪd] [suː] [ʌp][ɑːn][ðə; ði]['ænəməlz] [brɔːd] [bæk] ,

Bunker	lifted	Sue	up	on	the	animal's	broad	back	,
掩体	抬起	起诉	向上	在	这	动物	广阔	后退	,

邦克把苏抱到那头动物宽阔的背上，

[ænd; ənd][held][hɜːr; hər][ðer; ðər] [waɪl] [hiː; hi][led][ðə; ði] [hɔːrs] [tuː; tə][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] [trɔːf] .

and	held	her	there	while	he	led	the	horse	to	the	drinking	trough	.
和	握住	她	那里	尽管	他	引领	这	马	到	这	喝	槽	.

他把她扶在原地，然后牵着马去饮水槽。

" [duː][juː; jʊ][wɑːnt][ə; eɪ][raɪd] , [tuː] ? " [æskt] [ben] [hɔːl] [ʌv; əv] ['bʌni] .

"	Do	you	want	a	ride	,	too	?	"	asked	Ben	Hall	of	Bunny	.
"	做	你	想	一个	骑	,	也	?	"	问	本	大厅	的	兔子	.

“你也想搭车吗？”本·霍尔问邦尼。

" [jes] , " ['ænsər] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	Yes	,	"	answered	the	little	boy	.
"	是的	,	"	回答	这	小的	男生	.

“是的，”小男孩回答道。

" [hɪr] [juː; jʊ][goʊ] [ðen] .
" Here you go then .
" 这里 你 去 然后 .

“给你。”

[wiːl] [bəuθ][raɪd] [ðɪs] [hɔːrs] [tuː; tə]['wɔːtər] .
We'll both ride this horse to water .
出色地 两个都 骑 这 马 到 水 .

我们俩都会骑着这匹马去喝水。

" [ben] [hɔːl] [dɪd][ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] .
" Ben Hall did a strange thing .
" 本 大厅 做过 一个 奇怪的 事物 .

本·霍尔做了一件奇怪的事。

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [er] ,
All at once he jumped up in the air ,
全部 在 一次 他 跳了起来 向上 在 这 空气 ,

他突然跳了起来，

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] ['bʌni] [ɔːr] [suː] [nuː] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [ðə; ði] [streɪndʒ] [bɔɪ] [wʌz; wəz]
and before Bunny or Sue knew what he was doing the strange boy was
和 前 兔子 或者 起诉 知道 什么 他 曾是 正在做 这 奇怪的 男生 曾是
['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [prɪns] ,
sitting on the back of Prince ,
坐着 在 这 后退 的 王子 ,

邦尼和苏还没反应过来，那个奇怪的男孩就已经坐在了王子的背上。

[ðə; ði] ['ʌðər] [hɔːrs] .
the other horse .
这 其他 马 .

另一匹马。

[hiː; hi][hæd; həd] [dʒʌmpt] [ʌp] [æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz][ə; eɪ] ['baʊnsɪŋ] , ['rʌbər] [bɔːl] .
He had jumped up as easily as a bouncing , rubber ball .
他 有 跳了起来 向上 作为 容易地 作为 一个 弹跳 , 橡皮 球 .

他像一个弹跳的橡胶球一样轻松地跳了起来。

" [naʊ] [ðen] , [kʌm] ['oʊvər] [hɪr] , [ænd; ənd] [aɪl] [lɪft] [juː; jʊ] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌem 'iː] !
" Now then , come over here , and I'll lift you up in front of me !
" 现在 然后 , 来 超过 这里 , 和 患病的 举起 你 向上 在 正面 的 我 !

“好了，过来，我把你举到我面前！”

" [kɔːld] [ben] [tuː; tə] ['bʌni] , [ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feloʊ] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv]
" called Ben to Bunny , and soon the little fellow was sitting on the back of
" 称为 本 到 兔子 , 和 很快 这 小的 同伴 曾是 坐着 在 这 后退 的
[prɪns] ,
Prince ,
王子 ,

“本叫邦尼过来，很快，小家伙就坐在了王子的背上。”

[waɪl] [ben] ['gaɪdɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] [trɔːf] .
while Ben guided him to the drinking trough .
尽管 本 引导 他 到 这 喝 槽 .

本扶着他走到饮水槽边。

" [seɪ] , [ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [wei] [tuː; tə][get] [ʌp][ɑːn][ə; eɪ] ['hɔrsəz] [bæk] , [ben] !
" Say , that's a good way to get up on a horse's back , Ben !
" 说 , 那就是 一个 好的 方式 到 得到 向上 在 一个 马匹 后退 , 本 !

“嘿，本，这可是上马的好方法啊！”

" [kɔːld] ['bʌŋkər] [bluː] , [huː]
" called Bunker Blue , who
" 称为 掩体 蓝色的 , WHO

被称为“蓝堡”的人

[hæd; həd] [siːn] [wʌt] [ben] [hæd; həd] [dʌn] .
had seen what Ben had done .
有 已见 什么 本 有 完毕 .

我亲眼目睹了本的所作所为。

" [wer] [dɪd] [juː; jʊ] [lɜːrn] [ðæt] [trɪk] [ʌv; əv] ['dʒʌmpɪŋ] [ʌp] ? "
" Where did you learn that trick of jumping up ? "
" 在哪里 做过 你 学习 那 诡计 的 跳 向上 ? "

“你从哪儿学来的跳起来的绝招？”

" [oʊ] , [aɪ] — [aɪ] [dʒʌst] [sɔːrt] [ʌv; əv] ['lɜːrnɪd] [ˌaɪ 'tiː] — [ðæts] [ɔːl] .
" Oh , I — I just sort of learned it — that's all .
" 哦 , 我 — 我 只是 种类 的 学习 它 — 那就是 全部 .

“哦，我——我只是不知不觉学会的——仅此而已。”

[its] ['iːzi] [wen] [juː; jʊ] ['præktɪs] [ˌaɪ 'tiː] . "
It's easy when you practise it . "
它是 简单的 什么时候 你 实践 它 . "

只要练习，就很容易了。

" [wel] , [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] ['præktɪs] [ðen] , " [sed] ['bʌŋkər] .
" Well , I'm going to practise then , " said Bunker .
" 出色地 , 我是 去 到 实践 然后 , " 说 掩体 .

“那我这就去练习，”邦克说道。

" [aɪd] [laɪk] [tuː; tə] [lɜːrn] [tuː; tə] [dʒʌmp] [ɑːn] [ə; eɪ] ['hɔrsəz] [bæk] [ðə; ði] [wei] [juː; jʊ] [dɪd] .
" I'd like to learn to jump on a horse's back the way you did .
" ID 喜欢 到 学习 到 跳 在 一个 马匹 后退 这 方式 你 做过 .

“我想学学你那样跳上马背。”

" [wen] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [hæd; həd] [hæd; həd] [ðer; ðər] ['wɔːtər] ['bʌŋkər] ['lɪftɪd] [suː] [daʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði]
" When the horses had had their water Bunker lifted Sue down from the
" 什么时候 这 马匹 有 有 他们的 水 掩体 抬起 起诉 向下 从 这
[bæk] [ʌv; əv] ['meɪdʒər] .
back of Major .
后退 的 主要的 .

“马儿喝完水后，邦克把苏从少校的背上抱了下来。

" [bʌt; bət] [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [raɪd] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɑːrn] , " [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [sed] .
" But I want to ride back to the barn , " the little girl said .
" 但 我 想 到 骑 后退 到 这 谷仓 , " 这 小的 女孩 说 .

“可是我想骑马回马厩，”小女孩说。

" [ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [soʊ] [juː; jʊ] [ʃæl; ʃəl] , " ['prɑːmɪst] ['bʌŋkər] .
" And in a minute so you shall , " promised Bunker .
" 和 在 一个 分钟 所以 你 将 , " 承诺 掩体 .

“马上你就会明白了，”邦克承诺道。

" ['oʊnli] , [dʒʌst] [naʊ] , [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [aɪ] [kæn; kən] [dʒʌmp] [ʌp] [ðə; ði] [wei] [ben] [dɪd] .
" Only , just now , I want to see if I can jump up the way Ben did .
" 仅有的 , 只是 现在 , 我 想 到 看 如果 我 能 跳 向上 这 方式 本 做过 .

“只是现在，我想看看我能不能像本那样跳起来。”

" ['bʌŋkər] [traɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [hiː; hi] ['nɪrli] [fel] .
" Bunker tried it , but he nearly fell .
" 掩体 尝试 它 , 但 他 几乎 跌倒 .

“邦克试了试，但他差点摔倒。”

" [aɪ] [kɑ:nt] [du:] [ˌaɪ 'ti:] , " [hi:; hi] [sed] .
" I can't do it , " he said .
" 我 不能 做 它 , " 他 说 .

“我做不到，”他说。

" [ˌaɪ 'ti:] [lʊks] ['i:zi] , [bʌt; bət] [its] [hɑ:rd] .
" It looks easy , but it's hard .
" 它 看起来 简单的 , 但 它是 难的 .

“看起来很简单，但做起来却很难。”

[ju:; jʊ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [hæd; həd] [tu:; tə] ['præktɪs] [ə; eɪ] [gʊd] [waɪl] , [ben] . "
You must have had to practise a good while , Ben . "
你 必须 有 有 到 实践 一个 好的 尽管 , 本 . "

本，你肯定练习了很久吧。

" [jes] , [aɪ] [dɪd] . "
" Yes , I did . "
" 是的 , 我 做过 . "

“是的，我做了。”

" [haʊ] [lɔ:ŋ] ? "
" How long ? "
" 如何 长的 ? "

“还要多久？”

" [oʊ] , [ə'baʊt] [faɪv] ['jɪrz] !
" Oh , about five years !
" 哦 , 关于 五 年 !

“哦，大约五年！”

" ['bʌŋkər] [blu:] ['hwisld] [ɪn] [sər'praɪz] .
" Bunker Blue whistled in surprise .
" 掩体 蓝色的 吹口哨 在 惊喜 .

“Bunker Blue 惊讶地吹了声口哨。”

" [faɪv] ['jɪrz] !
" Five years !
" 五 年 !

五年了！

" [hi:; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭了。

" [aɪl] ['nevər] [bi:; bi] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [du:] [ðæt] .
" I'll never be able to do that .
" 患病的 绝不 是 有能力的 到 做 那 .

“我永远也做不到。”

[let] [ˌem 'i:] [si:] [wʌns] [mɔ:r] [haʊ] [ju:; jʊ] [du:] [ˌaɪ 'ti:] .
Let me see once more how you do it .
让 我 看 一次 更多的 如何 你 做 它 .

让我再看看你是怎么做的。

" [ben] ['lɪftɪd] ['bʌni] [daʊn] ,
" Ben lifted Bunny down ,
" 本 抬起 兔子 向下 ,

本把邦尼抱了下来，

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔːr] [ðə; ði] [streɪndʒ] [bɔɪ] [liːpt] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [dʒʌmp] [əˈpɑːn] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði]

and	once	more	the	strange	boy	leaped	with	one	jump	upon	the	back	of	the
和	一次	更多的	这	奇怪的	男生	跳跃	和	一	跳	之上	这	后退	的	这

[hɔːrs] .

horse	.
马	.

于是，那个奇怪的男孩再次一跃而上，跳上了马背。

" [waɪ] , [hiː; hi] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [men] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɜːrkəs] ! " [ɪkˈskleɪmd] [suː] .

"	Why	,	he	does	it	just	like	the	men	in	the	circus	!	"	exclaimed	Sue	.
"	为什么	,	他	做	它	只是	喜欢	这	男人	在	这	马戏团	!	"	惊呼	起诉	.

“哎呀，他做起来就像马戏团里的男人一样！”苏惊呼道。

" [oʊ] , [ˈbʌni] , [ben] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈdʒʌmpər] [ɪn] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈsɜːrkəs] . "

"	Oh	,	Bunny	,	Ben	will	make	a	good	jumper	in	our	circus	.	"
"	哦	,	兔子	,	本	将要	制作	一个	好的	套头衫	在	我们的	马戏团	.	"

“哦，邦尼，本在我们马戏团里会成为一名出色的跳跃演员。”

" [jes] , " [əˈgriːd] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	Yes	,	"	agreed	the	little	boy	.
"	是的	,	"	同意	这	小的	男生	.

“是的，”小男孩同意道。

" [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] , [ben] , [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [ʃoʊ] [ˌem ˈiː] [haʊ] [tuː; tə] [get] [ɑːn] [ə; eɪ] [ˈhɔrsəz] [bæk] [ðæt]

"	Do	you	think	,	Ben	,	you	could	show	me	how	to	get	on	a	horse's	back	that
"	做	你	思考	,	本	,	你	可以	展示	我	如何	到	得到	在	一个	马匹	后退	那

[wei] ?

way	?
方式	?

“本，你觉得你能教我怎么骑上马背吗？”

" [ˈbʌni] [æskt] .

"	Bunny	asked	.
"	兔子	问	.

“兔子问道。”

" [wel] , [aɪm] [əˈfreɪd] [nɑːt] — [nɑːt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] [æz; əz] [juː; jʊ] , " [ˈænsər] [ben] ,

"	Well	,	I'm	afraid	not	—	not	such	a	little	boy	as	you	,	"	answered	Ben	,
"	出色地	,	我是	害怕的	不是	—	不是	这样的	一个	小的	男生	作为	你	,	"	回答	本	,

“恐怕不行——至少不像你这么小，”本回答道。

[æz; əz] [hiː; hi] [ˈlɪftɪd] [ˈbʌni] [ʌp] [ɑːn] [ˈprɪnsɪz] [bæk] [wʌns] [mɔːr] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [raɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɑːrn] .

as	he	lifted	Bunny	up	on	Prince's	back	once	more	for	the	ride	to	the	barn	.
作为	他	抬起	兔子	向上	在	王子的	后退	一次	更多的	为了	这	骑	到	这	谷仓	.

他再次把邦尼抱到王子的背上，带他去谷仓。

[ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [taɪd] [ɪn] [ðer; ðər] [stɔːlz] [əˈgen] ,

The	horses	were	tied	in	their	stalls	again	,
这	马匹	是	系	在	他们的	摊位	再次	,

马匹又被拴回了马厩里。

[ˈæftər] [ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [bɪn] [ˈlɪftɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bæks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈænɪmlz] .

after	Bunny	and	Sue	had	been	lifted	from	the	backs	of	the	animals	.
后	兔子	和	起诉	有	到过	抬起	从	这	背部	的	这	动物	.

在邦妮和苏被从动物背上抱下来之后。

[ðen] [ˈbʌni] [sed] :

Then	Bunny	said	:
然后	兔子	说	:

然后兔子说：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [steɪ] [hɪr] [ænd; ənd][help] [wɜːrk][ɑːn][ðə; ði][fɑːrm] , [ben] .

"	You	are	going	to	stay	here	and	help	work	on	the	farm	,	Ben	.
"	你	是	去	到	停留	这里	和	帮助	工作	在	这	农场	,	本	.

“本，你要留在这里帮忙干农活。”

[maɪ] ['grænmʌðər] [sed] [soʊ] .

My	grandmother	said	so	.
我的	祖母	说	所以	.

我奶奶是这么说的。

[ænd; ənd] , [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ,

And	,	if	you	are	,
和	,	如果	你	是	,

如果你是的话，

[wɪl] [juː; jʊ] [kʌm] [aʊt][ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][bɑːrn] [wer] [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv]

will	you	come	out	and	look	at	the	barn	where	we	are	going	to	have
将要	你	来	出去	和	看	在	这	谷仓	在哪里	我们	是	去	到	有

['aʊər; ɑːr]['sɜːrkəs] ?

our	circus	?
我们的	马戏团	?

你们能出来看看我们举办马戏表演的谷仓吗?

['meɪbi] [juː; jʊ][ænd; ənd] ['bʌŋkər] [kæn; kən][help][ˌjuː 'es][pʊt] [ʌp][ðə; ði] [trə'piːz] . "

Maybe	you	and	Bunker	can	help	us	put	up	the	trapeze	.	"
或许	你	和	掩体	能	帮助	我们	放	向上	这	空中飞人	.	"

或许你和邦克可以帮我们搭起空中飞人吊架。

" [nɑːt] [naʊ] , ['bʌni] [bɔɪ] , " [sed] ['bʌŋkər] .

"	Not	now	,	Bunny	boy	,	"	said	Bunker	.
"	不是	现在	,	兔子	男生	,	"	说	掩体	.

“现在还不是时候，小兔子，”邦克说道。

" [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][goʊ][ænd; ənd] [pʊl] [wiːdz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑːrdn] .

"	We	have	to	go	and	pull	weeds	out	of	the	garden	.
"	我们	有	到	去	和	拉	杂草	出去	的	这	花园	.

“我们得去花园里拔杂草。”

[wiːl] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][bɑːrn] [raɪt] ['æftər] ['dɪnər] .

We'll	look	at	the	barn	right	after	dinner	.
出色地	看	在	这	谷仓	正确的	后	晚餐	.

晚饭后我们就去看谷仓。

" [ænd; ənd] [ðɪs] [ben][ænd; ənd] ['bʌŋkər] [dɪd] .

"	And	this	Ben	and	Bunker	did	.
"	和	这	本	和	掩体	做过	.

“而本和邦克确实做到了。”

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [ʃoʊd] [ben][ðə; ði] [moʊ] , [ænd; ənd][ðə; ði][paɪl][ʌv; əv] [heɪ] ,

Bunny	and	Sue	showed	Ben	the	mow	,	and	the	pile	of	hay	,
兔子	和	起诉	显示	本	这	刈	,	和	这	桩	的	干草	,

邦妮和苏带本看了看草坪和那堆干草，

['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [trə'piːz] [pər'fɔːrmərz] [wɜːr; wər][tuː; tə][fɔːl] , [ɪn'sted] [ʌv; əv]['ɪntuː][nets] .

into	which	the	trapeze	performers	were	to	fall	,	instead	of	into	nets	.
进入	哪个	这	空中飞人	表演者	是	到	落下	,	反而	的	进入	网	.

空中飞人表演者将落入其中，而不是落入网中。

" [soʊ] [ðeɪ] [wəʊnt][get][hɜːrt] , " ['bʌni] [ɪk'spleɪnd] .

"	So	they	won't	get	hurt	,	"	Bunny	explained	.
"	所以	他们	惯于	得到	伤害	,	"	兔子	解释	.

“这样他们就不会受伤了，”邦尼解释道。

" [wiː; wi] ['hævnt] ['eni] [nets] , ['enihaʊ] . "

"	We	haven't	any	nets	,	anyhow	.	"
"	我们	还没有	任何	网	,	无论如何	.	"

“反正我们也没有任何渔网。”

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [wiː; wi][kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ]['sɜːrkəs] [hɪr] ?

"	Do	you	think	we	could	have	a	circus	here	?
"	做	你	思考	我们	可以	有	一个	马戏团	这里	?

你觉得我们这里能办个马戏团吗?

" [suː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .

"	Sue	wanted	to	know	.
"	起诉	通缉	到	知道	.

苏想知道。

" [waɪ] , [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [soʊ] , " [ben] ['ænsər] , ['lʊkɪŋ] [ʌp] [tɔːrd] [ðə; ðiː] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ðiː][bɑːrn]

"	Why	,	I	should	think	so	,	"	Ben	answered	,	looking	up	toward	the	roof	of	the	barn
"	为什么	,	我	应该	思考	所以	,	"	本	回答	,	寻找	向上	朝向	这	屋顶	的	这	谷仓

.

:

.

“我倒觉得是这样,”本回答道，抬头望向谷仓的屋顶。

" [jes] , [juː; jʊ][kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [meɪk] - [bɪ'liːv] ['sɜːrkəs] [hɪr] . "

"	Yes	,	you	could	have	a	good	make	-	believe	circus	here	.	"
"	是的	,	你	可以	有	一个	好的	制作	-	相信	马戏团	这里	.	"

“是的，这里很适合举办一个假想马戏团。”

" [wɪl] [juː; jʊ] [help] ? " [æskt] ['bʌni] ['iːgərli] .

"	Will	you	help	?	"	asked	Bunny	eagerly	.
"	将要	你	帮助	?	"	问	兔子	急切地	.

“你能帮忙吗？”邦尼急切地问道。

[ben] [hɔːl] [læft] , [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [ɪn][ə; eɪ] [kwɪr] [sɔːrt][ʌv; əv] [wei] .

Ben	Hall	laughed	,	and	looked	at	Bunny	and	Sue	in	a	queer	sort	of	way	.
本	大厅	笑了	,	和	看起来	在	兔子	和	起诉	在	一个	酷儿	种类	的	方式	.

本·霍尔笑了，用一种奇怪的眼神看着邦妮和苏。

" [wʌt] [meɪks] [juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən][help][juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [pleɪ] - ['sɜːrkəs] ? " [hiː; hi] [æskt] .

"	What	makes	you	think	I	can	help	you	make	a	play	-	circus	?	"	he	asked	.
"	什么	制作	你	思考	我	能	帮助	你	制作	一个	玩	-	马戏团	?	"	他	问	.

“你凭什么认为我能帮你办一个马戏团？”他问道。

" [oʊ] , [aɪ] [ges] [juː; jʊ][kæn; kən] , [ɔːl] [raɪt] , " [spoʊk] [ʌp] ['bʌŋkər] [bluː] .

"	Oh	,	I	guess	you	can	,	all	right	,	"	spoke	up	Bunker	Blue	.
"	哦	,	我	猜测	你	能	,	全部	正确的	,	"	辐	向上	掩体	蓝色的	.

“哦，我想你可以的,”邦克·布鲁开口说道。

" [aɪ] [ges] [juː; jʊ] [noʊ] [mɔːr] [ə'baʊt][ə; eɪ]['sɜːrkəs][ðæn; ðən][juː; jʊ][let][juː 'es] [θɪŋk] .

"	I	guess	you	know	more	about	a	circus	than	you	let	us	think	.
"	我	猜测	你	知道	更多的	关于	一个	马戏团	比	你	让	我们	思考	.

“看来你对马戏团的了解比你让我们以为的要多得多。”

[dəunt][juː; jʊ] [naʊ] ? "

Don't	you	now	?	"
不	你	现在	?	"

难道你现在还不明白吗?

" [oʊ] , [wel] , [aɪv] [siːn] - [ɪm] , " [sed] [ben] , ['sloʊli] .

"	Oh	,	well	,	I've	seen	'	em	,	"	said	Ben	,	slowly	.
"	哦	,	出色地	,	我已经	已见	-	呃	,	"	说	本	,	缓慢地	.

“哦，嗯，我见过它们,”本慢慢地说。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [wei] [ju:; jʊ] [dʒʌmpt] [ɑ:n][ðə; ði] [hɔ:rs] — [waɪ] ,

"	And	the	way	you	jumped	on	the	horse	—	why	,
"	和	这	方式	你	跳了起来	在	这	马	—	为什么	,

“还有你跳上马背的方式——为什么，

[ju:; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] ['wɑtʃɪŋ] ['prɪti] [hɑ:rd][tu:; tə] [si:] [dʒʌst] [haʊ] [tu:; tə][du:] [ðæt] , "

you	must	have	been	watching	pretty	hard	to	see	just	how	to	do	that	,	"
你	必须	有	到过	观看	漂亮的	难的	到	看	只是	如何	到	做	那	,	"

['bʌŋkər] [went]

Bunker	went
掩体	去

你一定看得非常仔细，才能弄明白该怎么做，”邦克说道。

[ɑ:n] .

on	.
在	.

在。

" [aɪv] [si:n] [lɑ:ts][ʌv; əv] ['sə:kəsiz] , [bʌt; bət][aɪ][kɑ:nt][dʒʌmp][ʌp][ðə; ði] [wei] [ju:; jʊ][kæn; kən] , [ben] . "

"	I've	seen	lots	of	circuses	,	but	I	can't	jump	up	the	way	you	can	,	Ben	.	"
"	我已经	已见	很多	的	马戏团	,	但	我	不能	跳	向上	这	方式	你	能	,	本	.	"

“我看过很多马戏表演，但我跳不起来像你那样高高在上，本。”

" [ðen] [hi:; hi][kæn; kən][raɪd][ə; eɪ] [hɔ:rs] [ɪn]['aʊər; ɑ:r]['sɜ:rkəs] , " [sed] [su:] .

"	Then	he	can	ride	a	horse	in	our	circus	,	"	said	Sue	.
"	然后	他	能	骑	一个	马	在	我们的	马戏团	,	"	说	起诉	.

“那他就可以在我们马戏团骑马了，”苏说。

" [kæn; kən][ju:; jʊ] [hæŋ] [ɑ:n][ə; eɪ] [trə'pi:z] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	Can	you	hang	on	a	trapeze	?	"	asked	Bunny	.
"	能	你	悬挂	在	一个	空中飞人	?	"	问	兔子	.

“你会吊在空中飞人上吗？”邦尼问道。

" [wel] , ['meɪbi] , " [ðə; ði] [nu:] [bɔɪ] ['ænsər] .

"	Well	,	maybe	,	"	the	new	boy	answered	.
"	出色地	,	或许	,	"	这	新的	男生	回答	.

“嗯，也许吧。”新来的男孩回答道。

" [bʌt; bət][ju:; jʊ] ['hævnt] ['eni] [trə'pi:z] [hɪr] , [hæv; həv][ju:; jʊ] ? "

"	But	you	haven't	any	trapeze	here	,	have	you	?	"
"	但	你	还没有	任何	空中飞人	这里	,	有	你	?	"

“但是你们这里没有空中飞人吧？”

" [wi:; wi][kæn; kən] [meɪk] [wʌn] , [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bru:m] [stɪk] [ænd; ənd][sʌm; səm] [kloʊðz] [laɪn] , " [sed]

"	We	can	make	one	,	out	of	a	broom	stick	and	some	clothes	line	,	"	said
"	我们	能	制作	一	,	出去	的	一个	扫帚	戳	和	一些	衣服	线	,	"	说

['bʌni] .

Bunny	.
兔子	.

“我们可以用扫帚柄和晾衣绳做一个，”邦尼说。

" [aɪv] [gɑ:t] - [ɪm] [ɔ:l] ['redi] , " [ænd; ənd][hi:; hi] [ʃoʊd] [wer] [hi:; hi][hæd; həd][pʊt] ,

"	I've	got	'	em	all	ready	,	"	and	he	showed	where	he	had	put	,
"	我已经	得到	-	呃	全部	准备好	,	"	和	他	显示	在哪里	他	有	放	,

“我已经全部准备好了，”他指着他放的地方说道。

[ɪn][ə; eɪ][hoʊl][ɪn][ðə; ði] [heɪ] , [ðə; ði][roʊp][ænd; ənd] [stɪk] .

in	a	hole	in	the	hay	,	the	rope	and	stick	.
在	一个	洞	在	这	干草	,	这	绳索	和	戳	.

绳子和棍子放在干草堆里的洞里。

" [gʊd] !
" Good !
" 好的 !

“好的！

[ðæts] [ðə; ði][aɪ'diːə] ! " [ɪk'skleɪmd] [ben] [hɔːl] .
That's the idea ! " exclaimed Ben Hall .
那就是 这 主意 ! " 惊呼 本 大厅 .

“就是这个主意！”本·霍尔惊呼道。

" [naʊ] [aɪl] [dʒʌst] [klaɪm] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] [biːmz] , [ænd; ənd] ['fæsn] [ðə; ði] [roʊp] [ʌv; əv][ðə; ði]
" Now I'll just climb up to the roof beams , and fasten the rope of the
" 现在 患病的 只是 爬 向上 到 这 屋顶 光束 , 和 系 这 绳索 的 这
[trə'piːz] .
trapeze .
空中飞人 .

“现在我只要爬到屋顶横梁上，把吊环的绳子系好就行了。”

" [ʌp] [klaɪmd] [ben] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [fæst][ðə; ði] [roʊps] , [wen] , [ɔːl][æt; ət][wʌns]
" Up climbed Ben , and he was making fast the ropes , when , all at once
" 向上 攀登 本 , 和 他 曾是 制作 快速地 这 绳索 , 什么时候 , 全部 在 一次
['bʌni] ,
Bunny ,
兔子 ,

“本爬了上去，他正系紧绳索，突然，邦尼……”

[suː] [ænd; ənd] ['bʌŋkər] [bluː] , [huː] [wɜːr; wər] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] [streɪndʒ] [bɔɪ] ,
Sue and Bunker Blue , who were watching the strange boy ,
起诉 和 掩体 蓝色的 , WHO 是 观看 这 奇怪的 男生 ,

苏和邦克·布鲁一直在观察那个奇怪的男孩。

[sɔː] [hɪm; ɪm] ['sʌd(ə)nli] [slɪp] [ɔːf][ðə; ði] [biːm] [ɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] .
saw him suddenly slip off the beam on which he was standing .
锯 他 突然 滑 离开 这 光束 在 哪个 他 曾是 常设 .

看到他突然从他所站的横梁上滑了下来。

" [oʊ] , [pʊr] [ben] ! " [said] [suː] .
" Oh , poor Ben ! " sighed Sue .
" 哦 , 贫穷的 本 ! " 叹了口气 起诉 .

“哦，可怜的本！”苏叹了口气。

" ['hiːz] ['goʊɪŋ][tuː; tə][get][æn; ən] ['ɔːf(ə)l] [hɑːrd] [bʌmp] , [soʊ][hiː; hi][ɪz] !
" He's going to get an awful hard bump , so he is !
" 他是 去 到 得到 一个 可怕 难的 撞 , 所以 他 是 !

“他肯定会受到非常严重的撞击！”

" ['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]
" CHAPTER VII
" 章 七

第七章

['bʌni] [hæz; həz][ə; eɪ] [fɔːl]
BUNNY HAS A FALL
兔子 有 一个 落下

兔子摔倒了

[daʊn] [ænd; ənd] [daʊn] , [frʌm; frəm][ðə; ði][bɪg] [biːm] [nɪr] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrn] , [fel] [ben] [hɔːl]
Down and down , from the big beam near the top of the barn , fell Ben Hall
向下 和 向下 , 从 这 大的 光束 靠近 这 顶部 的 这 谷仓 , 跌倒 本 大厅
.
:
.

本·霍尔从谷仓顶部附近的大梁上一路向下坠落。

[ænd; ənd] , [æz; əz] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [su:] [wɑ:tʃt] [ðə; ði] [nu:] , [streɪndʒ] [bɔɪ] ,

And	**,**	**as**	**Bunny**	**Brown**	**and**	**his**	**sister**	**Sue**	**watched**	**the**	**new**	**,**	**strange**	**boy**	**,**
和	,	作为	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	观看	这	新的	,	奇怪的	男生	,

['sʌmθɪŋ] [kwɪr] ['hæpənd] .

something	**queer**	**happened**	**.**
某物	酷儿	发生	.

当邦尼·布朗和他的妹妹苏看着这个奇怪的新男孩时，发生了一件奇怪的事情。

[fɔ:r; fər] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['fɔ:lɪŋ] [streɪt] [daʊn] ,

For	**,**	**instead**	**of**	**falling**	**straight**	**down**	**,**
为了	,	反而	的	坠落	直的	向下	,

因为，它不是垂直坠落，

[hed] [fɜ:rst][ɔ:r] [fi:t] [fɜ:rst][æz; əz][ju:; jʊ] [wʊd] [θɪŋk] ['eni] [wʌn] [ɔ:t] [tu:; tə][fɔ:l] ,

head	**first**	**or**	**feet**	**first**	**as**	**you**	**would**	**think**	**any**	**one**	**ought**	**to**	**fall**	**,**
头	第一的	或者	脚	第一的	作为	你	会	思考	任何	一	应该	到	落下	,

就像你认为任何人摔倒时应该有的样子——头先着地或脚先着地——

[ben] [bɪ'gæn] ['tɜ:rnɪŋ] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] .

Ben	**began**	**turning**	**over**	**and**	**over**	**.**
本	开始	转弯	超过	和	超过	.

本开始翻来覆去地睡去。

['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər][hi:; hi] [tɜ:rnd] ,

Over	**and**	**over**	**he**	**turned**	**,**
超过	和	超过	他	转向	,

他一次又一次地转身，

[fɜ:rst][hɪz; ɪz] [fi:t] [ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [ðen] [hɪz; ɪz] [bæk] ['bi:ɪŋ] ['pɔɪntɪd] [tɔ:rd] [ðə; ði]

first	**his**	**feet**	**and**	**then**	**his**	**head**	**and**	**then**	**his**	**back**	**being**	**pointed**	**toward**	**the**
第一的	他的	脚	和	然后	他的	头	和	然后	他的	后退	存在	尖	朝向	这

[paɪl][ʌv; əv] [heɪ] [ɑ:n][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑ:rn] [flɔ:r] .

pile	**of**	**hay**	**on**	**the**	**bottom**	**of**	**the**	**barn**	**floor**	**.**
桩	的	干草	在	这	底部	的	这	谷仓	地面	.

先是他的脚，然后是他的头，最后是他的背，都指向谷仓地板底部的干草堆。

" [oʊ] , [lʊk] !

"	**Oh**	**,**	**look**	**!**
"	哦	,	看	!

“哦，看！”

[lʊk] ! " [kraɪd] [su:] .

look	**!**	**"**	**cried**	**Sue**	**.**
看	!	"	哭	起诉	.

“看！”苏喊道。

" [wʌt] — [wʌt] [meɪks] [hɪm; ɪm][du:] [ðæt] ? " [æskt] ['bʌni] [braʊn] .

"	**What**	**—**	**what**	**makes**	**him**	**do**	**that**	**?**	**"**	**asked**	**Bunny**	**Brown**	**.**
"	什么	—	什么	制作	他	做	那	?	"	问	兔子	棕色的	.

“是什么……是什么让他这样做的？”邦妮·布朗问道。

" [aɪ] [ges] [hi:; hi] ['wɒnts] [tu:; tə] , " ['ænsər] ['bʌŋkər] [blu:] .

"	**I**	**guess**	**he**	**wants**	**to**	**,**	**"**	**answered**	**Bunker**	**Blue**	**.**
"	我	猜测	他	想要	到	,	"	回答	掩体	蓝色的	.

“我想他是想这么做的，”邦克·布鲁回答道。

['bʌni] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [θɔ:t] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]['goʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi] ['fraɪt(ə)nd] [wen] [ðeɪ] [sɔ:]

Bunny	**and**	**his**	**sister**	**thought**	**they**	**were**	**going**	**to**	**be**	**frightened**	**when**	**they**	**saw**
兔子	和	他的	姐姐	想法	他们	是	去	到	是	害怕	什么时候	他们	锯

[ben] [slɪp][ænd; ənd][fɔ:l] .

Ben	**slip**	**and**	**fall**	**.**
本	滑	和	落下	.

邦尼和他的妹妹看到本滑倒摔跤，都以为要被吓到了。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [sɔ:] ['bʌŋkər] [blu:] ['læfɪŋ] [ðeɪ] [smaɪld] [tu:] .

But	when	the	children	saw	Bunker	Blue	laughing	they	smiled	too	.
但	什么时候	这	孩子们	锯	掩体	蓝色的	笑	他们	微笑	也	.

但当孩子们看到邦克蓝笑时，他们也跟着笑了。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kwɪr] [tu:; tə] [si:] [ben] ['tɜ:rnɪŋ] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər][ɪn] [ðæt] ['fʌni] [wei] .

It	was	queer	to	see	Ben	turning	over	and	over	in	that	funny	way	.
它	曾是	酷儿	到	看	本	转弯	超过	和	超过	在	那	有趣的	方式	.

看到本以那种滑稽的方式不停地翻身，真是太奇怪了。

" [aɪ] [ges] [hi:; hi] [laɪks] [tu:; tə][du:][ˌaɪ 'ti:] , " [sed] ['bʌŋkər] .

"	I	guess	he	likes	to	do	it	,	"	said	Bunker	.
"	我	猜测	他	点赞	到	做	它	,	"	说	掩体	.

“我猜他喜欢这么做，”邦克说。

" [wu:p] - [lɑ:] ! " [jeld] [ben] [æz; əz][hi:; hi] [keɪm] ['sʌməˌsɔ:ltɪŋ] [daʊn] , [fɔ:r; fər] [ðæt] [ɪz] [wʌt] [hi:; hi]

"	Whoop	-	la	!	"	yelled	Ben	as	he	came	somersaulting	down	,	for	that	is	what	he
"	哇哦	-	拉	!	"	大喊	本	作为	他	来了	翻筋斗	向下	,	为了	那	是	什么	他

[wʌz; wəz] ['du:ɪŋ] ;

was	doing	;
曾是	正在做	;

“哇哦！”本一边翻着跟头往下跳一边喊道，因为他当时就是这么做的；

['tɜ:rnɪŋ] [wʌn] ['sʌmərsɔ:lt] ['æftər] [ə'nʌðər] , ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər][ɪn][ðə; ði] [er] [æz; əz][hi:; hi] [fel] .

turning	one	somersault	after	another	,	over	and	over	in	the	air	as	he	fell	.
转弯	一	空翻	后	其他	,	超过	和	超过	在	这	空气	作为	他	跌倒	.

在下落的过程中，他在空中一次又一次地翻跟头。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɪn][ə; eɪ] [fju:] ['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz] ,

And	then	,	in	a	few	seconds	,
和	然后	,	在	一个	很少	秒	,

然后，几秒钟后，

[hi:; hi] ['lændɪd] ['seɪfli] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [fi:t] [ɪn][ə; eɪ][sɔ:ft] [paɪl] [ʌv; əv] [heɪ] ,

he	landed	safely	on	his	feet	in	a	soft	pile	of	hay	,
他	登陆	安全	在	他的	脚	在	一个	柔软的	桩	的	干草	,

他稳稳地落在了一堆柔软的干草上。

[soʊ][hi:; hi] ['wɔznt] [hɜ:rt][ə; eɪ][bɪt] .

so	he	wasn't	hurt	a	bit	.
所以	他	不是	伤害	一个	少量	.

所以他一点也没受伤。

" [oʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] [su:] .

"	Oh	!	"	exclaimed	Sue	.
"	哦	!	"	惊呼	起诉	.

“哦！”苏惊呼道。

" [oʊ] [maɪ] ! " [kraɪd] ['bʌni] [braʊn] .

"	Oh	my	!	"	cried	Bunny	Brown	.
"	哦	我的	!	"	哭	兔子	棕色的	.

“我的天哪！”邦尼·布朗惊呼道。

" [seɪ] , [ðæt] [wʌz; wəz] [faɪn] ! " ['ʃaʊtɪd] ['bʌŋkər] [blu:] .

"	Say	,	that	was	fine	!	"	shouted	Bunker	Blue	.
"	说	,	那	曾是	美好的	!	"	喊叫	掩体	蓝色的	.

“哎呀，那太好了！”蓝堡喊道。

" [haʊ] [dɪd][ju:; jʊ][du:][ˌaɪ 'ti:] ? "

"	How	did	you	do	it	?	"
"	如何	做过	你	做	它	?	"

“你是怎么做到的？”

" [oʊ] , [aɪ] — [aɪ][dʒʌst][dɪd][ˌaɪ 'tiː] , " ['ænsər] [ben] , ['sloʊli] , [fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [aʊt]
" Oh , I — I just did it , " answered Ben , slowly , for he was a little out
" 哦 , 我 — 我 只是 做过 它 , " 回答 本 , 缓慢地 , 为了 他 曾是 一个 小的 出去
[ʌv; əv] [breθ] .
of breath .
的 气息 .

“哦，我——我刚刚就做到了，”本慢慢地回答道，因为他有点喘不过气来。

" [aɪ] [slɪpt] , [ænd; ənd] [wen] [aɪ] [faʊnd] [aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][fɔːl] ,
" I slipped , and when I found I was going to fall ,
" 我 滑倒了 , 和 什么时候 我 成立 我 曾是 去 到 落下 ,

“我滑倒了，当我发现自己要摔倒时，

[aɪ][bɪ'gæn][tuː; tə][tɜːrn] ['sʌmərsɔːlt] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['iziə] ['kʌmɪŋ] [daʊn] . "
I began to turn somersaults to make it easier coming down . "
我 开始 到 转动 空翻 到 制作 它 更轻松 未来 向下 . "

我开始翻跟头，这样落地就容易多了。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['hɑːrdər] , " [sed] ['bʌni] [braʊn] .
" I should think it would be harder , " said Bunny Brown .
" 我 应该 思考 它 会 是 更难 , " 说 兔子 棕色的 .

“我觉得应该更难才对，”邦妮·布朗说道。

" [nɑːt] [wen] [juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] , " ['ænsər] [ben] , ['smaɪlɪŋ] .
" Not when you know how , " answered Ben , smiling .
" 不是 什么时候 你 知道 如何 , " 回答 本 , 微笑 .

“只要你知道方法，就不会了。”本笑着回答。

" [hwɛəd] [juː; jʊ] [lɜːrn] [haʊ] ?
" Where'd you learn how ?
" 在哪里? 你 学习 如何 ?

你从哪里学来的?

" ['bʌŋkər] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .
" Bunker wanted to know .
" 掩体 通缉 到 知道 .

邦克想知道。

" [oʊ] , [ə; eɪ][mæn] — [ə; eɪ][mæn] [ʃoʊd] [ˌem 'iː] [haʊ] , " [rɪ'tɜːrnd] [ben] .
" Oh , a man — a man showed me how , " returned Ben .
" 哦 , 一个 男人 — 一个 男人 显示 我 如何 , " 返回 本 .

“哦，是一位男士——是一位男士教会了我怎么做，”本回答道。

" [bʌt; bət] ['nevər] [maɪnd] [ə'baʊt] [ðæt] [naʊ] .
" But never mind about that now .
" 但 绝不 头脑 关于 那 现在 .

但现在别管那些事了。

[aɪ][mʌst; məst] ['fæsn] [ðə; ði] [roʊp] [tuː; tə][ðə; ði] [biːm] ,
I must fasten the rope to the beam ,
我 必须 系 这 绳索 到 这 光束 ,

我必须把绳子系在横梁上。

[ænd; ənd] [ðen] [wiːl] [fɪks] [ðə; ði] [trə'piːz] [soʊ] ['bʌni] [kæn; kən][duː][sʌm; səm]['sɜːrkəs][ækts][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] . "
and then we'll fix the trapeze so Bunny can do some circus acts on it . "
和 然后 出色地 使固定 这 空中飞人 所以 兔子 能 做 一些 马戏团 行为 在 它 . "

然后我们会修好空中飞人，这样邦尼就可以在上面表演一些马戏节目了。

" [bʌt; bət][nɑːt] [haɪ] [ʌp] ! " [kraɪd] [suː] .
" But not high up ! " cried Sue .
" 但 不是 高的 向上 ! " 哭 起诉 .

“但不要爬到很高的地方！”苏喊道。

" [juː; jʊ] [wəʊnt] [goʊ] [ɑːn] [ə; eɪ] [haɪ] [trə'piːz] , [wɪl] [juː; jʊ] , ['bʌni] ? "
" You won't go on a high trapeze , will you , Bunny ? "
" 你 惯于 去 在 一个 高的 空中飞人 , 将要 你 , 兔子 ? "

“你不会去玩高空秋千吧，小兔子？”

" [nɑːt] ['veri] [haɪ] , " [hiː; hi] ['ænsər] .
" Not very high , " he answered .
" 不是 非常 高的 , " 他 回答 .

“不是很高，”他回答说。

" [bʌt; bət] [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [tɜːrn] ['sʌmərsɔːlt] [ɪn] [ðə; ði] [er] [laɪk] [juː; jʊ] , [ben] .
" But I would like to turn somersaults in the air like you , Ben .
" 但 我 会 喜欢 到 转动 空翻 在 这 空气 喜欢 你 , 本 .

“但我很想和你一样在空中翻跟头，本。”

[wɪl] [juː; jʊ] [ʃoʊ] [ˌem 'iː] [haʊ] ? "
Will you show me how ? "
将要 你 展示 我 如何 ? "

你能教教我吗?

" [sʌm; səm] [deɪ] , [wen] [juː; jʊ] [get] [bɪgə(r)] .
" Some day , when you get bigger .
" 一些 天 , 什么时候 你 得到 大 .

“总有一天，等你长大了。”

[jʊə(r)] [tuː] [smɔːl] [naʊ] . "
You're too small now . "
你是 也 小的 现在 . "

你现在太渺小了。

" [aɪ] ['wʊdnt] [wɑːnt] [tuː; tə] [tɜːrn] ['sʌmərsɔːlt] , " [sed] [suː] , ['ʃeɪkɪŋ] [hɜːr; hər] [hed] .
" I wouldn't want to turn somersaults , " said Sue , shaking her head .
" 我 不会 想 到 转动 空翻 , " 说 起诉 , 摇晃 她 头 .

“我可不想翻跟头，”苏摇着头说。

" [ðeɪ] [ɑːnt] [fɔːr; fər] ['gɝːlz] , ['enihaʊ] , " [flʌŋ] [fɔːrθ] ['bʌni] .
" They aren't for girls , anyhow , " flung forth Bunny .
" 他们 不是 为了 女孩们 , 无论如何 , " 扔 前进 兔子 .

“反正它们也不是给女孩穿的，”邦妮脱口而出。

['bʌŋkər] [bluː] [lʊkt] [æt; ət] [ben] ['ʃɑːrpli] .
Bunker Blue looked at Ben sharply .
掩体 蓝色的 看起来 在 本 尖锐地 .

Bunker Blue 锐利地看了 Ben 一眼。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [kæn; kən] [ges] [wer] [juː; jʊ] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [tɜːrn] [ðoʊz] ['sʌmərsɔːlt] [ɪn] [ðə; ði] [er] ,
" I think I can guess where you learned to turn those somersaults in the air ,
" 我 思考 我 能 猜测 在哪里 你 学习 到 转动 那些 空翻 在 这 空气 ,

“我想我能猜到你是从哪里学来空中翻跟头的。”

" [sed] [ðə; ði] [boʊt] - [bɔɪ] .
" said the boat - boy .
" 说 这 船 - 男生 .

“船夫说道。”

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] — "
" It was in a — "
" 它 曾是 在 一个 — "

“那是在一个——”

" [hʌʃ] !
**" Hush ! **
" 嘘 !

嘘!

[dəunt] [tel] ['eni] [wʌn] ! " ['wɪspəd] [ben] ['kwɪkli] .

Don't	tell	any	one	!	"	whispered	Ben	quickly	.
不	告诉	任何	一	！	"	低声说道	本	迅速地	.

“别告诉任何人！”本赶紧低声说道。

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː]['æftər][ə; eɪ] [waɪl] .

"	I'll	tell	you	all	about	it	after	a	while	.
"	患病的	告诉	你	全部	关于	它	后	一个	尽管	.

过段时间我会把事情的来龙去脉都告诉你。

[naʊ] [help] [ˌem 'iː] [pʊt] [ʌp] [ðə; ði] [trə'piːz] .

Now	help	me	put	up	the	trapeze	.
现在	帮助	我	放	向上	这	空中飞人	.

现在帮我把空中飞人架起来。

" ['bʌni] [hɜːrd] [wʌt] [ben] [ænd; ənd] ['bʌŋkər] [sed] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [θɪŋk] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] .

"	Bunny	heard	what	Ben	and	Bunker	said	,	but	he	did	not	think	much	about	it	then	.
"	兔子	听到	什么	本	和	掩体	说	,	但	他	做过	不是	思考	很多	关于	它	然后	.

“邦尼听到了本和邦克说的话，但他当时并没有想太多。”

[ðə; ði]

The
这

这

['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [siː] [frʌm; frəm] [wʌt] [ə; eɪ] [haɪt] [ben] [hæd; həd] ['fɔːlən] ,

little	boy	was	looking	up	to	see	from	what	a	height	Ben	had	fallen	,
小的	男生	曾是	寻找	向上	到	看	从	什么	一个	高度	本	有	倒下	,

小男孩抬头望着，想看看本是从多高的地方摔下来的。

[ænd; ənd] ['bʌni] [wʌz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [wʌt] [hiː; hi] [wʊd] ['evər] [duː] [ɪf] [hiː; hi] ['tʌmbld] [daʊn] [soʊ] [fɑːr] .

and	Bunny	was	wondering	what	he	would	ever	do	if	he	tumbled	down	so	far	.
和	兔子	曾是	好奇	什么	他	会	曾经	做	如果	他	翻滚	向下	所以	远的	.

兔子心想，如果他从那么高的地方摔下来，他该怎么办呢?

['bʌŋkər] [ænd; ənd] [ben] [klaɪmd] [ðə; ði] ['lædər] [tuː; tə] [ðə; ði] [biːm] [fɑːr] [ə'bʌv] [ðə; ði] [heɪ] [paɪl] ,

Bunker	and	Ben	climbed	the	ladder	to	the	beam	far	above	the	hay	pile	,
掩体	和	本	攀登	这	梯子	到	这	光束	远的	多于	这	干草	桩	,

邦克和本爬上梯子，来到干草堆上方很高的横梁上。

[ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɑːsənd] [ʌp] [ðə; ði] [roʊps] [ʌv; əv] [ðə; ði] [trə'piːz] .

and	soon	they	had	fastened	up	the	ropes	of	the	trapeze	.
和	很快	他们	有	系紧	向上	这	绳索	的	这	空中飞人	.

很快，他们就把空中飞人的绳索系好了。

[ðeɪ] [pʊld] [hɑːrd] [ɑːn] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] ,

They	pulled	hard	on	them	to	make	sure	they	were	strong	enough	,
他们	拉	难的	在	他们	到	制作	当然	他们	是	强的	足够的	,

他们用力拉扯，以确保它们足够结实。

[soʊ] ['bʌni] [wʊd] [nɑːt] [hæv; həv] [ə; eɪ] [fɔːl] .

so	Bunny	would	not	have	a	fall	.
所以	兔子	会	不是	有	一个	落下	.

这样兔子就不会摔倒了。

[ðen] [ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv] [bruːm] ['hænd(ə)l] [wʌz; wəz] [taɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [tuː] ['loʊər] ['ɛndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [roʊps] ,

Then	the	piece	of	broom	handle	was	tied	on	the	two	lower	ends	of	the	ropes	,
然后	这	片	的	扫帚	处理	曾是	系	在	这	二	降低	结束	的	这	绳索	,

然后把那段扫帚柄绑在绳子的两端。

[ænd; ənd][ðə; ði] [trə'pi:z] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] .

and	the	trapeze	was	finished	.
和	这	空中飞人	曾是	完成的	.

空中飞人表演结束了。

" [naʊ] [ju:; jʊ][kæn; kən][traɪ][ˌaɪ 'ti:] , ['bʌni] , " [sed] ['bʌŋkər] ,

"	Now	you	can	try	it	,	Bunny	,	"	said	Bunker	,
"	现在	你	能	尝试	它	,	兔子	,	"	说	掩体	,

“现在你可以试试了，兔子，”邦克说道。

['æftər][hi:; hi][hæd; həd] [swʌŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [trə'pi:z] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] [taɪmz] [tu:; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ˌaɪ 'ti:]

after	he	had	swung	on	the	trapeze	for	a	few	times	to	make	sure	it
后	他	有	摇摆	在	这	空中飞人	为了	一个	很少	时代	到	制作	当然	它

[wʌz; wəz] [seɪf] .

was	safe	.
曾是	安全的	.

他先在空中飞人秋千上荡了几次，以确保安全。

['bʌni] [wɔ:kt] [ə'krɔ:s] [ðə; ði][bɑ:rn] [flɔ:r] [wer] [sʌm; səm] [heɪ] [hæd; həd] [bɪn] [spred] [tu:; tə] [meɪk]

Bunny	walked	across	the	barn	floor	where	some	hay	had	been	spread	to	make
兔子	步行	穿过	这	谷仓	地面	在哪里	一些	干草	有	到过	传播	到	制作

[ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] ['kʊʃ(ə)n] .

a	sort	of	cushion	.
一个	种类	的	软垫	.

兔子走过谷仓的地面，那里铺着一些干草，像个垫子一样。

" [wi:l] [ju:z] [heɪ] , [ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ] [net] [æz; əz] [ðeɪ] [du:][ɪn][ə; eɪ]['sɜ:rkəs] , " ['bʌni] [sed] .

"	We'll	use	hay	,	instead	of	a	net	as	they	do	in	a	circus	,	"	Bunny	said	.
"	出色地	使用	干草	,	反而	的	一个	网	作为	他们	做	在	一个	马戏团	,	"	兔子	说	.

“我们会用干草，而不是像马戏团那样用网，”邦尼说。

" ['enihaʊ] [wi:; wi] ['hævnt] [gɑ:t] ['eni] [net] , " [pʊt] [ɪn] [su:] .

"	Anyhow	we	haven't	got	any	net	,	"	put	in	Sue	.
"	无论如何	我们	还没有	得到	任何	网	,	"	放	在	起诉	.

“反正我们也没有网，”苏插嘴道。

" [wi:; wi][kæn; kən] [meɪk] [bɪ'li:v] [ðə; ði] [heɪ] [ɪz][ə; eɪ] [nu:] [kaɪnd] , " [sed] [hɜ:r; hər] ['brʌðər] .

"	We	can	make	believe	the	hay	is	a	new	kind	,	"	said	her	brother	.
"	我们	能	制作	相信	这	干草	是	一个	新的	种类	,	"	说	她	兄弟	.

“我们可以假装这种干草是一种新品种，”她哥哥说。

['bʌni] [hʌŋ] [baɪ][hɪz; ɪz][hændz][frʌm; frəm][ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [bɑ:r][ʌv; əv][ðə; ði] [trə'pi:z] ,

Bunny	hung	by	his	hands	from	the	wooden	bar	of	the	trapeze	,
兔子	悬挂	经过	他的	双手	从	这	木制的	酒吧	的	这	空中飞人	,

兔子双手挂在秋千的木杆上，

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] [si:n] [ðə; ði] [men] [du:][ɪn][ðə; ði]['sɜ:rkəs] .

just	as	he	had	seen	the	men	do	in	the	circus	.
只是	作为	他	有	已见	这	男人	做	在	这	马戏团	.

就像他在马戏团里看到的那样。

[ðen] [hi:; hi] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [swɪŋ] ['sloʊli] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] .

Then	he	began	to	swing	slowly	back	and	forth	.
然后	他	开始	到	摇摆	缓慢地	后退	和	前进	.

然后他开始缓慢地来回摇摆。

" [oʊ] , ['bʌni] ! " [kraɪd] [su:] .

"	Oh	,	Bunny	!	"	cried	Sue	.
"	哦	,	兔子	!	"	哭	起诉	.

“哦，兔子！”苏喊道。

" [ðæts] [faɪn] .
" That's fine .
" 那就是 美好的 .

“没关系。

[naʊ] [tɜːrn] [jɔːr'self] [ˌɪn'saɪd] [aʊt] , [laɪk] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] [mæn] [dɪd] . "
Now turn yourself inside out , like the circus man did . "
现在 转动 你自己 里面 出去 , 喜欢 这 马戏团 男人 做过 . "

现在，像那个马戏团演员一样，把自己翻个底朝天。

" [noʊ] , ['bʌni] [kɑːnt] [duː] [ðæt] [jet] , " [sed] [ben] .
" No , Bunny can't do that yet , " said Ben .
" 不 , 兔子 不能 做 那 然而 , " 说 本 .

“不，邦尼现在还不能那样做，”本说道。

" [hiː; hi] [mʌst; məst] [fɜːrst] [duː] ['iːzi] [θɪŋz] [ɑːn] [ðə; ði] [trə'piːz] .
" He must first do easy things on the trapeze .
" 他 必须 第一的 做 简单的 事物 在 这 空中飞人 .

“他必须先在空中飞人表演中做一些简单的事情。”

['tɜːrnɪŋ] [jɔːr'self] [ˌɪn'saɪd] [aʊt] [ɪz] [tuː] [hɑːrd] .
Turning yourself inside out is too hard .
转弯 你自己 里面 出去 是 也 难的 .

彻底改变自己太难了。

['bʌni] [ɪz] [nɑːt] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [trɪks] .
Bunny is not strong enough for those tricks .
兔子 是 不是 强的 足够的 为了 那些 技巧 .

兔子力气不够大，做不了那些把戏。

" [tuː; tə] [ænd; ənd] [froʊ] [swʌŋ] ['bʌni] , [bʌt; bət] [suːn] [hɪz; ɪz] [ɑːrmz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [get] ['taɪərd] .
" To and fro swung Bunny , but soon his arms began to get tired .
" 到 和 弗 摇摆 兔子 , 但 很快 他的 武器 开始 到 得到 疲劳的 .

“兔子来回荡着，但很快它的胳膊就开始酸痛了。”

" [aɪ] — [aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [get] [daʊn] !
" I — I want to get down !
" 我 — 我 想 到 得到 向下 !

“我——我想下去！”

" [hiː; hi] [kɔːld] .
" he called .
" 他 称为 .

他打电话来了。

" [stɑːp] [ðə; ði] [swɪŋ] — [aɪ] [miːn] [ðə; ði] [trə'piːz] , " [fɔːr; fər] [ðə; ði] [trə'piːz] [wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk]
" Stop the swing — I mean the trapeze , " for the trapeze was very much like
" 停止 这 摇摆 — 我 意思是 这 空中飞人 , " 为了 这 空中飞人 曾是 非常 很多 喜欢
[ə; eɪ] [swɪŋ] ,
a swing ,
一个 摇摆 ,

“停下秋千——我是说空中飞人，”因为空中飞人很像秋千。

[æz; əz] [aɪ] [hæv; həv] [toʊld] [juː; jʊ] , ['oʊnli] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [bɔːrd] ,
as I have told you , only , instead of a board ,
作为 我 有 讲述 你 , 仅有的 , 反而 的 一个 木板 ,

正如我之前告诉过你的，只不过，不是用木板，

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] ['oʊnli] [ə; eɪ] [stɪk] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['hoʊldɪŋ] [baɪ] [hɪz; ɪz] [hændz] .
it had only a stick to which the little boy was holding by his hands .
它 有 仅有的 一个 戳 到 哪个 这 小的 男生 曾是 保持 经过 他的 双手 .

它只有一根棍子，小男孩双手正抓着它。

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][get] [daʊn] , " ['bʌni] [kɔːld] .
" I want to get down , " Bunny called .
" 我 想 到 得到 向下 , " 兔子 称为 .

“我想下去，”邦尼喊道。

" [stɑːp][ˌem 'iː] , ['bʌŋkər] . "
" Stop me , Bunker . "
" 停止 我 , 掩体 . "

“阻止我，碉堡。”

" [let] [goʊ][ænd; ənd][dʒʌmp] , " [əd'vaɪzd] [ben] .
" Let go and jump , " advised Ben .
" 让 去 和 跳 , " 建议 本 .

“放手跳下去，”本建议道。

" [oʊ] , [aɪ] — [aɪm][ə'freɪd] , " [sed] ['bʌni] .
" Oh , I — I'm afraid , " said Bunny .
" 哦 , 我 — 我是 害怕的 , " 说 兔子 .

“哦，我——我害怕，”邦尼说。

" [juː; jʊ][wəʊnt] [get] [hɜːrt] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['oʊldər] [bɔɪ] .
" You won't get hurt ! " exclaimed the older boy .
" 你 惯于 得到 伤害 ! " 惊呼 这 老 男生 .

“你不会受伤的！”大一点的男孩喊道。

" [juː; jʊ][mʌst; məst] [lɜːrn] [tuː; tə][dʒʌmp][frʌm; frəm][ðə; ði] [trə'piːz] ['ɪntuː][ðə; ði][sɔːft] [heɪ] .
" You must learn to jump from the trapeze into the soft hay .
" 你 必须 学习 到 跳 从 这 空中飞人 进入 这 柔软的 干草 .

你必须学会从空中飞人吊架上跳到柔软的干草堆上。

[ðæts] [wʌt] [ðeɪ] [duː]
That's what they do
那就是 什么 他们 做

他们就是这么做的。

[ɪn][ə; eɪ]['sɜːrkəs] .
in a circus .
在 一个 马戏团 .

在马戏团里。

[dʒʌmp] [waɪl] [jʊə(r)] ['swɪŋɪŋ] .
Jump while you're swinging .
跳 尽管 你是 摇摆 .

荡秋千的时候跳起来。

[juː; jʊ][wəʊnt] [get] [hɜːrt] . "
You won't get hurt . "
你 惯于 得到 伤害 . "

你不会受伤的。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ʃʊr] , [ben] ? "
" Are you sure , Ben ? "
" 是 你 当然 , 本 ? "

“你确定吗，本？”

" [ʃʊr] . [gɪv] [ə; eɪ][dʒʌmp] [naʊ] , [ænd; ənd] [siː] [wʌt] ['hæpənz] .
" Sure . Give a jump now , and see what happens .
" 当然 . 给 一个 跳 现在 , 和 看 什么 发生 .

“当然可以。现在就跳一下，看看会发生什么。”

" ['bʌni] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [du:] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θɪŋz] [hi:; hi] [hæd; həd] [si:n] [ðə; ði] ['sɜ:rkəs] [men] [du:]

" **Bunny wanted to do some of the things he had seen the circus men do**

" 兔子 通缉 到 做 一些 的 这 事物 他 有 已见 这 马戏团 男人 做

,

,

,

“邦尼想做一些他看到马戏团演员们做过的事情，

[ænd; ənd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wʌz; wəz] ['dʒʌmpɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [trə'pi:z] .

and one of them was jumping from the trapeze .

和 一 的 他们 曾是 跳 从 这 空中飞人 .

其中一人正在表演空中飞人。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [paɪl] [ʌv; əv] [heɪ] [bɪ'loʊ] [hɪm; ɪm] .

The little boy looked down at the pile of hay below him .

这 小的 男生 看起来 向下 在 这 桩 的 干草 以下 他 .

小男孩低头看着脚下的那堆干草。

[ˌaɪ 'ti:] [si:md] [naɪs] [ænd; ənd] [sɔ:ft] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'ti:] ['ɔ:lsoʊ] [lʊkt] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə; eɪ] [gʊd] ['dɪstəns] [ɔ:f] .

It seemed nice and soft , but it also looked to be a good distance off .

它 似乎 好的 和 柔软的 , 但 它 还 看起来 到 是 一个 好的 距离 离开 .

它看起来又软又舒服，但似乎离得挺远。

" [kʌm] [ɑ:n] , ['bʌni] , [dʒʌmp] ! " [kɔ:ld] ['bʌŋkər] .

" Come on , Bunny , jump ! " called Bunker .

" 来 在 , 兔子 , 跳 ! " 称为 掩体 .

“来吧，兔子，跳！”邦克喊道。

" [ɔ:l] [raɪt] .

" All right .

" 全部 正确的 .

“好的。

[hɪr] [aɪ] [kʌm] !

Here I come !

这里 我 来 !

我来了！

" ['bʌni] [let] [goʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [trə'pi:z] [bɑ:r] .

" Bunny let go of the trapeze bar .

" 兔子 让 去 的 这 空中飞人 酒吧 .

“兔子松开了秋千杆。”

[hi:; hi] [ʃɑ:t] [θru:] [ðə; ði] [er] , [ænd; ənd] , [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] ['sekənd] [ɔ:r] [tu:] ,

He shot through the air , and , for a second or two ,

他 射击 通过 这 空气 , 和 , 为了 一个 第二 或者 二 ,

他腾空而起，在一两秒钟的时间里，

[hi:; hi] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [hi:; hi] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] [hɜ:rt] .

he was afraid he was going to be hurt .

他 曾是 害怕的 他 曾是 去 到 是 伤害 .

他害怕自己会受伤。

[bʌt; bət] , [ðə; ði] [nekst] [θɪŋ] [hi:; hi] [nu:] ,

But , the next thing he knew ,

但 , 这 下一个 事物 他 知道 ,

但是，接下来他却发现，

[hi:; hi] [hæd; həd] ['lændɪd] [fi:t] [fɜ:rst] [ɑ:n] [ə; eɪ] [sɔ:ft] [paɪl] [ʌv; əv] [heɪ] [ænd; ənd] [hi:; hi] ['wɔznt] [hɜ:rt] [ə; eɪ] [bɪt] !

he had landed feet first on a soft pile of hay and he wasn't hurt a bit !

他 有 登陆 脚 第一的 在 一个 柔软的 桩 的 干草 和 他 不是 伤害 一个 少量 !

他脚先着地，落在了一堆柔软的干草上，一点儿也没受伤！

" [gʊd] ! " [kraɪd] ['bʌŋkər] [bluː] .
" Good ! " cried Bunker Blue .
" 好的 ! " 哭 掩体 蓝色的 .

“好！”蓝堡喊道。

" [juː; jʊ][dɪd] [ðæt] [wel] ! " [sed] [ben] [hɔːl] .
" You did that well ! " said Ben Hall .
" 你 做过 那 出色地 ! " 说 本 大厅 .

“你做得很好！”本·霍尔说道。

" [dʒʌst] [laɪk] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrkəs] , " ['ædɪd] [suː] .
" Just like in a circus , " added Sue .
" 只是 喜欢 在 一个 马戏团 , " 额外 起诉 .

“就像在马戏团一样，”苏补充道。

" [dɪd] [aɪ][duː][ˌaɪ 'tiː] [gʊd] ? " [æskt] ['bʌni] [braʊn] .
" Did I do it good ? " asked Bunny Brown .
" 做过 我 做 它 好的 ? " 问 兔子 棕色的 .

“我做得好吗？”邦妮·布朗问道。

" [juː; jʊ] ['ʃʊrli] [dɪd] .
" You surely did .
" 你 一定 做过 .

你确实做到了。

[fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [gʊd] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [smɔːl] [bɔɪ] , " ['ænsər] [ben] .
For the first time it was very good for such a small boy , " answered Ben .
为了 这 第一的 时间 它 曾是 非常 好的 为了 这样的 一个 小的 男生 , " 回答 本 .

“对于这么小的孩子来说，这真是太好了，”本回答说。

" [naʊ] [traɪ] [ə'gen] . "
" Now try again . "
" 现在 尝试 再次 . "

“现在再试一次。”

" [oʊ] , [aɪ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] !
" Oh , I like it !
" 哦 , 我 喜欢 它 !

“哦，我喜欢！”

" ['bʌni] [kraɪd] .
" Bunny cried .
" 兔子 哭 .

兔子哭了。

" [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː][lɑːts][ænd; ənd][lɑːts][ʌv; əv] [taɪmz] , [ænd; ənd] [ðen] [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][tɜːrn] ['sʌmərsɔːlt] . "
" I'm going to do it lots and lots of times , and then I'm going to turn somersaults . "
" 我是 去 到 做 它 很多 和 很多 的 时代 , 和 然后 我是 去 到 转动 空翻 . "

“我会做很多很多次，然后我会翻跟头。”

" [wel] , [nɑːt] [raɪt] [ə'weɪ] , " [əd'vaɪzd] [ben] .
" Well , not right away , " advised Ben .
" 出色地 , 不是 正确的 离开 , " 建议 本 .

“嗯，不会马上就这么做，”本建议道。

" [traɪ][ðə; ði] ['iːzi] [pɑːrt][fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] [jet] .
" Try the easy part for a while yet .
" 尝试 这 简单的 部分 为了 一个 尽管 然而 .

“先尝试一下简单的部分。”

" ['bʌni] [swʌŋ] [ɑːn][ðə; ði] [trə'piːz] [sʌm; səm] [mɔːr] , [ænd; ənd] [drɑːpt] ['ɪntuː][ðə; ði][sɔːft] [heɪ] .

"	Bunny	swung	on	the	trapeze	some	more	,	and	dropped	into	the	soft	hay	.
"	兔子	摇摆	在	这	空中飞人	一些	更多的	,	和	掉落	进入	这	柔软的	干草	.

“兔子在秋千上又荡了一会儿，然后掉进了柔软的干草堆里。”

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][æt; ət][ɔːl] [ə'freɪd] [naʊ] ,

He	was	not	at	all	afraid	now	,
他	曾是	不是	在	全部	害怕的	现在	,

他现在一点也不害怕了。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [taɪm] [hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] .

and	each	time	he	did	it	he	liked	it	more	and	more	.
和	每个	时间	他	做过	它	他	喜欢	它	更多的	和	更多的	.

他每次做这件事，都越来越喜欢。

[suː] , ['ɔːlsoʊ] , ['wɑːntɪd] [tuː; tə][traɪ][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][soʊ][ʃiː; ʃi] [hʌŋ] [baɪ][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l][hændz] .

Sue	,	also	,	wanted	to	try	it	,	and	so	she	hung	by	her	little	hands	.
起诉	,	还	,	通缉	到	尝试	它	,	和	所以	她	悬挂	经过	她	小的	双手	.

苏也想试试，于是她用小手吊了起来。

[bʌt; bət] ['bʌŋkər] [bluː] [pʊt] [hɪz; ɪz] [strɔːŋ] [ɑːrmz] ['ʌndər] [hɜːr; hər][soʊ] , [ɪn] [keɪs] [ʃiː; ʃi] [slɪpt] ,

But	Bunker	Blue	put	his	strong	arms	under	her	so	,	in	case	she	slipped	,
但	掩体	蓝色的	放	他的	强的	武器	在下面	她	所以	,	在	案件	她	滑倒了	,

但邦克·布鲁用他强壮的双臂托住她，以防她滑倒。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [biː; bi] [kɔːt] .

she	would	be	caught	.
她	会	是	捕捉	.

她会被抓住的。

[suː] [dɪd][nɑːt] [swɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [trə'piːz] , [nɔːr][dʒʌmp] , [æz; əz] ['bʌni] [hæd; həd] [dʌn] .

Sue	did	not	swing	on	the	trapeze	,	nor	jump	,	as	Bunny	had	done	.
起诉	做过	不是	摇摆	在	这	空中飞人	,	也不	跳	,	作为	兔子	有	完毕	.

苏既没有像邦妮那样荡秋千，也没有跳秋千。

['bʌŋkər] [ænd; ənd] [ben] [pʊt] [ʌp] [mɔːr] [trə'piːz] [ɪn][ðə; ði][bɑːrn] — [bɪg] [wʌnz] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] .

Bunker	and	Ben	put	up	more	trapezes	in	the	barn	—	big	ones	for	themselves	.
掩体	和	本	放	向上	更多的	空中飞人	在	这	谷仓	—	大的	一个	为了	他们自己	.

Bunker 和 Ben 在谷仓里又搭起了几个大型的空中飞人吊架，是给他们自己用的。

[ben] [kʊd; kəd] [swɪŋ] [ænd; ənd] [tɜːrn] ['sʌmərsɔːlt] [ænd; ənd][drɑːp] [ɔːf] ['ɪntuː][ðə; ði] [heɪ] [frʌm; frəm] [ə'weɪ]

Ben	could	swing	and	turn	somersaults	and	drop	off	into	the	hay	from	away
本	可以	摇摆	和	转动	空翻	和	降低	离开	进入	这	干草	从	离开

[ʌp] [nɪr] [ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrn] .

up	near	the	roof	of	the	barn	.
向上	靠近	这	屋顶	的	这	谷仓	.

本可以从谷仓屋顶附近荡秋千、翻跟头，然后跳到干草堆里。

['bʌŋkər] [kʊd; kəd][nɑːt][duː] [kwaɪt] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðɪs] , [bʌt; bət] , [fɔːr; fər][ɔːl] [ðæt] , [hiː; hi][wʌz; wəz]

Bunker	could	not	do	quite	as	well	as	this	,	but	,	for	all	that	,	he	was
掩体	可以	不是	做	相当	作为	出色地	作为	这	,	但	,	为了	全部	那	,	他	曾是

['prɪti] [gʊd] .

pretty	good	.
漂亮的	好的	.

邦克虽然没能做得像他那么好，但即便如此，他也相当不错了。

" [wɪl] [juː; jʊ] [tuː] [ækt][ɪn]['aʊər; ɑːr]['sɜːrkəs] ? " [æskt] ['bʌni] [ʌv; əv] ['bʌŋkər] [ænd; ənd][ben] .

"	Will	you	two	act	in	our	circus	?	"	asked	Bunny	of	Bunker	and	Ben	.
"	将要	你	二	行为	在	我们的	马戏团	?	"	问	兔子	的	掩体	和	本	.

“你们两个愿意来我们马戏团表演吗？”邦克和本的兔子问道。

" [waɪ] , [jes] , [aɪ] [ges] [aɪ] [wɪl] , [ɪf] [jʊr; jər] ['grænfɑːðər] [lets] [ˌem 'iː] [steɪ] [hɪr] [ɑːn] [ðɪs] [naɪs] [fɑːrm] ,
" **Why , yes , I guess I will , if your grandfather lets me stay here on this nice farm ,**
" 为什么 , 是的 , 我 猜测 我 将要 , 如果 你的 祖父 让我们 我 停留 这里 在 这 好的 农场 ,

“嗯，是的，我想我会的，如果你的祖父让我留在这个美丽的农场里的话。”

" [ben] ['ænsər] .
" **Ben answered .**
" 本 回答 .

本回答道。

" [oʊ] , ['hiːl] [let] [juː; jʊ] [steɪ] , " ['bʌni] [sed] .
" **Oh , he'll let you stay , " Bunny said .**
" 哦 , 地狱 让 你 停留 , " 兔子 说 .

“哦，他会让你留下的，”邦尼说。

" [aɪl] [tel] [hɪm; ɪm] [wiː; wi] [wɑːnt] [juː; jʊ] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] ['sɜːrkəs] . "
" **I'll tell him we want you in our circus . "**
" 患病的 告诉 他 我们 想 你 在 我们的 马戏团 . "

“我会告诉他，我们想让你加入我们的马戏团。”

" [ɔːl] [raɪt] , " [læft] [ben] .
" **All right , " laughed Ben .**
" 全部 正确的 , " 笑了 本 .

“好吧，”本笑着说。

" ['bʌŋkər] [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] ['præktɪs] [sʌm; səm] [trə'piːz] [ækts] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [ʃoʊ] .
" **Bunker and I will practise some trapeze acts for your show .**
" 掩体 和 我 将要 实践 一些 空中飞人 行为 为了 你的 展示 .

“我和邦克会为你的演出练习一些空中飞人表演。”

" [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [lɔːŋgər] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [pleɪd] [ə'baʊt] [ɪn] [ðə; ði] [bɑːrn] .
" **For a little while longer Bunny and Sue played about in the barn .**
" 为了 一个 小的 尽管 更长 兔子 和 起诉 玩 关于 在 这 谷仓 .

“邦妮和苏在谷仓里又玩了一会儿。”

['bʌni] [faʊnd] [æn; ən] [oʊld] ['strɔːberi] [kreɪt] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['kʌvər] [ɑːn] .
Bunny found an old strawberry crate , with a cover on .
兔子 成立 一个 老的 草莓 箱 , 和 一个 覆盖 在 .

兔子找到一个带盖子的旧草莓箱。

" [ðɪs] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [waɪld] ['ænɪm(ə)l] [keɪdʒ] , " [hiː; hi] [sed] .
" **This will make a wild animal cage , " he said .**
" 这 将要 制作 一个 荒野 动物 笼 , " 他 说 .

“这将成为一个野生动物笼子，”他说。

" [ðə; ði] [slæts] [ɑːr; ər] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [baːz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [keɪdʒ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [kæn; kən] [lʊk]
" **The slats are just like the bars of a cage , and the animal can look**
" 这 板条 是 只是 喜欢 这 酒吧 的 一个 笼 , 和 这 动物 能 看
[θruː] . "
through . "
通过 . "

“这些板条就像笼子的栏杆一样，动物可以透过它们看到外面。”

" [wʌt] [waɪld] ['ænɪm(ə)l] [wɪl] [juː; jʊ] [pʊt] [ɪn] [ðer; ðər] ? " [æskt] ['bʌŋkər] .
" **What wild animal will you put in there ? " asked Bunker .**
" 什么 荒野 动物 将要 你 放 在 那里 ? " 问 掩体 .

“你要把什么野生动物放进去？”邦克问道。

" [oʊ] , [aɪ] [ges] [aɪl] [pʊt] [ɪn] [splæʃ] .
" **Oh , I guess I'll put in Splash .**
" 哦 , 我 猜测 患病的 放 在 溅 .

“哦，我想我会选择 Splash。”

[hiː; hi][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][hæf][ə; eɪ][bluː] [straɪpt] ['taɪgər] . "

He	is	going	to	be	half	a	blue	striped	tiger	.	"
他	是	去	到	是	一半	一个	蓝色的	有条纹的	老虎	.	"

他将会是半只蓝条纹虎。

" [noʊ] ! [noʊ] ! " [kraɪd] [suː] .

"	No	!	No	!	"	cried	Sue	.
"	不	!	不	!	"	哭	起诉	.

“不！不！”苏喊道。

" [ðæt] [kreɪt] ['iznt] [bɪg] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [splæʃ] .

"	That	crate	isn't	big	enough	for	Splash	.
"	那	箱	不是	大的	足够的	为了	溅	.

“那个箱子对Splash来说不够大。”

[juːl] [skwɑːʃ] [hɪm; ɪm][ɔːl][ʌp] .

You'll	squash	him	all	up	.
你会	壁球	他	全部	向上	.

你会把他彻底碾碎。

[aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][maɪ][hæf][ʌv; əv] [splæʃ] [ɔːl] [skwɑːʃt] [ʌp] , ['bʌni] [braʊn] ! "

I'm	not	going	to	have	my	half	of	Splash	all	squashed	up	,	Bunny	Brown	!	"
我是	不是	去	到	有	我的	一半	的	溅	全部	压扁	向上	,	兔子	棕色的	!	"

“我可不想我的那份Splash被压扁，Bunny Brown！”

" [wel] , [ðen] [aɪl] [get] [ə; eɪ] [bɪgə(r)] [keɪdʒ][fɔːr; fər] [splæʃ] .

"	Well	,	then	I'll	get	a	bigger	cage	for	Splash	.
"	出色地	,	然后	患病的	得到	一个	大	笼	为了	溅	.

“那我就给Splash买个更大的笼子。”

[wiː; wi][kæn; kən][get][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][dɔːg] , [ænd; ənd][pʊt][hɪm; ɪm][ɪn] [hɪr] .

We	can	get	a	little	dog	,	and	put	him	in	here	.
我们	能	得到	一个	小的	狗	,	和	放	他	在	这里	.

我们可以养只小狗，把它放在这里。

" [tuː] [ɔːr] [θriː] [deɪz] ['æftər] [ðɪs] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [ə'gen] [went] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːrn][tuː; tə]

"	Two	or	three	days	after	this	Bunny	and	Sue	again	went	out	to	the	barn	to
"	二	或者	三	天	后	这	兔子	和	起诉	再次	去	出去	到	这	谷仓	到

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['sɜːrkəs] [trə'piːz] ,

look	at	the	circus	trapezes	,
看	在	这	马戏团	空中飞人	,

“两三天后，邦妮和苏又去了谷仓去看马戏团的空中飞人表演，

[ænd; ənd] [pleɪ] .

and	play	.
和	玩	.

然后玩耍。

['bʌŋkər] [bluː] [ænd; ənd] [ben]

Bunker	Blue	and	Ben
掩体	蓝色的	和	本

Bunker Blue 和 Ben

[wɜːr; wər][nɑːt][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [ðɪs] [taɪm] ,

were	not	with	them	this	time	,
是	不是	和	他们	这	时间	,

这次我们没有和他们在一起。

[æz; əz][ðə; ði] [tuː] ['oʊldər] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['wiːdɪŋ] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [fɔːr; fər] ['grænpɑː] [braʊn] .

as	the	two	older	boys	were	weeding	the	garden	for	Grandpa	Brown	.
作为	这	二	老	男孩们	是	除草	这	花园	为了	爷爷	棕色的	.

两个大一点的男孩正在帮布朗爷爷除草。

['bʌni] [swʌŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] , [loʊ] [trə'piːz] , [ænd; ənd] [ðen] ,

Bunny	**swung**	**on**	**his**	**little**	**,**	**low**	**trapeze**	**,**	**and**	**then**	**,**
兔子	摇摆	在	他的	小的	,	低的	空中飞人	,	和	然后	,

兔子在他那小小的、低矮的秋千上荡来荡去，然后，

['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [dʒʌmpt] [ɔːf]['ɪntuː][ðə; ði] [heɪ] [æz; əz][ben][hæd; həd] [tɔːt] [hɪm; ɪm] ,

after	**he**	**had**	**jumped**	**off**	**into**	**the**	**hay**	**as**	**Ben**	**had**	**taught**	**him**	**,**
后	他	有	跳了起来	离开	进入	这	干草	作为	本	有	教授	他	,

他按照本教他的方法跳进了干草堆里。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feloʊ] [bɪ'gæn] ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði] ['lædər] [tuː; tə][ðə; ði] [biːm] [ɑːn] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['fɑːsənd]

the	**little**	**fellow**	**began**	**climbing**	**the**	**ladder**	**to**	**the**	**beam**	**on**	**which**	**was**	**fastened**
这	小的	同伴	开始	攀登	这	梯子	到	这	光束	在	哪个	曾是	系紧

[ðə; ði][bɪg][ænd; ənd] [haɪ] [trə'piːz] .

the	**big**	**and**	**high**	**trapeze**	**.**
这	大的	和	高的	空中飞人	.

小家伙开始爬梯子，爬到固定着又大又高的秋千的横梁上。

" [oʊ] , ['bʌni] !

"	**Oh**	**,**	**Bunny**	**!**
"	哦	,	兔子	!

“哦，兔子！”

[wer] [juː; jʊ]['goʊɪŋ] ? " [æskt] [suː] .

Where	**you**	**going**	**?**	**"**	**asked**	**Sue**	**.**
在哪里	你	去	?	"	问	起诉	.

苏问：“你要去哪儿？”

" [ʌp] [hɪr] .

"	**Up**	**here**	**.**
"	向上	这里	.

“就在这里。”

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [haʊ] [haɪ] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] . "

I	**want**	**to**	**see**	**how**	**high**	**it**	**looks**	**.**	**"**
我	想	到	看	如何	高的	它	看起来	.	"

我想看看它看起来有多高。

" [oʊ] , ['bʌni] [braʊn] !

"	**Oh**	**,**	**Bunny**	**Brown**	**!**
"	哦	,	兔子	棕色的	!

“哦，邦尼·布朗！”

[juː; jʊ] [kʌm] [raɪt] [daʊn] , [ɔːr] [aɪl] [goʊ][ænd; ənd] [tel] ['mæmə] !

You	**come**	**right**	**down**	**,**	**or**	**I'll**	**go**	**and**	**tell**	**mamma**	**!**
你	来	正确的	向下	,	或者患病的		去	和	告诉	妈妈	!

你赶紧下来，不然我就去告诉妈妈！

[ʃiː; ʃi] [sed] [juː; jʊ][wəːnt, weənt][tuː; tə] [klaɪm] [ʌp] [haɪ] . "

She	**said**	**you**	**weren't**	**to**	**climb**	**up**	**high**	**.**	**"**
她	说	你	不是	到	爬	向上	高的	.	"

她说你不准爬到高处。

" [aɪ] — [aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ] ['veri] [haɪ] , [suː] .

"	**I**	**—**	**I'm**	**not**	**going**	**very**	**high**	**,**	**Sue**	**.**
"	我	—	我是	不是	去	非常	高的	,	起诉	.

“我——我不会去太高的地方，苏。”

" ['bʌni] [wʌz; wəz][hæf] [wei] [ʌp][ðə; ði] ['lædər] .

"	**Bunny**	**was**	**half**	**way**	**up**	**the**	**ladder**	**.**
"	兔子	曾是	一半	方式	向上	这	梯子	.

“兔子爬到梯子一半的位置了。”

[ænd; ənd] , [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] [tuː; tə] [suː] , [hɪz; ɪz] [fʊt] [slɪpt] , [ænd; ənd] [daʊn] [hiː; hi] [fel] ,

And	,	just	as	he	spoke	to	Sue	,	his	foot	slipped	,	and	down	he	fell	,
和	,	只是	作为	他	辐	到	起诉	,	他的	脚	滑倒了	,	和	向下	他	跌倒	,

正当他跟苏说话的时候，脚下一滑，摔倒在地。

[ɪn] [bɪ'twiːn] [tuː] [raʊndz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lædər] .

in	between	two	rounds	of	the	ladder	.
在	之间	二	回合	的	这	梯子	.

在两轮阶梯赛之间。

" [oʊ] ! [oʊ] ! " [kraɪd] [suː] .

"	Oh	!	oh	!	"	cried	Sue	.
"	哦	!	哦	!	"	哭	起诉	.

“哦！哦！”苏叫道。

" [oʊ] , ['bʌni] !

"	Oh	,	Bunny	!
"	哦	,	兔子	!

“哦，兔子！”

[jʊə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [fɔːl] !

You're	going	to	fall	!
你是	去	到	落下	!

你要摔倒了！

" [bʌt; bət] ['bʌni] [dɪd][nɑːt][fɔːl] [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] .

"	But	Bunny	did	not	fall	all	the	way	.
"	但	兔子	做过	不是	落下	全部	这	方式	.

但邦尼并没有完全摔下去。

[æz; əz][hiː; hi] [slɪpt] , [hɪz; ɪz][hændz] [kɔːt] [hoʊld][ʌv; əv][ə; eɪ] [raʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lædər] ,

As	he	slipped	,	his	hands	caught	hold	of	a	round	of	the	ladder	,
作为	他	滑倒了	,	他的	双手	捕捉	抓住	的	一个	圆形的	的	这	梯子	,

他滑倒时，双手抓住了梯子的一圈。

[ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi] [klʌŋ] , [dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːr][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

and	there	he	clung	,	just	as	if	he	had	hold	of	the	bar	of	his
和	那里	他	紧紧抓住	,	只是	作为	如果	他	有	抓住	的	这	酒吧	的	他的

['swɪŋɪŋ] [trə'piːz] .

swinging	trapeze	.
摇摆	空中飞人	.

他紧紧抓住那里，就像抓住了秋千吊杆一样。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	VIII
章	八

第八章

[ðə; ði] [dɑːl] [ɪn] [ðə; ði] [wel]

THE	DOLL	IN	THE	WELL
这	玩具娃娃	在	这	出色地

井中的娃娃

['bʌni] [braʊn] [hʌŋ] [ðer; ðər][ɑːn][ðə; ði] ['lædər] , ['swɪŋɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ] .

Bunny	Brown	hung	there	on	the	ladder	,	swinging	to	and	fro	.
兔子	棕色的	悬挂	那里	在	这	梯子	,	摇摆	到	和	弗	.

邦妮·布朗挂在梯子上，来回荡着。

[ɑːn][ðə; ði][bɑːrn] [flɔːr] [bɪ'loʊ] [hɪm; ɪm] , [stʊd] [hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] , ['wɑtʃɪŋ] , [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] ['redi]

On	the	barn	floor	below	him	,	stood	his	sister	Sue	,	watching	,	and	almost	ready
在	这	谷仓	地面	以下	他	,	站立	他的	姐姐	起诉	,	观看	,	和	几乎	准备好

[tuː; tə][kraɪ] ,

to	cry	,
到	哭	,

他的妹妹苏站在谷仓的地板上，看着这一切，几乎要哭出来了。

[fɔːr; fər] [suː] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] ['bʌni] [wʊd] [fɔːl] .

for	Sue	was	afraid	Bunny	would	fall	.
为了	起诉	曾是	害怕的	兔子	会	落下	.

因为苏害怕邦妮会摔倒。

" [oʊ] , ['bʌni] ! ['bʌni] !

"	Oh	,	Bunny	!	Bunny	!
"	哦	,	兔子	!	兔子	!

“哦，兔子！兔子！”

" [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .

"	she	exclaimed	.
"	她	惊呼	.

她惊呼道。

" [dəunt] [fɔːl] !

"	Don't	fall	!
"	不	落下	!

“别摔倒！”

[dəunt] [fɔːl] ! "

Don't	fall	!	"
不	落下	!	"

别摔倒！

" [aɪ] — [aɪ] [kɑːnt] [help] [ˌaɪ 'tiː] , " ['bʌni] ['ænsər] .

"	I	—	I	can't	help	it	,	"	Bunny	answered	.
"	我	—	我	不能	帮助	它	,	"	兔子	回答	.

“我……我没办法，”邦尼回答道。

" [maɪ] ['fɪŋgərz] [ɑːr; ər] ['slɪpɪŋ] [ɔːf] !

"	My	fingers	are	slipping	off	!
"	我的	手指	是	滑倒	离开	!

我的手指要滑脱了！

" [ænd; ənd] [ɪn'diːd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] .

"	And	indeed	they	were	.
"	和	的确	他们	是	.

“他们的确如此。”

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][hoʊld][tuː; tə][ðə; ði][bɪg] [raʊnd] [stɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lædər] [æz; əz] [wel] [æz; əz][hiː; hi]

He	could	not	hold	to	the	big	round	stick	of	the	ladder	as	well	as	he
他	可以	不是	抓住	到	这	大的	圆形的	戳	的	这	梯子	作为	出色地	作为	他

[kʊd; kəd][tuː; tə][ðə; ði] ['smɔːlər] [bruːm] - ['hænd(ə)l] [stɪk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [trə'piːz] .

could	to	the	smaller	broom	-	handle	stick	of	his	trapeze	.
可以	到	这	较小的	扫帚	-	处理	戳	的	他的	空中飞人	.

他抓不住梯子上那根又大又圆的棍子，不像抓住秋千上那根又小又细的扫帚柄棍子那样稳当。

['bʌni] [braʊn] [lʊkt] [daʊn] .

Bunny	Brown	looked	down	.
兔子	棕色的	看起来	向下	.

邦妮·布朗低下了头。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['fraɪt(ə)nd] [hɪm; ɪm] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæd; həd] [suːz] [kraɪz] .

And	**then**	**he**	**saw**	**something**	**that**	**frightened**	**him**	**more**	**than**	**had**	**Sue's**	**cries**	**.**
和	然后	他	锯	某物	那	害怕	他	更多的	比	有	苏的	哭泣	.

然后他看到了一些事情，这些事情比苏的哭声更让他感到害怕。

[fɔːr; fər] , [ˌʌndər'niːθ] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz][ðə; ði] [ber] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrn] ,

For	**,**	**underneath**	**him**	**was**	**the**	**bare**	**floor**	**of**	**the**	**barn**	**,**
为了	,	下	他	曾是	这	裸	地面	的	这	谷仓	,

因为他脚下是光秃秃的谷仓地面。

[wɪð; wɪθ][noʊ][sɔːft] [heɪ] [ɑːn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [fɔːl] —

with	**no**	**soft**	**hay**	**on**	**which**	**to**	**fall**	**—**
和	不	柔软的	干草	在	哪个	到	落下	—

没有柔软的干草可以落下——

[ɑːn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [baʊns] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [laɪk][ə; eɪ] ['rʌbər] [bɔːl] .

on	**which**	**to**	**bounce**	**up**	**and**	**down**	**like**	**a**	**rubber**	**ball**	**.**
在	哪个	到	弹跳	向上	和	向下	喜欢	一个	橡皮	球	.

可以像橡胶球一样上下弹跳。

" [oʊ] , [suː] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

"	**Oh**	**,**	**Sue**	**!**	**"**	**cried**	**Bunny**	**.**
"	哦	,	起诉	!	"	哭	兔子	.

“哦，苏！”邦尼喊道。

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][fɔːl] , [ænd; ənd] — [ænd; ənd] —

"	**I'm**	**going**	**to**	**fall**	**,**	**and**	**—**	**and**	**—**
"	我是	去	到	落下	,	和	—	和	—

“我要摔倒了，而且——而且——”

" [hiː; hi][dɪd][nɑːt] ['fɪnɪʃ] [wʌt] [hiː; hi]['stɑːrtɪd][tuː; tə][seɪ] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['wɪg(ə)l] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd]

"	**He**	**did**	**not**	**finish**	**what**	**he**	**started**	**to**	**say**	**,**	**but**	**he**	**wiggled**	**his**	**feet**	**and**
"	他	做过	不是	结束	什么	他	开始	到	说	,	但	他	扭动	他的	脚	和

[legz] ,

legs	**,**
腿	,

“他话还没说完，就扭动着双脚和双腿。”

['pɔɪntɪŋ] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] [ber] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrn] , ['oʊvər] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hʌŋ] .

pointing	**them**	**at**	**the**	**bare**	**floor**	**of**	**the**	**barn**	**,**	**over**	**which**	**he**	**hung**	**.**
指向	他们	在	这	裸	地面	的	这	谷仓	,	超过	哪个	他	悬挂	.

他将目光投向谷仓光秃秃的地面，他自己就悬吊在那里。

[bʌt; bət] [suː] [sɔː] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stʊd] .

But	**Sue**	**saw**	**and**	**understood**	**.**
但	起诉	锯	和	理解	.

但苏看到了，也明白了。

" [weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , ['bʌni] !

"	**Wait**	**a**	**minute**	**,**	**Bunny**	**!**
"	等待	一个	分钟	,	兔子	!

“等一下，兔子！”

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .

"	**she**	**cried**	**.**
"	她	哭	.

她哭了。

" [dəunt] [fɔːl] [jet] !

"	**Don't**	**fall**	**yet**	**!**
"	不	落下	然而	!

别倒下！

[weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [ænd; ənd] [aɪl] [θroʊ] [sʌm; səm] [heɪ] [daʊn] [ðer; ðər][fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][fɔːl][ɑːn] ! "

Wait	**a**	**minute**	**,**	**and**	**I'll**	**throw**	**some**	**hay**	**down**	**there**	**for**	**you**	**to**	**fall**	**on**	**!**	**"**
等待	一个	分钟	,	和	患病的	扔	一些	干草	向下	那里	为了	你	到	落下	在	!	"

等一下，我扔些干草下去让你摔下去！

" [ɔːl] — [ɔːl] [raɪt] ! " ['ænsər] ['bʌni] .

"	**All**	**—**	**all**	**right**	**!**	**"**	**answered**	**Bunny**	**.**
"	全部	—	全部	正确的	!	"	回答	兔子	.

“好、好的！”兔子回答道。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə][tɔːk] [mʌtʃ] ,

He	**did**	**not**	**want**	**to**	**talk**	**much**	**,**
他	做过	不是	想	到	讲话	很多	,

他不太想多说话。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ['nɪrli] [ɔːl][hɪz; ɪz] [breθ] [ænd; ənd] [streŋθ] [tuː; tə][hoʊld][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] ['lædər] .

for	**it**	**took**	**nearly**	**all**	**his**	**breath**	**and**	**strength**	**to**	**hold**	**on**	**to**	**the**	**ladder**	**.**
为了	它	采取	几乎	全部	他的	气息	和	力量	到	抓住	在	到	这	梯子	.

他几乎耗尽了所有的力气和体力才勉强抓住梯子。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][glæd] [suː] [hæd; həd] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [heɪ] .

But	**he**	**was**	**glad**	**Sue**	**had**	**thought**	**of**	**the**	**hay**	**.**
但	他	曾是	高兴的	起诉	有	想法	的	这	干草	.

但他很高兴苏想到了干草。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [hɜːr; hər][tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [gest] [ˌaɪ 'tiː][hɜːr'self] .

He	**was**	**going**	**to**	**tell**	**her**	**to**	**get**	**it**	**,**	**but**	**she**	**guessed**	**it**	**herself**	**.**
他	曾是	去	到	告诉	她	到	得到	它	,	但	她	猜对了	它	她自己	.

他正要告诉她去拿，但她自己猜到了。

['pʊtɪŋ] [hɜːr; hər] [dɑːl] ['kerfəli] [ɪn][ə; eɪ]['kɔːrnər] , [ɑːn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wɪsp] [ʌv; əv] [heɪ] ,

Putting	**her**	**doll**	**carefully**	**in**	**a**	**corner**	**,**	**on**	**a**	**little**	**wisp**	**of**	**hay**	**,**
推杆	她	玩具娃娃	小心	在	一个	角落	,	在	一个	小的	烟雾	的	干草	,

她小心翼翼地把娃娃放在角落里一小撮干草上，

[suː] [ræn][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [moʊ] ,

Sue	**ran**	**to**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**mow**	**,**
起诉	跑	到	这	边缘	的	这	刈	,

苏跑到草坪边缘，

[wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg][paɪl][ʌv; əv][ðə; ði][draɪd] [græs] , [wɪtʃ] [ðə; ði]['hɔːrsɪz][ænd; ənd] [kaʊz]

where	**there**	**was**	**a**	**big**	**pile**	**of**	**the**	**dried**	**grass**	**,**	**which**	**the**	**horses**	**and**	**cows**
在哪里	那里	曾是	一个	大的	桩	的	这	干燥	草	,	哪个	这	马匹	和	牛

[iːt] .

eat	**.**
吃	.

那里有一大堆干草，是马和牛吃的。

[wɪð; wɪθ][bəuθ][hɜːr; hər] ['tʃʌbi] [hændz] , [suː] [bɪ'gæn][tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði] [heɪ] [aʊt] ,

With	**both**	**her**	**chubby**	**hands**	**,**	**Sue**	**began**	**to**	**pull**	**the**	**hay**	**out**	**,**
和	两个都	她	胖乎乎的	双手	,	起诉	开始	到	拉	这	干草	出去	,

苏用她那胖乎乎的双手开始往外拉干草。

[ænd; ənd] ['skætər] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði][bɑːrn] [flɔːr] ['ʌndər] ['bʌni] .

and	**scatter**	**it**	**on**	**the**	**barn**	**floor**	**under**	**Bunny**	**.**
和	分散	它	在	这	谷仓	地面	在下面	兔子	.

然后把它撒在兔子身下的谷仓地板上。

[hɜːr; hər] ['brʌðər] [hʌŋ] [raɪt]

Her	**brother**	**hung**	**right**
她	兄弟	悬挂	正确的

她哥哥挂在右边

['oʊvər][hɜːr; hər] [hed] [naʊ] , ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['lædər] .

over	her	head	now	,	clinging	to	the	ladder	.
超过	她	头	现在	,	依恋	到	这	梯子	.

现在她正紧紧抓住梯子，梯子在她头顶上方。

" ['hævnt] [juː; jʊ][gɑːt] - [moʊst] [ɪ'nʌf] [heɪ] [ðer; ðər] [naʊ] , [suː] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	Haven't	you	got	'	most	enough	hay	there	now	,	Sue	?	"	asked	Bunny	.
"	还没有	你	得到	-	最多	足够的	干草	那里	现在	,	起诉	?	"	问	兔子	.

“苏，你那儿的干草还不够多吗？”邦尼问道。

" [aɪ] — [aɪ][kɑːnt][hoʊld][ɑːn] [mʌtʃ] [lɔːŋgər] . "

"	I	—	I	can't	hold	on	much	longer	.	"
"	我	—	我	不能	抓住	在	很多	更长	.	"

“我……我坚持不了多久了。”

" [weɪt] [dʒʌst][ə; eɪ] ['mɪnɪt] !

"	Wait	just	a	minute	!
"	等待	只是	一个	分钟	!

“等一下！”

" [kɔːld] [suː] , [æz; əz][ʃiː; ʃi][ræn] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [moʊ] .

"	called	Sue	,	as	she	ran	back	to	the	mow	.
"	称为	起诉	,	作为	她	跑	后退	到	这	刈	.

“苏一边跑回草坪一边喊道。”

[ðɪs] [taɪm] [ʃiː; ʃi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] ['gæðər] [ʌp] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [heɪ] [ɪn][hɜːr; hər] [tuː] [ɑːrmz] .

This	time	she	managed	to	gather	up	a	lot	of	hay	in	her	two	arms	.
这	时间	她	管理	到	收集	向上	一个	很多	的	干草	在	她	二	武器	.

这一次，她用两只胳膊抱起了很多干草。

[ðɪs] [ʃiː; ʃi] [paɪld] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz]['oʊnli][dʒʌst][ɪn] [taɪm] .

This	she	piled	on	the	other	,	and	she	was	only	just	in	time	.
这	她	堆积	在	这	其他	,	和	她	曾是	仅有的	只是	在	时间	.

她把这个叠在另一个上面，真是千钧一发。

" [lʊk] [aʊt] ! " ['sʌd(ə)nli] [kraɪd] ['bʌni] .

"	Look	out	!	"	suddenly	cried	Bunny	.
"	看	出去	!	"	突然	哭	兔子	.

“小心！”兔子突然喊道。

" [hɪr] [aɪ] [kʌm] !

"	Here	I	come	!
"	这里	我	来	!

我来了！

" [ænd; ənd] [daʊn] [hiː; hi][dɪd] [kʌm] .

"	And	down	he	did	come	.
"	和	向下	他	做过	来	.

他果然下来了。

[plʌmp] !

Plump	!
丰满	!

丰满！

[raɪt] [ɑːn][ðə; ði][paɪl][ʌv; əv] [heɪ] [suː] [hæd; həd] [meɪd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

Right	on	the	pile	of	hay	Sue	had	made	for	him	.
正确的	在	这	桩	的	干草	起诉	有	制成	为了	他	.

就在苏为他堆好的那堆干草上。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ðə; ði] [heɪ] [wʌz; wəz][ðer; ðər] ,

And	it	was	a	good	thing	the	hay	was	there	,
和	它	曾是	一个	好的	事物	这	干草	曾是	那里	,

幸好那里有干草。

[ɔːr] ['bʌni] [maɪt] [hæv; həv][hɜːrt][hɪz; ɪz][legz][baɪ][hɪz; ɪz]['tʌmb(ə)l] .

or	Bunny	might	have	hurt	his	legs	by	his	tumble	.
或者	兔子	可能	有	伤害	他的	腿	经过	他的	翻滚	.

或者兔子可能因为摔倒而伤到了腿。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][traɪ][tuː; tə][tɜːrn][ə; eɪ] ['sʌmərsɔːlt] [æz; əz][ben][dɪd] , [ðə; ði][taɪm][hiː; hi][fel] .

He	did	not	try	to	turn	a	somersault	as	Ben	did	,	the	time	he	fell	.
他	做过	不是	尝试	到	转动	一个	空翻	作为	本	做过	,	这	时间	他	跌倒	.

他不像本那样，在摔倒时试图翻跟头。

['bʌni] [wʌz; wəz][glæd] [ɪ'nʌf] [dʒʌst][tuː; tə][fɔːl] [daʊn] [streɪt] .

Bunny	was	glad	enough	just	to	fall	down	straight	.
兔子	曾是	高兴的	足够的	只是	到	落下	向下	直的	.

兔子很高兴能直接摔倒在地。

" [oʊ] , ['bʌni] !

"	Oh	,	Bunny	!
"	哦	,	兔子	!

“哦，兔子！”

['bʌni] !

Bunny	!
兔子	!

兔子!

[dɪd][juː; jʊ][hɜːrt] [jɔːr'self] ? " [kraɪd] [suː] ,

Did	you	hurt	yourself	?	"	cried	Sue	,
做过	你	伤害	你自己	?	"	哭	起诉	,

“你受伤了吗？”苏喊道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɜːr; hər] ['brʌðər] [sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][paɪl][ʌv; əv] [heɪ] .

as	she	saw	her	brother	sit	down	in	the	pile	of	hay	.
作为	她	锯	她	兄弟	坐	向下	在	这	桩	的	干草	.

她看到哥哥坐在干草堆里。

['bʌni] [dɪd][nɑːt] ['ænsər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

Bunny	did	not	answer	for	a	minute	.
兔子	做过	不是	回答	为了	一个	分钟	.

兔子沉默了一会儿才回答。

[hiː; hi] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] , [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [ɪg'zæktli] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

He	looked	all	around	,	as	though	he	did	not	know	exactly	what	had	happened	.
他	看起来	全部	大约	,	作为	尽管	他	做过	不是	知道	确切地	什么	有	发生	.

他环顾四周，似乎并不清楚究竟发生了什么事。

[ðen] [hiː; hi] [glɑːnst] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] ['lædər] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [klʌŋ] .

Then	he	glanced	up	at	the	ladder	to	which	he	had	clung	.
然后	他	瞥了一眼	向上	在	这	梯子	到	哪个	他	有	紧紧抓住	.

然后他抬头看了看自己紧紧抓住的梯子。

" [ðæt] — [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ][bɪg] [fɔːl] , " [hiː; hi] [sed] ['sloʊli] .

"	That	—	that	was	a	big	fall	,	"	he	said	slowly	.
"	那	—	那	曾是	一个	大的	落下	,	"	他	说	缓慢地	.

“那——那摔得可真不轻，”他缓缓说道。

" [aɪ] — [aɪm][glæd][ðə; ði] [heɪ] [wʌz; wəz][ðer; ðər] , [suː] .

"	I	—	I'm	glad	the	hay	was	there	,	Sue	.
"	我	—	我是	高兴的	这	干草	曾是	那里	,	起诉	.

“我——我很高兴那里有干草，苏。”

[aɪm][glæd][juː; jʊ][pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌndər] [ˌem 'iː] . "

I'm	glad	you	put	it	under	me	.	"
我是	高兴的	你	放	它	在下面	我	.	"

我很高兴你把它放在我下面。

" - [aɪ][glæd] , " [dɪ'klerd] [suː] .
" So'm I glad , " declared Sue .
" - 我 高兴的 , " 声明 起诉 .

“我也很高兴，”苏说道。

" [aɪ] [ges] [juː; jʊ][wəʊnt][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ]['sɜːrkəs] , [wɪl] [juː; jʊ] , ['bʌni] ? "
" I guess you won't want to be in a circus , will you , Bunny ? "
" 我 猜测 你 惯于 想 到 是 在 一个 马戏团 , 将要 你 , 兔子 ? "

“我想你大概不想去马戏团吧，小兔子？”

" [ʃʊr] [aɪ] [wɪl] .
" Sure I will .
" 当然 我 将要 .

“当然可以。”

[men] [fɔːl] [ɪn] ['səːkəsiz] , ['oʊnli] [ðeɪ] [fɔːl] [ɪn] [nets] .
Men fall in circuses , only they fall in nets .
男人 落下 在 马戏团 , 仅有的 他们 落下 在 网 .

马戏团里的人会摔倒，只不过他们摔在了网里。

[bʌt; bət] [heɪ] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən][ə; eɪ][net] , - [sɛpt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['tiklz] [juː; jʊ] ,
But hay is better than a net , ' cept that it tickles you ,
但 干草 是 更好的 比 一个 网 , - 除外 那 它 挠痒痒 你 ,

但干草总比网好，只不过它会让人觉得痒。

" [ænd; ənd] ['bʌni] [tʊk] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [nek] [sʌm; səm] ['piːsɪz] [ʌv; əv][draɪd] [græs] [ðæt] [meɪd] [hɪm; ɪm]
" and Bunny took from his neck some pieces of dried grass that made him
" 和 兔子 采取 从 他的 脖子 一些 件 的 干燥 草 那 制成 他
['wɪg(ə)l] ,
wiggle ,
扭动 ,

“然后，邦尼从脖子上扯下几根干草，这让他扭动了一下。”

[ænd; ənd] " ['skwɪgl] , " [æz; əz] [suː] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] .
and " squiggle , " as Sue called it .
和 " 波浪线 , " 作为 起诉 称为 它 .

正如苏所说，那是“涂鸦”。

" [hə'loʊ] !
" Hello !
" 你好 !

“你好！

[wʌt] ['hæpənd] [hɪr] ? " [æskt] [ə; eɪ] [vɔɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [lʊkt] [ʌp][tuː; tə] [siː] ,
What happened here ? " asked a voice , and the children looked up to see ,
什么 发生 这里 ? " 问 一个 嗓音 , 和 这 孩子们 看起来 向上 到 看 ,

这里发生了什么事？一个声音问道，孩子们抬头望去，只见……

['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrn] , ['grænpɑː] [braʊn] .
standing in the door of the barn , Grandpa Brown .
常设 在 这 门 的 这 谷仓 , 爷爷 棕色的 .

布朗爷爷站在谷仓门口。

" [wʌt] ['hæpənd] ? " [æskt] [ðə; ði]['fɑːrmər] .
" What happened ? " asked the farmer .
" 什么 发生 ? " 问 这 农民 .

“发生了什么事？”农夫问道。

" [dɪd][juː; jʊ][fɔːl] , ['bʌni] ?
" Did you fall , Bunny ?
" 做过 你 落下 , 兔子 ?

“你摔倒了吗，小兔子？”

" [aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [gest] [ðæt] ,
" I think he must have guessed that ,
" 我 思考 他 必须 有 猜对了 那 ,

我想他肯定猜到了，

[frʌm; frəm] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [weɪ] ['bʌni] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [paɪl] [ʌv; əv] [heɪ] .
from seeing the way Bunny was sitting on the little pile of hay .
从 看到 这 方式 兔子 曾是 坐着 在 这 小的 桩 的 干草 .

从看到小兔子坐在那小堆干草上的姿势来看。

" [jes] , [aɪ] — [aɪ] [slɪpt] [ɔːf][ðə; ði] ['lædər] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .
" Yes , I — I slipped off the ladder , " said the little boy .
" 是的 , 我 — 我 滑倒了 离开 这 梯子 , " 说 这 小的 男生 .

“是的，我——我从梯子上滑下来了，”小男孩说。

" [bʌt; bət][aɪ] ['dɪdnt] [get] [hɜːrt] . "
" But I didn't get hurt . "
" 但 我 没有 得到 伤害 . "

“但我没受伤。”

" - [kɔːz] [aɪ] [spred] [heɪ] ['ʌndər] [hɪm; ɪm] , " [sed] [suː] .
" ' Cause I spread hay under him , " said Sue .
" - 原因 我 传播 干草 在下面 他 , " 说 起诉 .

“因为我在他身下铺了干草，”苏说。

" [aɪ] [θɔːt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɔːl][baɪ][maɪ'self] . "
" I thought of it all by myself . "
" 我 想法 的 它 全部 经过 我 . "

“这都是我自己想出来的。”

" [ðæt] [wʌz; wəz] [faɪn] ! " [sed] ['grænpɑː] [braʊn] .
" That was fine ! " said Grandpa Brown .
" 那 曾是 美好的 ! " 说 爷爷 棕色的 .

“那太好了！”布朗爷爷说。

" [bʌt; bət] , ['æftər] [ðɪs] , ['bʌni] , [dəunt][juː; jʊ] [klaɪm] [ʌp] [ɑːn] ['eni] ['lædərz] , [ɔːr] ['eni] ['ʌðər] [haɪ]
" But , after this , Bunny , don't you climb up on any ladders , or any other high
['pleɪsɪz] .
places .
地方 .

“但是，兔子，从今以后，你千万不要爬梯子，也不要去任何其他高处。”

[ɪf]
If
如果

如果

[juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][juːz][maɪ][bɑːrn][fɔːr; fər][jʊr; jər]['sɜːrkəs] , [juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt][get][hɜːrt] . "
you are going to use my barn for your circus , you must not get hurt . "
你 是 去 到 使用 我的 谷仓 为了 你的 马戏团 , 你 必须 不是 得到 伤害 . "

你们要用我的谷仓来表演马戏，千万别受伤。

" [wiː; wi][wəʊnt] !
" We won't !
" 我们 惯于 !

我们不会!

" ['bʌni] ['prɑːmɪst] .
" Bunny promised .
" 兔子 承诺 .

“兔子答应了。”

" [ðen] [kiːp] [ɔːf] ['lædərz] .
" **Then keep off ladders .**
" 然后 保持 离开 梯子 .

“那就不要上梯子。”

[jʊr; jər]['lɪt(ə)l] [loʊ] [trə'piːz] [ɪz][ɔːl] [raɪt] ,
Your little low trapeze is all right ,
你的 小的 低的 空中飞人 是 全部 正确的 ,

你的小型低位吊环还不错。

[fɔːr; fər][juː; jʊ] [wɪl] [fɔːl][ɪn][ðə; ði] [heɪ] [ɪf] [juː; jʊ][slɪp] [ɔːf] [ðæt] .
for you will fall in the hay if you slip off that .
为了 你 将要 落下 在 这 干草 如果 你 滑 离开 那 .

如果你从那里滑下来，就会摔进干草堆里。

[bʌt; bət][noʊ] [mɔːr] ['lædər] - ['klaɪmɪŋ] ! "
But no more ladder - climbing ! "
但 不 更多的 梯子 - 攀登 ! "

但以后不能再爬梯子了!

" [ɔːl] [raɪt] , ['grænpɑː] .
" All right , Grandpa .
" 全部 正确的 , 爷爷 .

“好的，爷爷。”

" ['bʌni] [gɑːt][ʌp] .
" Bunny got up .
" 兔子 得到 向上 .

兔子起床了。

[suː] [pɪkt] [ʌp][hɜːr; hər] [dɑːl] , [ænd; ənd]['grænpɑː] [braʊn] [pʊt] [bæk] [ðə; ði] [heɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] [moʊ] ,
Sue picked up her doll , and Grandpa Brown put back the hay into the mow ,
起诉 挑选 向上 她 玩具娃娃 , 和 爷爷 棕色的 放 后退 这 干草 进入 这 刈 ,

苏拿起她的娃娃，布朗爷爷把干草放回了草垛里。

[fɔːr; fər][hiː; hi][dɪd][nɑːt][laɪk][hɪz; ɪz][bɑːrn] [flɔːr] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][draɪd] [græs] ,
for he did not like his barn floor covered with the dried grass ,
为了 他 做过 不是 喜欢 他的 谷仓 地面 涵盖 和 这 干燥 草 ,

因为他不喜欢谷仓地面上覆盖着干草。

[ðoʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [glæd] [suː] [hæd; həd] [pʊt] [sʌm; səm][ðer; ðər][fɔːr; fər] ['bʌni]
though , of course , he was very glad Sue had put some there for Bunny
尽管 , 的 课程 , 他 曾是 非常 高兴的 起诉 有 放 一些 那里 为了 兔子
[tuː; tə][fɔːl][ɑːn] .
to fall on .
到 落下 在 .

当然，他非常高兴苏在那里放了一些垫子，好让邦尼摔下来的时候可以踩上去。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [went] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrn] , [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʃeɪdi] [saɪd]
Bunny and Sue went out of the barn , and walked around to the shady side
兔子 和 起诉 去 出去 的 这 谷仓 , 和 步行 大约 到 这 阴凉 边
.
:
.

邦妮和苏走出谷仓，绕到阴凉处。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['æftər] ['brekfəst] ,
It was only a little while after breakfast ,
它 曾是 仅有的 一个 小的 尽管 后 早餐 ,

早餐后不久，

['hɑːrdli] [taɪm] [tuː; tə][goʊ][ɪn][ænd; ənd][æsk][fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [iːt] ,

hardly	**time**	**to**	**go**	**in**	**and**	**ask**	**for**	**something**	**more**	**to**	**eat**	**,**
几乎	时间	到	去	在	和	问	为了	某物	更多的	到	吃	,

几乎没有时间进去再点些吃的了，

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dɪd] ['evri] [deɪ] [ə'baʊt] [ten] [ə'klɔk, əu-] .

which	**the**	**children**	**did**	**every**	**day**	**about**	**ten**	**o'clock**	**.**
哪个	这	孩子们	做过	每一个	天	关于	十	点钟	.

孩子们每天大约十点钟都会这样做。

[æt; ət] [ðæt] ['aʊər] ['grænmɑː] [braʊn] ['dʒen(ə)rəli][hæd; həd][sʌm; səm] [bred] [ænd; ənd][dʒæm] , [ɔːr]['dʒeli]

At	**that**	**hour**	**Grandma**	**Brown**	**generally**	**had**	**some**	**bread**	**and**	**jam**	**,**	**or**	**jelly**
在	那	小时	奶奶	棕色的	一般来说	有	一些	面包	和	果酱	,	或者	果冻

[tɑːts] , ['redi] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

tarts	**,**	**ready**	**for**	**them**	**.**
蛋挞	,	准备好	为了	他们	.

这个时候，布朗奶奶通常会为他们准备一些面包和果酱，或者果冻馅饼。

" [wʌt] [kæn; kən][wiː; wi][duː] [ʌn'tɪl] [dʒæm] - [taɪm] ? " [æskt] [suː] , [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['brʌðər] .

"	**What**	**can**	**we**	**do**	**until**	**jam**	**-**	**time**	**?**	**"**	**asked**	**Sue**	**,**	**of**	**her**	**brother**	**.**
"	什么	能	我们	做	直到	果酱	-	时间	?	"	问	起诉	,	的	她	兄弟	.

“在正式开始之前我们能做些什么呢？”苏问她的哥哥。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] , " [hiː; hi] ['ænsər] .

"	**I**	**don't**	**know**	**,**	**"**	**he**	**answered**	**.**
"	我	不	知道	,	"	他	回答	.

“我不知道，”他回答道。

" [its] ['prɪti] [hɑːt] .

"	**It's**	**pretty**	**hot**	**.**
"	它是	漂亮的	热的	.

“天气很热。”

" [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː] [ə'baʊt] [ðə; ði]['sɜːrkəs][dʒʌst] [ðen] .

"	**There**	**was**	**nothing**	**more**	**they**	**could**	**do**	**about**	**the**	**circus**	**just**	**then**	**.**
"	那里	曾是	没有什么	更多的	他们	可以	做	关于	这	马戏团	只是	然后	.

“当时他们对马戏团已经无能为力了。”

['bʌŋkər] [ænd; ənd] [ben] [wɜːr; wər][tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm] [mɔːr] [trə'piːz] , [pʊt] ['ʌðər] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði]

Bunker	**and**	**Ben**	**were**	**to**	**make**	**some**	**more**	**trapezes**	**,**	**put**	**other**	**things**	**in**	**the**
掩体	和	本	是	到	制作	一些	更多的	空中飞人	,	放	其他	事物	在	这

[bɑːrn] ,

barn	**,**
谷仓	,

邦克和本还要再做一些空中飞人，把其他东西搬到谷仓里。

[ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [siːts] .

and	**make**	**the**	**seats**	**.**
和	制作	这	座位	.

然后摆放座位。

['sevrəl] ['ʌðər] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz][hæd; həd] [bɪn] [æskt] [tuː; tə] [teɪk] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði] " [ʃoʊ] ,

Several	**other**	**boys**	**and**	**girls**	**had**	**been**	**asked**	**to**	**take**	**part**	**in**	**the**	**"**	**show**	**,**
一些	其他	男孩们	和	女孩们	有	到过	问	到	拿	部分	在	这	"	展示	,

还有其他几名男孩和女孩被邀请参加这场“表演”。

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] [jet] [ʃʊr] [ðæt] [ðer; ðər] ['mʌðərz] [ænd; ənd] ['fɑːðəz] [wʊd] [let] [ðem; ðəm] .

"	**but**	**they**	**were**	**not**	**yet**	**sure**	**that**	**their**	**mothers**	**and**	**fathers**	**would**	**let**	**them**	**.**
"	但	他们	是	不是	然而	当然	那	他们的	母亲们	和	父亲们	会	让	他们	.

但他们还不确定父母是否会允许他们这样做。

[soʊ] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [kʊd; kəd][duː][noʊ] [mɔːr] [ə'baʊt] [ðə; ði]['sɜːrkəs] .

So	,	for	a	few	days	,	Bunny	and	Sue	could	do	no	more	about	the	circus	.
所以	,	为了	一个	很少	天	,	兔子	和	起诉	可以	做	不	更多的	关于	这	马戏团	.

所以，接下来的几天里，邦妮和苏对马戏团的事也无能为力了。

" [bʌt; bət][wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][duː] ['sʌmθɪŋ] , " [sed] ['bʌni] .

"	But	we	ought	to	do	something	,	"	said	Bunny	.
"	但	我们	应该	到	做	某物	,	"	说	兔子	.

“但我们应该做点什么，”邦尼说。

" [its] [soʊ][hɑːt] —

"	It's	so	hot	—
"	它是	所以	热的	—

“太热了——”

" [ðæt] [geɪv] [suː] [æn; ən][aɪ'diːə] .

"	That	gave	Sue	an	idea	.
"	那	给予	起诉	一个	主意	.

“这给了苏一个主意。”

" [wiː; wi][kʊd; kəd][goʊ] ['pædlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [brʊk] , [ænd; ənd][get]['aʊər; ɑːr] [fiːt] [kuːld] [ɔːf] , " [sed]

"	We	could	go	paddling	in	the	brook	,	and	get	our	feet	cooled	off	,	"	said
"	我们	可以	去	划桨	在	这	溪	,	和	得到	我们的	脚	冷却	离开	,	"	说

['bʌniz] ['sɪstər] .

Bunny's	sister	.
兔子的	姐姐	.

“我们可以去小溪里划水，让脚凉快凉快，”邦妮的妹妹说。

" [jes] , [bʌt; bət][wiː; wi] ['wʊdnt] [biː; bi] [bæk] [hɪr] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [get] ['aʊər; ɑːr] [bred] [ænd; ənd][dʒæm] .

"	Yes	,	but	we	wouldn't	be	back	here	in	time	to	get	our	bread	and	jam	.
"	是的	,	但	我们	不会	是	后退	这里	在	时间	到	得到	我们的	面包	和	果酱	.

"

"
"

“是啊，但我们回不来这里买面包和果酱了。”

" [ðæts] [soʊ] , " [suː] [ə'griːd] .

"	That's	so	,	"	Sue	agreed	.
"	那就是	所以	,	"	起诉	同意	.

“确实如此，”苏同意道。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['nevər] [duː][tuː; tə] [mɪs] " [dʒæm] - [taɪm] . "

It	would	never	do	to	miss	"	jam	-	time	.	"
它	会	绝不	做	到	错过	"	果酱	-	时间	.	"

绝对不能错过“即兴演奏时间”。

" [maɪ] [dɑːl] [mʌst; məst][biː; bi][hɑːt] , [tuː] , " [suː] [went] [ɑːn] .

"	My	doll	must	be	hot	,	too	,	"	Sue	went	on	.
"	我的	玩具娃娃	必须	是	热的	,	也	,	"	起诉	去	在	.

“我的娃娃肯定也很热，”苏接着说。

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd] [gɪv] [hɜːr; hər][ə; eɪ] [bæθ] ? "

"	I	wonder	if	we	could	give	her	a	bath	?	"
"	我	想知道	如果	我们	可以	给	她	一个	洗澡	?	"

“不知道我们能不能给她洗个澡？”

" [haʊ] ?

"	How	?
"	如何	?

“如何?

" ['bʌni] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [noʊ] .
" Bunny wanted to know .
" 兔子 通缉 到 知道 .

兔子想知道。

" [waɪ] , [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [wel] , " ['sʌd(ə)nli] [kraɪd] [su:] .
" Why , down in the well , " suddenly cried Sue .
" 为什么 , 向下 在 这 出色地 , " 突然 哭 起诉 .

“为什么，在井底？”苏突然喊道。

" [wi:; wi][kʊd; kəd][taɪ][ə; eɪ] [strɪŋ] [ə'raʊnd] [hɜ:r; hər] , [ænd; ənd][let][hɜ:r; hər] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [wel] ['wɔ:tər] .
" We could tie a string around her , and let her down in the well water .
" 我们 可以 领带 一个 细绳 大约 她 , 和 让 她 向下 在 这 出色地 水 .

“我们可以用绳子把她绑起来，然后把她放到井水里。”

[ðæt] [wʊd]
That would
那 会

那将

[gɪv] [hɜ:r; hər][ə; eɪ] [bæθ] .
give her a bath .
给 她 一个 洗澡 .

给她洗个澡。

[ʃi:z] [ə; eɪ] ['rʌbər] [dɑ:l] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [bæθ] [wəʊnt] [hɜ:rt][hɜ:r; hər] .
She's a rubber doll , and a bath won't hurt her .
她是 一个 橡皮 玩具娃娃 , 和 一个 洗澡 惯于 伤害 她 .

她是个橡胶娃娃，洗澡不会伤害她。

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [du:][hɜ:r; hər] [gʊd] . "
It will do her good . "
它 将要 做 她 好的 . "

这对她有好处。

" [wi:l] [du:][ˌaɪ 'ti:] ! " [kraɪd] ['bʌni] .
" We'll do it ! " cried Bunny .
" 出色地 做 它 ! " 哭 兔子 .

“我们一定能做到！”兔子喊道。

[ðə; ði] [wel] [wʌz; wəz][nɑ:t][fɑ:r][frʌm; frəm][ðə; ði] [haʊs] .
The well was not far from the house .
这 出色地 曾是 不是 远的 从 这 房子 .

水井离房子不远。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɪŋ] [hi:; hi][hæd; həd]['teɪkən][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [kaɪt] ,
A little later , with a string he had taken from his kite ,
一个 小的 之后 , 和 一个 细绳 他 有 已采取 从 他的 风筝 ,

过了一会儿，他用从风筝上取下的一根线，

['bʌni] [wʌz; wəz] ['helpɪŋ] [su:] ['loʊər] [hɜ:r; hər] ['rʌbər] [dɑ:l] [daʊn] [ðə; ði][bɪg] [hoʊl] ,
Bunny was helping Sue lower her rubber doll down the big hole ,
兔子 曾是 帮助 起诉 降低 她 橡皮 玩具娃娃 向下 这 大的 洞 ,

邦妮正在帮苏把她的橡胶娃娃放进大洞里，

[æt; ət][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ku:l] ['wɔ:tər] [ðæt] [wʌz; wəz] [pʊld] [ʌp][ɪn][ə; eɪ] ['bʌkɪt]
at the bottom of which was the cool water that was pulled up in a bucket
在 这 底部 的 哪个 曾是 这 凉爽的 水 那 曾是 拉 向上 在 一个 桶
.
:
.

最底下是一桶打上来的凉水。

" [splæʃ] ! " [went] [ðə; ði] [dɑ:l] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [wel] .
" Splash ! " went the doll down in the well .
" 溅 ! " 去 这 玩具娃娃 向下 在 这 出色地 .

“扑通！”玩偶掉进了井里。

[baɪ] ['li:nɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [bɑ:ks] [ðæt] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['wɔ:tər] -
By leaning over the edge of the wooden box that was built around the water -
经过 倾斜 超过 这 边缘 的 这 木制的 盒子 那 曾是 建造 大约 这 水 -
[pleɪs] ,
place ,
地方 ,

他俯身倚在围绕水池建造的木箱边缘，

['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði] ['rʌbər] [dɑ:l] ['splæʃɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər]
Bunny and Sue could see the rubber doll splashing up and down in the water
兔子 和 起诉 可以 看 这 橡皮 玩具娃娃 溅起水花 向上 和 向下 在 这 水
[fɑ:r] [bɪ'loʊ] [ðem; ðəm] .
far below them .
远的 以下 他们 .

邦妮和苏能看到远处水面上的橡胶娃娃上下溅起水花。

" [oʊ] , [ʃi:; ʃi] [laɪks] [ˌaɪ 'ti:] !
" Oh , she likes it !
" 哦 , 她 点赞 它 !

“哦，她很喜欢！”

[ʃi:; ʃi] [laɪks] [ˌaɪ 'ti:] ! " [kraɪd] [su:] , ['dʒʌmpɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ɪn] [dɪ'laɪt] .
She likes it ! " cried Sue , jumping up and down in delight .
她 点赞 它 ! " 哭 起诉 , 跳 向上 和 向下 在 喜 .

“她喜欢！”苏高兴地跳了起来，喊道。

" ['dʌznt] [ʃi:; ʃi][dʒʌst] [lʌv] [ˌaɪ 'ti:] , ['bʌni] ? "
" Doesn't she just love it , Bunny ? "
" 不 她 只是 爱 它 , 兔子 ? "

“她是不是特别喜欢，小兔子？”

" [aɪ] [ges] [soʊ] , " [hɜ:r; hər] ['brʌðər] ['ænsər] .
" I guess so , " her brother answered .
" 我 猜测 所以 , " 她 兄弟 回答 .

“我想是的，”她哥哥回答道。

" [bʌt; bət][ʃi:; ʃi] [kɑ:nt] [tɔ:k] [ænd; ənd] [tel] [ju: 'es][soʊ] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] . "
" But she can't talk and tell us so , of course . "
" 但 她 不能 讲话 和 告诉 我们 所以 , 的 课程 . "

“但她当然无法说话告诉我们。”

" [kɔ:rs] [nɑ:t] !
" Course not !
" 课程 不是 !

当然不是！

" [su:] [ɪk'skleɪmd] .
" Sue exclaimed .
" 起诉 惊呼 .

“苏惊呼道。”

" [maɪ]['dɑ:lz] [kɑ:nt] [tɔ:k] , - [sɛptɪn] - [maɪ] ['foʊnəgræf] [wʌn] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [sez] - ['mæmə] - [ænd; ənd]
" My dolls can't talk , ' ceptin ' my phonograph one , and she says ' Mamma ' and
" 我的 娃娃 不能 讲话 , - ceptin - 我的 留声机 一 , 和 她 说道 - 妈妈 - 和
- ['pɑ:pə] ,
' Papa ,
- 爸爸 ,

“我的娃娃都不会说话，除了我的留声机娃娃，它会说‘妈妈’和‘爸爸’，

- ['oʊnli] [naʊ] [ʃi:z] ['broʊkən] , [ɪn'saɪd] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [kɑ:nt] [du:] ['nɑ:θɪn] - [bʌt; bət] [meɪk] [ə; eɪ] ['bʌzɪn] -

'	only	now	she's	broken	,	inside	,	and	she	can't	do	nothin	'	but	make	a	buzzin	'
-	仅有的	现在	她是	破碎的	,	里面	,	和	她	不能	做	什么也没有	-	但	制作	一个	嗡嗡作响	-

[saʊnd] ,

sound	,
声音	,

只是现在她内心破碎了，除了发出嗡嗡声什么也做不了。

[bʌt; bət][aɪ] [laɪk] [hɜ:r; hər][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] . "

but	I	like	her	just	the	same	.	"
但	我	喜欢	她	只是	这	相同的	.	"

但我还是喜欢她。

" [bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ] [dɑ:l] [kɑ:nt] [tɔ:k] , [haʊ] [du:][ju:; jʊ] [noʊ] [wen] [ʃi:; ʃi] [laɪks] ['eniθɪŋ] ? " [æskt]

"	But	if	a	doll	can't	talk	,	how	do	you	know	when	she	likes	anything	?	"	asked
"	但	如果	一个	玩具娃娃	不能	讲话	,	如何	做	你	知道	什么时候	她	点赞	任何事物	?	"	问

['bʌni] .

Bunny	.
兔子	.

“可是，如果一个娃娃不会说话，你怎么知道她喜欢什么东西呢？”邦妮问道。

" [waɪ] , [aɪ] — [aɪ][dʒʌst] [noʊ] — [ðæts] [ɔ:l] , " [su:] ['ænsər] .

"	Why	,	I	—	I	just	know	—	that's	all	,	"	Sue	answered	.
"	为什么	,	我	—	我	只是	知道	—	那就是	全部	,	"	起诉	回答	.

“为什么，我——我就是知道——仅此而已，”苏回答道。

" [ɔ:l] [raɪt] , " [ə'gri:d] ['bʌni] .

"	All right	,	"	agreed	Bunny	.
"	全部 正确的	,	"	同意	兔子	.

“好吧，”邦尼同意道。

" [naʊ] [its] [maɪ][tɜ:rn][tu:; tə] [pʊl] [hɜ:r; hər][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] , [su:] .

"	Now	it's	my	turn	to	pull	her	up	and	down	,	Sue	.
"	现在	它是	我的	转动	到	拉	她	向上	和	向下	,	起诉	.

“现在轮到我拉她上下摇晃了，苏。”

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [strɪŋ] [taɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [dɑ:l] ,

"	There	was	a	long	string	tied	around	the	doll	,
"	那里	曾是	一个	长的	细绳	系	大约	这	玩具娃娃	,

“玩偶身上系着一根长绳子，

[ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] ['tʃɪldrən] [wɜ:r; wər] ['teɪkɪŋ] [tɜ:rnz] ['reɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['laʊərɪŋ] [su:z] [pleɪ] - ['beɪbi] ,

and	the	two	children	were	taking	turns	raising	and	lowering	Sue's	play	-	baby	,
和	这	二	孩子们	是	采取	转弯	提高	和	降低	苏的	玩	-	婴儿	,

两个孩子轮流抱起和放下苏的玩具婴儿。

[soʊ][ðə; ði] ['rʌbər] [dɑ:l] [wʊd] [splæʃ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər] .

so	the	rubber	doll	would	splash	up	and	down	in	the	water	.
所以	这	橡皮	玩具娃娃	会	溅	向上	和	向下	在	这	水	.

所以橡胶娃娃会在水中上下溅起水花。

" [ɔ:l] [raɪt] .

"	All right	.
"	全部 正确的	.

“好的。

[aɪl] [let] [ju:; jʊ][du:][ˌaɪ 'ti:] [wʌns] , [ænd; ənd] [ðen] [its] [maɪ][tɜ:rn] [ə'gen] , " [su:] [sed] .

I'll	let	you	do	it	once	,	and	then	it's	my	turn	again	,	"	Sue	said	.
患病的	让	你	做	它	一次	,	和	然后	它是	我的	转动	再次	,	"	起诉	说	.

“我让你做一次，然后就轮到我了，”苏说。

" [aɪ] [ges] [ʃiːz] [hæd; həd] [ɪˈnʌf] [bæθ] [naʊ] .
" I guess she's had enough bath now .
" 我 猜测 她是 有 足够的 洗澡 现在 .

我想她现在已经洗够澡了。

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [fiːd] [hɜːr; hər] . "
I'll have to feed her . "
患病的 有 到 喂养 她 . "

我得喂她。

" [ænd; ənd] [wiːl] [get][sʌm; səm] [bred] [ænd; ənd][dʒæm] [ɑːrˈselvz] , [suː] .
" And we'll get some bread and jam ourselves , Sue .
" 和 出色地 得到 一些 面包 和 果酱 我们自己 , 起诉 .

“苏，我们自己去买些面包和果酱吧。”

" [dʒʌst] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈhæpənd] [ˈniːðər] [ˈbʌni] [nɔːr] [suː] [kʊd; kəd] [tel] [ˈæftərwərd] ,
" Just how it happened neither Bunny nor Sue could tell afterward ,
" 只是 如何 它 发生 两者都不 兔子 也不 起诉 可以 告诉 之后 ,

“事后，邦妮和苏都说不清事情究竟是怎么发生的。”

[bʌt; bət] [ˈbʌni] [ˈiːðər] [dɪd][nɑːt][get][ə; eɪ] [gʊd] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [strɪŋ] ,
but Bunny either did not get a good hold of the string ,
但 兔子 任何一个 做过 不是 得到 一个 好的 抓住 的 这 细绳 ,

但是兔子似乎没能牢牢抓住绳子，

[ɔːr] [els] [ˌaɪ ˈtiː] [slɪpt] [θruː] [hɪz; ɪz] [ˈfɪŋgərz] .
or else it slipped through his fingers .
或者 别的 它 滑倒了 通过 他的 手指 .

否则它就会从他指缝间溜走。

[ˈenihaʊ] , [dʒʌst][æz; əz] [suː] [wʌz; wəz] [ˈpæsɪŋ] [ðə; ði][kɔːrd][tuː; tə][hɪm; ɪm] , [ˌaɪ ˈtiː] [slɪpt] [əˈweɪ] ,
Anyhow , just as Sue was passing the cord to him , it slipped away ,
无论如何 , 只是 作为 起诉 曾是 通过 这 绳索 到 他 , 它 滑倒了 离开 ,

总之，就在苏把绳子递给他的时候，绳子滑落了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马(Bunny Brown and His Sister Sue Playing)
第4/11页

[ænd; ənd] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [wel] [went] [dɑːl] , [strɪŋ] [ænd; ənd][ɔːl] .

and	**down**	**into**	**the**	**well**	**went**	**doll**	**,**	**string**	**and**	**all**	**.**
和	向下	进入	这	出色地	去	玩具娃娃	,	细绳	和	全部	.

于是，玩偶连同绳子一起掉进了井里。

" [oʊ] , ['bʌni] !

"	**Oh**	**,**	**Bunny**	**!**
"	哦	,	兔子	!

“哦，兔子！”

['bʌni] [braʊn] ! " [kraɪd] [suː] .

Bunny	**Brown**	**!**	**"**	**cried**	**Sue**	**.**
兔子	棕色的	!	"	哭	起诉	.

“邦尼·布朗！”苏喊道。

" [juːv] [draʊnd] [maɪ] ['lʌvli] [dɑːl] !

"	**You've**	**drowned**	**my**	**lovely**	**doll**	**!**
"	你已经	溺水	我的	迷人的	玩具娃娃	!

你淹死了我可爱的娃娃！

[oʊ] , [dɪr] !

Oh	**,**	**dear**	**!**
哦	,	亲爱的	!

哦亲爱的！

" ['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]

"	**CHAPTER**	**IX**
"	章	第九章

第九章

[ðə; ði] [straɪpt] [kæf]

THE	**STRIPED**	**CALF**
这	有条纹的	小牛

条纹小牛

['bʌni] [braʊn] [wʌz; wəz][soʊ] [sər'praɪzd] [æt; ət] ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['rʌbər] [dɑːl] [ænd; ənd] [strɪŋ] [slɪp] [bæk]

Bunny	**Brown**	**was**	**so**	**surprised**	**at**	**seeing**	**the**	**rubber**	**doll**	**and**	**string**	**slip**	**back**
兔子	棕色的	曾是	所以	惊讶	在	看到	这	橡皮	玩具娃娃	和	细绳	滑	后退

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [splæʃ] ['ɪntuː][ðə; ði] [wel] ,

with	**a**	**splash**	**into**	**the**	**well**	**,**
和	一个	溅	进入	这	出色地	,

邦妮·布朗惊讶地看到橡胶娃娃和绳子“扑通”一声滑回井里。

[ðæt] , [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː][ɔːr] [seɪ] .

that	**,**	**for**	**a**	**moment**	**,**	**he**	**did**	**not**	**know**	**what**	**to**	**do**	**or**	**say**	**.**
那	,	为了	一个	片刻	,	他	做过	不是	知道	什么	到	做	或者	说	.

那一刻，他不知所措，不知道该做什么或说什么。

[hiː; hi][dʒʌst] [stʊd] ['liːnɪŋ] ['oʊvər] , [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [daʊn] , [æz; əz] [ðoʊ] [ðæt] [wʊd] [brɪŋ] [ðə; ði]

He	**just**	**stood**	**leaning**	**over**	**,**	**and**	**looking**	**down**	**,**	**as**	**though**	**that**	**would**	**bring**	**the**
他	只是	站立	倾斜	超过	,	和	寻找	向下	,	作为	尽管	那	会	带来	这

[dɑːl] [bæk] .

doll	**back**	**.**
玩具娃娃	后退	.

他只是弯着腰，低头看着，好像这样就能把玩偶变回来似的。

" [oʊ] , [dɪr] ! " [said] [suː] [əˈgen] .
" Oh , dear ! " sighed Sue again .
" 哦 , 亲爱的 ! " 叹了口气 起诉 再次 .

“哦，天哪！”苏又叹了口气。

" [oʊ] , [ˈbʌni] ! "
" Oh , Bunny ! "
" 哦 , 兔子 ! "

“哦，兔子！”

" [aɪ] — [aɪ] [ˈdɪdnt] [miːn] [tuː; tə] ! " [ˈpliːdəd, ˈpliːdɪd] [ˈbʌni] [ˈsædli] [ɪˈnʌf] .
" I — I didn't mean to ! " pleaded Bunny sadly enough .
" 我 — 我 没有 意思是 到 ! " 恳求 兔子 令人遗憾的是 足够的 .

“我……我不是故意的！”邦尼悲伤地恳求道。

" [bʌt; bət] [aɪl] [ˈnevər] [get] [hɜːr; hər] [bæk] [əˈgen] ! " [went] [ɑːn] [suː] .
" But I'll never get her back again ! " went on Sue .
" 但 患病的 绝不 得到 她 后退 再次 ! " 去 在 起诉 .

“但我再也找不回她了！”苏继续说道。

" [oʊ] , [maɪ] [ˈlʌvli] [ˈrʌbər] [dɑːl] ! "
" Oh , my lovely rubber doll ! "
" 哦 , 我的 迷人的 橡皮 玩具娃娃 ! "

“哦，我可爱的橡胶娃娃！”

" [ˈmeɪbi] — [ˈmeɪbi] [ʃiː; ʃi] [kæn; kən] [swɪm] [ʌp] ! " [sed] [ˈbʌni] .
" Maybe — maybe she can swim up ! " said Bunny .
" 或许 — 或许 她 能 游泳 向上 ! " 说 兔子 .

“也许——也许她能游上来！”邦尼说道。

" [ʃiː; ʃi] — [ʃiː; ʃi] [kæn; kən] [nɑːt] !
" She — she can not !
" 她 — 她 能 不是 !

她——她不能！

" [suː] [kraɪd] .
" Sue cried .
" 起诉 哭 .

苏哭了。

" [haʊ] [kæn; kən] [ʃiː; ʃi] [swɪm] [ʌp] [wen] [ðer; ðər] [ˈiznt] [ˈeni] [ˈwɔːtər] - [sɛpt] [əˈweɪ] [daʊn] [ðer; ðər] [ɪn] [ðə; ði]
" How can she swim up when there isn't any water ' cept away down there in the
" 如何 能 她 游泳 向上 什么时候 那里 不是 任何 水 - 除外 离开 向下 那里 在 这
[ˈbɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wel] ? "
bottom of the well ? "
底部 的 这 出色地 ? "

“井底除了井底以外根本没有水，她怎么能游上来呢？”

" [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [ˈsɜːrkəs] [dɑːl] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [klaɪm] [ʌp] [ðə; ði] [ˈbʌkɪt] - [roʊp] , [suː] . "
" If she was a circus doll she could climb up the bucket - rope , Sue . "
" 如果 她 曾是 一个 马戏团 玩具娃娃 她 可以 爬 向上 这 桶 - 绳索 , 起诉 . "

“如果她是马戏团的玩偶，她就能爬上吊桶绳了，苏。”

" [jes] , [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [ˈiznt] [ə; eɪ] [ˈsɜːrkəs] [dɑːl] .
" Yes , but she isn't a circus doll .
" 是的 , 但 她 不是 一个 马戏团 玩具娃娃 .

“是的，但她不是马戏团的玩偶。”

[oʊ] , [dɪr] ! "
Oh , dear ! "
哦 , 亲爱的 ! "

哦亲爱的！”

" [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɜːrkəs][mæn] , [aɪ][kʊd; kəd] [klaɪm] [daʊn] [ðə; ði] [roʊp] [ænd; ənd] [get]
" And if I was a circus man , I could climb down the rope and get
" 和 如果 我 曾是 一个 马戏团 男人 , 我 可以 爬 向下 这 绳索 和 得到
[hɜːr; hər] !
her !
她 !

“如果我是个马戏团演员，我就可以顺着绳子爬下去把她带走！”

" ['bʌni] [went] [ɑːn] .
" Bunny went on .
" 兔子 去 在 .

“兔子继续说道。

" [oʊ] , [dəunt][juː; jʊ] [der] [duː] [ðæt] !
" Oh , don't you dare do that !
" 哦 , 不 你 敢 做 那 !

“哦，你敢那样做试试！”

" [suː] ['ferli] [skriːmd] .
" Sue fairly screamed .
" 起诉 相当 尖叫 .

苏几乎尖叫起来。

" [ɪf] [juː; jʊ][duː] [juːl] [fɔːl] [ɪn][ænd; ənd][biː; bi] [draʊnd] .
" If you do you'll fall in and be drowned .
" 如果 你 做 你会 落下 在 和 是 溺水 .

“如果你那样做，你会掉进去淹死。”

[dəunt][duː][ˌaɪ 'tiː] , ['bʌni] !
Don't do it , Bunny !
不 做 它 , 兔子 !

别这么做，小兔子！

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [klʌŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ɔːl][hɜːr; hər] [maɪt] .
" and she clung to him with all her might .
" 和 她 紧紧抓住 到 他 和 全部 她 可能 .

她用尽全力紧紧地抱着他。

" [aɪ][wəʊnt] , [suː] !
" I won't , Sue !
" 我 惯于 , 起诉 !

“我不会的，苏！”

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feloʊ] ['prɑːmɪst] .
" the little fellow promised .
" 这 小的 同伴 承诺 .

小家伙答应了。

" [bʌt; bət][aɪ][kæn; kən] [siː] [jʊr; jər] [dɑːl] [daʊn] [ðer; ðər] , [suː] .
" But I can see your doll down there , Sue .
" 但 我 能 看 你的 玩具娃娃 向下 那里 , 起诉 .

“但我能看到你下面的娃娃，苏。”

[ʃiːz] ['floʊtɪŋ] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] — ['swɪmɪŋ] , ['meɪbi] , [soʊ][ʃiː; ʃi] ['iznt] [draʊnd] .
She's floating on top of the water — swimming , maybe , so she isn't drowned .
她是 漂浮的 在 顶部 的 这 水 — 游泳 , 或许 , 所以 她 不是 溺水 .

她漂浮在水面上——也许是在游泳，所以她没有溺水。

" [oʊ] , [aɪ] [noʊ] [wʌt] [lets] [duː] !
" Oh , I know what let's do !
" 哦 , 我 知道 什么 我们来吧 做 !

“哦，我知道该怎么做了！我们来做吧！”

" ['bʌni] [kraɪd] , ['æftər] [ə'nʌðər] [lʊk] [daʊn] [ðə; ði] [wel] .
" Bunny cried , after another look down the well .
" 兔子 哭 , 后 其他 看 向下 这 出色地 .

“兔子又往井里看了一眼，然后叫了起来。”

" [wʌt] ?
" What ?
" 什么 ?

“什么?

" [su:] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [noʊ] .
" Sue wanted to know .
" 起诉 通缉 到 知道 .

苏想知道。

" [lets] [goʊ] [tel] ['grænpɑ:] .
" Let's go tell grandpa .
" 我们来吧 去 告诉 爷爷 .

“我们去告诉爷爷吧。”

['hi:l] [get] [jʊr; jər] [dɑ:l] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] - ['hændəld] [reɪk] . "
He'll get your doll up with the long - handled rake . "
地狱 得到 你的 玩具娃娃 向上 和 这 长的 - 处理 耙 . "

他会用长柄耙子把你的娃娃弄起来。

" [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [reɪk] ? " [kraɪd] [su:] .
" With the rake ? " cried Sue .
" 和 这 耙 ? " 哭 起诉 .

“用耙子吗？”苏喊道。

" [jes] .
" Yes .
" 是的 .

“是的。

[dəunt] [ju:; jʊ] [rɪ'membər] ['grænpɑ:] [toʊld] [ju: 'es] [haʊ] [wʌns] [ðə; ði] ['bʌkɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wel] [gɑ:t] [lu:s]
Don't you remember grandpa told us how once the bucket of the well got loose
不 你 记住 爷爷 讲述 我们 如何 一次 这 桶 的 这 出色地 得到 松动的
[frʌm; frəm] [ðə; ði] [roʊp] ,
from the rope ,
从 这 绳索 ,

你不记得爷爷跟我们讲过井水桶有一次从绳子上脱落的故事吗?

[ænd; ənd] [fel] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['wɔ:tər] .
and fell into the water .
和 跌倒 进入 这 水 .

然后掉进了水里。

[hi:; hi] [fiʃt] [ðə; ði] ['bʌkɪt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [reɪk] , [taɪd] [tu:; tə] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [poʊl] .
He fished the bucket up with the rake , tied to a long pole .
他 钓鱼 这 桶 向上 和 这 耙 , 系 到 一个 长的 极 .

他用绑在长杆上的耙子把水桶捞了上来。

[hi:; hi] [kæn; kən] [du:] [ðæt] [tu:; tə] [jʊr; jər] [dɑ:l] . "
He can do that to your doll . "
他 能 做 那 到 你的 玩具娃娃 . "

他可以对你的娃娃做那种事。

" [bʌt; bət] [hi:; hi] [maɪt] [stɪk] [hɜ:r; hər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ti:θ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [reɪk] , " [sed] [su:] .
" But he might stick her with the teeth of the rake , " said Sue .
" 但 他 可能 戳 她 和 这 牙齿 的 这 耙 , " 说 起诉 .

“但他可能会用耙子的齿扎她，”苏说。

[ʃiː; ʃi] [nuː] [ðə; ði]['aɪərn] [tiːθ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [reɪk] [wɜːr; wər] [ʃɑːrp] , [fɔːr; fər][wʌns][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [stept]

She	knew	the	iron	teeth	of	a	rake	were	sharp	,	for	once	she	had	stepped
她	知道	这	铁	牙齿	的	一个	耙	是	锋利的	,	为了	一次	她	有	步

她知道耙子的铁齿很锋利，因为她曾经踩到过。

[ɑːn][ə; eɪ] [reɪk] [wen] ['bʌni] [hæd; həd] [left] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [græs] , ['æftər] ['reɪkɪŋ] [ðə; ði] [lɔːn] [æt; ət]

on	a	rake	when	Bunny	had	left	it	in	the	grass	,	after	raking	the	lawn	at
在	一个	耙	什么时候	兔子	有	左边	它	在	这	草	,	后	耙草	这	草地	在

[hoʊm] .

home	.
家	.

邦妮在家耙完草坪后，把耙子留在了草地上。

" [wel] , ['meɪbi] ['grænpɑː] [kæn; kən]['tæŋg(ə)l][ðə; ði] [reɪk] [ɪn][ðə; ði] [strɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [dɑːl] ,

"	Well	,	maybe	grandpa	can	tangle	the	rake	in	the	string	around	the	doll	,
"	出色地	,	或许	爷爷	能	纠纷	这	耙	在	这	细绳	大约	这	玩具娃娃	,

“嗯，也许爷爷能把耙子缠在娃娃身上的绳子上。”

[ænd; ənd] [pʊl] [hɜːr; hər] [ʌp] [ðæt] [weɪ] .

and	pull	her	up	that	way	.
和	拉	她	向上	那	方式	.

然后那样把她拉起来。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [hɜːrt] [ðen] . "

It	wouldn't	hurt	then	.	"
它	不会	伤害	然后	.	"

那样就不会有事了。

" [noʊ] , " [ə'griːd] [suː] .

"	No	,	"	agreed	Sue	.
"	不	,	"	同意	起诉	.

“不，”苏同意道。

" [ðæt] ['wʊdnt] [hɜːrt] . "

"	That	wouldn't	hurt	.	"
"	那	不会	伤害	.	"

“那不会有什么坏处。”

" [ðen] [lets] [goʊ] [tel] ['grænpɑː] , " ['ɝːdʒd] ['bʌni] [wʌns] [mɔːr] .

"	Then	let's	go	tell	grandpa	,	"	urged	Bunny	once	more	.
"	然后	我们来吧	去	告诉	爷爷	,	"	敦促	兔子	一次	更多的	.

“那我们去告诉爷爷吧，”邦尼再次催促道。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] [dɑːl] [tuː; tə] [swɪm] [ɪn][ðə; ði] [wel] [æz; əz] [best] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] ,

Leaving	the	doll	to	swim	in	the	well	as	best	she	could	,
离开	这	玩具娃娃	到	游泳	在	这	出色地	作为	最好的	她	可以	,

她尽力让娃娃在井里游泳，

[ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [ræn] [tɔːrd] [ðə; ði] [haʊs] .

the	two	children	ran	toward	the	house	.
这	二	孩子们	跑	朝向	这	房子	.

两个孩子朝房子跑去。

[ðeɪ] [sɔː] [ðer; ðər] ['grænpɑː] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][æt; ət][wʌns] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə][kraɪ] :

They	saw	their	grandpa	coming	from	it	,	and	at	once	they	began	to	cry	:
他们	锯	他们的	爷爷	未来	从	它	,	和	在	一次	他们	开始	到	哭	:

他们看见爷爷从那里走出来，立刻就哭了起来：

" [oʊ] , ['grænpɑː] , [ʃiː; ʃi] [fel] [ɪn] ! "

"	Oh	,	Grandpa	,	she	fell	in	!	"
"	哦	,	爷爷	,	她	跌倒	在	!	"

“哦，爷爷，她掉进去了！”

" [kʌm] [ænd; ənd] [get] [hɜːr; hər] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [wel] ！ "

"	Come	and	get	her	out	of	the	well	!	"
"	来	和	得到	她	出去	的	这	出色地	！	"

“快把她从井里救出来！”

" [brɪŋ] [ðə; ðɪ] [lɔːŋ] - ['hændəld] [reɪk] , ['grænpɑː] !

"	Bring	the	long	-	handled	rake	,	Grandpa	!
"	带来	这	长的	-	处理	耙	,	爷爷	!

“爷爷，把长柄耙子拿来！”

" ['grænpɑː] [wʌz; wəz] [soʊ] [sər'praɪzd] , [æt; ət] [fɜːrst] ,

"	Grandpa	was	so	surprised	,	at	first	,
"	爷爷	曾是	所以	惊讶	,	在	第一的	,

爷爷一开始非常惊讶，

[ðæt] [hiː; hi] [dɪd] ['nʌθɪŋ] [ɪk'sept] [stænd] [stɪl] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] .

that	he	did	nothing	except	stand	still	and	look	at	the	children	.
那	他	做过	没有什么	除了	站立	仍然	和	看	在	这	孩子们	.

他什么也没做，只是站在那里看着孩子们。

[ðen] [hiː; hi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [æsk] :

Then	he	managed	to	ask	:
然后	他	管理	到	问	:

然后他终于问出了这个问题：

" [huː] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?

"	Who	is	it	?
"	WHO	是	它	?

“是谁?

[wʌt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ?

What	is	it	?
什么	是	它	?

那是什么?

[wʌt] ['hæpənd] ?

What	happened	?
什么	发生	?

发生了什么?

[huː] [fel] [daʊn] [ðə; ðɪ] [wel] ?

Who	fell	down	the	well	?
WHO	跌倒	向下	这	出色地	?

谁掉进井里了?

[dɪd] ['bʌni] [fɔːl] [ɪn] ?

Did	Bunny	fall	in	?
做过	兔子	落下	在	?

兔子掉进去了吗?

[dɪd] [suː] ?

Did	Sue	?
做过	起诉	?

苏了吗?

" [ðen] [æz; əz] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ðɪ] [tuː] ['tʃɪldrən] [ðəm'selvz] ['stændɪŋ] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [hɪm; ɪm] ,

"	Then	as	he	saw	the	two	children	themselves	standing	and	looking	at	him	,
"	然后	作为	他	锯	这	二	孩子们	他们自己	常设	和	寻找	在	他	,

“然后，当他看到那两个孩子站在那里看着他时，

['grænpɑː] [braʊn] [nuː] ['nʌθɪŋ] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə] ['iːðər] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .

Grandpa	Brown	knew	nothing	had	happened	to	either	of	them	.
爷爷	棕色的	知道	没有什么	有	发生	到	任何一个	的	他们	.

布朗爷爷知道他们俩都没事。

" [bʌt; bət] [huː] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [wel] ? " [hiː; hi] [æskt] .

"	But	who	is	in	the	well	?	"	he	asked	.
"	但	WHO	是	在	这	出色地	?	"	他	问	.

“但是井里是谁呢？”他问道。

" [maɪ] ['rʌbər] [dɑːl] , " ['ænsər] [suː] .

"	My	rubber	doll	,	"	answered	Sue	.
"	我的	橡皮	玩具娃娃	,	"	回答	起诉	.

“我的橡胶娃娃，”苏回答道。

" ['bʌni] [let][ðə; ði] [strɪŋ] [slɪp] [wen] [wiː; wi] [geɪv] [hɜːr; hər][ə; eɪ][bæθ] . "

"	Bunny	let	the	string	slip	when	we	gave	her	a	bath	.	"
"	兔子	让	这	细绳	滑	什么时候	我们	给予	她	一个	洗澡	.	"

“我们给兔子洗澡的时候，它把绳子弄断了。”

" [bʌt; bət][aɪ]['dɪdnt] [miːn] [tuː; tə] , " ['bʌni] [sed] .

"	But	I	didn't	mean	to	,	"	Bunny	said	.
"	但	我	没有	意思是	到	,	"	兔子	说	.

“但我并非有意如此，”邦尼说道。

" [aɪ] ['kudnt] [help] [ˌaɪ 'tiː] .

"	I	couldn't	help	it	.
"	我	不能	帮助	它	.

我情不自禁。

[bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən][get][hɜːr; hər][aʊt][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [reɪk] ; [kɑːnt][juː; jʊ] , ['grænpɑː] .

But	you	can	get	her	out	with	the	rake	;	can't	you	,	Grandpa	.
但	你	能	得到	她	出去	和	这	耙	;	不能	你	,	爷爷	.

但是你可以用耙子把她弄出来，对吧，爷爷。

[seɪm] [æz; əz][juː; jʊ][dɪd][ðə; ði] ['bʌkɪt] . "

Same	as	you	did	the	bucket	.	"
相同的	作为	你	做过	这	桶	.	"

就像你处理水桶那样。

" [wel] , [aɪ] [ges] ['meɪbi] [aɪ][kæn; kən] , " ['grænpɑː] [braʊn] ['ænsər] .

"	Well	,	I	guess	maybe	I	can	,	"	Grandpa	Brown	answered	.
"	出色地	,	我	猜测	或许	我	能	,	"	爷爷	棕色的	回答	.

“嗯，我想我也许可以，”布朗爷爷回答道。

" [aɪl] [traɪ] ['enihaʊ] .

"	I'll	try	anyhow	.
"	患病的	尝试	无论如何	.

我无论如何都会试试。

[ænd; ənd] , ['æftər] [ðɪs] , [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [mʌst; məst] [kiːp] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wel] . "

And	,	after	this	,	you	children	must	keep	away	from	the	well	.	"
和	,	后	这	,	你	孩子们	必须	保持	离开	从	这	出色地	.	"

此后，你们这些孩子必须远离这口井。

" [wiː; wi] [wɪl] , " ['prɑːmɪst] ['bʌni] .

"	We	will	,	"	promised	Bunny	.
"	我们	将要	,	"	承诺	兔子	.

“我们会的，”邦尼承诺道。

[ðə; ði] [wel] ['bʌkɪt] ['ɔːf(ə)n] [keɪm] [luːs] [frʌm; frəm][ðə; ði][roʊp] ,

The	well	bucket	often	came	loose	from	the	rope	,
这	出色地	桶	经常	来了	松动的	从	这	绳索	,

水井桶经常会从绳子上脱落，

[ænd; ənd]['grænpɑː] [hæd; həd] ['sevrəl] [taɪmz] [fiʃt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [reɪk] ,

and	grandpa	had	several	times	fished	it	up	with	the	rake	,
和	爷爷	有	一些	时代	钓鱼	它	向上	和	这	耙	,

爷爷曾多次用耙子把它捞上来。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [taɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [kloʊðz] - [laɪn] [poʊl] .
which he tied to a long clothes - line pole .
哪个 他 系 到 一个 长的 衣服 - 线 极 .

他把它绑在一根长长的晾衣杆上。

[ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [wel] , [wɪð; wɪθ] ['bʌni] [ænd; ənd]
In a few minutes he was ready to go to the well , with Bunny and
在 一个 很少 分钟 他 曾是 准备好 到 去 到 这 出色地 , 和 兔子 和
[suː] .
Sue .
起诉 .

几分钟后，他和邦妮、苏准备去井边打水。

['grænpɑː] [braʊn] ['kærid] [ðə; ði] [reɪk] , [ænd; ənd] , [riːtʃɪŋ] [ðə; ði] [wel] , [hiː; hi] [lʊkt] [daʊn] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː]
Grandpa Brown carried the rake , and , reaching the well , he looked down in it
爷爷 棕色的 携带 这 耙 , 和 , 到达 这 出色地 , 他 看起来 向下 在 它
.
:
.

布朗爷爷拿着耙子，走到井边，向下看了看。

" [aɪ] [dəunt] [siː] [jʊr; jər] [dɑːl] , [suː] , " [hiː; hi] [sed] .
" I don't see your doll , Sue , " he said .
" 我 不 看 你的 玩具娃娃 , 起诉 , " 他 说 .

“苏，我没看到你的娃娃。”他说。

" [oʊ] , [ðen] [ʃiːz] [draʊnd] !
" Oh , then she's drowned !
" 哦 , 然后 她是 溺水 !

“哦，那她溺水了！”

[oʊ] , [dɪr] ! "
Oh , dear ! "
哦 , 亲爱的 ! "

哦亲爱的！”

" [bʌt; bət] [aɪ] [siː] [ə; eɪ] [strɪŋ] , " [went] [ɑːn] ['grænpɑː] [braʊn] .
" But I see a string , " went on Grandpa Brown .
" 但 我 看 一个 细绳 , " 去 在 爷爷 棕色的 .

“但我看到一根绳子，”布朗爷爷继续说道。

" [pər'hæps] [ðə; ði] [strɪŋ] [ɪz] [stɪl] [fæst] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɑːl] .
" Perhaps the string is still fast to the doll .
" 也许 这 细绳 是 仍然 快速地 到 这 玩具娃娃 .

“或许绳子还牢牢地系在玩偶上。”

[aɪl] [wɪnd] [ðə; ði] [strɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [reɪk] , [ænd; ənd] [pʊl] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
I'll wind the string around the end of the rake , and pull it up .
患病的 风 这 细绳 大约 这 结尾 的 这 耙 , 和 拉 它 向上 .

我会把绳子缠绕在耙子的末端，然后把它拉起来。

['meɪbi] [ðen] [aɪl] [pʊl] [ʌp] [ðə; ði] [dɑːl] [tuː] .
Maybe then I'll pull up the doll too .
或许 然后 患病的 拉 向上 这 玩具娃娃 也 .

也许到那时我也会把娃娃拉出来。

" [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [dʒʌst] [wʌt] ['grænpɑː] [dɪd] .
" And that is just what grandpa did .
" 和 那 是 只是 什么 爷爷 做过 .

“爷爷就是这么做的。”

[ʌp] [ænd; ənd] [ʌp] [hiː; hi] ['lɪftɪd] [ðə; ði] [lɔːŋ] - ['hændəld] [reɪk] .

Up	and	up	he	lifted	the	long	-	handled	rake	.
向上	和	向上	他	抬起	这	长的	-	处理	耙	.

他高高举起长柄耙。

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [tiːθ] [wʌz; wəz] ['tæŋg(ə)ld] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [strɪŋ] .

Around	the	teeth	was	tangled	the	end	of	the	string	.
大约	这	牙齿	曾是	纠缠不清	这	结尾	的	这	细绳	.

绳子的末端缠绕在牙齿周围。

['kerfəli] , ['veri] ['kerfəli] , ['grænpɑː] [braʊn] [tʊk] [hoʊld] [ʌv; əv] [ðə; ði] [strɪŋ] [ænd; ənd] [pʊld] .

Carefully	,	very	carefully	,	Grandpa	Brown	took	hold	of	the	string	and	pulled	.
小心	,	非常	小心	,	爷爷	棕色的	采取	抓住	的	这	细绳	和	拉	.

布朗爷爷小心翼翼地抓住绳子，用力拉了一下。

" [ɪz] [ʃiː; ʃi] ['kʌmɪŋ] [ʌp] , ['grænpɑː] ? " [æskt] [suː] ['æŋkʃəsli] .

"	Is	she	coming	up	,	Grandpa	?	"	asked	Sue	anxiously	.
"	是	她	未来	向上	,	爷爷	?	"	问	起诉	焦虑地	.

“爷爷，她上来了吗？”苏焦急地问。

" [aɪ] [θɪŋk] [ʃiː; ʃi] [ɪz] , " [sed] ['grænpɑː] ['sloʊli] .

"	I	think	she	is	,	"	said	grandpa	slowly	.
"	我	思考	她	是	,	"	说	爷爷	缓慢地	.

“我想她是，”爷爷缓缓说道。

" [ðer; ðər] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [strɪŋ] , ['enihaʊ] .

"	There	is	something	on	the	end	of	the	string	,	anyhow	.
"	那里	是	某物	在	这	结尾	的	这	细绳	,	无论如何	.

“总之，绳子的末端系着东西。”

[bʌt; bət] ['meɪbi] [ɪts] [ə; eɪ] [fɪʃ] .

But	maybe	it's	a	fish	.
但	或许	它是	一个	鱼	.

但也许是条鱼。

" ['grænpɑː] [smaɪld] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [nuː] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [fʌn] .

"	Grandpa	smiled	,	and	then	the	children	knew	he	was	making	fun	.
"	爷爷	微笑	,	和	然后	这	孩子们	知道	他	曾是	制作	乐趣	.

爷爷笑了，孩子们这才知道他是在开玩笑。

" [oʊ] , [dɪr] ! " [sed] [suː] .

"	Oh	,	dear	!	"	said	Sue	.
"	哦	,	亲爱的	!	"	说	起诉	.

“哦，天哪！”苏说道。

" [aɪ] [hoʊp] [maɪ] [dɑːl] ['hæznt] [tɜːrnd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['goʊldfɪʃ] .

"	I	hope	my	doll	hasn't	turned	into	a	goldfish	.
"	我	希望	我的	玩具娃娃	还没有	转向	进入	一个	金鱼	.

“我希望我的娃娃没有变成金鱼。”

" [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [laɪk] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

"	But	nothing	like	that	had	happened	.
"	但	没有什么	喜欢	那	有	发生	.

但这样的事情并没有发生。

[ʌp] [keɪm] [ðə; ði] ['rʌbər] [dɑːl] , ['seɪfli] , [ɑːn] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [strɪŋ] .

Up	came	the	rubber	doll	,	safely	,	on	the	end	of	the	string	.
向上	来了	这	橡皮	玩具娃娃	,	安全	,	在	这	结尾	的	这	细绳	.

橡皮娃娃被绳子吊了起来，安全地升了上去。

['wɔːtər] [ræn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [raʊnd] [hoʊl] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːlz] [bæk] — [ðə; ði] [hoʊl] [ðæt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [sɔːrt]

Water	**ran**	**from**	**the**	**round**	**hole**	**in**	**the**	**doll's**	**back**	**—**	**the**	**hole**	**that**	**was**	**a**	**sort**
水	跑	从	这	圆形的	洞	在	这	娃娃的	后退	一	这	洞	那	曾是	一个	种类

[ʌv; əv] ['wɪs(ə)l] ,

of	**whistle**	**,**
的	哨	,

水从玩偶背后的圆孔里流出来——那个孔就像个哨子。

[wɪtʃ] [meɪd] [ə; eɪ] ['fʌni] [nɔɪz] [wen] [suː] [skwiːzd] [hɜːr; hər] [dɑːl] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [wen] "

which	**made**	**a**	**funny**	**noise**	**when**	**Sue**	**squeezed**	**her**	**doll**	**,**	**as**	**she**	**did**	**when**	**"**
哪个	制成	一个	有趣的	噪音	什么时候	起诉	挤压	她	玩具娃娃	,	作为	她	做过	什么时候	"

['lʌvɪŋ] " [hɜːr; hər] .

loving	**"**	**her**	**.**
爱	"	她	.

当苏像“爱抚”她那样挤压她的娃娃时，娃娃会发出滑稽的声音。

" [ðer; ðər] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] !

"	**There**	**you**	**are**	**!**
"	那里	你	是	!

“你在这儿啊！”

[jʊr; jər] ['dɑːlz] [ɔːl] [raɪt] , " [sed] ['grænpɑː] [braʊn] .

Your	**doll's**	**all**	**right**	**,**	**"**	**said**	**Grandpa**	**Brown**	**.**
你的	娃娃的	全部	正确的	,	"	说	爷爷	棕色的	.

“你的娃娃没事，”布朗爷爷说。

" [naʊ] [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [mʌst; məst] [nɑːt] [kʌm] [nɪr] [ðə; ði] [wel] [ə'gen] .

"	**Now**	**you**	**children**	**must**	**not**	**come**	**near**	**the**	**well**	**again**	**.**
"	现在	你	孩子们	必须	不是	来	靠近	这	出色地	再次	.

“孩子们，以后你们不许再靠近那口井了。”

[wen] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [gɪv] [jʊr; jər] [dɑːl] [ə; eɪ] [bæθ] , [suː] , ['dæŋg(ə)l] [hɜːr; hər] [ɪn] [ðə; ði] [brʊk] ,

When	**you**	**want**	**to**	**give**	**your**	**doll**	**a**	**bath**	**,**	**Sue**	**,**	**dangle**	**her**	**in**	**the**	**brook**	**,**
什么时候	你	想	到	给	你的	玩具娃娃	一个	洗澡	,	起诉	,	悬挂	她	在	这	溪	,

苏，你想给你的娃娃洗澡的时候，就把她放到小溪里。

[wer] [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [diːp] .

where	**it**	**isn't**	**deep**	**.**
在哪里	它	不是	深的	.

不深的地方。

[ænd; ənd] [ɪf]

And	**if**
和	如果

如果

[juː; jʊ] [pʊt] [ə; eɪ] [kɔːrk] [ɪn] [ðə; ði] [hoʊl] [ɪn] [hɜːr; hər] [bæk] ,

you	**put**	**a**	**cork**	**in**	**the**	**hole**	**in**	**her**	**back**	**,**
你	放	一个	软木	在	这	洞	在	她	后退	,

你用软木塞堵住了她背上的洞，

[ʃiː; ʃi] [wəʊnt] [get] [fʊl] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [sɪŋk] . "

she	**won't**	**get**	**full**	**of**	**water**	**and**	**sink**	**.**	**"**
她	惯于	得到	满的	的	水	和	下沉	.	"

她不会装满水而沉没。

" [ðæts] [soʊ] , " [sed] ['bʌni] [braʊn] .

"	**That's**	**so**	**,**	**"**	**said**	**Bunny**	**Brown**	**.**
"	那就是	所以	,	"	说	兔子	棕色的	.

“正是如此，”邦妮·布朗说道。

" [ðə; ði]['wɔːtər] [liːkt] [ɪn] [θruː] [ðæt] [hoʊl] .
" The water leaked in through that hole .
" 这 水 泄露 在 通过 那 洞 .

水是从那个洞里漏进来的。

[wiːl] [stɑːp][ˌaɪ 'tiː][ʌp][nekst][taɪm] , [suː] . "
We'll stop it up next time , Sue . "
出色地 停止 它 向上 下一个 时间 , 起诉 . "

下次我们一定阻止它，苏。

" [oʊ] , [noʊ] !
" Oh , no !
" 哦 , 不 !

“哦，不！”

" [suː] [kraɪd] .
" Sue cried .
" 起诉 哭 .

苏哭了。

" [ðæt] [hoʊl] [ɪz] [wer] [ʃiː; ʃi] [briːðz] .
" That hole is where she breathes .
" 那 洞 是 在哪里 她 呼吸 .

“那个洞是她呼吸的地方。”

[bʌt; bət] [aɪl] ['oʊnli] [wɑːʃ] [hɜːr; hər][ɪn][ə; eɪ]['beɪs(ə)n]['æftər] [ðɪs] , [soʊ][ʃiː; ʃi] [kɑːnt] [get] [draʊnd] .
But I'll only wash her in a basin after this , so she can't get drowned .
但 患病的 仅有的 洗 她 在 一个 盆地 后 这 , 所以 她 不能 得到 溺水 .

但之后我只会用盆给她洗澡，这样她就不会淹死了。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naʊ] [taɪm] [fɔːr; fər] [bred] [ænd; ənd][dʒæm] ,
" It was now time for bread and jam ,
" 它 曾是 现在 时间 为了 面包 和 果酱 ,

现在该吃面包和果酱了，

[ænd; ənd] [suː] [ænd; ənd] ['bʌni] [wɜːr; wər] [suːn] ['iːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] ['ʃeɪdi] [bæk] [pɔːrtʃ] .
and Sue and Bunny were soon eating it on the shady back porch .
和 起诉 和 兔子 是 很快 吃 它 在 这 阴凉 后退 门廊 .

苏和邦妮很快就在阴凉的后廊上吃起了这道菜。

['mʌðər] [braʊn] [toʊld][ðem; ðəm] , [dʒʌst][æz; əz][ðer; ðər] ['grænpɑː] [hæd; həd] [dʌn] , [tuː; tə] [kiːp] [ə'weɪ]
Mother Brown told them , just as their grandpa had done , to keep away
母亲 棕色的 讲述 他们 , 只是 作为 他们的 爷爷 有 完毕 , 到 保持 离开
[frʌm; frəm][ðə; ði] [wel] ,
from the well ,
从 这 出色地 ,

布朗太太像他们的爷爷一样，叮嘱他们远离那口井。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] [ðeɪ] [wʊd] .
and they said they would .
和 他们 说 他们 会 .

他们说他们会的。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [ðen] [went] ['weɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [brʊk] [ʌn'tɪl] ['dɪnər] [taɪm] .
Bunny and Sue then went wading in the brook until dinner time .
兔子 和 起诉 然后 去 涉水 在 这 溪 直到 晚餐 时间 .

之后，邦妮和苏在小溪里玩水，直到晚饭时间。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] ['hæməks] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] , ['ʌndər] [ðə; ði]

And	then	they	had	a	little	sleep	in	the	hammocks	in	the	shade	,	under	the
和	然后	他们	有	一个	小的	睡觉	在	这	吊床	在	这	阴影	,	在下面	这

['æp(ə)l] [triː] .

apple	tree	.
苹果	树	.

然后，他们在苹果树下的阴凉吊床上小睡了一会儿。

" [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː] [naʊ] , ['bʌni] ! " [æskt] [suː] [wen] [ʃiː; ʃi] [ə'woʊk] [frʌm; frəm][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l]

"	What	shall	we	do	now	,	Bunny	!	"	asked	Sue	when	she	awoke	from	her	little
"	什么	将	我们	做	现在	,	兔子	!	"	问	起诉	什么时候	她	醒来	从	她	小的

[næp] ,

nap	,
午睡	,

“我们现在该怎么办，小兔子！”苏从午睡中醒来后问道。

[ænd; ənd] [sɔː] [hɜːr; hər] ['brʌðər] ['lʊkɪŋ] ['oʊvər][æt; ət][hɜːr; hər][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['hæmək] .

and	saw	her	brother	looking	over	at	her	from	his	hammock	.
和	锯	她	兄弟	寻找	超过	在	她	从	他的	吊床	.

她看到哥哥正从吊床上看着她。

[suː] ['ɔːlweɪz] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] , [ænd; ənd][soʊ][dɪd] ['bʌni] .

Sue	always	wanted	to	be	doing	something	,	and	so	did	Bunny	.
起诉	总是	通缉	到	是	正在做	某物	,	和	所以	做过	兔子	.

苏总是想做点什么，邦妮也是。

" [wʌt] [kæn; kən][wiː; wi][duː] ? " [æskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [braʊn] - [aɪd] [gɜːrl] .

"	What	can	we	do	?	"	asked	the	little	brown	-	eyed	girl	.
"	什么	能	我们	做	?	"	问	这	小的	棕色的	-	眼睛	女孩	.

“我们能做什么呢？”那个棕色眼睛的小女孩问道。

" [lets] [goʊ] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːrn] [ə'gen] , " [sed] ['bʌni] .

"	Let's	go	out	to	the	barn	again	,	"	said	Bunny	.
"	我们来吧	去	出去	到	这	谷仓	再次	,	"	说	兔子	.

“我们再去谷仓看看吧，”邦尼说。

" ['meɪbi] ['bʌŋkər] [bluː] , [ɔːr] [ben] , [ɪz] [aʊt]

"	Maybe	Bunker	Blue	,	or	Ben	,	is	out
"	或许	掩体	蓝色的	,	或者	本	,	是	出去

或许 Bunker Blue 或者 Ben 已经出局了

[ðer; ðər] [naʊ] , ['meɪkɪŋ] [sʌm; səm] [mɔːr] ['sɜːrkəs] [θɪŋz] .

there	now	,	making	some	more	circus	things	.
那里	现在	,	制作	一些	更多的	马戏团	事物	.

现在正在那里，制作一些马戏团的东西。

" [bʌt; bət] [wen] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [riːtʃt] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə]

"	But	when	Bunny	and	Sue	reached	the	place	where	they	were	going	to
"	但	什么时候	兔子	和	起诉	达到	这	地方	在哪里	他们	是	去	到

[hæv; həv][ðer; ðər] [ʃoʊ] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] ,

have	their	show	in	a	few	weeks	,
有	他们的	展示	在	一个	很少	周	,

“但是当邦妮和苏到达几周后她们要演出的地方时，

[ðeɪ] [sɔː] ['niːðər] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [bɔɪz] .

they	saw	neither	of	the	big	boys	.
他们	锯	两者都不	的	这	大的	男孩们	.

他们两个都没见到。

[ðeɪ] [dɪd] [siː] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['ɪntrəstɪd] [ðem; ðəm] , [ðoʊ] .

They	did	see	something	that	interested	them	,	though	.
他们	做过	看	某物	那	感兴趣的	他们	,	尽管	.

不过，他们确实看到了一些感兴趣的东西。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði][haɪrd][mæn] [huː] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪg][pɑːt][ʌv; əv] [griːn] [peɪnt] , [wʌz; wəz] ['peɪntɪŋ]

This	was	the	hired	man	who	,	with	a	big	pot	of	green	paint	,	was	painting
这	曾是	这	雇用	男人	WHO	,	和	一个	大的	锅	的	绿色的	画	,	曾是	绘画

[ðə; ði] ['wiːlbærəʊ] .

the	wheelbarrow	.
这	独轮车	.

这就是那个雇工，他拿着一大罐绿色油漆，正在给独轮车刷漆。

" [hə'ləʊ] , ['henri] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] ,

"	Hello	,	Henry	!	"	exclaimed	Bunny	to	the	man	,
"	你好	,	亨利	!	"	惊呼	兔子	到	这	男人	,

“你好，亨利！”邦妮向那人喊道。

[huː] [wʌz; wəz] ['wɜːrkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [æt; ət][wʌn] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrn] .

who	was	working	in	the	shade	at	one	side	of	the	barn	.
WHO	曾是	在职的	在	这	阴影	在	一	边	的	这	谷仓	.

他当时正在谷仓一侧的阴凉处干活。

" [hə'ləʊ] , ['bʌni] ! " ['ænsər] ['henri] .

"	Hello	,	Bunny	!	"	answered	Henry	.
"	你好	,	兔子	!	"	回答	亨利	.

“你好，小兔子！”亨利回答道。

" [haʊ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] ? "

"	How	are	you	this	afternoon	?	"
"	如何	是	你	这	下午	?	"

你今天下午过得怎么样?

" [gʊd] .

"	Good	.
"	好的	.

“好的。

[haʊ] [ɪz] [jɔːr'self] ? "

How	is	yourself	?	"
如何	是	你自己	?	"

你最近怎么样?

" [oʊ] , [faɪn] .

"	Oh	,	fine	.
"	哦	,	美好的	.

“哦，好吧。”

" ['henri] [went] [ɑːn] ['pʊtɪŋ] [griːn] [peɪnt] [ɑːn][ðə; ði] ['wiːlbærəʊ] .

"	Henry	went	on	putting	green	paint	on	the	wheelbarrow	.
"	亨利	去	在	推杆	绿色的	画	在	这	独轮车	.

亨利继续往独轮车上涂绿色油漆。

[ðen] ['bʌni] [sed] :

Then	Bunny	said	:
然后	兔子	说	:

然后兔子说:

" [aɪ] ['kudnt] [duː] [ðæt] ; [kʊd; kəd][aɪ] , ['henri] ?

"	I	couldn't	do	that	;	could	I	,	Henry	?
"	我	不能	做	那	;	可以	我	,	亨利	?

“我做不到那样，对吧，亨利？”

[aɪ] [miːn] [juː; jʊ] ['wʊdnt] [let][ˌem 'iː] [peɪnt] ; [wʊd] [juː; jʊ] ? "

I	mean	you	wouldn't	let	me	paint	;	would	you	?	"
我	意思是	你	不会	让	我	画	;	会	你	?	"

我的意思是，你不会让我画画的，对吧?

" [noʊ] , ['bʌni] .
" No , Bunny .
" 不 , 兔子 .

“不，兔子。”

[aɪm] [ə'freɪd] [nɑːt] .
I'm afraid not .
我是 害怕的 不是 .

恐怕不是。

[juːd] [get] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ['oʊvər] [jʊr; jər] [kloʊðz] .
You'd get it all over your clothes .
你会 得到 它 全部 超过 你的 衣服 .

衣服上会沾满它。

[aɪ] ['kudnt] [let] [juː; jʊ] . "
I couldn't let you . "
我 不能 让 你 . "

我不能让你这么做。

" [aɪ] — [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ] ['kudnt] , " [rɪ'tɜːrnd] ['bʌni] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [saɪ] .
" I — I thought you couldn't , " returned Bunny with a sigh .
" 我 — 我 想法 你 不能 , " 返回 兔子 和 一个 叹 .

“我……我以为你做不到，”邦尼叹了口气回答道。

" [bʌt; bət] [aɪ] [dʒʌst] [æskt] , [juː; jʊ] [noʊ] , ['henri] . "
" But I just asked , you know , Henry . "
" 但 我 只是 问 , 你 知道 , 亨利 . "

“但我只是问问而已，你知道的，亨利。”

" [jes] , " [sed] [ðə; ði] [haɪrd] [mæn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smaɪl] .
" Yes , " said the hired man with a smile .
" 是的 , " 说 这 雇用 男人 和 一个 微笑 .

“是的，”雇工笑着说。

" [aɪ]
" I
" 我

“我

[noʊ] .
know .
知道 .

知道。

[bʌt; bət] [juːd] ['betər] [goʊ] [ɔːf] [ænd; ənd] [pleɪ] ['sʌmwer] [els] .
But you'd better go off and play somewhere else .
但 你会 更好的 去 离开 和 玩 某处 别的 .

你最好去别的地方玩。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [mɔːr] [fʌn] , [ðoʊ] , [fɔːr; fər] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [tuː; tə] [wɑːtʃ]
" It was more fun , though , for Bunny Brown and his sister Sue to watch
" 它 曾是 更多的 乐趣 , 尽管 , 为了 兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 到 手表
['henri] [peɪnt] ,
Henry paint ,
亨利 画 ,

不过，对邦尼·布朗和他的妹妹苏来说，看亨利画画更有意思。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [stʊd] [ðer; ðər] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [taɪm] .
and they stood there for some time .
和 他们 站立 那里 为了 一些 时间 .

他们站在那里好一会儿。

['faɪnəli] [ðə; ði] [haɪrd] [mæn] [stɑːpt] ['peɪntɪŋ] .

Finally	the	hired	man	stopped	painting	.
最后	这	雇用	男人	停止	绘画	.

最后，雇工停止了粉刷。

" [ges] [aɪl] [goʊ] [ænd; ənd] [get] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ʌv; əv] ['wɔːtər] , " [hiː; hi] [sed] ,

"	Guess	I'll	go	and	get	a	drink	of	water	,	"	he	said	,
"	猜测	患病的	去	和	得到	一个	喝	的	水	,	"	他	说	,

“我想我该去喝口水了，”他说。

['pʊtɪŋ] [ðə; ði] [brʌʃ] [ɪn] [ðə; ði] [pɑːt] [ʌv; əv] [griːn] [peɪnt] .

putting	the	brush	in	the	pot	of	green	paint	.
推杆	这	刷子	在	这	锅	的	绿色的	画	.

将画笔放入绿色颜料罐中。

" [naʊ] [dəunt] [tʌtʃ] [ðə; ði] ['wiːlbærəʊ] . "

"	Now	don't	touch	the	wheelbarrow	.	"
"	现在	不	触碰	这	独轮车	.	"

“现在别碰那辆手推车。”

" [wiː; wi] [wəʊnt] ! " ['prɑːmɪst] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .

"	We	won't	!	"	promised	Bunny	and	Sue	.
"	我们	惯于	!	"	承诺	兔子	和	起诉	.

“我们不会的！”邦妮和苏保证道。

[dʒʌst] [ðen] , [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [bɑːrn] , [ðer; ðər] ['saʊndɪd] [ə; eɪ] [laʊd] :

Just	then	,	inside	the	barn	,	there	sounded	a	loud	:
只是	然后	,	里面	这	谷仓	,	那里	听起来	一个	大声	:

就在这时，谷仓里传来一声巨响：

" [bɑː] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] ! "

"	Baa	-	a	-	a	-	a	-	a	!	"
"	咩	-	一个	-	一个	-	一个	-	一个	!	"

“咩——啊——！”

" [wɒts] [ðæt] , ['bʌni] ? " [æskt] [suː] .

"	What's	that	,	Bunny	?	"	asked	Sue	.
"	是什么	那	,	兔子	?	"	问	起诉	.

“那是什么，邦妮？”苏问道。

" [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nuː] ['lɪt(ə)l] [kævz] .

"	One	of	the	new	little	calves	.
"	一	的	这	新的	小的	小牛	.

“其中一头新出生的小牛犊。”

[wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] ?

Want	to	see	them	?
想	到	看	他们	?

想看看吗?

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [suː] [dɪd] , [ænd; ənd] [suːn] [ʃiː; ʃi] [ænd; ənd] ['bʌni] [wɜːr; wər] ['petɪŋ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði]

"	Of	course	Sue	did	,	and	soon	she	and	Bunny	were	petting	one	of	the
"	的	课程	起诉	做过	,	和	很快	她	和	兔子	是	抚摸	一	的	这

[kævz] .

calves	.
小牛	.

“苏当然照做了，很快她和邦妮就抚摸起了一头小牛犊。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn] ['lɪt(ə)l] [penz] , [baɪ] [ðəm'selvz] , [nɪr] [ðə; ði] ['mʌðər] [kaʊz] ,

They	were	in	little	pens	,	by	themselves	,	near	the	mother	cows	,
他们	是	在	小的	钢笔	,	经过	他们自己	,	靠近	这	母亲	牛	,

它们被单独关在靠近母牛的小围栏里。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [kʊd; kəd] [ri:tʃ] ['oʊvər][ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði][penz] , [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][bɑ:rn] ,

and	the	children	could	reach	over	the	sides	of	the	pens	,	inside	the	barn	,
和	这	孩子们	可以	抵达	超过	这	侧面	的	这	钢笔	,	里面	这	谷仓	,

孩子们可以越过畜栏的边缘，进入谷仓内。

[ænd; ənd][pæt][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ænɪmlz] .

and	pat	the	little	animals	.
和	拍	这	小的	动物	.

轻轻抚摸这些小动物。

[ɔ:l][æt; ət][wʌns] ['bʌni] [kraɪd] :

All	at	once	Bunny	cried	:
全部	在	一次	兔子	哭	:

突然，兔子哭了起来：

" [oʊ] , [su:] .

"	Oh	,	Sue	.
"	哦	,	起诉	.

“哦，苏。”

[aɪ] [noʊ] [wʌt] [wi:; wi][kæn; kən][du:] ! "

I	know	what	we	can	do	!	"
我	知道	什么	我们	能	做	!	"

我知道我们能做什么！

" [wʌt] ? " [ʃi:; ʃi] [æskt] .

"	What	?	"	she	asked	.
"	什么	?	"	她	问	.

“什么？”她问。

" [wi:; wi][kæn; kən][straɪp][ə; eɪ][kæf] [gri:n] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gri:n] [peɪnt] ,

"	We	can	stripe	a	calf	green	,	with	the	green	paint	,
"	我们	能	条纹	一个	小牛	绿色的	,	和	这	绿色的	画	,

“我们可以用绿色油漆把小牛犊涂成绿色条纹，

[ænd; ənd] [wi:l] [hæv; həv][ə; eɪ]['zi:brə][fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r]['sɜ:rkəs] . "

and	we'll	have	a	zebra	for	our	circus	.	"
和	出色地	有	一个	斑马	为了	我们的	马戏团	.	"

我们马戏团里会有一匹斑马。

" [wɒts] [ə; eɪ]['zi:brə] ?

"	What's	a	zebra	?
"	是什么	一个	斑马	?

斑马是什么?

" [su:] ['wɑ:ntɪd][tu:; tə] [noʊ] .

"	Sue	wanted	to	know	.
"	起诉	通缉	到	知道	.

苏想知道。

" [its] [ə; eɪ] [straɪpt] [hɔ:rs] .

"	It's	a	striped	horse	.
"	它是	一个	有条纹的	马	.

这是一匹条纹马。

[ðeɪ] [hæv; həv] - [ɪm][ɪn][ɔ:l] ['sə:kəsiz] .

They	have	'	em	in	all	circuses	.
他们	有	-	呃	在	全部	马戏团	.

所有马戏团都有。

[wi:l] [meɪk] [wʌn][fɔ:r; fər]['aʊərz] . "

We'll	make	one	for	ours	.	"
出色地	制作	一	为了	我们的	.	"

我们也会做一个。

" [dʌz] ['zibrəz][hæv; həv] [griːn] [straɪps] , ['bʌni] ? "
" **Does** **zebras** **have** **green** **stripes** **,** **Bunny** **?** **"**
" 做 斑马 有 绿色的 条纹 , 兔子 ? "

“斑马有绿色的条纹吗，小兔子？”

" [aɪ][dəunt] [noʊ] .
" **I** **don't** **know** **.**
" 我 不 知道 .

“我不知道。

[bʌt; bət] [griːn] [peɪnt] [ɪz][ɔːl][wiː; wi][hæv; həv] , [soʊ] [wiːl] [juːz] [ðæt] .
But **green** **paint** **is** **all** **we** **have** **,** **so** **we'll** **use** **that** **.**
但 绿色的 画 是 全部 我们 有 , 所以 出色地 使用 那 .

但我们只有绿色油漆，所以我们就用绿色油漆吧。

[ə; eɪ] [griːn] [straɪpt] ['ziːbrə] [wʊd] [biː; bi] ['prɪti] , [aɪ] [θɪŋk] . "
A **green** **striped** **zebra** **would** **be** **pretty** **,** **I** **think** **.** **"**
一个 绿色的 有条纹的 斑马 会 是 漂亮的 , 我 思考 . "

我觉得，一只绿条纹斑马会很漂亮。

" [soʊ][duː][aɪ] , ['bʌni] .
" **So** **do** **I** **,** **Bunny** **.**
" 所以 做 我 , 兔子 .

“我也是，兔子。”

[bʌt; bət] ['henri] [toʊld][ˌjuː 'es][nɑːt][tuː; tə] [tʌtʃ] [ðə; ði] [peɪnt] . "
But **Henry** **told** **us** **not** **to** **touch** **the** **paint** **.** **"**
但 亨利 讲述 我们 不是 到 触碰 这 画 . "

但亨利告诉我们不要碰油漆。

" [noʊ] , [hiː; hi] ['dɪdnt] , [suː] .
" **No** **,** **he** **didn't** **,** **Sue** **.**
" 不 , 他 没有 , 起诉 .

“不，他没有，苏。”

[hiː; hi]['oʊnli][toʊld][ˌjuː 'es][tuː; tə] [kiːp] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wiːlbæroʊ] , [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] .
He **only** **told** **us** **to** **keep** **away** **from** **the** **wheelbarrow** **,** **and** **I** **am** **.**
他 仅有的 讲述 我们 到 保持 离开 从 这 独轮车 , 和 我 是 .

他只告诉我们远离独轮车，而我正是这么做的。

[aɪ][wəʊnt][goʊ] [nɪr] [ˌaɪ 'tiː] .
I **won't** **go** **near** **it** **.**
我 惯于 去 靠近 它 .

我绝不会靠近它。

[bʌt; bət] [wiːl] [get][ðə; ði][pɑːt][ʌv; əv][peɪnt] , [ænd; ənd] [straɪp] [ðə; ði][kæf] [griːn] . "
But **we'll** **get** **the** **pot** **of** **paint** **,** **and** **stripe** **the** **calf** **green** **.** **"**
但 出色地 得到 这 锅 的 画 , 和 条纹 这 小牛 绿色的 . "

但我们会拿来那罐油漆，把小牛犊涂成绿色条纹。

" [ɔːl] [raɪt] , " [ə'griːd] [suː] .
" **All** **right** **,** **"** **agreed** **Sue** **.**
" 全部 正确的 , " 同意 起诉 .

“好吧，”苏同意道。

" [aɪl] [hoʊld][ðə; ði][peɪnt] - [pɑːt] , [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən][dɪp][jʊr; jər] [brʌʃ] [ɪn] .
" **I'll** **hold** **the** **paint** **-** **pot** **,** **and** **you** **can** **dip** **your** **brush** **in** **.**
" 患病的 抓住 这 画 - 锅 , 和 你 能 蘸 你的 刷子 在 .

“我拿着颜料罐，你可以把画笔蘸进去。”

" [nɑːt] ['miːnɪŋ] [tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] [rɔːŋ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,
" **Not** **meaning** **to** **do** **anything** **wrong** **,** **of** **course** **,**
" 不是 意义 到 做 任何事物 错误的 , 的 课程 ,

“当然，我并非有意做错事。”

['bʌni] [ænd; ənd] [su:] ['hɜ:rid] [tu:; tə] [get] [ðə; ði] [pɑ:t] [ʌv; əv] [peɪnt] .
Bunny and Sue hurried to get the pot of paint .
兔子 和 起诉 慌忙 到 得到 这 锅 的 画 .

邦妮和苏赶紧去拿那罐颜料。

['henri] [hæd; həd] [nɑ:t] [kʌm] [bæk] .
Henry had not come back .
亨利 有 不是 来 后退 .

亨利还没有回来。

['li:nɪŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæfs] [pen] , ['bʌni] ['dɪpt] [ðə; ði] [brʌʃ] [ɪn] [ðə; ði] [peɪnt] ,
Leaning over the edge of the calf's pen , Bunny dipped the brush in the paint ,
倾斜 超过 这 边缘 的 这 小牛的 笔 , 兔子 浸入 这 刷子 在 这 画 ,

邦妮俯身越过小牛圈的边缘，把刷子蘸进颜料里。

[ænd; ənd] [bɪ'gæn] ['straɪpɪŋ] [ðə; ði] ['beɪbi] [kaʊ] .
and began striping the baby cow .
和 开始 条纹 这 婴儿 奶牛 .

然后开始给小牛剥皮。

" [bɑ:] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] ! " [went] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ænɪm(ə)l] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [oʊld] [kaʊ] [went] : "
" Baa - a - a - a - a ! " went the little animal , and the old cow went : "
" 咩 - 一个 - 一个 - 一个 - 一个 ! " 去 这 小的 动物 , 和 这 老的 奶牛 去 : "
[mu:] !
Moo !
哞 !

“咩——”小动物叫道，老母牛叫道：“哞——”

" ['tʃæptər] [eks]
" CHAPTER X
" 章 X

第十章

[ðə; ði] [oʊld] ['ru:stər]
THE OLD ROOSTER
这 老的 公鸡

老公鸡

[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ['bʌni] [braʊn] ['dɪpt] [ðə; ði] [brʌʃ] [ɪn] [ðə; ði] [gri:n] [peɪnt] [ðə; ði] [haɪrd] [mæn]
Again and again Bunny Brown dipped the brush in the green paint the hired man
再次 和 再次 兔子 棕色的 浸入 这 刷子 在 这 绿色的 画 这 雇用 男人
[hæd; həd] [left] ,
had left ,
有 左边 ,

邦尼·布朗一次又一次地将刷子蘸上雇工留下的绿色油漆，

[ænd; ənd] [straɪp] ['æftər] [straɪp] [dɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['feloʊ] [pʊt] [ɑ:n] [ðə; ði] [kæf] .
and stripe after stripe did the little fellow put on the calf .
和 条纹 后 条纹 做过 这 小的 同伴 放 在 这 小牛 .

小家伙就这样一条接一条地在小牛身上画满了条纹。

" [ʃi:l] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['regjələr] ['sɜ:rkəs] ['zi:brə] [wen] [aɪm] [dʌn] , " [sed] ['bʌni] [braʊn] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['sɪstər]
" She'll be a regular circus zebra when I'm done , " said Bunny Brown to his sister
" 壳 是 一个 常规的 马戏团 斑马 什么时候 我是 完毕 , " 说 兔子 棕色的 到 他的 姐姐
[su:] .
Sue .
起诉 .

“等我收拾完她，她就会成为一匹普通的马戏团斑马了。”邦尼·布朗对他的妹妹苏说道。

[bəuθ] ['tʃɪldrən] [læft] [ɪn] [gli:] .
Both children laughed in glee .
两个都 孩子们 笑了 在 高兴 .

两个孩子都高兴地大笑起来。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][peɪnt] [bəuθ] [saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði][kæf] , ['bʌni] ? "

"	Are	you	going	to	paint	both	sides	of	the	calf	,	Bunny	?	"
"	是	你	去	到	画	两个都	侧面	的	这	小牛	,	兔子	?	"

“小兔子，你打算把小腿两边都涂上颜色吗？”

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪf] [aɪ][kæn; kən] [riːtʃ] .

"	I	am	if	I	can	reach	.
"	我	是	如果	我	能	抵达	.

“如果我能做到的话，我就是。”

['meɪbi] [aɪ] [kɑːnt] .

Maybe	I	can't	.
或许	我	不能	.

也许我不能。

['enihaʊ] , [ə; eɪ]['ziːbrə] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['peɪntɪd] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] .

Anyhow	,	a	zebra	ought	to	be	painted	on	both	sides	.
无论如何	,	一个	斑马	应该	到	是	绘	在	两个都	侧面	.

总之，斑马图案应该两面都画上去。

[nɑːt] [laɪk] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][duː]['aʊər; ɑːr][dɔːg] [splæʃ] ; ['oʊnli][ɑːn][wʌn] [saɪd] ,

Not	like	we're	going	to	do	our	dog	Splash	;	only	on	one	side	,
不是	喜欢	是	去	到	做	我们的	狗	溅	;	仅有的	在	一	边	,

我们不会像对待Splash那样对待我们的狗；只会在一边。

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [prɪ'tend] [bluː] - [straɪpt] ['taɪgər][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

to	make	a	pretend	blue	-	striped	tiger	of	him	.
到	制作	一个	假装	蓝色的	-	有条纹的	老虎	的	他	.

把他装扮成一只假的蓝条纹老虎。

" [suː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] .

"	Sue	seemed	to	be	thinking	of	something	.
"	起诉	似乎	到	是	思维	的	某物	.

苏似乎在思考什么。

" ['dʌznt] [hiː; hi] [lʊk] [naɪs] ? " [æskt] ['bʌni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['sɪstər] .

"	Doesn't	he	look	nice	?	"	asked	Bunny	of	his	sister	.
"	不	他	看	好的	?	"	问	兔子	的	他的	姐姐	.

“他看起来真帅，不是吗？”邦尼问他的妹妹。

" ['iznt] [hiː; hi]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [faɪn] ['ziːbrə] ?

"	Isn't	he	going	to	be	a	fine	zebra	?
"	不是	他	去	到	是	一个	美好的	斑马	?

“他以后岂不是会成为一匹优秀的斑马？”

" [hiː; hi] [stʊd] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði][bɑːks] - [stɔːl] [wer] [ðə; ði]

"	He	stood	back	from	the	box	-	stall	where	the
"	他	站立	后退	从	这	盒子	-	摊位	在哪里	这

他从包厢后面退后一步，

[kæf] [wʌz; wəz] [kept] , [soʊ] [suː] [kʊd; kəd] [siː] [haʊ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['ænɪm(ə)l] [lʊkt] .

calf	was	kept	,	so	Sue	could	see	how	the	little	animal	looked	.
小牛	曾是	保留	,	所以	起诉	可以	看	如何	这	小的	动物	看起来	.

小牛犊被留下来，这样苏就可以看看这只小动物长什么样了。

" ['dʌznt] [hiː; hi] [lʊk] ['prɪti] , [suː] ?

"	Doesn't	he	look	pretty	,	Sue	?
"	不	他	看	漂亮的	,	起诉	?

“苏，他看起来是不是很帅？”

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ]['sɜːrkəs]['ziːbrə] , ['oʊnli][ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeə(r)] [nɑːt] [griːn] .

Just	like	a	circus	zebra	,	only	of	course	they're	not	green	.
只是	喜欢	一个	马戏团	斑马	,	仅有的	的	课程	它们是	不是	绿色的	.

就像马戏团里的斑马一样，当然它们不是绿色的。

[bʌt; bət] ['iznt] [hiː; hi] [naɪs] ? "
But isn't he nice ? "
但 不是 他 好的 ? "

但他不是人很好吗?

" [jes] , " [sed] [suː] , " [hiː; hi] [ɪz] ['prɪti] .
" Yes , " said Sue , " he is pretty .
" 是的 , " 说 起诉 , " 他 是 漂亮的 .

“是的，”苏说，“他长得很漂亮。”

" [ðə; ði] [kæf] , ['æftər] ['dʒʌmpɪŋ] [ə'raʊnd] [sʌm; səm] [wen] ['bʌni] [fɜːrst] [pʊt] [ðə; ði] [peɪnt] [ɑːn] ,
" The calf , after jumping around some when Bunny first put the paint on ,
" 这 小牛 , 后 跳 大约 一些 什么时候 兔子 第一的 放 这 画 在 ,

“小牛犊在邦尼第一次给它涂上颜料后，跳来跳去，

[wʌz; wəz] [naʊ] ['stændɪŋ] ['veri] [stɪl] , [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] .
was now standing very still , as though he liked it .
曾是 现在 常设 非常 仍然 , 作为 尽管 他 喜欢 它 .

他现在一动不动地站着，好像很享受这种状态。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] [kæf] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [peɪnt] [wʊd] [nɑːt] [wer] [ɔːf] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ]
Of course the calf did not know that the paint would not wear off for a long
的 课程 这 小牛 做过 不是 知道 那 这 画 会 不是 穿 离开 为了 一个 长的
[taɪm] .
time .
时间 .

当然，这头小牛并不知道身上的油漆会长时间褪掉。

[ðen] , [tuː] , [ðə; ði] [kaʊ] ['mʌðər] [hæd; həd] [pʊt] [hɜːr; hər] [hed] ['oʊvər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [nekst] [stɔːl] ,
Then , too , the cow mother had put her head over from the next stall ,
然后 , 也 , 这 奶牛 母亲 有 放 她 头 超过 从 这 下一个 摊位 ,

这时，隔壁牛栏里的母牛也把头探了过来。

[wer] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [taɪd] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['rʌbɪŋ] [hɜːr; hər] [bɪg] [red] [tʌŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['kæfs]
where she was tied , and she was rubbing her big red tongue on the calf's
在哪里 她 曾是 系 , 和 她 曾是 擦 她 大的 红色的 舌头 在 这 小牛的
[hed] .
head .
头 .

她被绑在那里，正用她那鲜红的大舌头舔着小牛的头。

[ðə; ði] [kæf] [laɪkt] [ɪts] [kaʊ] ['mʌðər] [tuː; tə] [rʌb] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [weɪ] ,
The calf liked its cow mother to rub it this way ,
这 小牛 喜欢 它是 奶牛 母亲 到 擦 它 这 方式 ,

小牛喜欢母牛这样蹭它。

[ænd; ənd] ['meɪbi] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [kæf] [stʊd] [stɪl] .
and maybe that is why the little calf stood still .
和 或许 那 是 为什么 这 小的 小牛 站立 仍然 .

也许这就是小牛犊站着不动的原因吧。

" [its] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] ['riːəl] [naɪs] , ['bʌni] , " [sed] [suː] ,
" It's going to look real nice , Bunny , " said Sue ,
" 它是 去 到 看 真实的 好的 , 兔子 , " 说 起诉 ,

“它看起来会很漂亮，邦妮，”苏说。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [griːn] [straɪps] ['bʌni] [hæd; həd] [pʊt] [ɑːn] .
as she looked at the green stripes Bunny had put on .
作为 她 看起来 在 这 绿色的 条纹 兔子 有 放 在 .

她看着邦尼穿上的绿色条纹衣服。

" [aɪ] — [aɪ] [ges] [aɪl] [let] [juː; jʊ] [pʊt] [bluː] [straɪps] [ɑːn] [maɪ] [hæf] [ʌv; əv] [splæʃ] , [tuː] .
" I — I guess I'll let you put blue stripes on my half of Splash , too .
" 我 — 我 猜测 患病的 让 你 放 蓝色的 条纹 在 我的 一半 的 溅 , 也 .

“我——我想我也允许你在我那半块 Splash 上画上蓝色条纹吧。”

[ðen] ['hiːl] [lʊk] [ɔːl] ['oʊvər] [laɪk] [ə; eɪ] ['taɪgər] ; [wəʊnt] [hiː; hi] , ['bʌni] ? "
Then he'll look all over like a tiger ; won't he , Bunny ? "
然后 地狱 看 全部 超过 喜欢 一个 老虎 ; 惯于 他 , 兔子 ? "

那他看起来就像一只老虎，对吧，小兔子?

" [ʃʊr] .
" Sure .
" 当然 .

“当然。

[aɪm] [glæd] [juːl] [let] [ˌem 'iː] , [suː] .
I'm glad you'll let me , Sue .
我是 高兴的 你会 让 我 , 起诉 .

苏，我很高兴你同意了。

- [kɔːz] [ə; eɪ] [dɔːg] , ['oʊnli] [hæf] [straɪpt] , [wʊd] [lʊk] ['fʌni] .
' Cause a dog , only half striped , would look funny .
- 原因 一个 狗 , 仅有的 一半 有条纹的 , 会 看 有趣的 .

因为一只只有一半身上有条纹的狗，看起来会很滑稽。

[naʊ] [aɪl] [siː] [ɪf] [aɪ] [kæn; kən] [pʊt] [sʌm; səm] [straɪps] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kæf] .
Now I'll see if I can put some stripes on the other side of the calf .
现在 患病的 看 如果 我 能 放 一些 条纹 在 这 其他 边 的 这 小牛 .

现在我看看能不能在小腿另一侧也画上一些条纹。

" ['bʌni] [traɪd] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ænɪm(ə)l] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɑːt] [jet] ['peɪntɪd] ,
" Bunny tried to reach the side of the little animal he had not yet painted ,
" 兔子 尝试 到 抵达 这 边 的 这 小的 动物 他 有 不是 然而 绘 ,

“兔子试图够到他还没画过的小动物的侧面，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [duː] [ˌaɪ 'tiː] [frʌm; frəm] [wer] [hiː; hi] [stʊd] .
but he could not do it from where he stood .
但 他 可以 不是 做 它 从 在哪里 他 站立 .

但他从他所处的位置是做不到的。

" [aɪm] ['goʊɪŋ] ['oʊvər] [ɪn] [ðə; ði] [stɔːl] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] , " ['bʌni] [sed] .
" I'm going over in the stall with it , " Bunny said .
" 我是 去 超过 在 这 摊位 和 它 , " 兔子 说 .

“我要把它带到隔间去，”邦尼说。

" [juː; jʊ] [hænd] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [peɪl] [ʌv; əv] [peɪnt] [wen] [aɪ] [get] [ðer; ðər] , [suː] . "
" You hand me the pail of paint when I get there , Sue . "
" 你 手 我 这 桶 的 画 什么时候 我 得到 那里 , 起诉 . "

“苏，我到了之后你把那桶油漆递给我。”

" [oʊ] , ['bʌni] !
" Oh , Bunny !
" 哦 , 兔子 !

“哦，兔子！”

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [raɪt] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kæf] ? "
Are you going right in with the calf ? "
是 你 去 正确的 在 和 这 小牛 ? "

你打算直接把小牛犊放进去吗?

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

“是的。”

" [hiː; hi] — ['hiːl] [baɪt] [juː; jʊ] ! "

"	He	—	he'll	bite	you	!	"
"	他	—	地狱	咬	你	!	"

“他——他会咬你的！”

" [noʊ] , [hiː; hi] [wəʊnt] .

"	No	,	he	won't	.
"	不	,	他	惯于	.

“不，他不会。”

[kævz] ['hævnt] ['eni] [tiːθ] .

Calves	haven't	any	teeth	.
小牛	还没有	任何	牙齿	.

小牛没有牙齿。

[ðeɪ] ['oʊnli] [iːt] [mɪlk] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [dəunt] [hæv; həv] [tuː; tə] [tʃuː] [ðæt] .

They	only	eat	milk	,	and	they	don't	have	to	chew	that	.
他们	仅有的	吃	牛奶	,	和	他们	不	有	到	嚼	那	.

它们只喝牛奶，而且不需要咀嚼。

[ðeɪ] [dəunt] [get] [tiːθ] [ʌn'tɪl] [ðeə(r)] [bɪg] .

They	don't	get	teeth	until	they're	big	.
他们	不	得到	牙齿	直到	它们是	大的	.

它们要长到很大才会长牙齿。

" [aɪm] [nɑːt] [ə'freɪd] , " [sed] ['bʌni] [braʊn] , [æz; əz] [hiː; hi] [klaɪmd] ['oʊvər] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kæfs] [pen] .

"	I'm	not	afraid	,	"	said	Bunny	Brown	,	as	he	climbed	over	into	the	calf's	pen	.
"	我是	不是	害怕的	,	"	说	兔子	棕色的	,	作为	他	攀登	超过	进入	这	小牛的	笔	.

“我不害怕，”邦尼·布朗一边说着，一边爬进了小牛的圈舍。

[suː] [stʊd] [æz; əz] [nɪr] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] , [soʊ] ['bʌni] [kʊd; kəd] [dɪp] [hɪz; ɪz] [brʌʃ] [ɪn] [ðə; ði] [griːn] [peɪnt] .

Sue	stood	as	near	as	she	could	,	so	Bunny	could	dip	his	brush	in	the	green	paint	.
起诉	站立	作为	靠近	作为	她	可以	,	所以	兔子	可以	蘸	他的	刷子	在	这	绿色的	画	.

苏尽可能地站得近一些，这样邦尼就可以把画笔蘸进绿色颜料里。

['bʌni] [wʌz; wəz] ['kerf(ə)l] [nɑːt] [tuː; tə] [get] ['eni] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [oʊn] [suːt] , [ɔːr] [ɑːn] [suːz] [dres] .

Bunny	was	careful	not	to	get	any	on	his	own	suit	,	or	on	Sue's	dress	.
兔子	曾是	小心	不是	到	得到	任何	在	他的	自己的	套装	,	或者	在	苏的	裙子	.

邦尼小心翼翼地不让自己的衣服沾上任何东西，也不让苏的裙子沾上任何东西。

[ðæt] [ɪz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [æz; əz] ['kerf(ə)l] [æz; əz] ['eni] [smɔːl] [bɔɪ] [kʊd; kəd] [biː; bi] .

That	is	he	was	as	careful	as	any	small	boy	could	be	.
那	是	他	曾是	作为	小心	作为	任何	小的	男生	可以	是	.

也就是说，他像任何一个小男孩一样小心谨慎。

[bʌt; bət] , ['iːv(ə)n] [ðen] , [hiː; hi] [dɪd] [splæʃ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [peɪnt] [ɑːn] [hɪm'self] [ænd; ənd] [ɑːn] [suː] .

But	,	even	then	,	he	did	splash	some	of	the	paint	on	himself	and	on	Sue	.
但	,	甚至	然后	,	他	做过	溅	一些	的	这	画	在	他自己	和	在	起诉	.

但即便如此，他还是把一些油漆溅到了自己和苏身上。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dɪd] [nɑːt] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðɪs] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] .

But	the	children	did	not	think	of	this	at	the	time	.
但	这	孩子们	做过	不是	思考	的	这	在	这	时间	.

但孩子们当时并没有想到这一点。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [soʊ] ['bɪzi] ['hævɪŋ] [fʌn] , ['tɜːrnɪŋ] [ə; eɪ] [kæf] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['sɜːrkəs] ['ziːbrə] .

They	were	so	busy	having	fun	,	turning	a	calf	into	a	circus	zebra	.
他们	是	所以	忙碌的	拥有	乐趣	,	转弯	一个	小牛	进入	一个	马戏团	斑马	.

他们忙着玩乐，把一头小牛犊变成了一匹马戏团斑马。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['bɪzi] ['tɜːrnɪŋ] [ə; eɪ] [kæf] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['sɜːrkəs] ['ziːbrə] .

THEY	WERE	BUSY	TURNING	A	CALF	INTO	A	CIRCUS	ZEBRA	.
他们	是	忙碌的	转弯	一个	小牛	进入	一个	马戏团	斑马	.

他们正忙着把一头小牛犊变成一匹马戏团的斑马。

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] ['pleɪɪŋ] ['sɜːrkəs] .

Bunny	Brown	and	His	Sister	Sue	Playing	Circus	.
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	玩耍	马戏团	.

邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马戏。

([piː] . -) .

(	P	.	84	)	.
(	P	.	-	)	.

（第 84 页）

['bʌni] [hæd; həd][pʊt][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [griːn] [straɪps] [ɑːn][wʌn][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][kæf] ,

Bunny	had	put	a	number	of	green	stripes	on	one	side	of	the	calf	,
兔子	有	放	一个	数字	的	绿色的	条纹	在	一	边	的	这	小牛	,

兔子在小腿的一侧画了几条绿色的条纹，

[ænd; ənd] [naʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə][pʊt][sʌm; səm][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] .

and	now	he	was	ready	to	put	some	on	the	other	.
和	现在	他	曾是	准备好	到	放	一些	在	这	其他	.

现在他准备把一些东西涂在另一边。

[bʌt; bət][ðə; ði][kæf][dɪd][nɑːt][stænd][æz; əz] [stɪl] [wɪð; wɪθ] ['bʌni] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [stɔːl] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ,

But	the	calf	did	not	stand	as	still	with	Bunny	inside	the	stall	with	her	,
但	这	小牛	做过	不是	站立	作为	仍然	和	兔子	里面	这	摊位	和	她	,

但是，当邦妮和小牛待在牛棚里时，小牛并没有像以前那样安静地站着。

[æz; əz] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ˌaʊt'saɪd] .

as	when	he	had	been	outside	.
作为	什么时候	他	有	到过	外部	.

就像他之前在外面的时候一样。

[ðə; ði][kæf] [siːmd] ['fraɪt(ə)nd] .

The	calf	seemed	frightened	.
这	小牛	似乎	害怕	.

小牛似乎受到了惊吓。

" [bɑː] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] !

"	Baa	-	a	-	a	-	a	-	a	!
"	咩	-	一个	-	一个	-	一个	-	一个	!

“咩——啊——！

" [ˌaɪ 'tiː][kraɪd] .

"	it	cried	.
"	它	哭	.

它哭了。

" [bɑː] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] !

"	Baa	-	a	-	a	-	a	-	a	!
"	咩	-	一个	-	一个	-	一个	-	一个	!

“咩——啊——！

[bɑː] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] !

Baa	-	a	-	a	-	a	-	a	!
咩	-	一个	-	一个	-	一个	-	一个	!

咩——啊——！

" [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] ['mʌðər] [kaʊ] [kraɪd] :

"	And	the	old	mother	cow	cried	:
"	和	这	老的	母亲	奶牛	哭	:

老母牛哭了起来：

" [muː] ! [muː] ! [muː] !
" Moo ! Moo ! Moo !
" 哞 ! 哞 ! 哞 !

“哞！哞！哞！”

" [ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɑːt] [laɪk] [tuː; tə] [siː] ['bʌni] [soʊ] [kloʊz] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['beɪbi] [kæf] , [aɪ] [ges] .
" She did not like to see Bunny so close to her baby calf , I guess .
" 她 做过 不是 喜欢 到 看 兔子 所以 关闭 到 她 婴儿 小牛 , 我 猜测 .

“我猜她不喜欢看到邦妮离她的小牛犊那么近。”

[bʌt; bət] [ðə; ði] [oʊld] [kaʊ] [dɪd] [nɑːt] [traɪ] [tuː; tə] [hʊk] ['bʌni] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [hɔːrnz] .
But the old cow did not try to hook Bunny with her horns .
但 这 老的 奶牛 做过 不是 尝试 到 钩 兔子 和 她 角 .

但是，这头老母牛并没有试图用角钩住兔子。

[ʃiː; ʃi] ['oʊnli] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [hɜːr; hər] [bɪg] , [braʊn] [aɪz] ,
She only looked at him with her big , brown eyes ,
她 仅有的 看起来 在 他 和 她 大的 , 棕色的 眼睛 ,

她只是用她那双大大的棕色眼睛看着他。

[ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [riːtʃ] [hɜːr; hər] [tʌŋ] ['oʊvər] [ænd; ənd] " [kɪs] " [ðə; ði] [kæf] , [æz; əz] [suː] [kɔːld]
and tried to reach her tongue over and " kiss " the calf , as Sue called
和 尝试 到 抵达 她 舌头 超过 和 " 吻 " 这 小牛 , 作为 起诉 称为
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

她试图伸出舌头去“亲吻”小牛，就像苏所说的那样。

" [stænd] [stɪl] !
" Stand still !
" 站立 仍然 !

“站住！”

" ['bʌni] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæf] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ænɪm(ə)l] [dɪd] [nɑːt] [wɑːnt] [tuː; tə] .
" Bunny said to the calf , but the little animal did not want to .
" 兔子 说 到 这 小牛 , 但 这 小的 动物 做过 不是 想 到 .

“兔子对小牛说，可是小牛并不想听。”

[pər'hæps] [ˌaɪ 'tiː] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [griːn] [peɪnt] .
Perhaps it thought it had had enough of the green paint .
也许 它 想法 它 有 有 足够的 的 这 绿色的 画 .

或许它觉得已经受够了绿色油漆。

[ˌaɪ 'tiː] [muːvd] [ə'baʊt] , [frʌm; frəm] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɑːks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðər] ,
It moved about , from one side of the box to the other ,
它 已搬 关于 , 从 一 边 的 这 盒子 到 这 其他 ,

它从盒子的一侧移动到另一侧，

[ænd; ənd] ['bʌni] [hæd; həd] [hɑːrd] [wɜːrk] [tuː; tə] [pʊt] [ɑːn] ['eni] [mɔːr] [straɪps] .
and Bunny had hard work to put on any more stripes .
和 兔子 有 难的 工作 到 放 在 任何 更多的 条纹 .

兔子费了好大劲才再添上几道条纹。

" ['iznt] [ðæt] [ɪ'nʌf] ? " [æskt] [suː] , ['æftər] [ə; eɪ] [bɪt] .
" Isn't that enough ? " asked Sue , after a bit .
" 不是 那 足够的 ? " 问 起诉 , 后 一个 少量 .

“这还不够吗？”过了一会儿，苏问道。

" [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] ['riːəl] [naɪs] ['bʌni] .
" It looks real nice Bunny .
" 它 看起来 真实的 好的 兔子 .

“看起来真不错，兔子。”

[juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [seɪv] [sʌm; səm] [griːn] [peɪnt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌðər] [kæf] . "

You	had	better	save	some	green	paint	for	the	other	calf	.	"
你	有	更好的	节省	一些	绿色的	画	为了	这	其他	小牛	.	"

你最好留点绿色颜料给另一头小牛犊用。

" [jes] , [bʌt; bət][aɪm]['oʊnli]['goʊɪŋ][tuː; tə] [straɪp] [wʌn] , " ['ænsər] ['bʌni] .

"	Yes	,	but	I'm	only	going	to	stripe	one	,	"	answered	Bunny	.
"	是的	,	但	我是	仅有的	去	到	条纹	一	,	"	回答	兔子	.

“是的，但我只会画一条条纹，”兔子回答道。

" [its] [tuː] [hɑːrd] .

"	It's	too	hard	.
"	它是	也	难的	.

“太难了。”

[wʌn] ['ziːbrə] [ɪz] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr]['sɜːrkəs] .

One	zebra	is	enough	for	our	circus	.
一	斑马	是	足够的	为了	我们的	马戏团	.

我们马戏团只需要一匹斑马就够了。

[wiːl] [meɪk] [ðə; ði] ['ʌðər] [kæf]['ɪntuː][ə; eɪ]['laɪən] .

We'll	make	the	other	calf	into	a	lion	.
出色地	制作	这	其他	小牛	进入	一个	狮子	.

我们将把另一头小牛犊变成狮子。

[ə; eɪ]['laɪən] ['dʌznt] [hæv; həv] ['eni] [straɪps] . "

A	lion	doesn't	have	any	stripes	.	"
一个	狮子	不	有	任何	条纹	.	"

狮子身上没有条纹。

" [ɔːl] [raɪt] , " [ə'griːd] [suː] .

"	All	right	,	"	agreed	Sue	.
"	全部	正确的	,	"	同意	起诉	.

“好吧，”苏同意道。

" [ðen] [kʌm] [ɑːn] [aʊt] , ['bʌni] , - [kɔːz] [aɪm]['taɪərd][ʌv; əv] ['hoʊldɪŋ] [ðɪs] [peɪnt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . "

"	Then	come	on	out	,	Bunny	,	'	cause	I'm	tired	of	holding	this	paint	for	you	.	"
"	然后	来	在	出去	,	兔子	,	-	原因	我是	疲劳的	的	保持	这	画	为了	你	.	"

“那就出来吧，小兔子，我受够了帮你拿着这些颜料了。”

" [ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [suː] .

"	In	a	minute	,	Sue	.
"	在	一个	分钟	,	起诉	.

“马上就好，苏。”

[aɪl] [biː; bi] [raɪt] [aʊt] .

I'll	be	right	out	.
患病的	是	正确的	出去	.

我马上就出去。

[aɪ][dʒʌst][wɑːnt][tuː; tə] [pʊt] [sʌm; səm] [straɪps] [ɑːn][ðə; ði] ['kæfs] [legz] .

I	just	want	to	put	some	stripes	on	the	calf's	legs	.
我	只是	想	到	放	一些	条纹	在	这	小牛的	腿	.

我只想在小腿上画一些条纹。

[ðeɪ] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [straɪpt] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] [saɪdz] [ænd; ənd] [bæk] .

They	have	to	be	striped	same	as	the	sides	and	back	.
他们	有	到	是	有条纹的	相同的	作为	这	侧面	和	后退	.

它们的条纹必须与侧面和背面相同。

" [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [wer] ['bʌni] [braʊn] [meɪd] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [mɪ'steɪks] .

"	And	that	was	where	Bunny	Brown	made	one	of	his	mistakes	.
"	和	那	曾是	在哪里	兔子	棕色的	制成	一	的	他的	错误	.

“而这正是邦尼·布朗犯下的错误之一。”

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [let] [ðə; ði] ['kæfs] [legz] [ə'loʊn] .

He	should	have	let	the	calf's	legs	alone	.
他	应该	有	让	这	小牛的	腿	独自的	.

他本不该碰小牛的腿。

[fɔːr; fər] ,

For	,
为了	,

为了，

[noʊ] ['suːnər] [dɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['ænɪm(ə)l] [fiːl] [ðə; ði] ['tɪklɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [peɪnt] [brʌʃ] [ɑːn] [ɪts] [legz]

no	sooner	did	the	little	animal	feel	the	tickling	of	the	paint	brush	on	its	legs
不	很快	做过	这	小的	动物	感觉	这	挠痒痒	的	这	画	刷子	在	它是	腿

[ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] [geɪv] [ə; eɪ] [laʊd] [kraɪ] ,

than	it	gave	a	loud	cry	,
比	它	给予	一个	大声	哭	,

小动物刚感觉到画笔在腿上挠痒，就大声叫了起来。

[ænd; ənd] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [kɪk] .

and	began	to	kick	.
和	开始	到	踢	.

然后开始踢腿。

[aʊt] [wɪð; wɪθ] [ɪts] [haɪnd] [legz] [ˌaɪ 'tiː] [kɪkt] , [ænd; ənd] , [æz; əz] ['bʌni] ['hæpənd] [tuː; tə] [biː; bi] ['stuːpɪŋ]

Out	with	its	hind	legs	it	kicked	,	and	,	as	Bunny	happened	to	be	stooping
出去	和	它是	后	腿	它	踢	,	和	,	作为	兔子	发生	到	是	弯腰

[daʊn] ,

down	,
向下	,

它伸出后腿踢了一脚，而恰巧兔子正弯下腰，

[dʒʌst] [ðen] , [nɪr] [ðə; ði] ['kæfs] [fiːt] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [kɪkt] ['oʊvər] .

just	then	,	near	the	calf's	feet	,	the	little	boy	was	kicked	over	.
只是	然后	,	靠近	这	小牛的	脚	,	这	小的	男生	曾是	踢	超过	.

就在这时，小男孩在小牛犊脚边被踢倒了。

[raɪt] ['oʊvər] [hiː; hi] [went] , ['spɪlɪŋ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [peɪnt] [ɑːn] [hɪm'self] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [moʊst]

Right	over	he	went	,	spilling	some	of	the	paint	on	himself	,	but	the	most
正确的	超过	他	去	,	溢出	一些	的	这	画	在	他自己	,	但	这	最多

[ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,

of	it	,
的	它	,

他直接摔倒了，一些颜料洒在了自己身上，但大部分颜料都洒在了身上。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [glæd] [tuː; tə] [seɪ] , [went] [ɑːn] [ðə; ði] [strɔː] [ɪn] [ðə; ði] ['kæfs] [bɑːks] - [stɔːl] .

I	am	glad	to	say	,	went	on	the	straw	in	the	calf's	box	-	stall	.
我	是	高兴的	到	说	,	去	在	这	稻草	在	这	小牛的	盒子	-	摊位	.

我很高兴地说，它爬上了小牛栏里的稻草。

" [oʊ] , ['bʌni] ! " [kraɪd] [suː] .

"	Oh	,	Bunny	!	"	cried	Sue	.
"	哦	,	兔子	!	"	哭	起诉	.

“哦，兔子！”苏喊道。

" [oʊ] , ['bʌni] [braʊn] !

"	Oh	,	Bunny	Brown	!
"	哦	,	兔子	棕色的	!

“哦，邦尼·布朗！”

" [hɜːr; hər] ['brʌðər] [dɪd] [nɑːt] ['ænsər] .

"	Her	brother	did	not	answer	.
"	她	兄弟	做过	不是	回答	.

她的哥哥没有回答。

[hiː; hi][hæd; həd] ['fɔːlən] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [maʊθ] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [strɔː] .

He	had	fallen	down	on	his	face	,	and	his	mouth	was	full	of	straw	.
他	有	倒下	向下	在	他的	脸	,	和	他的	嘴	曾是	满的	的	稻草	.

他脸朝下摔倒在地，嘴里满是稻草。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][dɪd][get] [ʌp][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði][kæf][hæd; həd] [kɪkt] ['oʊpən][ðə; ði] [geɪt]

And	when	he	did	get	up	he	saw	that	the	calf	had	kicked	open	the	gate
和	什么时候	他	做过	得到	向上	他	锯	那	这	小牛	有	踢	打开	这	门

[ʌv; əv][ɪts] [stɔːl] ,

of	its	stall	,
的	它是	摊位	,

他起身时发现，小牛犊已经把牛栏门踢开了。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['bɑːrnjɑːrd] , [ɔːl] [griːn] [straɪpt] [ænd; ənd] ['spɑːtɪd] .

and	was	running	around	the	barnyard	,	all	green	striped	and	spotted	.
和	曾是	跑步	大约	这	农场	,	全部	绿色的	有条纹的	和	斑	.

它在农场里跑来跑去，全身都是绿色的条纹和斑点。

" [muː] ! [muː] ! " [kraɪd] [ðə; ði] ['mʌðər] [kaʊ] , [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [wʌn] [breɪk] [aʊt] .

"	Moo	!	Moo	!	"	cried	the	mother	cow	,	when	she	saw	her	little	one	break	out	.
"	哞	!	哞	!	"	哭	这	母亲	奶牛	,	什么时候	她	锯	她	小的	一	休息	出去	.

“哞！哞！”母牛看到小牛犊挣脱束缚，叫了起来。

[ðen] [ðə; ði][oʊld] [kaʊ] [pʊʃt] ['veri] [hɑːrd][ɑːn][ðə; ði] [geɪt] [ðæt] [ʃʌt] [hɜːr; hər][ɪn] .

Then	the	old	cow	pushed	very	hard	on	the	gate	that	shut	her	in	.
然后	这	老的	奶牛	推动	非常	难的	在	这	门	那	关闭	她	在	.

然后，那头老母牛使劲推着把她关在里面的栅栏门。

['oʊpən] [went] [ðə; ði] [geɪt] , [ænd; ənd] [aʊt] [ræn][ðə; ði] [kaʊ] [tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [kæf] .

Open	went	the	gate	,	and	out	ran	the	cow	to	be	with	her	little	calf	.
打开	去	这	门	,	和	出去	跑	这	奶牛	到	是	和	她	小的	小牛	.

栅栏门开了，母牛跑了出去，去看望她的小牛犊。

" [oʊ] , ['bʌni] ! [lʊk] ! " [kraɪd] [suː] .

"	Oh	,	Bunny	!	Look	!	"	cried	Sue	.
"	哦	,	兔子	!	看	!	"	哭	起诉	.

“哦，兔子！快看！”苏喊道。

" ['aʊər; ɑːr]['sɜːrkəs]['ziːbrə] - [kaʊ] [wɪl] [rʌn] [ə'weɪ] !

"	Our	circus	zebra	-	cow	will	run	away	!
"	我们的	马戏团	斑马	-	奶牛	将要	跑步	离开	!

“我们的马戏团斑马牛要逃跑了！”

" ['bʌni] [dʒʌmpt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] , [ænd; ənd] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [ˌoʊvər'tɜːrnd] [pɑːt][ʌv; əv] [peɪnt] [bɪ'haɪnd] [hɪm; ɪm] ,

"	Bunny	jumped	to	his	feet	,	and	,	leaving	the	overturned	pot	of	paint	behind	him	,
"	兔子	跳了起来	到	他的	脚	,	和	,	离开	这	翻覆	锅	的	画	在后面	他	,

兔子跳了起来，把打翻的颜料罐留在了身后。

[aʊt] [hiː; hi][ræn]['ɪntuː][ðə; ði]['bɑːrnjɑːrd] .

out	he	ran	into	the	barnyard	.
出去	他	跑	进入	这	农场	.

他跑进了谷仓。

" [woʊ] !

"	Whoa	!
"	哇	!

哇！

[woʊ] [ðer; ðər] , ['bɔːsi] - [kæf] !
Whoa there , bossy - calf !
哇 那里 , 专横跋扈 - 小牛 !

喂，你这爱发号施令的小牛犊！

" [hiː; hi] [kraɪd] .
" he cried .
" 他 哭 .

他哭了。

" [juː; jʊ] [dəunt] [seɪ] [woʊ] [tuː; tə] [kaʊz] , [juː; jʊ] [seɪ] [ðæt] [tuː; tə] ['hɔːrsɪz] ! " [kɔːld] [suː] [tuː; tə] [hɜːr; hər]
" You don't say whoa to cows , you say that to horses ! " called Sue to her
" 你 不 说 哇 到 牛 , 你 说 那 到 马匹 ! " 称为 起诉 到 她
['brʌðər] .
brother .
兄弟 .

“你不能对牛说‘停’，那是对马说的！”苏对她哥哥喊道。

" [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [seɪ] [tuː; tə] [kaʊz] ?
" What do you say to cows ?
" 什么 做 你 说 到 牛 ?

你会对牛说什么?

" ['bʌni] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .
" Bunny wanted to know .
" 兔子 通缉 到 知道 .

兔子想知道。

" [juː; jʊ] [kɔːl] - [ˌsiː 'oʊ] [bɔːs] !
" You call ' Co boss !
" 你 称呼 - 合作 老板 !

你叫“Co老板！”

[ˌsiː 'oʊ] [bɔːs] !
Co boss !
合作 老板 !

共同老板!

[ˌsiː 'oʊ] [bɔːs] - ! " ['ænsər] [suː] .
Co boss ' ! " answered Sue .
合作 老板 - ! " 回答 起诉 .

“是老板！”苏回答道。

" [aɪ] [noʊ] - [kɔːz] [aɪ] [hɜːrd] [grænd]
" I know ' cause I heard grand
" 我 知道 - 原因 我 听到 盛大

我知道，因为我听说了格兰德

[mɑː] [kɔːl] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [biː; bi] [milkt] .
ma call them to be milked .
玛 称呼 他们 到 是 挤奶 .

叫它们来挤奶。

[kɔːl] - [ˌsiː 'oʊ] [bɔːs] ! -
Call ' Co boss ! '
称呼 - 合作 老板 ! -

叫“副老板！”

['bʌni] .
Bunny .
兔子 .

兔子。

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [dɪd] , [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] , [fɔːr; fər][ðə; ði]['lɪt(ə)l][kæf] ,

"	The	little	boy	did	,	but	there	was	no	need	to	,	for	the	little	calf	,
"	这	小的	男生	做过	,	但	那里	曾是	不	需要	到	,	为了	这	小的	小牛	,

“小男孩确实这么做了，但其实没必要，因为小牛犊……”

[wʌns] [ˌaɪ 'tiː] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌðər] [kaʊ] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] , [dɪd][nɑːt] [rʌn] ['eni] ['fɑːrðər] .

once	it	found	that	the	mother	cow	was	with	it	,	did	not	run	any	farther	.
一次	它	成立	那	这	母亲	奶牛	曾是	和	它	,	做过	不是	跑步	任何	更远	.

它发现母牛就在身边后，就不再往前跑了。

[ðə; ði] ['mʌðər] [kaʊ] [pʊt] [aʊt] [hɜːr; hər] [red] [tʌŋ] [ænd; ənd] " [kɪst] " [hɜːr; hər]['lɪt(ə)l][kæf][sʌm; səm]

The	mother	cow	put	out	her	red	tongue	and	"	kissed	"	her	little	calf	some
这	母亲	奶牛	放	出去	她	红色的	舌头	和	"	亲吻	"	她	小的	小牛	一些

[mɔːr] .

more	.
更多的	.

母牛伸出红色的舌头，又“亲吻”了一下她的小牛犊。

[ʃiː; ʃi] [dɪd] [nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [maɪnd] [ðə; ði] [griːn] [peɪnt] ,

She	did	not	seem	to	mind	the	green	paint	,
她	做过	不是	似乎	到	头脑	这	绿色的	画	,

她似乎并不介意身上的绿色油漆。

[ðoʊ] [pər'hæps] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['gɑːtn] [sʌm; səm] [ɪn] [hɜːr; hər] [maʊθ] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [nɑːt] [hæv; həv]

though	perhaps	if	she	had	gotten	some	in	her	mouth	she	might	not	have
尽管	也许	如果	她	有	获得	一些	在	她	嘴	她	可能	不是	有

[laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] .

liked	it	.
喜欢	它	.

不过，如果她不小心吃到嘴里，或许就不会喜欢了。

" [wel] , ['enihaʊ] , " [sed] ['bʌni] [braʊn] , " [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [straɪpt] ['ziːbrə][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr]

"	Well	,	anyhow	,	"	said	Bunny	Brown	,	"	we	have	a	striped	zebra	for	our
"	出色地	,	无论如何	,	"	说	兔子	棕色的	,	"	我们	有	一个	有条纹的	斑马	为了	我们的

['sɜːrkəs] .

circus	.
马戏团	.

“总之，”邦尼·布朗说，“我们马戏团有一匹条纹斑马。”

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [get] [sʌm; səm] [bluː] [peɪnt] [aɪl] [peɪnt] ['aʊər; ɑːr][dɔːg] [splæʃ] ,

And	when	I	get	some	blue	paint	I'll	paint	our	dog	Splash	,
和	什么时候	我	得到	一些	蓝色的	画	患病的	画	我们的	狗	溅	,

等我弄到蓝色颜料，我就把我们的狗Splash涂成蓝色。

[ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ]['taɪgər][ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [suː] . "

and	make	a	tiger	of	him	,	Sue	.	"
和	制作	一个	老虎	的	他	,	起诉	.	"

“把他打扮得像只老虎，苏。”

" [dɪd][ðə; ði][kæf] - ['ziːbrə][hɜːrt][juː; jʊ] [wen] [ʃiː; ʃi] [kɪkt] [juː; jʊ]['oʊvər] , ['bʌni] ?

"	Did	the	calf	-	zebra	hurt	you	when	she	kicked	you	over	,	Bunny	?
"	做过	这	小牛	-	斑马	伤害	你	什么时候	她	踢	你	超过	,	兔子	?

“小兔子，那只小斑马踢你的时候有没有伤到你？”

" [suː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .

"	Sue	wanted	to	know	.
"	起诉	通缉	到	知道	.

苏想知道。

" [noʊ] , ['hɑːrdli] ['eni] .

"	No	,	hardly	any	.
"	不	,	几乎	任何	.

“不，几乎没有。”

[hɜːr; hər] [fiːt] [ɑːr; ər][sɔːft] , [ænd; ənd][aɪ] [fel] [ɑːn][ðə; ði] [strɔː] .

Her	feet	are	soft	,	and	I	fell	on	the	straw	.
她	脚	是	柔软的	,	和	我	跌倒	在	这	稻草	.

她的脚很软，我摔倒在稻草上。

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði][peɪnt][ɪz] [spɪld] . "

But	all	the	paint	is	spilled	.	"
但	全部	这	画	是	洒了	.	"

但是颜料都洒出来了。

" ['meɪbi] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [left] [soʊ] ['henri] [kæn; kən] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] ['wiːlbæroʊ] , " [sə'dʒestɪd] [suː]

"	Maybe	there's	a	little	left	so	Henry	can	finish	the	wheelbarrow	,	"	suggested	Sue
"	或许	有	一个	小的	左边	所以	亨利	能	结束	这	独轮车	,	"	建议	起诉

.

:
.

“也许还剩一点，亨利可以把手推车组装完，”苏建议道。

" [aɪl] [goʊ][ænd; ənd] [lʊk] , " ['ɔːfərd] ['bʌni] .

"	I'll	go	and	look	,	"	offered	Bunny	.
"	患病的	去	和	看	,	"	提供	兔子	.

“我去看看，”邦尼说道。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt][get][ðə; ði] [tʃæns] .

But	he	did	not	get	the	chance	.
但	他	做过	不是	得到	这	机会	.

但他没有得到这个机会。

[fɔːr; fər][dʒʌst] [ðen] ['henri] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði]['bɑːrnjɑːrd] .

For	just	then	Henry	came	into	the	barnyard	.
为了	只是	然后	亨利	来了	进入	这	农场	.

就在这时，亨利走进了谷仓。

" [hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [maɪ][pɑːt][ʌv; əv] [griːn] [peɪnt] , " [hiː; hi] [æskt] .

"	Have	you	seen	my	pot	of	green	paint	,	"	he	asked	.
"	有	你	已见	我的	锅	的	绿色的	画	,	"	他	问	.

“你看到我的那罐绿色颜料了吗？”他问道。

" [aɪ] [left] [ˌaɪ 'tiː] —

"	I	left	it	—
"	我	左边	它	—

我把它留下了——

" [ðen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [griːn] [straɪpt] [kæf] .

"	Then	he	saw	the	green	striped	calf	.
"	然后	他	锯	这	绿色的	有条纹的	小牛	.

然后他看到了那头绿色条纹的小牛。

[æt; ət][fɜːrst][hiː; hi] [læft] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [sed] :

At	first	he	laughed	and	then	he	said	:
在	第一的	他	笑了	和	然后	他	说	:

他先是笑了，然后说道：

" [oʊ] , [ðɪs] [ɪz] [tuː] [bæd] !

"	Oh	,	this	is	too	bad	!
"	哦	,	这	是	也	坏的	!

“哦，这太糟糕了！”

[ðæts] [wʌn][ʌv; əv][jʊr; jər] ['grænˌpɑːz] [best] [kævz] , [ænd; ənd][hiː; hi][wəʊnt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ][bɪt] ,

That's	one	of	your	grandpa's	best	calves	,	and	he	won't	like	it	a	bit	,
那就是	一	的	你的	爷爷的	最好的	小牛	,	和	他	惯于	喜欢	它	一个	少量	,

那是你爷爷最好的小牛之一，他肯定一点也不高兴。

['peɪntɪŋ] [hɪm; ɪm] [ðæt] [wei] . "
painting **him** **that** **way** **.** **"**
绘画 他 那 方式 . "

把他描绘成那样。

" ['hiːz] [ə; eɪ] ['ziːbrə] , " [sed] ['bʌni] .
" **He's** **a** **zebra** **,** **"** **said** **Bunny** **.**
" 他是 一个 斑马 , " 说 兔子 .

“他是一只斑马，”邦尼说。

" [noʊ] ['mætər] [wʌt] [hiː; hi] [ɪz] , " [ænd; ənd] ['henri] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] , " [its] [tuː] [bæd] .
" **No** **matter** **what** **he** **is** **,** **"** **and** **Henry** **shook** **his** **head** **,** **"** **it's** **too** **bad** **.**
" 不 事情 什么 他 是 , " 和 亨利 摇晃 他的 头 , " 它是 也 坏的 .

“不管他是什么样的人，”亨利摇了摇头，“都太可惜了。”

[aɪ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [left] [ðə; ði] [peɪnt] [wer] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [get] [ˌaɪ 'tiː] .
I **shouldn't** **have** **left** **the** **paint** **where** **you** **could** **get** **it** **.**
我 不应该 有 左边 这 画 在哪里 你 可以 得到 它 .

我不应该把油漆放在你能拿到的地方。

[aɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [tel] ['mɪstər] . [braʊn] .
I'll **have** **to** **tell** **Mr** **.** **Brown** **.**
患病的 有 到 告诉 先生 . 棕色的 .

我得告诉布朗先生。

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [felt] [bæd] [æt; ət] [ðɪs] .
" **Bunny** **and** **Sue** **felt** **bad** **at** **this** **.**
" 兔子 和 起诉 毛毡 坏的 在 这 .

“邦妮和苏对此感到很内疚。”

[ðeɪ] [hæd; həd] [nɑːt] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['duːɪŋ] ['eniθɪŋ] [rɔːŋ] , [bʌt; bət] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd]
They **had** **not** **thought** **they** **were** **doing** **anything** **wrong** **,** **but** **now** **it** **seemed**
他们 有 不是 想法 他们 是 正在做 任何事物 错误的 , 但 现在 它 似乎
[ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] .
that **they** **were** **.**
那 他们 是 .

他们原本并不认为自己做错了什么，但现在看来他们好像做错了。

" [wɪl] — [wɪl] ['grænpɑː] [biː; bi] ['veri] ['sɑːri] ? " [æskt] [suː] .
" **Will** **—** **will** **grandpa** **be** **very** **sorry** **?** **"** **asked** **Sue** **.**
" 将要 — 将要 爷爷 是 非常 对不起 ? " 问 起诉 .

“爷爷会非常后悔吗？”苏问道。

" [jes] , ['hiːl] [biː; bi] ['veri] ['sɑːri] [ænd; ənd] ['æŋgri] , " ['ænsər] [ðə; ði] [haɪrd] [mæn] ,
" **Yes** **,** **he'll** **be** **very** **sorry** **and** **angry** **,** **"** **answered** **the** **hired** **man** **,**
" 是的 , 地狱 是 非常 对不起 和 生气的 , " 回答 这 雇用 男人 ,

“是的，他会非常后悔和生气，”雇工回答道。

" ['hiːl] [nɑːt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] [kæf] [ɔːl] [striːkt] [wɪð; wɪθ] [griːn] [peɪnt] .
" **he'll** **not** **like** **it** **to** **see** **his** **calf** **all** **streaked** **with** **green** **paint** **.**
" 地狱 不是 喜欢 它 到 看 他的 小牛 全部 条纹 和 绿色的 画 .

“他肯定不喜欢看到自己的小腿上沾满绿色的油漆。”

" [bʌt; bət] ['grænpɑː] [braʊn] [wʌz; wəz] [nɑːt] [æz; əz] ['æŋgri] [æt; ət] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [æz; əz] [hiː; hi] [maɪt]
" **But** **Grandpa** **Brown** **was** **not** **as** **angry** **at** **Bunny** **and** **Sue** **as** **he** **might**
" 但 爷爷 棕色的 曾是 不是 作为 生气的 在 兔子 和 起诉 作为 他 可能
[hæv; həv] [bɪn] .
have **been** **.**
有 到过 .

“但是布朗爷爷并没有像他可能预想的那样生邦尼和苏的气。”

[ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi] [sed] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [rɔːŋ] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [felt] [bæd] .

Of	**course**	**he**	**said**	**they**	**had**	**done**	**wrong**	**,**	**and**	**he**	**felt**	**bad**	**.**
的	课程	他	说	他们	有	完毕	错误的	,	和	他	毛毡	坏的	.

他当然说他们做错了，他感到很内疚。

[bʌt; bət] [noʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['æŋgri] [fɔːr; fər] ['veri] [lɔːŋ] [æt; ət] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] .

But	**no**	**one**	**could**	**be**	**angry**	**for**	**very**	**long**	**at**	**Bunny**	**Brown**	**and**	**his**	**sister**	**Sue**	**.**
但	不	一	可以	是	生气的	为了	非常	长的	在	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	.

但是没有人能对邦尼·布朗和他的妹妹苏生气太久。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [soʊ] ['dʒɑːli] , ['nevər] ['miːnɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [bæd] .

They	**were**	**so**	**jolly**	**,**	**never**	**meaning**	**to**	**be**	**bad**	**.**
他们	是	所以	快乐的	,	绝不	意义	到	是	坏的	.

他们非常快乐，从来没有想过要做坏事。

[ðeɪ] [dʒʌst] ['dɪdnt] [θɪŋk] .

They	**just**	**didn't**	**think**	**.**
他们	只是	没有	思考	.

他们根本没动脑子。

[bʌt; bət] [ʌv; əv] [kɔːrs] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [nɑːt] ['θɪŋkɪŋ] [wʌt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['duːɪŋ] ['ɔːf(ə)n] [meɪks] [æz; əz] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [æz; əz] [ðoʊ] [juː; jʊ] [dɪd] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ɑːn] ['pɜːrpəs] .

But	**of**	**course**	**you**	**know**	**that**	**not**	**thinking**	**what**	**you**	**are**	**doing**	**often**	**makes**	**as**	**much**	**trouble**	**as**	**though**	**you**	**did**	**a**	**thing**	**on**	**purpose**	**.**
但	的	课程	你	知道	那	不是	思维	什么	你	是	正在做	经常	制作	作为	很多	麻烦	作为	尽管	你	做过	一个	事物	在	目的	.

当然，你也知道，不经思考就去做某事，往往会和故意去做某事一样，造成很多麻烦。

" [wel] , [aɪ] [ges] [aɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [fər'gɪv] [juː; jʊ] ['jʌŋstəz] [ðɪs] [taɪm] , " [sed] ['grænpɑː] [braʊn] .

"	**Well**	**,**	**I**	**guess**	**I'll**	**have**	**to**	**forgive**	**you**	**youngsters**	**this**	**time**	**,**	**"**	**said**	**Grandpa**	**Brown**	**.**
"	出色地	,	我	猜测	患病的	有	到	原谅	你	年轻人	这	时间	,	"	说	爷爷	棕色的	.

“好吧，这次我就原谅你们这些年轻人了。”布朗爷爷说道。

" [bʌt; bət] [dəunt] [peɪnt] ['eni] [mɔːr] [ʌv; əv] [maɪ] [fɑːrm] ['ænɪmlz] [wɪ'ðaʊt] ['æskɪŋ] [ˌem 'iː] .

"	**But**	**don't**	**paint**	**any**	**more**	**of**	**my**	**farm**	**animals**	**without**	**asking**	**me**	**.**
"	但	不	画	任何	更多的	的	我的	农场	动物	没有	问	我	.

“但是未经我允许，不许再画我的农场动物。”

[naʊ] [aɪl] [siː] [ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] [get] [ðə; ði] [griːn] [peɪnt] [ɔːf] [ðə; ði] [kæf] . "

Now	**I'll**	**see**	**if**	**we**	**can**	**get**	**the**	**green**	**paint**	**off**	**the**	**calf**	**.**	**"**
现在	患病的	看	如果	我们	能	得到	这	绿色的	画	离开	这	小牛	.	"

现在我看看能不能把小腿上的绿色油漆弄掉。

" [oʊ] , [kɑːnt] [juː; jʊ] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] , ['grænpɑː] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	**Oh**	**,**	**can't**	**you**	**leave**	**it**	**on**	**,**	**Grandpa**	**?**	**"**	**asked**	**Bunny**	**.**
"	哦	,	不能	你	离开	它	在	,	爷爷	?	"	问	兔子	.

“哦，爷爷，您就不能让它开着吗？”邦尼问道。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːf(ə)l] [hɑːrd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [straɪpt] [laɪk] [ə; eɪ] ['ziːbrə] ,

"	**It**	**was**	**awful**	**hard**	**to**	**make**	**him**	**striped**	**like**	**a**	**zebra**	**,**
"	它	曾是	可怕	难的	到	制作	他	有条纹的	喜欢	一个	斑马	,

“要让他身上出现像斑马一样的条纹真是太难了。”

[ænd; ənd] [wiː; wi] [wɑːnt] [hɪm; ɪm] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] ['sɜːrkəs] [tuː; tə] [biː; bi] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪld] ['ænɪmlz] .

and	**we**	**want**	**him**	**in**	**our**	**circus**	**to**	**be**	**one**	**of**	**the**	**wild**	**animals**	**.**
和	我们	想	他	在	我们的	马戏团	到	是	一	的	这	荒野	动物	.

我们希望他能成为我们马戏团里的野生动物之一。

[let] [ðə; ði] [straɪps] [steɪ] [ɑːn] .

Let	the	stripes	stay	on	.
让	这	条纹	停留	在	.

让条纹保留下来。

" [ænd; ənd] ['grænpɑː] [hæd; həd][tuː; tə] , ['weðər] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][ɔːr][nɑːt] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [wʊd]

"	And	grandpa	had	to	,	whether	he	wanted	to	or	not	,	for	they	would
"	和	爷爷	有	到	,	无论	他	通缉	到	或者	不是	,	为了	他们	会

[nɑːt] [kʌm] [ɔːf] .

not	come	off	.
不是	来	离开	.

“爷爷不得不这么做，不管他愿不愿意，因为它们根本取不下来。”

[ðə; ði] [haɪrd] [mæn] [traɪd] [soʊp] [ænd; ənd] ['wɔːtər] .

The	hired	man	tried	soap	and	water	.
这	雇用	男人	尝试	肥皂	和	水	.

雇工试着用肥皂和水清洗。

[bʌt; bət][ðə; ði][kæf] [wʊd] [nɑːt][stænd] [stɪl] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][let][hɪm; ɪm] [skrʌb] [hɜːr; hər] .

But	the	calf	would	not	stand	still	long	enough	to	let	him	scrub	her	.
但	这	小牛	会	不是	站立	仍然	长的	足够的	到	让	他	擦洗	她	.

但是小牛犊一直不肯乖乖站着让他给她洗澡。

" [aɪ] [ges] [wiːl] [dʒʌst][hæv; həv][tuː; tə][let][ðə; ði] [griːn] [peɪnt] [wer] [ɔːf] , " [sed] ['grænpɑː] [braʊn] .

"	I	guess	we'll	just	have	to	let	the	green	paint	wear	off	,	"	said	Grandpa	Brown	.
"	我	猜测	出色地	只是	有	到	让	这	绿色的	画	穿	离开	,	"	说	爷爷	棕色的	.

“看来我们只能等绿色油漆褪掉了，”布朗爷爷说。

" [bʌt; bət] ['nevər] [duː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ə'gen] , ['bʌni] . "

"	But	never	do	such	a	thing	again	,	Bunny	.	"
"	但	绝不	做	这样的	一个	事物	再次	,	兔子	.	"

“但是，兔子，以后千万别再做这种事了。”

" [aɪ][wəʊnt] , " ['prɑːmɪst] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	I	won't	,	"	promised	the	little	boy	.
"	我	惯于	,	"	承诺	这	小的	男生	.

“我不会的，”小男孩保证道。

[ðə; ði][kæf][ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌðər] [kaʊ] [wɜːr; wər] [pʊt] [bæk] [ɪn][ðer; ðər] [stɔːlz] .

The	calf	and	the	mother	cow	were	put	back	in	their	stalls	.
这	小牛	和	这	母亲	奶牛	是	放	后退	在	他们的	摊位	.

小牛和母牛被放回了牛栏。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] [kliːnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [griːn] [peɪnt] [ðæt] [hæd; həd] ['splætəd] [ɑːn]

Bunny	and	Sue	were	cleaned	of	the	green	paint	that	had	splattered	on
兔子	和	起诉	是	已清洗	的	这	绿色的	画	那	有	溅射	在

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

兔子和苏身上溅到的绿色油漆被清洗干净了。

[ænd; ənd] ['henri] [faʊnd] [ɪ'nʌf] [peɪnt] [left] [ɪn][ðə; ði][kæn; kən][tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] ['wiːlbæroʊ] .

and	Henry	found	enough	paint	left	in	the	can	to	finish	the	wheelbarrow	.
和	亨利	成立	足够的	画	左边	在	这	能	到	结束	这	独轮车	.

亨利发现罐子里剩下的油漆足够他把独轮车涂完。

" [wel] , [wiːv] [gɑːt][ə; eɪ][stɑːrt][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr]['sɜːrkəs] , ['enihaʊ] ,

"	Well	,	we've	got	a	start	for	our	circus	,	anyhow	,
"	出色地	,	我们已经	得到	一个	开始	为了	我们的	马戏团	,	无论如何	,

“好吧，总之，我们的马戏团已经开工了。”

" [sed] ['bʌni] [tuː; tə] [suː] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['æftər][hiː; hi][hæd; həd] ['peɪntɪd] [ðə; ði][kæf] .

"	said	Bunny	to	Sue	a	few	days	after	he	had	painted	the	calf	.
"	说	兔子	到	起诉	一个	很少	天	后	他	有	绘	这	小牛	.

“邦尼在给小牛上色几天后对苏说道。”

[ðə; ði] [griːn] [straɪps] [hæd; həd] [draɪd] [naʊ] , [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði][kæf] [lʊk] ['veri] ['fʌni] [ɪn'diːd] .

The	green	stripes	had	dried	now	,	and	made	the	calf	look	very	funny	indeed	.
这	绿色的	条纹	有	干燥	现在	,	和	制成	这	小牛	看	非常	有趣的	的确	.

绿色的条纹已经干了，让小牛看起来非常滑稽。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [kaʊz] [ænd; ənd] [kævz] [siːmd] ['fraɪt(ə)nd] [æt; ət][ðə; ði] [streɪndʒ] , [straɪpt] [wʌn] ,

Some	of	the	other	cows	and	calves	seemed	frightened	at	the	strange	,	striped	one	,
一些	的	这	其他	牛	和	小牛	似乎	害怕	在	这	奇怪的	,	有条纹的	一	,

其他一些母牛和小牛似乎被这头奇怪的、有条纹的牛吓到了。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['mʌðər] [kaʊ] [wʌz; wəz][dʒʌst][æz; əz][fɑːnd][ʌv; əv][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l][wʌn][æz; əz] [bɪ'fɔːr] .

but	the	mother	cow	was	just	as	fond	of	her	little	one	as	before	.
但	这	母亲	奶牛	曾是	只是	作为	喜爱	的	她	小的	一	作为	前	.

但是母牛对小牛的喜爱丝毫未减。

" [juːl] [niːd] ['ʌðər] ['ænɪmlz] [bɪ'saɪdz] [ə; eɪ] [straɪpt] [kæf] , [ænd; ənd][jʊr; jər][dɔːg] [splæʃ] , [ɪn][ðə; ði] ['sɜːrkəs] ,

"	You'll	need	other	animals	besides	a	striped	calf	,	and	your	dog	Splash	,	in	the	circus	,
"	你会	需要	其他	动物	除了	一个	有条纹的	小牛	,	和	你的	狗	溅	,	在	这	马戏团	,

“在马戏团里，除了条纹小牛和你的狗Splash之外，你还需要其他动物。”

" [sed] ['bʌŋkər] [bluː] [tuː; tə] ['bʌni] [wʌn] [deɪ] .

"	said	Bunker	Blue	to	Bunny	one	day	.
"	说	掩体	蓝色的	到	兔子	一	天	.

“有一天，邦克蓝对邦尼说道。”

" [jes] , [aɪ] [ges] [wiː; wi] [wɪl] .

"	Yes	,	I	guess	we	will	.
"	是的	,	我	猜测	我们	将要	.

“是的，我想我们会的。”

[aɪl] [goʊ][ænd; ənd][æsk] [suː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

I'll	go	and	ask	Sue	about	it	.
患病的	去	和	问	起诉	关于	它	.

我去问问苏这件事。

" ['bʌni] ['ɔːlweɪz] [laɪkt] [tuː; tə] [tɔːk] ['mætərz] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['sɪstər] .

"	Bunny	always	liked	to	talk	matters	over	with	his	sister	.
"	兔子	总是	喜欢	到	讲话	事情	超过	和	他的	姐姐	.

“兔子总是喜欢和妹妹商量事情。”

[hiː; hi] [faʊnd] [hɜːr; hər][ɑːn][ðə; ði][saɪd] [pɔːrtʃ] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['dɑːlz] [dres] .

He	found	her	on	the	side	porch	,	making	a	doll's	dress	.
他	成立	她	在	这	边	门廊	,	制作	一个	娃娃的	裙子	.

他发现她正在侧廊上做娃娃的衣服。

" [suː] , " [sed] ['bʌni] , " [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][hæv; həv] [mɔːr] [meɪk] - [bɪ'liːv] [waɪld] ['ænɪmlz] [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] [ʃoʊ] . "

"	Sue	,	"	said	Bunny	,	"	we	have	to	have	more	make	-	believe	wild	animals	for	our	show	.	"
"	起诉	,	"	说	兔子	,	"	我们	有	到	有	更多的	制作	-	相信	荒野	动物	为了	我们的	展示	.	"

“苏，”邦妮说，“我们的节目需要更多虚构的野生动物。”

" [jes] ? " [æskt] [suː] .
" Yes ? " asked Sue .
" 是的 ? " 问 起诉 .

“什么事？”苏问道。

" [wʌt] [kaɪnd] ? "
" What kind ? "
" 什么 种类 ? "

“哪种？”

" [wel] , ['meɪbi] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['kæm(ə)l] . "
" Well , maybe we ought to have a camel . "
" 出色地 , 或许 我们 应该 到 有 一个 骆驼 . "

“或许我们应该养一头骆驼。”

" ['kæməlz][ɪz] [tuː] [hɑːrd][tuː; tə] [meɪk] , " [sed] [suː] .
" Camels is too hard to make , " said Sue .
" 骆驼 是 也 难的 到 制作 , " 说 起诉 .

“骆驼牌香烟太难做了，”苏说。

" [ðer; ðər] [hʌmps] [maɪt] [fɔːl] [ɔːf] .
" Their humps might fall off .
" 他们的 驼峰 可能 落下 离开 .

“它们的驼峰可能会掉下来。”

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] - , ['bʌni] ?
Why don't you make a ockstritch , Bunny ?
为什么 不 你 制作 一个 - , 兔子 ?

兔子，你为什么不做个青蛙舞呢?

[æn; ən] -
An ockstritch
一个 -

一只岩蛙

[wʌt] [leiz] [bɪg] [egz] , [ænd; ənd][hæz; həz][teɪl] ['fɛðɚz] [fɔːr; fər] ['leɪdiz] - [hæts] .
what lays big eggs , and has tail feathers for ladies ' hats .
什么 躺下 大的 鸡蛋 , 和 有 尾巴 羽毛 为了 女士们 - 帽子 .

什么动物会下大蛋，而且尾羽可以用来做女士帽子?

[meɪk] [ə; eɪ] - . "
Make a ockstritch . "
制作 一个 - . "

做个袜子抽绳。

" [haʊ] ? " [æskt] ['bʌni] .
" How ? " asked Bunny .
" 如何 ? " 问 兔子 .

“怎么会这样？”兔子问道。

[suː] [θɔːt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
Sue thought for a minute .
起诉 想法 为了 一个 分钟 .

苏想了一会儿。

[dʒʌst] [ðen] [ðə; ði][oʊld][bɪg] ['ruːstər] [strʌtid] [pæst][ðə; ði] [pɔːrtʃ] .
Just then the old big rooster strutted past the porch .
只是 然后 这 老的 大的 公鸡 昂首阔步 过去的 这 门廊 .

就在这时，那只老大公鸡昂首阔步地从门廊前走过。

" [hiː; hi] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] - , ['bʌni] , " [sed] [suː] .
" He would make a good ockstritch , Bunny , " said Sue .
" 他 会 制作 一个 好的 - , 兔子 , " 说 起诉 .

“他会成为一只很棒的青蛙，邦尼，”苏说。

" [hiː; hi][hæz; həz][naɪs] [lɔːŋ] [teɪl] ['fɛðɚz] .

"	He	has	nice	long	tail	feathers	.
"	他	有	好的	长的	尾巴	羽毛	.

“他的尾羽又长又漂亮。”

[kæn; kən][juː; jʊ] [kætʃ] [hɪm; ɪm] ? "

Can	you	catch	him	?	"
能	你	抓住	他	?	"

你能抓住他吗?

" ['meɪbi] , " ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] ['bʌni] .

"	Maybe	,	"	hesitated	Bunny	.
"	或许	,	"	犹豫了一下	兔子	.

“也许吧,”邦尼犹豫了一下。

" [oʊ] , [aɪ] [noʊ] [wʌt] [aɪl] [duː] !

"	Oh	,	I	know	what	I'll	do	!
"	哦	,	我	知道	什么	患病的	做	!

“哦，我知道我该怎么办了！”

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

"	he	exclaimed	.
"	他	惊呼	.

“他惊呼道。”

" [aɪl] [get][ðə; ði] [kloʊðz] [laɪn][fɔːr; fər][ə; eɪ]['læsoʊ] , [ænd; ənd] [aɪl] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][waɪld]

"	I'll	get	the	clothes	line	for	a	lasso	,	and	I'll	pretend	to	be	a	Wild
"	患病的	得到	这	衣服	线	为了	一个	套索	,	和	患病的	假装	到	是	一个	荒野

[west] ['kaʊbɔɪ] .

West	cowboy	.
西方	牛仔	.

“我要拿晾衣绳当套索，然后假装自己是西部牛仔。”

[ðen] [aɪ][kæn; kən]['læsoʊ][ðə; ði] ['ruːstər] [ænd; ənd] [meɪk] [æn; ən] ['ɑːstrɪtʃ] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] . "

Then	I	can	lasso	the	rooster	and	make	an	ostrich	of	him	.	"
然后	我	能	套索	这	公鸡	和	制作	一个	鸵鸟	的	他	.	"

然后我就可以套住那只公鸡，把它变成鸵鸟了。

" [oʊ] , [faɪn] !

"	Oh	,	fine	!
"	哦	,	美好的	!

“哦，好吧！”

" [kraɪd] [suː] , ['klæpɪŋ] [hɜːr; hər][hændz] .

"	cried	Sue	,	clapping	her	hands	.
"	哭	起诉	,	鼓掌	她	双手	.

“苏一边拍手一边喊道。”

[ðə; ði] ['ruːstər] , [huː] [dɪd][nɑːt][ɪn][ðə; ði] [liːst] [ges] [wʌt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['hæpən] [tuː; tə]

The	rooster	,	who	did	not	in	the	least	guess	what	was	going	to	happen	to
这	公鸡	,	WHO	做过	不是	在	这	至少	猜测	什么	曾是	去	到	发生	到

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

那只公鸡丝毫没有料到自己将遭遇什么。

[flæpt] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [ænd; ənd] [kroʊd] ['laʊdli] .

flapped	his	wings	and	crowed	loudly	.
拍打	他的	翅膀	和	人群	高声	.

它拍打着翅膀，大声啼叫。

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]
CHAPTER XI
章 十一

第十一章

['præktɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɜːrkəs]
PRACTICE FOR THE CIRCUS
实践 为了 这 马戏团

马戏团排练

['bʌni] [braʊn] [tʊk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [kloʊðz] [laɪn] [ðæt] [hʌŋ] [daʊn] [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]
Bunny Brown took a piece of clothes line that hung down from one of the
兔子 棕色的 采取 一个 片 的 衣服 线 那 悬挂 向下 从 一 的 这
[poʊsts] .
posts .
帖子 .

邦妮·布朗拿起一根从柱子上垂下来的晾衣绳。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ʃʊr] [hɪz; ɪz] ['grænmɑː] [ɔːr][hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʊd] [nɑːt][wɑːnt] [ðɪs] [end] ,
He was sure his grandma or his mother would not want this end ,
他 曾是 当然 他的 奶奶 或者 他的 母亲 会 不是 想 这 结尾 ,

他确信他的祖母或母亲不会希望看到这样的结局。

[soʊ][hiː; hi][kʊd; kəd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
so he could take it .
所以 他 可以 拿 它 .

所以他可以拿走它。

" ['enihaʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [wɑːʃ] - [deɪ] , " [sed] ['bʌni] [tuː; tə] [suː] ,
" Anyhow , it isn't wash - day , " said Bunny to Sue ,
" 无论如何 , 它 不是 洗 - 天 , " 说 兔子 到 起诉 ,

“反正今天又不是洗衣服的日子，”邦妮对苏说。

" [ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ]['læsoʊ][ðə; ði] ['ruːstər] [aɪ][kæn; kən][pʊt][ðə; ði][laɪn] [bæk] [ə'gen] .
" and as soon as I lasso the rooster I can put the line back again .
" 和 作为 很快 作为 我 套索 这 公鸡 我 能 放 这 线 后退 再次 .

“只要我套住那只公鸡，我就可以把绳子重新放回去。”

[aɪ][kæn; kən][taɪ][ɑːn] [wʌt] [aɪ] [kʌt] [ɔːf] .
I can tie on what I cut off .
我 能 领带 在 什么 我 切 离开 .

我可以把剪下来的东西系上去。

" ['bʌni] [hæd; həd][æn; ən][oʊld] [naɪf] ['bʌŋkər] [bluː] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm] .
" Bunny had an old knife Bunker Blue had given him .
" 兔子 有 一个 老的 刀 掩体 蓝色的 有 给定 他 .

“邦尼有一把邦克·布鲁送给他的旧刀。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [naɪf] ['bʌŋkər] [hæd; həd] [juːst] [tuː; tə]['oʊpən][klæmz][ænd; ənd] ['ɔɪstər] , [ænd; ənd]
It was a knife Bunker had used to open clams and oysters , and
它 曾是 一个 刀 掩体 有 用过的 到 打开 蛤蜊 和 牡蛎 , 和
[wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] [ʃɑːrp] .
was not very sharp .
曾是 不是 非常 锋利的 .

这是邦克用来撬开蛤蜊和牡蛎的刀，不是很锋利。

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['riːz(ə)n] ['bʌŋkər] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['bʌni] .
That was the reason Bunker gave it to Bunny .
那 曾是 这 原因 掩体 给予 它 到 兔子 .

这就是邦克把它交给邦尼的原因。

['bʌŋkər] [dɪd][nɑ:t][wɑ:nt][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [tu:; tə] [kʌt] [hɪm'self] .

Bunker	**did**	**not**	**want**	**the**	**little**	**boy**	**to**	**cut**	**himself**	**.**
掩体	做过	不是	想	这	小的	男生	到	切	他自己	.

邦克不想让小男孩割伤自己。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [oʊld] [naɪf] ['bʌni] [kʌt] [ɔ:f][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [kloʊðz] [laɪn] .

With	**this**	**old**	**knife**	**Bunny**	**cut**	**off**	**a**	**bit**	**of**	**clothes**	**line**	**.**
和	这	老的	刀	兔子	切	离开	一个	少量	的	衣服	线	.

兔子用这把旧刀割下了一小段晾衣绳。

[hi:; hi][hæd; həd][tu:; tə] [sɔ:] [ænd; ənd] [sɔ:] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dʌl] [bleɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]

He	**had**	**to**	**saw**	**and**	**saw**	**back**	**and**	**forth**	**with**	**the**	**dull**	**blade**	**of**	**the**
他	有	到	锯	和	锯	后退	和	前进	和	这	乏味的	刀刃	的	这

[naɪf] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi][kʊd; kəd][kʌt] [ðə; ði][laɪn] .

knife	**before**	**he**	**could**	**cut**	**the**	**line**	**.**
刀	前	他	可以	切	这	线	.

他不得不使用钝刀来回锯，才能割断绳子。

[bʌt; bət][æt; ət][læst][hi:; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] [pi:s] [ʌv; əv][roʊp] .

But	**at**	**last**	**he**	**had**	**a**	**long**	**piece**	**of**	**rope**	**.**
但	在	最后的	他	有	一个	长的	片	的	绳索	.

但他最终还是找到了一根长绳子。

" [naʊ] [aɪl] [meɪk] [ə; eɪ]['læsoʊ][dʒʌst][laɪk][ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [hæv; həv][ɪn][ðə; ði][waɪld] [west] , " [sed]

"	**Now**	**I'll**	**make**	**a**	**lasso**	**just**	**like**	**the**	**cowboys**	**have**	**in**	**the**	**Wild**	**West**	**,**	**"**	**said**
"	现在	患病的	制作	一个	套索	只是	喜欢	这	牛仔	有	在	这	荒野	西方	,	"	说

['bʌni] .

Bunny	**.**
兔子	.

“现在我要做一个像西部牛仔那样的套索，”邦尼说。

['bʌni] [hæd; həd][wʌns] [si:n] [ə; eɪ] [ʃoʊ] [laɪk] [ðæt] ,

Bunny	**had**	**once**	**seen**	**a**	**show**	**like**	**that**	**,**
兔子	有	一次	已见	一个	展示	喜欢	那	,

邦妮曾经看过类似的表演。

[soʊ][hi:; hi] [nu:] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [wʌt] [ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [dɪd][wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['læsoʊz] , [wɪtʃ] [ɑ:r; ər]

so	**he**	**knew**	**something**	**of**	**what**	**the**	**cowboys**	**did**	**with**	**their**	**lassos**	**,**	**which**	**are**
所以	他	知道	某物	的	什么	这	牛仔	做过	和	他们的	套索	,	哪个	是

[lɔ:ŋ] [roʊps] ,

long	**ropes**	**,**
长的	绳索	,

所以他对牛仔们如何使用套索（一种长绳）略知一二。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lu:p] [ɪn][wʌn] [end] .

with	**a**	**loop**	**in**	**one**	**end**	**.**
和	一个	环形	在	一	结尾	.

一端带环。

[ðeɪ] [θroʊ] [ðɪs] [lu:p] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [hed] , [ɔ:r][leg] , [ʌv; əv][ə; eɪ] [kaʊ] [ɔ:r][ə; eɪ] [hɔ:rs] ,

They	**throw**	**this**	**loop**	**around**	**the**	**head**	**,**	**or**	**leg**	**,**	**of**	**a**	**cow**	**or**	**a**	**horse**	**,**
他们	扔	这	环形	大约	这	头	,	或者	腿	,	的	一个	奶牛	或者	一个	马	,

他们把这个绳圈套在牛或马的头上或腿上。

[ænd; ənd] [kætʃ] [ˌaɪ 'ti:] [ðɪs] [weɪ] , [soʊ][æz; əz][nɑ:t][tu:; tə][hɜ:rt][ˌaɪ 'ti:] .

and	**catch**	**it**	**this**	**way**	**,**	**so**	**as**	**not**	**to**	**hurt**	**it**	**.**
和	抓住	它	这	方式	,	所以	作为	不是	到	伤害	它	.

用这种方式抓住它，以免伤到它。

" [naʊ] [si:] [ˌem 'i:] [kætʃ] [ðə; ði] ['ru:stər] , [su:] ! " [kɔ:ld] ['bʌni] .

"	**Now**	**see**	**me**	**catch**	**the**	**rooster**	**,**	**Sue**	**!**	**"**	**called**	**Bunny**	**.**
"	现在	看	我	抓住	这	公鸡	,	起诉	!	"	称为	兔子	.

“苏，快来看我抓公鸡！”兔子喊道。

" [aɪl] [help] [juː; jʊ] , " ['ɔːfərd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] .

"	I'll	help	you	,	"	offered	the	little	girl	.
"	患病的	帮助	你	,	"	提供	这	小的	女孩	.

“我来帮你，”小女孩说道。

" [juː; jʊ] [stænd] [hɪr] [baɪ] [ðə; ði] [roʊz] [bʊʃ] , [aɪl] [ʃuː] [ðə; ði] ['ruːstər] [ʌp] [tuː; tə] [juː; jʊ] ,

"	You	stand	here	by	the	rose	bush	,	I'll	shoo	the	rooster	up	to	you	,
"	你	站立	这里	经过	这	玫瑰	衬套	,	患病的	嘘	这	公鸡	向上	到	你	,

你站在玫瑰丛旁边，我把公鸡赶到你身边。

[ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] ['læsoʊ] [hɪm; ɪm] . "

then	you	can	lasso	him	.	"
然后	你	能	套索	他	.	"

然后你就可以套住他了。

" [ɔːl] [raɪt] ! " [kraɪd] ['bʌni] ,

"	All	right	!	"	cried	Bunny	,
"	全部	正确的	!	"	哭	兔子	,

“好极了！”兔子喊道。

['swɪŋɪŋ] [ðə; ði] [piːs] [ʌv; əv] [kloʊðz] [laɪn] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [hed] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði]

swinging	the	piece	of	clothes	line	around	his	head	as	he	had	seen	the
摇摆	这	片	的	衣服	线	大约	他的	头	作为	他	有	已见	这

['kaʊˌbɔɪz] [duː] [ɪn] [ðə; ði] [ʃoʊ] .

cowboys	do	in	the	show	.
牛仔	做	在	这	展示	.

他像在电视节目里看到牛仔们那样，把晾衣绳在头顶挥舞。

" [kɑːk] - [ə; eɪ] - ['duːd(ə)l] - [duː] ! " [kroʊd] [ðə; ði] ['ruːstər] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['fʌni]

"	Cock	-	a	-	doodle	-	do	!	"	crowed	the	rooster	,	and	then	he	made	a	funny
"	公鸡	-	一个	-	涂鸦	-	做	!	"	人群	这	公鸡	,	和	然后	他	制成	一个	有趣的

['gəːgliŋ] [nɔɪz] ,

gurgling	noise	,
淙淙	噪音	,

“喔喔喔！”公鸡啼叫着，然后发出一种滑稽的咕噜声。

[æz; əz] [hiː; hi] [sɔː] [suː] ['rʌnɪŋ] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] .

as	he	saw	Sue	running	toward	him	.
作为	他	锯	起诉	跑步	朝向	他	.

他看到苏朝他跑来。

[ðə; ði] [oʊld] ['ruːstər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [juːst] [tuː; tə] ['tʃɪldrən] , [æz; əz] ,

The	old	rooster	was	not	used	to	children	,	as	,
这	老的	公鸡	曾是	不是	用过的	到	孩子们	,	作为	,

这只老公鸡不习惯和小孩子相处，因为.....

[ɪk'sept] [wen] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [keɪm] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['græn,pɑːz] [fɑːrm] ,

except	when	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	came	to	their	grandpa's	farm	,
除了	什么时候	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	来了	到	他们的	爷爷的	农场	,

唯独邦尼·布朗和他的妹妹苏来到爷爷的农场时例外。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [noʊ] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [pleɪs] .

there	were	no	little	ones	about	the	place	.
那里	是	不	小的	一个	关于	这	地方	.

周围没有小孩。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [oʊld] ['ruːstər] [sɔː] [suː] ['rʌnɪŋ] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] ,

And	when	the	old	rooster	saw	Sue	running	toward	him	,
和	什么时候	这	老的	公鸡	锯	起诉	跑步	朝向	他	,

当老公鸡看到苏朝它跑过来时，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [meɪk] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .

he	did	not	know	what	to	make	of	the	little	girl	.
他	做过	不是	知道	什么	到	制作	的	这	小的	女孩	.

他不知道该如何看待这个小女孩。

" [ʃuː] ! [ʃuː] ! " [kraɪd] [suː] , ['weɪvɪŋ] [hɜːr; hər][hændz] .

"	Shoo	!	Shoo	!	"	cried	Sue	,	waving	her	hands	.
"	嘘	!	嘘	!	"	哭	起诉	,	挥手	她	双手	.

“嘘！嘘！”苏一边挥着手一边喊道。

" [ʃuː] ! [skæt] ! "

"	Shoo	!	Scat	!	"
"	嘘	!	粪便	!	"

“走开！滚开！”

" [kɑːk] - [ə; eɪ] - ['duːd(ə)l] - [duː] ! " [kroʊd] [ðə; ði] ['ruːstər] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [dʒʌst][æz; əz] [ɪf]

"	Cock	-	a	-	doodle	-	do	!	"	crowed	the	rooster	,	and	it	sounded	just	as	if
"	公鸡	-	一个	-	涂鸦	-	做	!	"	人群	这	公鸡	,	和	它	听起来	只是	作为	如果

[hiː; hi] [sed] ,

he	said	,
他	说	,

“喔喔喔！”公鸡啼叫着，听起来就像在说，

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] ! "

"	I	don't	know	what	to	do	!	"
"	我	不	知道	什么	到	做	!	"

我不知道该怎么办！

" [ʃuː] ! [ʃuː] ! " [kraɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði] ['ruːstər] ['oʊvər]

"	Shoo	!	Shoo	!	"	cried	the	little	girl	,	and	she	tried	to	drive	the	rooster	over
"	嘘	!	嘘	!	"	哭	这	小的	女孩	,	和	她	尝试	到	驾驶	这	公鸡	超过

[tɔːrd] ['bʌni] ,

toward	Bunny	,
朝向	兔子	,

“嘘！嘘！”小女孩喊道，她试图把公鸡赶向兔子。

[soʊ][hiː; hi][kʊd; kəd]['læsoʊ][ðə; ði][bɪg] [kraʊɪŋ] [bɜːrd] .

so	he	could	lasso	the	big	crowing	bird	.
所以	他	可以	套索	这	大的	鸣叫	鸟	.

这样他就能套住那只啼叫的大鸟了。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ruːstər] [wʌz; wəz][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [kɔːt] [æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz] [ðæt] .

But	the	rooster	was	not	going	to	be	caught	as	easily	as	that	.
但	这	公鸡	曾是	不是	去	到	是	捕捉	作为	容易地	作为	那	.

但是，这只公鸡可没那么容易被抓住。

[hiː; hi][ræn][tuː; tə][wʌn] [saɪd] , [ə'raʊnd] [ðə; ði][roʊz] [bʊʃ] [ænd; ənd] [ɔːf] [tɔːrd] [ðə; ði] ['gɑːrdn] .

He	ran	to	one	side	,	around	the	rose	bush	and	off	toward	the	garden	.
他	跑	到	一	边	,	大约	这	玫瑰	衬套	和	离开	朝向	这	花园	.

他跑到一边，绕过玫瑰丛，朝花园方向跑去。

" [get] [hɪm; ɪm] , ['bʌni] !

"	Get	him	,	Bunny	!
"	得到	他	,	兔子	!

“抓住他，兔子！”

[get] [hɪm; ɪm] ! " [kraɪd] [suː] .

Get	him	!	"	cried	Sue	.
得到	他	!	"	哭	起诉	.

“抓住他！”苏喊道。

" [aɪ] [wɪl] ! " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [meɪk] - [bɪ'liːv] ['kaʊbɔɪ] .
" I will ! " shouted the little make - believe cowboy .
" 我 将要 ! " 喊叫 这 小的 制作 - 相信 牛仔 .

“我愿意！”那个假扮牛仔的小家伙喊道。

['æftər][ðə; ði] ['ruːstər] [hiː; hi][ræn] , ['swɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz]['læsoʊ] .
After the rooster he ran , swinging his lasso .
后 这 公鸡 他 跑 , 摇摆 他的 套索 .

他挥舞着套索，追着公鸡跑去。

" [woʊ] [ðer; ðər] !
" Whoa there !
" 哇 那里 !

“等等！”

[woʊ] ! " [kɔːld] ['bʌni] .
Whoa ! " called Bunny .
哇 ! " 称为 兔子 .

哇！“叫兔子。”

" [ʃuː] ! [ʃuː] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] .
" Shoo ! Shoo ! " exclaimed Sue .
" 嘘 ! 嘘 ! " 惊呼 起诉 .

“嘘！嘘！”苏喊道。

" [noʊ] — [noʊ] !
" No — no !
" 不 — 不 !

不——不!

[dəunt][duː] [ðæt] ! " ['bɛgd] ['bʌni] .
Don't do that ! " begged Bunny .
不 做 那 ! " 乞求 兔子 .

“别那样做！”兔子恳求道。

" [dəunt][duː] [wʌt] ?
" Don't do what ?
" 不 做 什么 ?

不要做什么?

" [suː] [æskt] .
" Sue asked .
" 起诉 问 .

苏问道。

" [dəunt] [ʃuː] [hɪm; ɪm] [ðæt] [wei] .
" Don't shoo him that way .
" 不 嘘 他 那 方式 .

“别那样赶他。”

[ðæt] [meɪks] [hɪm; ɪm] [rʌn] .
That makes him run .
那 制作 他 跑步 .

那让他跑了起来。

[aɪ][wɑːnt][hɪm; ɪm][tuː; tə][stænd] [stɪl] [soʊ][aɪ][kæn; kən] [kætʃ] [hɪm; ɪm] . "
I want him to stand still so I can catch him . "
我 想 他 到 站立 仍然 所以 我 能 抓住 他 . "

我希望他站着不动，这样我才能抓住他。

" [bʌt; bət][juː; jʊ] [sed] ['kaʊˌbɔɪz] [kætʃ] [θɪŋz] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['rʌnɪŋ] , [laɪk] [ðɪs] ['ruːstər] [ɪz] ,
" But you said cowboys catched things when they were running , like this rooster is ,
" 但 你 说 牛仔 被抓住了 事物 什么时候 他们 是 跑步 , 喜欢 这 公鸡 是 ,
" ['ɔbdʒiktid] [suː] .
" objected Sue .
" 反对 起诉 .

“但是你说过牛仔们在奔跑时会抓住猎物，就像这只公鸡一样，”苏反驳道。

" [jes] , " [ə'griːd] ['bʌni] , " [bʌt; bət][aɪ] ['hævnt] [bɪn] [ə; eɪ] ['kaʊbɔɪ] ['veri] [lɔːŋ] [juː; jʊ] [siː] .
" Yes , " agreed Bunny , " but I haven't been a cowboy very long you see .
" 是的 , " 同意 兔子 , " 但 我 还没有 到过 一个 牛仔 非常 长的 你 看 .

“是的，”邦尼同意道，“但我当牛仔的时间还不长。”

[aɪ][wɑːnt][ðə; ði] ['ruːstər] [tuː; tə][stænd] [stɪl] [soʊ][aɪ][kæn; kən]['læsoʊ][hɪm; ɪm] .
I want the rooster to stand still so I can lasso him .
我 想 这 公鸡 到 站立 仍然 所以 我 能 套索 他 .

我希望公鸡站着不动，这样我就可以套住它了。

[soʊ][dəunt] [ʃuː] [hɪm; ɪm] — [dʒʌst] [woʊ] [hɪm; ɪm] !
So don't shoo him — just whoa him !
所以 不 嘘 他 — 只是 哇 他 !

所以不要赶他走——只要叫住他！

" [ðen] ['bʌni] [kɔːld] :
" Then Bunny called :
" 然后 兔子 称为 :

然后邦尼打电话来了：

" [woʊ] !
" Whoa !
" 哇 !

哇！

[woʊ] [ðer; ðər] ! "
Whoa there ! "
哇 那里 ! "

等等！

" [ðæts] [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] [tuː; tə][ə; eɪ] [hɔːrs] — [nɑːt][tuː; tə][ə; eɪ] ['ruːstər] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .
" That's what you say to a horse — not to a rooster , " said the little girl .
" 那就是 什么 你 说 到 一个 马 — 不是 到 一个 公鸡 , " 说 这 小的 女孩 .

“那是对马说的话，不是对公鸡说的。”小女孩说。

" [aɪ] [noʊ] , " ['bʌni] ['ænsər] .
" I know , " Bunny answered .
" 我 知道 , " 兔子 回答 .

“我知道，”邦尼回答道。

" [bʌt; bət][aɪ] [ges] [ðɪs] ['ruːstər] [noʊz] [hɔːrs] [tɔːk] , - [kɔːz] [ðeəz; ðəz] ['hɔːrsɪz] [ə'raʊnd] [hɪr] .
" But I guess this rooster knows horse talk , ' cause there's horses around here .
" 但 我 猜测 这 公鸡 知道 马 讲话 , - 原因 有 马匹 大约 这里 .

“但我猜这只公鸡懂马语，因为这附近有马。”

[woʊ] [ðer; ðər] !
Whoa there !
哇 那里 !

等等！

" [bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] ['ruːstər] [dɪd] [ˌʌndər'stænd] [hɔːrs] [tɔːk] ,
" But even if the rooster did understand horse talk ,
" 但 甚至 如果 这 公鸡 做过 理解 马 讲话 ,

“但即便这只公鸡真的听得懂马语，

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][stɑːp][ænd; ənd][let] ['bʌni] ['læsoʊ][hɪm; ɪm] .

he	was	not	going	to	stop	and	let	Bunny	lasso	him	.
他	曾是	不是	去	到	停止	和	让	兔子	套索	他	.

他绝不会停下来让兔子套住他。

[ðæt] [wʌz; wəz] [ʃʊr] .

That	was	sure	.
那	曾是	当然	.

那当然。

[ɑːn][ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['ruːstər] [ræn] , [krəuɪŋ] [ænd; ənd] ['kækəlɪŋ] .

On	and	on	the	rooster	ran	,	crowing	and	cackling	.
在	和	在	这	公鸡	跑	,	鸣叫	和	咯咯笑	.

公鸡不停地跑来跑去，啼叫着，咯咯地叫着。

[ðə; ði] [henz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['ruːstər] [hɜːrd] [ðə; ði] [nɔɪz] , [ænd; ənd] [kroʊd] [ænd; ənd] ['kækld] [tuː] ,

The	hens	and	other	roosters	heard	the	noise	,	and	crowed	and	cackled	too	,
这	母鸡	和	其他	公鸡	听到	这	噪音	,	和	人群	和	咯咯笑	也	,

母鸡和其他公鸡听到动静，也跟着啼叫起来。

['wʌndərɪŋ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [ə'baʊt] .

wondering	what	it	was	all	about	.
好奇	什么	它	曾是	全部	关于	.

想知道这到底是怎么回事。

" [hɪr] [hiː; hi] [kʌmz] , ['bʌni] !

"	Here	he	comes	,	Bunny	!
"	这里	他	来	,	兔子	!

“他来了，兔子！”

[hɪr] [hiː; hi] [kʌmz] ! " [kraɪd] [suː] , [æz; əz][ðə; ði][bɪg][oʊld] ['ruːstər] , ['hævɪŋ] [rʌn] [tɔːrd] [ə; eɪ] [fens] ,

Here	he	comes	!	"	cried	Sue	,	as	the	big	old	rooster	,	having	run	toward	a	fence	,
这里	他	来	!	"	哭	起诉	,	作为	这	大的	老的	公鸡	,	拥有	跑步	朝向	一个	栅栏	,

“它来了！”苏喊道，只见那只老大公鸡朝着栅栏跑去。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马(Bunny Brown and His Sister Sue Playing)

[ʌn'tɪl] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [goʊ] [noʊ] ['fɑːrðər] , [hæd; həd] [tuː; tə] [tɜːrn] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [rʌn] [bæk] [ə'gen] .

until	**he**	**could**	**go**	**no**	**farther**	**,**	**had**	**to**	**turn**	**around**	**and**	**run**	**back**	**again**	**.**
直到	他	可以	去	不	更远	,	有	到	转动	大约	和	跑步	后退	再次	.

直到他再也走不动了，只好转身跑回去。

" [get] [hɪm; ɪm] , ['bʌni] ! "

"	**Get**	**him**	**,**	**Bunny**	**!**	**"**
"	得到	他	,	兔子	!	"

“抓住他，兔子！”

" [aɪ] [wɪl] ! " [kraɪd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	**I**	**will**	**!**	**"**	**cried**	**the**	**little**	**boy**	**.**
"	我	将要	!	"	哭	这	小的	男生	.

“我愿意！”小男孩喊道。

" [aɪl] [get] [hɪm; ɪm] [ðɪs] [taɪm] .

"	**I'll**	**get**	**him**	**this**	**time**	**.**
"	患病的	得到	他	这	时间	.

“这次我一定要抓住他。”

" [bʌt; bət] [ðə; ði] ['ruːstər] [wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] ['veri] [fæst] [naʊ] , [fɔːr; fər] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [skerd]

"	**But**	**the**	**rooster**	**was**	**running**	**very**	**fast**	**now**	**,**	**for**	**he**	**was**	**very**	**much**	**scared**
"	但	这	公鸡	曾是	跑步	非常	快速地	现在	,	为了	他	曾是	非常	很多	害怕的

.

:

.

“但是，这只公鸡现在跑得飞快，因为它非常害怕。”

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [hiː; hi] [went] , [frʌm; frəm] [wʌn] [saɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðər] .

Back	**and**	**forth**	**he**	**went**	**,**	**from**	**one**	**side**	**to**	**the**	**other**	**.**
后退	和	前进	他	去	,	从	一	边	到	这	其他	.

他来回走动，从一边走到另一边。

[hiː; hi] [dɪd] [kʌm] [kloʊz] [tuː; tə] ['bʌni] ,

He	**did**	**come**	**close**	**to**	**Bunny**	**,**
他	做过	来	关闭	到	兔子	,

他确实离邦尼很近。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [θruː] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] [laɪn] [roʊp] ['læsoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [fel] [fɑːr] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]

but	**when**	**the**	**little**	**boy**	**threw**	**his**	**clothes**	**line**	**rope**	**lasso**	**it**	**fell**	**far**	**away**	**from**
但	什么时候	这	小的	男生	扔	他的	衣服	线	绳索	套索	它	跌倒	远的	离开	从

[ðə; ði] ['ruːstər] .

the	**rooster**	**.**
这	公鸡	.

但是当小男孩扔出他的晾衣绳套索时，绳子却落在了离公鸡很远的地方。

" [oʊ] , [juː; jʊ] [mɪst] [hɪm; ɪm] ! " [kraɪd] [suː] , [mʌtʃ] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .

"	**Oh**	**,**	**you**	**missed**	**him**	**!**	**"**	**cried**	**Sue**	**,**	**much**	**disappointed**	**.**
"	哦	,	你	错过	他	!	"	哭	起诉	,	很多	失望的	.

“哦，你错过了他！”苏失望地喊道。

" [bʌt; bət] [aɪl] [get] [hɪm; ɪm] [nekst] [taɪm] , " [sed] ['bʌni] ,

"	**But**	**I'll**	**get**	**him**	**next**	**time**	**,**	**"**	**said**	**Bunny**	**,**
"	但	患病的	得到	他	下一个	时间	,	"	说	兔子	,

“但我下次一定会抓住他，”邦尼说道。

[æz; əz][hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz]['læsoʊ][ænd; ənd][ræn]['æftər][ðə; ði] ['ruːstər] .

as	he	picked	up	his	lasso	and	ran	after	the	rooster	.
作为	他	挑选	向上	他的	套索	和	跑	后	这	公鸡	.

他拿起套索，追着公鸡跑去。

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['gɑːrdn] , ['ʌndər] [ðə; ði]['laɪlək][ænd; ənd] [roʊz] [bʊʃɪz] ,

Back	and	forth	around	the	garden	,	under	the	lilac	and	rose	bushes	,
后退	和	前进	大约	这	花园	,	在下面	这	紫丁香	和	玫瑰	灌木丛	,

在花园里来回踱步，在丁香和玫瑰丛下，

[ræn] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['æftər][ðə; ði][oʊld] ['ruːstər] .

ran	Bunny	and	Sue	after	the	old	rooster	.
跑	兔子	和	起诉	后	这	老的	公鸡	.

邦妮和苏追着老公鸡跑去。

[ðə; ði] ['ruːstər] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['taɪərd] [naʊ] , [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɑːt][goʊ][soʊ][fæst] .

The	rooster	was	getting	tired	now	,	and	could	not	go	so	fast	.
这	公鸡	曾是	获得	疲劳的	现在	,	和	可以	不是	去	所以	快速地	.

公鸡现在累了，飞不快了。

['niːðər] [kʊd; kəd] ['bʌni] [nɔːr] [suː] , [ænd; ənd] ['bʌniz] [ɑːrm][wʌz; wəz][soʊ]['taɪərd] ,

Neither	could	Bunny	nor	Sue	,	and	Bunny's	arm	was	so	tired	,
两者都不	可以	兔子	也不	起诉	,	和	兔子的	手臂	曾是	所以	疲劳的	,

邦尼和苏都做不到，邦尼的胳膊也累坏了。

[frʌm; frəm] ['hævɪŋ] [θroʊn] [hɪz; ɪz]['læsoʊ][soʊ] [mʌtʃ] , [ðæt] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][stɑːp][ænd; ənd] [rest] .

from	having	thrown	his	lasso	so	much	,	that	he	wanted	to	stop	and	rest	.
从	拥有	抛掷	他的	套索	所以	很多	,	那	他	通缉	到	停止	和	休息	.

由于他抛掷套索的次数太多，他想停下来休息一下。

[bʌt; bət] [stɪl] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] ['ruːstər] .

But	still	he	wanted	to	catch	the	rooster	.
但	仍然	他	通缉	到	抓住	这	公鸡	.

但他仍然想抓住那只公鸡。

" [hɪr] [hiː; hi] [kʌmz] [naʊ] — [get][hɪm; ɪm] , ['bʌni] ! " [kraɪd] [suː] ,

"	Here	he	comes	now	—	get	him	,	Bunny	!	"	cried	Sue	,
"	这里	他	来	现在	—	得到	他	,	兔子	!	"	哭	起诉	,

“他来了——抓住他，兔子！”苏喊道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [went] [ə'raʊnd] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɜːrənt] [bʊʃ] , [waɪl] ['bʌni] [keɪm] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .

as	she	went	around	one	side	of	the	currant	bush	,	while	Bunny	came	around	the	other	side	.
作为	她	去	大约	一	边	的	这	黑醋栗	衬套	,	尽管	兔子	来了	大约	这	其他	边	.

她绕着醋栗丛的一侧走去，而邦尼则绕着另一侧走了过来。

[ðə; ði] ['ruːstər] [wʌz; wəz] [raɪt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] ,

The	rooster	was	right	between	the	two	children	,
这	公鸡	曾是	正确的	之间	这	二	孩子们	,

那只公鸡正好站在两个孩子中间。

[ænd; ənd][æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fens] [ɑːn][wʌn] [saɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bʊʃ] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] ,

and	as	there	was	a	fence	on	one	side	of	him	,	and	the	bush	on	the	other	,
和	作为	那里	曾是	一个	栅栏	在	一	边	的	他	,	和	这	衬套	在	这	其他	,

由于他一边是栅栏，另一边是灌木丛，

[ˌaɪ 'tiː]
it
它

它

[lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [kɔːt] [ðɪs] [taɪm] .
looked as if he would be caught this time .
看起来 作为 如果 他 会 是 捕捉 这 时间 .

看来他这次是要被抓住了。

" [oʊ] , [get] [hɪm; ɪm] , ['bʌni] !
" Oh , get him , Bunny !
" 哦 , 得到 他 , 兔子 !

“哦，抓住他，兔子！”

" [suː] [kɔːld] .
" Sue called .
" 起诉 称为 .

苏打来了电话。

" [get] [hɪm; ɪm] ! "
" Get him ! "
" 得到 他 ! "

抓住他！

" [aɪ] — [aɪ] [wɪl] ! " ['ænsər] [hɜːr; hər] ['brʌðər] .
" I — I will ! " answered her brother .
" 我 — 我 将要 ! " 回答 她 兄弟 .

“我——我会的！”她哥哥回答道。

" [aɪl] [dʒʌst] [græb] [hɪm; ɪm] [ɪn] [maɪ] [ɑːrmz] .
" I'll just grab him in my arms .
" 患病的 只是 抓住 他 在 我的 武器 .

“我直接把他抱在怀里。”

[aɪ] [kæn; kən] [pʊt] [ðə; ði] ['læsoʊ] [ɑːn] [hɪm; ɪm] ['æftərwərd] .
I can put the lasso on him afterward .
我 能 放 这 套索 在 他 之后 .

之后我可以给他套上套索。

" [ðə; ði] ['ruːstər] [wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [suː] [huː] [wʌz; wəz] [raɪt] [bɪ'haɪnd] [hɪm; ɪm] ,
" The rooster was running away from Sue who was right behind him ,
" 这 公鸡 曾是 跑步 离开 从 起诉 WHO 曾是 正确的 在后面 他 ,

“那只公鸡正逃离紧随其后的苏。”

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ruːstər] [wʌz; wəz] ['hedɪŋ] [streɪt] [fɔːr; fər] ['bʌni] .
and the rooster was heading straight for Bunny .
和 这 公鸡 曾是 标题 直的 为了 兔子 .

公鸡径直朝兔子飞去。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [pʊt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [ɑːrmz] [tuː; tə] [græb] [ðə; ði] [bɪg] [faʊl] , [wen] [ðə; ði] ['ruːstər] ,
The little boy put out his arms to grab the big fowl , when the rooster ,
这 小的 男生 放 出去 他的 武器 到 抓住 这 大的 鸡 , 什么时候 这 公鸡 ,

小男孩伸出双臂想抓住那只大鸡，这时公鸡……

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [laʊd] [kroʊ] [ænd; ənd] ['kækl] , [fluː] [ʌp] ['oʊvər] ['bʌniz] [hed] ,
with a loud crow and cackle , flew up over Bunny's head ,
和 一个 大声 乌鸦 和 咯咯笑 , 飞翔 向上 超过 兔子的 头 ,

伴随着一声响亮的啼叫和咯咯的笑声，它飞过兔子的头顶。

['oʊvər] [ðə; ði] [fens] [ænd; ənd] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['medoʊ] [bɪ'jɑːnd] .
over the fence and into the meadow beyond .
超过 这 栅栏 和 进入 这 草地 超过 .

翻过栅栏，进入后面的草地。

[ænd; ənd] ['bʌni] [wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [soʊ][fæst] , [ænd; ənd][soʊ][wʌz; wəz] [suː] , [ðæt] , [bɪ'fɔːr] [ðeɪ]

And	Bunny	was	running	so	fast	,	and	so	was	Sue	,	that	,	before	they
和	兔子	曾是	跑步	所以	快速地	,	和	所以	曾是	起诉	,	那	,	前	他们

[kʊd; kəd][stɑːp] [ðəm'selvz] ,

could	stop	themselves	,
可以	停止	他们自己	,

邦尼跑得飞快，苏也跑得飞快，以至于她们还没来得及停下来，

[daʊn] [ðeɪ] [bəuθ] [fel] , [ɪn][ðə; ði][sɔːft] [græs] .

down	they	both	fell	,	in	the	soft	grass	.
向下	他们	两个都	跌倒	,	在	这	柔软的	草	.

他们俩都摔倒了，倒在了柔软的草地上。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] [ðeɪ] [sæt][ðer; ðər] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][wʌn] [ə'nʌðər] .

For	a	moment	they	sat	there	,	looking	at	one	another	.
为了	一个	片刻	他们	卫星	那里	,	寻找	在	一	其他	.

他们就这样坐着，对视了一会儿。

[ðen] [suː] [smaɪld] .

Then	Sue	smiled	.
然后	起诉	微笑	.

然后苏笑了。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][glæd][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [rest] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['fɔːlən] .

She	was	glad	to	sit	down	and	rest	,	even	if	she	had	fallen	.
她	曾是	高兴的	到	坐	向下	和	休息	,	甚至	如果	她	有	倒下	.

即使摔倒了，她也很高兴能坐下来休息。

[ænd; ənd][soʊ][wʌz; wəz] ['bʌni] .

And	so	was	Bunny	.
和	所以	曾是	兔子	.

邦尼也是如此。

" [wel] , [wiː; wi] ['dɪdnt] [get][hɪm; ɪm] , " [sed] ['bʌni] ['sloʊli] , [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['ruːstər]

"	Well	,	we	didn't	get	him	,	"	said	Bunny	slowly	,	as	he	looked	at	the	rooster
"	出色地	,	我们	没有	得到	他	,	"	说	兔子	缓慢地	,	作为	他	看起来	在	这	公鸡

,

,

,

“唉，我们没抓到他，”邦尼一边看着公鸡一边缓缓说道。

[naʊ] [seɪf] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [fens] .

now	safe	on	the	other	side	of	the	fence	.
现在	安全的	在	这	其他	边	的	这	栅栏	.

现在安全地到了围栏的另一边。

" [noʊ] , " [sed] [suː] .

"	No	,	"	said	Sue	.
"	不	,	"	说	起诉	.

“不，”苏说。

" [bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən] [klaɪm] ['oʊvər][ðə; ði] [fens] [ɪn][ðə; ði] ['medoʊ] . "

"	But	you	can	climb	over	the	fence	in	the	meadow	.	"
"	但	你	能	爬	超过	这	栅栏	在	这	草地	.	"

“但是你可以翻过草地上的栅栏。”

" [aɪ] — [aɪ] [ges] [aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['feloʊ] .

"	I	—	I	guess	I	don't	want	to	,	"	said	the	little	fellow	.
"	我	—	我	猜测	我	不	想	到	,	"	说	这	小的	同伴	.

“我……我想我不想去，”小家伙说。

" [hə'loʊ] !
" Hello !
" 你好 !

“你好!

[wɒts] ['goʊɪŋ][ɑːn] [hɪr] ?
What's going on here ?
是什么 去 在 这里 ?

这里发生了什么事?

[huːz] [bɪn] ['tʃeɪsɪŋ] [maɪ][oʊld] ['ruːstər] ? " [æskt] ['grænpɑː] [braʊn] , ['kʌmɪŋ] [ʌp][dʒʌst] [ðen] ,
Who's been chasing my old rooster ? " asked Grandpa Brown , coming up just then ,
谁是 到过 追逐 我的 老的 公鸡 ? " 问 爷爷 棕色的 , 未来 向上 只是 然后 ,

“谁在追我的老公鸡?”布朗爷爷这时走过来问道。

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] .
and looking at the two children .
和 寻找 在 这 二 孩子们 .

然后看着这两个孩子。

" [wiː; wi] — [wiː; wi][wɜːr; wər] ['tʃeɪsɪŋ] [hɪm; ɪm] ['grænpɑː] , " [sed] ['bʌni] , [huː] ['ɔːlweɪz] [toʊld][ðə; ði]
" We — we were chasing him Grandpa , " said Bunny , who always told the
" 我们 — 我们 是 追逐 他 爷爷 , " 说 兔子 , WHO 总是 讲述 这
[truːθ] .
truth .
真相 .

“我们——我们当时在追他，爷爷，”总是说实话的兔子说道。

" [wiː; wi][wʌz; wəz]['gɔɪn] - [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] - [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , " [suː] [ɪk'spleɪnd] .
" We was goin ' to make a ockstritch of him , " Sue explained .
" 我们 曾是 去 - 到 制作 一个 - 的 他 , " 起诉 解释 .

“我们本来打算把他做成一只袜子，”苏解释说。

" [ə; eɪ] - [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr]['sɜːrkəs][ɪn][ðə; ði][bɑːrn] . "
" A ockstritch for our circus in the barn . "
" 一个 - 为了 我们的 马戏团 在 这 谷仓 . "

“为我们马戏团在谷仓里准备的青蛙跳。”

" [oʊ] , [æn; ən] ['ɑːstrɪtʃ] ! " [læft] ['grænpɑː] [braʊn] .
" Oh , an ostrich ! " laughed Grandpa Brown .
" 哦 , 一个 鸵鸟 ! " 笑了 爷爷 棕色的 .

“哦，一只鸵鸟！”布朗爷爷笑着说。

" [wel] , [aɪ'd] ['ræðər] [juː; jʊ] ['wʊdnt] [teɪk] [maɪ] [best] [bɪg] ['ruːstər] .
" Well , I'd rather you wouldn't take my best big rooster .
" 出色地 , ID 相当 你 不会 拿 我的 最好的 大的 公鸡 .

“嗯，我宁愿你不要带走我最好的大公鸡。”

[aɪ][hæv; həv][sʌm; səm] ['smɔːlər] , [ænd; ənd]['teɪmər][wʌnz] , [juː; jʊ] [meɪ] [teɪk] [fɔːr; fər][jʊr; jər]['sɜːrkəs] . "
I have some smaller , and tamer ones , you may take for your circus . "
我 有 一些 较小的 , 和 驯服者 一个 , 你 可能 拿 为了 你的 马戏团 . "

我还有一些体型较小、性情温顺的，你可以带去你的马戏团表演。

" ['riːəli] ? " [æskt] ['bʌni] .
" Really ? " asked Bunny .
" 真的 ? " 问 兔子 .

“真的吗?”邦尼问道。

" [ænd; ənd][kæn; kən][wiː; wi] [prɪ'tend] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ɔstrɪtʃiz] ? "
" And can we pretend they are ostriches ? "
" 和 能 我们 假装 他们 是 鸵鸟 ? "

“我们可以假装它们是鸵鸟吗?”

" [jes] , [juː; jʊ][kæn; kən][pʊt][ðem; ðəm][ɪn]['wʊd(ə)n]['keɪdʒɪz][ænd; ənd] [meɪk] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [ɑːr; ər]
" Yes , you can put them in wooden cages and make believe they are
" 是的 , 你 能 放 他们 在 木制的 笼子 和 制作 相信 他们 是
['eniθɪŋ] [juː; jʊ][laɪk] ,
anything you like ,
任何事物 你 喜欢 ,

“是的，你可以把它们关进木笼子里，然后把它们想象成任何你喜欢的样子。”

" [sed] ['grænpɑː] [braʊn] .
" said Grandpa Brown .
" 说 爷爷 棕色的 .

布朗爷爷说道。

" ['oʊnli] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi][kaɪnd][tuː; tə][ðem; ðəm] . "
" Only , of course , you must be kind to them . "
" 仅有的 , 的 课程 , 你 必须 是 种类 到 他们 . "

“当然，你必须善待他们。”

" [ʃʊr] ! " [sed] ['bʌni] [braʊn] .
" Sure ! " said Bunny Brown .
" 当然 ! " 说 兔子 棕色的 .

“当然可以！”邦尼·布朗说道。

" [wiː; wi][wəʊnt][hɜːrt][ðə; ði] ['ruːstər] . "
" We won't hurt the roosters . "
" 我们 惯于 伤害 这 公鸡 . "

“我们不会伤害公鸡。”

" [wen] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][jʊr; jər] [ʃoʊ] ? " [æskt] ['grænpɑː] [braʊn] .
" When are you going to have your show ? " asked Grandpa Brown .
" 什么时候 是 你 去 到 有 你的 展示 ? " 问 爷爷 棕色的 .

“你的演出什么时候开始？”布朗爷爷问道。

" [oʊ] , [nekst] [wiːk] , " ['bʌni] ['ænsər] .
" Oh , next week , " Bunny answered .
" 哦 , 下一个 星期 , " 兔子 回答 .

“哦，下周，”邦尼回答道。

" [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz][ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] ['oʊvər][tuː; tə] - [deɪ] ,
" Some of the boys and girls are coming over to - day ,
" 一些 的 这 男孩们 和 女孩们 是 未来 超过 到 - 天 ,

“今天有些男孩女孩会过来，

[ænd; ənd][wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] ['præktɪs] [ɪn][ðə; ði][bɑːrn] . "
and we're going to practise in the barn . "
和 是 去 到 实践 在 这 谷仓 . "

我们将在谷仓里练习。

" [wel] , [biː; bi] ['kerf(ə)l] [juː; jʊ][dəunt][get] [hɜːrt] , " [sed] [ðer; ðər] ['grænpɑː] .
" Well , be careful you don't get hurt , " said their grandpa .
" 出色地 , 是 小心 你 不 得到 伤害 , " 说 他们的 爷爷 .

“好了，小心别受伤了。”他们的爷爷说。

" [ænd; ənd][kæn; kən][wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [griːn] - [straɪpt] [kæf][fɔːr; fər][ə; eɪ]['ziːbrə] ?
" And can we have the green - striped calf for a zebra ?
" 和 能 我们 有 这 绿色的 - 有条纹的 小牛 为了 一个 斑马 ?

“我们能把那头绿条纹小牛犊当成斑马吗？”

" ['bʌni] ['wɑːntɪd][tuː; tə] [noʊ] .
" Bunny wanted to know .
" 兔子 通缉 到 知道 .

兔子想知道。

" [oʊ] , [aɪ] [ges] [soʊ] ; [jes] .
" Oh , I guess so ; yes .
" 哦 , 我 猜测 所以 ; 是的 .

“哦，我想是的；是的。”

[ðə; ði] [straɪps] ['hævnt] [wɔːrn] [ɔːf] [hɪm; ɪm] [jet] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wəʊnt] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [taɪm] .
The stripes haven't worn off him yet , and they won't for some time .
这 条纹 还没有 磨损 离开 他 然而 , 和 他们 惯于 为了 一些 时间 .

他身上的条纹还没有褪色，而且在一段时间内也不会褪色。

[soʊ] [juː; jʊ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] . "
So you might as well play with him . "
所以 你 可能 作为 出色地 玩 和 他 . "

所以你还不如跟他一起玩。

" [wiː; wi] [dəunt] [wɑːnt] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] , " ['bʌni] [ɪk'spleɪnd] .
" We don't want to play with him , " Bunny explained .
" 我们 不 想 到 玩 和 他 , " 兔子 解释 .

“我们不想和他一起玩，”邦尼解释说。

" [hiː; hi] — [hiː; hi] [dʒʌmps] [ə'baʊt] [tuː] [mʌtʃ] .
" He — he jumps about too much .
" 他 — 他 跳跃 关于 也 很多 .

他——他跳来跳去太厉害了。

[wiː; wi] [dʒʌst] [wɑːnt] [tuː; tə] [pʊt] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [keɪdʒ] [ænd; ənd] [meɪk] [bɪ'liːv] [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] [waɪld]
We just want to put him in a cage and make believe he is a wild
我们 只是 想 到 放 他 在 一个 笼 和 制作 相信 他 是 一个 荒野
['ænɪm(ə)l] . "
animal . "
动物 . "

我们只想把他关进笼子里，假装他是一只野生动物。

" [laɪk] [ə; eɪ] - , " ['ædɪd] [suː] .
" Like a ockstritch , " added Sue .
" 喜欢 一个 - , " 额外 起诉 .

“就像一只青蛙，”苏补充道。

[ðə; ði] ['ɑːstrɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [hɜːr; hər] ['feɪvərɪt] .
The ostrich seemed to be her favorite .
这 鸵鸟 似乎 到 是 她 最喜欢的 .

鸵鸟似乎是她最喜欢的动物。

" [æn; ən] ['ɑːstrɪtʃ] ['iznt] [æn; ən] ['ænɪm(ə)l] , " ['kerfəli] [ɪk'spleɪnd] ['bʌni] .
" An ostrich isn't an animal , " carefully explained Bunny .
" 一个 鸵鸟 不是 一个 动物 , " 小心 解释 兔子 .

“鸵鸟不是动物，”邦尼小心翼翼地解释道。

" [its] [ə; eɪ] [bɪg] [bɜːrd] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪdz] [ɪts] [hed] [ɪn] [ðə; ði] [sænd] ,
" It's a big bird , and it hides its head in the sand ,
" 它是 一个 大的 鸟 , 和 它 隐藏 它是 头 在 这 沙 ,

“这是一只体型很大的鸟，它把头埋在沙子里。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [pʊl] [aʊt] [ɪts] [teɪl] ['fɛðɚz] [fɔːr; fər] ['leɪdiz] - [hæts] . "
and they pull out its tail feathers for ladies ' hats . "
和 他们 拉 出去 它是 尾巴 羽毛 为了 女士们 - 帽子 . "

他们拔掉它的尾羽，用来做女士帽子。

" [wel] , [its] [waɪld] , ['enihaʊ] , " [sed] [suː] .
" Well , it's wild , anyhow , " said Sue .
" 出色地 , 它是 荒野 , 无论如何 , " 说 起诉 .

“嗯，反正挺疯狂的，”苏说道。

" [jes] , [its] [waɪld] , " [əd'mɪtɪd] ['bʌni] .
" Yes , it's wild , " admitted Bunny .
" 是的 , 它是 荒野 , " 承认 兔子 .

“是的，这太疯狂了，”邦妮承认道。

['grænpɑ:] [braʊn] [ʃoʊd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tu:] [teɪm] ['ru:stər] ,
Grandpa Brown showed the children two tame roosters ,
爷爷 棕色的 显示 这 孩子们 二 驯服 公鸡 ,

布朗爷爷向孩子们展示了两只驯养的公鸡。

[ðæt] [wʊd] [let] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [stroʊk] [ðer; ðər] ['glɑ:si] ['fɛðɚz] .
that would let Bunny and Sue stroke their glossy feathers .
那 会 让 兔子 和 起诉 中风 他们的 光滑 羽毛 .

那样一来，邦妮和苏就可以抚摸她们光滑的羽毛了。

" [ju:; jʊ] [meɪ] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] [bɑ:ks] ,
" You may put them in a box ,
" 你 可能 放 他们 在 一个 盒子 ,

你可以把它们放在盒子里，

[ænd; ənd] [meɪk] [bɪ'li:v] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['eni] [sɔ:rt] [ʌv; əv] [waɪld] [bɜ:rd] [ɔ:r] ['ænɪm(ə)l] [ju:; jʊ] [laɪk] ,
and make believe they are any sort of wild bird or animal you like ,
和 制作 相信 他们 是 任何 种类 的 荒野 鸟 或者 动物 你 喜欢 ,

然后把它们想象成你喜欢的任何一种野生鸟类或动物，

" [sed] [ðə; ði] ['fɑ:rmər] .
" said the farmer .
" 说 这 农民 .

“农夫说道。”

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['prɑ:mɪst] [tu:; tə] [bi:; bi] [kaɪnd] [tu:; tə] [ðə; ði] ['ru:stər] .
The children promised to be kind to the roosters .
这 孩子们 承诺 到 是 种类 到 这 公鸡 .

孩子们答应会善待公鸡。

[ðeɪ] [dɪd] [nɑ:t] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɪn] ['keɪdʒɪz] [ðæt] [deɪ] , [æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [tu:] [su:n] .
They did not put them in cages that day , as it was too soon .
他们 做过 不是 放 他们 在 笼子 那 天 , 作为 它 曾是 也 很快 .

那天他们没有把它们关进笼子里，因为时间还不早。

[ðæt] [ˌæftər'nu:n] [tɑ:m] [waɪt] , ['neli] [bru:s] , ['dʒɪmi] ['keni] ,
That afternoon Tom White , Nellie Bruce , Jimmie Kenny ,
那 下午 汤姆 白色的 , 内莉 布鲁斯 , 吉米 肯尼 ,

那天下午，汤姆·怀特、内莉·布鲁斯、吉米·肯尼

['sæli] [smɪθ] [ænd; ənd] [ned] ['dʒɑ:nsən] [keɪm] ['oʊvər] [tu:; tə] [si:] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] .
Sallie Smith and Ned Johnson came over to see Bunny and Sue .
萨莉 史密斯 和 内德 约翰逊 来了 超过 到 看 兔子 和 起诉 .

萨莉·史密斯和内德·约翰逊过来看看邦妮和苏。

[ðeɪ] [ɔ:l] [went] [aʊt] [tu:; tə] [ðə; ði] [bɑ:rn] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ðeɪ] [gɑ:t] ['redi] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['sɜ:rkəs] .
They all went out to the barn , and there they got ready for the circus .
他们 全部 去 出去 到 这 谷仓 , 和 那里 他们 得到 准备好 为了 这 马戏团 .

他们都去了谷仓，在那里为马戏团的演出做准备。

['bʌni] [ænd; ənd] [su:] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] ['ʌðər] ['tʃɪldrən] , [wɜ:r; wər] [tu:; tə] [bi:; bi] [drest] [ʌp] [ɪn]
Bunny and Sue , as well as the other children , were to be dressed up in
兔子 和 起诉 , 作为 出色地 作为 这 其他 孩子们 , 是 到 是 穿着 向上 在
['fʌni] [kloʊðz] ,
funny clothes ,
有趣的 衣服 ,

邦尼和苏以及其他孩子都要穿上滑稽的衣服。

[wɪtʃ] [ðer; ðər] ['mʌðərz] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [meɪk] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

which	**their**	**mothers**	**said**	**they**	**would**	**make**	**for**	**them**	**.**
哪个	他们的	母亲们	说	他们	会	制作	为了	他们	.

他们的母亲说会为他们做这些事。

['bʌni] [wʌz; wəz][tuː; tə][duː][sʌm; səm] " [ækts] " [ɑːn][ðə; ði] [trə'piːz] , [ænd; ənd][fɔːl] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [heɪ] .

Bunny	**was**	**to**	**do**	**some**	**"**	**acts**	**"**	**on**	**the**	**trapeze**	**,**	**and**	**fall**	**down**	**in**	**the**	**hay**	**.**
兔子	曾是	到	做	一些	"	行为	"	在	这	空中飞人	,	和	落下	向下	在	这	干草	.

邦尼要在空中飞人秋千上表演一些“节目”，然后掉进干草堆里。

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər][tuː; tə][duː][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pʌntʃ] [ænd; ənd]['dʒuːdi] [ʃoʊ]

Then	**he**	**and**	**Sue**	**were**	**to**	**do**	**part**	**of**	**a**	**little**	**Punch**	**and**	**Judy**	**show**
然后	他	和	起诉	是	到	做	部分	的	一个	小的	冲床	和	朱迪	展示

[ðeɪ] [hæd; həd][wʌns]['gɪv(ə)n] ,

they	**had**	**once**	**given**	**,**
他们	有	一次	给定	,

然后他和苏要表演他们曾经表演过的一段小型木偶戏的一部分，

[ðoʊ] ['bʌni] , [ðɪs] [taɪm] , [hæd; həd][noʊ][bɪg]['lɑːbstər] [klɔː] [tuː; tə][pʊt][ɑːn][hɪz; ɪz][noʊz] .

though	**Bunny**	**,**	**this**	**time**	**,**	**had**	**no**	**big**	**lobster**	**claw**	**to**	**put**	**on**	**his**	**nose**	**.**
尽管	兔子	,	这	时间	,	有	不	大的	龙虾	爪	到	放	在	他的	鼻子	.

不过这一次，兔子没有大龙虾爪子可以放在鼻子上。

" [ɔːl] ['redi] [naʊ] ! " [kɔːld] ['bʌni] , [wen] [hɪz; ɪz] [frendz] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði][bɑːrn] .

"	**All**	**ready**	**now**	**!**	**"**	**called**	**Bunny**	**,**	**when**	**his**	**friends**	**were**	**in**	**the**	**barn**	**.**
"	全部	准备好	现在	!	"	称为	兔子	,	什么时候	他的	朋友们	是	在	这	谷仓	.

“一切就绪！”当兔子的朋友们都在谷仓里时，兔子喊道。

" [ɔːl] ['redi] [tuː; tə] ['præktɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sɜːrkəs] !

"	**All**	**ready**	**to**	**practise**	**for**	**the**	**circus**	**!**
"	全部	准备好	到	实践	为了	这	马戏团	!

“一切准备就绪，开始为马戏团排练！”

" ['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]

"	**CHAPTER**	**XII**
"	章	十二

第十二章

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['sɜːrkəs]

THE	**LITTLE**	**CIRCUS**
这	小的	马戏团

小马戏团

" ['bʌni] !

"	**Bunny**	**!**
"	兔子	!

“兔子！

['bʌni] [braʊn] !

Bunny	**Brown**	**!**
兔子	棕色的	!

兔子布朗！

[wʌt] [ˌeɪ 'em][aɪ]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] ?

What	**am**	**I**	**going**	**to**	**be**	**in**	**the**	**circus**	**?**
什么	是	我	去	到	是	在	这	马戏团	?

我将在马戏团里扮演什么角色?

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [klaʊn] ! "

I	**want**	**to**	**be**	**a**	**clown**	**!**	**"**
我	想	到	是	一个	小丑	!	"

我想当小丑！

" [jes] , [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [klaʊn] , [tuː] , [ænd; ənd] [θroʊ] ['wɔːtər]['oʊvər] [ə'nʌðər] [klaʊn] ,

"	Yes	,	I	want	to	be	a	clown	,	too	,	and	throw	water	over	another	clown	,
"	是的	,	我	想	到	是	一个	小丑	,	也	,	和	扔	水	超过	其他	小丑	,

“是的，我也想当小丑，然后往另一个小丑身上泼水。”

[laɪk] [aɪ] [sɔː] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrkəs] [wʌns] ! "

like	I	saw	in	a	circus	once	!	"
喜欢	我	锯	在	一个	马戏团	一次	!	"

就像我以前在马戏团里看到的那样！

" [wel] , [jʊə(r)] [nɑːt]['goʊɪŋ] [tuː; tə] [θroʊ] ['eni] ['wɔːtər][ɑːn][ˌem 'iː] ! "

"	Well	,	you're	not	going	to	throw	any	water	on	me	!	"
"	出色地	,	你是	不是	去	到	扔	任何	水	在	我	!	"

“哼，你休想把水泼到我身上！”

" [jes] [aɪ][kæn; kən] [ɪf] ['bʌni] [braʊn] [sez] [soʊ] !

"	Yes	I	can	if	Bunny	Brown	says	so	!
"	是的	我	能	如果	兔子	棕色的	说道	所以	!

“如果邦妮·布朗允许，我当然可以！”

[its] [hɪz; ɪz]['sɜːrkəs] !

It's	his	circus	!
它是	他的	马戏团	!

这是他的马戏团！

" [tɑːm] [waɪt] , ['dʒɪmi] ['keni] [ænd; ənd] [ned] ['dʒɑːnsən][wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [tə'geðər] [ɪn][wʌn]['kɔːrnər]

"	Tom	White	,	Jimmie	Kenny	and	Ned	Johnson	were	talking	together	in	one	corner
"	汤姆	白色的	,	吉米	肯尼	和	内德	约翰逊	是	说	一起	在	一	角落

[ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrn] .

of	the	barn	.
的	这	谷仓	.

“汤姆·怀特、吉米·肯尼和内德·约翰逊正在谷仓的一个角落里聊天。”

[ned] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [klaʊn] , [ænd; ənd] [θroʊ] ['wɔːtər][ɑːn][sʌm; səm][wʌn] [els] .

Ned	wanted	to	be	a	clown	,	and	throw	water	on	some	one	else	.
内德	通缉	到	是	一个	小丑	,	和	扔	水	在	一些	一	别的	.

内德想当小丑，然后往别人身上泼水。

['dʒɪmi] [dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][wʌn][tuː; tə][get] [wet] , [nɔːr][dɪd][tɑːm] [waɪt] .

Jimmie	did	not	want	to	be	the	one	to	get	wet	,	nor	did	Tom	White	.
吉米	做过	不是	想	到	是	这	一	到	得到	湿的	,	也不	做过	汤姆	白色的	.

吉米不想被淋湿，汤姆·怀特也不想。

" ['bʌni] , [kɑːnt] [aɪ][biː; bi][ə; eɪ] [klaʊn] ? " [æskt] [ned] .

"	Bunny	,	can't	I	be	a	clown	?	"	asked	Ned	.
"	兔子	,	不能	我	是	一个	小丑	?	"	问	内德	.

“兔子，我不能当小丑吗？”内德问道。

" [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][waɪld]['ænɪm(ə)l] ['treɪnər] — [meɪk] - [bɪ'liːv] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] , "

"	I'm	going	to	be	a	wild	animal	trainer	—	make	-	believe	!	"	exclaimed	Sue	,	"
"	我是	去	到	是	一个	荒野	动物	教练	—	制作	-	相信	!	"	惊呼	起诉	,	"

[ænd; ənd][aɪm][goʊ]

and	I'm	go
和	我是	去

“我要当野生动物驯兽师——假装的！”苏大声说道，“我要去……”

[ɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [nɪr] [ðə; ði][keɪdʒ] [wer] [ðə; ði] [bluː] - [straɪpt] ['taɪgər][ɪz] .

ing	to	be	near	the	cage	where	the	blue	-	striped	tiger	is	.
ing	到	是	靠近	这	笼	在哪里	这	蓝色的	-	有条纹的	老虎	是	.

靠近蓝条纹老虎所在的笼子。

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [rɔːr] .
I'm going to make him roar .
我是 去 到 制作 他 吼 .

我要让他发出咆哮。

" ['sæli] [smɪθ] [lʊkt] [ə; eɪ][bɪt] [skerd] .
" Sallie Smith looked a bit scared .
" 萨莉 史密斯 看起来 一个 少量 害怕的 .

萨莉·史密斯看起来有点害怕。

" [oʊ] , [its] ['oʊnli] [meɪk] - [bɪ'liːv] , " [suː] [ɪk'spleɪnd] .
" Oh , it's only make - believe , " Sue explained .
" 哦 , 它是 仅有的 制作 - 相信 , " 起诉 解释 .

“哦，那只是假装而已，”苏解释道。

" [jes] , [aɪ] [noʊ] , " [sed] ['sæli] .
" Yes , I know , " said Sallie .
" 是的 , 我 知道 , " 说 萨莉 .

“是的，我知道，”萨莉说。

" [bʌt; bət] — [oʊ] , [dɪr] !
" But — Oh , dear !
" 但 — 哦 , 亲爱的 !

但是——哦，天哪!

[ə; eɪ] [bluː] - [straɪpt] ['taɪgər] ! "
a blue - striped tiger ! "
一个 蓝色的 - 有条纹的 老虎 ! "

一只蓝条纹的老虎!

" [oʊ] , [its] ['oʊnli]['aʊər; ɑːr][bɪg][dɔːg] [splæʃ] , " [went] [ɑːn] [suː] .
" Oh , it's only our big dog Splash , " went on Sue .
" 哦 , 它是 仅有的 我们的 大的 狗 溅 , " 去 在 起诉 .

“哦，原来是我们家的大狗Splash，”苏接着说。

" [fɜːrst][aɪ][wʌz; wəz]['oʊnli]['goʊɪŋ][tuː; tə][let] ['bʌni] [straɪp] [hɪz; ɪz][hæf][ʌv; əv] [splæʃ] .
" First I was only going to let Bunny stripe his half of Splash .
" 第一的 我 曾是 仅有的 去 到 让 兔子 条纹 他的 一半 的 溅 .

“起初我只打算让邦尼在他负责的那半块 Splash 上画条纹。”

[bʌt; bət][ə; eɪ][hæf][ə; eɪ] [bluː] - [straɪpt] ['taɪgər] [wʊd] [lʊk] ['fʌni] ,
But a half a blue - striped tiger would look funny ,
但 一个 一半 一个 蓝色的 - 有条纹的 老虎 会 看 有趣的 ,

但半只蓝条纹老虎看起来会很滑稽。

[soʊ][aɪ] [sed] [hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] [maɪ][hæf][ʌv; əv] [splæʃ] [straɪpt] [tuː] .
so I said he could make my half of Splash striped too .
所以 我 说 他 可以 制作 我的 一半 的 溅 有条纹的 也 .

所以我说他也可以把我那半块 Splash 做成条纹的。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [wɑːʃ] [ɔːf] , [fɔːr; fər] [its] ['oʊnli] ['bluːɪŋ] , [laɪk] ['mʌðər] [pʊts] [ɑːn][ðə; ði] [kloʊðz] . "
It will wash off , for it's only bluing , like mother puts on the clothes . "
它 将要 洗 离开 , 为了 它是 仅有的 蓝化 , 喜欢 母亲 放置 在 这 衣服 . "

洗掉就好了，那只是染料，就像妈妈给衣服上蓝粉一样。

" [ænd; ənd] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [straɪpt] ['ziːbrə] , [tuː] , " [sed] ['bʌni] .
" And we're going to have a striped zebra , too , " said Bunny .
" 和 是 去 到 有 一个 有条纹的 斑马 , 也 , " 说 兔子 .

“我们还要养一只条纹斑马，”邦尼说。

" [oʊ] , [lets] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ! " ['bɛgd] [ðə; ði] [θriː] [bɔɪz] .
" Oh , let's see it ! " begged the three boys .
" 哦 , 我们来吧 看 它 ! " 乞求 这 三 男孩们 .

“哦，让我们看看吧！”三个男孩恳求道。

" [its] ['oʊnli][wʌn][ʌv; əv] ['græn,pɑ:z] [kævz] , " [kraɪd] [su:] , " [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:] ['ri:əli] [hæz; həz] [gri:n]
" It's only one of grandpa's calves , " cried Sue , " but it really has green
" 它是 仅有的 一 的 爷爷的 小牛 , " 哭 起诉 , " 但 它 真的 有 绿色的
[straɪps] [ɑ:n][ˌaɪ 'ti:] .
stripes on it .
条纹 在 它 .

“这只是爷爷的一头小牛犊，”苏喊道，“但它身上真的有绿色的条纹。”

['bʌni] [pʊt][ðem; ðəm][ɑ:n] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [gri:n] [peɪnt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wəʊnt] [kʌm] [ɔ:f] - [tɪl]
Bunny put them on , and they're green paint , and they won't come off ' till
兔子 放 他们 在 , 和 它们是 绿色的 画 , 和 他们 惯于 来 离开 - 直到
[ðeɪ] [wer] [ɔ:f] ,
they wear off ,
他们 穿 离开 ,

兔子把它们涂上了，它们是绿色的颜料，要等到颜料褪掉才会脱落。

['grænpɑ:] [sez] , [ænd; ənd][ðə; ði][kæf][ræn] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [kɪkt] ['bʌni] ['oʊvər][ænd; ənd] — — "
grandpa says , and the calf ran away , and kicked Bunny over and — — "
爷爷 说道 , 和 这 小牛 跑 离开 , 和 踢 兔子 超过 和 — — "

爷爷说，然后小牛就跑了，还把兔子踢倒了——”

" [oʊ] , [su:] , [dəunt] [tel] ['evriθɪŋ] ! " [kraɪd] ['bʌni] .
" Oh , Sue , don't tell everything ! " cried Bunny .
" 哦 , 起诉 , 不 告诉 一切 ! " 哭 兔子 .

“哦，苏，别什么都说出来！”邦尼喊道。

" [ju:l] [spɔɪl] [ðə; ði] [ʃoʊ] . "
" You'll spoil the show . "
" 你会 剧透 这 展示 . "

“你会把演出搞砸的。”

" [lets] [si:] [ðə; ði] [straɪpt] [kæf] ! " ['bɛgd] [ðə; ði] [θri:] [bɔɪz] .
" Let's see the striped calf ! " begged the three boys .
" 我们来吧 看 这 有条纹的 小牛 ! " 乞求 这 三 男孩们 .

“让我们看看那头条纹小牛吧！”三个男孩恳求道。

" [noʊ] , [wi:v] [gɑ:t][tu:; tə] ['præktɪs] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['sɜ:rkəs] , " ['bʌni] [ɪn'sɪstɪd] .
" No , we've got to practise for the circus , " Bunny insisted .
" 不 , 我们已经 得到 到 实践 为了 这 马戏团 , " 兔子 坚持 .

“不，我们得为马戏团排练，”邦尼坚持道。

" [naʊ] [aɪl] [du:][maɪ] [trə'pi:z] [ækt] ,
" Now I'll do my trapeze act ,
" 现在 患病的 做 我的 空中飞人 行为 ,

“现在我要表演我的空中飞人节目了。”

" [ænd; ənd][hi:; hi] [klaɪmd] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði][bɑ:r] [ðæt] [hʌŋ] [baɪ][ðə; ði] [lɔ:ŋ] [roʊps][frʌm; frəm][ðə; ði]
" and he climbed up to the bar that hung by the long ropes from the
" 和 他 攀登 向上 到 这 酒吧 那 悬挂 经过 这 长的 绳索 从 这
[bi:m] [ɪn][ðə; ði][bɑ:rn] .
beam in the barn .
光束 在 这 谷仓 .

于是他爬上了谷仓横梁上用长绳悬挂的吧台。

" [aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][du:][ə; eɪ] [trə'pi:z] [ækt] , [tu:] ! " [kraɪd][tɑ:m] [waɪt] .
" I want to do a trapeze act , too ! " cried Tom White .
" 我 想 到 做 一个 空中飞人 行为 , 也 ! " 哭 汤姆 白色的 .

“我也想表演空中飞人！”汤姆·怀特喊道。

" [seɪ] , [wi:; wi] [kɑ:nt] [ɔ:l][du:][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] !
" Say , we can't all do the same thing ! "
" 说 , 我们 不能 全部 做 这 相同的 事物 ! "

“我说，我们不可能都做同样的事情！”

" ['bʌni] [sed] .
" Bunny said .
" 兔子 说 .

“兔子说道。”

" [ðæt] ['iznt] [laɪk] [ə; eɪ] ['riːəl] ['sɜːrkəs] .
" That isn't like a real circus .
" 那 不是 喜欢 一个 真实的 马戏团 .

“那不像真正的马戏团。”

[its] [gɑːt] [tuː; tə] [biː; bi] ['dɪfrənt] [ækts] . "
It's got to be different acts . "
它是 得到 到 是 不同的 行为 . "

必须是不同的行为。

" [oʊ] , [seɪ] ! " [kraɪd] [ned] ['dʒɑːnsən] .
" Oh , say ! " cried Ned Johnson .
" 哦 , 说 ! " 哭 内德 约翰逊 .

“哦，天哪！”内德·约翰逊喊道。

" [aɪ] [noʊ] [wʌt] [aɪ] [kæn; kən] [duː] !
" I know what I can do !
" 我 知道 什么 我 能 做 !

我知道我能做什么！

[aɪ] [kæn; kən] [raɪd] [juː; jʊ] [ɪn] [ə; eɪ] ['wiːlbæroʊ] , [tɑːm] , [ænd; ənd] [ˌʌp'set] [juː; jʊ] .
I can ride you in a wheelbarrow , Tom , and upset you .
我 能 骑 你 在 一个 独轮车 , 汤姆 , 和 沮丧的 你 .

汤姆，我可以把你放在独轮车里，让你生气。

[ðæt] [wɪl] [meɪk] - [ɪm] [ɔːl] [læf] . "
That will make ' em all laugh . "
那 将要 制作 - 呃 全部 笑 . "

那会让他们都笑出来。

" [ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [meɪk] [ˌem 'iː] [læf] , [ɪf] [juː; jʊ] [ˌʌp'set] [ˌem 'iː] [tuː] [hɑːrd] ! " [dɪ'klerd] [tɑːm] .
" It won't make me laugh , if you upset me too hard ! " declared Tom .
" 它 惯于 制作 我 笑 , 如果 你 沮丧的 我 也 难的 ! " 声明 汤姆 .

“如果你把我惹得太生气，我就笑不出来了！”汤姆说道。

" [aɪl] [spred] [sʌm; səm] [heɪ] [ɑːn] [ðə; ðiː] [flɔːr] , [laɪk] [ðə; ðiː] [taɪm] [aɪ] [dɪd] [wen] ['bʌni] [fel] ,
" I'll spread some hay on the floor , like the time I did when Bunny fell ,
" 患病的 传播 一些 干草 在 这 地面 , 喜欢 这 时间 我 做过 什么时候 兔子 跌倒 ,

“我会像上次兔子摔倒时那样，在地上铺些干草。”

" [sed] [suː] .
" said Sue .
" 说 起诉 .

苏说道。

" [ðen] [juː; jʊ] [wəʊnt] [biː; bi] [hɜːrt] .
" Then you won't be hurt .
" 然后 你 惯于 是 伤害 .

“那样你就不会受伤了。”

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [hɜːrt] [tuː; tə] [fɔːl] [ɑːn] [heɪ] ; [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] , ['bʌni] ? "
It doesn't hurt to fall on hay ; does it , Bunny ? "
它 不 伤害 到 落下 在 干草 ; 做 它 , 兔子 ? "

摔在干草上不会疼吧，小兔子?

" [noʊp] . "
" Nope . "
" 没有 . "

“没有。”

" [ɔːl] [raɪt] .
" All right .
" 全部 正确的 .

“好的。

[ned] [kæn; kən] [ˌʌp'set] [ˌem 'iː] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wiːlbæroʊ] [ɪf] [hiː; hi] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ði] [heɪ] ,
Ned can upset me out of the wheelbarrow if he does it on the hay ,
内德 能 沮丧的 我 出去 的 这 独轮车 如果 他 做 它 在 这 干草 ,

如果内德在干草上这么做，他会把我从独轮车里弄出来。

" [ə'griːd] [tɑːm] .
" agreed Tom .
" 同意 汤姆 .

汤姆同意了。

[soʊ] [ðoʊz] [tuː] [bɔɪz] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['præktɪs] [ðɪs] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] ,
So those two boys began to practise this part of the circus ,
所以 那些 二 男孩们 开始 到 实践 这 部分 的 这 马戏团 ,

于是，这两个男孩开始练习马戏团的这一部分表演。

[waɪl] ['bʌni] [swʌŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [trə'piːz] .
while Bunny swung from the trapeze .
尽管 兔子 摇摆 从 这 空中飞人 .

而邦尼则在空中飞人秋千上荡来荡去。

['dʒɪmi] ['keni] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [klaɪm] [ʌp] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [ænd; ənd] [slaɪd] [daʊn]
Jimmie Kenny said he would climb up as high as he could and slide down
吉米 肯尼 说 他 会 爬 向上 作为 高的 作为 他 可以 和 滑动 向下
[ə; eɪ] [roʊp] ,
a rope ,
一个 绳索 ,

吉米·肯尼说他会爬到尽可能高的地方，然后顺着绳子滑下来。

[laɪk] [ə; eɪ] ['seɪlər] .
like a sailor .
喜欢 一个 水手 .

像水手一样。

" [aɪl] [hæv; həv] [sʌm; səm] [heɪ] ['ʌndər] [ˌem 'iː] , [tuː] , [soʊ] [ɪf] [aɪ] [slɪp] [aɪ] [wəʊnt] [biː; bi] [hɜːrt] ,
" I'll have some hay under me , too , so if I slip I won't be hurt ,
" 患病的 有 一些 干草 在下面 我 , 也 , 所以 如果 我 滑 我 惯于 是 伤害 ,

“我身下也会垫些干草，这样即使滑倒也不会受伤。”

" [hiː; hi] [sed] .
" he said .
" 他 说 .

他说。

[ɪn'diːd] ,
Indeed ,
的确 ,

的确，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [nɑːt] [bɪn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [bɪg] [paɪlz] [ʌv; əv] [sɔːft] [heɪ] [ɪn] ['græn,pɑːz] [bɑːrn] [aɪ] [dəunt]
if it had not been for the big piles of soft hay in grandpa's barn I don't
如果 它 有 不是 到过 为了 这 大的 堆 的 柔软的 干草 在 爷爷的 谷仓 我 不
[noʊ] [wʌt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['sɜːrkəs] [pər'fɔːrmərz] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] .
know what the little circus performers would have done .
知道 什么 这 小的 马戏团 表演者 会 有 完毕 .

如果没有爷爷谷仓里堆积如山的柔软干草，我真不知道那些小马戏团演员们该怎么办。

[waɪl] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['præktɪsɪŋ] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] ,

While	the	boys	were	practising	the	things	they	were	going	to	do	,
尽管	这	男孩们	是	练习	这	事物	他们	是	去	到	做	,

当男孩们练习他们即将要做的事情时，

[suː] [ænd; ənd][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [frendz] [meɪd] [ʌp][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ækt][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] .

Sue	and	her	little	girl	friends	made	up	a	little	act	of	their	own	.
起诉	和	她	小的	女孩	朋友们	制成	向上	一个	小的	行为	的	他们的	自己的	.

苏和她的小闺蜜们自己编排了一个小节目。

[iːtʃ] [wʌn][hæd; həd][ə; eɪ] [dɑːl] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['præktɪst] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sɔːŋ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd]

Each	one	had	a	doll	,	and	they	practised	a	little	song	which	they	had
每个	一	有	一个	玩具娃娃	,	和	他们	已实践	一个	小的	歌曲	哪个	他们	有

[sʌŋ] [ɪn] [skuːl] .

sung	in	school	.
唱	在	学校	.

他们每个人都拿着一个娃娃，练习着一首他们在学校唱过的小歌。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] ['dɔliz] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ə; eɪ]['kæts]['kreɪd(ə)l] ,

It	was	about	putting	the	dollies	to	sleep	in	a	cat's	cradle	,
它	曾是	关于	推杆	这	手推车	到	睡觉	在	一个	猫的	摇篮	,

那是关于如何把娃娃们放在猫笼里哄睡的事。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [maʊs] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] [ə'weɪkənd] [ðem; ðəm] ,

and	a	little	mouse	came	in	and	awakened	them	,
和	一个	小的	老鼠	来了	在	和	觉醒	他们	,

一只小老鼠进来把它们吵醒了。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə] ['gæðər] ['flaʊərz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['hʌni] [biːz] .

and	then	they	went	out	to	gather	flowers	for	the	honey	bees	.
和	然后	他们	去	出去	到	收集	花朵	为了	这	蜂蜜	蜜蜂	.

然后他们出去采花喂蜜蜂。

[dʒʌst][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l]['lɪt(ə)l] [sɔːŋ] , [bʌt; bət] [suː] [ænd; ənd][hɜːr; hər] [frendz] [sʌŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['naɪsli] .

Just	a	simple	little	song	,	but	Sue	and	her	friends	sung	it	very	nicely	.
只是	一个	简单的	小的	歌曲	,	但	起诉	和	她	朋友们	唱	它	非常	很好	.

这首歌很简单，但苏和她的朋友们唱得很好听。

" [ænd; ənd][aɪ] [noʊ] ['sʌmθɪŋ] [els] [juː; jʊ][kæn; kən][duː] , [suː] , [bɪ'saɪdz] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['kiːpər] [ʌv; əv]

"	And	I	know	something	else	you	can	do	,	Sue	,	besides	being	a	keeper	of
"	和	我	知道	某物	别的	你	能	做	,	起诉	,	除了	存在	一个	守门员	的

[waɪld] ['ænɪmlz] ,

wild	animals	,
荒野	动物	,

“苏，我知道你除了饲养野生动物之外还能做另一件事。”

" [sed] ['bʌni] .

"	said	Bunny	.
"	说	兔子	.

“兔子说道。”

" [wʌt] ? " [æskt] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] .

"	What	?	"	asked	his	sister	.
"	什么	?	"	问	他的	姐姐	.

“什么？”他妹妹问道。

" [juː; jʊ][kæn; kən] [raɪd] [ɪn][ðə; ði] ['wiːlbæroʊ] [ænd; ənd] [draɪv] [ned] [ænd; ənd][tɑːm][fɔːr; fər][jʊr; jər]

"	You	can	ride	in	the	wheelbarrow	and	drive	Ned	and	Tom	for	your
"	你	能	骑	在	这	独轮车	和	驾驶	内德	和	汤姆	为了	你的

['hɔːrsɪz] — [meɪk] - [bɪ'liːv] , [juː; jʊ] [noʊ] . "

horses	—	make	-	believe	,	you	know	.	"
马匹	—	制作	-	相信	,	你	知道	.	"

“你可以坐在独轮车里，为你的马匹驱赶内德和汤姆——你知道，只是假装而已。”

" [bʌt; bət][aɪ][dəunt][wɑ:nt][tu:; tə][bi:; bi] [ˌʌp'set] , ['i:v(ə)n][ɑ:n][ðə; ði] [heɪ] !

"	But	I	don't	want	to	be	upset	,	even	on	the	hay	!
"	但	我	不	想	到	是	沮丧的	,	甚至	在	这	干草	!

“但我不想难过，即使是在干草上！”

" [su:] [sed] .

"	Sue	said	.
"	起诉	说	.

苏说道。

" [noʊ] , [wi:; wi][wəʊnt] [ˌʌp'set] [ju:; jʊ] , " ['prɑ:mɪst] [ned] .

"	No	,	we	won't	upset	you	,	"	promised	Ned	.
"	不	,	我们	惯于	沮丧的	你	,	"	承诺	内德	.

“不，我们不会让你不高兴的，”内德保证道。

[ðen] [ðeɪ] ['præktɪst] [ðæt] ['lɪt(ə)l][ækt][wɪð; wɪθ] [su:] .

Then	they	practised	that	little	act	with	Sue	.
然后	他们	已实践	那	小的	行为	和	起诉	.

然后他们和苏一起练习了那段小表演。

" [wen] [wi:; wi] [gɪv] ['aʊər; ɑ:r]['ri:əl]['sɜ:rkəs] , " [sed] ['bʌni] , " [wi:; wi][kæn; kən] ['kʌvər] [ðə; ði]

"	When	we	give	our	real	circus	,	"	said	Bunny	,	"	we	can	cover	the
"	什么时候	我们	给	我们的	真实的	马戏团	,	"	说	兔子	,	"	我们	能	覆盖	这

['wi:lbæroʊ] [wɪð; wɪθ] ['flaʊərz] ,

wheelbarrow	with	flowers	,
独轮车	和	花朵	,

“当我们真正表演马戏的时候，”邦尼说，“我们可以用鲜花装饰独轮车。”

[ænd; ənd]['noʊbɑ:di] [wɪl] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [jʊə(r)] ['raɪdɪŋ] [ɪn] , [su:] . "

and	nobody	will	know	what	it	is	you're	riding	in	,	Sue	.	"
和	无人	将要	知道	什么	它	是	你是	骑术	在	,	起诉	.	"

“苏，没人会知道你坐的是什么车。”

" [ðæt] [wɪl] [bi:; bi] [naɪs] !

"	That	will	be	nice	!
"	那	将要	是	好的	!

“那太好了！”

" [æz; əz][ðə; ði] [deɪz] [went] [ɑ:n] ,

"	As	the	days	went	on	,
"	作为	这	天	去	在	,

随着时间推移，

['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [faʊnd] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə][hæv; həv] [mɔ:r] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðer; ðər]['lɪt(ə)l]

Bunny	and	Sue	found	they	would	have	to	have	more	children	in	their	little
兔子	和	起诉	成立	他们	会	有	到	有	更多的	孩子们	在	他们的	小的

['sɜ:rkəs] ,

circus	,
马戏团	,

邦尼和苏发现他们的小马戏团需要更多的孩子了。

[soʊ] ['ʌðər] [wɜ:r; wər][ɪn'vaɪtɪd] .

so	others	were	invited	.
所以	其他的	是	受邀	.

于是其他人也被邀请了。

[wʌn] [bɔɪ] [brɔ:t] [æn; ən][oʊld] ['rɑ:kɪŋ] [hɔ:rs] , [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [hæd; həd][wʌn]['ɔ:lmoʊst][laɪk] [ˌaɪ 'ti:] ,

One	boy	brought	an	old	rocking	horse	,	and	another	had	one	almost	like	it	,
一	男生	带来	一个	老的	摇滚	马	,	和	其他	有	一	几乎	喜欢	它	,

一个男孩带来了一匹旧摇摇马，另一个男孩带来了一匹几乎一样的摇摇马。

[soʊ] [ðeɪ] [geɪv] [ə; eɪ] " [prɪˈtend] " [hɔːrs] [reɪs] [əˈraʊnd] [ðə; ði][bɑːrn] [flɔːr] .

so	they	gave	a	"	pretend	"	horse	race	around	the	barn	floor	.
所以	他们	给予	一个	"	假装	"	马	种族	大约	这	谷仓	地面	.

于是，他们在谷仓地板上进行了一场“假装”的赛马比赛。

[ˈbʌŋkər] [bluː] [meɪd] [ə; eɪ][bɪg] [siː] - [sɔː] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] ,

Bunker	Blue	made	a	big	sea	-	saw	for	the	children	,
掩体	蓝色的	制成	一个	大的	海	-	锯	为了	这	孩子们	,

Bunker Blue 为孩子们制作了一个大型跷跷板。

[ænd; ənd] [ˈevri] [wʌn] [huː] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃoʊ] [wʌz; wəz][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [friː] [raɪd][ɑːn] [ðɪs] .

and	every	one	who	came	to	the	show	was	to	have	a	free	ride	on	this	.
和	每一个	一	WHO	来了	到	这	展示	曾是	到	有	一个	自由的	骑	在	这	.

所有来看演出的人都可以免费享受这项服务。

" [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈmeri] - [goʊ] - - [raʊnd] , " [sed] [ˈbʌni] [wʌn] [deɪ] .

"	We	ought	to	have	a	merry	-	go	-	'	round	,	"	said	Bunny	one	day	.
"	我们	应该	到	有	一个	欢乐	-	去	-	-	圆形的	,	"	说	兔子	一	天	.

“我们应该弄个旋转木马，”邦尼有一天说道。

" [aɪl] [meɪk] [juː; jʊ][wʌn] , " [ˈɔːfərd] [ben] [hɔːl] , [ðə; ði]

"	I'll	make	you	one	,	"	offered	Ben	Hall	,	the
"	患病的	制作	你	一	,	"	提供	本	大厅	,	这

“我给你做一个，”本·霍尔说道。

[streɪndʒ] [bɔɪ] , [huː] [wʌz; wəz] [stɪl] [ˈwɜːrkɪŋ] [ɑːn] [ˈgræn͵pɑːz] [fɑːrm] .

strange	boy	,	who	was	still	working	on	grandpa's	farm	.
奇怪的	男生	,	WHO	曾是	仍然	在职的	在	爷爷的	农场	.

一个奇怪的男孩，还在爷爷的农场里干活。

" [oʊ] , [wɪl] [juː; jʊ] !

"	Oh	,	will	you	!
"	哦	,	将要	你	!

“哦，你愿意吗！”

[haʊ] ? " [æskt] [ˈbʌni] .

How	?	"	asked	Bunny	.
如何	?	"	问	兔子	.

“怎么会？”兔子问道。

[ben] [tʊk] [sʌm; səm][plæŋks][ænd; ənd] [neɪld] [ðem; ðəm] [təˈgeðər] , [ˈkrɪs] - [krɔːs] ,

Ben	took	some	planks	and	nailed	them	together	,	criss	-	cross	,
本	采取	一些	木板	和	钉子	他们	一起	,	克里斯	-	叉	,

本拿了几块木板，把它们交叉钉在一起。

[laɪk][æn; ən][eks] . [ðen] [hiː; hi][pʊt][ðem; ðəm][ɑːn][ə; eɪ][bɑːks] ,

like	an	X	.	Then	he	put	them	on	a	box	,
喜欢	一个	X	.	然后	他	放	他们	在	一个	盒子	,

像个X。然后他把它们放在一个盒子上。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði][plæŋks] [ðæt] [stʌk] [aʊt][hiː; hi] ['fɑːsənd] [sʌm; səm]['wægən] [wiːlz]

and	on	the	ends	of	the	planks	that	stuck	out	he	fastened	some	wagon	wheels
和	在	这	结束	的	这	木板	那	卡住	出去	他	系紧	一些	车皮	车轮

.

:

.

他在伸出的木板末端装上了一些车轮。

[wen] [fɔːr] ['tʃɪldrən] [sæt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][plæŋks] , [ænd; ənd][sʌm; səm][wʌn] [pʊʃt] [ðem; ðəm] ,

When	four	children	sat	down	on	the	planks	,	and	some	one	pushed	them	,
什么时候	四	孩子们	卫星	向下	在	这	木板	,	和	一些	一	推动	他们	,

四个孩子坐在木板上，有人推了他们一把，

[ðeɪ] [went] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [æz; əz] ['naɪsli] [æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] ,

they	went	around	and	around	as	nicely	as	you	please	,
他们	去	大约	和	大约	作为	很好	作为	你	请	,

他们绕着圈子转，一切都如你所愿。

['getɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [raɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrn] [flɔːr] .

getting	a	fine	ride	around	the	middle	of	the	barn	floor	.
获得	一个	美好的	骑	大约	这	中间	的	这	谷仓	地面	.

在谷仓地板中间兜了一圈，感觉很棒。

" [bʌt; bət][wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv]['mjuːzɪk] , " [sed] [suː] .

"	But	we	ought	to	have	music	,	"	said	Sue	.
"	但	我们	应该	到	有	音乐	,	"	说	起诉	.

“但我们应该放点音乐，”苏说。

" [aɪl] [pleɪ] [maɪ] [maʊθ] ['ɔːrgən] , " ['ɔːfərd] ['bʌŋkər] [bluː] .

"	I'll	play	my	mouth	organ	,	"	offered	Bunker	Blue	.
"	患病的	玩	我的	嘴	器官	,	"	提供	掩体	蓝色的	.

“我来吹口琴吧，”邦克·布鲁提议道。

[æt; ət] [læst] [ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['sɜːrkəs] [keɪm] .

At	last	the	day	of	the	little	circus	came	.
在	最后的	这	天	的	这	小的	马戏团	来了	.

小型马戏团演出的日子终于到了。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [friː] , [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt]

Bunny	and	Sue	had	decided	that	it	was	to	be	free	,	as	they	did	not
兔子	和	起诉	有	决定	那	它	曾是	到	是	自由的	,	作为	他们	做过	不是

[wɑːnt][pɪnz] ,

want	pins	,
想	别针	,

邦妮和苏决定要自由自在，因为她们不想戴别针。

[ænd; ənd] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] ['eni] ['mʌni] [tuː; tə] [spend] .

and	none	of	the	country	children	had	any	money	to	spend	.
和	没有任何	的	这	国家	孩子们	有	任何	钱	到	花费	.

这些乡下的孩子们都没有零花钱。

[soʊ][ðə; ði]['sɜːrkəs][wʌz; wəz] [friː] [tuː; tə][oʊld][foʊks][ænd; ənd] [jʌŋ] [foʊks] [ə'laɪk] .

So	the	circus	was	free	to	old	folks	and	young	folks	alike	.
所以	这	马戏团	曾是	自由的	到	老的	各位	和	年轻的	各位	同样	.

所以，老人和年轻人都可以免费观看马戏表演。

" [juːl] [kʌm] ; [wəʊnt][juː; jʊ] , ['mʌðər] ? " [æskt] ['bʌni] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrkəs] .

"	You'll	come	;	won't	you	,	Mother	?	"	asked	Bunny	the	morning	of	the	circus	.
"	你会	来	;	惯于	你	,	母亲	?	"	问	兔子	这	早晨	的	这	马戏团	.

“妈妈，你会来的，对吧？”马戏团演出当天早上，邦尼问道。

" [oʊ] , [jes] , [ʌv; əv] [kɔːrs] . "

"	Oh	,	yes	,	of	course	.	"
"	哦	,	是的	,	的	课程	.	"

“哦，是的，当然。”

" [ænd; ənd] [wɪl] [juː; jʊ] , ['dædi] ?

"	And	will	you	,	Daddy	?
"	和	将要	你	,	爸爸	?

“爸爸，你会吗？”

" [suː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .

"	Sue	wanted	to	know	.
"	起诉	通缉	到	知道	.

苏想知道。

" [jes] , ['lɪt(ə)l][gɜːrl] .
" Yes , little girl .
" 是的 , 小的 女孩 .

“是的，小女孩。”

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [juː; jʊ][raɪd][ɪn][jʊr; jər] ['tʃæriət] , [æz; əz][juː; jʊ][kɔːl][ˌaɪ 'tiː] .
I want to see you ride in your chariot , as you call it .
我 想 到 看 你 骑 在 你的 战车 , 作为 你 称呼 它 .

我想看看你乘坐你所谓的“战车”。

" [fɔːr; fər] ['bʌni] [hæd; həd] [neɪmd] [ðə; ði] ['wiːlbæroʊ] [ðæt] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]
" For Bunny had named the wheelbarrow that was to be covered with
" 为了 兔子 有 命名 这 独轮车 那 曾是 到 是 涵盖 和
['flaʊərz] ,
flowers ,
花朵 ,

“因为邦妮已经给那辆要用鲜花装饰的手推车取了名字，

[ə; eɪ] ['tʃæriət] , [wɪtʃ] [ɪz] [wʌt] [ðeɪ] [juːz][tuː; tə] [reɪs] [wɪð; wɪθ][ɪn][ə; eɪ]['riːəl]['sɜːrkəs] .
a chariot , which is what they use to race with in a real circus .
一个 战车 , 哪个 是 什么 他们 使用 到 种族 和 在 一个 真实的 马戏团 .

一辆战车，就是他们在真正的马戏团里用来比赛的那种。

[splæʃ] [hæd; həd] [bɪn] [moʊst] ['bjuːtɪfli] [straɪpt] [wɪð; wɪθ] [bluː] , [ænd; ənd] ,
Splash had been most beautifully striped with blue , and ,
溅 有 到过 最多 非常漂亮 有条纹的 和 蓝色的 , 和 ,

Splash原本有着非常漂亮的蓝色条纹，而且，

[ðoʊ] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][laɪk] ['biːɪŋ] [ʃʌt] [ʌp][ɪn][ə; eɪ][bɑːks] ,
though he did not like being shut up in a box ,
尽管 他 做过 不是 喜欢 存在 关闭 向上 在 一个 盒子 ,

虽然他不喜欢被关在盒子里，

[wɪð; wɪθ][slæts] [neɪld] [ɪn] [frʌnt] [tuː; tə] [sɜːrv] [æz; əz]['aɪərn][baːz] ,
with slats nailed in front to serve as iron bars ,
和 板条 钉子 在 正面 到 服务 作为 铁 酒吧 ,

前面钉上木条，用作铁栏杆，

[stɪl] [ðə; ði][bɪg][dɔːg] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl][ɪn] [fʌn] ,
still the big dog knew it was all in fun ,
仍然 这 大的 狗 知道 它 曾是 全部 在 乐趣 ,

但那条大狗也知道这只是玩笑而已。

[soʊ][hiː; hi] [steɪd] ['kwaɪətli] [wer] ['bʌni] [pʊt][hɪm; ɪm] .
so he stayed quietly where Bunny put him .
所以 他 入住 悄悄 在哪里 兔子 放 他 .

所以他安静地待在兔子把他放的地方。

[ðə; ði] [straɪpt] [kæf][wʌz; wəz][ɪn] [ə'nʌðər] [keɪdʒ] ,
The striped calf was in another cage ,
这 有条纹的 小牛 曾是 在 其他 笼 ,

那头条纹小牛犊被关在另一个笼子里。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ][naɪs] [peɪl] [fʊl] [ʌv; əv] [mɪlk] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm]['kwaɪət] ,
and he was given a nice pail full of milk to keep him quiet ,
和 他 曾是 给定 一个 好的 桶 满的 的 牛奶 到 保持 他 安静的 ,

为了让他安静下来，人们给了他一桶满满的牛奶。

[soʊ][hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [kɪk] [hɪz; ɪz] [weɪ] [aʊt] .
so he would not kick his way out .
所以 他 会 不是 踢 他的 方式 出去 .

所以他不会用踢腿的方式逃出去。

[kævz] [laɪk] [mɪlk] , [juː; jʊ] [noʊ] .

Calves	**like**	**milk**	**,**	**you**	**know**	**.**
小牛	喜欢	牛奶	,	你	知道	.

你知道，小牛喜欢喝牛奶。

[ðə; ði] [tuː] ['ruːstər] , [wɪtʃ] [suː] [sed] [wɜːr; wər][ðə; ði][waɪld] " - , " [bɪ'heɪvd] ['veri] ['naɪsli]

The	**two**	**roosters**	**,**	**which**	**Sue**	**said**	**were**	**the**	**wild**	**"**	**ockstritches**	**,**	**"**	**behaved**	**very**	**nicely**
这	二	公鸡	,	哪个	起诉	说	是	这	荒野	"	-	,	"	表现	非常	很好

,

,

,

苏说那两只公鸡是野生的“野鸡”，它们表现得非常好。

['pɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði][kɔːrn][ɪn][ðer; ðər][keɪdʒ][æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrkəs] ['meni]

picking	**up**	**the**	**corn**	**in**	**their**	**cage**	**as**	**though**	**they**	**had**	**been**	**in**	**a**	**circus**	**many**
挑选	向上	这	玉米	在	他们的	笼	作为	尽管	他们	有	到过	在	一个	马戏团	许多

[taɪmz] [bɪ'fɔːr] .

times	**before**	**.**
时代	前	.

它们捡起笼子里的玉米，就像以前多次参加过马戏表演一样。

['grænpɑː] ['ɔːlsoʊ] [let] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [teɪk] [ðə; ði][oʊld] ['tɜːrki] ['gɑːblər] [ænd; ənd] [pʊt] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ]

Grandpa	**also**	**let**	**the**	**children**	**take**	**the**	**old**	**turkey**	**gobbler**	**and**	**put**	**him**	**in**	**a**
爷爷	还	让	这	孩子们	拿	这	老的	火鸡	火鸡	和	放	他	在	一个

[bɑːks] .

box	**.**
盒子	.

爷爷还让孩子们把那只老火鸡放进盒子里。

" [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][kɔːl][hɪm; ɪm] ? " [æskt] [suː] , [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ʃoʊ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə]

"	**What**	**shall**	**we**	**call**	**him**	**?**	**"**	**asked**	**Sue**	**,**	**just**	**before**	**the**	**show**	**was**	**about**	**to**
"	什么	将	我们	称呼	他	?	"	问	起诉	,	只是	前	这	展示	曾是	关于	到

[bɪ'gɪn] .

begin	**.**
开始	.

“我们该叫他什么名字呢？”演出即将开始时，苏问道。

" [oʊ] , ['hiːl] [biː; bi][ðə; ði] ['elɪfənt] , " [sed] ['bʌni] .

"	**Oh**	**,**	**he'll**	**be**	**the**	**elephant**	**,**	**"**	**said**	**Bunny**	**.**
"	哦	,	地狱	是	这	大象	,	"	说	兔子	.

“哦，他会扮演大象，”兔子说。

" [siː] , ['hiːz] [gɑːt] ['sʌmθɪŋ] ['hæŋɪŋ] [daʊn] [ɪn]

"	**See**	**,**	**he's**	**got**	**something**	**hanging**	**down**	**in**
"	看	,	他是	得到	某物	绞刑	向下	在

你看，他肚子上垂着什么东西

[frʌnt] [laɪk] [æn; ən] ['ɛləfənts] [trʌŋk] .

front	**like**	**an**	**elephant's**	**trunk**	**.**
正面	喜欢	一个	大象的	树干	.

前面像大象的鼻子。

[ænd; ənd][wiː; wi] ['dɪdnt] [get] [taɪm] [tuː; tə] [dres] [ðə; ði][pɪg] [ʌp] [laɪk] [æn; ən] ['elɪfənt] . "

And	**we**	**didn't**	**get**	**time**	**to**	**dress**	**the**	**pig**	**up**	**like**	**an**	**elephant**	**.**	**"**
和	我们	没有	得到	时间	到	裙子	这	猪	向上	喜欢	一个	大象	.	"

我们没时间把猪打扮成大象。

" [bʌt; bət][ə; eɪ] ['elɪfənt] [hæz; həz] [fɔːr] [legz] , ['bʌni] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tɜːrki] [hæz; həz]['oʊnli] [tuː] . "

"	**But**	**a**	**elephant**	**has**	**four**	**legs**	**,**	**Bunny**	**,**	**and**	**the**	**turkey**	**has**	**only**	**two**	**.**	**"**
"	但	一个	大象	有	四	腿	,	兔子	,	和	这	火鸡	有	仅有的	二	.	"

“但是大象有四条腿，兔子，而火鸡只有两条腿。”

" [oʊ] , [wel] , [wiː; wi][kæn; kən] [prɪˈtend] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [ˈreɪlroʊd] [rek] , [ænd; ənd] [lɔːst] [tuː]
" Oh , well , we can pretend he was in a railroad wreck , and lost two
" 哦 , 出色地 , 我们 能 假装 他 曾是 在 一个 铁路 破坏 , 和 丢失的 二
[ʌv; əv][hɪz; ɪz][legz] .
of his legs .
的 他的 腿 .

“哦，好吧，我们可以假装他遭遇了火车事故，失去了两条腿。”

[ˈsəːkəsiz] [duː] [get] [rekt] [ˈsʌmtaɪmz] . "
Circuses do get wrecked sometimes . "
马戏团 做 得到 损毁 有时 . "

马戏团有时也会遭到破坏。

" [ɔːl] [raɪt] , [ˈbʌni] .
" All right , Bunny .
" 全部 正确的 , 兔子 .

“好的，兔子。”

" [ɔːl] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [huː] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [teɪk] [pɑːrt] [ɪn] [ˈbʌniz] [ænd; ənd] [suːz] [ʃoʊ] [wɜːr; wər] [ɪn]
" All the children who were to take part in Bunny's and Sue's show were in
" 全部 这 孩子们 WHO 是 到 拿 部分 在 兔子的 和 苏的 展示 是 在
[ðə; ði][bɑːrn] ,
the barn ,
这 谷仓 ,

“所有要参加邦妮和苏的表演的孩子们都在谷仓里，

[ˈweɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈkɜːrt(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] [pʊld] [bæk] .
waiting for the curtain to be pulled back .
等待 为了 这 窗帘 到 是 拉 后退 .

等待帷幕拉开。

[fɔːr; fər] [ˈgrænmʌðər] [ænd; ənd] [ˈmʌðər] [braʊn] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [ˈkælɪkoʊ] [ˈkɜːrt(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði]
For grandmother and Mother Brown had made a calico curtain for the
为了 祖母 和 母亲 棕色的 有 制成 一个 印花布 窗帘 为了 这
[ˈtʃɪldrən] .
children .
孩子们 .

布朗奶奶和布朗太太为孩子们做了一块印花布窗帘。

[ˈbʌŋkər] [bluː] [ænd; ənd] [ben] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [stænd] , [wʌn] [ɑːn] [ˈiːðər] [saɪd] ,
Bunker Blue and Ben said they would stand , one on either side ,
掩体 蓝色的 和 本 说 他们 会 站立 , 一 在 任何一个 边 ,

Bunker Blue 和 Ben 说他们会站在一起，一人一边。

[tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði] [ˈkɜːrt(ə)n] [bæk] [wen] [ðə; ði] [ʃoʊ] [ˈstɑːrtɪd] .
to pull the curtain back when the show started .
到 拉 这 窗帘 后退 什么时候 这 展示 开始 .

演出开始时，拉开帷幕。

[ˈbʌŋkər] [wʌz; wəz] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [pleɪ] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ˈɔːrgən] ,
Bunker was going to play his mouth organ ,
掩体 曾是 去 到 玩 他的 嘴 器官 ,

邦克原本打算吹奏他的口琴，

[waɪl] [ben] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [meɪk] [wʌt] [ˈmjuːzɪk] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [baɪ] [ˈwɪslɪŋ] [ænd; ənd] [ˈbloʊɪŋ] [ɑːn]
while Ben said he would make what music he could by whistling and blowing on
尽管 本 说 他 会 制作 什么 音乐 他 可以 经过 吹口哨 和 吹 在
[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ˈpeɪpər] [ˈfoʊldɪd] [ˈoʊvər] [ə; eɪ] [koʊm] .
a piece of paper folded over a comb .
一个 片 的 纸 折叠 超过 一个 梳子 .

而本则表示，他会用吹口哨和吹气的方式，对着折叠在梳子上的纸片发出声音，以此来创作音乐。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [meɪk] ['prɪti] [gʊd] ['mjuːzɪk] [ðæt] [weɪ] , ['oʊnli] , [æz; əz] [ben] [sed] , [ˌaɪ 'tiː] ['tiklz] [jʊr; jər]

You	can	make	pretty	good	music	that	way	,	only	,	as	Ben	said	,	it	tickles	your
你	能	制作	漂亮的	好的	音乐	那	方式	,	仅有的	,	作为	本	说	,	它	挠痒痒	你的

[lɪps] ,

lips	,
嘴唇	,

用这种方法也能做出相当不错的音乐，只不过，正如本所说，它会让你嘴唇发痒。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [stɑːp] ['evri] [wʌns] [ɪn] [ə; eɪ] [waɪl] .

and	you	have	to	stop	every	once	in	a	while	.
和	你	有	到	停止	每一个	一次	在	一个	尽管	.

你必须时不时停下来休息一下。

['meni] ['tʃɪldrən] [frʌm; frəm] [ˌnɪr'baɪ] ['fɑːrmz] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['sɜːrkəs] [ɪn] [ðə; ði] [bɑːrn] , [ænd; ənd]

Many	children	from	nearby	farms	came	to	the	little	circus	in	the	barn	,	and
许多	孩子们	从	附近	农场	来了	到	这	小的	马戏团	在	这	谷仓	,	和

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðer; ðər]

some	of	their
一些	的	他们的

附近农场的许多孩子都来到谷仓里的小马戏团观看表演，其中一些孩子还.....

['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['mʌðərz] ['ɔːlsoʊ] [keɪm] .

fathers	and	mothers	also	came	.
父亲们	和	母亲们	还	来了	.

父母们也来了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [faɪn] [deɪ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ʃoʊ] .

It	was	a	fine	day	for	the	show	.
它	曾是	一个	美好的	天	为了	这	展示	.

那天天气很好，很适合看演出。

" [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ɔːl] ['redi] , ['bʌni] ? " [æskt] ['bʌŋkər] , [huː] , [wɪð; wɪθ] [ben] , [stʊd] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði]

"	Are	you	all	ready	,	Bunny	?	"	asked	Bunker	,	who	,	with	Ben	,	stood	behind	the
"	是	你	全部	准备好	,	兔子	?	"	问	掩体	,	WHO	,	和	本	,	站立	在后面	这

['kɜːrt(ə)n] .

curtain	.
窗帘	.

“兔子，你们都准备好了吗？”邦克问道，他和本站在幕布后面。

" [ɔːl] ['redi] , " ['ænsər] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	All	ready	,	"	answered	the	little	boy	.
"	全部	准备好	,	"	回答	这	小的	男生	.

“准备好了。”小男孩回答道。

" [hɪr] [wiː; wi] [goʊ] ! " [kraɪd] ['bʌŋkər] .

"	Here	we	go	!	"	cried	Bunker	.
"	这里	我们	去	!	"	哭	掩体	.

“出发！”邦克喊道。

[ðen] [hiː; hi] [pleɪd] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ['ɔːrgən] ,

Then	he	played	on	his	mouth	organ	,
然后	他	玩	在	他的	嘴	器官	,

然后他开始吹奏口琴。

[ben] [tuːtid] [ɑːn] [ðə; ði] [koʊm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɜːrt(ə)n] [slɪd] [bæk] [ɑːn] [ðə; ði] ['waɪɚz, 'waɪrz] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]

Ben	tooted	on	the	comb	and	the	curtain	slid	back	on	the	wires	by	which	it
本	嘟嘟	在	这	梳子	和	这	窗帘	滑行	后退	在	这	电线	经过	哪个	它

[wʌz; wəz] [stretʃt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [steɪdʒ] ,

was	stretched	across	the	stage	,
曾是	拉伸	穿过	这	阶段	,

本按了一下梳子，幕布便沿着拉紧的钢丝滑回舞台上。

[ɔːr]['plætfɔːrm] , [ɪn][ðə; ði][bɑːrn] .
or platform , in the barn .
或者 平台 , 在 这 谷仓 .

或者谷仓里的平台。

" ['welkəm] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [ʃoʊ] ! " [kraɪd] ['bʌni] [braʊn] ,
" Welcome to our show ! " cried Bunny Brown ,
" 欢迎 到 我们的 展示 ! " 哭 兔子 棕色的 ,

“欢迎收看我们的节目！”邦妮·布朗喊道。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][baʊ; boʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːdiəns] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['siːtɪd] [ɑːn][bɑːksɪz][ænd; ənd] ['bɔrdz] [aʊt]
making a bow to the audience which was seated on boxes and boards out
制作 一个 弓 到 这 观众 哪个 曾是 坐着 在 盒子 和 板 出去
[ɪn] [frʌnt] .
in front .
在 正面 .

他向坐在前面箱子和木板上的观众鞠躬致意。

" [wiː; wi] [wɪl] [naʊ] [bɪ'gɪn] !
" We will now begin !
" 我们 将要 现在 开始 !

现在开始!

" [hiː; hi] [went] [ɑːn] .
" he went on .
" 他 去 在 .

他继续说道。

" [ænd; ənd]['æftər][ðə; ði] [ʃoʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɔːl][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [steɪ] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] .
" And after the show you are all invited to stay and see the wild animals .
" 和 后 这 展示 你 是 全部 受邀 到 停留 和 看 这 荒野 动物 .

“演出结束后，欢迎大家留下来参观野生动物。”

[wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [bluː] - [straɪpt] ['taɪgər] , [ə; eɪ][waɪld]['ziːbrə][ænd; ənd][æn; ən] — — "
We have a blue - striped tiger , a wild zebra and an — — "
我们 有 一个 蓝色的 - 有条纹的 老虎 , 一个 荒野 斑马 和 一个 — — "

我们有一只蓝条纹老虎，一匹野生斑马，还有一匹——”

" [æn; ən] ['elɪfənt] , ['oʊnli][hiː; hi][lɔːst] [tuː] [legz][ɪn][ə; eɪ]['æksɪdənt] , " [sed] [suː] [ɪn][ə; eɪ] [ʃrɪl] ['wɪspər]
" An elephant , only he lost two legs in a accident , " said Sue in a shrill whisper
" 一个 大象 , 仅有的 他 丢失的 二 腿 在 一个 事故 , " 说 起诉 在 一个 尖锐 耳语
,
,
,

“那是一头大象，只是它在一次事故中失去了两条腿，”苏用尖锐的耳语说道。

[fiərɪŋ] ['bʌni] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [fər'get] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['tɜːrki] .
fearing Bunny was going to forget about the turkey .
害怕 兔子 曾是 去 到 忘记 关于 这 火鸡 .

担心邦尼会忘记火鸡的事。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER XIII
章 十三

第十三章

[ðə; ði] [waɪld] ['ænɪmlz]
THE WILD ANIMALS
这 荒野 动物

野生动物

['evriwʌn]	[læft]	[wen]	[su:]	[sed]	[ðæt]	,
Everyone	**laughed**	**when**	**Sue**	**said**	**that**	**,**
每个人	笑了	什么时候	起诉	说	那	,

苏说完那句话后，大家都笑了。

[ænd; ənd]	[su:]	[hɜ:r'self]	[blʌʃt]	[æz; əz]	[red]	[æz; əz]	[ðə; ði]	['rɪbən]	[ɑ:n]	[hɜ:r; hər]	[her]	,
and	**Sue**	**herself**	**blushed**	**as**	**red**	**as**	**the**	**ribbon**	**on**	**her**	**hair**	**,**
和	起诉	她自己	脸红了	作为	红色的	作为	这	丝带	在	她	头发	,

苏的脸颊也像她头发上的丝带一样红了。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[sæʃ]	[hɜ:r; hər]	['mʌðər]	[hæd; həd]	[pɪnd]	[ə'raʊnd]	[hɜ:r; hər]	[weɪst]	.
and	**the**	**sash**	**her**	**mother**	**had**	**pinned**	**around**	**her**	**waist**	**.**
和	这	窗扇	她	母亲	有	已置顶	大约	她	腰部	.

还有她母亲别在她腰间的腰带。

"	[dʌz]	[jʊr; jər]	['elɪfənt]	[i:t]	['pi:nʌts]	?	"	[æskt]	['dædi]	[braʊn]	,	['smaɪlɪŋ]	.
"	**Does**	**your**	**elephant**	**eat**	**peanuts**	**?**	**"**	**asked**	**Daddy**	**Brown**	**,**	**smiling**	**.**
"	做	你的	大象	吃	花生	?	"	问	爸爸	棕色的	,	微笑	.

“你的大象吃花生吗？”布朗爸爸笑着问。

"	[noʊ]	,	[aɪ]	[dəunt]	[ges]	[soʊ]	,	"	['ænsər]	[su:]	.
"	**No**	**,**	**I**	**don't**	**guess**	**so**	**,**	**"**	**answered**	**Sue**	**.**
"	不	,	我	不	猜测	所以	,	"	回答	起诉	.

“不，我猜不是，”苏回答道。

"	[hi:; hi]	[laɪks]	[kɔ:rn]	['betər]	.	"
"	**He**	**likes**	**corn**	**better**	**.**	**"**
"	他	点赞	玉米	更好的	.	"

他更喜欢玉米。

"	[naʊ]	[ðə; ði]	['ʃoʊz]	['goʊɪŋ]	[tu:; tə]	[bɪ'gɪn]	!	"	[kraɪd]	['bʌni]	[braʊn]	.
"	**Now**	**the**	**show's**	**going**	**to**	**begin**	**!**	**"**	**cried**	**Bunny**	**Brown**	**.**
"	现在	这	节目	去	到	开始	!	"	哭	兔子	棕色的	.

“演出现在要开始了！”邦尼·布朗喊道。

"	[get]	['redi]	['evribɑ:di; 'evribʌdi]	.
"	**Get**	**ready**	**everybody**	**.**
"	得到	准备好	大家	.

大家准备好。

[ðə; ði]	[fɜ:rst]	[wɪl]	[bi:; bi]	[ə; eɪ]	[grænd]	[trə'pi:z]	[ækt]	!
The	**first**	**will**	**be**	**a**	**grand**	**trapeze**	**act**	**!**
这	第一的	将要	是	一个	盛大	空中飞人	行为	!

首先将上演精彩绝伦的空中飞人表演！

[kʌm]	[ɑ:n]	,	[bɔɪz]	!
Come	**on**	**,**	**boys**	**!**
来	在	,	男孩们	!

加油，孩子们！

[pleɪ]	[sʌm; səm]	['mju:zɪk]	,	[pli:z]	,	['bʌŋkər]	!
Play	**some**	**music**	**,**	**please**	**,**	**Bunker**	**!**
玩	一些	音乐	,	请	,	掩体	!

碉堡，请放点音乐吧！

"	['bʌŋkər]	[pleɪd]	[ə; eɪ]	[nu:]	[tu:n]	[ɑ:n]	[hɪz; ɪz]	[maʊθ]	['ɔ:rgən]	.
"	**Bunker**	**played**	**a**	**new**	**tune**	**on**	**his**	**mouth**	**organ**	**.**
"	掩体	玩	一个	新的	调	在	他的	嘴	器官	.

邦克用口琴吹奏了一首新曲子。

[ðen]	['bʌni]	,	[ned]	['dʒɑ:nsən]	[ænd; ənd]	[tɑ:m]	[waɪt]	[gɑ:t]	[ɑ:n]	[ðə; ði]	[trə'pi:z]	,
Then	**Bunny**	**,**	**Ned**	**Johnson**	**and**	**Tom**	**White**	**got**	**on**	**the**	**trapezes**	**,**
然后	兔子	,	内德	约翰逊	和	汤姆	白色的	得到	在	这	空中飞人	,

然后，邦尼、内德·约翰逊和汤姆·怀特上了空中飞人吊架。

[fɔːr; fər] ['bʌni] [hæd; həd] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [wʌn] [ækt] , [laɪk] [ðɪs] , [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɪ'nʌf] .

for	Bunny	had	decided	that	his	one	act	,	like	this	,	was	not	enough	.
为了	兔子	有	决定	那	他的	一	行为	,	喜欢	这	,	曾是	不是	足够的	.

因为邦尼已经认定，像这样的一次行动还不够。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [lʊk] [mɔːr] [laɪk] [ə; eɪ] ['riːəl] ['sɜːrkəs] [wɪð; wɪθ] [θriː] [pər'fɔːrmərz] .

It	would	look	more	like	a	real	circus	with	three	performers	.
它	会	看	更多的	喜欢	一个	真实的	马戏团	和	三	表演者	.

它看起来会更像一个真正的马戏团，只有三个表演者。

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ɑːn] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [trə'piːz] [swʌŋ] ['bʌni] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [tuː] [frendz] .

Back	and	forth	on	the	flying	trapezes	swung	Bunny	and	his	two	friends	.
后退	和	前进	在	这	飞行	空中飞人	摇摆	兔子	和	他的	二	朋友们	.

兔子和他的两个朋友在空中飞人吊架上来回荡着。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [sʌtʃ] ['lɪt(ə)l] ['fɛloʊz] [kʊd; kəd] [nɑːt] [duː] ['meni] [trɪks] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] ['veri] [wel] ,

Of	course	such	little	fellows	could	not	do	many	tricks	,	but	they	did	very	well	,
的	课程	这样的	小的	伙伴们	可以	不是	做	许多	技巧	,	但	他们	做过	非常	出色地	,

当然，这些小家伙们不会很多花样，但他们表现得非常好。

[soʊ] [ɔːl] [ðə; ði] [groʊn] [foʊks] [sed] .

so	all	the	grown	folks	said	.
所以	全部	这	生长	各位	说	.

所有大人都这么说。

[ðeɪ] [hʌŋ] [baɪ] [ðer; ðər] [hændz] , [ænd; ənd] [baɪ] [ðer; ðər] [legz] , [ænd; ənd] [ned] ['dʒɑːnsən] ,

They	hung	by	their	hands	,	and	by	their	legs	,	and	Ned	Johnson	,
他们	悬挂	经过	他们的	双手	,	和	经过	他们的	腿	,	和	内德	约翰逊	,

他们被倒吊着，双手双脚也被倒吊着，还有内德·约翰逊。

[huː] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [strɔːŋ] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [eɪdʒ] , " [tɜːrnd] [hɪm'self] [ˌɪn'saɪd] [aʊt] , " [æz; əz] [hiː; hi] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] ,

who	was	quite	strong	for	his	age	,	"	turned	himself	inside	out	,	"	as	he	called	it	,
WHO	曾是	相当	强的	为了	他的	年龄	,	"	转向	他自己	里面	出去	,	"	作为	他	称为	它	,

他年纪虽小但身体非常强壮，正如他自己所说，他“把自己翻了个底朝天”。

[baɪ] ['pʊlɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] [legz] [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [ðem; ðəm] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] ['ʌndər] [ðə; ði] [trə'piːz] [bɑːr] .

by	pulling	up	his	legs	and	putting	them	over	his	head	,	and	under	the	trapeze	bar	.
经过	拉	向上	他的	腿	和	推杆	他们	超过	他的	头	,	和	在下面	这	空中飞人	酒吧	.

他抬起双腿，将它们放在头顶上方，然后放在吊环下方。

['sʌd(ə)nli] ['bʌni] [braʊn] [geɪv] [ə; eɪ] [kɔːl] .

Suddenly	Bunny	Brown	gave	a	call	.
突然	兔子	棕色的	给予	一个	称呼	.

突然，邦妮·布朗打来了电话。

" [ɔːl] ['redi] [naʊ] [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] [bɪg] [swɪŋ] ! "

"	All	ready	now	for	our	big	swing	!	"
"	全部	准备好	现在	为了	我们的	大的	摇摆	!	"

“一切准备就绪，即将迎来我们的大动作！”

" [aɪm] ['redi] ! " ['ænsər] [tɑːm] .

"	I'm	ready	!	"	answered	Tom	.
"	我是	准备好	!	"	回答	汤姆	.

“我准备好了！”汤姆回答道。

" [soʊ][ˌeɪ 'em][aɪ] , " ['ædɪd] [ned] .

"	So	am	I	,	"	added	Ned	.
"	所以	是	我	,	"	额外	内德	.

“我也是，”内德补充道。

[ðə; ði] [θriː] [bɔɪz] [swʌŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] .

The	three	boys	swung	back	and	forth	.
这	三	男孩们	摇摆	后退	和	前进	.

三个男孩来回荡着秋千。

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] ['bʌni] [kraɪd] :

All	at	once	Bunny	cried	:
全部	在	一次	兔子	哭	:

突然，兔子哭了起来：

" [let] [goʊ] !

"	Let	go	!
"	让	去	!

“松手！

" [ə'weɪ] [ðeɪ] [seɪld] [θruː] [ðə; ði] [er] .

"	Away	they	sailed	through	the	air	.
"	离开	他们	航行	通过	这	空气	.

他们乘着翅膀飞向天空。

" [oʊ] , [ðeɪl] [biː; bi] [hɜːrt] !

"	Oh	,	they'll	be	hurt	!
"	哦	,	他们会	是	伤害	!

“哦，他们会受伤的！”

[ðeɪl] [fɔːl] [ænd; ənd] [biː; bi] [hɜːrt] ! " [kraɪd] ['grænmɑː] [braʊn] .

They'll	fall	and	be	hurt	!	"	cried	Grandma	Brown	.
他们会	落下	和	是	伤害	!	"	哭	奶奶	棕色的	.

“他们会摔倒受伤的！”布朗奶奶喊道。

" [noʊ] , [ðɪs] [ɪz] ['oʊnli] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃoʊ] , " [sed] ['mʌðər] [braʊn] .

"	No	,	this	is	only	part	of	the	show	,	"	said	Mother	Brown	.
"	不	,	这	是	仅有的	部分	的	这	展示	,	"	说	母亲	棕色的	.

“不，这只是表演的一部分，”布朗妈妈说。

[ænd; ənd] [soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] .

And	so	it	was	.
和	所以	它	曾是	.

事实的确如此。

[fɔːr; fər] ['bʌni] , [ned] [ænd; ənd] [tɑːm] ['lændɪd] ['seɪfli] [ɑːn] [ə; eɪ] [bɪg] [paɪl] [ʌv; əv] [heɪ] ,

For	Bunny	,	Ned	and	Tom	landed	safely	on	a	big	pile	of	hay	,
为了	兔子	,	内德	和	汤姆	登陆	安全	在	一个	大的	桩	的	干草	,

邦尼、内德和汤姆安全地落在了一大堆干草上。

['hævɪŋ] [dʒʌmpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [moʊ] [wen] [ðeɪ] [let] [goʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [trə'piːz] [baːz] .

having	jumped	into	the	mow	when	they	let	go	of	the	trapeze	bars	.
拥有	跳了起来	进入	这	刈	什么时候	他们	让	去	的	这	空中飞人	酒吧	.

他们松开吊环杆时，跳进了草坪里。

" [haʊ] [wʌz; wəz] [ðæt] ? " [kraɪd] ['bʌni] , ['læfɪŋ] [waɪl] ['bʌŋkər] [ænd; ənd] [ben] [pleɪd] [ðə; ði] ['mjuːzɪk]

"	How	was	that	?	"	cried	Bunny	,	laughing	while	Bunker	and	Ben	played	the	music
"	如何	曾是	那	?	"	哭	兔子	,	笑	尽管	掩体	和	本	玩	这	音乐

.

:
.

“怎么样？”邦尼笑着喊道，邦克和本则在一旁演奏音乐。

" [faɪn] ! " [kraɪd] ['dædi] [braʊn] .
" Fine ! " cried Daddy Brown .
" 美好的 ! " 哭 爸爸 棕色的 .

“太好了！”布朗爸爸喊道。

" [its] ['ɔːlmoʊst][æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ] [ʃoʊ] [æz; əz][ðə; ði][wʌn][aɪ] [peɪd] ['riːəl] ['mʌni] [tuː; tə] [siː] ,
" It's almost as good a show as the one I paid real money to see ,
" 它是 几乎 作为 好的 一个 展示 作为 这 一 我 有薪酬的真实的 钱 到 看 ,

“这几乎和我花钱看的那场演出一样精彩。”

" [læft] ['grænpɑː] .
" laughed grandpa .
" 笑了 爷爷 .

“爷爷笑了。”

" [wɒts] [nekst] ? " [æskt] ['dʒɪmi] ['kɛˌniːz] ['mʌðər] , [huː] [hæd; həd] [kʌm] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]
" What's next ? " asked Jimmie Kenny's mother , who had come with her
" 是什么 下一个 ? " 问 吉米 肯尼的 母亲 , WHO 有 来 和 她
['neɪbər] , ['mɪsɪz] . [smɪθ] .
neighbor , Mrs . Smith .
邻居 , 太太 . 史密斯 .

“接下来会发生什么？”吉米·肯尼的母亲问道，她和邻居史密斯太太一起来的。

" [its] [jʊr; jər][tɜːrn] [naʊ] , [suː] , " ['wɪspəd] ['bʌni] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['sɪstər] .
" It's your turn now , Sue , " whispered Bunny to his sister .
" 它是 你的 转动 现在 , 起诉 , " 低声说道 兔子 到 他的 姐姐 .

“现在轮到你了，苏，”邦尼小声对妹妹说。

" [duː][jʊr; jər][ækt] .
" Do your act .
" 做 你的 行为 .

做你的事。

" [soʊ] [suː] , [ænd; ənd][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l][gɜːrl] [tʃʌmz] , [sæŋ] [ðer; ðər] [dɑːl] [sɔːŋ] .
" So Sue , and her little girl chums , sang their doll song .
" 所以 起诉 , 和 她 小的 女孩 朋友们 , 唱 他们的 玩具娃娃 歌曲 .

于是，苏和她的小伙伴们唱起了她们的娃娃歌。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [laɪkt] , [tuː] ,
It was very much liked , too ,
它 曾是 非常 很多 喜欢 , 也 ,

它也深受人们喜爱。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [klæpt] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gɝːlz][hæd; həd][tuː; tə] [sɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] [ə'gen] .
and the people clapped so that the little girls had to sing it over again .
和 这 人们 鼓掌 所以 那 这 小的 女孩们 有 到 唱歌 它 超过 再次 .

人们鼓掌，以至于小女孩们不得不重新唱一遍。

[ðə; ði]['kɜːrt(ə)n][wʌz; wəz] [naʊ] [pʊld] [ə'krɔːs] [ðə; ði][steɪdʒ] [waɪl] [ned] [ænd; ənd][tɑːm][gɑːt] ['redi] [fɔːr; fər]
The curtain was now pulled across the stage while Ned and Tom got ready for
[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [klaʊn] [ækts] .
one of the clown acts .
一 的 这 小丑 行为 .

舞台上的帷幕已经拉开，内德和汤姆正准备观看小丑表演。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [drest] [ɪn] [kwɪr] , ['kælɪkoʊ]['suːts] , ['ɔːlmoʊst][laɪk] [ðoʊz] [wɔːrn][baɪ]['riːəl] [klaʊnz] [ɪn]
They were dressed in queer , calico suits , almost like those worn by real clowns in
[ə; eɪ]['sɜːrkəs] ,
a circus ,
一个 马戏团 ,

他们穿着奇特的印花布套装，几乎就像马戏团里真正的丑角穿的那种。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] ['hwaɪtnd] [ðer; ðər]['feɪsɪz][wɪð; wɪθ] [tʃɔːk] ,

and	the	boys	had	whitened	their	faces	with	chalk	,
和	这	男孩们	有	漂白	他们的	面孔	和	粉笔	,

男孩们用粉笔把脸涂白了。

[ænd; ənd] [stʌk] [ɑːn] [red] [roʊz] [liːvz] [tuː; tə] [meɪk] [red] ['dɑːts] .

and	stuck	on	red	rose	leaves	to	make	red	dots	.
和	卡住	在	红色的	玫瑰	树叶	到	制作	红色的	点	.

然后粘上红色玫瑰叶子，做成红点。

[ned] [keɪm] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] , [wɪð; wɪθ][tɑːm][ɪn][ə; eɪ] ['wiːlbæroʊ] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] [dɪ'saɪdɪd] [ðɪs]

Ned	came	out	in	front	,	with	Tom	in	a	wheelbarrow	,	for	they	had	decided	this
内德	来了	出去	在	正面	,	和	汤姆	在	一个	独轮车	,	为了	他们	有	决定	这

[bɪ'twiːn] [ðəm'selvz] .

between	themselves	.
之间	他们自己	.

内德走在最前面，汤姆坐在独轮车里，因为他们事先已经决定好了。

[ned] [wiːld] [tɑːm] [ə'baʊt] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ] ['fʌni] [sɔːŋ] , [ænd; ənd]

Ned	wheeled	Tom	about	,	at	the	same	time	singing	a	funny	song	,	and
内德	带轮子的	汤姆	关于	,	在	这	相同的	时间	歌唱	一个	有趣的	歌曲	,	和

内德推着汤姆转圈，同时唱着一首滑稽的歌，

[ðen] , [aʊt] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] ['bærəl] , [rʌʃt] ['dʒɪmi] ['keni] .

then	,	out	from	behind	a	barrel	,	rushed	Jimmie	Kenny	.
然后	,	出去	从	在后面	一个	桶	,	匆忙	吉米	肯尼	.

然后，吉米·肯尼从一个桶后面冲了出来。

['dʒɪmi] [hæd; həd][ə; eɪ][peɪl] , [ænd; ənd][hiː; hi][bɪ'gæn] ['kraɪɪŋ] :

Jimmie	had	a	pail	,	and	he	began	crying	:
吉米	有	一个	桶	,	和	他	开始	哭泣	:

吉米拿着一个水桶，开始哭了起来：

" ['faɪər] !

"	Fire	!
"	火	!

“火！

['faɪər] !

Fire	!
火	!

火！

['faɪər] !

Fire	!
火	!

火！

" [soʊ] ['laʊdli] [dɪd][hiː; hi] [ʃaʊt] , [ænd; ənd][soʊ] [mʌtʃ] [ɪn] ['ɜːrnɪst] [dɪd][hiː; hi] [siːm] ,

"	So	loudly	did	he	shout	,	and	so	much	in	earnest	did	he	seem	,
"	所以	高声	做过	他	喊	,	和	所以	很多	在	认真	做过	他	似乎	,

他喊得那么大声，看起来那么认真，

[ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [bɪ'gæn][tuː; tə] [lʊk] [ə'baʊt] [æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'freɪd]

that	some	of	the	farmers	began	to	look	about	as	though	they	were	afraid
那	一些	的	这	农民	开始	到	看	关于	作为	尽管	他们	是	害怕的

['grænpɑː] ['braʊnz] [bɑːrn][wʌz; wəz][ɑːn]['faɪər] .

Grandpa	Brown's	barn	was	on	fire	.
爷爷	布朗的	谷仓	曾是	在	火	.

有些农民开始四处张望，好像害怕布朗爷爷的谷仓着火了一样。

" [dəunt] ['wɜːri] !
" **Don't** **worry** **!**
" 不 担心 !

“不用担心!

[its] ['oʊnli][ɪn] [fʌn] , " [sed] ['grænpɑː] .
It's **only** **in** **fun** **,** **"** **said** **grandpa** **.**
它是 仅有的 在 乐趣 , " 说 爷爷 .

“只是开玩笑而已,”爷爷说。

[ned] [ænd; ənd][tɑːm][dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [meɪk] [ʌv; əv] ['dʒɪmiz] [ækt] .
Ned **and** **Tom** **did** **not** **seem** **to** **know** **what** **to** **make** **of** **Jimmie's** **act** **.**
内德 和 汤姆 做过 不是 似乎 到 知道 什么 到 制作 的 吉米的 行为 .

内德和汤姆似乎不知道该如何看待吉米的举动。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [wen] [ðeɪ] [dɪd] .
He **was** **not** **supposed** **to** **come** **out** **when** **they** **did** **.**
他 曾是 不是 据称 到 来 出去 什么时候 他们 做过 .

他本不应该和他们一起出来。

" [naʊ] [ðɪs] [ɪz] [wer] [aɪ][ˌʌp'set][juː; jʊ] , [tɑːm] , " [sed] [ned] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] .
" **Now** **this** **is** **where** **I** **upset** **you** **,** **Tom** **,** **"** **said** **Ned** **in** **a** **low** **voice** **.**
" 现在 这 是 在哪里 我 沮丧的 你 , 汤姆 , " 说 内德 在 一个 低的 嗓音 .

“汤姆，我今天就是在这里惹你生气了,”内德低声说道。

" [wel] , [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][tɜːrn][ˌem 'iː]['oʊvər][ɑːn][ðə; ði][sɔːft] [heɪ] [aɪ][dəunt][maɪnd] ,
" **Well** **,** **as** **long** **as** **you** **turn** **me** **over** **on** **the** **soft** **hay** **I** **don't** **mind** **,**
" 出色地 , 作为 长的 作为 你 转动 我 超过 在 这 柔软的 干草 我 不 头脑 ,

“只要你把我翻过来放在柔软的干草上，我就不介意。”

" ['ænsər] [ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪ] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ðɪs] [ʌp] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
" **answered** **the** **other** **boy** **,** **for** **they** **had** **made** **this** **up** **between** **them** **.**
" 回答 这 其他 男生 , 为了 他们 有 制成 这 向上 之间 他们 .

“另一个男孩回答道，因为这是他们之间编造出来的。”

['oʊvər] [went] [ðə; ði] ['wiːlbæroʊ] , [ænd; ənd][tɑːm][wʌz; wəz] [spɪld] [aʊt] .
Over **went** **the** **wheelbarrow** **,** **and** **Tom** **was** **spilled** **out** **.**
超过 去 这 独轮车 , 和 汤姆 曾是 洒了 出去 .

独轮车翻了，汤姆被甩了出来。

" ['faɪər] !
" **Fire** **!**
" 火 !

“火!

['faɪər] !
Fire **!**
火 !

火!

['faɪər] ! " [kraɪd] ['dʒɪmi] [ə'gen] , [ænd; ənd] [ðen] [dæʃt] [ə; eɪ][peɪl][ʌv; əv]['wɔːtər]['oʊvər][tɑːm][ænd; ənd]
Fire **!** **"** **cried** **Jimmie** **again** **,** **and** **then** **dashed** **a** **pail** **of** **water** **over** **Tom** **and**
[ned] .
Ned **.**
火 ! " 哭 吉米 再次 , 和 然后 虚线 一个 桶 的 水 超过 汤姆 和
内德 .

“着火了！”吉米又喊了一声，然后把一桶水泼在了汤姆和内德身上。

" [wɔː] !
" **Waugh** **!**
" 沃 !

哇!

[aʊtʃ] !
Ouch !
哎哟 !

哎哟!

[stɑːp] [ðæt] ! " ['splʌtərd] [ned] .
Stop that ! " spluttered Ned .
停止 那 ! " 喷溅 内德 .

“住手！”内德结结巴巴地说。

" [stɑːp][ˌaɪ 'tiː] ! "
" Stop it ! "
" 停止 它 ! "

“住手！”

" [ðæt] — [ðæt] ['wɔznt] [ɪn][ðə; ði] [ʃoʊ] ! " ['stæməd] [tɑːm] , [fɔːr; fər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər]
" That — that wasn't in the show ! " stammered Tom , for some of the water
" 那 — 那 不是 在 这 展示 ! " 结结巴巴 汤姆 , 为了 一些 的 这 水
[went] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .
went in his mouth .
去 在 他的 嘴 .

“那——那段不在节目里！”汤姆结结巴巴地说，因为一些水呛进了他的嘴里。

" [aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , " [læft] ['dʒɪmi] , " [bʌt; bət][aɪ] [θɔːt] [aɪ'd][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn] !
" I know it wasn't in it , " laughed Jimmie , " but I thought I'd put it in !
" 我 知道 它 不是 在 它 , " 笑了 吉米 , " 但 我 想法 ID 放 它 在 !

“我知道它不在里面，”吉米笑着说，“但我还是把它加进去了！”

" [æt; ət][fɜːrst][tɑːm][ænd; ənd] [ned] [wɜːr; wər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['æŋgri] , [bʌt; bət] [wen] [iːtʃ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]
" At first Tom and Ned were a little angry , but when each looked at the
" 在 第一的 汤姆 和 内德 是 一个 小的 生气的 , 但 什么时候 每个 看起来 在 这
['ʌðər] ,
other ,
其他 ,

“起初汤姆和奈德有点生气，但当他们互相看了一眼时，

[ænd; ənd] [sɔː] [haʊ] ['fʌni] [hiː; hi][wʌz; wəz] , [wɪð; wɪθ][hæf][ðə; ði] [waɪt] [ænd; ənd] [red] [spɑːts] [wɑːʃt]
and saw how funny he was , with half the white and red spots washed
和 锯 如何 有趣的 他 曾是 , 和 一半 这 白色的 和 红色的 地点 洗过
[ɔːf] [hɪz; ɪz] [feɪs] ,
off his face ,
离开 他的 脸 ,

看到他脸上一半的红白斑点都被洗掉了，他看起来多么滑稽啊！

[iːtʃ] [wʌn][hæd; həd][tuː; tə] [læf] .
each one had to laugh .
每个 一 有 到 笑 .

每个人都忍不住笑了。

[ðə; ði] ['ɔːdiəns] [læft] , [tuː] .
The audience laughed , too .
这 观众 笑了 , 也 .

观众也笑了。

[ðə; ði]['wɔːtər][dɪd][noʊ][hɑːrm] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][hɑːt] [deɪ] ,
The water did no harm , for it was a hot day ,
这 水 做过 不 伤害 , 为了 它 曾是 一个 热的 天 ,

水并没有造成伤害，因为那天天气很热。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd][ɑːn][oʊld] [kloʊðz] .
and the boys had on old clothes .
和 这 男孩们 有 在 老的 衣服 .

男孩们都穿着旧衣服。

[soʊ] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][maɪnd] .

So	they	did	not	mind	.
所以	他们	做过	不是	头脑	.

所以他们并不介意。

[bʌt; bət][tɑːm][ænd; ənd] [ned] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [pleɪ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [trɪk] [ɑːn] ['dʒɪmi] .

But	Tom	and	Ned	decided	to	play	a	little	trick	on	Jimmie	.
但	汤姆	和	内德	决定	到	玩	一个	小的	诡计	在	吉米	.

但汤姆和内德决定捉弄一下吉米。

[soʊ] , [waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['læfɪŋ] [æt; ət] [wʌt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ðeɪ]

So	,	while	he	was	laughing	at	what	he	had	done	to	them	,	they
所以	,	尽管	他	曾是	笑	在	什么	他	有	完毕	到	他们	,	他们

['sʌd(ə)nli] [ræn][æt; ət][hɪm; ɪm] ,

suddenly	ran	at	him	,
突然	跑	在	他	,

所以，当他还在嘲笑自己对他们所做的一切时，他们突然朝他冲了过来。

[kɔːt] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [pʊt] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['wiːlbæroʊ] .

caught	him	,	and	put	him	in	the	wheelbarrow	.
捕捉	他	,	和	放	他	在	这	独轮车	.

抓住了他，把他放进了独轮车里。

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd][get] [aʊt] [ðeɪ] [bɪ'gæn] ['wiːlɪŋ] [hɪm; ɪm] [ə'raʊnd] [ðə; ði][bɑːrn] [flɔːr] .

Before	he	could	get	out	they	began	wheeling	him	around	the	barn	floor	.
前	他	可以	得到	出去	他们	开始	惠灵	他	大约	这	谷仓	地面	.

还没等他出来，他们就开始用轮椅推着他在谷仓地板上转来转去。

" [naʊ] [dʌmp] [hɪm; ɪm] ! " ['sʌd(ə)nli] [kraɪd] [tɑːm] , [ænd; ənd] [aʊt] [ʃɑːt] ['dʒɪmi] [ɑːn][ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv] [heɪ]

"	Now	dump	him	!	"	suddenly	cried	Tom	,	and	out	shot	Jimmie	on	a	pile	of	hay
"	现在	倾倒	他	!	"	突然	哭	汤姆	,	和	出去	射击	吉米	在	一个	桩	的	干草

.

:
.

“把他扔出去！”汤姆突然喊道，吉米就被扔到了一堆干草上。

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd][get] [ʌp] [tɑːm][hæd; həd] [dæʃt] [sʌm; səm]['wɔːtər][ɑːn][hɪm; ɪm] .

Before	he	could	get	up	Tom	had	dashed	some	water	on	him	.
前	他	可以	得到	向上	汤姆	有	虚线	一些	水	在	他	.

他还没来得及起身，汤姆就朝他身上泼了些水。

" [naʊ] [wɪə(r)] ['iːv(ə)n] ! " [kraɪd] [ned] .

"	Now	we're	even	!	"	cried	Ned	.
"	现在	是	甚至	!	"	哭	内德	.

“现在扯平了！”内德喊道。

" [jʊə(r)] [wet] , [tuː] !

"	You're	wet	,	too	!
"	你是	湿的	,	也	!

你也湿透了！

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl][ɪn] [fʌn] , [ænd; ənd][noʊ][wʌn]['maɪndɪd] ['getɪŋ] [wet] .

"	It	was	all	in	fun	,	and	no	one	minded	getting	wet	.
"	它	曾是	全部	在	乐趣	,	和	不	一	有思想	获得	湿的	.

“这都是为了好玩，没有人介意弄湿衣服。”

[ðen] [ðə; ði]['sɜːrkəs] [went] [ɑːn] .

Then	the	circus	went	on	.
然后	这	马戏团	去	在	.

然后马戏表演继续进行。

[suː] [wʌz; wəz] ['rɪdn] [ɪn][ðə; ði] ['flaʊər] - ['kʌvərd] ['wiːlbæroʊ] , ['draɪvɪŋ] [ned] [ænd; ənd][tɑːm] .

Sue	was	ridden	in	the	flower	-	covered	wheelbarrow	,	driving	Ned	and	Tom	.
起诉	曾是	骑	在	这	花	-	涵盖	独轮车	,	驾驶	内德	和	汤姆	.

苏坐在盖满鲜花的独轮车里，拉着内德和汤姆。

[ðə; ði] [bɔɪz] ['æktɪd] [laɪk] ['veri] [naɪs] ['hɔːrsɪz] [ɪn'diːd] , [ænd; ənd] [went] ['sloʊli] [ɔːr][fæst] ,

The	boys	acted	like	very	nice	horses	indeed	,	and	went	slowly	or	fast	,
这	男孩们	行动	喜欢	非常	好的	马匹	的确	,	和	去	缓慢地	或者	快速地	,

这些男孩们表现得就像非常温顺的马一样，时而慢，时而快。

[dʒʌst][æz; əz] [suː] [kɔːld] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

just	as	Sue	called	to	them	.
只是	作为	起诉	称为	到	他们	.

正如苏向他们喊的那样。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] [riːθ] [ʌv; əv] ['deɪziz] [ɑːn][hɜːr; hər] [her] , [ænd; ənd] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['flaʊər]

She	had	a	wreath	of	daisies	on	her	hair	,	and	looked	like	a	little	flower
她	有	一个	花圈	的	雏菊	在	她	头发	,	和	看起来	喜欢	一个	小的	花

[kwiːn] .

queen	.
女王	.

她头上戴着一圈雏菊花环，看起来像个小花仙子。

['æftər] [ðæt] ['bʌŋkər] [bluː] [ænd; ənd] [ben] [hɔːl] [pleɪd] [sʌm; səm]['mjuːzɪk][ɑːn][ðə; ði] [maʊθ] ['ɔːrgən]

After	that	Bunker	Blue	and	Ben	Hall	played	some	music	on	the	mouth	organ
后	那	掩体	蓝色的	和	本	大厅	玩	一些	音乐	在	这	嘴	器官

[ænd; ənd] [koʊm] ,

and	comb	,
和	梳子	,

之后，Bunker Blue 和 Ben Hall 用口琴和梳子演奏了一些音乐。

[waɪl] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] ['getɪŋ] ['redi] [tuː; tə] [gɪv] [ðer; ðər]['lɪt(ə)l] [pʌntʃ] [ænd; ənd]['dʒuːdi]

while	Bunny	and	Sue	were	getting	ready	to	give	their	little	Punch	and	Judy
尽管	兔子	和	起诉	是	获得	准备好	到	给	他们的	小的	冲床	和	朱迪

[ʃoʊ] ,

show	,
展示	,

当邦妮和苏准备表演她们的小型木偶戏时，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [pleɪd] [wʌns] [bɪ'fɔːr] , [bæk] [hoʊm] .

which	they	had	played	once	before	,	back	home	.
哪个	他们	有	玩	一次	前	,	后退	家	.

他们之前在家乡玩过一次。

" [waɪ] [dəunt][juː; jʊ][duː][sʌm; səm][ʌv; əv][jʊr; jər] [trɪks] , [ben] ? " [æskt] ['bʌŋkər] [ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [bɔɪ] ,

"	Why	don't	you	do	some	of	your	tricks	,	Ben	?	"	asked	Bunker	of	the	new	boy	,
"	为什么	不	你	做	一些	的	你的	技巧	,	本	?	"	问	掩体	的	这	新的	男生	,

“本，你为什么不表演一下你的绝招呢？”邦克问新来的男孩。

[wen] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst] ['redi] .

when	Bunny	and	Sue	were	almost	ready	.
什么时候	兔子	和	起诉	是	几乎	准备好	.

当邦妮和苏快要准备好的时候。

" [oʊ] , [aɪ] [kɑːnt] [duː] ['eni] [trɪks] , " [sed] [ben] , ['tɜːrnɪŋ] [ə'weɪ] .

"	Oh	,	I	can't	do	any	tricks	,	"	said	Ben	,	turning	away	.
"	哦	,	我	不能	做	任何	技巧	,	"	说	本	,	转弯	离开	.

“哦，我不会任何魔术，”本说着，转过身去。

" [jes] [juː; jʊ][kæn; kən] !

"	Yes	you	can	!
"	是的	你	能	!

“是的，你可以！”

[aɪ] [ges] [juː; jʊ] [noʊ] [mɔːr] [əˈbaʊt] [ə; eɪ]['sɜːrkəs][ðæn; ðən][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [tel] ; [dəunt][juː; jʊ]

I	guess	you	know	more	about	a	circus	than	you	are	willing	to	tell	;	don't	you
我	猜测	你	知道	更多的	关于	一个	马戏团	比	你	是	愿意的	到	告诉	;	不	你

?

?
?

我觉得你对马戏团的了解比你愿意透露的要多得多，对吧?

" [bʌt; bət][ben][dɪd][nɑːt] ['ænsər] ,

"	But	Ben	did	not	answer	,
"	但	本	做过	不是	回答	,

但本没有回答。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [pʊld] [bæk] [tuː; tə] [let] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [biː; bi]

and	then	the	curtain	had	to	be	pulled	back	to	let	Bunny	and	Sue	be
和	然后	这	窗帘	有	到	是	拉	后退	到	让	兔子	和	起诉	是

[siːn] .

seen	.
已见	.

然后，窗帘不得不拉开，让人们看到邦妮和苏。

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [tel] [juː; jʊ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [pʌntʃ] [ænd; ənd]['dʒuːdi] [ʃoʊ] [hɪr] ,

I	will	not	tell	you	about	the	Punch	and	Judy	show	here	,
我	将要	不是	告诉	你	关于	这	冲床	和	朱迪	展示	这里	,

我不会在这里跟你们讲木偶戏的事。

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [əˈbaʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [bʊk] .

as	I	have	written	about	it	in	the	first	book	.
作为	我	有	书面	关于	它	在	这	第一的	书	.

正如我在第一本书中写到的那样。

[bɪ'saɪdz] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][æz; əz] [wel] [dʌn] [baɪ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [æz; əz][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst]

Besides	,	it	was	not	as	well	done	by	Bunny	and	Sue	as	was	the	first
除了	,	它	曾是	不是	作为	出色地	完毕	经过	兔子	和	起诉	作为	曾是	这	第一的

[wʌn] .

one	.
一	.

此外，邦妮和苏这次做得不如第一次好。

['bʌni] [fərˈgɑːt][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [sed] , [ænd; ənd][soʊ][dɪd] [suː] .

Bunny	forgot	some	of	the	things	he	should	have	said	,	and	so	did	Sue	.
兔子	忘了	一些	的	这	事物	他	应该	有	说	,	和	所以	做过	起诉	.

邦尼忘记了一些他应该说的话，苏也一样。

[bɪ'saɪdz] , ['bʌni] [hæd; həd][noʊ][bɪg] , [red] , ['hɑːloʊ] ['lɑːbstər] [klɔː] [tuː; tə] [pʊt] ['oʊvər][hɪz; ɪz][noʊz] ,

Besides	,	Bunny	had	no	big	,	red	,	hollow	lobster	claw	to	put	over	his	nose	,
除了	,	兔子	有	不	大的	,	红色的	,	空洞的	龙虾	爪	到	放	超过	他的	鼻子	,

此外，邦尼也没有又大又红又空心的龙虾爪子可以套在鼻子上。

[tuː; tə] [meɪk] [hɪm'self] [lʊk] [laɪk] ['mɪstər] . [pʌntʃ] .

to	make	himself	look	like	Mr	.	Punch	.
到	制作	他自己	看	喜欢	先生	.	冲床	.

让自己看起来像潘趣先生。

[bʌt; bət] , [fɔːr; fər][ɔːl] [ðæt] , [ðə; ði] [ʃoʊ] [wʌz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ][ɔːl] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði]

But	,	for	all	that	,	the	show	was	very	much	enjoyed	by	all	,	especially	the
但	,	为了	全部	那	,	这	展示	曾是	非常	很多	享受	经过	全部	,	尤其	这

['tʃɪldrən] .

children	.
孩子们	.

尽管如此，所有人都非常喜欢这场演出，尤其是孩子们。

[ðə; ði] [reɪs] [ɑːn][ðə; ði] [tuː] ['rɑːkɪŋ] ['hɔːrsɪz] [wʌz; wəz][lɑːts][ʌv; əv] [fʌn] ,

The	race	on	the	two	rocking	horses	was	lots	of	fun	,
这	种族	在	这	二	摇滚	马匹	曾是	很多	的	乐趣	,

骑着两匹摇摇马比赛非常有趣。

[ænd; ənd] [tɔːrd] [ðə; ði][end] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [rɔkt] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi] [fel]

and	toward	the	end	one	of	the	boys	rocked	his	horse	so	much	that	he	fell
和	朝向	这	结尾	一	的	这	男孩们	摇滚	他的	马	所以	很多	那	他	跌倒

['oʊvər] ,

over	,
超过	,

临近结束时，其中一个男孩骑马摇晃得太厉害，结果摔倒了。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] [strɔː] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][fɔːl][ɑːn] , [soʊ][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][hɜːrt] .

but	there	was	some	straw	for	him	to	fall	on	,	so	he	was	not	hurt	.
但	那里	曾是	一些	稻草	为了	他	到	落下	在	,	所以	他	曾是	不是	伤害	.

但有稻草可以让他摔倒，所以他没有受伤。

[ʌp] [hiː; hi] [dʒʌmpt] , [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'gen] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] [hiː; hi] [roʊd] .

Up	he	jumped	,	on	to	the	back	of	his	horse	again	,	and	away	he	rode	.
向上	他	跳了起来	,	在	到	这	后退	的	他的	马	再次	,	和	离开	他	骑	.

他跳起来，再次翻身上马，然后骑马走了。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪ] [wʌn] [ðə; ði] [reɪs] .

But	the	other	boy	won	the	race	.
但	这	其他	男生	韩元	这	种族	.

但另一个男孩赢得了比赛。

[ðen] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [dʒʌmpt] [frʌm; frəm][sʌm; səm] ['kɑːrpəntər] ['hɔːrsɪz] ,

Then	Bunny	and	Sue	jumped	from	some	carpenter	horses	,
然后	兔子	和	起诉	跳了起来	从	一些	木匠	马匹	,

然后，邦妮和苏从几匹木匠用的木马上跳了下来。

[θruː] [huːps] [ðæt] [wɜːr; wər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['peɪpər] ['peɪstɪd] ['oʊvər][ðem; ðəm] , [dʒʌst] [laɪk] [ɪn][ə; eɪ]

through	hoops	that	were	covered	with	paper	pasted	over	them	,	just	like	in	a
通过	篮球	那	是	涵盖	和	纸	粘贴	超过	他们	,	只是	喜欢	在	一个

['riːəl] ['sɜːrkəs] .

real	circus	.
真实的	马戏团	.

就像真正的马戏团一样，他们穿过用纸糊住的圆环。

" [kræk] ! " [went] [ðə; ði]['peɪpər][æz; əz] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [dʒʌmpt] [θruː] .

"	Crack	!	"	went	the	paper	as	Bunny	and	Sue	jumped	through	.
"	裂缝	!	"	去	这	纸	作为	兔子	和	起诉	跳了起来	通过	.

“咔嚓！”纸片发出“啪”的一声，邦妮和苏跳了进去。

" [oʊ] , [its] [dʒʌst] [laɪk] ['riːəl] ; ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] , ['mʌðər] ? " [kɔːld] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl][ɪn][ðə; ði] ['ɔːdiəns] .

"	Oh	,	it's	just	like	real	;	isn't	it	,	Mother	?	"	called	a	little	girl	in	the	audience	.
"	哦	,	它是	只是	喜欢	真实的	;	不是	它	,	母亲	?	"	称为	一个	小的	女孩	在	这	观众	.

“哦，这简直太逼真了，对吧，妈妈？”观众席上的一个小女孩喊道。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

It	was
它	曾是

那是

['veri] [stɪl] [wen] [ʃiː; ʃi] [sed] [ðɪs] , [ænd; ənd] ['evriwʌn] [læft] [soʊ] ['laʊdli] [ðæt] ['bʌni] [braʊn]

very	still	when	she	said	this	,	and	everyone	laughed	so	loudly	that	Bunny	Brown
非常	仍然	什么时候	她	说	这	,	和	每个人	笑了	所以	高声	那	兔子	棕色的

[lʊkt] [ə'raʊnd] .

looked	around	.
看起来	大约	.

她说这话时一动不动，大家都笑得很大声，以至于邦妮·布朗都环顾四周。

[ænd; ənd] , [æz; əz][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [lʊk] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz]['dʒʌmpɪŋ] , [hiː; hi] ['tʌmbld] [ænd; ənd] [fel]

And	**,**	**as**	**he**	**did**	**not**	**look**	**where**	**he**	**was**	**jumping**	**,**	**he**	**tumbled**	**and**	**fell**
和	,	作为	他	做过	不是	看	在哪里	他	曾是	跳	,	他	翻滚	和	跌倒

[ɔːf][ðə; ði] [sɔː] - [hɔːrs] .

off	**the**	**saw**	**-**	**horse**	**.**
离开	这	锯	-	马	.

由于他跳跃时没有看向地面，结果翻滚着从木马上摔了下来。

[bʌt; bət] ['bʌni] [fel] [ɪn][ə; eɪ][sɔːft] [pleɪs] , [ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [sɔː] - [hɔːrs] [ɪz]['oʊnli] [meɪd] [ʌv; əv] [wʊd]

But	**Bunny**	**fell**	**in**	**a**	**soft**	**place**	**,**	**and**	**as**	**a**	**saw**	**-**	**horse**	**is**	**only**	**made**	**of**	**wood**
但	兔子	跌倒	在	一个	柔软的	地方	,	和	作为	一个	锯	-	马	是	仅有的	制成	的	木头

,

,

,

但是兔子掉进了柔软的地方，而木架只是用木头做的，

[laɪk][ə; eɪ] ['rɑːkɪŋ] [hɔːrs] , [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [kɪk] , [ɔːr][step][ɑːn] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

like	**a**	**rocking**	**horse**	**,**	**it**	**did**	**not**	**kick**	**,**	**or**	**step**	**on**	**,**	**the**	**little**	**boy**	**.**
喜欢	一个	摇滚	马	,	它	做过	不是	踢	,	或者	步	在	,	这	小的	男生	.

它像一匹摇摇马，既没有踢也没有踩到小男孩。

[soʊ] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz][ɔːl] [raɪt] .

So	**everything**	**was**	**all**	**right**	**.**
所以	一切	曾是	全部	正确的	.

所以一切都还好。

[ðə; ði] [pər'fɔːrmɪŋ] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrkəs] [keɪm] [tuː; tə][æn; ən][end][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] " [grænd]['kɑːnsərt] .

The	**performing**	**part**	**of**	**the**	**circus**	**came**	**to**	**an**	**end**	**with**	**a**	**"**	**grand**	**concert**	**.**
这	表演	部分	的	这	马戏团	来了	到	一个	结尾	和	一个	"	盛大	音乐会	.

马戏团的表演部分以一场“盛大的音乐会”落下帷幕。

" ['bʌni] , [suː] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [stʊd] [ɪn][laɪn][ænd; ənd] [sæŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ] ,

"	**Bunny**	**,**	**Sue**	**and**	**all**	**the**	**others**	**stood**	**in**	**line**	**and**	**sang**	**a**	**song**	**,**
"	兔子	,	起诉	和	全部	这	其他的	站立	在	线	和	唱	一个	歌曲	,

“邦妮、苏和其他人排成一排唱起了歌，

[waɪl] ['bʌŋkər] [bluː] [pleɪd] [ɑːn][ðə; ði] [maʊθ] ['ɔːrgən] , [ænd; ənd][ben][ɑːn][ðə; ði]['peɪpər] - ['kʌvərd] [koʊm] .

while	**Bunker**	**Blue**	**played**	**on**	**the**	**mouth**	**organ**	**,**	**and**	**Ben**	**on**	**the**	**paper**	**-**	**covered**	**comb**	**.**
尽管	掩体	蓝色的	玩	在	这	嘴	器官	,	和	本	在	这	纸	-	涵盖	梳子	.

Bunker Blue 吹奏口琴，Ben 则吹奏纸包梳子。

" [ænd; ənd] [naʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɔːl][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] !

"	**And**	**now**	**you**	**are**	**all**	**invited**	**to**	**come**	**and**	**see**	**the**	**wild**	**animals**	**!**
"	和	现在	你	是	全部	受邀	到	来	和	看	这	荒野	动物	!

“现在，欢迎大家前来观赏野生动物！”

" [kɔːld] ['bʌni] .

"	**called**	**Bunny**	**.**
"	称为	兔子	.

名叫兔子。

" [ˌseɪnjə'riːtə] - [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ][ðə; ði] [bluː] [straɪpt] ['taɪgər] [ðæt] [dʌz] [trɪks] .

"	**Señorita**	**Mozara**	**will**	**show**	**you**	**the**	**blue**	**striped**	**tiger**	**that**	**does**	**tricks**	**.**
"	小姐	-	将要	展示	你	这	蓝色的	有条纹的	老虎	那	做	技巧	.

“莫扎拉小姐将带您参观那只懂得表演杂技的蓝条纹老虎。”

[ˌseɪnjə'riːtə] - [ɪz][maɪ]['sɪstər] [suː] , " [hiː; hi] [ɪk'spleɪnd] , " [bʌt; bət][waɪld]['ænɪm(ə)l] ['treɪnərz] [ɔːl]

Señorita	Mozara	is	my	sister	Sue	,	"	he	explained	,	"	but	wild	animal	trainers	all
小姐	-	是	我的	姐姐	起诉	,	"	他	解释	,	"	但	荒野	动物	教练	全部

[hæv; həv]['fænsi] [neɪmz] ,

have	fancy	names	,
有	想要	姓名	,

“莫扎拉小姐是我妹妹苏，”他解释说，“但野生动物驯兽师都有一些花哨的名字。”

[soʊ][aɪ] [meɪd] [ðæt] [wʌn] [ʌp][fɔːr; fər][hɜːr; hər] .

so	I	made	that	one	up	for	her	.
所以	我	制成	那	一	向上	为了	她	.

所以我给她编了那个故事。

" ['evriwʌn] [læft] [æt; ət] [ðæt] .

"	Everyone	laughed	at	that	.
"	每个人	笑了	在	那	.

“大家都笑了。”

" [raɪt] [ðɪs] [weɪ] , ['leɪdiz] [ænd; ənd]['dʒent(ə)lmən] , [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] ! " [kraɪd] [suː] .

"	Right	this	way	,	ladies	and	gentlemen	,	to	see	the	wild	animals	!	"	cried	Sue	.
"	正确的	这	方式	,	女士们	和	先生们	,	到	看	这	荒野	动物	!	"	哭	起诉	.

“女士们先生们，这边请，来看野生动物！”苏喊道。

[ben] [hɔːl] [hæd; həd][toʊld][hɜːr; hər] [wʌt] [ðə; ði]['sɜːrkəs][men] [sed] , [ænd; ənd] [suː]

Ben	Hall	had	told	her	what	the	circus	men	said	,	and	Sue
本	大厅	有	讲述	她	什么	这	马戏团	男人	说	,	和	起诉

本·霍尔告诉了她马戏团的人说了些什么，苏

[traɪd] , [ɪn][hɜːr; hər] ['tʃaɪldɪʃ] [vɔɪs] , [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['nɪrli] [laɪk][ðem; ðəm][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

tried	,	in	her	childish	voice	,	to	do	it	as	nearly	like	them	as	possible	.
尝试	,	在	她	幼稚	嗓音	,	到	做	它	作为	几乎	喜欢	他们	作为	可能的	.

她用稚嫩的声音，努力让自己尽可能地模仿他们。

" [raɪt] [ðɪs] [weɪ] !

"	Right	this	way	!
"	正确的	这	方式	!

“这边请！”

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .

"	she	cried	.
"	她	哭	.

她哭了。

" [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðə; ði] [bluː] - [straɪpt] ['taɪgər] — [ʌv; əv] [kɔːrs] [its] ['oʊnli]['aʊər; ɑːr][dɔːg] [splæʃ] ,

"	You	will	see	the	blue	-	striped	tiger	—	of	course	it's	only	our	dog	Splash	,
"	你	将要	看	这	蓝色的	-	有条纹的	老虎	—	的	课程	它是	仅有的	我们的	狗	溅	,

[ænd; ənd][hiː; hi][wəʊnt][hɜːrt][juː; jʊ] ,

and	he	won't	hurt	you	,
和	他	惯于	伤害	你	,

“你会看到一只蓝条纹的老虎——当然，那只是我们的狗Splash，它不会伤害你。”

" [sed] [suː] ['kwɪkli] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] ['hæŋɪŋ] [bæk] .

"	said	Sue	quickly	,	as	she	saw	some	of	the	little	children	hanging	back	.
"	说	起诉	迅速地	,	作为	她	锯	一些	的	这	小的	孩子们	绞刑	后退	.

苏看到一些小孩落在后面，便赶紧说道。

" [hiː; hi] [wɪl] [iːt] [miːt] [frʌm; frəm][maɪ][hænd] , [ænd; ənd][stænd] [ʌp] [ɑːn][hɪz; ɪz][haɪnd] [legz] .

"	He	will	eat	meat	from	my	hand	,	and	stand	up	on	his	hind	legs	.
"	他	将要	吃	肉	从	我的	手	,	和	站立	向上	在	他的	后	腿	.

“他会从我手中吃肉，并用后腿站立起来。”

[hiː; hi] [wɪl] [laɪ] [daʊn] [ænd; ənd][roʊl]['oʊvər] .

He	will	lie	down	and	roll	over	.
他	将要	说谎	向下	和	卷	超过	.

他会躺下并翻身。

[ðɪs] [wei] , ['evribɑːdi; 'evribʌdi] !

This	way	,	everybody	!
这	方式	,	大家	!

大家这边走!

" [splæʃ] [dɪd] [lʊk] ['fʌni] , [ɔːl] [straɪpt] [wɪð; wɪθ] ['bluːɪŋ] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] .

"	Splash	did	look	funny	,	all	striped	with	bluing	as	he	was	.
"	溅	做过	看	有趣的	, 全部		有条纹的	和	蓝化	作为	他	曾是	.

“Splash看起来确实很滑稽，浑身都是蓝色的条纹。”

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][ðə; ði] [trɪks] [fɔːr; fər] [suː] ,

But	he	did	the	tricks	for	Sue	,
但	他	做过	这	技巧	为了	起诉	,

但他为苏表演了那些把戏。

[ænd; ənd] ['evriwʌn] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [naɪs][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrkəs] .

and	everyone	thought	it	was	a	very	nice	part	of	the	circus	.
和	每个人	想法	它	曾是	一个	非常	好的	部分	的	这	马戏团	.

大家都觉得这是马戏团里非常精彩的一部分。

" ['oʊvər] [ðɪs] [wei] [ɪz][ðə; ði] [straɪpt] ['ziːbrə] , " [went] [ɑːn] [suː] ,

"	Over	this	way	is	the	striped	zebra	,	"	went	on	Sue	,
"	超过	这	方式	是	这	有条纹的	斑马	,	"	去	在	起诉	,

“那边是条纹斑马，”苏继续说道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][led][ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði] [griːn] - ['peɪntɪd] [kæf][wʌz; wəz] [ʃʌt] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pen] .

as	she	led	the	way	to	where	the	green	-	painted	calf	was	shut	in	a	little	pen	.
作为	她	引领	这	方式	到	在哪里	这	绿色的	-	绘	小牛	曾是	关闭	在	一个	小的	笔	.

她领着我们来到一个地方，那里关着一头涂成绿色的小牛犊。

[ðə; ði][men] , ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [wɜːr; wər] ['læfɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kwɪr] ['ænɪm(ə)l] , [wen]

The	men	,	women	and	children	were	laughing	at	the	queer	animal	,	when
这	男人	,	女性	和	孩子们	是	笑	在	这	酷儿	动物	,	什么时候

['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] .

something	happened	.
某物	发生	.

男人们、女人和孩子们都在嘲笑这只古怪的动物，这时，意想不到的事情发生了。

[splæʃ] [gɑːt] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][keɪdʒ] .

Splash	got	out	of	his	cage	.
溅	得到	出去	的	他的	笼	.

Splash从笼子里逃了出来。

['iːðər] [sʌm; səm][wʌn] ['oʊpənd] [ðə; ði] [dɔːr] , [ɔːr] [splæʃ] [pʊʃt] [ˌaɪ 'tiː]['oʊpən] .

Either	some	one	opened	the	door	,	or	Splash	pushed	it	open	.
任何一个	一些	一	打开	这	门	, 或者		溅	推动	它	打开	.

要么是有人打开了门，要么是 Splash 把门推开了。

[ænd; ənd][æz; əz] [splæʃ] [baʊndɪd] [aʊt] [hiː; hi] [nɑːkt] ['oʊvər][ðə; ði][keɪdʒ] [wer] [ðə; ði] ['tɜːrki] ['gɑːblər]

And	as	Splash	bounded	out	he	knocked	over	the	cage	where	the	turkey	gobbler
和	作为	溅	有界	出去	他	敲门	超过	这	笼	在哪里	这	火鸡	火鸡

" ['elɪfənt] " [wʌz; wəz] [kept] .

"	elephant	"	was	kept	.
"	大象	"	曾是	保留	.

当 Splash 跳出来的时候，他撞倒了关着火鸡“大象”的笼子。

" ['gɑːb(ə)l] - - - - ! " [went] [ðə; ði] ['tɜːrki] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [fluː] [ə'krɔːs] [ðə; ði][bɑːrn] .

"	Gobble	-	obble	-	obble	!	"	went	the	turkey	,	as	it	flew	across	the	barn	.
"	咕噜	-	-	-	-	!	"	去	这	火鸡	,	作为	它	飞翔	穿过	这	谷仓	.

“咕咕咕咕！”火鸡一边说着，一边飞过谷仓。

['tʃɪldrən] [skriːmd] ,

Children	screamed	,
孩子们	尖叫	,

孩子们尖叫起来，

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [bækt] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði][keɪdʒ][ʌv; əv] ['ruːstər] ,

and	some	of	them	backed	up	against	the	cage	of	roosters	,
和	一些	的	他们	支持的	向上	反对	这	笼	的	公鸡	,

他们中的一些人背靠着公鸡笼。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] [broʊk] ['oʊpən][ænd; ənd][ðə; ði] [krəuɪŋ] ['ruːstər] [wɜːr; wər] [luːs] .

so	it	broke	open	and	the	crowing	roosters	were	loose	.
所以	它	打破	打开	和	这	鸣叫	公鸡	是	松动的	.

于是，门开了，公鸡们都跑了出来。

" [bɑː] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] - [ə; eɪ] ! " [went] [ðə; ði] [griːn] [straɪpt] [kæf] , [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ][bɪg][dʒʌmp] ,

"	Baaa	-	a	-	a	-	a	!	"	went	the	green	striped	calf	,	and	giving	a	big	jump	,
"	咩咩	-	一个	-	一个	-	一个	!	"	去	这	绿色的	有条纹的	小牛	,	和	给予	一个	大的	跳	,

“咩——”那只绿条纹小牛犊叫了一声，然后猛地跳了起来。

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] , [ænd; ənd][bɪ'gæn] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd] , [ʌp'setɪŋ] [bəuθ] ['bʌni]

out	of	the	box	it	came	,	and	began	running	around	,	upsetting	both	Bunny
出去	的	这	盒子	它	来了	,	和	开始	跑步	大约	,	镦	两个都	兔子

[ænd; ənd] [suː] .

and	Sue	.
和	起诉	.

它从盒子里出来后就开始到处乱跑，把邦妮和苏都惹恼了。

" [oʊ] , [ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] [ɑːr; ər] [luːs] !

"	Oh	,	the	wild	animals	are	loose	!
"	哦	,	这	荒野	动物	是	松动的	!

“哦，野兽都跑出来了！”

[ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] [ɑːr; ər] [luːs] ! " [kraɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] ,

The	wild	animals	are	loose	!	"	cried	a	little	girl	,
这	荒野	动物	是	松动的	!	"	哭	一个	小的	女孩	,

“野兽跑出来了！”一个小女孩喊道。

[waɪl] [ðə; ði][bɪg][foʊks] [læft] [soʊ][hɑːrd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][sɪt] [daʊn] [ɑːn][bɑːksɪz] ,

while	the	big	folks	laughed	so	hard	that	they	had	to	sit	down	on	boxes	,
尽管	这	大的	各位	笑了	所以	难的	那	他们	有	到	坐	向下	在	盒子	,

大人们笑得前仰后合，不得不坐在箱子上。

['wiːlbæroʊ] , ['bɔrdz] [ɔːr] [wət'evər] [ðeɪ] [kʊd; kəd][faɪnd] .

wheelbarrows	,	boards	or	whatever	they	could	find	.
独轮车	,	板	或者	任何	他们	可以	寻找	.

手推车、木板或任何他们能找到的东西。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] ['fʌni] .

It	was	very	funny	.
它	曾是	非常	有趣的	.

太搞笑了。

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː]

CHAPTER	XIV
章	十四

第十四章

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [goʊ]
BUNNY **AND** **SUE** **GO**
兔子 和 起诉 去

兔子和苏去

['seɪlɪŋ]
SAILING
帆船

帆船

['sɜːrt(ə)nli] [ɔːl][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] [wɪtʃ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] ['gɑːtn] [ʌp] ,
Certainly **all** **the** **animals** **in** **the** **circus** **which** **Bunny** **and** **Sue** **had** **gotten** **up** **,**
当然 全部 这 动物 在 这 马戏团 哪个 兔子 和 起诉 有 获得 向上 ,

当然，邦妮和苏把马戏团里的所有动物都叫醒了。

[wɜːr; wər] [luːs] , [ðoʊ] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][ɪg'zæktli] " [waɪld] " ['ænɪmlz] .
were **loose** **,** **though** **of** **course** **they** **were** **not** **exactly** **"** **wild** **"** **animals** **.**
是 松动的 , 尽管 的 课程 他们 是 不是 确切地 " 荒野 " 动物 .

虽然它们散养了，但当然它们并不算是“野生”动物。

[ðə; ði] [griːn] - [straɪpt] [kæf][wʌz; wəz][waɪld] [ɪ'nʌf] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd]
The **green** **-** **striped** **calf** **was** **wild** **enough** **when** **it** **came** **to** **running** **around**
这 绿色的 - 有条纹的 小牛 曾是 荒野 足够的 什么时候 它 来了 到 跑步 大约
[ænd; ənd] ['kɪkɪŋ] [ʌp] [ɪts] [hiːlz] ,
and **kicking** **up** **its** **heels** **,**
和 踢 向上 它是 高跟鞋 ,

那头绿条纹小牛犊活泼好动，到处乱跑，踢着后腿。

[bʌt; bət] [ðen] [kævz] [duː] [ðæt] ['enihaʊ] , ['weðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [straɪpt] [laɪk] [ə; eɪ]['ziːbrə][ɔːr][nɑːt] ,
but **then** **calves** **do** **that** **anyhow** **,** **whether** **they** **are** **striped** **like** **a** **zebra** **or** **not** **,**
但 然后 小牛 做 那 无论如何 , 无论 他们 是 有条纹的 喜欢 一个 斑马 或者 不是 ,

但不管小牛犊有没有像斑马一样的条纹，它们本来就会这样做。

[soʊ] [ðæt] ['dʌznt] [kaʊnt] .
so **that** **doesn't** **count** **.**
所以 那 不 数数 .

所以这不算数。

" [lʊk] [aʊt] !
" **Look** **out** **!**
" 看 出去 !

“当心!

[lʊk] [aʊt] , ['evribɑːdi; 'evribʌdi] ! " [kraɪd] ['bʌni] [braʊn] .
Look **out** **,** **everybody** **!** **"** **cried** **Bunny** **Brown** **.**
看 出去 , 大家 ! " 哭 兔子 棕色的 .

“大家小心！”邦尼·布朗喊道。

[fɔːr; fər] , [dʒʌst] [ðen] , [ðə; ði][kæf] ,
For **,** **just** **then** **,** **the** **calf** **,**
为了 , 只是 然后 , 这 小牛 ,

就在这时，小牛

['hævɪŋ] [rʌn] [tuː; tə][wʌn] [end] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrn][ænd; ənd] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] [dɔːz] [ðer; ðər] [kloʊzd] ,
having **run** **to** **one** **end** **of** **the** **barn** **and** **finding** **the** **doors** **there** **closed** **,**
拥有 跑步 到 一 结尾 的 这 谷仓 和 寻找 这 门 那里 关闭 ,

他跑到谷仓的一端，发现那里的门关着。

[hæd; həd] [rʌn] [bæk] [ə'gen] , [ænd; ənd] [wʌz; wəz] ['hedɪŋ] [streɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [pleɪs] [weɪ] [ðeɪ]

had	run	back	again	,	and	was	heading	straight	for	the	place	where	they
有	跑步	后退	再次	,	和	曾是	标题	直的	为了	这	地方	在哪里	他们

[wɜːr; wər] [ɔːl] ['stændɪŋ] .

were	all	standing	.
是	全部	常设	.

他又跑了回去，径直朝他们站着的地方跑去。

" ['sʌmbɑːdi] [kætʃ] [hɪm; ɪm] ! " [kraɪd] [ben] [hɔːl] .

"	Somebody	catch	him	!	"	cried	Ben	Hall	.
"	某人	抓住	他	!	"	哭	本	大厅	.

“快抓住他！”本·霍尔喊道。

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [ə; eɪ] ['kaʊbɔɪ] [tuː; tə] [duː] [ðæt] , " [spoʊk] [ʌp] ['bʌŋkər] [bluː] .

"	It	would	take	a	cowboy	to	do	that	,	"	spoke	up	Bunker	Blue	.
"	它	会	拿	一个	牛仔	到	做	那	,	"	辐	向上	掩体	蓝色的	.

“只有牛仔才会这么做，”邦克·布鲁开口说道。

" [ə; eɪ] ['kaʊbɔɪ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['læsoʊ] ! "

"	A	cowboy	with	a	lasso	!	"
"	一个	牛仔	和	一个	套索	!	"

“一个拿着套索的牛仔！”

" [aɪl] [kætʃ] [hɪm; ɪm] !

"	I'll	catch	him	!
"	患病的	抓住	他	!

“我一定要抓住他！”

[aɪl] [get] [hɪm; ɪm] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

I'll	get	him	!	"	cried	Bunny	.
患病的	得到	他	!	"	哭	兔子	.

“我一定要抓住他！”兔子喊道。

" [aɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['læsoʊ] [ðæt] [aɪ] [wʌz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [oʊld] ['ruːstər] [wɪð; wɪθ] .

"	I	had	a	lasso	that	I	was	trying	to	catch	the	old	rooster	with	.
"	我	有	一个	套索	那	我	曾是	尝试	到	抓住	这	老的	公鸡	和	.

“我当时拿着一个套索，想用它来抓住那只老公鸡。”

[aɪl] ['læsoʊ] [ðə; ði] [kæf] ! "

I'll	lasso	the	calf	!	"
患病的	套索	这	小牛	!	"

我来套住小牛！

" [noʊ] , ['lɪt(ə)l] [mæn] .

"	No	,	little	man	.
"	不	,	小的	男人	.

“不，小家伙。”

[juːl] [nɑːt] [duː] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɔːrt] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪstər] . [braʊn] ,

You'll	not	do	anything	of	the	sort	!	"	exclaimed	Mr	.	Brown	,
你会	不是	做	任何事物	的	这	种类	!	"	惊呼	先生	.	棕色的	,

“你休想做那种事！”布朗先生喊道。

['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [sʌn] [ʌp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [ɑːrmz] .

catching	his	son	up	in	his	arms	.
捕捉	他的	儿子	向上	在	他的	武器	.

他一把将儿子抱在怀里。

" [juːd] ['betər] [steɪ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðæt] [kæf] .

"	You'd	better	stay	away	from	that	calf	.
"	你会	更好的	停留	离开	从	那	小牛	.

你最好离那头小牛远点。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [nɑːt] [miːn] [tuː; tə][hɜːrt][juː; jʊ] , [pərˈhæps] ,

It	would	not	mean	to	hurt	you	,	perhaps	,
它	会	不是	意思是	到	伤害	你	,	也许	,

这或许并非有意伤害你。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [maɪt] [nɑːk] [juː; jʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [step] [ɑːn][juː; jʊ] .

but	it	might	knock	you	down	and	step	on	you	.
但	它	可能	敲	你	向下	和	步	在	你	.

但它可能会把你撞倒并踩在你身上。

" [ðə; ði][kæf][wʌz; wəz] [naʊ] [ˈrʌnɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] ,

"	The	calf	was	now	running	back	and	forth	,
"	这	小牛	曾是	现在	跑步	后退	和	前进	,

小牛犊现在正来回跑动，

[bliːtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [pleɪs] [wer] [ˌaɪ ˈtiː][kʊd; kəd][get] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrn] .

bleating	and	looking	for	some	place	where	it	could	get	out	of	the	barn	.
咩咩叫	和	寻找	为了	一些	地方	在哪里	它	可以	得到	出去	的	这	谷仓	.

它咩咩叫着，四处寻找可以逃出谷仓的地方。

[fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː][dɪd][nɑːt][laɪk] [ˈbiːɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrkəs] , [ðoʊ] , [æt; ət][fɜːrst] , [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [bɪn] ['kwaɪət]

For	it	did	not	like	being	in	a	circus	,	though	,	at	first	,	it	had	been	quiet
为了	它	做过	不是	喜欢	存在	在	一个	马戏团	,	尽管	,	在	第一的	,	它	有	到过	安静的

[ɪˈnʌf] .

enough	.
足够的	.

因为它不喜欢待在马戏团里，尽管起初它还算安静。

[splæʃ] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [greɪt] [fʌn] .

Splash	thought	it	was	great	fun	.
溅	想法	它	曾是	伟大的	乐趣	.

Splash觉得这很有趣。

[hiː; hi][ræn] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] , ['bɑːkiŋ] ['laʊdli] , [ænd; ənd] ['reɪsɪŋ] ['æftər][ðə; ði][kæf] .

He	ran	here	and	there	,	barking	loudly	,	and	racing	after	the	calf	.
他	跑	这里	和	那里	,	叫声	高声	,	和	赛车	后	这	小牛	.

他跑来跑去，大声吠叫，追着小牛犊跑去。

[ðə; ði] [tuː] ['ruːstər] [wɜːr; wər] [krəuɪŋ] [æz; əz] ['laʊdli] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] , ['flʌtərɪŋ] [hɪr] , [ðer; ðər] ,

The	two	roosters	were	crowing	as	loudly	as	they	could	,	fluttering	here	,	there	,
这	二	公鸡	是	鸣叫	作为	高声	作为	他们	可以	,	飘动	这里	,	那里	,

['evriwer] .

everywhere	.
到处	.

两只公鸡扯着嗓子大声啼叫，到处乱扑腾。

[wʌn] ['nɪrli] [pɜːrtʃt] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv] ['grænmɑː] ['braʊnz] [hed] .

One	nearly	perched	on	top	of	Grandma	Brown's	head	.
一	几乎	栖息	在	顶部	的	奶奶	布朗的	头	.

一只几乎落在了布朗奶奶的头上。

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [neɪŋ] [ænd; ənd] ['stæmpɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn][ðer; ðər] [stɔːlz] .

The	horses	could	be	heard	neighing	and	stamping	about	in	their	stalls	.
这	马匹	可以	是	听到	嘶鸣	和	冲压	关于	在	他们的	摊位	.

可以听到马匹在马厩里嘶鸣和跺脚的声音。

[pərˈhæps] [ðeɪ] , [tuː] , ['wɑːntɪd] [tuː; tə][dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði] [fʌn] .

Perhaps	they	,	too	,	wanted	to	join	in	the	fun	.
也许	他们	,	也	,	通缉	到	加入	在	这	乐趣	.

或许他们也想加入其中，享受乐趣。

" [oʊ] , [dɪr] ! " [kraɪd] [suː] .
" Oh , dear ! " cried Sue .
" 哦 , 亲爱的 ! " 哭 起诉 .

“哦，天哪！”苏喊道。

" [aɪ][dəunt][laɪk] [ðɪs] .
" I don't like this .
" 我 不 喜欢 这 .

我不喜欢这样。

[lets] [goʊ][aʊt] , ['bʌni] .
Let's go out , Bunny .
我们来吧 去 出去 , 兔子 .

我们出去吧，小兔子。

" [bʌt; bət][wɪð; wɪθ][ðə; ði][kæf] ['rʌnɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ɪn]
" But with the calf running back and forth in
" 但 和 这 小牛 跑步 后退 和 前进 在

但是小牛在来回奔跑

[ðə; ði][bɑːrn] , ['krɔːsɪŋ] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['iːzi] [fɔːr; fər] ['bʌni] ,
the barn , crossing this way and that , it was not easy for Bunny ,
这 谷仓 , 过境 这 方式 和 那 , 它 曾是 不是 简单的 为了 兔子 ,

穿过谷仓，来回穿梭，对邦尼来说并不容易。

[suː] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ʌv; əv][ɪts] [wei] .
Sue and the others to keep out of its way .
起诉 和 这 其他的 到 保持 出去 的 它是 方式 .

苏和其他人要避开它。

" [aɪ] [ges] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ][hænd][ɪn] [ðɪs] , " [sed] ['grænpɑː] [braʊn] .
" I guess I'll have to take a hand in this , " said Grandpa Brown .
" 我 猜测 患病的 有 到 拿 一个 手 在 这 , " 说 爷爷 棕色的 .

“看来我得亲自出手了，”布朗爷爷说道。

[hiː; hi] [nuː] [haʊ] [tuː; tə]['hænd(ə)l] [kaʊz] , ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [kævz] [juː; jʊ] [siː] .
He knew how to handle cows , horses and calves you see .
他 知道 如何 到 处理 牛 , 马匹 和 小牛 你 看 .

他懂得如何照料牛、马和小牛。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [niːd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][duː] ['eniθɪŋ] .
But there was no need for him to do anything .
但 那里 曾是 不 需要 为了 他 到 做 任何事物 .

但他完全没有必要做任何事。

[dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] [haɪrd] [mæn] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['mɪlkɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [kaʊz] ,
Just then the hired man , who had been milking some of the cows ,
只是 然后 这 雇用 男人 , WHO 有 到过 挤奶 一些 的 这 牛 ,

就在这时，那个正在挤牛奶的雇工

['oʊpənd] [ðə; ði][bɑːrn] [dɔːr] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [ɔːl][ðə; ði] [nɔɪz] [ment] .
opened the barn door to see what all the noise meant .
打开 这 谷仓 门 到 看 什么 全部 这 噪音 意思是 .

他打开谷仓门，想看看这嘈杂声是怎么回事。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][peɪl][ʌv; əv] [mɪlk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , [ænd; ənd] , [noʊ] ['suːnər] [hæd; həd][ðə; ði][kæf]
He had a pail of milk in his hand , and , no sooner had the calf
他 有 一个 桶 的 牛奶 在 他的 手 , 和 , 不 很快 有 这 小牛
[siːn] [ðɪs] ,
seen this ,
已见 这 ,

他手里拿着一桶牛奶，小牛犊刚一看到这个，

[ðæn; ðən][ðə; ði] [straɪpt] ['kriːtʃər] [meɪd] [ə; eɪ] [rʌʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði][haɪrd][mæn] .

than	**the**	**striped**	**creature**	**made**	**a**	**rush**	**for**	**the**	**hired**	**man**	**.**
比	这	有条纹的	生物	制成	一个	匆忙	为了	这	雇用	男人	.

然后，那只条纹生物向雇工猛扑过去。

" [lʊk] [aʊt] ! " [kraɪd] ['grænpɑː] [braʊn] .

"	**Look**	**out**	**!**	**"**	**cried**	**Grandpa**	**Brown**	**.**
"	看	出去	!	"	哭	爷爷	棕色的	.

“小心！”布朗爷爷喊道。

" [kʌm] [bæk] [hɪr] ! " [kraɪd] [suː] , [tuː; tə][ðə; ði][kæf] .

"	**Come**	**back**	**here**	**!**	**"**	**cried**	**Sue**	**,**	**to**	**the**	**calf**	**.**
"	来	后退	这里	!	"	哭	起诉	,	到	这	小牛	.

“回来！”苏对着小牛喊道。

[pər'hæps][ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ðə; ði][kæf] [wʊd] [maɪnd][hɜːr; hər] ,

Perhaps	**she**	**thought**	**the**	**calf**	**would**	**mind**	**her**	**,**
也许	她	想法	这	小牛	会	头脑	她	,

或许她以为小牛会不理她。

[sɪns] [suː] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] [meɪk] - [bɪ'liːv] [waɪld]['ænɪm(ə)l] ['treɪnər] [ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] .

since	**Sue**	**had**	**been**	**the**	**make**	**-**	**believe**	**wild**	**animal**	**trainer**	**in**	**the**	**circus**	**.**
自从	起诉	有	到过	这	制作	-	相信	荒野	动物	教练	在	这	马戏团	.

因为苏曾在马戏团里扮演过野生动物驯兽师。

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði] [griːn] - [straɪpt] [kæf] [θɔːt] [ʌv; əv][dʒʌst] [ðen] [wʌz; wəz][ðə; ði][peɪl][ʌv; əv] [mɪlk] [ˌaɪ 'tiː]

But	**all**	**the**	**green**	**-**	**striped**	**calf**	**thought**	**of**	**just**	**then**	**was**	**the**	**pail**	**of**	**milk**	**it**
但	全部	这	绿色的	-	有条纹的	小牛	想法	的	只是	然后	曾是	这	桶	的	牛奶	它

[sɔː] .

saw	**.**
锯	.

但当时这头绿条纹小牛满脑子想的都是它看到的那桶牛奶。

[raɪt] [æt; ət][ðə; ði] [haɪrd] [mæn][ˌaɪ 'tiː] [rʌʃt] , ['ɔːlmoʊst] ['nɔkiŋ] [hɪm; ɪm] [daʊn] .

Right	**at**	**the**	**hired**	**man**	**it**	**rushed**	**,**	**almost**	**knocking**	**him**	**down**	**.**
正确的	在	这	雇用	男人	它	匆忙	,	几乎	敲门	他	向下	.

它径直朝雇工冲过来，差点把他撞倒。

" [hɪr] ! [hɪr] !

"	**Here**	**!**	**Here**	**!**
"	这里	!	这里	!

“这里！这里！”

[lʊk] [aʊt] !

Look	**out**	**!**
看	出去	!

当心！

[stɑːp][ˌaɪ 'tiː] !

Stop	**it**	**!**
停止	它	!

住手！

[ðæt] [mɪlk] ['iznt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ! " [kraɪd] [ðə; ði] [haɪrd] [mæn] ,

That	**milk**	**isn't**	**for**	**you**	**!**	**"**	**cried**	**the**	**hired**	**man**	**,**
那	牛奶	不是	为了	你	!	"	哭	这	雇用	男人	,

“那牛奶不是给你喝的！”雇工喊道。

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pʊʃ] [ðə; ði][kæf][tuː; tə][wʌn] [saɪd] .

trying	**to**	**push**	**the**	**calf**	**to**	**one**	**side**	**.**
尝试	到	推	这	小牛	到	一	边	.

试图将小腿推到一边。

[bʌt; bət][ðə; ði][kæf][wʌz; wəz] ['hʌŋgri] ,
But **the** **calf** **was** **hungry** **,**
但 这 小牛 曾是 饥饿的 ,

但是小牛很饿。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [meɪd] [ʌp] [ɪts]['lɪt(ə)l][maɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv] [ðæt]
and **it** **had** **made** **up** **its** **little** **mind** **that** **it** **was** **going** **to** **have** **that**
和 它 有 制成 向上 它是 小的 头脑 那 它 曾是 去 到 有 那
[mɪlk] .
milk **.**
牛奶 .

它已经下定决心要喝到那份牛奶。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][dɪd] .
And **it** **did** **.**
和 它 做过 .

确实如此。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [haɪrd] [mæn][kʊd; kəd][stɑːp][ˌaɪ 'tiː] ,
Before **the** **hired** **man** **could** **stop** **it** **,**
前 这 雇用 男人 可以 停止 它 ,

还没等雇工阻止，

[ðə; ði][kæf][hæd; həd][ɪts] [noʊz] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][peɪl][ʌv; əv][naɪs] , [wɔːrm] , [freʃ] [mɪlk] .
the **calf** **had** **its** **nose** **down** **in** **the** **pail** **of** **nice** **,** **warm** **,** **fresh** **milk** **.**
这 小牛 有 它是 鼻子 向下 在 这 桶 的 好的 , 温暖的 , 新鲜的 牛奶 .

小牛犊把鼻子埋进了那桶香喷喷、温热新鲜的牛奶里。

" [let] [hɪm; ɪm][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['grænpɑː] [braʊn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .
" **Let** **him** **have** **it** **,** **"** **said** **Grandpa** **Brown** **,** **with** **a** **laugh** **.**
" 让 他 有 它 , " 说 爷爷 棕色的 , 和 一个 笑 .

“让他尝尝厉害吧，”布朗爷爷笑着说。

" [ðə; ði] [mɪlk] [wɪl] [kiːp] [hɪm; ɪm]['kwaɪət] , [ænd; ənd][wiː; wi][foʊks][kæn; kən][get] [aʊt] .
" **The** **milk** **will** **keep** **him** **quiet** **,** **and** **we** **folks** **can** **get** **out** **.**
" 这 牛奶 将要 保持 他 安静的 , 和 我们 各位 能 得到 出去 .

“牛奶能让他安静下来，我们这些人就能出去了。”

[ðə; ði]['sɜːrkəs][ɪz]['oʊvər] ; ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] , ['bʌni] ? "
The **circus** **is** **over** **;** **isn't** **it** **,** **Bunny** **?** **"**
这 马戏团 是 超过 ; 不是 它 , 兔子 ? "

马戏表演结束了，对吧，小兔子?

" [oʊ] , [jes] , ['grænpɑː] .
" **Oh** **,** **yes** **,** **Grandpa** **.**
" 哦 , 是的 , 爷爷 .

“哦，是的，爷爷。”

[bʌt; bət][wiː; wi] ['dɪdnt] [θɪŋk] [ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][get] [luːs] .
But **we** **didn't** **think** **the** **wild** **animals** **were** **going** **to** **get** **loose** **.**
但 我们 没有 思考 这 荒野 动物 是 去 到 得到 松动的 .

但我们没想到野生动物会逃脱。

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ][laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ? "
How **did** **you** **like** **it** **?** **"**
如何 做过 你 喜欢 它 ? "

你觉得怎么样?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马(Bunny Brown and His Sister Sue Playing)

" [duː][juː; jʊ] [miːn] [haʊ] [dɪd][aɪ][laɪk][ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] ['getɪŋ] [luːs] ? " [æskt] ['grænpɑː] [braʊn] ,

"	Do	you	mean	how	did	I	like	the	wild	animals	getting	loose	?	"	asked	Grandpa	Brown	,
"	做	你	意思是	如何	做过	我	喜欢	这	荒野	动物	获得	松动的	?	"	问	爷爷	棕色的	,

“你是问我喜欢野生动物逃脱的样子吗？”布朗爷爷问道。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .

with	a	laugh	.
和	一个	笑	.

笑着说。

" [noʊ] , [ðə; ði]['sɜːrkəs] , " ['ænsər] ['bʌni] .

"	No	,	the	circus	,	"	answered	Bunny	.
"	不	,	这	马戏团	,	"	回答	兔子	.

“不，是马戏团，”兔子回答道。

" [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [gʊd] ? "

"	Was	it	good	?	"
"	曾是	它	好的	?	"

“好吗？”

" [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːrt(ə)nli] [wʌz; wəz] ! " [kraɪd] [hɪz; ɪz] ['grænfɑːðər] .

"	It	certainly	was	!	"	cried	his	grandfather	.
"	它	当然	曾是	!	"	哭	他的	祖父	.

“确实如此！”他的祖父喊道。

" [aɪ] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [mʌtʃ] ! "

"	I	liked	it	very	much	!	"
"	我	喜欢	它	非常	很多	!	"

我非常喜欢！

" [ænd; ənd][soʊ][dɪd][aɪ] , " [sed] ['grænmɑː] .

"	And	so	did	I	,	"	said	grandma	.
"	和	所以	做过	我	,	"	说	奶奶	.

“我也是，”奶奶说。

" [bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz][ə'freɪd][juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi][hɜːrt] [wen] [juː; jʊ] [dʒʌmpt] [ðæt] [taɪm] , ['bʌni] . "

"	But	I	was	afraid	you	would	be	hurt	when	you	jumped	that	time	,	Bunny	.	"
"	但	我	曾是	害怕的	你	会	是	伤害	什么时候	你	跳了起来	那	时间	,	兔子	.	"

“可是我当时怕你跳下去的时候会受伤，小兔子。”

" [oʊ] , [ðæts] [dʒʌst][ə; eɪ]['sɜːrkəs] [trɪk] , " ['bʌni] [sed] .

"	Oh	,	that's	just	a	circus	trick	,	"	Bunny	said	.
"	哦	,	那就是	只是	一个	马戏团	诡计	,	"	兔子	说	.

“哦，那只是马戏团的把戏，”邦尼说。

" [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [siː] [ben] [dʒʌmp] .

"	You	ought	to	see	Ben	jump	.
"	你	应该	到	看	本	跳	.

“你应该看看本跳起来的样子。”

[goʊ][ɑːn] , [ben] , [ʃoʊ] - [ɪm] [haʊ] [juː; jʊ][kæn; kən][tɜːrn]['oʊvər][ɪn][ðə; ði] [er] . "

Go	on	,	Ben	,	show	'	em	how	you	can	turn	over	in	the	air	.	"
去	在	,	本	,	展示	-	呃	如何	你	能	转动	超过	在	这	空气	.	"

来吧，本，给他们展示一下你的空中翻腾技巧。

" [nɑːt] [naʊ] , ['bʌni] .
" Not now , Bunny .
" 不是 现在 , 兔子 .

“现在不行，小兔子。”

[aɪ] ['hævnt] [taɪm] .
I haven't time .
我 还没有 时间 .

我没时间。

[aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [help] ['bʌŋkər] [kliːn] [ʌp] [ðə; ði] [bɑːrn] .
I'm going to help Bunker clean up the barn .
我是 去 到 帮助 掩体 干净的 向上 这 谷仓 .

我要去帮邦克打扫谷仓。

" [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['meni] [θɪŋz] [tuː; tə] [biː; bi] [pʊt] [ə'weɪ] ['æftər] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] ,
" There were many things to be put away after the circus ,
" 那里 是 许多 事物 到 是 放 离开 后 这 马戏团 ,

“马戏团结束后有很多东西需要收拾起来。”

[fɔːr; fər] ['grænpɑː] [braʊn] [hæd; həd] [sed] [ɪf] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [juːst] [hɪz; ɪz] [bɑːrn] [ðeɪ] [mʌst; məst] [liːv]
for Grandpa Brown had said if the children used his barn they must leave
为了 爷爷 棕色的 有 说 如果 这 孩子们 用过的 他的 谷仓 他们 必须 离开
[ˌaɪ 'tiː] [niːt] [ænd; ənd] [kliːn] [wen] [ðeɪ] ['fɪnɪʃt] .
it neat and clean when they finished .
它 整洁的 和 干净的 什么时候 他们 完成的 .

布朗爷爷曾说过，如果孩子们使用他的谷仓，用完后必须把它收拾得干净整洁。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [groʊn] ['piːp(ə)l] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɔɪz]
By this time the grown people who had come to the circus , and the boys
经过 这 时间 这 生长 人们 WHO 有 来 到 这 马戏团 , 和 这 男孩们
[ænd; ənd] ['gɝːlz] ,
and girls ,
和 女孩们 ,

这时，来看马戏团的成年人，以及男孩女孩们，

[tuː] , [bɪ'gæn] [tuː; tə] [liːv] .
too , began to leave .
也 , 开始 到 离开 .

也开始离开了。

[ðə; ði] [kæf] [wʌz; wəz] [naʊ] ['stændɪŋ] [stɪl] , ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [mɪlk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [peɪl] .
The calf was now standing still , drinking the milk from the pail .
这 小牛 曾是 现在 常设 仍然 , 喝 这 牛奶 从 这 桶 .

小牛犊静静地站着，从桶里喝着牛奶。

[splæʃ] [hæd; həd] [stɑːpt] ['bɑːkiŋ] .
Splash had stopped barking .
溅 有 停止 叫声 .

Splash停止了吠叫。

[ðə; ði] [tuː] ['ruːstər] [hæd; həd] ['gɑːtn] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɑːrn] , [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz] ['kwaɪət]
The two roosters had gotten out of the barn , and everything was quiet
这 二 公鸡 有 获得 出去 的 这 谷仓 , 和 一切 曾是 安静的
[wʌns] [mɔːr] .
once more .
一次 更多的 .

两只公鸡跑出了鸡舍，一切又恢复了平静。

[ðə; ði] ['sɜːrkəs] [wʌz; wəz] ['oʊvər] , [ænd; ənd] ['evriwʌn] [sed] [hiː; hi] [hæd; həd] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] .
The circus was over , and everyone said he had had a good time .
这 马戏团 曾是 超过 , 和 每个人 说 他 有 有 一个 好的 时间 .

马戏表演结束了，大家都说他玩得很开心。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][foʊks]['wɑːntɪd][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl]['oʊvər][ə'gen] ,

Some	**of**	**the**	**little**	**folks**	**wanted**	**to**	**see**	**it**	**all**	**over**	**again**	**,**
一些	的	这	小的	各位	通缉	到	看	它	全部	超过	再次	,

有些小朋友想再看一遍。

[bʌt; bət] ['bʌni] [sed] [ðæt] [kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [dʌn] .

but	**Bunny**	**said**	**that**	**could**	**not**	**be**	**done**	**.**
但	兔子	说	那	可以	不是	是	完毕	.

但邦尼说那是不可能的。

[ðə; ði] [groʊn] [foʊks] [sed] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] [wɜːr; wər] ['veri] ['klevər] [tuː; tə][get]

The	**grown**	**folks**	**said**	**Bunny**	**Brown**	**and**	**his**	**sister**	**Sue**	**were**	**very**	**clever**	**to**	**get**
这	生长	各位	说	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	是	非常	聪明的	到	得到

[ʌp] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [naɪs] ['lɪt(ə)l] [ʃoʊ] .

up	**such**	**a**	**nice**	**little**	**show**	**.**
向上	这样的	一个	好的	小的	展示	.

大人们说，邦尼·布朗和他的妹妹苏非常聪明，竟然能办成这么精彩的小演出。

" [bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] [wiː; wi] ['dɪdnt] [duː][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] , " [ɪk'spleɪnd] ['bʌni] ,

"	**But**	**of**	**course**	**we**	**didn't**	**do**	**it**	**all**	**,**	**"**	**explained**	**Bunny**	**,**
"	但	的	课程	我们	没有	做	它	全部	,	"	解释	兔子	,

“当然，我们不可能完成所有的事情，”邦妮解释道。

[huː] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv] ['ʌðər] [ʃer] [ɪn][ðə; ði] [preɪz] .

who	**like**	**to**	**have**	**others**	**share**	**in**	**the**	**praise**	**.**
WHO	喜欢	到	有	其他的	分享	在	这	称赞	.

喜欢与他人分享赞扬的人。

" [wiː; wi] ['nevər] [kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] ['grænpɑː] ['hædnt] [let] [ˌjuː 'es] [teɪk] [hɪz; ɪz][bɑːrn] ,

"	**We**	**never**	**could**	**have**	**done**	**it**	**if**	**grandpa**	**hadn't**	**let**	**us**	**take**	**his**	**barn**	**,**
"	我们	绝不	可以	有	完毕	它	如果	爷爷	之前没有	让	我们	拿	他的	谷仓	,

“如果爷爷不让我们用他的谷仓，我们根本不可能做到。”

[ɔːr] [ɪf] ['bʌŋkər] [ænd; ənd] [ben] ['hædnt] [helpt] [ˌjuː 'es] .

or	**if**	**Bunker**	**and**	**Ben**	**hadn't**	**helped**	**us**	**.**
或者	如果	掩体	和	本	之前没有	帮助	我们	.

或者，如果没有邦克和本的帮助就好了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æz; əz] [mʌtʃ] [ðer; ðər] [ʃoʊ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['aʊərz] . "

It	**was**	**as**	**much**	**their**	**show**	**as**	**it**	**was**	**ours**	**.**	**"**
它	曾是	作为	很多	他们的	展示	作为	它	曾是	我们的	.	"

这既是他们的表演，也是我们的表演。

" [jes] , ['bʌŋkər] [ænd; ənd] [ben] [wɜːr; wər] ['veri] [gʊd] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] , " [sed] ['bʌniz] ['mʌðər] .

"	**Yes**	**,**	**Bunker**	**and**	**Ben**	**were**	**very**	**good**	**to**	**help**	**you**	**,**	**"**	**said**	**Bunny's**	**mother**	**.**
"	是的	,	掩体	和	本	是	非常	好的	到	帮助	你	,	"	说	兔子的	母亲	.

“是的，邦克和本帮了你很大的忙，”邦妮的妈妈说。

" [ænd; ənd] [naʊ] [aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪm] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ænd; ənd] [suː] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ænd; ənd][get] ['redi]

"	**And**	**now**	**I**	**think**	**it**	**is**	**time**	**for**	**you**	**and**	**Sue**	**to**	**wash**	**and**	**get**	**ready**
"	和	现在	我	思考	它	是	时间	为了	你	和	起诉	到	洗	和	得到	准备好

[fɔːr; fər] ['sʌpər] . "

for	**supper**	**.**	**"**
为了	晚餐	.	"

“现在我想你和苏该去洗漱准备吃晚饭了。”

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [bɪgə(r)] [ʃoʊ] , [ɪn][ə; eɪ] [tent] [sʌm; səm] [deɪ] , " [sed] ['bʌni] .

"	**I'd**	**like**	**to**	**have**	**a**	**bigger**	**show**	**,**	**in**	**a**	**tent**	**Some**	**day**	**,**	**"**	**said**	**Bunny**	**.**
"	ID	喜欢	到	有	一个	大	展示	,	在	一个	帐篷	一些	天	,	"	说	兔子	.

“我希望有一天能在帐篷里举办一场更大的演出，”邦妮说道。

" [jes] , [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [naɪs] , " [əˈgriːd] [suː] .
" Yes , that would be nice , " agreed Sue .
" 是的 , 那 会 是 好的 , " 同意 起诉 .

“是啊，那太好了，”苏同意道。

" [wel] , [ɪf] [aɪˈd] [noʊn] [juː; jʊ] [ˈwɑːntɪd] [ə; eɪ] [tent] [ɪnˈsted] [ʌv; əv] [maɪ] [bɑːrn] ,
" Well , if I'd known you wanted a tent instead of my barn ,
" 出色地 , 如果 ID 已知 你 通缉 一个 帐篷 反而 的 我的 谷仓 ,

“唉，早知道你想要的是帐篷而不是我的谷仓，我就该这么做了。”

[aɪ] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [ˈgɪv(ə)n] [juː; jʊ] [wʌn] , " [sed] [ˈgrænpɑː] [braʊn] .
I could have given you one , " said Grandpa Brown .
我 可以 有 给定 你 一 , " 说 爷爷 棕色的 .

“我本来可以给你一个的，”布朗爷爷说。

" [oʊ] , [hæv; həv] [juː; jʊ] [ˈriːəli] [ə; eɪ] [tent] ? " [æskt] [ˈbʌni] , [ˈiːgərli] .
" Oh , have you really a tent ? " asked Bunny , eagerly .
" 哦 , 有 你 真的 一个 帐篷 ? " 问 兔子 , 急切地 .

“哦，你真的有帐篷吗？”邦尼急切地问道。

" [jes] , [its] [æn; ən] [oʊld] [ˈɑːrmi] [tent] .
" Yes , it's an old army tent .
" 是的 , 它是 一个 老的 军队 帐篷 .

“是的，这是一个旧军用帐篷。”

[nɑːt] [ˈveri] [bɪg] , [ðoʊ] .
Not very big , though .
不是 非常 大的 , 尽管 .

不过规模不大。

[wen] [aɪ] [juːst] [tuː; tə] [goʊ] [ˈkæmpɪŋ] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] [oʊld] [ˈsoʊldʒər] [frendz] [ʌv; əv] [maɪn] [wiː; wi] [tʊk]
When I used to go camping with some old soldier friends of mine we took
什么时候 我 用过的 到 去 野营 和 一些 老的 士兵 朋友们 的 矿 我们 采取
[ˌaɪ ˈtiː] [wɪð; wɪθ] [ˌjuː ˈes] .
it with us .
它 和 我们 .

以前我和一些老兵朋友一起去露营时，都会带上它。

[its] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [ˈætɪk] [naʊ] , [aɪ] [ges] .
It's up in the attic now , I guess .
它是 向上 在 这 阁楼 现在 , 我 猜测 .

我猜它现在应该在阁楼里吧。

[bʌt; bət] [jʊr; jər] [ˈsɜːrkəs] [ɪz] [ˈoʊvər] , [soʊ] [juː; jʊ] [wəʊnt] [wɑːnt] [ə; eɪ] [tent] [naʊ] . "
But your circus is over , so you won't want a tent now . "
但 你的 马戏团 是 超过 , 所以 你 惯于 想 一个 帐篷 现在 . "

但你的马戏团已经结束了，所以你现在不需要帐篷了。

" [ˈmeɪbi] [wiːl] [hæv; həv] [əˈnʌðər] [ˈsɜːrkəs] [sʌm; səm] [deɪ] , " [səˈdʒestɪd] [ˈbʌni] .
" Maybe we'll have another circus some day , " suggested Bunny .
" 或许 出色地 有 其他 马戏团 一些 天 , " 建议 兔子 .

“也许有一天我们还会再办一次马戏团，”邦尼建议道。

" [ðen] [kʊd; kəd] [wiː; wi] [teɪk] [jʊr; jər] [ˈɑːrmi] [tent] ? "
" Then could we take your army tent ? "
" 然后 可以 我们 拿 你的 军队 帐篷 ? "

“那我们能借用你们的军用帐篷吗？”

" [oʊ] , [aɪ] [ges] [soʊ] .
" Oh , I guess so .
" 哦 , 我 猜测 所以 .

“哦，我想是的。”

" [ænd; ənd] [wen] ['bʌni] , [su:] [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ðə; ði] [groʊn] [foʊks][hæd; həd] [left]
" And when Bunny , Sue and the children and the grown folks had left
" 和 什么时候 兔子 , 起诉 和 这 孩子们 和 这 生长 各位 有 左边
[ðə; ði][bɑ:rn] ,
the barn ,
这 谷仓 ,

“当邦妮、苏、孩子们和大人们都离开谷仓后，

['bʌŋkər] [blu:] [sed] [tu:; tə] [ben] [hɔ:l] :
Bunker Blue said to Ben Hall :
掩体 蓝色的 说 到 本 大厅 :

Bunker Blue 对 Ben Hall 说：

" [seɪ] , [ˌaɪ 'ti:] ['wʊdnt] [bi:; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bæd][aɪ'di:ə][tu:; tə] [get] [ʌp] [ə; eɪ]['sɜ:rkəs] [ə'mʌŋ] [ju: 'es][bɪg]
" Say , it wouldn't be such a bad idea to get up a circus among us big
" 说 , 它 不会 是 这样的 一个 坏的 主意 到 得到 向上 一个 马戏团 之中 我们 大的
[bɔɪz] ;
boys ;
男孩们 ;

“话说，在我们这些大人物中间搞个马戏团，也不失为一个好主意；

[wʊd] [ˌaɪ 'ti:] ? "
would it ? "
会 它 ? "

真的吗?

" [jes] , [ˌaɪ 'ti:] [maɪt] [bi:; bi] [fʌn] . "
" Yes , it might be fun . "
" 是的 , 它 可能 是 乐趣 . "

“是啊，或许会很有趣。”

" [ɪf] ['mɪstər] . [braʊn] [hæz; həz] [ə; eɪ] [tent] [wi:; wi] [kʊd; kəd] [ju:z] [ðæt] , [ænd; ənd] [wi:; wi] [maɪt] ['bɔ:roʊ]
" If Mr . Brown has a tent we could use that , and we might borrow
" 如果 先生 . 棕色的 有 一个 帐篷 我们 可以 使用 那 , 和 我们 可能 借
[ə'nʌðər] .
another .
其他 .

“如果布朗先生有帐篷，我们可以用他的，我们也可以再借一个。”

[wʊd] [ju:; jʊ] [laɪk] [tu:; tə] [du:] [ðæt] , [ben] ? "
Would you like to do that , Ben ? "
会 你 喜欢 到 做 那 , 本 ? "

你想这么做吗，本?

" [aɪ] [maɪt] . "
" I might . "
" 我 可能 . "

“我可能会。”

" [seɪ] , [lʊk] [hɪr] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌŋkər] , " [waɪ] [dəunt][ju:; jʊ] [tel] [ju: 'es] [mɔ:r] [ə'baʊt] [jɔ:r'self] ?
" Say , look here ! " exclaimed Bunker , " why don't you tell us more about yourself ?
" 说 , 看 这里 ! " 惊呼 掩体 , " 为什么 不 你 告诉 我们 更多的 关于 你自己 ?

“喂，听我说！”邦克喊道，“你为什么不多跟我们说说你自己的情况呢？”

[ju:; jʊ] [noʊ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['ri:əl] ['sɜ:rkəs] . "
You know something about a real circus . "
你 知道 某物 关于 一个 真实的 马戏团 . "

你对真正的马戏团略知一二。

" [wʌt] [meɪks] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] ? " [ben] [æskt] .
" What makes you think so ? " Ben asked .
" 什么 制作 你 思考 所以 ? " 本 问 .

“你为什么这么想？”本问道。

" [oʊ] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ][duː] .
" Oh , because I do .
" 哦 , 因为 我 做 .

“哦，因为我确实想。”

[wɜːr; wər][juː; jʊ]['evər][ɪn][wʌn] ?
Were you ever in one ?
是 你 曾经 在 一 ?

你曾经待过吗?

" [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['ænsər] [ben] [kraɪd] :
" Instead of answering Ben cried :
" 反而 的 回答 本 哭 :

本没有回答，而是哭了起来:

" [lʊk] [aʊt] !
" Look out !
" 看 出去 !

“当心!

[ðæt] [plæŋk][ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][fɔːl][ɑːn][jʊr; jər] [fʊt] !
That plank is going to fall on your foot !
那 板 是 去 到 落下 在 你的 脚 !

那块木板会砸到你的脚!

" [ben][ænd; ənd] ['bʌŋkər] [wɜːr; wər] ['pʊtɪŋ] [əˈweɪ] [ðə; ði][bɑːksɪz][ænd; ənd] ['bɔrdz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn]
" Ben and Bunker were putting away the boxes and boards that had been
" 本 和 掩体 是 推杆 离开 这 盒子 和 板 那 有 到过
[juːst] [fɔːr; fər] [siːts] [ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] .
used for seats in the circus .
用过的 为了 座位 在 这 马戏团 .

“本和邦克正在收拾马戏团里用作座椅的箱子和木板。

[ænd; ənd] , [æz; əz][ben] [spoʊk] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɔrdz] [slɪpt] [ɔːf][ə; eɪ][bɑːks] .
And , as Ben spoke , one of the boards slipped off a box .
和 , 作为 本 辐 , 一 的 这 板 滑倒了 离开 一个 盒子 .

就在本说话的时候，一块木板从箱子上滑落下来。

['bʌŋkər] [pʊld] [hɪz; ɪz] [fʊt] [əˈweɪ] , [bʌt; bət][nɑːt][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [prɪˈvent] ['biːɪŋ] [strʌk] [baɪ][ðə; ði]
Bunker pulled his foot away , but not in time to prevent being struck by the
掩体 拉 他的 脚 离开 , 但 不是 在 时间 到 防止 存在 击 经过 这
[bɔːrd] .
board .
木板 .

邦克迅速缩回了脚，但还是没能及时避免被木板击中。

" [aʊtʃ] ! " [hiː; hi] [kraɪd] ,
" Ouch ! " he cried ,
" 哎哟 ! " 他 哭 ,

“哎哟！”他叫道。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][fərˈgɑːt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [æskt] [ben] [əˈbaʊt] [ðæt] ['bɔɪz] ['hævɪŋ] [bɪn] [ɪn][ə; eɪ]
and then he forgot that he had asked Ben about that boy's having been in a
和 然后 他 忘了 那 他 有 问 本 关于 那 男孩们 拥有 到过 在 一个
['sɜːrkəs] .
circus .
马戏团 .

然后他就忘了自己问过本关于那个男孩在马戏团待过的事。

[ben] [wʌz; wəz][glæd][hiː; hi][dɪd][nɑːt][hæv; həv][tuː; tə] ['ænsər] [ðæt] ['kwestʃən] .
Ben was glad he did not have to answer that question .
本 曾是 高兴的 他 做过 不是 有 到 回答 那 问题 .

本很庆幸自己不必回答这个问题。

[wen] ['bʌŋkər] [ænd; ənd] [ben] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði] [bɑːrn] [lʊk] [æz; əz] [niːt] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz]

When	Bunker	and	Ben	had	made	the	barn	look	as	neat	as	it	was
什么时候	掩体	和	本	有	制成	这	谷仓	看	作为	整洁的	作为	它	曾是

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['sɜːrkəs] [wʌz; wəz] [held] ,

before	the	little	circus	was	held	,
前	这	小的	马戏团	曾是	握住	,

当邦克和本把谷仓打扫得像小型马戏团举办之前那样整洁时，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [bluː] [straɪps] [hæd; həd] [bɪn] [wɑːʃt] [ɔːf] [splæʃ] ,

and	when	the	blue	stripes	had	been	washed	off	Splash	,
和	什么时候	这	蓝色的	条纹	有	到过	洗过	离开	溅	,

当Splash身上的蓝色条纹被洗掉之后，

[ðə; ði] [tuː] [bɪg] [bɔɪz] [sæt] [ænd; ənd] [tɔːkt] [ʌn'tɪl] ['sʌpər] [wʌz; wəz] ['redi] .

the	two	big	boys	sat	and	talked	until	supper	was	ready	.
这	二	大的	男孩们	卫星	和	谈话	直到	晚餐	曾是	准备好	.

两个大男孩坐着聊天，直到晚饭做好。

" [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ə'baʊt] ['getɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] ['lɑːrdʒər] ['sɜːrkəs] ? " [æskt] ['bʌŋkər] .

"	What	do	you	think	about	getting	up	a	larger	circus	?	"	asked	Bunker	.
"	什么	做	你	思考	关于	获得	向上	一个	更大的	马戏团	?	"	问	掩体	.

“你觉得扩大马戏团规模怎么样？”邦克问道。

" [waɪ] , [aɪ] [ges] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [duː] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [ben] .

"	Why	,	I	guess	we	could	do	it	,	"	said	Ben	.
"	为什么	,	我	猜测	我们	可以	做	它	,	"	说	本	.

“我想我们或许可以做到，”本说道。

" [ɑːr; ər] [ðer; ðər] [sʌm; səm] [bɪg] [bɔɪz] [ə'raʊnd] [hɪr] ? "

"	Are	there	some	big	boys	around	here	?	"
"	是	那里	一些	大的	男孩们	大约	这里	?	"

“这附近有哪个大块头吗？”

" [lɑːts] [ʌv; əv] - [ɪm] .

"	Lots	of	'	em	.
"	很多	的	-	呃	.

很多。

[aɪv] [met] [sʌm; səm] [sɪns] [aɪ] [keɪm] [hɪr] [wɪð; wɪθ] ['bʌni] , [suː] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['fæməli] .

I've	met	some	since	I	came	here	with	Bunny	,	Sue	and	their	family	.
我已经	遇见	一些	自从	我	来了	这里	和	兔子	,	起诉	和	他们的	家庭	.

自从我和邦妮、苏以及她们一家来到这里之后，我认识了一些人。

[wiː; wi] [kʊd; kəd] [get] [ðə; ði] [bɪg] ['fɛloʊz] [tə'geðər] , [ænd; ənd] [gɪv] [ə; eɪ] ['riːəl] [ʃoʊ] , [ɪn] [ə; eɪ] [tent] . "

We	could	get	the	big	fellows	together	,	and	give	a	real	show	,	in	a	tent	.	"
我们	可以	得到	这	大的	伙伴们	一起	,	和	给	一个	真实的	展示	,	在	一个	帐篷	.	"

我们可以把那些大人物聚在一起，在帐篷里表演一场真正的节目。

" [wʊd] [wiː; wi] [hæv; həv] ['eni] ['lɪt(ə)l] [foʊks] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ? "

"	Would	we	have	any	little	folks	in	it	?	"
"	会	我们	有	任何	小的	各位	在	它	?	"

“里面会有小孩吗？”

" [wel] , [wiːd] [hæv; həv] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [ðɪs] ['sɜːrkəs]

"	Well	,	we'd	have	Bunny	and	Sue	,	of	course	,	because	they	started	this	circus
"	出色地	,	我们会	有	兔子	和	起诉	,	的	课程	,	因为	他们	开始	这	马戏团

[aɪ'diːə] .

idea	.
主意	.

“当然，我们会有邦妮和苏，因为马戏团的想法是她们提出的。”

[ðeə(r)] ['riːəl] [kjuːt] ; [dəunt][juː; jʊ] [θɪŋk] ? "
They're real cute ; don't you think ? "
它们是 真实的可爱的 ; 不 你 思考 ? "

它们真可爱，你不觉得吗?

" [ðeɪ] ['sɜːrt(ə)nli] [ɑːr; ər] , " [ə'griːd] [ben] .
" They certainly are , " agreed Ben .
" 他们 当然 是 , " 同意 本 .

“的确如此，”本同意道。

" [aɪ] [laɪk] - [ɪm] ['veri] [mʌtʃ] .
" I like ' em very much .
" 我 喜欢 - 呃 非常 很多 .

我非常喜欢它们。

[wel] , [wiːl] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ə'nʌðər] ['sɜːrkəs] .
Well , we'll think about another circus .
出色地 , 出色地 思考 关于 其他 马戏团 .

好吧，我们会考虑再办一个马戏团。

[wiːl] [niːd] [ə; eɪ]['lɑːrdʒər] [tent] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn]['mɪstər] . [braʊn] [hæz; həz] .
We'll need a larger tent than the one Mr . Brown has .
出色地 需要 一个 更大的 帐篷 比 这 一 先生 . 棕色的 有 .

我们需要一个比布朗先生的帐篷更大的帐篷。

[kæn; kən][wiː; wi] [get] [wʌn] ? "
Can we get one ? "
能 我们 得到 一 ? "

我们能弄到一个吗?

" [aɪ] [θɪŋk] [soʊ] .
" I think so .
" 我 思考 所以 .

我想是的。

[ðə; ði][foʊks] [ə'raʊnd] [hɪr] [juːst] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['kaʊnti] [fer] [ɪn][ə; eɪ] [tent] ,
The folks around here used to have a county fair in a tent ,
这 各位 大约 这里 用过的 到 有 一个 县 公平的 在 一个 帐篷 ,

这附近的人们以前经常在帐篷里举办乡村集市，

[ænd; ənd][wiː; wi] [maɪt] [get] [ðæt] .
and we might get that .
和 我们 可能 得到 那 .

我们或许能得到那个。

[wiː; wi][kʊd; kəd] [tʃɑːrdʒ] ['mʌni] , [tuː] , [ɪf] [wiː; wi] [geɪv] [ə; eɪ] [gʊd] [ʃoʊ] . "
We could charge money , too , if we gave a good show . "
我们 可以 收费 钱 , 也 , 如果 我们 给予 一个 好的 展示 . "

如果我们演出精彩，我们也可以收费。

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [naɪs] , " [sed] [ben] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .
" That would be nice , " said Ben , with a laugh .
" 那 会 是 好的 , " 说 本 , 和 一个 笑 .

“那太好了，”本笑着说。

" [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [ɜːrn] [sʌm; səm] ['mʌni] .
" I'd like to earn some money .
" ID 喜欢 到 赚 一些 钱 .

我想挣点钱。

" [ðæt] [naɪt] ['æftər] ['sʌpər] , [wen] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] ['getɪŋ] ['redi] [fɔːr; fər][bed] ,
" That night after supper , when Bunny and Sue were getting ready for bed ,
" 那 夜晚 后 晚餐 , 什么时候 兔子 和 起诉 是 获得 准备好 为了 床 ,

“那天晚上吃过晚饭后，邦妮和苏正准备睡觉的时候，

['æftər] ['hævɪŋ] [tɔ:kt] [ðə; ðɪ]['sɜ:rkəs][ɔ:l]['oʊvər] [ə'gen] , [ðeɪ] [hɜ:rd] [ðer; ðər] ['grænfɑ:ðər] ['seɪɪŋ] [tu:; tə]

after	having	talked	the	circus	all	over	again	,	they	heard	their	grandfather	saying	to
后	拥有	谈话	这	马戏团	全部	超过	再次	,	他们	听到	他们的	祖父	说	到

['dædi] [braʊn] :

Daddy	Brown	:
爸爸	棕色的	:

在把马戏团的事情又讲了一遍之后，他们听到爷爷对布朗爸爸说：

" [aɪ] [kɑ:nt] [meɪk] [aʊt] [wʌt] [sɔ:rt][ʌv; əv] [bɔɪ] [ðæt] [ben] [hɔ:l] [ɪz] . "

"	I	can't	make	out	what	sort	of	boy	that	Ben	Hall	is	.	"
"	我	不能	制作	出去	什么	种类	的	男生	那	本	大厅	是	.	"

“我看不出本·霍尔是个什么样的孩子。”

" [waɪ] , ['ɪznt] [hi:; hi][ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] ? " [æskt] ['bʌniz] ['fɑ:ðər] .

"	Why	,	isn't	he	a	good	boy	?	"	asked	Bunny's	father	.
"	为什么	,	不是	他	一个	好的	男生	?	"	问	兔子的	父亲	.

“为什么？他不是个好孩子吗？”邦尼的爸爸问道。

" [oʊ] , [jes] , ['hi:z] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [bɔɪ] .

"	Oh	,	yes	,	he's	a	very	good	boy	.
"	哦	,	是的	,	他是	一个	非常	好的	男生	.

“哦，是的，他是个非常好的孩子。”

[aɪ] ['wʊdnt] [æsk][ə; eɪ] ['betər] .

I	wouldn't	ask	a	better	.
我	不会	问	一个	更好的	.

我别无所求。

[hi:; hi] [dʌz] [hɪz; ɪz] [wɜ:rk] [ɑ:n][ðə; ðɪ][fɑ:rm] [hɪr] ['veri] [wel] .

He	does	his	work	on	the	farm	here	very	well	.
他	做	他的	工作	在	这	农场	这里	非常	出色地	.

他在这里的农场工作做得很好。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [streɪndʒ] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .

But	there	is	something	strange	about	him	.
但	那里	是	某物	奇怪的	关于	他	.

但他身上有些奇怪的地方。

[hi:; hi][hæz; həz][sʌm; səm] ['si:krət] , [ænd; ənd][aɪ] [kɑ:nt] [faɪnd] [aʊt] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] .

He	has	some	secret	,	and	I	can't	find	out	what	it	is	.
他	有	一些	秘密	,	和	我	不能	寻找	出去	什么	它	是	.

他藏着什么秘密，但我怎么也查不出来。

" [ðæt] [wʌz; wəz] [ɔ:l] ['bʌni] [hɜ:rd] .

"	That	was	all	Bunny	heard	.
"	那	曾是	全部	兔子	听到	.

“邦尼只听到了这些。”

[su:] [dɪd][nɑ:t][stɑ:p][tu:; tə]['lɪs(ə)n][tu:; tə] [ðæt] [mʌtʃ] .

Sue	did	not	stop	to	listen	to	that	much	.
起诉	做过	不是	停止	到	听	到	那	很多	.

苏并没有停下来仔细听。

[bʌt; bət] ['bʌni] ['wʌndɚd] , [æz; əz][hi:; hi][wʌz; wəz] ['fɔ:lɪŋ] [ə'sli:p] , [wʌt] ['bɛnz] ['si:krət] [wʌz; wəz] .

But	Bunny	wondered	,	as	he	was	falling	asleep	,	what	Ben's	secret	was	.
但	兔子	想知道	,	作为	他	曾是	坠落	睡着了	,	什么	本的	秘密	曾是	.

但邦尼在昏昏欲睡之际，不禁好奇本的秘密究竟是什么。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][sʌm; səm] [taɪm] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi] [faʊnd] [aʊt] .

It	was	some	time	before	he	found	out	.
它	曾是	一些	时间	前	他	成立	出去	.

他过了一段时间才知道这件事。

" [wʌt] [ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː][tuː; tə] - [deɪ] , ['bʌni] ? " [æskt] [suː] ,
" What are we going to do to - day , Bunny ? " asked Sue ,
" 什么 是 我们 去 到 做 到 - 天 , 兔子 ? " 问 起诉 ,

“今天我们要做什么，邦妮？”苏问道。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][ænd; ənd][hɜːr; hər] ['brʌðər] [went] [ˌaʊt'dɔːrz] , ['æftər] ['brekfəst] [nekst] ['mɔːrnɪŋ] .
as she and her brother went outdoors , after breakfast next morning .
作为 她 和 她 兄弟 去 户外 , 后 早餐 下一个 早晨 .

第二天早上吃过早饭后，她和哥哥一起去了户外。

['bʌni] [dɪd][nɑːt] ['ænsər] [æt; ət][fɜːrst] .
Bunny did not answer at first .
兔子 做过 不是 回答 在 第一的 .

兔子一开始没有回应。

[hiː; hi] [wɔːkt] ['sloʊli] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɑːnd]
He walked slowly down to the edge of the little pond
他 步行 缓慢地 向下 到 这 边缘 的 这 小的 池塘

他缓缓走到小池塘边。

[wer] [ðə; ði] [dʌks] [swæm] ,
where the ducks swam ,
在哪里 这 鸭子 游泳 ,

鸭子游泳的地方，

[ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi] [sɔː] [æn; ən][oʊld][bɑːrn] [dɔːr] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [leɪd] [daʊn] [soʊ] ['grænmɑː]
and there he saw an old barn door that had been laid down so Grandma
和 那里 他 锯 一个 老的 谷仓 门 那 有 到过 铺设 向下 所以 奶奶
[braʊn] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv][tuː; tə] [step] [ɪn][ə; eɪ] [wet] [ænd; ənd] ['mʌdi] [pleɪs] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] .
Brown would not have to step in a wet and muddy place when it rained .
棕色的 会 不是 有 到 步 在 一个 湿的 和 浑 地方 什么时候 它 下雨了 .

在那里，他看到一扇旧谷仓门被放倒了，这样布朗奶奶在下雨时就不用踩到湿滑泥泞的地方了。

" [wʌt] [kæn; kən][wiː; wi][duː][tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [fʌn] , ['bʌni] ?
" What can we do to have some fun , Bunny ?
" 什么 能 我们 做 到 有 一些 乐趣 , 兔子 ?

“兔子，我们能做些什么来找点乐子呢？”

" [stɪl] ['bʌni] [dɪd][nɑːt] ['ænsər] .
" Still Bunny did not answer .
" 仍然 兔子 做过 不是 回答 .

“兔子仍然没有回答。”

[hiː; hi] [went] ['kloʊzər][tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [dɔːr] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [sed] :
He went closer to the old door , and then he suddenly said :
他 去 更近 到 这 老的 门 , 和 然后 他 突然 说 :

他走近那扇旧门，突然说道：

" [suː] , [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] ['seɪlɪŋ] ! "
" Sue , we're going sailing ! "
" 起诉 , 是 去 帆船 ! "

“苏，我们要去航海！”

" ['goʊɪŋ] ['seɪlɪŋ] ? "
" Going sailing ? "
" 去 帆船 ? "

“去航海吗？”

" [jep] .
" Yep .
" 是的 .

“是的。

[ðɪs] [wɪl] [biː; bi]['aʊər; ɑːr] [ʃɪp] .
This will be our ship .
这 将要 是 我们的 船 .

这将是我们的船。

[ɔːl] [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə][duː] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə][pʊt][ə; eɪ][seɪl][ɑːn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [wiːl] [seɪl] [ə'krɔːs] [ðə; ði]
All we'll have to do will be to put a sail on it and we'll sail across the
全部 出色地 有 到 做 将要 是 到 放 一个 帆 在 它 和 出色地 帆 穿过 这
[dʌk] [pɑːnd] .
duck pond .
鸭子 池塘 .

我们只需要给它装上帆，就可以驶过鸭塘了。

[kʌm] [ɑːn] .
Come on .
来 在 .

快点。

" ['bʌni] [faʊnd] [æn; ən][oʊld][bæg] [ðæt] [hæd; həd] [held] [kɔːrn][fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] .
" Bunny found an old bag that had held corn for the chickens .
" 兔子 成立 一个 老的 包 那 有 握住 玉米 为了 这 鸡 .

“兔子发现了一个旧袋子，里面装着以前喂鸡的玉米。”

[hiː; hi] [neɪld] [ðɪs] [bæg][tuː; tə][ə; eɪ] [stɪk] ,
He nailed this bag to a stick ,
他 钉子 这 包 到 一个 戳 ,

他把这个袋子钉在了棍子上。

[ænd; ənd] ['fɑːsənd] [ðə; ði] [stɪk] [ʌp] [streɪt] [ɪn][ə; eɪ] [kræk] [ɪn][ðə; ði][bɑːrn] [dɔːr] ,
and fastened the stick up straight in a crack in the barn door ,
和 系紧 这 戳 向上 直的 在 一个 裂缝 在 这 谷仓 门 ,

然后把木棍笔直地插进谷仓门的缝隙里。

[wɪtʃ] [leɪ] [daʊn] [flæt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .
which lay down flat on the ground .
哪个 躺 向下 平坦的 在 这 地面 .

它们平躺在地上。

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd] [suː] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [dɔːr] [ɪn][ðə; ði] [dʌk] [pɑːnd] ,
Then he and Sue managed to get the door in the duck pond ,
然后 他 和 起诉 管理 到 得到 这 门 在 这 鸭子 池塘 ,

然后他和苏设法把门搬到了鸭塘里。

[ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [pleɪst] ['oʊvər][ə; eɪ] [mʌd] ['pʌd(ə)l] .
on the edge of which it had been placed over a mud puddle .
在 这 边缘 的 哪个 它 有 到过 放置 超过 一个 泥 水坑 .

它被放置在泥坑边缘。

" [ðer; ðər] ! " [kraɪd] ['bʌni] .
" There ! " cried Bunny .
" 那里 ! " 哭 兔子 .

“找到了！”兔子喊道。

" [get] [ɑːn][ðə; ði] [boʊt] , [suː] .
" Get on the boat , Sue .
" 得到 在 这 船 , 起诉 .

“苏，上船吧。”

" ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] , [hu:] [hæd; həd] ['teɪkən] [ɔ:f] [ðer; ðər] [ʃu:z] [ænd; ənd] ['stɑ:kɪŋz] , [stʊd] [ʌp] [ɑ:n]
" Bunny and Sue , who had taken off their shoes and stockings , stood up on
" 兔子 和 起诉 , WHO 有 已采取 离开 他们的 鞋 和 长筒袜 , 站立 向上 在
[ðə; ði] [bɪg] [dɔ:r] .
the big door .
这 大的 门 .

“邦妮和苏脱掉了鞋袜，站在大门上。”

[ˌaɪ 'ti:] ['floʊtɪd] ['naɪsli] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] .
It floated nicely with them .
它 漂浮 很好 和 他们 .

它和它们一起漂浮得很好。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wɪnd] [blu:] [aʊt] [ðə; ði] [bæg] [seɪl] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] [ðeɪ] [went] .
A little wind blew out the bag sail , and away they went .
一个 小的 风 吹 出去 这 包 帆 , 和 离开 他们 去 .

一阵微风吹开了帆布袋，他们就飞走了。

['tʃæptər] ['ɛks'vi:]
CHAPTER XV
章 十五

第十五章

[splæʃ] [ɪz] [lɔ:st]
SPLASH IS LOST
溅 是 丢失的

水花飞溅消失了

" ['bʌni] !
" Bunny !
" 兔子 !

“兔子！

[oʊ] , ['bʌni] !
Oh , Bunny !
哦 , 兔子 !

哦，兔子！

[wɪə(r)] ['seɪlɪŋ] !
We're sailing !
是 帆船 !

我们正在扬帆起航！

[wɪə(r)] ['seɪlɪŋ] !
We're sailing !
是 帆船 !

我们正在扬帆起航！

" ['dʒɔɪfəli] [kraɪd] [su:] , [æz; əz] [ʃi:; ʃi] [felt] [ðə; ði] [bɑ:rn] - [dɔ:r] [ræft] ['mu:vɪŋ] [θru:] [ðə; ði] ['wɔ:tər] .
" joyfully cried Sue , as she felt the barn - door raft moving through the water .
" 欣喜地 哭 起诉 , 作为 她 毛毡 这 谷仓 - 门 筏 移动 通过 这 水 .

“苏高兴地喊道，她感觉到谷仓门形状的木筏在水中移动。”

" [ʌv; əv] [kɔ:rs] [wɪə(r)] ['seɪlɪŋ] , " ['bʌni] ['ænsər] , [æz; əz] [hi:; hi] [stʊd] [ʌp] [nɪr] [ðə; ði] [mæst] ,
" Of course we're sailing , " Bunny answered , as he stood up near the mast ,
" 的 课程 是 帆船 , " 兔子 回答 , 作为 他 站立 向上 靠近 这 桅杆 ,

“我们当然在航行，”邦尼一边回答，一边在桅杆附近站了起来。

[wɪtʃ] [ɪz] [wʌt] [ðə; ði] [stɪk] [ðæt] [hoʊldz] [ðə; ði] [seɪl] [ɪz] [kɔ:ld] .
which is what the stick that holds the sail is called .
哪个 是 什么 这 戳 那 持有 这 帆 是 称为 .

这就是用来固定帆的杆子的名字。

[ðə; ði][mæst] ['bʌni] [hæd; həd] [meɪd] [wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['liːmə; 'laɪmə] [biːn] [poʊl] ,

The	mast	Bunny	had	made	was	only	a	piece	of	a	lima	bean	pole	,
这	桅杆	兔子	有	制成	曾是	仅有的	一个	片	的	一个	利马	豆	极	,

兔子做的桅杆只不过是一截利马豆杆而已。

[ænd; ənd][ðə; ði][seɪl][wʌz; wəz]['oʊnli][æn; ən][oʊld][bæg] .

and	the	sail	was	only	an	old	bag	.
和	这	帆	曾是	仅有的	一个	老的	包	.

而那所谓的帆，不过是一个旧袋子而已。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd][dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [fʌn] [æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][wʌn][ʌv; əv]

But	the	children	had	just	as	much	fun	as	though	they	were	in	one	of
但	这	孩子们	有	只是	作为	很多	乐趣	作为	尽管	他们	是	在	一	的

[ðer; ðər] ['fɑːðɚz] [bɪg] [seɪl] ['boʊts] .

their	father's	big	sail	boats	.
他们的	父亲的	大的	帆	船	.

但孩子们玩得不亦乐乎，就像在他们父亲的大帆船上一样。

[ðə; ði] [dʌk] [pɑːnd][wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] [waɪd] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [lɔːŋ] ,

The	duck	pond	was	not	very	wide	,	but	it	was	quite	long	,
这	鸭子	池塘	曾是	不是	非常	宽的	,	但	它	曾是	相当	长的	,

鸭塘不宽，但很长。

[ænd; ənd] [wen] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [seɪld] [ə'krɔːs] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] ,

and	when	Bunny	and	Sue	had	sailed	across	it	to	the	other	side	,
和	什么时候	兔子	和	起诉	有	航行	穿过	它	到	这	其他	边	,

当邦妮和苏乘船渡过河到达对岸时，

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpər] [end] .

they	turned	around	to	go	to	the	upper	end	.
他们	转向	大约	到	去	到	这	上	结尾	.

他们转身往上游走去。

['bʌni] [hæd; həd] [faʊnd] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [bɔːrd] ,

Bunny	had	found	a	piece	of	board	,
兔子	有	成立	一个	片	的	木板	,

兔子找到了一块木板，

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [neɪld] [tuː; tə] [ə'nʌðər] [ʃɔːrt] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] [biːn] [poʊl] ,

which	he	had	nailed	to	another	short	length	of	bean	pole	,
哪个	他	有	钉子	到	其他	短的	长度	的	豆	极	,

他把它钉在了另一段短豆架上。

[ænd; ənd] [ðɪs] [meɪd] [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [ɔːr] .

and	this	made	a	sort	of	oar	.
和	这	制成	一个	种类	的	桨	.

这就形成了一种类似船桨的东西。

[ðɪs] [hiː; hi] [pʊt]

This	he	put
这	他	放

他把这个放

[ɪn][ðə; ði]['wɔːtər][æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði][ræft][tuː; tə] [stɪr] [wɪð; wɪθ] .

in	the	water	at	the	back	of	the	raft	to	steer	with	.
在	这	水	在	这	后退	的	这	筏	到	转向	和	.

在筏子后方的水中用来控制方向。

['bʌni] [braʊn] [nuː] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] ['stɪrɪŋ] [ə; eɪ] [boʊt] ,

Bunny	Brown	knew	something	about	steering	a	boat	,
兔子	棕色的	知道	某物	关于	转向	一个	船	,

邦尼·布朗懂一些开船的技巧，

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd]['ɔːf(ə)n] [bɪn] [aʊt][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fɑːðər][ɔːr] ['bʌŋkər] [bluː] .

for	he	had	often	been	out	with	his	father	or	Bunker	Blue	.
为了	他	有	经常	到过	出去	和	他的	父亲	或者	掩体	蓝色的	.

因为他经常和父亲或邦克蓝一起外出。

[ænd; ənd] ['bʌni] [wʌz; wəz] [kwɪk] [tuː; tə] [lɜːrn] , [ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [mʌtʃ] [mɔːr] [ðæn; ðən][sɪks]

And	Bunny	was	quick	to	learn	,	though	he	was	not	much	more	than	six
和	兔子	曾是	快的	到	学习	,	尽管	他	曾是	不是	很多	更多的	比	六

['jɪrz] [oʊld] .

years	old	.
年	老的	.

虽然邦尼只有六岁出头，但他学得很快。

['hɑːrdər] [bluː] [ðə; ði] [wɪnd] [ɑːn][ðə; ði][bæg] - [seɪl] ,

Harder	blew	the	wind	on	the	bag	-	sail	,
更难	吹	这	风	在	这	包	-	帆	,

风越吹越猛，吹得帆布袋上满是风。

[ænd; ənd]['fæstər][ænd; ənd]['fæstər] [went] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌpər] [end][ʌv; əv][ðə; ði]

and	faster	and	faster	went	Bunny	and	Sue	to	the	upper	end	of	the
和	快点	和	快点	去	兔子	和	起诉	到	这	上	结尾	的	这

[pɑːnd] .

pond	.
池塘	.

邦妮和苏越游越快，来到了池塘的上游。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [dʌks] ['swɪmɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['wɔːtər] , [ɔːr] ['pʊtɪŋ] [ðer; ðər] ['hedz] [daʊn] [bɪ'loʊ]

There	were	many	ducks	swimming	on	the	water	,	or	putting	their	heads	down	below
那里	是	许多	鸭子	游泳	在	这	水	,	或者	推杆	他们的	头部	向下	以下

,

,

,

水面上有很多鸭子在游泳，或者把头埋进水里。

['ɪntuː][ðə; ði] [mʌd] , [tuː; tə][get][ðə; ði] [wiːdz] [ðæt] [gruː] [ðer; ðər] .

into	the	mud	,	to	get	the	weeds	that	grew	there	.
进入	这	泥	,	到	得到	这	杂草	那	生长	那里	.

钻进泥里，把那里长出来的杂草都除掉。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [faʊnd] [sneɪlz] , [wɪtʃ] [sʌm; səm] [dʌks] [laɪk] ['veri] [mʌtʃ] .

Sometimes	they	found	snails	,	which	some	ducks	like	very	much	.
有时	他们	成立	蜗牛	,	哪个	一些	鸭子	喜欢	非常	很多	.

有时它们会发现蜗牛，有些鸭子非常喜欢吃蜗牛。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [dʌks] [sɔː] [ðə; ði][bɑːrn] - [dɔːr] [ræft] ['seɪlɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [ðeɪ] [wɜːr; wər]

But	when	the	ducks	saw	the	barn	-	door	raft	sailing	among	them	,	they	were
但	什么时候	这	鸭子	锯	这	谷仓	-	门	筏	帆船	之中	他们	,	他们	是

[ə'freɪd] ,

afraid	,
害怕的	,

但是当鸭子们看到用谷仓门做成的木筏在它们中间航行时，它们都害怕了。

[ænd; ənd] , ['kwækɪŋ] ['laʊdli] , [ðeɪ] ['pædld] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] .

and	,	quacking	loudly	,	they	paddled	out	of	the	way	.
和	,	嘎嘎叫	高声	,	他们	划桨	出去	的	这	方式	.

它们嘎嘎叫着，划开河道。

" [oʊ] , ['bʌni] ! " [kraɪd] [suː] , [æz; əz] [ðeɪ] [seɪld] [ə'lɔːŋ] ,

"	Oh	,	Bunny	!	"	cried	Sue	,	as	they	sailed	along	,
"	哦	,	兔子	!	"	哭	起诉	,	作为	他们	航行	沿着	,

“哦，兔子！”苏一边说着，一边乘船前行。

" [ðeəz; ðəz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dʌks] [ðæt] [wɜːr; wər] [hætʃt] [aʊt] [baɪ][ðə; ði][hen] ['mʌðər] . "

"	there's	the	little	ducks	that	were	hatched	out	by	the	hen	mother	.	"
"	有	这	小的	鸭子	那	是	孵化	出去	经过	这	母鸡	母亲	.	"

“那是母鸡孵出来的小鸭子。”

" [soʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	So	they	are	!	"	exclaimed	the	little	boy	.
"	所以	他们	是	!	"	惊呼	这	小的	男生	.

“原来如此！”小男孩惊呼道。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dʌks] [wɜːr; wər] ['swɪmɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] , [ænd; ənd][ðə; ði][hen] ['mʌðər] [wʌz; wəz]

The	little	ducks	were	swimming	in	the	water	,	and	the	hen	mother	was
这	小的	鸭子	是	游泳	在	这	水	,	和	这	母鸡	母亲	曾是

[klʌkɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ʃɔːr] .

clucking	along	shore	.
咯咯叫	沿着	支撑	.

小鸭子们在水中游来游去，母鸭在岸边咯咯叫着。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɑːt][goʊ][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər][hɜːr'self] , [bʌt; bət] [steɪd] [æz; əz] [nɪr] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ʃiː; ʃi]

She	would	not	go	in	the	water	herself	,	but	stayed	as	near	to	it	as	she
她	会	不是	去	在	这	水	她自己	,	但	入住	作为	靠近	到	它	作为	她

[derd] ,

dared	,
敢于	,

她自己不敢下水，但尽可能地靠近水边。

[ɑːn] [ʃɔːr] .

on	shore	.
在	支撑	.

在岸上。

[pər'hæps][ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dʌks] [wʊd] [nɑːt] [draʊn] .

Perhaps	she	wanted	to	make	sure	the	little	ducks	would	not	drown	.
也许	她	通缉	到	制作	当然	这	小的	鸭子	会	不是	溺水	.

或许她是想确保小鸭子不会溺水。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] , [ən'les] [ə; eɪ][bɪg] [fɪʃ] [pʊld] [ðem; ðəm] ['ʌndər] ['wɔːtər] ,

Of	course	they	would	not	,	unless	a	big	fish	pulled	them	under	water	,
的	课程	他们	会	不是	,	除非	一个	大的	鱼	拉	他们	在下面	水	,

当然不会，除非有条大鱼把它们拖到水下。

[fɔːr; fər] [dʌks] [ɑːr; ər] [meɪd] [ɑːn] ['pɜːrpəs] [tuː; tə] [swɪm] .

for	ducks	are	made	on	purpose	to	swim	.
为了	鸭子	是	制成	在	目的	到	游泳	.

因为鸭子天生就是用来游泳的。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ][bɪg] [fɪʃ] [ɪn][ðə; ði][pɑːnd] , ['oʊnli]['lɪt(ə)l] ['mɪnoʊz] ,

And	there	were	no	big	fish	in	the	pond	,	only	little	minnows	,
和	那里	是	不	大的	鱼	在	这	池塘	,	仅有的	小的	小鱼	,

池塘里没有大鱼，只有小鱼。

[ə'baʊt] [hæf] [æz; əz] [bɪg] [æz; əz] [ə; eɪ] ['lɑːliˌpɑːp] [stɪk] .

about	half	as	big	as	a	lollypop	stick	.
关于	一半	作为	大的	作为	一个	棒棒糖	戳	.

大约只有棒棒糖棍的一半粗细。

" [oʊ] , ['bʌni] ! " [kraɪd] [suː] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] [hen] ['mʌðər] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dʌks]

"	Oh	,	Bunny	!	"	cried	Sue	,	as	she	saw	the	hen	mother	watching	the	little	ducks
"	哦	,	兔子	!	"	哭	起诉	,	作为	她	锯	这	母鸡	母亲	观看	这	小的	鸭子

['pæd(ə)l] [ə'baʊt] ,

paddle	about	,
桨	关于	,

“哦，兔子！”苏看到母鸡看着小鸭子们在水里游来游去，惊呼道。

" [oʊ] , ['bʌni] , [aɪ] [noʊ] [wʌt] [wiː; wi][kæn; kən][duː] . "

"	Oh	,	Bunny	,	I	know	what	we	can	do	.	"
"	哦	,	兔子	,	我	知道	什么	我们	能	做	.	"

“哦，兔子，我知道我们可以做什么。”

" [wʌt] ? "

"	What	?	"
"	什么	?	"

“什么？ ”

" [wiː; wi][kæn; kən] [gɪv] [ðə; ði][hen] ['mæmə] [ə; eɪ][raɪd][ɑːn]['aʊər; ɑːr][boʊt] .

"	We	can	give	the	hen	mamma	a	ride	on	our	boat	.
"	我们	能	给	这	母鸡	妈妈	一个	骑	在	我们的	船	.

“我们可以让母鸡搭我们的船兜风。”

[pʊr] [θɪŋ] !

Poor	thing	!
贫穷的	事物	!

可怜的家伙!

[ʃiː; ʃi] ['nevər] [kæn; kən][goʊ] ['pædlɪŋ] [ɔːr] ['swɪmɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['fæməli] .

She	never	can	go	paddling	or	swimming	with	her	family	.
她	绝不	能	去	划桨	或者	游泳	和	她	家庭	.

她再也不能和家人一起去划船或游泳了。

[lets] [teɪk] [hɜːr; hər][ɑːn]['aʊər; ɑːr][boʊt] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][kæn; kən][seɪl][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [dʌks]

Let's	take	her	on	our	boat	,	and	she	can	sail	with	her	little	ducks
我们来吧	拿	她	在	我们的	船	,	和	她	能	帆	和	她	小的	鸭子

[ðen] ,

then	,
然后	,

我们带她上船吧，这样她就可以和她的小鸭子们一起航行了。

[ænd; ənd][nɑːt][get] [wet] . "

and	not	get	wet	.	"
和	不是	得到	湿的	.	"

而且不会被淋湿。

" [ðæts] [wʌt] [wiːl] [duː] !

"	That's	what	we'll	do	!
"	那就是	什么	出色地	做	!

“我们就这么做！ ”

" ['bʌni] [kraɪd] .

"	Bunny	cried	.
"	兔子	哭	.

兔子哭了。

" [aɪm][glæd][juː; jʊ] [θɔːt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [suː] .

"	I'm	glad	you	thought	of	it	,	Sue	.
"	我是	高兴的	你	想法	的	它	,	起诉	.

“苏，很高兴你能想到这一点。”

[wiːl] [gɪv] [ðə; ði][oʊld][hen][ə; eɪ][seɪl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [dʌks] [kæn; kən]['pæd(ə)l] [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ][juː 'es] .

We'll	give	the	old	hen	a	sail	,	and	the	ducks	can	paddle	around	with	us	.
出色地	给	这	老的	母鸡	一个	帆	,	和	这	鸭子	能	桨	大约	和	我们	.

我们给老母鸡装上帆，鸭子们就可以和我们一起划水了。

" ['bʌni] [stiəd] [ðə; ði][ræft]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] [wer] [ðə; ði][hen][wʌz; wəz] [klʌkɪŋ] [ə'weɪ] ,

"	Bunny	steered	the	raft	over	to	the	shore	where	the	hen	was	clucking	away	,
"	兔子	转向	这	筏	超过	到	这	支撑	在哪里	这	母鸡	曾是	咯咯叫	离开	,

“兔子驾着木筏来到岸边，母鸡正在那里咯咯地叫着。”

['kɔ:lɪŋ] [tu:; tə][hɜ:r; hər] ['dʌklɪŋ] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][draɪ][lænd] .

calling	to	her	ducklings	to	come	to	dry	land	.
呼叫	到	她	小鸭	到	来	到	干燥	土地	.

她呼唤着小鸭子们到干燥的陆地上来。

[pər'hæps][ʃi:; ʃi] [θɔ:t] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn] ['beɪðɪŋ] [lɔ:ŋ] [ɪ'nʌf] .

Perhaps	she	thought	they	had	been	in	bathing	long	enough	.
也许	她	想法	他们	有	到过	在	洗澡	长的	足够的	.

或许她觉得他们洗澡的时间已经够长了。

" [kæn; kən][wi:; wi] [kætʃ] [hɜ:r; hər] ? " [æskt] [su:] .

"	Can	we	catch	her	?	"	asked	Sue	.
"	能	我们	抓住	她	?	"	问	起诉	.

“我们能抓住她吗？”苏问道。

" [ju:; jʊ] [noʊ] [its] [hɑ:rd][wɜ:rk][tu:; tə] [kætʃ] [ə; eɪ] ['tʃɪkɪn] .

"	You	know	it's	hard	work	to	catch	a	chicken	.
"	你	知道	它是	难的	工作	到	抓住	一个	鸡	.

你知道抓鸡是一件很辛苦的事。

[ju:; jʊ] ['kudnt] [kætʃ] [ðə; ði][oʊld] ['ru:stər] . "

You	couldn't	catch	the	old	rooster	.	"
你	不能	抓住	这	老的	公鸡	.	"

你抓不到那只老公鸡。

" [oʊ] , [ðɪs] [ɪz] ['iziə] , " ['bʌni] [sed] .

"	Oh	,	this	is	easier	,	"	Bunny	said	.
"	哦	,	这	是	更轻松	,	"	兔子	说	.

“哦，这容易多了，”邦尼说。

" [ðə; ði][hen] ['mʌðər] [wəʊnt] [rʌn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɜ:r; hər]['lɪt(ə)l] [dʌks] .

"	The	hen	mother	won't	run	away	from	her	little	ducks	.
"	这	母鸡	母亲	惯于	跑步	离开	从	她	小的	鸭子	.

“母鸡不会抛弃她的小鸭子。”

" [ænd; ənd] , [fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['wʌndər] , ['bʌni] [wʌz; wəz] [raɪt] .

"	And	,	for	a	wonder	,	Bunny	was	right	.
"	和	,	为了	一个	想知道	,	兔子	曾是	正确的	.

“令人惊讶的是，邦尼说得对。”

[bʌt; bət] [ðen] , [æz; əz] ['grænmɑ:] [braʊn] [toʊld][hɪm; ɪm] ['æftərwərd] , [ðə; ði][oʊld][hen][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['veri]

But	then	,	as	Grandma	Brown	told	him	afterward	,	the	old	hen	was	a	very
但	然后	,	作为	奶奶	棕色的	讲述	他	之后	,	这	老的	母鸡	曾是	一个	非常

[teɪm] [wʌn] ,

tame	one	,
驯服	一	,

但后来，正如布朗奶奶告诉他的那样，那只老母鸡其实很温顺。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ju:st] [tu:; tə] ['bi:ɪŋ] [pɪkt] [ʌp][ænd; ənd] ['petɪd] .

and	was	used	to	being	picked	up	and	petted	.
和	曾是	用过的	到	存在	挑选	向上	和	被宠爱	.

它习惯了被人抱起来抚摸。

[soʊ] [wen] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [ri:tʃt] [ðə; ði] [ʃɔ:r] [ðə; ði][hen][dɪd][nɑ:t][rʌn] [ə'weɪ] .

So	when	Bunny	and	Sue	reached	the	shore	the	hen	did	not	run	away	.
所以	什么时候	兔子	和	起诉	达到	这	支撑	这	母鸡	做过	不是	跑步	离开	.

所以当邦尼和苏到达岸边时，母鸡并没有逃跑。

[ʃi:; ʃi][let] ['bʌni] [pɪk] [hɜ:r; hər][ʌp] ,

She	let	Bunny	pick	her	up	,
她	让	兔子	挑选	她	向上	,

她让邦妮把她抱起来，

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi]['oʊnli] [klʌkt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wen] [hi:; hi][set][hɜ:r; hər] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ][draɪ] [pleɪs] [ɑ:n][ðə; ði]

and	she	only	clucked	a	little	when	he	set	her	down	in	a	dry	place	on	the
和	她	仅有的	咯咯叫	一个	小的	什么时候	他	放	她	向下	在	一个	干燥	地方	在	这

[dɔ:r] [ræft] .

door	raft	.
门	筏	.

当他把她放在门筏上干燥的地方时，她只是轻轻地咯咯叫了几声。

" [naʊ] [wi:l] [goʊ] ['seɪlɪŋ] [ə'gen] , " ['bʌni] [sed] , [æz; əz][hi:; hi] [pʊʃt] [ɔ:f][frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔ:r] .

"	Now	we'll	go	sailing	again	,	"	Bunny	said	,	as	he	pushed	off	from	the	shore	.
"	现在	出色地	去	帆船	再次	,	"	兔子	说	,	作为	他	推动	离开	从	这	支撑	.

“现在我们又要出海航行了，”邦尼说着，推开岸边的船离开了。

[ðə; ði][oʊld][hen] [klʌkt] [ænd; ənd] ['flʌtəd] [hɜ:r; hər] [wɪŋz] .

The	old	hen	clucked	and	fluttered	her	wings	.
这	老的	母鸡	咯咯叫	和	飘动	她	翅膀	.

老母鸡咯咯叫着，扑扇着翅膀。

[ʃi:; ʃi][wʌz; wəz] ['kɔ:lɪŋ] [tu:; tə][hɜ:r; hər]['lɪt(ə)l] [dʌks] .

She	was	calling	to	her	little	ducks	.
她	曾是	呼叫	到	她	小的	鸭子	.

她在呼唤她的小鸭子们。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] [raɪt] [ʌp][ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði][ræft] , [tu:] .

And	they	came	right	up	on	to	the	raft	,	too	.
和	他们	来了	正确的	向上	在	到	这	筏	,	也	.

他们也径直游到了木筏上。

[pər'hæps] [ðeɪ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] [si:] [wʌt] ['seɪlɪŋ] [wʌz; wəz] [laɪk] , [ænd; ənd] [ðen] , [tu:] ,

Perhaps	they	wanted	to	see	what	sailing	was	like	,	and	then	,	too	,
也许	他们	通缉	到	看	什么	帆船	曾是	喜欢	,	和	然后	,	也	,

或许他们想体验一下航海的感觉，然后，

[ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv][hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv] ['swɪmɪŋ] [ænd; ənd] ['pædlɪŋ] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][taɪm] .

they	may	have	had	enough	of	swimming	and	paddling	for	a	time	.
他们	可能	有	有	足够的	的	游泳	和	划桨	为了	一个	时间	.

他们可能暂时不想游泳和划水了。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [ðer; ðər][ðə; ði][oʊld] ['mʌðər] [hen][ænd; ənd][hɜ:r; hər]['lɪt(ə)l] [dʌks] [wɜ:r; wər][ɑ:n][ðə; ði]

At	any	rate	,	there	the	old	mother	hen	and	her	little	ducks	were	on	the
在	任何	速度	,	那里	这	老的	母亲	母鸡	和	她	小的	鸭子	是	在	这

[ræft] ,

raft	,
筏	,

总之，老母鸡和她的小鸭子们就在那里，在木筏上。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tu:] ['tʃɪldrən] .

with	the	two	children	.
和	这	二	孩子们	.

和两个孩子一起。

" [naʊ] [wi:l] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [faɪn] [raɪd] ! " [kraɪd] [su:] .

"	Now	we'll	give	them	a	fine	ride	!	"	cried	Sue	.
"	现在	出色地	给	他们	一个	美好的	骑	!	"	哭	起诉	.

“现在我们要好好教训他们一顿！”苏喊道。

" [ɑ:nt] [ðeɪ] [kju:t] , ['bʌni] ? "

"	Aren't	they	cute	,	Bunny	?	"
"	不是	他们	可爱的	,	兔子	?	"

“它们是不是很可爱，小兔子？”

" [jes] , " [sed] ['bʌni] .
" Yes , " said Bunny .
" 是的 , " 说 兔子 .

“是的，”兔子说。

[hiː; hi] [stiəd] [ðə; ði][ræft] ,
He steered the raft ,
他 转向 这 筏 ,

他掌舵木筏，

[waɪl] [suː] [pɪkt] [ʌp] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dʌks] [ænd; ənd] ['petɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɜːr; hər][hænd] .
while Sue picked up one of the little ducks and petted it in her hand .
尽管 起诉 挑选 向上 一 的 这 小的 鸭子 和 被宠爱 它 在 她 手 .

苏抱起一只小鸭子，在手里抚摸着它。

" [oʊ] , [juː; jʊ] [dɪr] , [kjuːt] , [swiːt] ['lɪt(ə)l] [θɪŋ] ! " ['mɜːmɜd] [suː] .
" Oh , you dear , cute , sweet little thing ! " murmured Sue .
" 哦 , 你 亲爱的 , 可爱的 , 甜的 小的 事物 ! " 低声说道 起诉 .

“哦，你这可爱的小甜心！”苏低声说道。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][hæd; həd][juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [dɑːl] !
" I wish I had you for a doll !
" 我 希望 我 有 你 为了 一个 玩具娃娃 !

“我真希望你能成为我的玩偶！”

" [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] [seɪld] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ,
" On and on sailed Bunny and Sue ,
" 在 和 在 航行 兔子 和 起诉 ,

“邦妮和苏继续航行着，

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] [ðə; ði][oʊld][hen] ['mʌðər] ['evər] [went] ['seɪlɪŋ] [wɪð; wɪθ]
and I think it was the first time the old hen mother ever went sailing with
和 我 思考 它 曾是 这 第一的 时间 这 老的 母鸡 母亲 曾经 去 帆船 和
[hɜːr; hər]['fæməli][ʌv; əv] [dʌks] .
her family of ducks .
她 家庭 的 鸭子 .

我想这应该是老母鸡第一次带着她的鸭子一家出海航行。

[ʃiː; ʃi] [siːmd] [tuː; tə] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [θɔːt] .
She seemed to like it , too , Bunny and Sue thought .
她 似乎 到 喜欢 它 , 也 , 兔子 和 起诉 想法 .

邦妮和苏心想，她似乎也很喜欢。

['faɪnəli] , [wen] [ðə; ði][ræft][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːnd] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dʌks] [geɪv]
Finally , when the raft was in the middle of the pond , the little ducks gave
最后 , 什么时候 这 筏 曾是 在 这 中间 的 这 池塘 , 这 小的 鸭子 给予
[sʌm; səm] [kwæks] ,
some quacks ,
一些 庸医 ,

最后，当木筏到达池塘中央时，小鸭子们嘎嘎叫了起来。

[ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] ['wɪs(ə)l] [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] [ðeɪ] ['flʌtəd] [wʌn]['æftər][ðə; ði] ['ʌðər] .
a sort of whistle and into the water they fluttered one after the other .
一个 种类 的 哨 和 进入 这 水 他们 飘动 一 后 这 其他 .

它们发出一种哨声，然后一个接一个地扑腾着翅膀落入水中。

" [klʌk] ! [klʌk] ! [klʌk] ! " [went] [ðə; ði] [hen] ['mæmə] , ['flʌtərɪŋ] [hɜːr; hər] [wɪŋz] .
" Cluck ! Cluck ! Cluck ! " went the hen mamma , fluttering her wings .
" 咕 ! 咕 ! 咕 ! " 去 这 母鸡 妈妈 , 飘动 她 翅膀 .

“咯咯！咯咯！咯咯！”母鸡妈妈一边扑扇着翅膀一边叫着。

" - - [klʌk] - [klʌk] !
" **Cluckity - cluck - cluck !**
" - - 咕 - 咕 !

“咯咯咯！

" [aɪ] [sə'poʊz] [ðæt] [ment] , [ɪn] [hen] [tɔːk] :
" **I suppose that meant , in hen talk :**
" 我 认为 那 意思是 , 在 母鸡 讲话 :

我想，用母鸡的语言来说，那就是：

" [kʌm] [bæk] !
" **Come back !**
" 来 后退 !

“回来！

[kʌm] [bæk] !
Come back !
来 后退 !

回来！

[steɪ] [ɑːn] [ðə; ði] [boʊt] [ænd; ənd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [naɪs] [raɪd] !
Stay on the boat and have a nice ride !
停留 在 这 船 和 有 一个 好的 骑 !

待在船上，好好享受旅程吧！

" [bʌt; bət] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [dʌks] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [swɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
" **But the little ducks wanted to swim in the water .**
" 但 这 小的 鸭子 通缉 到 游泳 在 这 水 .

“但是小鸭子们想在水里游泳。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] .
And they did .
和 他们 做过 .

他们确实做到了。

" ['nevər] [maɪnd] , " [sed] [suː] .
" **Never mind , " said Sue .**
" 绝不 头脑 , " 说 起诉 .

“没关系，”苏说道。

" [wiːl] [kiːp] [ɑːn] ['seɪlɪŋ] , ['bʌni] , [ænd; ənd] [wiːl] [seɪl] [raɪt] ['æftər] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [dʌks] ,
" **We'll keep on sailing , Bunny , and we'll sail right after the little ducks ,**
" 出色地 保持 在 帆船 , 兔子 , 和 出色地 帆 正确的 后 这 小的 鸭子 ,

“我们会继续航行，邦妮，我们会一直追着小鸭子们航行。”

[soʊ] [ðə; ði] [hen] ['mæmə] [kæn; kən] [wɑːtʃ] [ðem; ðəm] .
so the hen mamma can watch them .
所以 这 母鸡 妈妈 能 手表 他们 .

这样母鸡就可以看着它们了。

" [ænd; ənd] [ðɪs] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dɪd] .
" **And this the children did .**
" 和 这 这 孩子们 做过 .

孩子们也确实这么做了。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [dʌks] ['pædld] [ə'raʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] [æt; ət] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ræft] ,
The little ducks paddled around in the water at the edge of the raft ,
这 小的 鸭子 划桨 大约 在 这 水 在 这 边缘 的 这 筏 ,

小鸭子们在木筏边缘的水中游来游去，

[ænd; ənd] [ɑːn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪn] [ə; eɪ] [draɪ] [pleɪs] , [pɜːrtʃt] [ðə; ði] [hen] ['mʌðər] .
and on the middle of it , in a dry place , perched the hen mother .
和 在 这 中间 的 它 , 在 一个 干燥 地方 , 栖息 这 母鸡 母亲 .

在它中央干燥的地方，栖息着母鸡。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [greɪt] [fʌn] , [ænd; ənd] [ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] [laɪkt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈveri] [mʌtʃ] .

It	was	great	fun	,	and	Bunny	and	Sue	liked	it	very	much	.
它	曾是	伟大的	乐趣	,	和	兔子	和	起诉	喜欢	它	非常	很多	.

这太有趣了，邦妮和苏都非常喜欢。

" [ʃiː; ʃi][ɪz][dʒʌst][laɪk][ə; eɪ] [treɪnd] [hen] , " [sed] [ˈbʌni] .

"	She	is	just	like	a	trained	hen	,	"	said	Bunny	.
"	她	是	只是	喜欢	一个	受过训练	母鸡	,	"	说	兔子	.

“她就像一只训练有素的母鸡，”邦尼说。

" [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv] [əˈnʌðər] [ænd; ənd] [bɪgə(r)] [ˈsɜːrkəs] , [suː] , [wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv] [ðɪs] [hen] [ɪn] [ˌaɪ ˈtiː] . "

"	If	we	have	another	and	bigger	circus	,	Sue	,	we	can	have	this	hen	in	it	.	"
"	如果	我们	有	其他	和	大	马戏团	,	起诉	,	我们	能	有	这	母鸡	在	它	.	"

“苏，如果我们再办一个更大的马戏团，我们可以让这只母鸡也参加。”

" [ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv] [əˈnʌðər] ['sɜːrkəs] ? "

"	Are	we	going	to	have	another	circus	?	"
"	是	我们	去	到	有	其他	马戏团	?	"

“我们又要上演一场闹剧了吗？”

" ['meɪbi] — [ə; eɪ][bɪg][wʌn] , [ɪn] [tuː] [tents] .

"	Maybe	—	a	big	one	,	in	two	tents	.
"	或许	—	一个	大的	一	,	在	二	帐篷	.

“也许——会是一个大帐篷，用两个帐篷。”

['bʌŋkər] [bluː] [ænd; ənd] [ben] [ɑːr; ər] ['tɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] . "

Bunker	Blue	and	Ben	are	talking	about	it	.	"
掩体	蓝色的	和	本	是	说	关于	它	.	"

Bunker Blue 和 Ben 正在谈论这件事。

" [oʊ] , [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [fʌn] !

"	Oh	,	that	would	be	fun	!
"	哦	,	那	会	是	乐趣	!

“哦，那一定很有趣！”

" [kraɪd] [suː] , ['klæpɪŋ] [hɜːr; hər][hændz] .

"	cried	Sue	,	clapping	her	hands	.
"	哭	起诉	,	鼓掌	她	双手	.

“苏一边拍手一边喊道。”

[ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl][æt; ət][wʌns] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [suː] [dɪd] [ðɪs] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dʌks] [tʊk] [fraɪt] ,

And	then	,	all	at	once	,	as	soon	as	Sue	did	this	,	the	little	ducks	took	fright	,
和	然后	,	全部	在	一次	,	作为	很快	作为	起诉	做过	这	,	这	小的	鸭子	采取	惊吓	,

然后，就在苏这么做的瞬间，小鸭子们都吓坏了。

[ænd; ənd] ['hɜːrid] [tɔːrd] [ðə; ði] [ʃɔːr] .

and	hurried	toward	the	shore	.
和	慌忙	朝向	这	支撑	.

然后匆匆向岸边跑去。

[pərˈhæps] [ðeɪ] [θɔːt] [suː] [wʌz; wəz] [ʃuːɪŋ] [ðem; ðəm] [əˈweɪ] ,

Perhaps	they	thought	Sue	was	shooing	them	away	,
也许	他们	想法	起诉	曾是	射杀	他们	离开	,

或许他们以为苏在赶他们走。

[æz; əz][hɜːr; hər] ['grænmʌðər] ['sʌmtaɪmz] [ʃuːd] [ðə; ði] [henz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gɑːrdn] .

as	her	grandmother	sometimes	shooed	the	hens	out	of	the	garden	.
作为	她	祖母	有时	被赶走	这	母鸡	出去	的	这	花园	.

就像她祖母有时会把母鸡赶出花园一样。

['enihaʊ] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [dʌks] , [hæf] ['swɪmɪŋ] [ænd; ənd][hæf] ['flaɪɪŋ] , [rʌʃt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃɔːr] ,

Anyhow	**,**	**the**	**little**	**ducks**	**,**	**half**	**swimming**	**and**	**half**	**flying**	**,**	**rushed**	**for**	**the**	**shore**	**,**
无论如何	,	这	小的	鸭子	,	一半	游泳	和	一半	飞行	,	匆忙	为了	这	支撑	,

总之，这些小鸭子半游半飞地冲向岸边。

[ænd; ənd][noʊ] ['suːnər] [hæd; həd][ðə; ði][hen] ['mʌðər] [siːn] [ðem; ðəm][goʊ] ,

and	**no**	**sooner**	**had**	**the**	**hen**	**mother**	**seen**	**them**	**go**	**,**
和	不	很快	有	这	母鸡	母亲	已见	他们	去	,

母鸡刚一看到它们走，

[ðæn; ðən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][laʊd] [klʌk] [ʃiː; ʃi] [reɪzd] [hɜːr'self][ʌp][ɪn][ðə; ði][er] , [ænd; ənd] [fluː] [tuː; tə] [ʃɔːr]

than	**with**	**a**	**loud**	**cluck**	**she**	**raised**	**herself**	**up**	**in**	**the**	**air**	**,**	**and**	**flew**	**to**	**shore**
比	和	一个	大声	咕	她	提高	她自己	向上	在	这	空气	,	和	飞翔	到	支撑

['ɔːlsoʊ] .

also	**.**
还	.

然后，她发出了一声响亮的咯咯声，腾空而起，飞向了岸边。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv] ['seɪlɪŋ] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]

She	**had**	**had**	**enough**	**of**	**sailing**	**,**	**and**	**she**	**wanted**	**to**	**be**	**with**	**her**
她	有	有	足够的	的	帆船	,	和	她	通缉	到	是	和	她

['lɪt(ə)l] [dʌk] ['fæməli] .

little	**duck**	**family**	**.**
小的	鸭子	家庭	.

她厌倦了航海，只想和她的小鸭子一家待在一起。

" [oʊ] , [aɪ] ['dɪdnt] [miːn] [tuː; tə] [skeɾ] [ðem; ðəm] , " [sed] [suː] .

"	**Oh**	**,**	**I**	**didn't**	**mean**	**to**	**scare**	**them**	**,**	**"**	**said**	**Sue**	**.**
"	哦	,	我	没有	意思是	到	吓	他们	,	"	说	起诉	.

“哦，我不是故意吓到他们的，”苏说。

" ['nevər] [maɪnd] , " ['bʌni] ['kʌmfətɪd] [hɜːr; hər] .

"	**Never**	**mind**	**,**	**"**	**Bunny**	**comforted**	**her**	**.**
"	绝不	头脑	,	"	兔子	安慰	她	.

“没关系，”邦妮安慰她。

" [aɪ] [ges] [ðeɪ] [hæd; həd][raɪd] [ɪ'nʌf] .

"	**I**	**guess**	**they**	**had**	**ride**	**enough**	**.**
"	我	猜测	他们	有	骑	足够的	.

我想他们已经骑够了。

[naʊ] [wiːl] [seɪl] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði][pɑːnd] .

Now	**we'll**	**sail**	**down**	**to**	**the**	**other**	**end**	**of**	**the**	**pond**	**.**
现在	出色地	帆	向下	到	这	其他	结尾	的	这	池塘	.

现在我们将航行到池塘的另一端。

" [bʌt; bət][ðə; ði][wɪnd][wʌz; wəz][kwaɪt] [strɔːŋ] [naʊ] .

"	**But**	**the**	**wind**	**was**	**quite**	**strong**	**now**	**.**
"	但	这	风	曾是	相当	强的	现在	.

“但现在风力很大。”

[ˌaɪ 'tiː] [bluː] ['veri] [hɑːrd][ɑːn][ðə; ði][bæg] - [seɪl] , [ænd; ənd][ðə; ði][ræft] [went] ['swɪftli] [θruː] [ðə; ði]['wɔːtər]

It	**blew**	**very**	**hard**	**on**	**the**	**bag**	**-**	**sail**	**,**	**and**	**the**	**raft**	**went**	**swiftly**	**through**	**the**	**water**
它	吹	非常	难的	在	这	包	-	帆	,	和	这	筏	去	迅速地	通过	这	水

.

:
.

风猛烈地吹打着帆布，木筏迅速地在水中前进。

[ɔːl] [æt; ət] [wʌns] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['krækɪŋ] [saʊnd] , [ænd; ənd][ðə; ði][ræft] [tɜːrnd] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] .

All	**at**	**once**	**there**	**was**	**a**	**cracking**	**sound**	**,**	**and**	**the**	**raft**	**turned**	**to**	**one**	**side**	**.**
全部	在	一次	那里	曾是	一个	裂纹	声音	,	和	这	筏	转向	到	一	边	.

突然传来一声脆响，木筏向一侧倾斜。

" [oʊ] , [dɪr] ! " [kraɪd] [suː] .
" Oh , dear ! " cried Sue .
" 哦 , 亲爱的 ! " 哭 起诉 .

“哦，天哪！”苏喊道。

" [wɒts] [ðə; ðɪ] ['mætər] ?
" What's the matter ?
" 是什么 这 事情 ?

“怎么了?

" ['sʌmθɪŋ] [fluː] [daʊn] ['oʊvər][hɜːr; hər] [hed] , ['kʌvərɪŋ] [hɜːr; hər] [aɪz] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃɪ][kʊd; kəd] [siː]
" Something flew down over her head , covering her eyes , and she could see
" 某物 飞翔 向下 超过 她 头 , 覆盖 她 眼睛 , 和 她 可以 看
['nʌθɪŋ] .
nothing .
没有什么 .

“有什么东西从她头顶飞过，遮住了她的眼睛，她什么也看不见了。”

" [stɑːp] !
" Stop !
" 停止 !

“停止!

[stɑːp] ! " [kraɪd] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .
Stop ! " cried the little girl .
停止 ! " 哭 这 小的 女孩 .

“住手！”小女孩喊道。

" [ɪz] [ðæt] [juː; jʊ] , ['bʌni] ?
" Is that you , Bunny ?
" 是 那 你 , 兔子 ?

“是你吗，邦尼？”

" [bʌt; bət] ['bʌni] [dɪd][nɑːt] ['ænsər] .
" But Bunny did not answer .
" 但 兔子 做过 不是 回答 .

但邦尼没有回答。

[suː] [pʊld] [ðə; ðɪ] [θɪŋ] [ɔːf][hɜːr; hər] [hed] .
Sue pulled the thing off her head .
起诉 拉 这 事物 离开 她 头 .

苏把头上的东西扯了下来。

[wen] [ʃiː; ʃɪ][kʊd; kəd] [siː] [ʃiː; ʃɪ] ['noʊtɪst] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ðɪ][bæg][seɪl] .
When she could see she noticed that it was the bag sail .
什么时候 她 可以 看 她 注意到 那 它 曾是 这 包 帆 .

当她能看清东西时，她发现那是帆布袋。

[ðə; ðɪ] ['biːnpoʊl] [mæst][hæd; həd]['broʊkən][ɔːf] [kloʊz][tuː; tə] [wer] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stʌk] [ɪn][ə; eɪ] [kræk] [ɪn]
The beanpole mast had broken off close to where it was stuck in a crack in
这 豆杆 桅杆 有 破碎的 离开 关闭 到 在哪里 它 曾是 卡住 在 一个 裂缝 在
[ðə; ðɪ][bɑːrn] [dɔːr] ,
the barn door ,
这 谷仓 门 ,

那根细长的桅杆在靠近谷仓门缝隙处断裂了。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][seɪl][hæd; həd]['fɔːlən][ɑːn][suː] .
and the sail had fallen on Sue .
和 这 帆 有 倒下 在 起诉 .

帆落在了苏身上。

[bʌt; bət] [wer] [wʌz; wəz] ['bʌni] [braʊn] ?
But **where** **was** **Bunny** **Brown** **?**
但 在哪里 曾是 兔子 棕色的 ?

但邦妮·布朗在哪里呢?

[su:] [lʊkt] [ɔ:l] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ðen] [sɔ:] [hɜ:r; hər] ['brʌðər] , [ɔ:f] [ðə; ði] [ræft] ,
Sue **looked** **all** **around** **and** **then** **saw** **her** **brother** **,** **off** **the** **raft** **,**
起诉 看起来 全部 大约 和 然后 锯 她 兄弟 , 离开 这 筏 ,

苏环顾四周，然后看到了她哥哥，他已经下了木筏。

['stændɪŋ] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [bɪ'haɪnd] [hɜ:r; hər] .
standing **up** **in** **the** **water** **behind** **her** **.**
常设 向上 在 这 水 在后面 她 .

她身后，她站在水中。

" [wʌt] — [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] , ['bʌni] ? " [æskt] [su:] .
" **What** **—** **what's** **the** **matter** **,** **Bunny** **?** **"** **asked** **Sue** **.**
" 什么 — 是什么 这 事情 , 兔子 ? " 问 起诉 .

“怎么了，邦妮？”苏问道。

" [dəunt] [ju:; jʊ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [seɪl] ['eni] [mɔ:r] ?
" **Don't** **you** **want** **to** **sail** **any** **more** **?**
" 不 你 想 到 帆 任何 更多的 ?

你不想再航海了吗?

[wʌt] [meɪks] [ju:; jʊ] [bi:; bi] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔ:tər] ?
What **makes** **you** **be** **in** **the** **water** **?**
什么 制作 你 是 在 这 水 ?

是什么让你喜欢待在水里?

[oʊ] , [jʊə(r)] [ɔ:l] [wet] !
Oh **,** **you're** **all** **wet** **!**
哦 , 你是 全部 湿的 !

哦，你全身都湿透了！

" [ʃi:; ʃi] [kraɪd] , [æz; əz] [ʃi:; ʃi] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi] [hæd; həd] ['fɔ:lən] [ɪn] , [raɪt] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] [hed] .
" **she** **cried** **,** **as** **she** **saw** **that** **he** **had** **fallen** **in** **,** **right** **over** **his** **head** **.**
" 她 哭 , 作为 她 锯 那 他 有 倒下 在 , 正确的 超过 他的 头 .

她哭了起来，因为她看到他掉进了水里，水面没过了他的头。

" [aɪ] — [aɪ] ['kudnt] [help] [ˌaɪ 'ti:] , " [sed] ['bʌni] .
" **I** **—** **I** **couldn't** **help** **it** **,** **"** **said** **Bunny** **.**
" 我 — 我 不能 帮助 它 , " 说 兔子 .

“我……我控制不住自己，”邦尼说。

" [aɪ] [slɪpt] [ɪn] [wen] [ðə; ði] [wɪnd] [broʊk] [ðə; ði] [seɪl] .
" **I** **slipped** **in** **when** **the** **wind** **broke** **the** **sail** **.**
" 我 滑倒了 在 什么时候 这 风 打破 这 帆 .

“风吹断帆的时候，我趁机溜了进去。”

[aɪ] — [aɪ] [fel] [ɑ:n] [maɪ] [bæk] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɑ:t] [ʌv; əv] ['wɔ:tər] [gɑ:t] [ɪn] [maɪ] [noʊz] [ænd; ənd] [maʊθ] ,
I **—** **I** **fell** **on** **my** **back** **,** **and** **a** **lot** **of** **water** **got** **in** **my** **nose** **and** **mouth** **,**
我 — 我 跌倒 在 我的 后退 , 和 一个 很多 的 水 得到 在 我的 鼻子 和 嘴 ,

我——我仰面摔倒在地，很多水灌进了我的鼻子和嘴里。

[bʌt; bət] — [bʌt; bət] [aɪ] [gɑ:t] [ɑ:n] [maɪ] [fi:t] , [ænd; ənd] [aɪm] [ɔ:l] [raɪt] [naʊ] , [su:] .
but **—** **but** **I** **got** **on** **my** **feet** **,** **and** **I'm** **all** **right** **now** **,** **Sue** **.**
但 — 但 我 得到 在 我的 脚 , 和 我是 全部 正确的 现在 , 起诉 .

但是——但是我已经站起来了，我现在没事了，苏。

" ['bʌniz] ['fɑ:ðər] [hæd; həd] [tɔ:t] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ə'baʊt] ['swɪmɪŋ] ,
" **Bunny's** **father** **had** **taught** **him** **a** **little** **about** **swimming** **,**
" 兔子的 父亲 有 教授 他 一个 小的 关于 游泳 ,

“邦尼的父亲教过他一些游泳技巧，

[ænd; ənd] ['bʌni] [nu:] [ðæt] [ðə; ði][fɜ:rst] [θɪŋ] [tu:; tə][du:] , [wen] [ju:; jʊ][fɔ:l][ɪn]['wɔ:tər] ,

and	Bunny	knew	that	the	first	thing	to	do	,	when	you	fall	in	water	,
和	兔子	知道	那	这	第一的	事物	到	做	,	什么时候	你	落下	在	水	,

邦尼知道，当你掉进水里时，第一件事是.....

[ɪz][tu:; tə][hoʊld][jʊr; jər] [breθ] .

is	to	hold	your	breath	.
是	到	抓住	你的	气息	.

就是屏住呼吸。

[ðen] , [wen] [jʊr; jər] [hed] [bɑ:bz][ʌp] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] ['ʃɔrli] [wɪl] , [ju:; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ə; eɪ] [breθ] ,

Then	,	when	your	head	bobs	up	,	as	it	surely	will	,	you	can	take	a	breath	,
然后	,	什么时候	你的	头	鲍勃	向上	,	作为	它	一定	将要	,	你	能	拿	一个	气息	,

然后，当你的头抬起来的时候（这肯定会发生），你就可以深吸一口气了。

[ænd; ənd][stænd] [ʌp] , [ɪf] [ðə; ði]['wɔ:tər] ['iznt] [tu:] [di:p] .

and	stand	up	,	if	the	water	isn't	too	deep	.
和	站立	向上	,	如果	这	水	不是	也	深的	.

如果水不太深，就站起来。

[soʊ] ['bʌni] [stʊd] [ʌp] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mʌdi] ['wɔ:tər] ['drɪpɪŋ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ,

So	Bunny	stood	up	,	with	the	muddy	water	dripping	from	him	,
所以	兔子	站立	向上	,	和	这	浑	水	滴落	从	他	,

于是，兔子站了起来，浑身泥水顺着他的身体往下滴。

['lʊkɪŋ] [æt; ət] [su:] [hu:] [wʌz; wəz] [stɪl] [ɑ:n][ðə; ði][ræft] , [ɔ:l] [ə'loʊn] .

looking	at	Sue	who	was	still	on	the	raft	,	all	alone	.
寻找	在	起诉	WHO	曾是	仍然	在	这	筏	,	全部	独自的	.

目光落在仍然独自一人待在木筏上的苏身上。

" [oʊ] , ['bʌni] ! " [kraɪd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:rl] .

"	Oh	,	Bunny	!	"	cried	the	little	girl	.
"	哦	,	兔子	!	"	哭	这	小的	女孩	.

“哦，兔子！”小女孩喊道。

" [wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][du:] ?

"	What	shall	I	do	?
"	什么	将	我	做	?

我该怎么办?

[aɪ] — [aɪm][ə'freɪd] ! "

I	—	I'm	afraid	!	"
我	—	我是	害怕的	!	"

我.....我害怕!

" [jʊə(r)] [ɔ:l] [raɪt] , " ['bʌni] ['ænsər] ['breɪvli] .

"	You're	all	right	,	"	Bunny	answered	bravely	.
"	你是	全部	正确的	,	"	兔子	回答	勇敢地	.

“你没事吧？”邦尼勇敢地回答道。

" [aɪl] [kʌm] [ænd; ənd] [pʊʃ] [ju:; jʊ][tu:; tə] [ʃɔ:r] .

"	I'll	come	and	push	you	to	shore	.
"	患病的	来	和	推	你	到	支撑	.

“我会过来把你推到岸边。”

[aɪm][ɔ:l] [wet] [soʊ][aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [steɪ] ['weɪdɪŋ] [naʊ] .

I'm	all	wet	so	I	might	as	well	stay	wading	now	.
我是	全部	湿的	所以	我	可能	作为	出色地	停留	涉水	现在	.

我已经全身湿透了，不如就继续趟水吧。

" [ðə; ði] [dʌk] [pɑ:nd][wʌz; wəz][nɑ:t] ['veri] [di:p] , [ænd; ənd]

"	The	duck	pond	was	not	very	deep	,	and
"	这	鸭子	池塘	曾是	不是	非常	深的	,	和

鸭塘不深，

['bʌni] [wʌz; wəz] [su:n] ['weɪdɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði][ræft] , ['pʊʃɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] , [wɪð; wɪθ] [su:] [ɑ:n][ˌaɪ 'ti:] , [tɔ:rd] [ʃɔ:r] .

Bunny	**was**	**soon**	**wading**	**behind**	**the**	**raft**	**,**	**pushing**	**it**	**,**	**with**	**Sue**	**on**	**it**	**,**	**toward**	**shore**	**.**
兔子	曾是	很快	涉水	在后面	这	筏	,	推动	它	,	和	起诉	在	它	,	朝向	支撑	.

邦妮很快就涉水走到木筏后面，推着木筏（苏就在上面）向岸边驶去。

[soʊ][hɪz; ɪz]['sɪstər][dɪd][nɑ:t][get] [mɔ:r] [ðæn; ðən][hɜ:r; hər] [fi:t] [wet] , [ænd; ənd] ,

So	**his**	**sister**	**did**	**not**	**get**	**more**	**than**	**her**	**feet**	**wet**	**,**	**and**	**,**
所以	他的	姐姐	做过	不是	得到	更多的	比	她	脚	湿的	,	和	,

所以他妹妹除了脚以外，身上其他地方都没湿，而且

[æz; əz][ʃi:; ʃi][hæd; həd][ɑ:n][noʊ] [ʃu:z] [ɔ:r] ['stɑ:kɪŋz] , [ðæt] [dɪd][nɑ:t] ['mætər] .

as	**she**	**had**	**on**	**no**	**shoes**	**or**	**stockings**	**,**	**that**	**did**	**not**	**matter**	**.**
作为	她	有	在	不	鞋	或者	长筒袜	,	那	做过	不是	事情	.

由于她没穿鞋袜，所以这并不重要。

" [oʊ] , ['bʌni] !

"	**Oh**	**,**	**Bunny**	**!**
"	哦	,	兔子	!

“哦，兔子！”

[wʌt] ['hæpənd] ? " [æskt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] , [wen] [ʃi:; ʃi] [sɔ:] [haʊ] [wet] [hi:; hi][wʌz; wəz] ,

What	**happened**	**?**	**"**	**asked**	**his**	**mother**	**,**	**when**	**she**	**saw**	**how**	**wet**	**he**	**was**	**,**
什么	发生	?	"	问	他的	母亲	,	什么时候	她	锯	如何	湿的	他	曾是	,

“发生什么事了？”他妈妈看到他浑身湿透，问道。

[æz; əz] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər] , [ðə; ði] [tu:] ['tʃɪldrən] [keɪm] [tu:; tə][ðə; ði] ['fɑ:rmhaʊs] .

as	**,**	**a**	**little**	**later**	**,**	**the**	**two**	**children**	**came**	**to**	**the**	**farmhouse**	**.**
作为	,	一个	小的	之后	,	这	二	孩子们	来了	到	这	农家	.

过了一会儿，两个孩子来到了农舍。

" [wʌt] ['hæpənd] , ['bʌni] ? "

"	**What**	**happened**	**,**	**Bunny**	**?**	**"**
"	什么	发生	,	兔子	?	"

“兔子，发生什么事了？”

" [oʊ] , ['mæmə] .

"	**Oh**	**,**	**Mamma**	**.**
"	哦	,	妈妈	.

“哦，妈妈。”

[wi:; wi] [geɪv] [ðə; ði][oʊld][hen][ə; eɪ][raɪd] , [soʊ][ʃi:; ʃi][kʊd; kəd][bi:; bi][wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər]['lɪt(ə)l] [dʌks] ,

We	**gave**	**the**	**old**	**hen**	**a**	**ride**	**,**	**so**	**she**	**could**	**be**	**with**	**her**	**little**	**ducks**	**,**
我们	给予	这	老的	母鸡	一个	骑	,	所以	她	可以	是	和	她	小的	鸭子	,

我们载着老母鸡走了一趟，这样她就能和她的小鸭子们在一起了。

" [sed] [su:] , " [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [broʊk] ['aʊər; ɑ:r] [seɪl] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [fel] [ɑ:n][ˌem 'i:] ,

"	**said**	**Sue**	**,**	**"**	**and**	**the**	**wind**	**broke**	**our**	**sail**	**,**	**and**	**it**	**fell**	**on**	**me**	**,**
"	说	起诉	,	"	和	这	风	打破	我们的	帆	,	和	它	跌倒	在	我	,

苏说：“风把我们的帆吹断了，帆掉下来砸到了我身上。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [dʌks] [flu:] [ə'weɪ] [ænd; ənd][soʊ][dɪd][ðə; ði][hen] ['mʌðər] , [ænd; ənd] ['bʌni] [fel] [ɪn] .

and	**the**	**ducks**	**flew**	**away**	**and**	**so**	**did**	**the**	**hen**	**mother**	**,**	**and**	**Bunny**	**fell**	**in**	**.**
和	这	鸭子	飞翔	离开	和	所以	做过	这	母鸡	母亲	,	和	兔子	跌倒	在	.

鸭子飞走了，母鸡也飞走了，兔子掉进了水里。

[ðæts] [wʌt] ['hæpənd] ! "

That's	**what**	**happened**	**!**	**"**
那就是	什么	发生	!	"

事情就是这样！

" ['mɜːrsi] [ˌem 'iː] , [seiks] [ə'laɪv] !
" Mercy me , sakes alive !
" 怜悯 我 , 清酒 活 !

“我的天哪，活着的人啊！”

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] ! " [kraɪd] ['grænmɑː] [braʊn] .
I should think that was enough ! " cried Grandma Brown .
我 应该 思考 那 曾是 足够的 ! " 哭 奶奶 棕色的 .

“我觉得这就够了！”布朗奶奶喊道。

" [jes] , [pər'hæps] [juː; jʊ] [hæd; həd] ['betər] [kiːp] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [dʌk] [pɑːnd] ['æftər] [ðɪs] , " [sed]
" Yes , perhaps you had better keep away from the duck pond after this , " said
" 是的 , 也许 你 有 更好的 保持 离开 从 这 鸭子 池塘 后 这 , " 说
['mʌðər] [braʊn] .
Mother Brown .
母亲 棕色的 .

“是的，或许你以后最好远离鸭塘，”布朗太太说。

" [naʊ] [aɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ɔːl] [jʊr; jər] [kloʊðz] , ['bʌni] .
" Now I'll have to change all your clothes , Bunny .
" 现在 患病的 有 到 改变 全部 你的 衣服 , 兔子 .

“现在我得把你所有的衣服都换掉，小兔子。”

" ['bʌni] [wʌz; wəz] ['sɑːri] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd] [soʊ] [mʌtʃ] [wɜːrk] [tuː; tə] [duː] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] ,
" Bunny was sorry his mother had so much work to do for him ,
" 兔子 曾是 对不起 他的 母亲 有 所以 很多 工作 到 做 为了 他 ,

“邦尼很抱歉他妈妈要为他做那么多工作。”

[bʌt; bət] , [æz; əz] [hiː; hi] [sed] , [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] [help] [ˌaɪ 'tiː] .
but , as he said , he could not help it .
但 , 作为 他 说 , 他 可以 不是 帮助 它 .

但是，正如他所说，他无能为力。

[wɑːʃt] [ænd; ənd] [kliːn] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]
Washed and clean , Bunny and Sue , a little
洗过 和 干净的 , 兔子 和 起诉 , 一个 小的

洗干净了，邦妮和苏，还有一点

['leɪtər] , [went] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['neli] [bruːs] .
later , went down the road to the house of Nellie Bruce .
之后 , 去 向下 这 路 到 这 房子 的 内莉 布鲁斯 .

后来，沿着路去了内莉·布鲁斯的家。

" [wiːl] [teɪk] [splæʃ] [wɪð; wɪθ] [ˌjuː 'es] , " [sed] ['bʌni] .
" We'll take Splash with us , " said Bunny .
" 出色地 拿 溅 和 我们 , " 说 兔子 .

“我们会带上Splash一起走，”兔子说。

" [wer] [ɪz] [hiː; hi] ?
" Where is he ?
" 在哪里 是 他 ?

他在哪儿?

[hɪr] , [splæʃ] !
Here , Splash !
这里 , 溅 !

来，溅起水花！

[splæʃ] !
Splash !
溅 !

溅！

" [hiː; hi] [kɔːld] .
" he called .
" 他 称为 .

他打电话来了。

" [aɪ] ['dɪdnt] [siː] [hɪm; ɪm] [ɔːl] [tuː; tə] - [deɪ] , " [sed] [suː] .
" I didn't see him all to - day , " said Sue .
" 我 没有 看 他 全部 到 - 天 , " 说 起诉 .

“我今天一整天都没见到他，”苏说。

" ['meɪbi] [hiː; hi] ['dɪdnt] [laɪk] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [bluː] - [straɪpt] ['taɪgər] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːrkəs] ,
" Maybe he didn't like being a blue - striped tiger in a circus ,
" 或许 他 没有 喜欢 存在 一个 蓝色的 - 有条纹的 老虎 在 一个 马戏团 ,

“也许他不喜欢在马戏团里当一只蓝条纹老虎。”

[ænd; ənd] ['hiːz] [gɔːn] [bæk] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] [hoʊm] [baɪ] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n] . "
and he's gone back to our home by the ocean . "
和 他是 已消失 后退 到 我们的 家 经过 这 海洋 . "

他已经回到我们海边的家了。

" [hiː; hi] ['wʊdnt] [goʊ] [ðæt] [fɑːr] , " [sed] ['bʌni] .
" He wouldn't go that far , " said Bunny .
" 他 不会 去 那 远的 , " 说 兔子 .

“他不会走那么远的，”邦尼说。

" [bɪ'saɪdz] , [hiː; hi] [laɪkt] ['biːɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] .
" Besides , he liked being in the circus .
" 除了 , 他 喜欢 存在 在 这 马戏团 .

此外，他喜欢待在马戏团里。

[hiː; hi] [wægd] [hɪz; ɪz] [teɪl] - [moʊst] [ɔːl] [ðə; ði] [waɪl] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [dʌz] [ðæt] ['hiːz] ['hæpi] .
He wagged his tail ' most all the while , and when he does that he's happy .
他 摇晃 他的 尾巴 - 最多 全部 这 尽管 , 和 什么时候 他 做 那 他是 快乐的 .

他几乎一直都在摇尾巴，摇尾巴的时候他很开心。

[hɪr] , [splæʃ] !
Here , Splash !
这里 , 溅 !

来，溅起水花！

" [hiː; hi] [kɔːld] [ə'gen] .
" he called again .
" 他 称为 再次 .

他又打来了电话。

[bʌt; bət] [splæʃ] [dɪd] [nɑːt] [kʌm] , ['iːv(ə)n] [wen] [suː] [kɔːld] ,
But Splash did not come , even when Sue called ,
但 溅 做过 不是 来 , 甚至 什么时候 起诉 称为 ,

但即使苏打电话，Splash 也没有来。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [went] [ɔːf] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪ'ðaʊt] [hɪm; ɪm] .
and the two children went off to play without him .
和 这 二 孩子们 去 离开 到 玩 没有 他 .

于是，两个孩子就没理他，去玩了。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [taɪm] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [dɔːg] ,
For a time they did not think about their dog ,
为了 一个 时间 他们 做过 不是 思考 关于 他们的 狗 ,

有一段时间，他们完全忘记了他们的狗。

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [sʌtʃ] [fʌn] [æt; ət] [ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv] ['neli] [bruːs] .
as they had such fun at the home of Nellie Bruce .
作为 他们 有 这样的 乐趣 在 这 家 的 内莉 布鲁斯 .

他们在内莉·布鲁斯家玩得非常开心。

[ðeɪ] [pleɪd] [tæg] , [ænd; ənd] [haɪd] - [ænd; ənd] - [goʊ] - [siːk] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['tiːtər] - ['tɔːtər] ,

They	played	tag	,	and	hide	-	and	-	go	-	seek	,	as	well	as	teeter	-	tauter	,
他们	玩	标签	,	和	隐藏	-	和	-	去	-	寻找	,	作为	出色地	作为	跷跷板	-	更紧绷	,

[ænd; ənd] [biːn] - [bæg] .

and	bean	-	bag	.
和	豆	-	包	.

他们玩了捉迷藏、躲猫猫、跷跷板和沙包游戏。

[ðen] ['mɪsɪz] . [bruːs] [geɪv] [ðem; ðəm] [sʌm; səm] ['kʊkiz] [ænd; ənd] [mɪlk] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ]

Then	Mrs	.	Bruce	gave	them	some	cookies	and	milk	,	and	they	had	a
然后	太太	.	布鲁斯	给予	他们	一些	曲奇饼	和	牛奶	,	和	他们	有	一个

['lɪt(ə)l] [pleɪ] - ['pɑːrti] .

little	play	-	party	.
小的	玩	-	派对	.

然后布鲁斯太太给了他们一些饼干和牛奶，他们玩了一会儿。

[bʌt; bət] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [taɪm] [fɔːr; fər] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [tuː; tə] [goʊ] [hoʊm] , [ðeɪ] [θɔːt]

But	,	when	it	came	time	for	Bunny	and	Sue	to	go	home	,	they	thought
但	,	什么时候	它	来了	时间	为了	兔子	和	起诉	到	去	家	,	他们	想法

[ʌv; əv] [splæʃ] [ə'gen] .

of	Splash	again	.
的	溅	再次	.

但是，当邦妮和苏要回家的时候，她们又想起了斯普拉什。

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] ['hiːl] [biː; bi] [ðer; ðər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] , " [sed] [suː] ,

"	I	wonder	if	he'll	be	there	waiting	for	us	,	"	said	Sue	,
"	我	想知道	如果	地狱	是	那里	等待	为了	我们	,	"	说	起诉	,

“我不知道他会不会在那里等我们，”苏说。

[æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [wɪ'ðɪn] [saɪt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['grænpɑː] ['braʊnz] [haʊs] .

as	they	came	within	sight	of	their	Grandpa	Brown's	house	.
作为	他们	来了	之内	视线	的	他们的	爷爷	布朗的	房子	.

当他们走到布朗爷爷家附近时。

" [aɪ] [hoʊp] [soʊ] , " [sed] ['bʌni] .

"	I	hope	so	,	"	said	Bunny	.
"	我	希望	所以	,	"	说	兔子	.

“但愿如此，”邦尼说道。

[bʌt; bət] [noʊ] [splæʃ] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [nɑːt] [bɪn] [siːn] [sɪns] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ]

But	no	Splash	was	there	,	and	he	had	not	been	seen	since	early	morning
但	不	溅	曾是	那里	,	和	他	有	不是	到过	已见	自从	早期的	早晨

,

,

,

但斯普拉什并没有出现，而且从清晨起就没人见过他。

[bɪ'fɔːr] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [went] ['seɪlɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [dʌk] [pɑːnd] .

before	Bunny	and	Sue	went	sailing	on	the	duck	pond	.
前	兔子	和	起诉	去	帆船	在	这	鸭子	池塘	.

在邦妮和苏去鸭塘上航行之前。

" [oʊ] , [dɪr] ! " [said] [suː] .

"	Oh	,	dear	!	"	sighed	Sue	.
"	哦	,	亲爱的	!	"	叹了口气	起诉	.

“哦，天哪！”苏叹了口气。

" [splæʃ] [hæz; həz] [rʌn] [ə'weɪ] .

"	Splash	has	run	away	.
"	溅	有	跑步	离开	.

Splash 跑掉了。

['hiːz] [lɔːst] ！ "
He's lost ! "
他是 丢失的！ "

他迷路了！

" [dɔːgz] [kɑːnt] [get] [lɔːst] ！
" Dogs can't get lost !
" 狗 不能 得到 丢失的！

“狗不会迷路！”

" ['bʌni] [dɪ'klerd] .
" Bunny declared .
" 兔子 声明 .

“兔子宣布道。”

" [jes] , [hiː; hi][ɪz] [tuː] [lɔːst] , " [ænd; ənd] [terz] [keɪm] ['ɪntuː] [suːz] [aɪz] .
" Yes , he is too lost , " and tears came into Sue's eyes .
" 是的 , 他 是 也 丢失的 , " 和 眼泪 来了 进入 苏的 眼睛 .

“是的，他太迷茫了，”苏的眼里噙满了泪水。

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ]
CHAPTER XVI
章 十六

第十六章

['getɪŋ] [ðə; ði] [tents]
GETTING THE TENTS
获得 这 帐篷

弄到帐篷

['bʌni] [braʊn] [hɪm'self] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [streɪndʒ] [ðæt] [splæʃ] [wʌz; wəz][nɑːt] [ə'baʊt] [tuː; tə] [griːt]
Bunny Brown himself thought it was strange that Splash was not about to greet
兔子 棕色的 他自己 想法 它 曾是 奇怪的 那 溅 曾是 不是 关于 到 迎接
[hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [hoʊm] [frʌm; frəm] [pleɪ] .
him and his sister as they came home from play .
他 和 他的 姐姐 作为 他们 来了 家 从 玩 .

邦尼·布朗自己也觉得奇怪，斯普拉什并没有在他和妹妹玩耍回家时迎接他们。

[ðə; ði][bɪg] ['ʃægi] [dɔːg] , [ðæt] [hæd; həd] [wʌns] [pʊld] [suː] [frʌm; frəm][ðə; ði]['wɔːtər] ,
The big shaggy dog , that had once pulled Sue from the water ,
这 大的 毛茸茸 狗 , 那 有 一次 拉 起诉 从 这 水 ,

那只毛茸茸的大狗，曾经把苏从水里救出来。

[wʌz; wəz] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,
was very fond of the children ,
曾是 非常 喜爱 的 这 孩子们 ,

他非常喜欢孩子们。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][goʊ][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ([wɪtʃ] [hiː; hi][dɪd] ['nɪrli] ['evri] [taɪm]) [hiː; hi]
and if he did not go with them (which he did nearly every time) he
和 如果 他 做过 不是 去 和 他们 (哪个 他 做过 几乎 每一个 时间) 他
[wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [bæk] .
was always waiting for them to come back .
曾是 总是 等待 为了 他们 到 来 后退 .

如果他没有和他们一起去（他几乎每次都是这样），他总是等着他们回来。

[bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [splæʃ] [wʌz; wəz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [siːn] .
But this time Splash was not to be seen .
但 这 时间 溅 曾是 不是 到 是 已见 .

但这一次，Splash却不见踪影。

['bʌni] [went] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jɑːrd] , ['wɪslɪŋ] , [waɪl] [suː] [kɔːld] :
Bunny went about the yard , whistling , while Sue called :
兔子 去 关于 这 院子 , 吹口哨 , 尽管 起诉 称为 :

邦尼在院子里走来走去，一边吹着口哨，苏则在喊：

" [splæʃ] !
" Splash !
" 溅 !

“溅！

[hɪr] , [splæʃ] !
Here , Splash !
这里 , 溅 !

来，溅起水花！

[aɪ] [wɑːnt] [juː; jʊ] !
I want you !
我 想 你 !

我想要你！

[kʌm] [hɪr] , [splæʃ] !
Come here , Splash !
来 这里 , 溅 !

过来，Splash！

" [bʌt; bət] [ðə; ði] ['dʒɔɪfl] [bɑːrk] [ʌv; əv] [splæʃ] [wʌz; wəz] [nɑːt] [hɜːrd] ,
" But the joyful bark of Splash was not heard ,
" 但 这 快乐 吠 的 溅 曾是 不是 听到 ,

但是，我们并没有听到“飞溅”欢快的吠叫声。

[nɔːr] [dɪd] [hiː; hi] [kʌm] ['baʊndɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] ,
nor did he come bounding around the side of the house ,
也不 做过 他 来 边界 大约 这 边 的 这 房子 ,

他也没有绕到房子侧面来，

[tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] , [wen] [ðeɪ] [kɔːld] .
to play with Bunny Brown and his sister Sue , when they called .
到 玩 和 兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 , 什么时候 他们 称为 .

邦尼·布朗和他的妹妹苏打电话来的时候，我就去和他们一起玩。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kwɪr] , " [sed] ['mʌðər] [braʊn] .
" It is queer , " said Mother Brown .
" 它 是 酷儿 , " 说 母亲 棕色的 .

“真奇怪，”布朗太太说。

" [aɪ] [sɔː]
" I saw
" 我 锯

我看见

[hɪm; ɪm]
him
他

他

['ɜːrli] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] , [wen] [aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm] [hɪz; ɪz] ['brekfəst] , [ænd; ənd] [aɪ] [θɔːt] [hiː; hi] [went]
early this morning , when I gave him his breakfast , and I thought he went
早期的 这 早晨 , 什么时候 我 给予 他 他的 早餐 , 和 我 想法 他 去
[wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] ,
with you ,
和 你 ,

今天早上我给他喂早餐的时候，我以为他跟你一起走了。

['bʌni] , [wen] [juː; jʊ][ænd; ənd] [suː] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [dʌk] [pɑːnd] . "

Bunny	**,**	**when**	**you**	**and**	**Sue**	**went**	**down**	**to**	**the**	**duck**	**pond**	**.**	**"**
兔子	,	什么时候	你	和	起诉	去	向下	到	这	鸭子	池塘	.	"

兔子，你和苏去鸭塘玩的时候。

" [noʊ] , [splæʃ] ['dɪdnt] [goʊ][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] , " [sed] ['bʌni] .

"	**No**	**,**	**Splash**	**didn't**	**go**	**with**	**us**	**,**	**"**	**said**	**Bunny**	**.**
"	不	,	溅	没有	去	和	我们	,	"	说	兔子	.

“不，Splash没有和我们一起去，”Bunny说。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['ræðər] [streɪndʒ] , [tuː] , [fɔːr; fər][ðə; ði][dɔːg] [lʌvd] ['wɔːtər] ,

And	**this**	**was**	**rather**	**strange**	**,**	**too**	**,**	**for**	**the**	**dog**	**loved**	**water**	**,**
和	这	曾是	相当	奇怪的	,	也	,	为了	这	狗	喜爱	水	,

这也相当奇怪，因为这条狗很喜欢水。

[ænd; ənd] [pleɪd] [nɪr] [ˌaɪ 'tiː] [wen'evər] [hiː; hi][kʊd; kəd] ,

and	**played**	**near**	**it**	**whenever**	**he**	**could**	**,**
和	玩	靠近	它	每当	他	可以	,

只要有机会，他就会在那附近玩耍。

['dæʃɪŋ] [ɪn][tuː; tə] [brɪŋ] [aʊt] [stɪks] [ðæt] ['bʌni] [ɔːr] [suː] [wʊd] [θroʊ] [ɪn][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

dashing	**in**	**to**	**bring**	**out**	**sticks**	**that**	**Bunny**	**or**	**Sue**	**would**	**throw**	**in**	**for**	**him**	**.**
帅气	在	到	带来	出去	棍子	那	兔子	或者	起诉	会	扔	在	为了	他	.

冲进去拿走邦尼或苏扔给他的树枝。

" [ænd; ənd] ['dɪdnt] [hiː; hi][goʊ] [daʊn] [tuː; tə] ['neli] ['bruːsəz] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ? " [æskt] ['grænmɑːt] [braʊn] .

"	**And**	**didn't**	**he**	**go**	**down**	**to**	**Nellie**	**Bruce's**	**with**	**you**	**?**	**"**	**asked**	**Grandma**	**Brown**	**.**
"	和	没有	他	去	向下	到	内莉	布鲁斯的	和	你	?	"	问	奶奶	棕色的	.

“他不是和你一起去了内莉·布鲁斯家吗？”布朗奶奶问道。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][æz; əz][fɑːnd][ʌv; əv] [splæʃ] [æz; əz] ['eniwʌn] .

She	**was**	**as**	**fond**	**of**	**Splash**	**as**	**anyone**	**.**
她	曾是	作为	喜爱	的	溅	作为	任何人	.

她和其他人一样喜欢Splash。

" [noʊ] , [hiː; hi] ['dɪdnt] ['fɑːloʊ] [ˌjuː 'es] , " [suː] ['ænsər] .

"	**No**	**,**	**he**	**didn't**	**follow**	**us**	**,**	**"**	**Sue**	**answered**	**.**
"	不	,	他	没有	跟随	我们	,	"	起诉	回答	.

“不，他没有跟踪我们，”苏回答道。

" [wiː; wi] ['wɑːntɪd] [hɪm; ɪm] , [tuː] .

"	**We**	**wanted**	**him**	**,**	**too**	**.**
"	我们	通缉	他	,	也	.

我们也想要他。

[bʌt; bət][wiː; wi] [θɔːt] [ʃʊr] ['hiːd][biː; bi] [hɪr] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] .

But	**we**	**thought**	**sure**	**he'd**	**be**	**here**	**waiting**	**for**	**us**	**.**
但	我们	想法	当然	他会	是	这里	等待	为了	我们	.

但我们当时确信他会在这里等我们。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['iznt] , " [ænd; ənd] [ə'gen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gɜːlz] [aɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [terz] .

But	**he**	**isn't**	**,**	**"**	**and**	**again**	**the**	**little**	**girl's**	**eyes**	**filled**	**with**	**tears**	**.**
但	他	不是	,	"	和	再次	这	小的	女孩们	眼睛	已填	和	眼泪	.

但他不是，”小女孩的眼中再次充满了泪水。

" [oʊ] , [wiːl] [faɪnd][hɪm; ɪm] , " [sed] ['bʌni] .

"	**Oh**	**,**	**we'll**	**find**	**him**	**,**	**"**	**said**	**Bunny**	**.**
"	哦	,	出色地	寻找	他	,	"	说	兔子	.

“哦，我们会找到他的，”兔子说。

[bʌt; bət] [ðæt] [wʌz; wəz] ['iziə] [sed] [ðæn; ðən] [dʌn] .

But	**that**	**was**	**easier**	**said**	**than**	**done**	**.**
但	那	曾是	更轻松	说	比	完毕	.

但说起来容易做起来难。

[ɔːl] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [bɑːnz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈfɑːrmjɑːrd] ,

All	**about**	**the**	**house**	**and**	**barns**	**in**	**the**	**farmyard**	**,**
全部	关于	这	房子	和	谷仓	在	这	农场	,

农场院子里所有关于房子和谷仓的东西，

[daʊn] [θruː] [ðə; ði] [medəuz] [ænd; ənd] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [ˈpæstʃər] [ðeɪ] [lʊkt] [fɔːr; fər] [splæʃ] .

down	**through**	**the**	**meadows**	**and**	**over**	**the**	**pasture**	**they**	**looked**	**for**	**Splash**	**.**
向下	通过	这	草地	和	超过	这	牧场	他们	看起来	为了	溅	.

他们穿过草地，越过牧场，寻找斯普拉什。

[ˈmʌðər] [ænd; ənd] [ˈgrænmʌðər] [braʊn] [helpt] [sɜːrtʃ] , [bʌt; bət] [ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] , [wɪð; wɪθ]

Mother	**and**	**Grandmother**	**Brown**	**helped**	**search**	**,**	**but**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**,**	**with**
母亲	和	祖母	棕色的	帮助	搜索	,	但	兔子	和	起诉	,	和

[ˈbʌŋkər] [bluː] [ænd; ənd] [ben] [hɔːl] ,

Bunker	**Blue**	**and**	**Ben**	**Hall**	**,**
掩体	蓝色的	和	本	大厅	,

布朗妈妈和奶奶也参与了搜寻，但邦妮和苏，还有邦克·布鲁和本·霍尔，

[went] [ˈfɑːrðər] [ɔːf] [tuː; tə] [lʊk] .

went	**farther**	**off**	**to**	**look**	**.**
去	更远	离开	到	看	.

走远了去看。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈnɪrli] [taɪm] [fɔːr; fər] [ˈsʌpər] , [bʌt; bət] [ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] [dɪd] [nɑːt]

It	**was**	**nearly**	**time**	**for**	**supper**	**,**	**but**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**did**	**not**
它	曾是	几乎	时间	为了	晚餐	,	但	兔子	和	起诉	做过	不是

快到晚饭时间了，但邦妮和苏却没有

[wɑːnt] [tuː; tə] [wɑːʃ] [ænd; ənd] [get] [kliːn] [ˈredi] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [miːl] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [hæd; həd] [faʊnd] [splæʃ] .

want	**to**	**wash**	**and**	**get**	**clean**	**ready**	**for**	**the**	**meal**	**until**	**they**	**had**	**found**	**Splash**	**.**
想	到	洗	和	得到	干净的	准备好	为了	这	一顿饭	直到	他们	有	成立	溅	.

他们想洗漱干净，准备吃饭，直到他们发现了 Splash。

[bʌt; bət] [splæʃ] , [ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] , [wʌz; wəz] [nɑːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [faʊnd] .

But	**Splash**	**,**	**it**	**seemed**	**,**	**was**	**not**	**to**	**the**	**found**	**.**
但	溅	,	它	似乎	,	曾是	不是	到	这	成立	.

但似乎并没有找到 Splash。

" [wiːl] [hæv; həv] [tuː; tə] [æsk] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈnebəz] [ɪf] [ðeɪv] [siːn] [hɪm; ɪm] , " [sed]

"	**We'll**	**have**	**to**	**ask**	**some**	**of**	**the**	**neighbors**	**if**	**they've**	**seen**	**him**	**,**	**"**	**said**
"	出色地	有	到	问	一些	的	这	邻居	如果	他们有	已见	他	,	"	说

[ˈbʌŋkər] .

Bunker	**.**
掩体	.

“我们得问问邻居们有没有见过他，”邦克说。

" [wiːl] [goʊ] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] [ə; eɪ] [weɪ] [ænd; ənd] [æsk] [ˈevriwʌn] [wiː; wi] [miːt] .

"	**We'll**	**go**	**down**	**the**	**road**	**a**	**way**	**and**	**ask**	**everyone**	**we**	**meet**	**.**
"	出色地	去	向下	这	路	一个	方式	和	问	每个人	我们	见面	.

“我们会沿着这条路走一段，问问我们遇到的每一个人。”

" [splæʃ] , [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ,

"	**Splash**	**,**	**by**	**this**	**time**	**,**
"	溅	,	经过	这	时间	,

“此时，Splash

[wʌz; wəz] [ˈprɪti] [wel] [noʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈhaʊzɪz] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [roʊd] [wer] [ˈgrænpɑː] [braʊn] [lɪvd] ,

was	**pretty**	**well**	**known**	**at**	**the**	**houses**	**along**	**the**	**road**	**where**	**Grandpa**	**Brown**	**lived**	**,**
曾是	漂亮的	出色地	已知	在	这	房屋	沿着	这	路	在哪里	爷爷	棕色的	居住地	,

在布朗爷爷居住的那条路沿线的邻居们当中，他几乎人尽皆知。

[fɔːr; fər][ðə; ði][dɔːg] [meɪd] [frendz] [wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][fɑːnd][ʌv; əv] ['tʃɪldrən] .

for	the	dog	made	friends	with	everyone	,	and	was	fond	of	children	.
为了	这	狗	制成	朋友们	和	每个人	,	和	曾是	喜爱	的	孩子们	.

因为这只狗和每个人都成了朋友，而且特别喜欢孩子。

[bʌt; bət] ['bʌŋkər] , [ben] ,

But	Bunker	,	Ben	,
但	掩体	,	本	,

但是邦克，本，

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd][tuː; tə][æsk][æt; ət][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pleɪsɪz] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [faʊnd]

Bunny	and	Sue	had	to	ask	at	a	number	of	places	before	they	found
兔子	和	起诉	有	到	问	在	一个	数字	的	地方	前	他们	成立

['eniwʌn] [huː] [hæd; həd] [siːn] [splæʃ] .

anyone	who	had	seen	Splash	.
任何人	WHO	有	已见	溅	.

邦妮和苏问了很多地方才找到见过斯普拉什的人。

" [jʊr; jər][dɔːg][lɔːst] ; [eɪ] ? " [ɪk'skleɪmd] ['mɪstər] . [blæk] , [huː] [lɪvd] [ə'baʊt][ə; eɪ][maɪl][frʌm; frəm]

"	Your	dog	lost	;	eh	?	"	exclaimed	Mr	.	Black	,	who	lived	about	a	mile	from
"	你的	狗	丢失的	;	嗯	?	"	惊呼	先生	.	黑色的	,	WHO	居住地	关于	一个	英里	从

['grænpɑː] ['braʊnz] [haʊs] .

Grandpa	Brown's	house	.
爷爷	布朗的	房子	.

“你的狗丢了，是吗？”住在离布朗爷爷家大约一英里远的布莱克先生惊呼道。

" [waɪ] , [jes] , [aɪ] [sɔː] [splæʃ] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] .

"	Why	,	yes	,	I	saw	Splash	this	morning	.
"	为什么	,	是的	,	我	锯	溅	这	早晨	.

“是的，我今天早上看了《美人鱼》。”

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [fiːldz] [bæk] [ʌv; əv][maɪ] [haʊs] .

He	was	running	over	the	fields	back	of	my	house	.
他	曾是	跑步	超过	这	字段	后退	的	我的	房子	.

他当时正在我家后面的田野里奔跑。

[aɪ] [kɔːld] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , ['θɪŋkɪŋ] [juː; jʊ] ['tʃɪldrən] [maɪt] [biː; bi][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ðeəz; ðəz]

I	called	to	him	,	thinking	you	children	might	be	with	him	,	and	there's
我	称为	到	他	,	思维	你	孩子们	可能	是	和	他	,	和	有

[æn; ən][oʊld][ræm] ,

an	old	ram	,
一个	老的	内存	,

我喊他，以为你们孩子们可能和他在一起，而且那里还有一只老公羊。

['oʊvər][ɪn][maɪ] [bæk] ['pæstʃər] , [ðæt] [aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə][get]['æftər][juː; jʊ] .

over	in	my	back	pasture	,	that	I	didn't	want	to	get	after	you	.
超过	在	我的	后退	牧场	,	那	我	没有	想	到	得到	后	你	.

在我后院的牧场里，我不想追着你跑。

" [bʌt; bət] [splæʃ] ['wʊdnt] [kʌm] [wen] [aɪ] [kɔːld] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

"	But	Splash	wouldn't	come	when	I	called	to	him	,
"	但	溅	不会	来	什么时候	我	称为	到	他	,

“但我叫Splash的时候，他却不来。”

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [sɔː] [juː; jʊ] [tuː] ['jʌŋstəz] [wəːnt, weənt][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [aɪ] ['dɪdnt] ['wɜːri] [ə'baʊt]

and	when	I	saw	you	two	youngsters	weren't	with	him	,	I	didn't	worry	about
和	什么时候	我	锯	你	二	年轻人	不是	和	他	,	我	没有	担心	关于

[ðə; ði]

the
这

当我看到你们两个孩子没有和他在一起时，我就不担心了。

[ræm] .
ram **.**
内存 .

内存。

[aɪ] [nuː] [splæʃ] [kʊd; kəd] [lʊk] [aʊt] [fɔːr; fər] [hɪm'self] . "
I **knew** **Splash** **could** **look** **out** **for** **himself** **.** **"**
我 知道 溅 可以 看 出去 为了 他自己 . "

我知道Splash能照顾好自己。

" [dɪd] [juː; jʊ] [siː] [hɪm; ɪm] [kʌm] [bæk] ? " [æskt] ['bʌŋkər] .
" **Did** **you** **see** **him** **come** **back** **?** **"** **asked** **Bunker** **.**
" 做过 你 看 他 来 后退 ? " 问 掩体 .

“你看到他回来了吗？”邦克问道。

" [noʊ] . [aɪ] ['dɪdnt] ['noʊtɪs] .
" **No** **.** **I** **didn't** **notice** **.**
" 不 . 我 没有 注意 .

“不，我没注意到。”

[aɪ] [wʌz; wəz] [tuː] ['bɪzi] . "
I **was** **too** **busy** **.** **"**
我 曾是 也 忙碌的 . "

我太忙了。

" [ðen] [wiːl] [goʊ] ['oʊvər] [ænd; ənd] [lʊk] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] , " [sed] [ben] .
" **Then** **we'll** **go** **over** **and** **look** **for** **him** **,** **"** **said** **Ben** **.**
" 然后 出色地 去 超过 和 看 为了 他 , " 说 本 .

“那我们就过去找他，”本说道。

" ['meɪbi] [ðə; ði] [oʊld] [ræm] [gɑːt] [hɪm; ɪm] ['æftər] [ɔːl] . "
" **Maybe** **the** **old** **ram** **got** **him** **after** **all** **.** **"**
" 或许 这 老的 内存 得到 他 后 全部 . "

“也许那只老公羊最终还是抓住了他。”

" [wel] , ['meɪbi] [hiː; hi] [dɪd] , " [sed] [ðə; ði] ['fɑːrmər] ,
" **Well** **,** **maybe** **he** **did** **,** **"** **said** **the** **farmer** **,**
" 出色地 , 或许 他 做过 , " 说 这 农民 ,

“嗯，也许他真的这么做了，”农夫说道。

" [bʌt; bət] [aɪ] [ges] [ə; eɪ] [dɔːg] [laɪk] [splæʃ] [kæn; kən] [rʌn] ['fæstər] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [ræm] .
" **but** **I** **guess** **a** **dog** **like** **Splash** **can** **run** **faster** **than** **a** **ram** **.**
" 但 我 猜测 一个 狗 喜欢 溅 能 跑步 快点 比 一个 内存 .

“但我猜像Splash这样的狗跑得比公羊快。”

['enihaʊ] [wiːl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [lʊk] . "
Anyhow **we'll** **have** **a** **look** **.** **"**
无论如何 出色地 有 一个 看 . "

总之，我们会看看的。

" [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] , ['bʌni] ? " [æskt] [suː] .
" **Are** **you** **going** **,** **Bunny** **?** **"** **asked** **Sue** **.**
" 是 你 去 , 兔子 ? " 问 起诉 .

“你要去吗，邦妮？”苏问道。

" [ʃʊr] . [ɑːnt] [juː; jʊ] ?
" **Sure** **.** **Aren't** **you** **?**
" 当然 . 不是 你 ?

“当然。难道不是吗？”

[dəunt] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [faɪnd] [splæʃ] ? "
Don't **you** **want** **to** **find** **Splash** **?** **"**
不 你 想 到 寻找 溅 ? "

你不想找到Splash吗?

" [jes] — [bʌt; bət] — [bʌt; bət][aɪ][dəunt][wɑ:nt][ə; eɪ][oʊld][ræm][tu:; tə] [hʊk] [ˌem 'i:][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hɔ:rnz] . "

"	**Yes**	**—**	**but**	**—**	**but**	**I**	**don't**	**want**	**a**	**old**	**ram**	**to**	**hook**	**me**	**with**	**his**	**horns**	**.**	"
"	是的	—	但	—	但	我	不	想	一个	老的	内存	到	钩	我	和	他的	角	.	"

“是啊——但是——但是我不想被一只老公羊的角钩住。”

" [aɪl] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ju:; jʊ] , [su:] , " [sed] ['fɑ:rmər] [blæk] .

"	**I'll**	**take**	**care**	**of**	**you**	**,**	**Sue**	**,**	**"**	**said**	**Farmer**	**Black**	**.**
"	患病的	拿	关心	的	你	,	起诉	,	"	说	农民	黑色的	.

“我会照顾你的，苏，”布莱克农夫说道。

" [aɪl] [teɪk] [ə; eɪ][bɪg] [stɪk] [wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] , [ænd; ənd][ðə; ði][ræm][ɪz][ə'freɪd][ʌv; əv] [ðæt] .

"	**I'll**	**take**	**a**	**big**	**stick**	**with**	**me**	**,**	**and**	**the**	**ram**	**is**	**afraid**	**of**	**that**	**.**
"	患病的	拿	一个	大的	戳	和	我	,	和	这	内存	是	害怕的	的	那	.

“我会带一根大棍子去，那只公羊很怕它。”

[wi:l] [faɪnd] [splæʃ] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] .

We'll	**find**	**Splash**	**for**	**you**	**.**
出色地	寻找	溅	为了	你	.

我们会帮你找到 Splash。

" [ðeɪ] [ɔ:l] [went] ['oʊvər][ðə; ði] [fi:ld] [wer] ['mɪstər] . [blæk] [hæd; həd] [si:n] [splæʃ] [trɔtɪŋ] ['ɜ:rli] [ðæt]

"	**They**	**all**	**went**	**over**	**the**	**field**	**where**	**Mr**	**.**	**Black**	**had**	**seen**	**Splash**	**trotting**	**early**	**that**
"	他们	全部	去	超过	这	场地	在哪里	先生	.	黑色的	有	已见	溅	小跑	早期的	那

['mɔ:rnɪŋ] .

morning	**.**
早晨	.

“他们都去了布莱克先生那天清晨看到斯普拉什小跑的那片田野。”

[ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði][ræm] , [hu:] , [æt; ət][fɜ:rst] , [si:md] [ə'baʊt] [tu:; tə] [rʌn] [tɔ:rd] [ðem; ðəm] .

They	**saw**	**the**	**ram**	**,**	**who**	**,**	**at**	**first**	**,**	**seemed**	**about**	**to**	**run**	**toward**	**them**	**.**
他们	锯	这	内存	,	WHO	,	在	第一的	,	似乎	关于	到	跑步	朝向	他们	.

他们看到了那只公羊，起初，它似乎要朝他们跑过来。

[bʌt; bət] [wen] ['mɪstər] . [blæk] [ʃʊk] [ðə; ði] [stɪk] [æt; ət][hɪm; ɪm][ðə; ði][ræm] [tɜ:rnd] [ə'weɪ] [ænd; ənd]

But	**when**	**Mr**	**.**	**Black**	**shook**	**the**	**stick**	**at**	**him**	**the**	**ram**	**turned**	**away**	**and**
但	什么时候	先生	.	黑色的	摇晃	这	戳	在	他	这	内存	转向	离开	和

['nɪbəld] [græs] .

nibbled	**grass**	**.**
轻咬	草	.

但当布莱克先生挥舞棍子时，公羊却转过身去啃草。

" [noʊ] [saɪn] [ʌv; əv] [splæʃ] [hɪr] , " [sed] [ðə; ði]['fɑ:rmər] ,

"	**No**	**sign**	**of**	**Splash**	**here**	**,**	"	**said**	**the**	**farmer**	**,**
"	不	符号	的	溅	这里	,	"	说	这	农民	,

“这里没有看到Splash的踪影，”农夫说道。

[æz; əz][hi:; hi] [stʊd] [ɑ:n][ðə; ði] [fens] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [fi:ld] .

as	**he**	**stood**	**on**	**the**	**fence**	**and**	**looked**	**across**	**the**	**field**	**.**
作为	他	站立	在	这	栅栏	和	看起来	穿过	这	场地	.

他站在栅栏上，眺望着田野对面。

" [ðen] ['hi:z] [dʒʌst] [lɔ:st] , " [sed] ['bʌni] .

"	**Then**	**he's**	**just**	**lost**	**,**	"	**said**	**Bunny**	**.**
"	然后	他是	只是	丢失的	,	"	说	兔子	.

“那他就迷路了，”邦尼说。

[hi:; hi][wʌz; wəz][glæd][ðə; ði][ræm][hæd; həd][nɑ:t][hɜ:rt][hɪz; ɪz][dɔ:g] .

He	**was**	**glad**	**the**	**ram**	**had**	**not**	**hurt**	**his**	**dog**	**.**
他	曾是	高兴的	这	内存	有	不是	伤害	他的	狗	.

他庆幸那只公羊没有伤到他的狗。

[bʌt; bət] [wer] [kʊd; kəd] [splæʃ] [biː; bi] ?
But **where** **could** **Splash** **be** **?**
但 在哪里 可以 溅 是 ?

但Splash会在哪里呢?

[ðeɪ] [went] [ɑːn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːrðər] , [ænd; ənd] [suː] [kɔːld] :
They **went** **on** **a** **little** **farther** **,** **and** **Sue** **called** **:**
他们 去 在 一个 小的 更远 , 和 起诉 称为 :

他们又往前走了一段路，苏喊道:

" [splæʃ] !
" **Splash** **!**
" 溅 !

“溅!

[splæʃ] !
Splash **!**
溅 !

溅!

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Where **are** **you** **?**
在哪里 是 你 ?

你在哪里?

" [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ænsər] .
" **But** **there** **was** **no** **answer** **.**
" 但 那里 曾是 不 回答 .

但没有得到回答。

[ðen] [ðeɪ] [went] [ɑːn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːrðər] , [ænd; ənd] ['bʌni] [kɔːld] :
Then **they** **went** **on** **a** **little** **farther** **,** **and** **Bunny** **called** **:**
然后 他们 去 在 一个 小的 更远 , 和 兔子 称为 :

然后他们又往前走了一段路，兔子喊道:

" [splæʃ] !
" **Splash** **!**
" 溅 !

“溅!

[hoʊ] , [splæʃ] !
Ho **,** **Splash** **!**
何 , 溅 !

嚯，哗啦!

" [hɑːrk] !
" **Hark** **!**
" 听着 !

听!

[wʌt] [wʌz; wəz] [ðæt] ?
What **was** **that** **?**
什么 曾是 那 ?

那是什么?

[ðeɪ] [ɔːl] ['lisnd] .
They **all** **listened** **.**
他们 全部 听着 .

他们都听了。

[frʌm; frəm] ['sʌmwer] , [ə; eɪ] [gʊd] [weɪ] [ɔːf] , [ðə; ði] [feɪnt] ['bɑːkiŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [dɔːg] [kʊd; kəd] [biː; bi]
From somewhere , a good way off , the faint barking of a dog could be
从 某处 , 一个 好的 方式 离开 , 这 头晕的 叫声 的 一个 狗 可以 是
[hɜːrd] .
heard .
听到 .

从很远的地方，隐约传来狗吠声。

" [ðer; ðər] [hiː; hi] [ɪz] ! " [kraɪd] ['bʌŋkər] [bluː] .
" There he is ! " cried Bunker Blue .
" 那里 他 是 ! " 哭 掩体 蓝色的 .

“他在那里！”蓝碉堡喊道。

" [ðæts] [splæʃ] ! "
" That's Splash ! "
" 那就是 溅 ! "

“那是水花四溅！”

" [oʊ] , [aɪm] [soʊ] [glæd] ! " [kraɪd] [suː] .
" Oh , I'm so glad ! " cried Sue .
" 哦 , 我是 所以 高兴的 ! " 哭 起诉 .

“哦，我太高兴了！”苏喊道。

" [bʌt; bət] [waɪ] ['dʌznt] [hiː; hi] [kʌm] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] ?
" But why doesn't he come to us ?
" 但 为什么 不 他 来 到 我们 ?

“但他为什么不来找我们呢？”

" ['bʌni] [æskt] .
" Bunny asked .
" 兔子 问 .

“兔子问道。”

" [splæʃ] ['ɔːlweɪz] [kʌmz] [wen] [juː; jʊ] [kɔːl] [hɪm; ɪm] .
" Splash always comes when you call him .
" 溅 总是 来 什么时候 你 称呼 他 .

“只要你呼唤他，Splash 就会出现。”

[waɪ] ['dʌznt] [hiː; hi] [kʌm] ?
Why doesn't he come ?
为什么 不 他 来 ?

他为什么不来?

" [noʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] ['ænsər] [ðɪs] .
" No one could answer this .
" 不 一 可以 回答 这 .

没有人能回答这个问题。

[ðeɪ] ['lisnd] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .
They listened and waited .
他们 听着 和 等待 .

他们倾听并等待。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] [dɔːg] ['bɑːkiŋ] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [saʊnd] [wʌz; wəz] [æz; əz] [fɑːr] [ɔːf] [æz; əz] ['evər] .
They could hear the dog barking , but the sound was as far off as ever .
他们 可以 听到 这 狗 叫声 , 但 这 声音 曾是 作为 远的 离开 作为 曾经 .

他们能听到狗叫声，但声音仍然像以前一样遥远。

" ['meɪbi] [hiː; hi] [kɑːnt] [kʌm] , " [sed] [ben] .
" Maybe he can't come , " said Ben .
" 或许 他 不能 来 , " 说 本 .

“他可能来不了，”本说。

" ['meɪbi] ['hiːz] [kɔːt] , [ɔːr][hɜːrt] , [ænd; ənd] [kɑːnt] [wɔːk] .

"	Maybe	he's	caught	,	or	hurt	,	and	can't	walk	.
"	或许	他是	捕捉	,	或者	伤害	,	和	不能	走	.

“也许他被抓住了，或者受伤了，走不了路。”

[wiːl] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][hɪm; ɪm] . "

We'll	have	to	go	to	him	.	"
出色地	有	到	去	到	他	.	"

我们得去找他。

" [aɪ] [ges] [ðæts] [raɪt] , " [sed] ['fɑːrmər] [blæk] .

"	I	guess	that's	right	,	"	said	Farmer	Black	.
"	我	猜测	那就是	正确的	,	"	说	农民	黑色的	.

“我想是对的，”布莱克农夫说道。

" [wiːl] [faɪnd] [ðæt] [dɔːg][ʌv; əv] [jɔːrz] ['æftər][ɔːl] .

"	We'll	find	that	dog	of	yours	after	all	.
"	出色地	寻找	那	狗	的	你的	后	全部	.

“我们最终会找到你的那条狗的。”

" [ðeɪ] ['lisnd] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [tel] [wer] [ðə; ði] ['bɑːkiŋ] [keɪm] [frʌm; frəm] ,

"	They	listened	in	order	to	tell	where	the	barking	came	from	,
"	他们	听着	在	命令	到	告诉	在哪里	这	叫声	来了	从	,

他们侧耳倾听，以便判断狗吠声是从哪里传来的。

[ænd; ənd] [ðen] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [tɔːrd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [groʊv] [ʌv; əv] [triːz] .

and	then	started	off	toward	a	little	grove	of	trees	.
和	然后	开始	离开	朝向	一个	小的	树林	的	树木	.

然后朝着一小片树林走去。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] [splæʃ] [wʌz; wəz][ðer; ðər] .

It	seemed	that	Splash	was	there	.
它	似乎	那	溅	曾是	那里	.

Splash 似乎就在那里。

[ænd; ənd] , [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] ['nɪrər] [ðə; ði] ['bɑːkiŋ] ['saʊndɪd] [mɔːr] ['pleɪnli] .

And	,	as	they	came	nearer	the	barking	sounded	more	plainly	.
和	,	作为	他们	来了	更近	这	叫声	听起来	更多的	显然	.

随着他们走近，狗吠声也越来越清晰。

" [oʊ] , [splæʃ] !

"	Oh	,	Splash	!
"	哦	,	溅	!

“哦，哗啦！

[splæʃ] ! " [kraɪd] [suː] .

Splash	!	"	cried	Sue	.
溅	!	"	哭	起诉	.

“哗啦！”苏喊道。

[ðə; ði][dɔːg] [bɑːrkt] [ænd; ənd] [hwaɪnd] [naʊ] .

The	dog	barked	and	whined	now	.
这	狗	吠叫	和	抱怨	现在	.

狗开始吠叫和呜咽。

" ['hiːz] [hɜːrt] ! " [sed] ['bʌŋkər] [bluː] .

"	He's	hurt	!	"	said	Bunker	Blue	.
"	他是	伤害	!	"	说	掩体	蓝色的	.

“他受伤了！”邦克·布鲁说道。

" [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ][træp] !

"	He	must	be	caught	in	a	trap	!
"	他	必须	是	捕捉	在	一个	陷阱	!

他一定是中了圈套！

" [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðer; ðər] [ðeɪ] [faʊnd] [pʊr] [splæʃ] .

"	And	it	was	there	they	found	poor	Splash	.
"	和	它	曾是	那里	他们	成立	贫穷的	溅	.

“他们在那里发现了可怜的Splash。”

[hiː; hi][hæd; həd] [stept] [wɪð; wɪθ][wʌn] [pɔː] [ˈɪntuː][ə; eɪ][træp] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˈhɪd(ə)n] [ˈʌndər] [ðə; ði] [liːvz]

He	had	stepped	with	one	paw	into	a	trap	that	was	hidden	under	the	leaves
他	有	步	和	一	爪子	进入	一个	陷阱	那	曾是	隐	在下面	这	树叶

,

,

,

他一只爪子踩进了藏在树叶下的陷阱里。

[ænd; ənd][ðer; ðər][hiː; hi][wʌz; wəz] , [held] [fæst] .

and	there	he	was	,	held	fast	.
和	那里	他	曾是	,	握住	快速地	.

他被牢牢地抓住了。

[fɔːr; fər][ðə; ði][træp] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [strɪŋ] [sprɪŋ] [wʌn] ,

For	the	trap	,	which	was	a	string	spring	one	,
为了	这	陷阱	,	哪个	曾是	一个	细绳	春天	一	,

至于那个陷阱，它是一种弹簧式陷阱，

[wʌz; wəz] [ˈfɑːsənd] [baɪ][ə; eɪ] [tʃeɪn] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈhevi] [lɔːg] .

was	fastened	by	a	chain	to	a	heavy	log	.
曾是	系紧	经过	一个	链	到	一个	重的	日志	.

用铁链拴在一根粗大的原木上。

[ænd; ənd][æz; əz] [splæʃ] [kʊd; kəd][nɑːt] [pʊl] [ðə; ði][lɔːg][ænd; ənd][træp] [tuː] ,

And	as	Splash	could	not	pull	the	log	and	trap	too	,
和	作为	溅	可以	不是	拉	这	日志	和	陷阱	也	,

由于 Splash 无法拉动原木和陷阱，

[hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][tuː; tə] [steɪ] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːt] .

he	had	had	to	stay	where	he	was	caught	.
他	有	有	到	停留	在哪里	他	曾是	捕捉	.

他被抓获后就不得不待在原地。

" [oʊ] , [juː; jʊ] [pʊr] , [dɪr] [splæʃ] ! " [kraɪd] [suː] , [ˈpʊtɪŋ] [hɜːr; hər][ɑːrmz] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈdɔgz] [nek] .

"	Oh	,	you	poor	,	dear	Splash	!	"	cried	Sue	,	putting	her	arms	around	the	dog's	neck	.
"	哦	,	你	贫穷的	,	亲爱的	溅	!	"	哭	起诉	,	推杆	她	武器	大约	这	狗的	脖子	.

“哦，可怜的Splash！”苏喊道，同时搂住了狗狗的脖子。

[splæʃ] [likt] [hɜːr; hər] [feɪs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [red] [tʌŋ] ,

Splash	licked	her	face	with	his	red	tongue	,
溅	舔过	她	脸	和	他的	红色的	舌头	,

Splash用他鲜红的舌头舔了舔她的脸，

[ænd; ənd] [hwaɪnd] .

and	whined	.
和	抱怨	.

然后开始抱怨。

[ˈbʌni] , [tuː] , [pʊt] [hɪz; ɪz][ɑːrmz] [əˈraʊnd] [hɪz; ɪz] [pet] .

Bunny	,	too	,	put	his	arms	around	his	pet	.
兔子	,	也	,	放	他的	武器	大约	他的	宠物	.

兔子也搂住了他的宠物。

" [sʌm; səm] [bɔɪ] [mʌst; məst][hæv; həv][set] [ðæt] [træp] [hɪr] [tuː; tə] [kætʃ] [mʌsk] [ræts] , " [sed] ['fɑːrmər] [blæk] .

"	Some	boy	must	have	set	that	trap	here	to	catch	musk	rats	,	"	said	Farmer	Black	.
"	一些	男生	必须	有	放	那	陷阱	这里	到	抓住	麝香	老鼠	,	"	说	农民	黑色的	.

“肯定是哪个男孩在这里设了陷阱来抓麝鼠，”布莱克农夫说道。

" [aɪv] [toʊld] - [ɪm] [nɑːt][tuː; tə] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wəʊnt][maɪnd] .

"	I've	told	'	em	not	to	,	but	they	won't	mind	.
"	我已经	讲述	-	呃	不是	到	,	但	他们	惯于	头脑	.

“我已经告诉他们不要这样做，但他们不会介意的。”

[let] [ˌem ˈiː] [siː] [naʊ] [ɪf] [aɪ] [kɑːnt] [set] [splæʃ] [luːs] .

Let	me	see	now	if	I	can't	set	Splash	loose	.
让	我	看	现在	如果	我	不能	放	溅	松动的	.

现在让我看看能不能把 Splash 放出来。

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [suːn] [dʌn] .

"	This	was	soon	done	.
"	这	曾是	很快	完毕	.

这件事很快就完成了。

[ðə; ði][træp][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [wʌn] , [wɪð; wɪθ] [tiːθ] , [æz; əz][sʌm; səm][ɑːr; ər] [meɪd] ,

The	trap	was	not	a	sharp	one	,	with	teeth	,	as	some	are	made	,
这	陷阱	曾是	不是	一个	锋利的	一	,	和	牙齿	,	作为	一些	是	制成	,

这个陷阱并不像有些陷阱那样锋利，带有利齿。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɔgz] [pɔːz] [wʌz; wəz] [pɪntʃt] [ænd; ənd] [bruːzd] , [noʊ] [boʊnz] [wɜːr; wər]['broʊkən] ,

and	though	one	of	the	dog's	paws	was	pinched	and	bruised	,	no	bones	were	broken	,
和	尽管	一	的	这	狗的	爪子	曾是	捏	和	瘀伤	,	不	骨头	是	破碎的	,

虽然狗狗的一只爪子被夹伤擦伤，但没有骨折。

[nɔːr][wʌz; wəz][ðə; ði] [skɪn] [kʌt] .

nor	was	the	skin	cut	.
也不	曾是	这	皮肤	切	.

皮肤也没有被割伤。

[bʌt; bət] [pʊr] [splæʃ] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [leɪm] , [ænd; ənd][kʊd; kəd]['oʊnli] [wɔːk] [ɑːn] [θriː] [legz] .

But	poor	Splash	was	quite	lame	,	and	could	only	walk	on	three	legs	.
但	贫穷的	溅	曾是	相当	瘸	,	和	可以	仅有的	走	在	三	腿	.

但可怜的Splash腿脚很不便，只能用三条腿走路。

" [splæʃ] , [wʌt] [meɪd] [juː; jʊ] [rʌn] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [hoʊm] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	Splash	,	what	made	you	run	away	from	home	?	"	asked	Bunny	.
"	溅	,	什么	制成	你	跑步	离开	从	家	?	"	问	兔子	.

“Splash，是什么让你离家出走呢？” Bunny问道。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði][dɔːg][kʊd; kəd][nɑːt] ['ænsər] .

Of	course	the	dog	could	not	answer	.
的	课程	这	狗	可以	不是	回答	.

当然，狗不可能回答。

[bʌt; bət][hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [faʊnd] [sʌm; səm] ['ʌðər] [dɔːg][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] ,

But	he	may	have	found	some	other	dog	to	play	with	,
但	他	可能	有	成立	一些	其他	狗	到	玩	和	,

但他可能找到了其他狗狗一起玩耍。

[ænd; ənd] [rʌn] [ɔːf] [tuː; tə] [hæv; həv] [sʌm; səm] [fʌn] .

and	run	off	to	have	some	fun	.
和	跑步	离开	到	有	一些	乐趣	.

然后跑去玩乐。

[ðen] [hiː; hi] [hæd; həd] [stept] ['ɪntuː] [ðə; ði] [træp] ,

Then	he	had	stepped	into	the	trap	,
然后	他	有	步	进入	这	陷阱	,

然后他就落入了陷阱。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [held] [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [frendz] [keɪm] [tuː; tə] [faɪnd] [hɪm; ɪm] .

and	there	he	was	held	until	his	little	friends	came	to	find	him	.
和	那里	他	曾是	握住	直到	他的	小的	朋友们	来了	到	寻找	他	.

他被关在那里，直到他的小伙伴们来找他。

" [ænd; ənd] [its] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [juː; jʊ] [lʊkt] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] , " [sed] ['bʌŋkər] [bluː] ,

"	And	it's	a	good	thing	you	looked	for	him	,	"	said	Bunker	Blue	,
"	和	它是	一个	好的	事物	你	看起来	为了	他	,	"	说	掩体	蓝色的	,

“幸好你找到了他，”邦克·布鲁说道。

" [ɔːr] [hiː; hi] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [aʊt] [hɪr] [ɔːl] [naɪt] , [kɔːt] [ɪn] [ðə; ði] [træp] . "

"	or	he	might	have	been	out	here	all	night	,	caught	in	the	trap	.	"
"	或者	他	可能	有	到过	出去	这里	全部	夜晚	,	捕捉	在	这	陷阱	.	"

“或者他可能整晚都待在这里，落入了陷阱。”

" [pʊr] [splæʃ] ! " [sed] [suː] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [hʌgɪd] [hɪm; ɪm] ['gen] .

"	Poor	Splash	!	"	said	Sue	,	as	she	hugged	him	again	.
"	贫穷的	溅	!	"	说	起诉	,	作为	她	拥抱	他	再次	.

“可怜的小飞溅！”苏一边说着，一边又抱住了他。

[æz; əz] [splæʃ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [wɔːk] [ə'lɔːŋ] ['veri] [wel] ,

As	Splash	could	not	walk	along	very	well	,
作为	溅	可以	不是	走	沿着	非常	出色地	,

由于 Splash 走路不太方便，

[ɑːn] [θriː] [legz] , ['mɪstər] . [blæk] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [hɪtʃ] [ʌp] [ə; eɪ] ['wægən] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [dɔːg] ,

on	three	legs	,	Mr	.	Black	said	he	would	hitch	up	a	wagon	and	take	the	dog	,
在	三	腿	,	先生	.	黑色的	说	他	会	拴住	向上	一个	车皮	和	拿	这	狗	,

布莱克先生用三条腿走路，说他会套上一辆马车把狗带走。

[ænd; ənd] ['evriwʌn] [els] , [tuː; tə] ['græn,pɑːz] [pleɪs] .

and	everyone	else	,	to	grandpa's	place	.
和	每个人	别的	,	到	爷爷的	地方	.

其他人则去了爷爷家。

[ænd; ənd] , [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['leɪtər] , [ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] .

And	,	a	little	later	,	this	was	done	.
和	,	一个	小的	之后	,	这	曾是	完毕	.

不久之后，这件事就完成了。

['grænpɑː] [braʊn] [pʊt] [sʌm; səm] ['lɪnəmənt] [ɑːn] [ðə; ði] [sɔːr] [leg] , [ænd; ənd] [baʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ɪn] [sɔːft] [klɔːðz] .

Grandpa	Brown	put	some	liniment	on	the	sore	leg	,	and	bound	it	up	in	soft	cloths	.
爷爷	棕色的	放	一些	擦剂	在	这	疮	腿	,	和	边界	它	向上	在	柔软的	布料	.

布朗爷爷在受伤的腿上涂了些药膏，然后用软布包扎起来。

[ðen] [splæʃ] [went] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

Then	Splash	went	to	sleep	in	the	kitchen	.
然后	溅	去	到	睡觉	在	这	厨房	.

然后，Splash 就去厨房睡觉了。

" [oʊ] , [aɪm][soʊ][glæd][hiː; hi] ['iznt] [lɔːst] ! " [said] [suː] ,
" Oh , I'm so glad he isn't lost ! " sighed Sue ,
" 哦 , 我是 所以 高兴的 他 不是 丢失的 ! " 叹了口气 起诉 ,

“哦，我真庆幸他没有迷路！”苏叹了口气。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][ænd; ənd] ['bʌni] [went] [tuː; tə][bed] [ðæt] [naɪt] .
as she and Bunny went to bed that night .
作为 她 和 兔子 去 到 床 那 夜晚 .

那天晚上，她和邦妮一起上床睡觉。

" [soʊ][ˌeɪ 'em][aɪ] , " ['ekəud] [hɜːr; hər] ['brʌðər] .
" So am I , " echoed her brother .
" 所以 是 我 , " 回声 她 兄弟 .

“我也是，”她哥哥附和道。

[fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [splæʃ] [hæd; həd][tuː; tə][goʊ][ə'baʊt][ɑːn] [θriː] [legz] , ['hoʊldɪŋ][ðə; ði] [leɪm] [wʌn] ,
For several days Splash had to go about on three legs , holding the lame one ,
为了 一些 天 溅 有 到 去 关于 在 三 腿 , 保持 这 瘸 一 ,

有好几天，Splash只能用三条腿走路，还得搀扶着跛脚的那条腿。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [klɔːθ] [ɑːn] , [ʌp][ɪn][ðə; ði] [er] .
with the cloth on , up in the air .
和 这 布 在 , 向上 在 这 空气 .

披着布，举到空中。

[ðen] [ðə; ði][peɪn][ænd; ənd] [bruːz] [ʌv; əv][ðə; ði][træp] [pæst] [ə'weɪ] ,
Then the pain and bruise of the trap passed away ,
然后 这 疼痛 和 挫伤 的 这 陷阱 通过了 离开 ,

然后，陷阱带来的疼痛和瘀伤就消失了。

[ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][rʌn] [ə'raʊnd][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] , [ɑːn] [fɔːr] [legz] , [ðoʊ] [hiː; hi]
and he could run around the same as before , on four legs , though he
和 他 可以 跑步 大约 这 相同的 作为 前 , 在 四 腿 , 尽管 他
[limpt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .
limped a little .
跛行 一个 小的 .

他仍然可以像以前一样用四条腿跑来跑去，虽然走路有点跛。

[suːn] [hiː; hi][wʌz; wəz]['oʊvər] [ðæt] , [ænd; ənd][æz; əz] [wel] [æz; əz]['evər] .
Soon he was over that , and as well as ever .
很快 他 曾是 超过 那 , 和 作为 出色地 作为 曾经 .

很快他就走出了那段阴影，而且状态一如既往地好。

" [ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst] [kiːp] [aʊt][ʌv; əv][træps] , " [sed] ['bʌni] , ['ʃeɪkɪŋ] [ə; eɪ]['fɪŋgər][æt; ət][hɪz; ɪz]
" And you must keep out of traps , " said Bunny , shaking a finger at his
" 和 你 必须 保持 出去 的 陷阱 , " 说 兔子 , 摇晃 一个 手指 在 他的
[pet] .
pet .
宠物 .

“你一定要小心别落入陷阱，”邦尼一边说着，一边朝他的宠物摇了摇手指。

" [baʊ; boʊ] - [waʊ] ! " [bɑːrkt] [splæʃ] , [ænd; ənd][aɪ] [ges] [ðæt] [hiː; hi] [ment] [hiː; hi] [wʊd] .
" Bow - wow ! " barked Splash , and I guess that he meant he would .
" 弓 - 哇 ! " 吠叫 溅 , 和 我 猜测 那 他 意思是 他 会 .

“汪汪！”Splash 叫了一声，我想他的意思是他会这么做。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə'baʊt][ə; eɪ] [wiːk] ['æftər] [ðɪs] [ðæt] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] [sɔː]
It was about a week after this that Bunny Brown and his sister Sue saw
它 曾是 关于 一个 星期 后 这 那 兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 锯
['bʌŋkər] [bluː] [ænd; ənd][ben] [hɔːl] [aʊt][ɪn][ə; eɪ] [fiːld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪg][paɪl][ʌv; əv] [waɪt] [klɔːθ] .
Bunker Blue and Ben Hall out in a field with a big pile of white cloth .
掩体 蓝色的 和 本 大厅 出去 在 一个 场地 和 一个 大的 桩 的 白色的 布 .

大约一周后，邦尼·布朗和他的妹妹苏在田野里看到了邦克·布鲁和本·霍尔，他们面前有一大堆白布。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马(Bunny Brown and His Sister Sue Playing)

" [oʊ] , ['meɪbi] [ðeə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə][send] [ʌp][ə; eɪ] [bə'luːn] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] ,
" Oh , maybe they're going to send up a balloon ! " exclaimed Bunny ,
" 哦 , 或许 它们是 去 到 发送 向上 一个 气球 ! " 惊呼 兔子 ,

“哦，也许他们要放飞气球呢！”邦尼惊呼道。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd][wʌns] [siːn] [ðɪs] [dʌn] [æt; ət][ə; eɪ][pɑːrk] .
for he had once seen this done at a park .
为了 他 有 一次 已见 这 完毕 在 一个 公园 .

因为他曾在公园里见过这种事。

" [lets] [goʊ] [wɑːtʃ] ! " [kraɪd] [suː] .
" Let's go watch ! " cried Sue .
" 我们来吧 去 手表 ! " 哭 起诉 .

“我们去看吧！”苏喊道。

[ðeɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [tuː] [bɪg] [bɔɪz] ['stretʃɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [waɪt] [klɔːθ] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['fɑːsənd]
They found the two big boys stretching out the white cloth , to which was fastened
他们 成立 这 二 大的 男孩们 伸展 出去 这 白色的 布 , 到 哪个 曾是 系紧
['meni] [roʊps] .
many ropes .
许多 绳索 .

他们发现两个大男孩正在展开一块白布，白布上系着许多绳子。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [bə'luːn] ? " [æskt] ['bʌni] .
" Is it a balloon ? " asked Bunny .
" 是 它 一个 气球 ? " 问 兔子 .

“这是气球吗？”兔子问道。

" [noʊ] , " ['ænsər] ['bʌŋkər] .
" No , " answered Bunker .
" 不 , " 回答 掩体 .

“不，”邦克回答道。

" [its] [ə; eɪ] [tent] . "
" It's a tent . "
" 它是 一个 帐篷 . "

“那是个帐篷。”

" [ə; eɪ] [tent] !
" A tent !
" 一个 帐篷 !

“一个帐篷！”

[wʌt] [ə; eɪ][bɪg][wʌn] ! "
What a big one ! "
什么 一个 大的 一 ! "

真是个大家伙！

" [its] [ðə; ði]['ɑːrmi] [tent] [jʊr; jər] ['grænfɑːðər] [juːst] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn] [wen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][kæmp] .
" It's the army tent your grandfather used to sleep in when he went to camp .
" 它是 这 军队 帐篷 你的 祖父 用过的 到 睡觉 在 什么时候 他 去 到 营 .

“这是你爷爷以前去军营时睡的军用帐篷。”

[hiː; hi] [let] [ˌjuː 'es] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

He	let	us	take	it	.
他	让	我们	拿	它	.

他让我们拿走了。

[wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ænd; ənd] [siː] [haʊ] ['meni] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hoʊld] . "

We're	going	to	put	it	up	and	see	how	many	it	will	hold	.	"
是	去	到	放	它	向上	和	看	如何	许多	它	将要	抓住	.	"

我们打算把它竖起来，看看能装下多少人。

" [wʌt] [fɔːr; fər] ?

"	What	for	?
"	什么	为了	?

“做什么的?

" ['bʌni] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .

"	Bunny	wanted	to	know	.
"	兔子	通缉	到	知道	.

兔子想知道。

" [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] ['kæmpɪŋ] ?

"	Are	you	going	camping	?
"	是	你	去	野营	?

你们要去露营吗?

[kæn; kən] [suː] [ænd; ənd] [aɪ] [kʌm] ? "

Can	Sue	and	I	come	?	"
能	起诉	和	我	来	?	"

苏和我可以一起来吗?

" [noʊ] , [wɪə(r)] [nɑːt] ['goʊɪŋ] ['kæmpɪŋ] , " ['ænsər] [ben] .

"	No	,	we're	not	going	camping	,	"	answered	Ben	.
"	不	,	是	不是	去	野营	,	"	回答	本	.

“不，我们不去露营，”本回答道。

" [bʌt; bət] [wiː; wi] [wɑːnt] [ðɪs] [tent] , [ænd; ənd] [pər'hæps] [ə'nʌðər] [wʌn] , [bɪgə(r)] ,

"	But	we	want	this	tent	,	and	perhaps	another	one	,	bigger	,
"	但	我们	想	这	帐篷	,	和	也许	其他	一	,	大	,

“但我们想要这个帐篷，或许还需要另一个更大的帐篷，

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] . "

for	the	circus	we	are	going	to	give	.	"
为了	这	马戏团	我们	是	去	到	给	.	"

为了我们即将奉献的马戏表演。

" [oʊ] , [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['sɜːrkəs] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	Oh	,	are	you	going	to	have	a	circus	?	"	asked	Bunny	.
"	哦	,	是	你	去	到	有	一个	马戏团	?	"	问	兔子	.

“哦，你们要办马戏团吗？”邦尼问道。

" [wel] , [wiː; wi] [bɪg] [bɔɪz] [ɑːr; ər] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['bʌŋkər] .

"	Well	,	we	big	boys	are	thinking	of	it	,	"	said	Bunker	.
"	出色地	,	我们	大的	男孩们	是	思维	的	它	,	"	说	掩体	.

“嗯，我们这些大男人正在考虑这件事，”邦克说。

" [juː; jʊ] [jʌŋ] [wʌnz] [geɪv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] [wʌn] , [ðæt] [wiː; wi] [wɑːnt] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [wiː; wi] [kɑːnt] [kʌm]

"	You	young	ones	gave	such	a	good	one	,	that	we	want	to	see	if	we	can't	come
"	你	年轻的	一个	给予	这样的	一个	好的	一	,	那	我们	想	到	看	如果	我们	不能	来

“你们这些年轻人表现得太好了，我们想看看我们能不能来。”

[ʌp] [tuː; tə] [juː; jʊ] .

up	to	you	.
向上	到	你	.

由你决定。

[ðæts] [waɪ] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [ʌp] [ðɪs] [tent] . "
That's why we're going to put up this tent . "
那就是 为什么 是 去 到 放 向上 这 帐篷 . "

这就是我们打算搭起这个帐篷的原因。

" [wiːl] [help] , " [sed] ['bʌni] .
" We'll help , " said Bunny .
" 出色地 帮助 , " 说 兔子 .

“我们会帮忙的，”邦尼说。

[ðen] [hiː; hi] [ænd; ənd] [suː] [bɪ'gæn] ['pʊlɪŋ] [ɑːn] [roʊps] [ænd; ənd] ['hɔːlɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv] [ðə; ði]
Then he and Sue began pulling on ropes and hauling on the ends of the
然后 他 和 起诉 开始 拉 在 绳索 和 运输 在 这 结束 的 这
[waɪt] ['kænvəs] ,
white canvas ,
白色的 帆布 ,

然后他和苏开始拉绳子，拽着白色帆布的两端。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tent] [wʌz; wəz] [meɪd] .
of which the tent was made .
的 哪个 这 帐篷 曾是 制成 .

帐篷就是用其中的材料制成的。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [θɔːt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['helpɪŋ] ,
The children thought they were helping ,
这 孩子们 想法 他们 是 帮助 ,

孩子们以为自己在帮忙。

[bʌt; bət] [aɪ] [ges] ['bʌŋkər] [ænd; ənd] [ben] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [dʌn] ['betər] [ɪf] [left] [ə'loʊn] .
but I guess Bunker and Ben could have done better if left alone .
但 我 猜测 掩体 和 本 可以 有 完毕 更好的 如果 左边 独自的 .

但我认为，如果让邦克和本自由发展，他们或许能做得更好。

[stɪl] [ðeɪ] [laɪkt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] [dɪd] [nɑːt] [wɑːnt] [tuː; tə] [send] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .
Still they liked the children , and did not want to send them away .
仍然 他们 喜欢 这 孩子们 , 和 做过 不是 想 到 发送 他们 离开 .

他们仍然很喜欢这些孩子，不想把他们送走。

[bʌt; bət] ['bʌni] , [huː] [hæd; həd] [gɔːn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [suː] , [suːn] [gruː] ['taɪərd] [ʌv; əv] ['pʊlɪŋ] [ɑːn]
But Bunny , who had gone away from Sue , soon grew tired of pulling on
但 兔子 , WHO 有 已消失 离开 从 起诉 , 很快 生长 疲劳的 的 拉 在
[ðə; ði] ['hevi] [roʊps] .
the heavy ropes .
这 重的 绳索 .

但是离开苏的邦尼很快就厌倦了拉动沉重的绳索。

" [aɪ] [ges] [aɪl] [kʌm] [bæk] [wen] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðə; ði] [tent] [ʌp] , " [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['feloʊ] .
" I guess I'll come back when you have the tent up , " said the little fellow .
" 我 猜测 患病的 来 后退 什么时候 你 有 这 帐篷 向上 , " 说 这 小的 同伴 .

“我想等你把帐篷搭好之后我再来，”小家伙说。

" [kʌm] [ɑːn] , [suː] , " [ænd; ənd] [hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] .
" Come on , Sue , " and he looked around for his sister .
" 来 在 , 起诉 , " 和 他 看起来 大约 为了 他的 姐姐 .

“走吧，苏，”他四处寻找他的妹妹。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ɪn] [saɪt] .
But she was not in sight .
但 她 曾是 不是 在 视线 .

但她却不见踪影。

" [suː] ! [suː] ! " [kɔːld] ['bʌni] .
" Sue ! Sue ! " called Bunny .
" 起诉 ! 起诉 ! " 称为 兔子 .

“苏！苏！”邦尼喊道。

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "
" Where are you ? "
" 在哪里 是 你 ? "

“你在哪里？ ”

" ['meɪbi] [ʃiːz] [gɔːn] [hoʊm] , " [sed] [ben] .
" Maybe she's gone home , " said Ben .
" 或许 她是 已消失 家 , " 说 本 .

“也许她回家了，”本说。

" [noʊ] , [ʃiː; ʃi] ['wʊdnt] [goʊ] [wɪ'ðaʊt] [ˌem 'iː] , " ['bʌni] [dɪ'klerd] .
" No , she wouldn't go without me , " Bunny declared .
" 不 , 她 不会 去 没有 我 , " 兔子 声明 .

“不，她不会丢下我独自前往的，”邦妮说道。

" [oʊ] , ['meɪbi] [ʃiːz] [lɔːst] ; [ɔːr] [kɔːt] [ɪn][ə; eɪ][træp] , [dʒʌst] [laɪk] [splæʃ] [wʌz; wəz] !
" Oh , maybe she's lost ; or caught in a trap , just like Splash was !
" 哦 , 或许 她是 丢失的 ; 或者 捕捉 在 一个 陷阱 , 只是 喜欢 溅 曾是 !

“哦，也许她迷路了；或者像Splash一样，落入了陷阱！”

" [ænd; ənd] ['bʌni] [bɪ'gæn][tuː; tə][kraɪ] .
" and Bunny began to cry .
" 和 兔子 开始 到 哭 .

于是，邦尼开始哭了起来。

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]
CHAPTER XVII
章 十七

第十七章

['bʌni] [ænd; ənd][ðə; ði] [bə'luːnz]
BUNNY AND THE BALLOONS
兔子 和 这 气球

兔子和气球

['bʌŋkər] [bluː] , [ben] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][lɑːrdʒ] [bɔɪz] [frʌm; frəm] [ˌnɪr'baɪ] ['fɑːrmz] ,
Bunker Blue , Ben , and some of the large boys from nearby farms ,
掩体 蓝色的 , 本 , 和 一些 的 这 大的 男孩们 从 附近 农场 ,

Bunker Blue、Ben，以及附近农场的一些大男孩，

[huː] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [kʌm] ['oʊvər][ænd; ənd] [help] [pʊt] [ʌp] [ðə; ði][bɪg] [tent] ,
who had been invited to come over and help put up the big tent ,
WHO 有 到过 受邀 到 来 超过 和 帮助 放 向上 这 大的 帐篷 ,

他们受邀过来帮忙搭建大帐篷，

[stɑːpt] ['pʊlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [roʊps] , [ɔːr] ['draɪvɪŋ] [ɪn] [steɪks] , [ænd; ənd] ['gæðərd] [ə'raʊnd] ['bʌni]
stopped pulling on the ropes , or driving in stakes , and gathered around Bunny
停止 拉 在 这 绳索 , 或者 驾驶 在 赌注 , 和 聚集 大约 兔子
[braʊn] .
Brown .
棕色的 .

停止拉绳子或打桩，围拢到邦尼·布朗身边。

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? " [æskt] [wʌn] [bɪg] [bɔɪ] , [huː] [hæd; həd][ə; eɪ] [snʌb] [noʊz] .
" What's the matter ? " asked one big boy , who had a snub nose .
" 是什么 这 事情 ? " 问 一 大的 男生 , WHO 有 一个 冷落 鼻子 .

“怎么了？”一个鼻子有点塌陷的大男孩问道。

" [maɪ] — [maɪ]['lɪt(ə)l]['sɪstər][ɪz][lɔːst] , " ['bʌni] [ɪk'spleɪnd] , [hæf] ['kraɪɪŋ] .

"	My	—	my	little	sister	is	lost	,	"	Bunny	explained	,	half	crying	.
"	我的	—	我的	小的	姐姐	是	丢失的	,	"	兔子	解释	,	一半	哭泣	.

“我的……我的妹妹迷路了，”邦妮哭着解释道。

" [huː] [ɪz][jʊr; jər]['sɪstər] ?

"	Who	is	your	sister	?
"	WHO	是	你的	姐姐	?

“你姐姐是谁？”

" [ðə; ði][bɪg] [bɔɪ] [æskt] .

"	the	big	boy	asked	.
"	这	大的	男生	问	.

“大男孩问道。”

[hiː; hi] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ][fɑːrm][ə; eɪ] [gʊd] [weɪ] [ɔːf] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [ʌv; əv][ə; eɪ]

He	came	from	a	farm	a	good	way	off	,	and	was	somewhat	of	a
他	来了	从	一个	农场	一个	好的	方式	离开	,	和	曾是	有些	的	一个

['streɪndʒər] .

stranger	.
陌生人	.

他来自很远的一个农场，对这里来说有点像个陌生人。

" [ʃiːz] [suː] — [ðæts] [maɪ]['sɪstər] , " ['bʌni] [ɪk'spleɪnd] .

"	She's	Sue	—	that's	my	sister	,	"	Bunny	explained	.
"	她是	起诉	—	那就是	我的	姐姐	,	"	兔子	解释	.

“她是苏——那是我妹妹，”邦妮解释道。

" [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [hɪr] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ə'goʊ] , [bʌt; bət] [naʊ] [ʃiːz] [lɔːst] ! "

"	She	was	here	a	little	while	ago	,	but	now	she's	lost	!	"
"	她	曾是	这里	一个	小的	尽管	前	,	但	现在	她是	丢失的	!	"

“她刚才还在这里，但现在迷路了！”

" [ðɪs] [ɪz] ['bʌni] [braʊn] , " [ɪk'spleɪnd] ['bʌŋkər] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] .

"	This	is	Bunny	Brown	,	"	explained	Bunker	to	the	other	boys	.
"	这	是	兔子	棕色的	,	"	解释	掩体	到	这	其他	男孩们	.

“这是邦尼·布朗，”邦克向其他男孩解释道。

" [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] [ɑːr; ər] ['steɪɪŋ] [æt; ət] ['grænpɑː] ['braʊnz] [fɑːrm] .

"	He	and	his	sister	Sue	are	staying	at	Grandpa	Brown's	farm	.
"	他	和	他的	姐姐	起诉	是	入住	在	爷爷	布朗的	农场	.

“他和妹妹苏住在布朗爷爷的农场里。”

[ðer; ðər] ['grænfɑːðər] [let] [juː 'es] [teɪk] [ðɪs] [tent] , " [hiː; hi] [sed] .

Their	grandfather	let	us	take	this	tent	,	"	he	said	.
他们的	祖父	让	我们	拿	这	帐篷	,	"	他	说	.

“他们的祖父让我们用了这个帐篷，”他说。

" [oʊ] , [aɪ] [siː] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði][bɪg] [bɔɪ] .

"	Oh	,	I	see	!	"	exclaimed	the	big	boy	.
"	哦	,	我	看	!	"	惊呼	这	大的	男生	.

“哦，我明白了！”大男孩惊呼道。

" [wel] , [wiːl] [help] [juː; jʊ] [hʌnt] [fɔːr; fər][jʊr; jər]['sɪstər] , ['bʌni] .

"	Well	,	we'll	help	you	hunt	for	your	sister	,	Bunny	.
"	出色地	,	出色地	帮助	你	打猎	为了	你的	姐姐	,	兔子	.

“好吧，我们会帮你寻找你的妹妹，邦妮。”

" [ðeɪ] [bɪ'gæn] ['lʊkɪŋ] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði][bɪg] [tent] ,

"	They	began	looking	all	around	the	big	tent	,
"	他们	开始	寻找	全部	大约	这	大的	帐篷	,

他们开始在大帐篷周围四处寻找，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [spred] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][nɑːt] [jet] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [poʊlz] ,

which	was	spread	out	on	the	ground	and	not	yet	up	on	the	poles	,
哪个	曾是	传播	出去	在	这	地面	和	不是	然而	向上	在	这	杆子	,

当时它还铺在地上，还没有挂到杆子上。

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi]['leɪtər] ,

as	it	would	be	later	,
作为	它	会	是	之后	,

后来就是这样。

[soʊ][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [kʊd; kəd] [kʌm] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ʃoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [bɔɪz] .

so	the	people	could	come	in	it	to	see	the	show	of	the	big	boys	.
所以	这	人们	可以	来	在	它	到	看	这	展示	的	这	大的	男孩们	.

这样人们就可以进来观看大佬们的表演了。

[bʌt; bət] [suː] [wʌz; wəz][nɑːt][ɪn] [saɪt] .

But	Sue	was	not	in	sight	.
但	起诉	曾是	不是	在	视线	.

但苏却不见踪影。

[nɔːr][kʊd; kəd][ʃiː; ʃi][biː; bi] [siːn] ['eniwer] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] [wer] [ðə; ði] [tent] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [pʊt]

Nor	could	she	be	seen	anywhere	in	the	field	where	the	tent	was	to	be	put
也不	可以	她	是	已见	任何地方	在	这	场地	在哪里	这	帐篷	曾是	到	是	放

[ʌp] .

up	.
向上	.

在要搭帐篷的田野里，也找不到她的踪影。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ʃʊr] [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] [goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] , ['bʌni] ? " [æskt] [ben] .

"	Are	you	sure	she	didn't	go	back	to	the	house	,	Bunny	?	"	asked	Ben	.
"	是	你	当然	她	没有	去	后退	到	这	房子	,	兔子	?	"	问	本	.

“你确定她没回家吗，邦妮？”本问道。

" [aɪm] [ʃʊr] [ʃiː; ʃi] ['dɪdnt] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	I'm	sure	she	didn't	,	"	said	the	little	boy	.
"	我是	当然	她	没有	,	"	说	这	小的	男生	.

“我肯定她没有，”小男孩说。

" [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [hɪr] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [əˈgoʊ] .

"	She	was	here	with	me	a	little	while	ago	.
"	她	曾是	这里	和	我	一个	小的	尽管	前	.

“她刚才还和我在一起。”

[ɪf] [ʃiːd] [gɔːn] [ʃiːd] [hæv; həv][toʊld][ˌem ˈiː][soʊ] , [ænd; ənd] [splæʃ] [wʊd] [hæv; həv] [gɔːn] [wɪð; wɪθ]

If	she'd	gone	she'd	have	told	me	so	,	and	Splash	would	have	gone	with
如果	棚	已消失	棚	有	讲述	我	所以	,	和	溅	会	有	已消失	和

[hɜːr; hər] .

her	.
她	.

如果她去了，她会告诉我的，而且 Splash 也会和她一起去。

[hiː; hi] [goʊz] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [mɔːr] [ðæn; ðən][hiː; hi] [dʌz] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] .

He	goes	with	her	more	than	he	does	with	me	.
他	去	和	她	更多的	比	他	做	和	我	.

他跟她在一起的次数比跟我在一起的次数还多。

[ænd; ənd] [siː] , [hɪr] [ɪz] [splæʃ] !

And	see	,	here	is	Splash	!
和	看	,	这里	是	溅	!

瞧，这就是 Splash！

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [truː] .
" **This** **was** **true** **.**
" 这 曾是 真的 .

这是真的。

[ðə; ði][bɪg][dɔːg] [leɪ] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] , ['wɑtʃɪŋ] [wʌt] ['bʌni] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['duːɪŋ] ,
The **big** **dog** **lay** **in** **the** **shade** **,** **watching** **what** **Bunny** **and** **the** **others** **were** **doing** **,**
这 大的 狗 躺 在 这 阴影 , 观看 什么 兔子 和 这 其他的 是 正在做 ,

大狗躺在树荫下，看着邦尼和其他小伙伴们在做什么。

[ænd; ənd] ['wʌndərɪŋ] , [aɪ] [sə'poʊz] , [waɪ] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər][soʊ] ['fuːlɪʃ] [æz; əz][tuː; tə] [wɜːrk] [ɪn][hɑːt]
and **wondering** **,** **I** **suppose** **,** **why** **people** **were** **so** **foolish** **as** **to** **work** **in** **hot**
和 好奇 , 我 认为 , 为什么 人们 是 所以 愚蠢 作为 到 工作 在 热的
['weðər] ,
weather **,**
天气 ,

我当时可能在想，为什么人们会如此愚蠢地在炎热的天气里工作。

[wen] [ðeɪ] [kʊd; kəd][dʒʌst][æz; əz] [wel] [laɪ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] ,
when **they** **could** **just** **as** **well** **lie** **down** **in** **the** **shade** **,**
什么时候 他们 可以 只是 作为 出色地 说谎 向下 在 这 阴影 ,

他们完全可以躺在阴凉处休息。

[ænd; ənd] [stɪk] [aʊt] [ðer; ðər] [tʌŋz] [tuː; tə] [kiːp] [kuːl] — [fɔːr; fər] [ðæt] [ɪz] [wʌt] [dɔːgz][duː] .
and **stick** **out** **their** **tongues** **to** **keep** **cool** **—** **for** **that** **is** **what** **dogs** **do** **.**
和 戳 出去 他们的 舌头 到 保持 凉爽的 — 为了 那 是 什么 狗 做 .

它们会伸出舌头来降温——因为这就是狗会做的事。

" ['meɪbi] [splæʃ] [kæn; kən][faɪnd] [suː] , " [sed] ['bʌŋkər] .
" **Maybe** **Splash** **can** **find** **Sue** **,** " **said** **Bunker** **.**
" 或许 溅 能 寻找 起诉 , " 说 掩体 .

“也许斯普拉什能找到苏，”邦克说。

" [haɪ][ðer; ðər] , [splæʃ] ! " [hiː; hi] [kɔːld] .
" **Hi** **there** **,** **Splash** **!** " **he** **called** **.**
" 你好 那里 , 溅 ! " 他 称为 .

“嗨，Splash！”他喊道。

" ['wɛrz, 'hwɛrz] [suː] ?
" **Where's** **Sue** **?**
" 在哪里? 起诉 ?

苏在哪儿?

[faɪnd][hɜːr; hər] !
Find **her** **!**
寻找 她 !

找到她!

" [splæʃ] [dʒʌmpt] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɑːrk] , [ænd; ənd][ræn][tuː; tə] ['bʌni] .
" **Splash** **jumped** **up** **with** **a** **bark** **,** **and** **ran** **to** **Bunny** **.**
" 溅 跳了起来 向上 和 一个 吠 , 和 跑 到 兔子 .

“Splash 吠叫着跳了起来，跑向了 Bunny。”

" [juː; jʊ] [tel] [hɪm; ɪm] [wʌt] [tuː; tə][duː] , " [sed] ['bʌŋkər] .
" **You** **tell** **him** **what** **to** **do** **,** " **said** **Bunker** **.**
" 你 告诉 他 什么 到 做 , " 说 掩体 .

“你告诉他该怎么做，”邦克说。

" ['hiːl] [maɪnd][juː; jʊ] ['betər] [ðæn; ðən][hiː; hi] [wɪl] [ˌem 'iː] . "
" **He'll** **mind** **you** **better** **than** **he** **will** **me** **.** "
" 地狱 头脑 你 更好的 比 他 将要 我 . "

“他会更关心你，而不是我。”

" [faɪnd] [suː] , [splæʃ] !
" Find Sue , Splash !
" 寻找 起诉 , 溅 !

“找到苏，溅起水花！”

[faɪnd] [suː] ! " [sed] ['bʌni] .
Find Sue ! " said Bunny .
寻找 起诉 ! " 说 兔子 .

“找到苏！”邦尼说道。

[splæʃ] [bɑːrkt] [ə'gen] , [lʊkt] [ʌp] ['ɪntuː] ['bʌniz] [feɪs] , [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [wʌt] [wʌz; wəz]
Splash barked again , looked up into Bunny's face , as if to make sure what was
溅 吠叫 再次 , 看起来 向上 进入 兔子的 脸 , 作为 如果 到 制作 当然 什么 曾是
['wɑːntɪd] ,
wanted ,
通缉 ,

Splash又叫了一声，抬头看着Bunny的脸，似乎在确认Bunny想要什么。

[ænd; ənd] [ðen] ,
and then ,
和 然后 ,

进而，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bɑːrk] [hiː; hi] [ræn] [tuː; tə] [wer] [ə; eɪ] [bɪg] [paɪl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪt] ['kænvəs] [wʌz; wəz]
with a bark he ran to where a big pile of the white canvas was
和 一个 吠 他 跑 到 在哪里 一个 大的 桩 的 这 白色的 帆布 曾是
['gæðərd] [ɪn] [ə; eɪ] [hiːp] .
gathered in a heap .
聚集 在 一个 堆 .

他吠了一声，跑到一大堆白色帆布堆放的地方。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tent] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [nɑːt] [jet] [ən'foʊldəd] , [ɔːr] ['streɪtnd]
It was a part of the tent the boys had not yet unfolded , or straightened
它 曾是 一个 部分 的 这 帐篷 这 男孩们 有 不是 然而 展开 , 或者 拉直
[aʊt] .
out .
出去 .

这是帐篷的一部分，男孩们还没有展开或铺平。

[splæʃ] [stʊd] [nɪr] [ðɪs] [ænd; ənd] [bɑːrkt] .
Splash stood near this and barked .
溅 站立 靠近 这 和 吠叫 .

Splash站在附近吠叫。

[ðen] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [poʊkɪŋ] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [ʃɑːrp] [noʊz] .
Then he began poking in it with his sharp nose .
然后 他 开始 戳 在 它 和 他的 锋利的 鼻子 .

然后他开始用他尖尖的鼻子戳它。

" [hiː; hi] — ['hiːz] [faʊnd] ['sʌmθɪŋ] , " [sed] [ben] .
" He — he's found something , " said Ben .
" 他 — 他是 成立 某物 , " 说 本 .

“他——他发现了什么，”本说道。

" ['meɪbi] [ɪts] [suː] , " [kraɪd] ['bʌŋkər] .
" Maybe it's Sue , " cried Bunker .
" 或许 它是 起诉 , " 哭 掩体 .

“也许是苏，”邦克喊道。

" [kʌm] [ɑːn] !
" Come on !
" 来 在 !

“快点！

" ['teɪkɪŋ] [hoʊld][ʌv; əv] ['bʌniz] [hænd] , ['bʌŋkər] [ræn][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [tɔːrd] [ðə; ði][paɪl][ʌv; əv]['kænvəs] .

"	**Taking**	**hold**	**of**	**Bunny's**	**hand**	**,**	**Bunker**	**ran**	**with**	**him**	**toward**	**the**	**pile**	**of**	**canvas**	**.**
"	采取	抓住	的	兔子的	手	,	掩体	跑	和	他	朝向	这	桩	的	帆布	.

“邦克拉着邦尼的手，和他一起朝帆布堆跑去。

[ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] [ræn] [tuː] .

The	**other**	**boys**	**ran**	**too**	**.**
这	其他	男孩们	跑	也	.

其他男孩也跟着跑了。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [gɑːt][ðer; ðər] [suː] [wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

But	**before**	**they**	**got**	**there**	**Sue**	**was**	**sitting**	**up**	**in**	**the**	**middle**	**of**	**it**	**,**
但	前	他们	得到	那里	起诉	曾是	坐着	向上	在	这	中间	的	它	,

但还没等他们到达那里，苏就已经坐在了中间。

[ænd; ənd] [splæʃ] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ] [nɪr] [hɜːr; hər] , ['bɑːkiŋ] [ænd; ənd] ['dʒʌmpɪŋ] [ə'baʊt] [naʊ] [ænd; ənd]

and	**Splash**	**was**	**standing**	**near**	**her**	**,**	**barking**	**and**	**jumping**	**about**	**now**	**and**
和	溅	曾是	常设	靠近	她	,	叫声	和	跳	关于	现在	和

[ðen] ,

then	**,**
然后	,

Splash就站在她旁边，不时吠叫着，跳来跳去。

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [felt] ['veri] ['hæpi] .

as	**if**	**he**	**felt**	**very**	**happy**	**.**
作为	如果	他	毛毡	非常	快乐的	.

他看起来非常高兴。

" [waɪ] — [waɪ] , [suː] !

"	**Why**	**—**	**why**	**,**	**Sue**	**!**
"	为什么	—	为什么	,	起诉	!

“为什么——为什么，苏！”

" ['bʌni] [kraɪd] .

"	**Bunny**	**cried**	**.**
"	兔子	哭	.

兔子哭了。

" [wɜːr; wər][juː; jʊ][ðer; ðər][ɔːl][ðə; ði] [waɪl] ? "

"	**Were**	**you**	**there**	**all**	**the**	**while**	**?**	**"**
"	是	你	那里	全部	这	尽管	?	"

你当时一直都在那里吗?

" [haʊ] [lɔːŋ] [ɪz][ɔːl][ðə; ði] [waɪl] ? " [æskt] [suː] , ['rʌbɪŋ] [hɜːr; hər] ['sliːpi] [aɪz] .

"	**How**	**long**	**is**	**all**	**the**	**while**	**?**	**"**	**asked**	**Sue**	**,**	**rubbing**	**her**	**sleepy**	**eyes**	**.**
"	如何	长的	是	全部	这	尽管	?	"	问	起诉	,	擦	她	困	眼睛	.

“这段时间到底有多长？”苏揉着惺忪的睡眼问道。

" [aɪ][wʌz; wəz] ['pleɪɪŋ] [haʊs] [hɪr] , ['bʌni] , [ænd; ənd][aɪ] [pʊld] [ə; eɪ][bed] [spred] ['oʊvər][ˌem 'iː] ,

"	**I**	**was**	**playing**	**house**	**here**	**,**	**Bunny**	**,**	**and**	**I**	**pulled**	**a**	**bed**	**spread**	**over**	**me**	**,**
"	我	曾是	玩耍	房子	这里	,	兔子	,	和	我	拉	一个	床	传播	超过	我	,

“我当时在玩过家家，小兔子，我把床罩拉到身上盖住了自己。”

[ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [sliːp] .

and	**went**	**to**	**sleep**	**.**
和	去	到	睡觉	.

然后就睡着了。

[splæʃ] [pʊt] [hɪz; ɪz][koʊld] [noʊz] [ɑːn][ˌem 'iː][ænd; ənd] [woʊk] [ˌem 'iː] [ʌp] .

Splash	**put**	**his**	**cold**	**nose**	**on**	**me**	**and**	**woke**	**me**	**up**	**.**
溅	放	他的	寒冷的	鼻子	在	我	和	觉醒	我	向上	.

Splash用它冰凉的鼻子蹭着我，把我弄醒了。

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ][ɔːl] ['lʊkɪn] - [æt; ət][ˌem 'iː][fɔːr; fər] ?

What	are	you	all	lookin	'	at	me	for	?
什么	是	你	全部	在看	-	在	我	为了	?

你们都在看着我什么呢?

" [suː] [æskt] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði]['sɜːrk(ə)l][ʌv; əv] [bɔɪz] , [hɜːr; hər] ['brʌðər] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] ,

"	Sue	asked	,	as	she	saw	the	circle	of	boys	,	her	brother	among	them	,
"	起诉	问	,	作为	她	锯	这	圆圈	的	男孩们	,	她	兄弟	之中	他们	,

['sterɪŋ] [æt; ət][hɜːr; hər] .

staring	at	her	.
凝视	在	她	.

苏看到一群男孩围着她，她的哥哥也在其中，正盯着她看，便问道。

" [wiː; wi] — [wiː; wi] [θɔːt] [juː; jʊ][wɜːr; wər][lɔːst] , [suː] , " [sed] ['bʌni] .

"	We	—	we	thought	you	were	lost	,	Sue	,	"	said	Bunny	.
"	我们	—	我们	想法	你	是	丢失的	,	起诉	,	"	说	兔子	.

“我们——我们以为你迷路了，苏，”邦尼说。

" [ænd; ənd][wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][faɪnd][juː; jʊ] . "

"	And	we	came	to	find	you	.	"
"	和	我们	来了	到	寻找	你	.	"

“我们来找你。”

" [aɪ] — [aɪ] ['wɔznt] - [æt; ət][ɔːl] !

"	I	—	I	wasn't	losted	at	all	!
"	我	—	我	不是	-	在	全部	!

“我——我根本没迷路！”

" [suː] [prəu'testid] .

"	Sue	protested	.
"	起诉	抗议	.

苏抗议道。

" [aɪ][wʌz; wəz] [hɪr] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] !

"	I	was	here	all	the	while	!
"	我	曾是	这里	全部	这	尽管	!

“我一直都在这里！”

[aɪ][dʒʌst] [went] [tuː; tə] [sliːp] !

I	just	went	to	sleep	!
我	只是	去	到	睡觉	!

我刚睡着了!

" [ænd; ənd] [ðæt] [wʌz; wəz] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

"	And	that	was	what	had	happened	.
"	和	那	曾是	什么	有	发生	.

事情就是这样发生的。

[wen] ['bʌni] [wʌz; wəz] ['bɪzi] ['helpɪŋ] [ben] [ænd; ənd] ['bʌŋkər] [pʊl] [ɑːn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [tent] [roʊps]

When	Bunny	was	busy	helping	Ben	and	Bunker	pull	on	some	of	the	tent	ropes
什么时候	兔子	曾是	忙碌的	帮助	本	和	掩体	拉	在	一些	的	这	帐篷	绳索

,

,

,

当邦尼忙着帮本和邦克拉帐篷绳时，

[suː] [hæd; həd] [slɪpt] [ɔːf][baɪ][hɜːr'self] , [ænd; ənd][hæd; həd][leɪn] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði][paɪl][ʌv; əv]['kænvəs] .

Sue	had	slipped	off	by	herself	,	and	had	lain	down	on	the	pile	of	canvas	.
起诉	有	滑倒了	离开	经过	她自己	,	和	有	莱恩	向下	在	这	桩	的	帆布	.

苏独自溜了出去，躺在了那堆帆布上。

['fi:lɪŋ] ['sli:pi] , [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [pʊld] [ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [tent] ['oʊvər][hɜ:r; hər] .

Feeling	**sleepy**	**,**	**she**	**had**	**pulled**	**a**	**part**	**of**	**the**	**tent**	**over**	**her**	**.**
感觉	困	,	她	有	拉	一个	部分	的	这	帐篷	超过	她	.

她感到困倦，便拉过帐篷的一部分盖在身上。

[ʃi:; ʃi] [meɪd] [bɪ'li:v] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] [waɪt] [spred] ,

She	**made**	**believe**	**it**	**was**	**a**	**white**	**spread**	**,**
她	制成	相信	它	曾是	一个	白色的	传播	,

她假装那是一张白色的床单，

[sʌtʃ] [æz; əz][wʌz; wəz][ɑ:n][hɜ:r; hər][bed][ɪn][hɜ:r; hər] ['grænpɑ:] ['braʊnz] [haʊs] .

such	**as**	**was**	**on**	**her**	**bed**	**in**	**her**	**Grandpa**	**Brown's**	**house**	**.**
这样的	作为	曾是	在	她	床	在	她	爷爷	布朗的	房子	.

例如，在她爷爷布朗家的床上。

[ðɪs] ['kʌvərd] [su:] [frʌm; frəm] [saɪt] , [soʊ] ['bʌni] [ænd; ənd] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [kʊd; kəd] [si:]

This	**covered**	**Sue**	**from**	**sight**	**,**	**so**	**Bunny**	**and**	**none**	**of**	**the**	**others**	**could**	**see**
这	涵盖	起诉	从	视线	,	所以	兔子	和	没有任何	的	这	其他的	可以	看

[hɜ:r; hər] .

her	**.**
她	.

这样就遮住了苏的视线，所以邦妮和其他人都看不到她。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ʃi:; ʃi][hæd; həd] [slept] , [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [lʊkt] .

And	**there**	**she**	**had**	**slept**	**,**	**while**	**the**	**others**	**looked**	**.**
和	那里	她	有	睡着了	,	尽管	这	其他的	看起来	.

她就那样睡着了，其他人则在一旁看着。

[ænd; ənd][hæd; həd][nɑ:t] [splæʃ] [noʊn] [wer] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜ:rl] ,

And	**had**	**not**	**Splash**	**known**	**where**	**to**	**find**	**the**	**little**	**girl**	**,**
和	有	不是	溅	已知	在哪里	到	寻找	这	小的	女孩	,

如果不是Splash知道小女孩在哪里，

[ʃi:; ʃi] [maɪt] [hæv; həv] [slept] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [lɔ:ŋgər] ,

she	**might**	**have**	**slept**	**a**	**great**	**deal**	**longer**	**,**
她	可能	有	睡着了	一个	伟大的	交易	更长	,

她本可以睡得更久一些。

[ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [maɪt] [nɑ:t][hæv; həv] [faʊnd] [hɜ:r; hər] [ʌn'tɪl] [dɑ:rk] .

and	**Bunny**	**and**	**the**	**boys**	**might**	**not**	**have**	**found**	**her**	**until**	**dark**	**.**
和	兔子	和	这	男孩们	可能	不是	有	成立	她	直到	黑暗的	.

邦妮和男孩们可能要到天黑才能找到她。

" [bʌt; bət] [aɪv] [slept] [lɔ:ŋ] [ɪ'nʌf] , [naʊ] , " [sed] [su:] .

"	**But**	**I've**	**slept**	**long**	**enough**	**,**	**now**	**,**	**"**	**said**	**Sue**	**.**
"	但	我已经	睡着了	长的	足够的	,	现在	,	"	说	起诉	.

“但我已经睡够了，”苏说。

" [ɪz][ðə; ði] [tent] ['redi] [fɔ:r; fər][ðə; ði][bɪg]['sɜ:rkəs] ? "

"	**Is**	**the**	**tent**	**ready**	**for**	**the**	**big**	**circus**	**?**	**"**
"	是	这	帐篷	准备好	为了	这	大的	马戏团	?	"

“帐篷准备好迎接大型马戏表演了吗？”

" [nɑ:t] [jet] , " ['ænsər] ['bʌŋkər] [blu:] .

"	**Not**	**yet**	**,**	**"**	**answered**	**Bunker**	**Blue**	**.**
"	不是	然而	,	"	回答	掩体	蓝色的	.

“还没有，”蓝堡回答道。

" [wi:v] [gɑ:t][tu:; tə][ju:z][ðə; ði] [pi:s] [ʌv; əv]['kænvəs][ju:; jʊ][wɜ:r; wər] ['sli:pɪŋ] [ɑ:n] ,

"	**We've**	**got**	**to**	**use**	**the**	**piece**	**of**	**canvas**	**you**	**were**	**sleeping**	**on**	**,**
"	我们已经	得到	到	使用	这	片	的	帆布	你	是	睡眠	在	,

“我们得用你睡觉时睡的那块帆布。”

[soʊ] [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [juː; jʊ] [woʊk] [ʌp] .

so	it's	a	good	thing	you	woke	up	.
所以	它是	一个	好的	事物	你	觉醒	向上	.

所以你醒来真是件好事。

[bʌt; bət] [wiːl] [suːn] [hæv; həv] [ðə; ði] [tent] ['redi] , [ænd; ənd] [ðen] [wiːl] [goʊ] [ænd; ənd] [get] [ðə; ði] [bɪgə(r)] [wʌn] . "

But	we'll	soon	have	the	tent	ready	,	and	then	we'll	go	and	get	the	bigger	one	.	"
但	出色地	很快	有	这	帐篷	准备好	,	和	然后	出色地	去	和	得到	这	大	一	.	"

但我们很快就能把帐篷搭好，然后我们再去弄个更大的帐篷。

" [oʊ] , [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [tuː] ? " [æskt] [suː] .

"	Oh	,	are	you	going	to	have	two	?	"	asked	Sue	.
"	哦	,	是	你	去	到	有	二	?	"	问	起诉	.

“哦，你们打算生两个吗？”苏问道。

" [jes] , " ['ænsər] [ben] .

"	Yes	,	"	answered	Ben	.
"	是的	,	"	回答	本	.

“是的，”本回答道。

" [oʊ] , [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [faɪn] [ʃoʊ] !

"	Oh	,	we're	going	to	give	a	fine	show	!
"	哦	,	是	去	到	给	一个	美好的	展示	!

“哦，我们一定会奉献一场精彩的演出！”

[ænd; ənd] [wiː; wi] [wɑːnt] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jʊr; jər] ['sɪstər] [suː] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː] , ['bʌni] ,

And	we	want	you	and	your	sister	Sue	in	it	,	too	,	Bunny	,
和	我们	想	你	和	你的	姐姐	起诉	在	它	,	也	,	兔子	,

我们也希望你和你妹妹苏能参演，邦妮。

" [went] [ɑːn] [ðə; ði] [streɪndʒ] [bɔɪ] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] ['grænpɑː] ['braʊnz] [soʊ] ['hʌŋgri] [ðæt] [naɪt] .

"	went	on	the	strange	boy	who	had	come	to	Grandpa	Brown's	so	hungry	that	night	.
"	去	在	这	奇怪的	男生	WHO	有	来	到	爷爷	布朗的	所以	饥饿的	那	夜晚	.

“那个那天晚上饿得前胸贴后背来到布朗爷爷家的奇怪男孩继续说道。”

" [juːl] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] [bɪg] ['sɜːrkəs] ; [wəʊnt] [juː; jʊ] ? "

"	You'll	be	in	the	big	circus	;	won't	you	?	"
"	你会	是	在	这	大的	马戏团	;	惯于	你	?	"

“你会加入那个大马戏团，对吧？”

" [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [pʌntʃ] [ænd; ənd] ['dʒuːdi] [ʃoʊ] ? " [æskt] [suː] .

"	To	give	the	Punch	and	Judy	show	?	"	asked	Sue	.
"	到	给	这	冲床	和	朱迪	展示	?	"	问	起诉	.

“是要表演木偶戏吗？”苏问道。

" [wel] , ['meɪbi] [ðæt] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θɪŋz] [juː; jʊ] [dɪd] [ɪn] [jʊr; jər] [oʊn] ['lɪt(ə)l] ['sɜːrkəs] ,

"	Well	,	maybe	that	,	and	maybe	some	of	the	things	you	did	in	your	own	little	circus	,
"	出色地	,	或许	那	,	和	或许	一些	的	这	事物	你	做过	在	你的	自己的	小的	马戏团	,

“嗯，也许是那样，也许是你在你自己的小马戏团里做的一些事，”

" ['bʌŋkər] [sed] .

"	Bunker	said	.
"	掩体	说	.

邦克说道。

" [ðeəz; ðəz] [taɪm] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [get] [ʌp] ['sʌmθɪŋ] [nuː] [ɪf] [juː; jʊ] [wɑːnt] . "

"	There's	time	enough	to	get	up	something	new	if	you	want	.	"
"	有	时间	足够的	到	得到	向上	某物	新的	如果	你	想	.	"

“如果你想的话，时间还很充裕，可以尝试创作一些新的东西。”

" [ɔːl] [raɪt] .

"	All	right	.
"	全部	正确的	.

“好的。

[ðæts] [wʌt] [wiːl] [duː] , " [sed] ['bʌni] .

That's	what	we'll	do	,	"	said	Bunny	.
那就是	什么	出色地	做	,	"	说	兔子	.

“我们就这么做，”邦尼说道。

" [kʌm] [ɑːn] , [suː] , [ænd; ənd] [wiːl] ['præktɪs] [ə; eɪ] [nuː] [ækt] [fɔːr; fər] [ðə; ðiː] [bɪg] [bɔɪz] - ['sɜːrkəs] .

"	Come	on	,	Sue	,	and	we'll	practise	a	new	act	for	the	big	boys	'	circus	.
"	来	在	,	起诉	,	和	出色地	实践	一个	新的	行为	为了	这	大的	男孩们	-	马戏团	.

“来吧，苏，我们去为大男孩马戏团排练一个新节目。”

" [ðə; ðiː] ['lɪt(ə)l] ['sɜːrkəs] , ['gɑːtn] [ʌp] [baɪ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ,

"	The	little	circus	,	gotten	up	by	Bunny	and	Sue	,
"	这	小的	马戏团	,	获得	向上	经过	兔子	和	起诉	,

“邦妮和苏筹办的小马戏团，

[hæd; həd] [meɪd] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['dʒɑːli] [taɪm] [fɔːr; fər] [ðə; ðiː] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ðiː] ['kʌntri] [wer] ['grænpɑː]

had	made	quite	a	jolly	time	for	the	people	in	the	country	where	Grandpa
有	制成	相当	一个	快乐的	时间	为了	这	人们	在	这	国家	在哪里	爷爷

[braʊn] [lɪvd] .

Brown	lived	.
棕色的	居住地	.

给布朗爷爷居住的那个国家的人们带来了相当欢乐的时光。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [tɔːkt] [ʌv; əv] [ɪn] ['meni] [ə; eɪ] ['fɑːrmhaʊs] ,

It	was	talked	of	in	many	a	farmhouse	,
它	曾是	谈话	的	在	许多	一个	农家	,

很多农舍里都在谈论这件事。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðɪs] [tɔːk] [ʌv; əv] [ðə; ðiː] ['lɪt(ə)l] ['sɜːrkəs] [ðæt] [hæd; həd] [meɪd] ['bʌŋkər] ,

and	it	was	this	talk	of	the	little	circus	that	had	made	Bunker	,
和	它	曾是	这	讲话	的	这	小的	马戏团	那	有	制成	掩体	,

正是关于这个小马戏团的谈话成就了邦克。

[ben] [ænd; ənd] [ðə; ðiː] ['ʌðər] [bɪg] [bɔɪz] [wɑːnt] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] ['lɑːrdʒər] [ʃoʊ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [oʊn] .

Ben	and	the	other	big	boys	want	to	give	a	larger	show	of	their	own	.
本	和	这	其他	大的	男孩们	想	到	给	一个	更大的	展示	的	他们的	自己的	.

本和其他几位大佬想办一场规模更大的演出。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ðiː] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [kwaɪt] [strɔːŋ] ,

Some	of	the	boys	were	quite	strong	,
一些	的	这	男孩们	是	相当	强的	,

有些男孩力气很大，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː] [trɪks] [ɑːn] [ðə; ðiː] [trə'piːz] [ðæt] ['bʌni] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [frendz] [dɪd]

and	they	could	do	tricks	on	the	trapeze	that	Bunny	and	his	little	friends	did
和	他们	可以	做	技巧	在	这	空中飞人	那	兔子	和	他的	小的	朋友们	做过

[nɑːt] [der] [traɪ] .

not	dare	try	.
不是	敢	尝试	.

他们可以表演一些邦尼和他的小伙伴们不敢尝试的空中飞人特技。

[ðen] , [tuː] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd][ə; eɪ] [treɪnd] [dɔːg] ,

Then	,	too	,	one	of	the	boys	had	a	trained	dog	,
然后	,	也	,	一	的	这	男孩们	有	一个	受过训练	狗	,

此外，其中一个男孩还养了一条训练有素的狗。

[ðæt] [hæd; həd][wʌns] [bɪn] [ɪn][ə; eɪ]['riːəl] ['sɪti] ['θiːətər] [ʃoʊ] ,

that	had	once	been	in	a	real	city	theatre	show	,
那	有	一次	到过	在	一个	真实的	城市	剧院	展示	,

那曾经是在真正的城市剧院演出过，

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [hæd; həd][sʌm; səm] [waɪt] [maɪs] [ðæt] [kʊd; kəd][duː]['lɪt(ə)l] [trɪks] ,

and	another	had	some	white	mice	that	could	do	little	tricks	,
和	其他	有	一些	白色的	小鼠	那	可以	做	小的	技巧	,

另一处养了一些会表演小把戏的小白鼠。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n]['faɪər][ə; eɪ] [tɔɪ] ['kænən] [ðæt] [ʃɑːt] [ə; eɪ]['peɪpər][kæp] .

and	even	fire	a	toy	cannon	that	shot	a	paper	cap	.
和	甚至	火	一个	玩具	大炮	那	射击	一个	纸	帽	.

甚至还能发射一门玩具大炮，炮弹是纸帽。

" [oʊ] , [its] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['riːəl]['sɜːrkəs][ɔːl] [raɪt] , [ɪn]['riːəl] [tents] , " [sed] ['bʌŋkər] [bluː] .

"	Oh	,	it's	going	to	be	a	real	circus	all	right	,	in	real	tents	,	"	said	Bunker	Blue	.
"	哦	,	它是	去	到	是	一个	真实的	马戏团	全部	正确的	,	在	真实的	帐篷	,	"	说	掩体	蓝色的	.

“哦，那将会是一场真正的马戏表演，在真正的帐篷里，”邦克·布鲁说道。

[æz; əz][aɪ][hæv; həv][toʊld][juː; jʊ] , ['grænpɑː] [braʊn] [let][ðə; ði] [bɔɪz] [teɪk] [hɪz; ɪz][oʊld]['ɑːrmi] [tent] ,

As	I	have	told	you	,	Grandpa	Brown	let	the	boys	take	his	old	army	tent	,
作为	我	有	讲述	你	,	爷爷	棕色的	让	这	男孩们	拿	他的	老的	军队	帐篷	,

正如我之前告诉过你们的，布朗爷爷把他的旧军用帐篷借给了孩子们。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][hæv; həv] [ə'nʌðər] , [ænd; ənd]['lɑːrdʒər][wʌn] ,

and	they	were	to	have	another	,	and	larger	one	,
和	他们	是	到	有	其他	,	和	更大的	一	,

他们还要再建一个，而且更大。

[ðæt] [hæd; həd][wʌns] [bɪn] [juːst] [æt; ət][ə; eɪ] ['kaʊnti] [fer] .

that	had	once	been	used	at	a	county	fair	.
那	有	一次	到过	用过的	在	一个	县	公平的	.

那东西曾经在县集市上使用过。

['liːvɪŋ] ['bʌŋkər] , [ben][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [bɪg] [bɔɪz]

Leaving	Bunker	,	Ben	and	the	other	big	boys
离开	掩体	,	本	和	这	其他	大的	男孩们

离开邦克、本和其他大块头

[tuː; tə][pʊt] [ʌp][ðer; ðər][tent] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , [wɪð; wɪθ] [splæʃ] , [ðer; ðər][dɔːg] , [went] [bæk]

to	put	up	their	tent	,	Bunny	and	Sue	,	with	Splash	,	their	dog	,	went	back
到	放	向上	他们的	帐篷	,	兔子	和	起诉	,	和	溅	,	他们的	狗	,	去	后退

[tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːrmhaʊs] .

to	the	farmhouse	.
到	这	农家	.

搭好帐篷后，邦妮和苏带着他们的狗斯普拉什回到了农舍。

" [wʌt] [trɪk] [kæn; kən][wiː; wi][duː] , ['bʌni] ? " [æskt] [suː] .

"	What	trick	can	we	do	,	Bunny	?	"	asked	Sue	.
"	什么	诡计	能	我们	做	,	兔子	?	"	问	起诉	.

“兔子，我们能耍什么花招呢？”苏问道。

" [wʌt] [kæn; kən][wiː; wi][duː][ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] ? "

"	What	can	we	do	in	the	circus	?	"
"	什么	能	我们	做	在	这	马戏团	?	"

“我们在马戏团能做什么？”

" [oʊ] , [wiːl] [meɪk] [ʌp] [ə; eɪ] [sərˈpraɪz] , [soʊ] [ðeɪl] [ɔːl] [læf] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Oh	,	we'll	make	up	a	surprise	,	so	they'll	all	laugh	,	"	he	said	.
"	哦	,	出色地	制作	向上	一个	惊喜	,	所以	他们会	全部	笑	,	"	他	说	.

“哦，我们会给他们一个惊喜，让他们都笑一笑，”他说。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ] [hæd; həd] [əˈnʌðər] [bɪg] [ˈlɑːbstər] [klɔː] , [soʊ] [aɪ] [kʊd; kəd] [pʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɑːn] [maɪ] [noʊz] ,

"	I	wish	I	had	another	big	lobster	claw	,	so	I	could	put	it	on	my	nose	,
"	我	希望	我	有	其他	大的	龙虾	爪	,	所以	我	可以	放	它	在	我的	鼻子	,

“我真希望我还有一只大龙虾钳，这样我就可以把它放在我的鼻子上了。”

[ænd; ənd] [lʊk] [ˈfʌni] . "

and	look	funny	.	"
和	看	有趣的	.	"

看起来很滑稽。

" [ˈmeɪbi] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [faɪnd] [ˈsʌmθɪŋ] [els] [tuː; tə] [pʊt] [ɑːn] [jʊr; jər] [noʊz] , " [sed] [ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [gɜːrl] .

"	Maybe	you	could	find	something	else	to	put	on	your	nose	,	"	said	the	little	girl	.
"	或许	你	可以	寻找	某物	别的	到	放	在	你的	鼻子	,	"	说	这	小的	女孩	.

“也许你可以找点别的东西敷在鼻子上，”小女孩说。

" [oʊ] , [ˈbʌni] , [aɪ] [noʊ] !

"	Oh	,	Bunny	,	I	know	!
"	哦	,	兔子	,	我	知道	!

“哦，兔子，我知道了！”

" [ʃiː; ʃi] [ˈsʌd(ə)nli] [kraɪd] .

"	she	suddenly	cried	.
"	她	突然	哭	.

她突然哭了起来。

" [aɪv] [dʒʌst] [θɔːt] [ʌv; əv] [ˈsʌmθɪŋ] [faɪn] ! "

"	I've	just	thought	of	something	fine	!	"
" 我已经	只是	想法	的	某物	美好的	!	"	

“我想到一个好主意！”

" [wʌt] ? " [æskt] [ˈbʌni] .

"	What	?	"	asked	Bunny	.
"	什么	?	"	问	兔子	.

“什么？”兔子问道。

[suː] [lʊkt] [ɔːl] [əˈraʊnd] , [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [noʊ] [wʌn] [wʌz; wəz] [ˈlɪsnɪŋ] , [ænd; ənd] [ðen] [ʃiː; ʃi]

Sue	looked	all	around	,	to	make	sure	no	one	was	listening	,	and	then	she
起诉	看起来	全部	大约	,	到	制作	当然	不	一	曾是	聆听	,	和	然后	她

[ˈwɪspəd] [tuː; tə] [ˈbʌni] .

whispered	to	Bunny	.
低声说道	到	兔子	.

苏环顾四周，确认没有人偷听后，才悄悄地对邦妮说了些什么。

[ænd; ənd] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ʃiː; ʃi] [toʊld] [hɪm; ɪm] [aɪm] [nɑːt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [dʒʌst] [naʊ] ,

And	what	it	was	she	told	him	I'm	not	allowed	to	tell	you	just	now	,
和	什么	它	曾是	她	讲述	他	我是	不是	允许	到	告诉	你	只是	现在	,

她告诉他的内容，我现在还不能告诉你。

[ðoʊ] [aɪ] [wɪl] [wen] [ðə; ði] [raɪt] [taɪm] [kʌmz] .

though	I	will	when	the	right	time	comes	.
尽管	我	将要	什么时候	这	正确的	时间	来	.

不过，时机成熟时，我会的。

[ˈenihaʊ] , [ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] [ˈveri] [ˈbɪzi] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deɪ] .

Anyhow	,	Bunny	and	Sue	were	very	busy	the	rest	of	the	day	.
无论如何	,	兔子	和	起诉	是	非常	忙碌的	这	休息	的	这	天	.

总之，邦妮和苏那天剩下的时间都非常忙。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][bɑːrn] ,

They	were	making	something	out	in	the	barn	,
他们	是	制作	某物	出去	在	这	谷仓	,

他们在谷仓里忙着什么。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kept] [ðə; ði] [dɔːz] [kloʊzd] [soʊ][noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [siː] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['duːɪŋ] .

and	they	kept	the	doors	closed	so	no	one	could	see	what	they	were	doing	.
和	他们	保留	这	门	关闭	所以	不	一	可以	看	什么	他们	是	正在做	.

他们把门关上，不让任何人看到他们在做什么。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [deɪ] ['æftər] [ðɪs] [ðæt] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] [æskt] [baɪ][ðer; ðər] ['grænmɑː]

It	was	the	day	after	this	that	Bunny	and	Sue	were	asked	by	their	grandma
它	曾是	这	天	后	这	那	兔子	和	起诉	是	问	经过	他们的	奶奶

[tuː; tə][goʊ][ɑːn][ə; eɪ]

to	go	on	a
到	去	在	一个

就在第二天，邦妮和苏被奶奶要求去.....

['lɪt(ə)l] ['erənd] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] .

little	errand	for	her	.
小的	差事	为了	她	.

她需要跑个小腿。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [hæf][ə; eɪ] [maɪl] [daʊn] [ðə; ði] [seɪf] ['kʌntri] [roʊd] , [tuː; tə][ə; eɪ] ['neɪbɚz] [haʊs] ,

It	was	about	half	a	mile	down	the	safe	country	road	,	to	a	neighbor's	house	,
它	曾是	关于	一半	一个	英里	向下	这	安全的	国家	路	,	到	一个	邻居	房子	,

沿着安全的乡村公路走了大约半英里，就到了邻居家。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər] [bɪ'fɔːr] , [ðeɪ] [nuː] [ðə; ði] [wei] ['veri]

and	as	the	two	children	had	been	there	before	,	they	knew	the	way	very
和	作为	这	二	孩子们	有	到过	那里	前	,	他们	知道	这	方式	非常

[wel] .

well	.
出色地	.

由于这两个孩子之前来过这里，所以他们对路线非常熟悉。

[hænd][ɪn][hænd] [ðeɪ] [set] [ɔːf] , [wɪð; wɪθ] [splæʃ] ['fɑːloʊɪŋ] ['æftər][ðem; ðəm] .

Hand	in	hand	they	set	off	,	with	Splash	following	after	them	.
手	在	手	他们	放	离开	,	和	溅	下列的	后	他们	.

他们手牵着手出发了，Splash 跟在后面。

[ðeɪ] [wɔːkt] ['sloʊli] , [fɔːr; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['hɜːri] .

They	walked	slowly	,	for	there	was	no	hurry	.
他们	步行	缓慢地	,	为了	那里	曾是	不	匆忙	.

他们走得很慢，因为并不着急。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [stɑːpt] [tuː; tə] [pɪk] [sʌm; səm] ['prɪti] ['flaʊərz] ,

Now	and	then	they	stopped	to	pick	some	pretty	flowers	,
现在	和	然后	他们	停止	到	挑选	一些	漂亮的	花朵	,

他们时不时停下来采摘一些漂亮的花朵。

[ɔːr] [get] [ə; eɪ] [drɪŋk] [æt; ət][ə; eɪ] ['weɪsaɪd] [sprɪŋ] .

or	get	a	drink	at	a	wayside	spring	.
或者	得到	一个	喝	在	一个	路边	春天	.

或者去路边的泉水喝水。

[wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [red] , ['jeloʊ] [ɔːr] [bluː] [bɜːrd] ,

Once	in	a	while	they	saw	a	red	,	yellow	or	blue	bird	,
一次	在	一个	尽管	他们	锯	一个	红色的	,	黄色的	或者	蓝色的	鸟	,

他们偶尔会看到红色、黄色或蓝色的鸟。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [stɑːpt] [tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['prɪti] ['kriːtʃərz] [flai][tuː; tə][ðer; ðər] [nests] ,

and	they	stopped	to	watch	the	pretty	creatures	fly	to	their	nests	,
和	他们	停止	到	手表	这	漂亮的	生物	飞	到	他们的	巢穴	,

于是他们停下来观看这些美丽的生物飞回巢穴。

[wer] [ðer; ðər]['lɪt(ə)l] [wʌnz] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [fed] .

where	their	little	ones	were	waiting	to	be	fed	.
在哪里	他们的	小的	一个	是	等待	到	是	美联储	.

他们的孩子正在那里等着吃饭。

" [oʊ] , ['iznt] [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst] ['lʌvli] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] , " [sed] [suː] .

"	Oh	,	isn't	it	just	lovely	in	the	country	,	"	said	Sue	.
"	哦	,	不是	它	只是	迷人的	在	这	国家	,	"	说	起诉	.

“哦，乡下真是太美了！”苏说道。

" [dəunt][juː; jʊ][dʒʌst] [lʌv] [ˌaɪ 'tiː] , ['bʌni] ? "

"	Don't	you	just	love	it	,	Bunny	?	"
"	不	你	只是	爱	它	,	兔子	?	"

“你不觉得它很棒吗，小兔子？”

" [jes] , " [hiː; hi] ['ænsər] .

"	Yes	,	"	he	answered	.
"	是的	,	"	他	回答	.

“是的，”他回答道。

" [aɪ][duː] .

"	I	do	.
"	我	做	.

“我愿意。

[ænd; ənd][wəʊnt][wiː; wi][hæv; həv][fʌn][æt; ət]['aʊər; ɑːr]['sɜːrkəs] , [suː] , [wen] [aɪ] [dres] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] — —

And	won't	we	have	fun	at	our	circus	,	Sue	,	when	I	dress	up	like	a	—	—
和	惯于	我们	有	乐趣	在	我们的	马戏团	,	起诉	,	什么时候	我	裙子	向上	喜欢	一个	—	—

"

"

"

苏，当我打扮成——的时候，我们在马戏团里肯定会玩得很开心。

" [hʌʃ] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .

"	Hush	!	"	exclaimed	the	little	girl	.
"	嘘	!	"	惊呼	这	小的	女孩	.

“嘘！”小女孩喊道。

" [dəunt] [tel] ['eniwʌn] !

"	Don't	tell	anyone	!
"	不	告诉	任何人	!

“别告诉任何人！”

[its] [ə; eɪ]['siːkrət][juː; jʊ] [noʊ] . "

It's	a	secret	you	know	.	"
它是	一个	秘密	你	知道	.	"

这是个秘密，你知道的。

" [puː] !

"	Pooh	!
"	呸	!

“呸！

[ðeəz; ðəz]['noʊbɑːdi] [hɪr] [tuː; tə] [tel] ! " [læft] ['bʌni] .

There's	nobody	here	to	tell	!	"	laughed	Bunny	.
有	无人	这里	到	告诉	!	"	笑了	兔子	.

“这里没人可以告诉别人！”邦尼笑着说。

[ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪbər] [tuː; tə] [huːm] ['grænmɑː]
In a little while they were at the house of the neighbor to whom Grandma
在 一个 小的 尽管 他们 是 在 这 房子 的 这 邻居 到 谁 奶奶
[braʊn] [hæd; həd] [sent] [ðem; ðəm] .
Brown had sent them .
棕色的 有 发送 他们 .

过了一会儿，他们就到了布朗奶奶派他们去的邻居家。

[ðeɪ] [geɪv] [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [noʊt]
They gave in the little note
他们 给予 在 这 小的 笔记

他们交出了那张小纸条

['grænmɑː] [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] , [ænd; ənd] [ðen] ['mɪsɪz] . ['wɪlsn] , [tuː; tə] [huːm] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sent] ,
grandma had written , and then Mrs . Wilson , to whom it was sent ,
奶奶 有 书面 , 和 然后 太太 . 威尔逊 , 到 谁 它 曾是 发送 ,
['æftər] ['raɪtɪŋ] [æn; ən] ['ænsər] ,
after writing an answer ,
后 写作 一个 回答 ,

奶奶写了信，然后威尔逊太太（信件寄给了她）也写了回信。

[geɪv] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [iːtʃ] [ə; eɪ] ['kʊki] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [kuːl] [glæs] [ʌv; əv] [mɪlk] .
gave Bunny and Sue each a cookie , and a cool glass of milk .
给予 兔子 和 起诉 每个 一个 曲奇饼 , 和 一个 凉爽的 玻璃 的 牛奶 .

给了邦妮和苏每人一块饼干和一杯冰牛奶。

" [sɪt] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] , [ɑːn][ðə; ði] [pɔːrtʃ] , [ænd; ənd] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['wɪlsn]
" Sit down in the shade , on the porch , and eat and drink , " said Mrs . Wilson
" 坐 向下 在 这 阴影 , 在 这 门廊 , 和 吃 和 喝 , " 说 太太 . 威尔逊
.
:
.

“请到门廊的阴凉处坐下，吃点东西，喝点饮料，”威尔逊太太说。

" [ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [fiːl] ['betər] [wen] ['goʊɪŋ] [hoʊm] .
" Then you will feel better when going home .
" 然后 你 将要 感觉 更好的 什么时候 去 家 .

“这样你回家后就会感觉好多了。”

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [laɪkt] [ðə; ði] ['kʊkiz] [ænd; ənd] [mɪlk] ['veri] [mʌtʃ] .
" Bunny and Sue liked the cookies and milk very much .
" 兔子 和 起诉 喜欢 这 曲奇饼 和 牛奶 非常 很多 .

“邦妮和苏非常喜欢饼干和牛奶。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] ['iːtɪŋ] [ðə; ði][læst] [krʌmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʊkiz] , [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði][læst]
They were just eating the last crumbs of the cookies , and drinking the last
他们 是 只是 吃 这 最后的 面包屑 的 这 曲奇饼 , 和 喝 这 最后的
[drɑːps][ʌv; əv] [mɪlk] ,
drops of milk ,
滴 的 牛奶 ,

他们正在吃最后一点饼干屑，喝最后一滴牛奶。

[wen] ['bʌni] , ['lʊkɪŋ] [aʊt] [tɔːrd] [ðə; ði] [roʊd] , [sɔː] , ['goʊɪŋ][pæst] ,
when Bunny , looking out toward the road , saw , going past ,
什么时候 兔子 , 寻找 出去 朝向 这 路 , 锯 , 去 过去的 ,

当邦尼望向马路时，他看到，

[ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [bə'luːnz] , [taɪd][tuː; tə] [strɪŋz] , ['floʊtɪŋ] ['oʊvər][hɪz; ɪz]

a	man	with	a	large	number	of	balloons	,	tied	to	strings	,	floating	over	his
一个	男人	和	一个	大的	数字	的	气球	,	系	到	字符串	,	漂浮的	超过	他的

[hed] .

head	.
头	.

一个男人头顶上飘着许多用绳子系着的气球。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [red] [bə'luːnz] , [ænd; ənd] [bluː] [wʌnz] ; [griːn] , ['jeloʊ] , ['pɜːrp(ə)l] , [waɪt] [ænd; ənd]

There	were	red	balloons	,	and	blue	ones	;	green	,	yellow	,	purple	,	white	and
那里	是	红色的	气球	,	和	蓝色的	一个	;	绿色的	,	黄色的	,	紫色的	,	白色的	和

[pɪŋk] [wʌnz] .

pink	ones	.
粉色的	一个	.

有红色气球，也有蓝色气球；还有绿色、黄色、紫色、白色和粉色的气球。

" [oʊ] , [lʊk] , [suː] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

"	Oh	,	look	,	Sue	!	"	cried	Bunny	.
"	哦	,	看	,	起诉	!	"	哭	兔子	.

“哦，看，苏！”邦尼喊道。

" [ðə; ði] [bə'luːnz] !

"	The	balloons	!
"	这	气球	!

“气球！”

[ðæts] [dʒʌst] [wʌt] [wiː; wi][wɑːnt][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr]['sɜːrkəs] . "

That's	just	what	we	want	for	our	circus	.	"
那就是	只是	什么	我们	想	为了	我们的	马戏团	.	"

这正是我们想要的马戏团风格。

" [wʌt] [duː][wiː; wi][wɑːnt][ʌv; əv] [bə'luːnz] ? " [æskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] .

"	What	do	we	want	of	balloons	?	"	asked	the	little	girl	.
"	什么	做	我们	想	的	气球	?	"	问	这	小的	女孩	.

“我们想要什么气球？”小女孩问道。

" [aɪ] [miːn] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] ['sʌmbɑːdi] [sel] [ðem; ðəm] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [tents] , " ['bʌni]

"	I	mean	we	ought	to	have	somebody	sell	them	outside	the	tents	,	"	Bunny
"	我	意思是	我们	应该	到	有	某人	卖	他们	外部	这	帐篷	,	"	兔子

[went] [ɑːn] .

went	on	.
去	在	.

“我的意思是，我们应该找个人在帐篷外面卖这些东西，”邦尼继续说道。

" [ˌaɪ 'tiː][wəʊnt] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ]['riːəl]['sɜːrkəs] [wɪ'ðaʊt] [tɔɪ] [bə'luːnz] . "

"	It	won't	look	like	a	real	circus	without	toy	balloons	.	"
"	它	惯于	看	喜欢	一个	真实的	马戏团	没有	玩具	气球	.	"

“没有玩具气球，就不像真正的马戏团了。”

" [ðæts] [soʊ] , " [ə'griːd] [suː] .

"	That's	so	,	"	agreed	Sue	.
"	那就是	所以	,	"	同意	起诉	.

“确实如此，”苏同意道。

" [bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][get] - [ɪm] ? "

"	But	how	can	we	get	'	em	?	"
"	但	如何	能	我们	得到	-	呃	?	"

但我们该如何才能得到它们呢?

" [wiːl] [æsk][ðə; ði] [bə'luːn] [mæn] , " [sed] ['bʌni] .

"	We'll	ask	the	balloon	man	,	"	said	Bunny	.
"	出色地	问	这	气球	男人	,	"	说	兔子	.

“我们去问问卖气球的人吧，”邦尼说。

[hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ][bɪt] ['bæʃfl] [ə'baʊt] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə][st'reɪndʒəz] .

He	was	not	a	bit	bashful	about	speaking	to	strangers	.
他	曾是	不是	一个	少量	害羞的	关于	请讲	到	陌生人	.

他一点也不害羞，很乐意和陌生人交谈。

['setɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['empti] [mɪlk] [glæs] , ['bʌni] [ræn] [daʊn] [ðə; ði] [frʌnt] [pæθ] [tɔːrd] [ðə; ði][roʊd] ,

Setting	down	his	empty	milk	glass	,	Bunny	ran	down	the	front	path	toward	the	road	,
环境	向下	他的	空的	牛奶	玻璃	,	兔子	跑	向下	这	正面	小路	朝向	这	路	,

放下空牛奶杯，邦尼沿着前院小路向马路跑去。

[wer] [ðə; ði] [bə'luːn] [mæn][wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɔːŋ] [θruː] [ðə; ði] [dʌst] .

where	the	balloon	man	was	walking	along	through	the	dust	.
在哪里	这	气球	男人	曾是	步行	沿着	通过	这	灰尘	.

气球人正沿着尘土飞扬的街道走着。

[suː] [ræn]['æftər][hɜːr; hər] ['brʌðər] .

Sue	ran	after	her	brother	.
起诉	跑	后	她	兄弟	.

苏追着她哥哥跑去。

" [heɪ] !

"	Hey	!
"	嘿	!

“嘿！

[haɪ][ðer; ðər] ! " [kɔːld] ['bʌni] .

Hi	there	!	"	called	Bunny	.
你好	那里	!	"	称为	兔子	.

嗨！“名叫兔子。”

[ðə; ði][mæn] [stɑːpt] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [ə'raʊnd] .

The	man	stopped	and	turned	around	.
这	男人	停止	和	转向	大约	.

那人停下脚步，转过身来。

['siːɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] , [hiː; hi] [smaɪld] .

Seeing	the	two	children	,	he	smiled	.
看到	这	二	孩子们	,	他	微笑	.

看到两个孩子，他笑了。

" [juː; jʊ] ['wʌntə] [diː] [bə'luːn] ? " [hiː; hi] [æskt] , [fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][æn; ən][ɪ'tæliən] ,

"	You	wanta	de	balloon	?	"	he	asked	,	for	he	was	an	Italian	,
"	你	想要	德	气球	?	"	他	问	,	为了	他	曾是	一个	意大利语	,

“你想要气球吗？”他问道，因为他是意大利人。

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði][wʌn] [huː] [hæd; həd][ə; eɪ][hænd]['ɔːrgən] , [ænd; ənd] [huːz] ['mʌŋki] [ræn] [ə'weɪ] ,

just	like	the	one	who	had	a	hand	organ	,	and	whose	monkey	ran	away	,
只是	喜欢	这	一	WHO	有	一个	手	器官	,	和	谁	猴	跑	离开	,

就像那个拿着手风琴的人，他的猴子跑掉了一样。

[æz; əz][aɪ][hæv; həv][toʊld][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [bʊk] [bɪ'fɔːr] [ðɪs] [wʌn] .

as	I	have	told	you	in	the	book	before	this	one	.
作为	我	有	讲述	你	在	这	书	前	这	一	.

正如我在前一本书中告诉过你们的那样。

" [wiː; wi][wɑːnt][lɑːts][ʌv; əv] [bə'luːnz] , " [sed] ['bʌni] .

"	We	want	lots	of	balloons	,	"	said	Bunny	.
"	我们	想	很多	的	气球	,	"	说	兔子	.

“我们想要很多气球，”邦尼说。

" [oʊ] , [ʃʊr] ! " [sed] [ðə; ði][mæn] , ['smaɪlɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən]['evər] .

"	Oh	,	sure	!	"	said	the	man	,	smiling	more	than	ever	.
"	哦	,	当然	!	"	说	这	男人	,	微笑	更多的	比	曾经	.

“哦，当然！”那人说着，笑容比以往任何时候都更加灿烂。

" [wiː; wi][wɑːnt][ɔːl][ðə; ði] [bə'luːnz] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr]['sɜːrkəs] , " ['bʌni] [ɪk'spleɪnd] .

"	We	want	all	the	balloons	for	our	circus	,	"	Bunny	explained	.
"	我们	想	全部	这	气球	为了	我们的	马戏团	,	"	兔子	解释	.

“我们想要所有的气球，用于我们的马戏团，”邦尼解释道。

" ['sɜːrkəs] ? ['sɜːrkəs] ? " [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] [bə'luːn] [mæn] , [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [noʊ]

"	Circus	?	Circus	?	"	repeated	the	balloon	man	,	and	he	did	not	seem	to	know
"	马戏团	?	马戏团	?	"	重复	这	气球	男人	,	和	他	做过	不是	似乎	到	知道

[wʌt] ['bʌni] [ment] .

what	Bunny	meant	.
什么	兔子	意思是	.

“马戏团？马戏团？”卖气球的人重复道，他似乎并不明白邦尼的意思。

" [wʌt] [ɪz]['sɜːrkəs] ? " [hiː; hi] [æskt] .

"	What	is	circus	?	"	he	asked	.
"	什么	是	马戏团	?	"	他	问	.

“什么是马戏团？”他问道。

" [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['sɜːrkəs] , " ['bʌni] [eks]

"	We're	going	to	have	a	circus	,	"	Bunny	ex
"	是	去	到	有	一个	马戏团	,	"	兔子	前任

“我们要办个马戏团，”邦妮前妻

[pleɪnd] .

plained	.
平整	.

已解释。

" [maɪ] ['sɪstər] [suː] [sez] [wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv] [tɔɪ] [bə'luːnz] .

"	My	sister	Sue	says	we	must	have	toy	balloons	.
"	我的	姐姐	起诉	说道	我们	必须	有	玩具	气球	.

“我妹妹苏说我们必须要有玩具气球。”

[juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr]['sɜːrkəs][ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [sel] [ə; eɪ][lɑːt] .

You	come	to	our	circus	and	you	can	sell	a	lot	.
你	来	到	我们的	马戏团	和	你	能	卖	一个	很多	.

你来我们马戏团，就能卖出很多东西。

[juː; jʊ] [noʊ] — [ə; eɪ] [ʃoʊ] [ɪn][ə; eɪ] [tent] . "

You	know	—	a	show	in	a	tent	.	"
你	知道	—	一个	展示	在	一个	帐篷	.	"

你知道，就是那种在帐篷里表演的演出。

" [oʊ] , [ʃʊr] !

"	Oh	,	sure	!
"	哦	,	当然	!

“哦，当然！”

[aɪ] [noʊ] !

I	know	!
我	知道	!

我知道！

" [ðə; ði][ɪ'tæliən] [smaɪld] [ə'gen] .

"	The	Italian	smiled	again	.
"	这	意大利语	微笑	再次	.

意大利人又笑了。

[hiː; hi][hæd; həd]['ɔːf(ə)n][soʊld] [bə'luːnz] [æt; ət] ['fɛrz] [ænd; ənd] ['səːkəsiz] .

He	had	often	sold	balloons	at	fairs	and	circuses	.
他	有	经常	卖	气球	在	集市	和	马戏团	.

他经常在集市和马戏团卖气球。

" [wer] [jʊr; jər]['sɜːrkəs] ? " [hiː; hi] [æskt] .

"	Where	your	circus	?	"	he	asked	.
"	在哪里	你的	马戏团	?	"	他	问	.

“你的马戏团呢？”他问道。

" [kʌm] [ɑːn] , [wiːl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] , " ['prɑːmɪst] ['bʌni] .

"	Come	on	,	we'll	show	you	,	"	promised	Bunny	.
"	来	在	,	出色地	展示	你	,	"	承诺	兔子	.

“来吧，我们带你去看，”邦尼承诺道。

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd] [suː] ['stɑːrtɪd] [bæk] [tɔːrd] ['grænpɑː] ['braʊnz] [haʊs] ,

Then	he	and	Sue	started	back	toward	Grandpa	Brown's	house	,
然后	他	和	起诉	开始	后退	朝向	爷爷	布朗的	房子	,

然后他和苏开始往布朗爷爷家的方向走去。

['fɑːloʊd] [baɪ][ðə; ðɪ][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [bə'luːnz] ['floʊtɪŋ] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] — [red] [bə'luːnz] ,

followed	by	the	man	with	the	balloons	floating	over	his	head	—	red	balloons	,
随后	经过	这	男人	和	这	气球	漂浮的	超过	他的	头	—	红色的	气球	,

[griːn] ,

green	,
绿色的	,

接着是头顶飘着气球的男人——红色气球，绿色气球，

[bluː] , ['pɜːrp(ə)l] , ['jeloʊ] , [waɪt] [ænd; ənd] [pɪŋk] [wʌnz] .

blue	,	purple	,	yellow	,	white	and	pink	ones	.
蓝色的	,	紫色的	,	黄色的	,	白色的	和	粉色的	一个	.

蓝色、紫色、黄色、白色和粉色的。

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XVIII
章	十八

第十八章

[ðə; ðɪ] [stɔːrm]

THE	STORM
这	风暴

风暴

" ['bʌni] !

"	Bunny	!
"	兔子	!

“兔子！

[wəʊnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][dʒʌst][grænd] ! " ['wɪspəd] [suː] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['brʌðər] ,

Won't	it	be	just	grand	!	"	whispered	Sue	to	her	brother	,
惯于	它	是	只是	盛大	!	"	低声说道	起诉	到	她	兄弟	,

“那该有多棒啊！”苏低声对哥哥说。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [bə'luːn] [mæn] .

as	they	walked	along	ahead	of	the	balloon	man	.
作为	他们	步行	沿着	前方	的	这	气球	男人	.

他们走在卖气球的人前面。

" [faɪn] ! " [sed] ['bʌni] .

"	Fine	!	"	said	Bunny	.
"	美好的	!	"	说	兔子	.

“好！”兔子说道。

" [wiːl] [hæv; həv][hɪm; ɪm][stænd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ðɪ] [tent] , [ænd; ənd] [sel] [hɪz; ɪz] [bə'luːnz] .

"	We'll	have	him	stand	outside	the	tent	,	and	sell	his	balloons	.
"	出色地	有	他	站立	外部	这	帐篷	,	和	卖	他的	气球	.

“我们会让他站在帐篷外面，卖他的气球。”

['itl] [lʊk] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['riːəl] ['sɜːrkəs] [ðen] .
It'll look just like a real circus then .
它将 看 只是 喜欢 一个 真实的 马戏团 然后 .

到时候看起来就像个真正的马戏团了。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [bə'luːnz] ; [wʊd] [ˌaɪ 'tiː] , [suː] ? "
It wouldn't without the balloons ; would it , Sue ? "
它 不会 没有 这 气球 ; 会 它 , 起诉 ? "

如果没有气球，那就不会这样了，对吧，苏?

" [noʊ] .
" No .
" 不 .

“不。

[ænd; ənd] , [oʊ] , ['bʌni] !
And , oh , Bunny !
和 , 哦 , 兔子 !

哦，还有兔子!

[aɪv] [θɔːt] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] [els] . "
I've thought of something else . "
我已经 想法 的 某物 别的 . "

我又想到了别的办法。

" [wʌt] [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" What is it ? "
" 什么 是 它 ? "

“那是什么？”

" [pɪŋk] [ˌlemə'neɪd] . "
" Pink lemonade . "
" 粉色的 柠檬水 . "

“粉红柠檬水。”

" [pɪŋk] [ˌlemə'neɪd] ? "
" Pink lemonade ? "
" 粉色的 柠檬水 ? "

“粉红柠檬水？”

" [jes] , [wiːl] [hæv; həv] [ðə; ði] [bə'luːn] [mæn] [sel] [ðæt] , [ænd; ənd] ['piːnʌts] .
" Yes , we'll have the balloon man sell that , and peanuts .
" 是的 , 出色地 有 这 气球 男人 卖 那 , 和 花生 .

“是的，我们会让卖气球的人来卖气球和花生。”

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['evər] [laɪk] [ə; eɪ] ['riːəl] ['sɜːrkəs] . "
Then it will be more than ever like a real circus . "
然后 它 将要 是 更多的 比 曾经 喜欢 一个 真实的 马戏团 . "

到那时，它将比以往任何时候都更像一场真正的马戏表演。

" [bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən] [hiː; hi] [sel] [pɪŋk] [ˌlemə'neɪd] [ænd; ənd] ['piːnʌts] [ænd; ənd] [bə'luːnz] ?
" But how can he sell pink lemonade and peanuts and balloons ?
" 但 如何 能 他 卖 粉色的 柠檬水 和 花生 和 气球 ?

但他怎么能同时卖粉红柠檬水、花生和气球呢?

" ['bʌni] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .
" Bunny wanted to know .
" 兔子 通缉 到 知道 .

兔子想知道。

" [oʊ] , [hiː; hi] [kæn; kən] [duː] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [suː] , [huː] [siːmd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['veri] ['iːzi] .
" Oh , he can do it , " said Sue , who seemed to think it was very easy .
" 哦 , 他 能 做 它 , " 说 起诉 , WHO 似乎 到 思考 它 曾是 非常 简单的 .

“哦，他能做到，”苏说道，她似乎觉得这很容易。

" [hiː; hi][kæn; kən][taɪ][hɪz; ɪz] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [bə'luːnz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌlemə'neɪd] [ænd; ənd] ['piːnʌt] [stænd] ,

"	He	can	tie	his	bunch	of	balloons	to	the	lemonade	and	peanut	stand	,
"	他	能	领带	他的	束	的	气球	到	这	柠檬水	和	花生	站立	,

他可以把他的那束气球绑在柠檬水和花生摊上，

[ænd; ənd] [wen] ['enibɑːdi] ['wɒnts] [wʌn] [ðeɪ] [kæn; kən] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [pʊt] [daʊn] [ðə; ði] [faɪv] [sents]

and	when	anybody	wants	one	they	can	take	it	and	put	down	the	five	cents
和	什么时候	任何人	想要	一	他们	能	拿	它	和	放	向下	这	五	分

.

:

.

任何人想要一个都可以拿走，然后付五分钱。

[ðen] [ðə; ði] [bə'luːn] [mæn] [wɪl] [hæv; həv][wʌn][hænd][tuː; tə] [dɪʃ] [aʊt][ðə; ði][hɑːt] ['piːnʌts] ,

Then	the	balloon	man	will	have	one	hand	to	dish	out	the	hot	peanuts	,
然后	这	气球	男人	将要	有	一	手	到	盘子	出去	这	热的	花生	,

这样，卖气球的人就可以腾出一只手来分发热花生了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə] [pɔːr] [aʊt][ðə; ði] [pɪŋk] [ˌlemə'neɪd] . "

and	the	other	to	pour	out	the	pink	lemonade	.	"
和	这	其他	到	倒	出去	这	粉色的	柠檬水	.	"

另一个人则负责倒掉粉红柠檬水。

" [jes] , [aɪ] [ges] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː] [ðæt] , " [sed] ['bʌni] .

"	Yes	,	I	guess	he	could	do	that	,	"	said	Bunny	.
"	是的	,	我	猜测	他	可以	做	那	,	"	说	兔子	.

“是的，我想他可以做到，”邦尼说道。

" [wiːl] [æsk][hɪm; ɪm] , ['enihaʊ] .

"	We'll	ask	him	,	anyhow	.
"	出色地	问	他	,	无论如何	.

“无论如何，我们都会问问他。”

['meɪbi] [hiː; hi][wəʊnt][wɑːnt][tuː; tə] .

Maybe	he	won't	want	to	.
或许	他	惯于	想	到	.

或许他不愿意。

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [stɑːpt] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bə'luːn] [mæn][tuː; tə] [kætʃ] [ʌp]

"	Bunny	and	Sue	stopped	and	waited	for	the	balloon	man	to	catch	up
"	兔子	和	起诉	停止	和	等待	为了	这	气球	男人	到	抓住	向上

[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

with	them	.
和	他们	.

“邦妮和苏停下来，等着卖气球的人追上她们。”

[ðə; ði][mæn] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , ['hɜːrid] ['fɔːrwərd] , [ænd; ənd] [stɑːpt]

The	man	,	seeing	the	children	waiting	for	him	,	hurried	forward	,	and	stopped
这	男人	,	看到	这	孩子们	等待	为了	他	,	慌忙	向前	,	和	停止

[tuː; tə] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz] ['wɑːntɪd] .

to	see	what	was	wanted	.
到	看	什么	曾是	通缉	.

那人看到孩子们在等他，便快步走上前去，停下来看看孩子们有什么事。

" [wel] ? " [hiː; hi] [æskt] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [bə'luːnz] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm]

"	Well	?	"	he	asked	,	looking	at	his	balloons	to	make	sure	none	of	them
"	出色地	?	"	他	问	,	寻找	在	他的	气球	到	制作	当然	没有任何	的	他们

[wʊd] [breɪk] [ə'weɪ] ,

would	break	away	,
会	休息	离开	,

“怎么样？”他问道，一边看着他的气球，确保它们都不会飞走。

[ænd; ənd] [floʊt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [klaʊdz] .
and **float** **up** **to** **the** **clouds** **.**
和 漂浮 向上 到 这 云 .

然后飘向云端。

" [kæn; kən] [juː; jʊ] [sel] [pɪŋk] [ˌlemə'neɪd] ? " [æskt] ['bʌni] .
" **Can** **you** **sell** **pink** **lemonade** **?** **"** **asked** **Bunny** **.**
" 能 你 卖 粉色的 柠檬水 ? " 问 兔子 .

“你们卖粉红柠檬水吗？”邦尼问道。

" [pɛŋk] - , " [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] [ɪ'tæliən] , ['seɪɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ɪn] [ə; eɪ] ['fʌni] [weɪ] .
" **Penk** **leemonade** **,** **"** **repeated** **the** **Italian** **,** **saying** **the** **words** **in** **a** **funny** **way** **.**
" 彭克 - , " 重复 这 意大利语 , 说 这 字 在 一个 有趣的 方式 .

“彭克柠檬水，”意大利人重复道，语气滑稽。

" ['wɑːtə] [juː; jʊ] ['kælə] [dæt] ?
" **Whata** **you** **calla** **dat** **?**
" 什么? 你 马蹄莲 数据 ?

“那叫什么？”

[pɛŋk] - ? "
Penk **leemonade** **?** **"**
彭克 - ? "

Penk 柠檬水?

" [juː; jʊ] [noʊ] — [wʌt] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [hæv; həv] [æt; ət] [ə; eɪ] ['sɜːrkəs] , " [sed] ['bʌni] .
" **You** **know** **—** **what** **they** **always** **have** **at** **a** **circus** **,** **"** **said** **Bunny** **.**
" 你 知道 — 什么 他们 总是 有 在 一个 马戏团 , " 说 兔子 .

“你知道——就是马戏团里总有的那种东西，”邦尼说。

" [ðɪs] ['kʌlər] , " [ænd; ənd] [hiː; hi]
" **This** **color** **,** **"** **and** **he**
" 这 颜色 , " 和 他

“这种颜色，”他

['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [pɪŋk] [bə'luːn] .
pointed **to** **a** **pink** **balloon** **.**
尖 到 一个 粉色的 气球 .

指着一个粉红色的气球。

" [juː; jʊ] [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [juː; jʊ] [noʊ] , [aʊt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [glæs] — [faɪv] [sents] . "
" **You** **drink** **it** **you** **know** **,** **out** **of** **a** **glass** **—** **five** **cents** **.** **"**
" 你 喝 它 你 知道 , 出去 的 一个 玻璃 — 五 分 . "

“你知道，就是用玻璃杯喝——五美分。”

" [noʊ] [kæn; kən] [drɪŋkə] [diː] [bə'luːn] !
" **No** **can** **drinka** **de** **balloon** **!**
" 不 能 德林卡 德 气球 !

“No can drinka de balloon!”

" [ðə; ði] [mæn] [ɪk'skleɪmd] .
" **the** **man** **exclaimed** **.**
" 这 男人 惊呼 .

“那人惊呼道。”

" [juː; jʊ] [pʊt] [jʊr; jər] [tiːθ] [ɑːn] [hiːm] [ænd; ənd] [hiː; hi] [goʊ] — [pɑːp] !
" **You** **put** **your** **teeth** **on** **heem** **and** **he** **go** **—** **pop** **!**
" 你 放 你的 牙齿 在 血红素 和 他 去 — 流行音乐 !

你把他的牙齿咬上去，他就——砰!

[soʊ] — [noʊ] [gʊd] ! "
so **—** **no** **good** **!** **"**
所以 — 不 好的 ! "

所以——不行!

" [noʊ] , [aɪ][dəunt] [miːn] [ðæt] ! " [kraɪd] ['bʌni] , ['læfɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ɪ'tæliən] , [huː] [meɪd] ['fʌni]
" No , I don't mean that ! " cried Bunny , laughing at the Italian , who made funny
" 不 , 我 不 意思是 那 ! " 哭 兔子 , 笑 在 这 意大利语 , WHO 制成 有趣的
['feɪsɪz] ,
faces ,
面孔 ,

“不，我不是那个意思！”邦尼喊道，笑着看着那个做鬼脸的意大利人。

[ænd; ənd] [weɪvd] [hɪz; ɪz][hændz][ɪn][ðə; ði] [er] .
and waved his hands in the air .
和 挥手 他的 双手 在 这 空气 .

他挥舞着双手。

" [aɪ] [miːn] [kæn; kən][juː; jʊ] [sel] [pɪŋk] [ˌlemə'neɪd] — [tuː; tə] [drɪŋk] — [æt; ət]['aʊər; ɑːr]['sɜːrkəs] ? "
" I mean can you sell pink lemonade — to drink — at our circus ? "
" 我 意思是 能 你 卖 粉色的 柠檬水 — 到 喝 — 在 我们的 马戏团 ? "

“我的意思是，你们马戏团能卖粉红柠檬水吗？就是那种可以喝的粉红柠檬水？”

" [ænd; ənd] ['piːnʌts] ? " ['ædɪd] [suː] .
" And peanuts ? " added Sue .
" 和 花生 ? " 额外 起诉 .

“还有花生吗？”苏补充道。

" [jes] , [wiːd] [wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [sel] ['piːnʌts] , [tuː] , " [went] [ɑːn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .
" Yes , we'd want you to sell peanuts , too , " went on the little boy .
" 是的 , 我们会 想 你 到 卖 花生 , 也 , " 去 在 这 小的 男生 .

“是的，我们也希望你们卖花生，”小男孩继续说道。

" [hɑː] ! ['piːnʌts] ?
" Ha ! Peanuts ?
" 哈 ! 花生 ?

“哈！花生？”

[noʊ] !
No !
不 !

不！

[aɪ] [juːst] [tuː; tə] ['pʊʃə] [diː] ['piːnʌt] [kɑːrt] — [meɪk] [diː] ['wɪs(ə)l] [bloʊ] — [hɑːt] ['piːnʌts] .
I used to pusha de peanut cart — make de whistle blow — hot peanuts .
我 用过的 到 普沙 德 花生 大车 — 制作 德 哨 吹 — 热的 花生 .

我以前推花生车——吹响哨子——卖热花生。

[noʊ] [mɔːr] !
No more !
不 更多的 !

不再！

[aɪ] ['selə] [diː] [bə'luːn] ! " [ɪk'skleɪmd] [ðə; ði][ɪ'tæliən] .
I sella de balloon ! " exclaimed the Italian .
我 塞拉 德 气球 ! " 惊呼 这 意大利语 .

“我卖气球！”意大利人惊呼道。

" [noʊ] [mɔːr] [mə'kiːə] [diː][hɑːt] ['piːnʌts] ! "
" No more makea de hot peanuts ! "
" 不 更多的 制作 德 热的 花生 ! "

“别再做热花生了！”

" [oʊ] , [dɪr] ! " [said] [suː] .
" Oh , dear ! " sighed Sue .
" 哦 , 亲爱的 ! " 叹了口气 起诉 .

“哦，天哪！”苏叹了口气。

" [hiː; hi][wəʊnt][duː][ˌaɪ 'tiː] !
" He won't do it !
" 他 惯于 做 它 !

他不会这么做的!

[wiːl] [hæv; həv][tuː; tə][get][sʌm; səm][wʌn] [els] , ['bʌni] . "
We'll have to get some one else , Bunny . "
出色地 有 到 得到 一些 一 别的 , 兔子 . "

我们得另找一个人，邦妮。

" [wel] , [wiː; wi][kæn; kən] ['iːzi] [duː] [ðæt] , " [sed] ['bʌni] .
" Well , we can easy do that , " said Bunny .
" 出色地 , 我们 能 简单的 做 那 , " 说 兔子 .

“嗯，我们很容易就能做到，”邦尼说。

" ['meɪbi] [ðə; ði][haɪrd][mæn] [wɪl] [sel] ['piːnʌts] [ænd; ənd] [ˌlemə'neɪd] [fɔːr; fər][juː 'es] .
" Maybe the hired man will sell peanuts and lemonade for us .
" 或许 这 雇用 男人 将要 卖 花生 和 柠檬水 为了 我们 .

“也许雇来的人会帮我们卖花生和柠檬水。”

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði][bɪg]['sɜːrkəs] ,
I asked him if he would like to be in the big circus ,
我 问 他 如果 他 会 喜欢 到 是 在 这 大的 马戏团 ,

我问他是否愿意加入大马戏团，

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] .
and he said he would .
和 他 说 他 会 .

他说他会的。

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː] ['eni] [ækts] . "
I asked him if he could do any acts . "
我 问 他 如果 他 可以 做 任何 行为 . "

我问他能不能表演一些节目。

" ['hwʌtɪd] [hiː; hi] [seɪ] ?
" What'd he say ?
" 什么 他 说 ?

他说了什么?

" [suː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] , [waɪl] [ðə; ði][ɪ'tæliən] [bə'luːn] ['pedlər] [stʊd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [tuː]
" Sue wanted to know , while the Italian balloon peddler stood looking at the two
" 起诉 通缉 到 知道 , 尽管 这 意大利语 气球 小贩 站立 寻找 在 这 二
['tʃɪldrən] ,
children ,
孩子们 ,

“苏想知道，而那个意大利气球小贩就站在那里看着这两个孩子。”

[æz; əz] [ɪf] ['wʌndərɪŋ] [wʌt] [ðeɪ] [wʊd] [duː][nekst] .
as if wondering what they would do next .
作为 如果 好奇 什么 他们 会 做 下一个 .

仿佛在思考他们接下来会做什么。

" [wel] , [ðə; ði] [haɪrd] [mæn] [sed] [ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd][duː][wʌz; wəz] [mɪlk] [ə; eɪ] [kaʊ] ,
" Well , the hired man said all he could do was milk a cow ,
" 出色地 , 这 雇用 男人 说 全部 他 可以 做 曾是 牛奶 一个 奶牛 ,

“嗯，那个雇工说他只会挤牛奶。”

[ænd; ənd] [plaʊ] [ʌp][ðə; ði] [graʊnd] .
and plow up the ground .
和 犁 向上 这 地面 .

把地翻耕一遍。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['sɜːrkəs][ækts] , [ænd; ənd][aɪ] [sed] [aɪ] [gest] [nɑːt] ,

He	wanted	to	know	if	they	were	circus	acts	,	and	I	said	I	guessed	not	,
他	通缉	到	知道	如果	他们	是	马戏团	行为	,	和	我	说	我	猜对了	不是	,

他想知道他们是不是马戏团的表演者，我说我猜不是。

" [rɪ'plaɪd] ['bʌni] .

"	replied	Bunny	.
"	回复	兔子	.

“兔子回答道。”

" [soʊ] ['meɪbi] ['hiːd] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [sel] [ˌlemə'neɪd] [ænd; ənd] ['piːnʌts] . "

"	So	maybe	he'd	be	glad	to	sell	lemonade	and	peanuts	.	"
"	所以	或许	他会	是	高兴的	到	卖	柠檬水	和	花生	.	"

“所以他或许乐意卖柠檬水和花生。”

" [aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [wʊd] , " [sed] [suː] .

"	I	think	he	would	,	"	said	Sue	.
"	我	思考	他	会	,	"	说	起诉	.

“我想他会的，”苏说。

" [juː; jʊ] ['niːdnt] [duː] ['eniθɪŋ] [ɪk'sept] [bloʊ] [ʌp] [jʊr; jər] [bə'luːnz] [ænd; ənd] [sel] - [ɪm] ,

"	You	needn't	do	anything	except	blow	up	your	balloons	and	sell	'	em	,
"	你	不必	做	任何事物	除了	吹	向上	你的	气球	和	卖	-	呃	,

你只需要把气球吹起来卖掉就行了。

" [ʃiː; ʃi] [went] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'tæliən] .

"	she	went	on	to	the	Italian	.
"	她	去	在	到	这	意大利语	.

她接着对意大利人说。

" ['nevər] [maɪnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['piːnʌts] [ænd; ənd][ðə; ði] [pɪŋk] [ˌlemə'neɪd] . "

"	Never	mind	about	the	peanuts	and	the	pink	lemonade	.	"
"	绝不	头脑	关于	这	花生	和	这	粉色的	柠檬水	.	"

“别在意花生和粉红柠檬水的事了。”

" ['ɑːlə] [raɪt] , " [sed] [ðə; ði][mæn] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] [ðæt] [ʃoʊd] [wʌt] [naɪs] [waɪt] [tiːθ] [hiː; hi]

"	Alla	right	,	"	said	the	man	,	with	a	smile	that	showed	what	nice	white	teeth	he
"	阿拉	正确的	,	"	说	这	男人	,	和	一个	微笑	那	显示	什么	好的	白色的	牙齿	他

[hæd; həd] .

had	.
有	.

“好的，”男人说着，露出了他洁白的牙齿，笑容灿烂。

" [ˌem 'iː] ['selə] [diː] [bə'luːn] !

"	Me	sella	de	balloon	!
"	我	塞拉	德	气球	!

"Me sella de balloon!

" [hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɔːkt] [ɑːn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [lɔːŋgər] .

"	He	and	the	children	walked	on	a	little	longer	.
"	他	和	这	孩子们	步行	在	一个	小的	更长	.

他和孩子们又往前走了一段路。

[ðen] [ðə; ði][mæn] [tɜːrnd] [tuː; tə] ['bʌni] [ænd; ənd] [æskt] :

Then	the	man	turned	to	Bunny	and	asked	:
然后	这	男人	转向	到	兔子	和	问	:

然后，那人转向邦尼问道：

" [haʊ] [mʌtʃ] - [naʊ] — [tuː; tə][diː]['sɜːrkəs] ? "

"	How	much	farder	now	—	to	de	circus	?	"
"	如何	很多	-	现在	—	到	德	马戏团	?	"

“现在离马戏团还有多远？”

" [nɑːt][fɑːr] [naʊ] , " [sed] ['bʌni] .
" Not far now , " said Bunny .
" 不是 远的 现在 , " 说 兔子 .

“快到了，”邦尼说。

" [ðə; ði]['sɜːrkəs] ['iznt] [kwaɪt] ['redi] [jet] , [bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən] [steɪ] [æt; ət]['aʊər; ɑːr] ['græn,pɑːz] [haʊs]
" The circus isn't quite ready yet , but you can stay at our grandpa's house
" 这 马戏团 不是 相当 准备好 然而 , 但 你 能 停留 在 我们的 爷爷的 房子
[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
until it is .
直到 它 是 .

“马戏团还没完全准备好，但你可以暂时住在爷爷家，直到它准备好为止。”

[juː; jʊ] [siː] [wiː; wi][dəunt]
You see we don't
你 看 我们 不

你看，我们没有

[get] ['meni] [bə'luːn] ['pedlər] [aʊt] [ðɪs] [wei] .
get many balloon peddlers out this way .
得到 许多 气球 小贩 出去 这 方式 .

把很多兜售气球的人都赶走。

[jʊə(r)] [ðə; ði][fɜːrst][wʌn] [wiːv] [siːn] , [soʊ] [juːd] ['betər] [steɪ] .
You're the first one we've seen , so you'd better stay .
你是 这 第一的 一 我们已经 已见 , 所以 你会 更好的 停留 .

你是我们见到的第一个人，所以你最好留下来。

[ˌaɪ 'tiː][wəʊnt][biː; bi] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [wiːk] , [ɔːr] ['meɪbi] [tuː] [wiːks] . "
It won't be more than a week , or maybe two weeks . "
它 惯于 是 更多的 比 一个 星期 , 或者 或许 二 周 . "

不会超过一周，最多两周。

" ['sɜːrkəs][læst][ɔːl][dæt][taɪm] ? " [æskt] [ðə; ði][ɪ'tæliən] .
" Circus last all dat time ? " asked the Italian .
" 马戏团 最后的全部 数据 时间 ? " 问 这 意大利语 .

“马戏团一直持续那么久吗？”意大利人问道。

" ['selə] [lɑːt][diː] [bə'luːnz] .
" Sella lot de balloons .
" 塞拉 很多 德 气球 .

“卖很多气球。”

[bai] [mɔːr] [ɪn] [nuː] [jɔːk] — ['selə] [dem] !
Buy more in New York — sella dem !
买 更多的 在 新的 约克 — 塞拉 民主 !

在纽约多买点——再卖出去！

['mʌtʃə] [diː] ['mʌni] ! "
Mucha de money ! "
穆夏 德 钱 ! "

很多钱！

" [wiːv] [æn; ən] [ænt] [ɪn] [nuː] [jɔːk] , " [sed] [suː] .
" We've an aunt in New York , " said Sue .
" 我们已经 一个 阿姨 在 新的 约克 , " 说 起诉 .

“我们在纽约有个姑妈，”苏说。

" [hɜːr; hər] [neɪm] [ɪz] [ænt] ['lʌ] .
" Her name is Aunt Lu .
" 她 姓名 是 阿姨 鲁 .

她的名字叫卢阿姨。

[ɪf] [juː; jʊ] [sel] [ɔːl] [ðiːz] [bəˈluːnz] [ʃiːl] [bai] [sʌm; səm] [mɔːr] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ɪn] [nuː] [jɔːk] ,

If	you	sell	all	these	balloons	she'll	buy	some	more	for	you	in	New	York	,
如果	你	卖	全部	这些	气球	壳	买	一些	更多的	为了	你	在	新的	约克	,

如果你把这些气球都卖掉，她会在纽约再给你买一些。

[soʊ][juː; jʊ][wəʊnt][hæv; həv][tuː; tə][goʊ] [əˈweɪ] . "

so	you	won't	have	to	go	away	.	"
所以	你	惯于	有	到	去	离开	.	"

这样你就不用离开了。

" [jes] , " [sed] ['bʌni] , " [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [best] .

"	Yes	,	"	said	Bunny	,	"	that	would	be	best	.
"	是的	,	"	说	兔子	,	"	那	会	是	最好的	.

“是的，”邦尼说，“那是最好的。”

[wiːl] [get] [ænt] ['lʌ] [tuː; tə] [send] [juː; jʊ] [mɔːr] [bəˈluːnz] .

We'll	get	Aunt	Lu	to	send	you	more	balloons	.
出色地	得到	阿姨	鲁	到	发送	你	更多的	气球	.

我们会让卢阿姨再给你寄些气球。

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] ['hævnt] ['eni] [tuː; tə] [sel] , [waɪl] [jʊə(r)] ['weɪtɪŋ] ,

And	when	you	haven't	any	to	sell	,	while	you're	waiting	,
和	什么时候	你	还没有	任何	到	卖	,	尽管	你是	等待	,

当你没有东西可卖的时候，在你等待的时候，

[juː; jʊ][kʊd; kəd][help][ðə; ði][haɪrd][mæn][sel][pɪŋk][ˌlemə'neɪd][ænd; ənd]['piːnʌts] .

you	could	help	the	hired	man	sell	pink	lemonade	and	peanuts	.
你	可以	帮助	这	雇用	男人	卖	粉色的	柠檬水	和	花生	.

你可以帮雇工卖粉红柠檬水和花生。

- [kɔːz] , ['enihaʊ] , ['meɪbi] [ðə; ði] [haɪrd] [mæn] ['sʌmtaɪmz] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [mɪlk]

'	Cause	,	anyhow	,	maybe	the	hired	man	sometimes	would	have	to	go	to	milk
-	原因	,	无论如何	,	或许	这	雇用	男人	有时	会	有	到	去	到	牛奶

[ðə; ði] [kaʊz] ,

the	cows	,
这	牛	,

因为，不管怎样，雇工有时候可能还得去挤牛奶。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kʊd; kəd] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .

and	you	could	take	his	place	.
和	你	可以	拿	他的	地方	.

你可以代替他的位置。

" [ðə; ði][ɪˈtæliən] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

"	The	Italian	shook	his	head	.
"	这	意大利语	摇晃	他的	头	.

意大利人摇了摇头。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][kwaɪt] [noʊ] [wʌt] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] .

He	did	not	quite	know	what	Bunny	and	Sue	were	talking	about	.
他	做过	不是	相当	知道	什么	兔子	和	起诉	是	说	关于	.

他不太明白邦妮和苏在说什么。

[ɔːl][hiː; hi] [θɔːt] [ʌv; əv][wʌz; wəz] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['teɪkən][tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːrkəs] ,

All	he	thought	of	was	that	he	was	being	taken	to	a	circus	,
全部	他	想法	的	曾是	那	他	曾是	存在	已采取	到	一个	马戏团	,

他当时满脑子想的都是自己要被带到马戏团去。

[wer] [hiː; hi] [maɪt] [sel] [ɔːl][hɪz; ɪz] [bəˈluːnz] , [ænd; ənd] [meɪk] [ˈmʌni] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [baɪ] [mɔːr]

where	he	might	sell	all	his	balloons	,	and	make	money	enough	to	buy	more
在哪里	他	可能	卖	全部	他的	气球	,	和	制作	钱	足够的	到	买	更多的

[tuː; tə] [sel] .

to	sell	.
到	卖	.

他可以在那里卖掉所有的气球，赚够钱再买更多的气球来卖。

" [ðeəz; ðəz] [ˈgræn͵pɑːz] [haʊs] [naʊ] , " [sed] [suː] , [æz; əz] [ðeɪ] [went] [əˈraʊnd] [ə; eɪ][tɜːrn][ɪn][ðə; ði][roʊd]

"	There's	grandpa's	house	now	,	"	said	Sue	,	as	they	went	around	a	turn	in	the	road
"	有	爷爷的	房子	现在	,	"	说	起诉	,	作为	他们	去	大约	一个	转动	在	这	路

.

:
.

“爷爷的房子就在那儿，”苏说着，他们正绕过路上的一个弯道。

" [wer] [diː][ˈsɜːrkəs] — [wer] [diː] [tents] ?

"	Where	de	circus	—	where	de	tents	?
"	在哪里	德	马戏团	—	在哪里	德	帐篷	?

“马戏团在哪里？帐篷在哪里？”

" [ðə; ði][ɪˈtæliən] [ˈwɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .

"	the	Italian	wanted	to	know	.
"	这	意大利语	通缉	到	知道	.

意大利人想知道。

" [oʊ] , [ðeə(r)] [nɑːt][ɔːl] [ʌp] [jet] , " [sed] [ˈbʌni] .

"	Oh	,	they're	not	all	up	yet	,	"	said	Bunny	.
"	哦	,	它们是	不是	全部	向上	然而	,	"	说	兔子	.

“哦，他们还没全部起来呢，”邦尼说。

" [ðə; ði][bɪg] [bɔɪz] [ɑːr; ər] [ˈduːɪŋ] [ðæt] .

"	The	big	boys	are	doing	that	.
"	这	大的	男孩们	是	正在做	那	.

“大公司都在这么做。”

[juː; jʊ][dʒʌst] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ju: ˈes] .

You	just	come	with	us	.
你	只是	来	和	我们	.

你跟我们走就行了。

" [ænd; ənd][soʊ] [ˈbʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] [suː] [wɔːkt] [ʌp][ðə; ði] [frʌnt] [pæθ] ,

"	And	so	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	walked	up	the	front	path	,
"	和	所以	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	步行	向上	这	正面	小路	,

于是，邦尼·布朗和他的妹妹苏沿着前院小路走了下去。

[ˈfɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði][ɪˈtæliən][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈmeni] - [ˈkʌlərd] [bəˈluːnz] [ˈfloʊtɪŋ] [ˈoʊvər][hɪz; ɪz] [hed] .

followed	by	the	Italian	with	the	many	-	colored	balloons	floating	over	his	head	.
随后	经过	这	意大利语	和	这	许多	-	有色	气球	漂浮的	超过	他的	头	.

紧随其后的是一位意大利人，他的头顶上飘着五彩缤纷的气球。

" [ˈmɜːrsi] [͵em ˈiː] !

"	Mercy	me	!
"	怜悯	我	!

“饶了我吧！”

[wɒts] [ɔːl] [ðɪs] ? " [kraɪd] [ˈmʌðər] [braʊn] , [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [prəˈseʃ(ə)n] .

What's	all	this	?	"	cried	Mother	Brown	,	when	she	saw	the	little	procession	.
是什么	全部	这	?	"	哭	母亲	棕色的	,	什么时候	她	锯	这	小的	游行	.

“这是什么？”布朗太太看到这支小小的队伍时喊道。

" [wʌt] [dʌz] [ðɪs] [miːn] , ['bʌni] — [suː] ? "
" What does this mean , Bunny — Sue ? "
" 什么 做 这 意思是 , 兔子 — 起诉 ? "

“这是什么意思，邦妮——苏？”

" [its] [bə'luːnz] , [fɔːr; fər][ðə; ði]['sɜːrkəs] , " [ɪk'spleɪnd] ['bʌni] .
" It's balloons , for the circus , " explained Bunny .
" 它是 气球 , 为了 这 马戏团 , " 解释 兔子 .

“这是马戏团用的气球，”邦尼解释道。

" [wiː; wi] [sɔː] [ðɪs] [mæn] [daʊn] [ðə; ði] [roʊd] , [ænd; ənd][wiː; wi][ɪn'vaɪtɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ]
" We saw this man down the road , and we invited him to come with
" 我们 锯 这 男人 向下 这 路 , 和 我们 受邀 他 到 来 和
[ˌjuː 'es] .
us .
我们 .

“我们在路边看到了这个人，就邀请他跟我们走。”

['hiːz] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [steɪ] [hɪr] [ʌn'tɪl] [its] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sɜːrkəs] , [nekst] [wiːk] ,
He's going to stay here until it's time for the circus , next week ,
他是 去 到 停留 这里 直到 它是 时间 为了 这 马戏团 , 下一个 星期 ,

他会一直待在这里，直到下周马戏团演出开始。

[ænd; ənd] [ðen] ['hiːz] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [sel] [bə'luːnz] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [tent] . "
and then he's going to sell balloons outside the tent . "
和 然后 他是 去 到 卖 气球 外部 这 帐篷 . "

然后他打算在帐篷外面卖气球。

" [wiː; wi] ['wɑːntɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [sel] [pɪŋk] [ˌlemə'neɪd] [ænd; ənd] ['piːnʌts] , " [sed] [suː] , " [bʌt; bət][hiː; hi]
" We wanted him to sell pink lemonade and peanuts , " said Sue , " but he
" 我们 通缉 他 到 卖 粉色的 柠檬水 和 花生 , " 说 起诉 , " 但 他
['wʊdnt] .
wouldn't .
不会 .

“我们想让他卖粉红柠檬水和花生，”苏说，“但他不愿意。”

[soʊ][ðə; ði] [haɪrd] [mæn][kæn; kən][duː] [ðæt] .
So the hired man can do that .
所以 这 雇用 男人 能 做 那 .

所以雇工可以做到这一点。

[naʊ] , ['grænmɑː] , " [went] [ɑːn][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] , " ['meɪbi] [ðɪs] [bə'luːn]
Now , Grandma , " went on the little girl , " maybe this balloon
现在 , 奶奶 , " 去 在 这 小的 女孩 , " 或许 这 气球

“奶奶，”小女孩继续说道，“也许这个气球……”

[mæn][ɪz] ['hʌŋgri] .
man is hungry .
男人 是 饥饿的 .

人饿了。

[wɪə(r)] [nɑːt] , - [kɔːz] [wiː; wi][hæd; həd][sʌm; səm] ['kʊkiz] [ænd; ənd] [mɪlk] ; ['dɪdnt] [wiː; wi] , ['bʌni] ? "
We're not , ' cause we had some cookies and milk ; didn't we , Bunny ? "
是 不是 , - 原因 我们 有 一些 曲奇饼 和 牛奶 ; 没有 我们 , 兔子 ? "

我们没事，因为我们吃了饼干喝了牛奶，对吧，小兔子?

" [jep] . "
" Yep . "
" 是的 . "

“是的。”

" [bʌt; bət][hiː; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv] ['eni] , " [suː] [went] [ɑːn] .

"	But	he	didn't	have	any	,	"	Sue	went	on	.
"	但	他	没有	有	任何	,	"	起诉	去	在	.

“但他一个也没有，”苏继续说道。

" [ænd; ənd] ['hiːl] [hæv; həv][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [sliːp] , - [kɔːz] ['hiːz] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [steɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['sɜːrkəs] ,

"	And	he'll	have	to	have	a	place	to	sleep	,	'	cause	he's	going	to	stay	to	the	circus	,
"	和	地狱	有	到	有	一个	地方	到	睡觉	,	-	原因	他是	去	到	停留	到	这	马戏团	,

“他得有个睡觉的地方，因为他要留在马戏团。”

[ænd; ənd] [sel] [bə'luːnz] .

and	sell	balloons	.
和	卖	气球	.

然后卖气球。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [selz] [ðem; ðəm][ɔːl] [ænt] ['lʌ] [wɪl] [send][hɪm; ɪm] [mɔːr] [frʌm; frəm] [nuː] [jɔːk] [ænd; ənd] [hiː; hi][kæn; kən] [sel] [ðem; ðəm] .

And	if	he	sells	them	all	Aunt	Lu	will	send	him	more	from	New	York	and	he	can	sell	them	.
和	如果	他	出售	他们	全部	阿姨	鲁	将要	发送	他	更多的	从	新的	约克	和	他	能	卖	他们	.

如果他把这些东西都卖掉，卢阿姨就会从纽约给他寄更多过来，他就可以继续卖了。

[wəʊnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][naɪs] , ['mʌðər] ?

Won't	it	be	nice	,	Mother	?
惯于	它	是	好的	,	母亲	?

那该多好啊，妈妈?

" ['mɪsɪz] . [braʊn] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [seɪ] .

"	Mrs	.	Brown	did	not	know	what	to	say	.
"	太太	.	棕色的	做过	不是	知道	什么	到	说	.

布朗太太不知道该说什么。

['niːðər] [dɪd] ['grænmɑː] [braʊn] .

Neither	did	Grandma	Brown	.
两者都不	做过	奶奶	棕色的	.

布朗奶奶也没有。

[ðeɪ] [dʒʌst] [lʊkt] [æt; ət][wʌn] [ə'nʌðər] , [ænd; ənd] [ðen] [æt; ət][ðə; ði][ɪ'tæliən] , [ænd; ənd][nekst][æt; ət] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .

They	just	looked	at	one	another	,	and	then	at	the	Italian	,	and	next	at	Bunny	and	Sue	.
他们	只是	看起来	在	一	其他	,	和	然后	在	这	意大利语	,	和	下一个	在	兔子	和	起诉	.

他们互相看了看，然后看了看意大利人，接着又看了看邦妮和苏。

" [ˌem 'iː] ['selə] [diː] [bə'luːn] ! " [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði][ɪ'tæliən] , [æz; əz][best][hiː; hi][kʊd; kəd][ɪn][hɪz; ɪz] [kwɪr] ['ɪŋglɪʃ] .

"	Me	sella	de	balloon	!	"	explained	the	Italian	,	as	best	he	could	in	his	queer	English	.
"	我	塞拉	德	气球	!	"	解释	这	意大利语	,	作为	最好的	他	可以	在	他的	酷儿	英语	.

“Me sella de balloon!” 意大利人用他那蹩脚的英语尽力解释道。

" ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] — ['lɪt(ə)l][gæl] — [seɪ] ['sɜːrkəs] .

"	Little	boy	—	little	gal	—	say	circus	.
"	小的	男生	—	小的	女孩	—	说	马戏团	.

“小男孩——小女孩——说马戏团。”

[ˌem ˈiː] [ˈlaɪkə] [diː] [ˈsɜːrkəs] .

Me	likea	de	circus	.
我	像	德	马戏团	.

我喜欢马戏团。

[bʌt; bət] [ˌem ˈiː] [noʊ] [siː] [ˈeni] [tents] .

But	me	no	see	any	tents	.
但	我	不	看	任何	帐篷	.

但我没看到任何帐篷。

[wer] [ˈsɜːrkəs] [tents] ? "

Where	circus	tents	?	"
在哪里	马戏团	帐篷	?	"

马戏团帐篷在哪儿?

" [oʊ] [ðiːz] [ˈtʃɪldrən] ! " [kraɪd] [ˈmɪsɪz] . [braʊn] .

"	Oh	these	children	!	"	cried	Mrs	.	Brown	.
"	哦	这些	孩子们	!	"	哭	太太	.	棕色的	.

“哦，这些孩子！”布朗太太喊道。

" [wʌt] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] [ɑːr; ər] [wiː; wi] [tuː; tə] [duː] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ɪˈtæliən] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [bəˈluːnz] ? "

"	What	in	the	world	are	we	to	do	with	this	Italian	and	his	balloons	?	"
"	什么	在	这	世界	是	我们	到	做	和	这	意大利语	和	他的	气球	?	"

“我们到底该拿这个意大利人和他的气球怎么办？”

" [ˌem ˈiː] [ˈselə] [diː] [bəˈluːnz] ! " [sed] [ðə; ði] [dɑːrk] - [skɪnd] [mæn] .

"	Me	sella	de	balloons	!	"	said	the	dark	-	skinned	man	.
"	我	塞拉	德	气球	!	"	说	这	黑暗的	-	去皮	男人	.

“Me sella de balloons!” 那个肤色黝黑的男人说道。

" [jes] , [aɪ] [noʊ] , " [said] [ˈmɪsɪz] . [braʊn] .

"	Yes	,	I	know	,	"	sighed	Mrs	.	Brown	.
"	是的	,	我	知道	,	"	叹了口气	太太	.	棕色的	.

“是的，我知道，”布朗太太叹了口气。

" [bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈsɜːrkəs] [ɪz] [ˈoʊnli] [ə; eɪ] [meɪk] - [bɪˈliːv] [wʌn] , [ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː]

"	But	the	circus	is	only	a	make	-	believe	one	,	and	it
"	但	这	马戏团	是	仅有的	一个	制作	-	相信	一	,	和	它

但马戏团只是虚构的，而且

[ˈiznt] [ˈredi] [jet] , [ænd; ənd] — [oʊ] , [aɪ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [duː] !

isn't	ready	yet	,	and	—	Oh	,	I	don't	know	what	to	do	!
不是	准备好	然而	,	和	—	哦	,	我	不	知道	什么	到	做	!

还没准备好，而且——哦，我不知道该怎么办!

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .

"	she	cried	.
"	她	哭	.

她哭了。

" ['bʌni] — [suː] — [juː; jʊ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [ɪn'vaɪtɪd] [ðə; ði] [bəˈluːn] [mæn] [tuː; tə] [kʌm] [hɪr] ! "

"	Bunny	—	Sue	—	you	shouldn't	have	invited	the	balloon	man	to	come	here	!	"
"	兔子	—	起诉	—	你	不应该	有	受邀	这	气球	男人	到	来	这里	!	"

“邦妮——苏——你们不该邀请卖气球的人来这里！”

" [bʌt; bət] [juː; jʊ] [kɑːnt] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['sɜːrkəs] [wɪ'ðaʊt] [bəˈluːnz] , " [sed] ['bʌni] .

"	But	you	can't	have	a	circus	without	balloons	,	"	said	Bunny	.
"	但	你	不能	有	一个	马戏团	没有	气球	,	"	说	兔子	.

“但是没有气球，怎么能叫马戏团呢？”邦尼说道。

" [jes] , [maɪ] [dɪr] , [aɪ] [noʊ] , [bʌt; bət] — — "

"	Yes	,	my	dear	,	I	know	,	but	—	—	"
"	是的	,	我的	亲爱的	,	我	知道	,	但	—	—	"

“是的，亲爱的，我知道，但是——”

" [wɒts] [ɔːl][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] ? " [æskt] ['pɑːpə] [braʊn] , ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [pɔːrtʃ] [dʒʌst] [ðen] .

"	What's	all	the	trouble	?	"	asked	Papa	Brown	,	coming	out	on	the	porch	just	then	.
"	是什么	全部	这	麻烦	?	"	问	爸爸	棕色的	,	未来	出去	在	这	门廊	只是	然后	.

“出什么事了？”布朗爸爸这时走到门廊上问道。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , [ðer; ðər] ['mʌðər] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪ'tæliən] , [toʊld][ðə; ði] ['stɔːri] ['æftər][ə; eɪ] [waɪl] .

Bunny	and	Sue	,	their	mother	and	the	Italian	,	told	the	story	after	a	while	.
兔子	和	起诉	,	他们的	母亲	和	这	意大利语	,	讲述	这	故事	后	一个	尽管	.

过了一会儿，邦妮和苏，她们的母亲和那位意大利人，把这个故事讲了出来。

" [wel] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] , [tuː; tə][ðə; ði][ɪ'tæliən] , ['æftər][hiː; hi][hæd; həd] ['lisnd] ['kerfəli] ,

"	Well	,	"	said	Mr	.	Brown	,	to	the	Italian	,	after	he	had	listened	carefully	,
"	出色地	,	"	说	先生	.	棕色的	,	到	这	意大利语	,	后	他	有	听着	小心	,

“嗯，”布朗先生仔细听完后对意大利人说。

" [aɪm] ['sɑːri] [juː; jʊ][hæd; həd][jʊr; jər][trɪp][fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] .

"	I'm	sorry	you	had	your	trip	for	nothing	.
"	我是	对不起	你	有	你的	旅行	为了	没有什么	.

“很遗憾你的旅行白费了。”

[bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [dɪd][nɑːt] [noʊ] ['eni] ['betər] .

But	of	course	the	children	did	not	know	any	better	.
但	的	课程	这	孩子们	做过	不是	知道	任何	更好的	.

但孩子们当然不懂事。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['sɜːrkəs] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wʊd] [nɑːt] [sel] ['meni] [bə'luːnz] .

It	is	only	a	little	circus	,	and	you	would	not	sell	many	balloons	.
它	是	仅有的	一个	小的	马戏团	,	和	你	会	不是	卖	许多	气球	.

那只是个小型马戏团，你卖不出多少气球。

[bʌt; bət] , [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [keɪm] [ə'weɪ] [bæk] [hɪr] ,

But	,	as	long	as	you	came	away	back	here	,
但	,	作为	长的	作为	你	来了	离开	后退	这里	,

但是，只要你最终回到了这里，

[aɪ] [ges] [wiː; wi][kæn; kən] [gɪv] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ,

I	guess	we	can	give	you	something	to	eat	,
我	猜测	我们	能	给	你	某物	到	吃	,

我想我们可以给你弄点吃的。

[ænd; ənd] [wiːl] [baɪ] [sʌm; səm] [bə'luːnz] [ʌv; əv][juː; jʊ][fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] . "

and	we'll	buy	some	balloons	of	you	for	the	children	.	"
和	出色地	买	一些	气球	的	你	为了	这	孩子们	.	"

我们会买一些你的照片气球送给孩子们。

" ['θæŋkə] [juː; jʊ] .

"	Thanka	you	.
"	感谢卡	你	.

谢谢。

['mʌtʃə] [diː] - - , " [sed] [ðə; ði][ɪ'tæliən][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .

Mucha	de	'	bliged	,	"	said	the	Italian	with	a	smile	.
穆夏	德	-	-	,	"	说	这	意大利语	和	一个	微笑	.

“非常感谢，”这位意大利人笑着说。

[hiː; hi] [siːmd] ['hæpi] [naʊ] , [ænd; ənd]['æftər] ['grænmɑː] [braʊn] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][sʌm; səm]

He	seemed	happy	now	,	and	after	Grandma	Brown	had	given	him	some
他	似乎	快乐的	现在	,	和	后	奶奶	棕色的	有	给定	他	一些

[bred] [ænd; ənd] [miːt] ,

bread	and	meat	,
面包	和	肉	,

他现在看起来很高兴，布朗奶奶给了他一些面包和肉之后，

[ænd; ənd][ə; eɪ][bɪg] [piːs] [ʌv; əv][paɪ] , [aʊt][ɑːn][ðə; ðɪ][saɪd] [pɔːrtʃ] ,

and	a	big	piece	of	pie	,	out	on	the	side	porch	,
和	一个	大的	片	的	馅饼	,	出去	在	这	边	门廊	,

还有一大块馅饼，放在侧廊上。

[hiː; hi]['stɑːrtɪd] [ɔːf] [daʊn] [ðə; ðɪ][roʊd] [ə'gen] , ['smaɪlɪŋ][ænd; ənd] ['hæpi] .

he	started	off	down	the	road	again	,	smiling	and	happy	.
他	开始	离开	向下	这	路	再次	,	微笑	和	快乐的	.

他面带微笑，心情愉快地继续上路。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] [iːtʃ] ['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [bə'luːn] [baɪ][ðer; ðər]['fɑːðər] , [huː] [bɔːt] [ðem; ðəm]

Bunny	and	Sue	were	each	given	a	balloon	by	their	father	,	who	bought	them
兔子	和	起诉	是	每个	给定	一个	气球	经过	他们的	父亲	,	WHO	买	他们

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ][ɪ'tæliən] .

from	the	Italian	.
从	这	意大利语	.

邦妮和苏的父亲分别送给她们一个气球，这些气球是父亲从意大利人那里买来的。

" [ænd; ənd][dəunt][ɪn'vaɪt] ['eni] [mɔːr] ['pedlər] [tuː; tə][jʊr; jər]['sɜːrkəs] , ['tʃɪldrən] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn]

"	And	don't	invite	any	more	peddlers	to	your	circus	,	children	,	"	said	Mr	.	Brown
"	和	不	邀请	任何	更多的	小贩	到	你的	马戏团	,	孩子们	,	"	说	先生	.	棕色的

.

:
.

“孩子们，别再邀请小贩来你们的马戏团了，”布朗先生说。

" [wiː; wi][wəʊnt] , " ['prɑːmɪst] ['bʌni] .

"	We	won't	,	"	promised	Bunny	.
"	我们	惯于	,	"	承诺	兔子	.

“我们不会的，”邦尼保证道。

" [bʌt; bət][wiː; wi] [θɔːt] [ðə; ðɪ] [bə'luːnz] [wʊd] [biː; bi][naɪs] . "

"	But	we	thought	the	balloons	would	be	nice	.	"
"	但	我们	想法	这	气球	会	是	好的	.	"

“但我们觉得气球会很漂亮。”

" [wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv][ðə; ðɪ][haɪrd][mæn] [sel] [pɪŋk] [ˌlemə'neɪd] [ænd; ənd] ['piːnʌts] ; [kɑːnt][wiː; wi] ?

"	We	can	have	the	hired	man	sell	pink	lemonade	and	peanuts	;	can't	we	?
"	我们	能	有	这	雇用	男人	卖	粉色的	柠檬水	和	花生	;	不能	我们	?

“我们可以让雇工卖粉红柠檬水和花生，对吧？”

" [suː] ['wɑːntɪd][tuː; tə] [noʊ] .

"	Sue	wanted	to	know	.
"	起诉	通缉	到	知道	.

苏想知道。

" [jes] , [aɪ] [ges] [soʊ] — [ɪf] [hiː; hi]['wɒnts][tuː; tə] , " [læft] ['grænpɑː] [braʊn] .

"	Yes	,	I	guess	so	—	if	he	wants	to	,	"	laughed	Grandpa	Brown	.
"	是的	,	我	猜测	所以	—	如果	他	想要	到	,	"	笑了	爷爷	棕色的	.

“是的，我想是的——如果他愿意的话，”布朗爷爷笑着说。

" [wel] , [wiː; wi][hæv; həv][sʌm; səm] [bə'luːnz] [ɑːr'selvz] , ['enihaʊ] , " [sed] ['bʌni] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['sɪstər]

"	Well	,	we	have	some	balloons	ourselves	,	anyhow	,	"	said	Bunny	to	his	sister
"	出色地	,	我们	有	一些	气球	我们自己	,	无论如何	,	"	说	兔子	到	他的	姐姐

[ðæt] [naɪt] .

that	night	.
那	夜晚	.

“反正我们自己也有一些气球，”那天晚上，邦尼对他的妹妹说。

[ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [mʌtʃ] [fʌn][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [bə'luːnz] [nekst][deɪ] .

The	children	had	much	fun	with	their	balloons	next	day	.
这	孩子们	有	很多	乐趣	和	他们的	气球	下一个	天	.

第二天，孩子们玩气球玩得很开心。

[ðeɪ] [taɪd] [lɔːŋ] [θredz] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][let][ðem; ðəm][floʊt] [haɪ] [ɪn][ðə; ði][er] .

They	**tied**	**long**	**threads**	**to**	**them**	**,**	**and**	**let**	**them**	**float**	**high**	**in**	**the**	**air**	**.**
他们	系	长的	线程	到	他们	,	和	让	他们	漂浮	高的	在	这	空气	.

他们把长长的线系在上面，让它们高高地飘在空中。

[wʌns] [suːz] ['nɪrli] [gɑːt] [ə'weɪ] , [bʌt; bət] ['bʌni] [ræn]['æftər][ðə; ði] [θred] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['drægɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,

Once	**Sue's**	**nearly**	**got**	**away**	**,**	**but**	**Bunny**	**ran**	**after**	**the**	**thread**	**,**	**which**	**was**	**dragging**	**on**	**the**	**ground**	**,**
一次	苏的	几乎	得到	离开	,	但	兔子	跑	后	这	线	,	哪个	曾是	拖拽	在	这	地面	,

苏差点就逃走了，但邦尼追着拖在地上的线跑了过去。

[ænd; ənd] [kɔːt] [ˌaɪ 'tiː] .

and	**caught**	**it**	**.**
和	捕捉	它	.

并抓住了它。

[ðə; ði][bɪg] [bɔɪz] [hæd; həd][nɑːt] [fər'gɑːtn] [ə'baʊt][ðə; ði]['sɜːrkəs] , [ɔːl] [ðɪs] [waɪl] .

The	**big**	**boys**	**had**	**not**	**forgotten**	**about**	**the**	**circus**	**,**	**all**	**this**	**while**	**.**
这	大的	男孩们	有	不是	被遗忘的	关于	这	马戏团	,	全部	这	尽管	.

这些大人物们一直都没有忘记马戏团。

['bʌŋkər] , [ben] [ænd; ənd][ðer; ðər] [frendz] [hæd; həd] [pʊt] [ʌp] [ðə; ði] [tent] ['grænpɑː] [braʊn] [let] [ðem; ðəm] [teɪk] ,

Bunker	**,**	**Ben**	**and**	**their**	**friends**	**had**	**put**	**up**	**the**	**tent**	**Grandpa**	**Brown**	**let**	**them**	**take**	**,**
掩体	,	本	和	他们的	朋友们	有	放	向上	这	帐篷	爷爷	棕色的	让	他们	拿	,

邦克、本和他们的朋友们搭起了布朗爷爷让他们用的帐篷。

[ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [went] [ˌɪn'saɪd] .

and	**Bunny**	**and**	**Sue**	**went**	**inside**	**.**
和	兔子	和	起诉	去	里面	.

于是，邦妮和苏走了进去。

" [maɪ] !

"	**My**	**!**
"	我的	!

“我的！

[its] ['terəb(ə)l][bɪg] ! " [sed] [suː] , ['lʊkɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [waɪt] ['kænvəs] [haʊs] .

It's	**terrible**	**big**	**!**	**"**	**said**	**Sue**	**,**	**looking**	**about**	**the**	**white**	**canvas**	**house**	**.**
它是	糟糕的	大的	!	"	说	起诉	,	寻找	关于	这	白色的	帆布	房子	.

“它真大！”苏环顾着那座白色帆布房子说道。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] ['veri] [lɑːrdʒ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [soʊ][tuː; tə] [suː] .

It	**was**	**not**	**so**	**very**	**large**	**,**	**but**	**it**	**seemed**	**so**	**to**	**Sue**	**.**
它	曾是	不是	所以	非常	大的	,	但	它	似乎	所以	到	起诉	.

它其实并不算很大，但在苏看来却很大。

" [dʒʌst] [weɪt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] ['ʌðər] , " [sed] ['bʌŋkər] .

"	**Just**	**wait**	**until**	**you**	**see**	**the**	**other**	**,**	**"**	**said**	**Bunker**	**.**
"	只是	等待	直到	你	看	这	其他	,	"	说	掩体	.

“等着瞧另一个吧，”邦克说道。

" [ðə; ði] [fer] [tent] [ɪz] [θriː] [taɪmz] [æz; əz][bɪg][æz; əz] [ðɪs] .

"	**The**	**fair**	**tent**	**is**	**three**	**times**	**as**	**big**	**as**	**this**	**.**
"	这	公平的	帐篷	是	三	时代	作为	大的	作为	这	.

“集市帐篷比这里大三倍。”

" [ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] .
" And so it was .
" 和 所以 它 曾是 .

事情就是这样。

[wen] [ðæt] [wʌz; wəz] [pʊt] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['medoʊ] , [nɪr] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [tent] [ʌv; əv] ['grænpɑː] ['braʊnz] ,
When that was put up in the meadow , near the army tent of Grandpa Brown's ,
什么时候 那 曾是 放 向上 在 这 草地 , 靠近 这 军队 帐篷 的 爷爷 布朗的 ,

当那东西被竖立在草地上，靠近布朗爷爷的军用帐篷时，

[ðə; ði] [pleɪs] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] ['riːəl] ['sɜːrkəs] [graʊnd] .
the place began to look like a real circus ground .
这 地方 开始 到 看 喜欢 一个 真实的 马戏团 地面 .

这里看起来越来越像一个真正的马戏团场地了。

" [wen] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] [ʃoʊ] ? " [æskt] ['bʌni] [ʌv; əv] [ben] .
" When are you going to have the show ? " asked Bunny of Ben .
" 什么时候 是 你 去 到 有 这 展示 ? " 问 兔子 的 本 .

“你们什么时候开演出？”邦妮问本。

" [oʊ] , [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [naʊ] .
" Oh , in a few days now .
" 哦 , 在 一个 很少 天 现在 .

“哦，还有几天时间。”

[hæv; həv] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [suː] [meɪd] [ʌp] [wʌt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [duː] ? "
Have you and Sue made up what you are going to do ? "
有 你 和 起诉 制成 向上 什么 你 是 去 到 做 ? "

你和苏想好要做什么了吗?

" [jes] , [bʌt; bət] [its] [ə; eɪ] ['siːkrət] , " [suː] ['ænsər] .
" Yes , but it's a secret , " Sue answered .
" 是的 , 但 它是 一个 秘密 , " 起诉 回答 .

“是的，但这是个秘密，”苏回答道。

" [soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['betər] ! " [læft] [ben] .
" So much the better ! " laughed Ben .
" 所以 很多 这 更好的 ! " 笑了 本 .

“那真是太好了！”本笑着说。

" [juːl] [sər'praɪz] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
" You'll surprise the people .
" 你会 惊喜 这 人们 .

“你会让人们感到惊讶的。”

" [ðə; ði] [tuː] [tents] [wɜːr; wər] [pʊt] [ʌp] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɪg] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['getɪŋ] ['redi] [fɔːr; fər] [ðə; ði]
" The two tents were put up , and the big boys were getting ready for the
" 这 二 帐篷 是 放 向上 , 和 这 大的 男孩们 是 获得 准备好 为了 这
['sɜːrkəs] .
circus .
马戏团 .

“两个帐篷都搭好了，大人们正在为马戏团做准备。”

[wʌn] [naɪt] , [ə'baʊt] [fɔːr] [deɪz] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [held] ,
One night , about four days before it was to be held ,
一 夜晚 , 关于 四 天 前 它 曾是 到 是 握住 ,

在活动举办前大约四天的某个晚上，

['bʌŋkər] [bluː] [ænd; ənd] [ben] [keɪm] [ɪn] [frʌm; frəm] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] , [daʊn] [nɪr] [ðə; ði]
Bunker **Blue** **and** **Ben** **came** **in** **from** **where** **they** **had** **been** **,** **down** **near** **the**
掩体 蓝色的 和 本 来了 在 从 在哪里 他们 有 到过 , 向下 靠近 这
[tents] ,
tents **,**
帐篷 ,

Bunker Blue 和 Ben 从他们之前待的地方——帐篷附近——走了进来。

[ænd; ənd] [lʊkt] ['æŋkʃəsli] [æt; ət][ðə; ði][skaɪ] .
and **looked** **anxiously** **at** **the** **sky** **.**
和 看起来 焦虑地 在 这 天空 .

他焦急地望着天空。

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] , " [æskt] ['bʌni] .
" **What's** **the** **matter** **,** **"** **asked** **Bunny** **.**
" 是什么 这 事情 , " 问 兔子 .

“怎么了？”邦尼问道。

" [wel] , " [sed] ['bʌŋkər] , " [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz]
" **Well** **,** **"** **said** **Bunker** **,** **"** **it** **looks** **as**
" 出色地 , " 说 掩体 , " 它 看起来 作为

“嗯，”邦克说，“看起来……”

[ɪf] [wiː; wi]
if **we**
如果 我们

如果我们

[wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ][bɪg] [reɪn] [stɔːrm] .
would **have** **a** **big** **rain** **storm** **.**
会 有 一个 大的 雨 风暴 .

将会有一场暴雨。

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][duː] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['medoʊ] [brʊk] [gets] [tuː] [fʊl] [ʌv; əv]['wɔːtər] ,
And **if** **we** **do** **,** **and** **the** **meadow** **brook** **gets** **too** **full** **of** **water** **,**
和 如果 我们 做 , 和 这 草地 溪 获得 也 满的 的 水 ,

如果我们这样做，而草地溪流的水量过多，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [wɑːʃ] [ðə; ði] [tents] [ə'weɪ] . "
it **may** **wash** **the** **tents** **away** **.** **"**
它 可能 洗 这 帐篷 离开 . "

它可能会对帐篷造成冲刷。

" [oʊ] , [aɪ] [ges] [ðæt] [wəʊnt] ['hæpən] , " [sed] [ben] .
" **Oh** **,** **I** **guess** **that** **won't** **happen** **,** **"** **said** **Ben** **.**
" 哦 , 我 猜测 那 惯于 发生 , " 说 本 .

“哦，看来这事不会发生了。”本说道。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [naɪt] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə][reɪn] ['veri] [hɑːrd] .
But **in** **the** **night** **it** **began** **to** **rain** **very** **hard** **.**
但 在 这 夜晚 它 开始 到 雨 非常 难的 .

但夜里突然下起了瓢泼大雨。

[ˌaɪ 'tiː] ['θʌndəd] [ænd; ənd] ['laɪtnd] , [ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [woʊk] [ʌp] , ['fraɪt(ə)nd] .
It **thundered** **and** **lightened** **,** **and** **Bunny** **and** **Sue** **woke** **up** **,** **frightened** **.**
它 雷鸣 和 轻度 , 和 兔子 和 起诉 觉醒 向上 , 害怕 .

雷声隆隆，闪电交加，邦妮和苏被吓醒了。

[suː] [bɪ'gæn][tuː; tə][kraɪ] .
Sue **began** **to** **cry** **.**
起诉 开始 到 哭 .

苏开始哭泣。

" [waɪ] , [juː; jʊ] ['mʌsnt] [kraɪ][dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][reɪnz] , " [sed] ['mʌðər] [braʊn] .
" **Why** , **you** **mustn't** **cry** **just** **because** **it** **rains** , " **said** **Mother** **Brown** .
" 为什么 , 你 不得 哭 只是 因为 它 雨 , " 说 母亲 棕色的 .

“你不能因为下雨就哭，”布朗太太说。

" [bʌt; bət][aɪm][ə'freɪd] ! " ['sɒbd] [suː] .
" **But** **I'm** **afraid** **!** " **sobbed** **Sue** **.**
" 但 我是 害怕的 ! " 啜泣 起诉 .

“可是我害怕！”苏抽泣着说。

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [wɑːʃ] [ə'weɪ] ['aʊər; ɑːr]['sɜːrkəs] [tents] !
" **And** **it** **will** **wash** **away** **our** **circus** **tents** **!**
" 和 它 将要 洗 离开 我们的 马戏团 帐篷 !

“它会冲走我们的马戏团帐篷！”

" [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][sæt][ʌp][ɪn][bed] , [ænd; ənd] ['ʃivəd] ['evri] [taɪm][ˌaɪ 'tiː] ['θʌndəd] .
" **and** **she** **sat** **up** **in** **bed** **,** **and** **shivered** **every** **time** **it** **thundered** **.**
" 和 她 卫星 向上 在 床 , 和 瑟瑟发抖 每一个 时间 它 雷鸣 .

“她从床上坐了起来，每次打雷她都会发抖。”

" [oʊ] , ['mʌðər] !
" **Oh** **,** **Mother** **!**
" 哦 , 母亲 !

“哦，母亲！

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [wɑːʃ] [ə'weɪ] [ɔːl][ðə; ði][naɪs]['sɜːrkəs] [tents] !
It **will** **wash** **away** **all** **the** **nice** **circus** **tents** **!**
它 将要 洗 离开 全部 这 好的 马戏团 帐篷 !

它会把所有漂亮的马戏团帐篷都冲走！

" ['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks]
" **CHAPTER** **XIX**
" 章 十九

第十九章

[hɑːrd] [wɜːrk]
HARD **WORK**
难的 工作

努力工作

['mɪsɪz] . [braʊn] [dɪd][nɑːt][kwaɪt] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [suː] [sed] [ə'baʊt][ðə; ði][stɔːrm] ['wɑːʃɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði]
Mrs **.** **Brown** **did** **not** **quite** **understand** **what** **Sue** **said** **about** **the** **storm** **washing** **away** **the**
太太 . 棕色的 做过 不是 相当 理解 什么 起诉 说 关于 这 风暴 洗涤 离开 这
['sɜːrkəs] [tents] .
circus **tents** **.**
马戏团 帐篷 .

布朗太太不太明白苏说的暴风雨冲走马戏团帐篷的事。

[soʊ][ʃiː; ʃi] [æskt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][tuː; tə][ɪk'spleɪn] .
So **she** **asked** **the** **little** **girl** **to** **explain** **.**
所以 她 问 这 小的 女孩 到 解释 .

于是她请小女孩解释一下。

" [waɪ] , ['bʌŋkər] [bluː] [sed] , " [suː] [toʊld][hɜːr; hər] ['mʌðər] , " [ðæt] [ɪf] [ðə; ði][stɔːrm][wʌz; wəz] [tuː]
" **Why** , **Bunker** **Blue** **said** , " **Sue** **told** **her** **mother** , " **that** **if** **the** **storm** **was** **too**
" 为什么 , 掩体 蓝色的 说 , " 起诉 讲述 她 母亲 , " 那 如果 这 风暴 曾是 也
[hɑːrd] ,
hard **,**
难的 ,

“为什么，”邦克·布鲁说，”苏告诉她妈妈，“如果风暴太猛烈，

[ðə; ði] [brʊk] [wʊd] [get] [fʊl] [ʌv; əv]['wɔːtər] , [ænd; ənd] [wɑːʃ] [ə'weɪ] ['aʊər; ɑːr]['sɜːrkəs] [tents] .

the	brook	would	get	full	of	water	,	and	wash	away	our	circus	tents	.
这	溪	会	得到	满的	的	水	,	和	洗	离开	我们的	马戏团	帐篷	.

小溪会涨满水，冲走我们的马戏团帐篷。

[ænd; ənd][aɪ][dəunt][wɑːnt] [ðæt] , - [kɔːz] [ˌem 'iː][ænd; ənd] ['bʌni] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː][æn; ən][ækt] ,

And	I	don't	want	that	,	'	cause	me	and	Bunny	is	going	to	do	an	act	,
和	我	不	想	那	,	-	原因	我	和	兔子	是	去	到	做	一个	行为	,

我不想那样，因为我和邦妮要一起表演。

['oʊnli] [its] [ə; eɪ] ['siːkrət][ænd; ənd][aɪ] [kɑːnt] [tel] [juː; jʊ] .

only	it's	a	secret	and	I	can't	tell	you	.
仅有的	它是	一个	秘密	和	我	不能	告诉	你	.

但这是个秘密，我不能告诉你。

['oʊnli] — [oʊ] , [dɪr] ! " [kraɪd] [suː] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ə; eɪ] ['veri] [braɪt] [flæʃ] [ʌv; əv] ['laɪtnɪŋ] .

Only	—	Oh	,	dear	!	"	cried	Sue	,	as	she	saw	a	very	bright	flash	of	lightning	.
仅有的	—	哦	,	亲爱的	!	"	哭	起诉	,	作为	她	锯	一个	非常	明亮的	闪光	的	闪电	.

“哦，天哪！”苏惊叫道，因为她看到一道非常明亮的闪电。

" [its] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [bæŋ] [ə'gen] ! "

"	It's	going	to	bang	again	!	"
"	它是	去	到	砰	再次	!	"

“它又要爆炸了！”

" [bʌt; bət][juː; jʊ]['mʌzənt][biː; bi][ə'freɪd][ʌv; əv][ðə; ði][stɔːrm] , " [sed] ['mʌðər] [braʊn] .

"	But	you	musn't	be	afraid	of	the	storm	,	"	said	Mother	Brown	.
"	但	你	不得	是	害怕的	的	这	风暴	,	"	说	母亲	棕色的	.

“但是你千万不要害怕暴风雨，”布朗太太说。

" [siː] , ['bʌni] ['iznt] [ə'freɪd] ! "

"	See	,	Bunny	isn't	afraid	!	"
"	看	,	兔子	不是	害怕的	!	"

“瞧，兔子一点也不害怕！”

" [jes] , [aɪ][ɪz][ə'freɪd] [tuː] ! " [kraɪd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , [huː] [slept] [ɪn][ðə; ði][nekst] [ruːm] .

"	Yes	,	I	is	afraid	too	!	"	cried	the	little	boy	,	who	slept	in	the	next	room	.
"	是的	,	我	是	害怕的	也	!	"	哭	这	小的	男生	,	WHO	睡着了	在	这	下一个	房间	.

“是的，我也害怕！”睡在隔壁房间的小男孩喊道。

" [aɪ][ɪz][ə'freɪd] , [bʌt; bət][aɪ] ['wɔznt] ['gɔɪn] - [tuː; tə] [tel] ! "

"	I	is	afraid	,	but	I	wasn't	goin	'	to	tell	!	"
"	我	是	害怕的	,	但	我	不是	去	-	到	告诉	!	"

“我很害怕，但我不会说出去的！”

" [wel] , [ðæts] ['biːɪŋ] [breɪv] — [nɑːt][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə'freɪd] , " [sed] ['mʌðər] [braʊn] .

"	Well	,	that's	being	brave	—	not	to	show	that	you	are	afraid	,	"	said	Mother	Brown	.
"	出色地	,	那就是	存在	勇敢的	—	不是	到	展示	那	你	是	害怕的	,	"	说	母亲	棕色的	.

“嗯，这才是勇敢——不表现出害怕，”布朗妈妈说。

" [kʌm] [naʊ] , [suː] , [juː; jʊ][biː; bi] [breɪv] , [laɪk] ['bʌni] . "

"	Come	now	,	Sue	,	you	be	brave	,	like	Bunny	.	"
"	来	现在	,	起诉	,	你	是	勇敢的	,	喜欢	兔子	.	"

“来吧，苏，你要像邦尼一样勇敢。”

" [bʌt; bət][aɪ][kɑːnt] , ['mʌðər] !

"	But	I	can't	,	Mother	!
"	但	我	不能	,	母亲	!

“可是我不能，妈妈！”

[aɪ][dəunt][wɑːnt][ðə; ði]['sɜːrkəs][tuː; tə][biː; bi] [spɔɪld] ! "

I	don't	want	the	circus	to	be	spoiled	!	"
我	不	想	这	马戏团	到	是	被宠坏了	!	"

我不想让马戏团的演出被破坏！

" [oʊ] , [aɪ] [ges] [ðə; ði] [tents] [ɑːr; ər] [gʊd] [ænd; ənd] [strɔːŋ] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] ,
" Oh , I guess the tents are good and strong , " said Mr . Brown ,
" 哦 , 我 猜测 这 帐篷 是 好的 和 强的 , " 说 先生 . 棕色的 ,

“哦，我想这些帐篷质量很好，很结实，”布朗先生说。

[huː] [hæd; həd] ['gɑːtn] [ʌp] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [suː] [wʌz; wəz] ['kraɪɪŋ] [fɔːr; fər] .
who had gotten up to see what Sue was crying for .
WHO 有 获得 向上 到 看 什么 起诉 曾是 哭泣 为了 .

谁起身去看苏为什么哭。

" [ðeɪ] [wəʊnt] [bloʊ] [ə'weɪ] .
" They won't blow away .
" 他们 惯于 吹 离开 .

它们不会被吹走。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ɪ'lev(ə)n][ə'klɔk, əu-][æt; ət] [naɪt] , [ænd; ənd] [kwaɪt] [dɑːrk] , [ɪk'sept] [wen] [ðə; ði]
" It was about eleven o'clock at night , and quite dark , except when the
" 它 曾是 关于 十一 点钟 在 夜晚 , 和 相当 黑暗的 , 除了 什么时候 这
['laɪtnɪŋ] [keɪm] .
lightning came .
闪电 来了 .

“当时大约是晚上十一点，天很黑，只有闪电划破夜空。”

[ðen] [ðə; ði] [laʊd] ['θʌndər] [wʊd] [saʊnd] , " [dʒʌst] [laɪk] ['sɜːrkəs] ['wægənz] ['rʌmblɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ] [brɪdʒ]
Then the loud thunder would sound , " just like circus wagons rumbling over a bridge
然后 这 大声 雷 会 声音 , " 只是 喜欢 马戏团 马车 隆隆声 超过 一个 桥
,
,
,

然后就会响起巨大的雷声，“就像马戏团的篷车隆隆驶过桥梁一样”，

" [æz; əz] ['bʌni] [toʊld] [suː] , [tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [meɪk] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['sɪstər] [fiːl] [les] [ə'freɪd] .
" as Bunny told Sue , to try and make his little sister feel less afraid .
" 作为 兔子 讲述 起诉 , 到 尝试 和 制作 他的 小的 姐姐 感觉 较少的 害怕的 .

正如邦尼告诉苏的那样，他想让他的妹妹感到不那么害怕。

[bʌt; bət][ɔːl] [suː] [kʊd; kəd] [tɔːk] [ʌv; əv][wʌz; wəz][ðə; ði]['sɜːrkəs] [tents] ,
But all Sue could talk of was the circus tents ,
但 全部 起诉 可以 讲话 的 曾是 这 马戏团 帐篷 ,

但苏满脑子想的都是马戏团的帐篷。

[ðæt] [maɪt] [biː; bi] [bloʊn] ['oʊvər][baɪ][ðə; ði] [strɔːŋ] [wɪnd] ,
that might be blown over by the strong wind ,
那 可能 是 吹 超过 经过 这 强的 风 ,

可能会被强风吹倒。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [naʊ] ['rætlɪŋ] [ðə; ði] ['ʃʌtər] [ænd; ənd] ['wɪndoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːrmhaʊs] .
which was now rattling the shutters and windows of the farmhouse .
哪个 曾是 现在 嘎嘎作响 这 百叶窗 和 视窗 的 这 农家 .

现在，这声音震得农舍的百叶窗和窗户嘎嘎作响。

[ɔːr] [els] [ðə; ði] [waɪt] ['kænvəs] ['haʊzɪz] [maɪt] [biː; bi] [wɑːʃt] [ə'weɪ] [baɪ][ðə; ði] [haɪ] ['wɔːtər] .
Or else the white canvas houses might be washed away by the high water .
或者 别的 这 白色的 帆布 房屋 可能 是 洗过 离开 经过 这 高的 水 .

否则，这些白色帆布房可能会被洪水冲走。

[waɪl] ['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . [braʊn] [sæt][ʌp] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] ['kʌmfərt] [suː] ,
While Mr . and Mrs . Brown sat up , trying to comfort Sue ,
尽管 先生 . 和 太太 . 棕色的 卫星 向上 , 尝试 到 舒适 起诉 ,

布朗夫妇坐起身来，试图安慰苏。

[baɪ] ['telɪŋ] [hɜːr; hər][ænd; ənd] ['bʌni] [ə; eɪ] ['feri] ['stɔːri] ,
by telling her and Bunny a fairy story ,
经过 讲述 她 和 兔子 一个 仙女 故事 ,

通过给她和邦妮讲一个童话故事，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [saʊndz] [hɜːrd] [ɪn] [ə'nʌðər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] .
there were sounds heard in another part of the house .
那里 是 声音 听到 在 其他 部分 的 这 房子 .

房子另一侧传来声响。

" [aɪ] [ges] [ðæts] ['grænpɑː] [braʊn] ['getɪŋ] [ʌp][tuː; tə] [siː] [ɪf] [hɪz; ɪz] [kaʊz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [ɑːr; ər][ɔːl] [raɪt] ,
" I guess that's Grandpa Brown getting up to see if his cows and horses are all right ,
" 我 猜测 那就是 爷爷 棕色的 获得 向上 到 看 如果 他的 牛 和 马匹 是 全部 正确的 ,

“我猜那是布朗爷爷起床去看看他的牛和马是否安好。”

" [sed] ['mʌðər] .
" said mother .
" 说 母亲 .

母亲说道。

" [ðə; ði] [kaʊz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [ɑːr; ər][nɑːt][ə'freɪd] [ɪn][ə; eɪ] [stɔːrm] , [suː] . "
" The cows and horses are not afraid in a storm , Sue . "
" 这 牛 和 马匹 是 不是 害怕的 在 一个 风暴 , 起诉 . "

“苏，牛和马在暴风雨中并不害怕。”

" ['meɪbi] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kɑːnt] [tɔːk] [ænd; ənd] [tel] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [suː] ,
" Maybe they are , but they can't talk and tell us about it , " said Sue ,
" 或许 他们 是 , 但 他们 不能 讲话 和 告诉 我们 关于 它 , " 说 起诉 ,

“也许是这样，但他们无法开口告诉我们，”苏说道。

[huː] [wʌz; wəz][nɑːt] [kwaɪt] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [naʊ] .
who was not quite so frightened now .
WHO 曾是 不是 相当 所以 害怕 现在 .

现在他已经没那么害怕了。

['grænpɑː] [braʊn] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] ['spiːkɪŋ] [tuː; tə][sʌm; səm][wʌn][ɪn][ðə; ði][hɔːl] .
Grandpa Brown could be heard speaking to some one in the hall .
爷爷 棕色的 可以 是 听到 请讲 到 一些 一 在 这 大厅 .

可以听到布朗爷爷在走廊里和人说话。

" [hə'loʊ] , ['bʌŋkər] [bluː] , " [hiː; hi] [kɔːld] , " [ɪz] [ðæt] [juː; jʊ] ['getɪŋ] [ʌp] ? "
" Hello , Bunker Blue , " he called , " is that you getting up ? "
" 你好 , 掩体 蓝色的 , " 他 称为 , " 是 那 你 获得 向上 ? "

“喂，蓝堡，”他喊道，“是你起床了吗？”

" [jes] , ['mɪstər] . [braʊn] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hɜːrd] .
" Yes , Mr . Brown , " was the answer the children heard .
" 是的 , 先生 . 棕色的 , " 曾是 这 回答 这 孩子们 听到 .

“是的，布朗先生，”孩子们听到的回答是。

" [ænd; ənd] [huː] [ɪz] [ðæt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ? "
" And who is that with you ? "
" 和 WHO 是 那 和 你 ? "

“那和你在一起的是谁？”

" [ben] [hɔːl] . "
" Ben Hall . "
" 本 大厅 . "

“本·霍尔。”

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] ?
" What are you going to do ?
" 什么 是 你 去 到 做 ?

“你会怎样做?

" ['bʌni] [braʊn] [hɜːrd] [hɪz; ɪz]['grænpɑː][æsk] .
" Bunny Brown heard his grandpa ask .
" 兔子 棕色的 听到 他的 爷爷 问 .

“邦尼·布朗听到他爷爷问。”

" [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [siː] [ə'baʊt]['aʊər; ɑːr]['sɜːrkəs] [tents] , " [sed] ['bʌŋkər] .
" We're going down to see about our circus tents , " said Bunker .
" 是 去 向下 到 看 关于 我们的 马戏团 帐篷 , " 说 掩体 .

“我们要下去看看我们的马戏团帐篷，”邦克说。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马(Bunny Brown and His Sister Sue Playing)

" [wɪə(r)] [ə'freɪd] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ['kærid] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] [stɔːrm] . "

"	We're	afraid	they	may	be	carried	away	in	the	storm	.	"
"	是	害怕的	他们	可能	是	携带	离开	在	这	风暴	.	"

“我们担心他们会被暴风雨卷走。”

" [wel] , [pər'hæps] [ðeɪ] [meɪ] , " [sed] ['grænpɑː] [braʊn] .

"	Well	,	perhaps	they	may	,	"	said	Grandpa	Brown	.
"	出色地	,	也许	他们	可能	,	"	说	爷爷	棕色的	.

“嗯，也许吧，”布朗爷爷说。

" [its] [ə; eɪ][bæd] [stɔːrm] [ɔːl] [raɪt] , [bʌt; bət] [wiːl] [biː; bi] [seɪf] [ænd; ənd]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][ɪn][ðə; ði]

"	It's	a	bad	storm	all	right	,	but	we'll	be	safe	and	comfortable	in	the
"	它是	一个	坏的	风暴	全部	正确的	,	但	出色地	是	安全的	和	舒服的	在	这

[haʊs] .

house	.
房子	.

“这场风暴确实很猛烈，但我们待在房子里会很安全也很舒适。”

[teɪk] [ə; eɪ]['læntərn][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [ɪf] [jʊə(r)] ['goʊɪŋ] [aʊt] , [ænd; ənd][biː; bi] ['kerf(ə)l] . "

Take	a	lantern	with	you	,	if	you're	going	out	,	and	be	careful	.	"
拿	一个	灯笼	和	你	,	如果	你是	去	出去	,	和	是	小心	.	"

如果要出门，带上灯笼，注意安全。

" [wiː; wi] [wɪl] , " ['prɑːmɪst] ['bʌŋkər] .

"	We	will	,	"	promised	Bunker	.
"	我们	将要	,	"	承诺	掩体	.

“我们会的，”邦克承诺道。

['bʌni] [pʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] ['slɪpərz] [ænd; ənd] [bæθ] [roʊb] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ðə; ði]['bedruːm; 'bedrʊm]

Bunny	put	on	his	slippers	and	bath	robe	and	went	to	the	bedroom
兔子	放	在	他的	拖鞋	和	洗澡	长袍	和	去	到	这	卧室

[dɔːr] .

door	.
门	.

兔子穿上拖鞋和浴袍，走到卧室门口。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊpən][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] ,

It	was	open	a	little	way	,
它	曾是	打开	一个	小的	方式	,

它开着一条小路，

[ænd; ənd] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] ['bʌŋkər] [bluː] [ænd; ənd] [ben] [hɔːl] .

and	out	in	the	hall	he	could	see	Bunker	Blue	and	Ben	Hall	.
和	出去	在	这	大厅	他	可以	看	掩体	蓝色的	和	本	大厅	.

在走廊里，他可以看到邦克·布鲁和本·霍尔。

[ðə; ði] [tuː] [bɪg] [bɔɪz] [hæd; həd][ɑːn] ['rʌbər] [buːts] [ænd; ənd] ['rʌbər] [koʊts] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

The	two	big	boys	had	on	rubber	boots	and	rubber	coats	,	for	it	was
这	二	大的	男孩们	有	在	橡皮	靴子	和	橡皮	外套	,	为了	它	曾是

['reɪnɪŋ] [hɑːrd] .

raining	hard	.
下雨	难的	.

两个大男孩穿着橡胶靴和橡胶外套，因为外面下着瓢泼大雨。

" [oʊ] , ['bʌŋkər] ! " [kɔːld] ['bʌni] .
" Oh , Bunker ! " called Bunny .
" 哦 , 掩体 ! " 称为 兔子 .

“哦，邦克！”兔子喊道。

" [meɪ] [aɪ][goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ? "
" May I go with you ? "
" 可能 我 去 和 你 ? "

我可以和你们一起去吗?

" [wʌt] , ['lɪt(ə)l] ['ʃeɪvər] !
" What , little shaver !
" 什么 , 小的 剃须刀 !

“什么，小剃须刀！”

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ə'weɪk] ?
Are you awake ?
是 你 醒 ?

你醒着吗?

" ['bʌŋkər] [æskt] .
" Bunker asked .
" 掩体 问 .

邦克问道。

" [juːd] ['betər] [get] [bæk] [tuː; tə][bed] .
" You'd better get back to bed .
" 你会 更好的 得到 后退 到 床 .

你最好回床上睡觉。

[ɪts] ['reɪnɪŋ] [kæts][ænd; ənd][dɔːgz] ! "
It's raining cats and dogs ! "
它是 下雨 猫 和 狗 ! "

天下着倾盆大雨！ ”

" ['riːəli] ? " [kɔːld] [suː] , [frʌm; frəm][hɜːr; hər] ['fɑːðɚz] [læp] , [wer] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɔːl] "
" Really ? " called Sue , from her father's lap , where she was sitting all "
" 真的 ? " 称为 起诉 , 从 她 父亲的 膝 , 在哪里 她 曾是 坐着 全部 "
['kʌdld] [ʌp] . "
cuddled up . "
依偎 向上 . "

“真的吗？”苏从她父亲的腿上喊道，她当时正“蜷缩”在父亲的腿上。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] ['reɪnɪŋ] [kæts][ænd; ənd][dɔːgz] ?
" Is it really raining cats and dogs ?
" 是 它 真的 下雨 猫 和 狗 ?

“真的下着倾盆大雨吗？”

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['reɪnɪŋ] [maɪ][dɔːg] [splæʃ] ?
Is it raining my dog Splash ?
是 它 下雨 我的 狗 溅 ?

下雨了吗，我的狗 Splash?

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ! "
If it is I want to see it ! "
如果 它 是 我 想 到 看 它 ! "

如果是真的，我想看看！

" [noʊ] , [aɪ] ['dɪdnt] [ɪg'zæktli] [miːn] [ðæt] , " ['ænsər] ['bʌŋkər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .
" No , I didn't exactly mean that , " answered Bunker with a laugh .
" 不 , 我 没有 确切地 意思是 那 , " 回答 掩体 和 一个 笑 .

“不，我不是那个意思，”邦克笑着回答道。

" [aɪ] [ment] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['reɪnɪŋ] [sʌtʃ] [bɪg][drɑːps] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst][æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz]

"	I	meant	it	was	raining	such	big	drops	that	they	are	almost	as	large	as
"	我	意思是	它	曾是	下雨	这样的	大的	滴	那	他们	是	几乎	作为	大的	作为

['lɪt(ə)l]['beɪbi][kæts][ænd; ənd][dɔːgz] .

little	baby	cats	and	dogs	.
小的	婴儿	猫	和	狗	.

我的意思是，雨滴非常大，几乎和小猫小狗一样大。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['stɔːrmɪŋ] [tuː] [hɑːrd][fɔːr; fər][juː; jʊ] [tuː] ['jʌŋstəz] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] .

But	it	is	storming	too	hard	for	you	two	youngsters	to	come	out	.
但	它	是	暴风雨	也	难的	为了	你	二	年轻人	到	来	出去	.

但是现在雨势太大，你们两个孩子不适合出去。

[ben] [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [siː] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [tents] . "

Ben	and	I	will	see	about	the	tents	.	"
本	和	我	将要	看	关于	这	帐篷	.	"

本和我负责帐篷的事。

" [dəunt] [let] [ðem; ðəm] [bloʊ] [ə'weɪ] ! " ['bɛgd] ['bʌni] .

"	Don't	let	them	blow	away	!	"	begged	Bunny	.
"	不	让	他们	吹	离开	!	"	乞求	兔子	.

“别让它们被吹走了！”兔子恳求道。

" [ɔːr] [wɑːʃ] [daʊn] [ðə; ðɪ] [brʊk] , " ['ædɪd] [suː] .

"	Or	wash	down	the	brook	,	"	added	Sue	.
"	或者	洗	向下	这	溪	,	"	额外	起诉	.

“或者顺着小溪冲下去，”苏补充道。

" [wiː; wi][wəʊnt] ! " ['prɑːmɪst] [ðə; ðɪ][bɪg] [bɔɪz] .

"	We	won't	!	"	promised	the	big	boys	.
"	我们	惯于	!	"	承诺	这	大的	男孩们	.

“我们不会！”大佬们信誓旦旦地保证道。

[ðen] [ðeɪ] [went] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ðɪ][stɔːrm] .

Then	they	went	out	into	the	storm	.
然后	他们	去	出去	进入	这	风暴	.

然后他们就走进了暴风雨中。

[ðə; ðɪ][wɪnd][wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ] [soʊ][hɑːrd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] ['kæri] [ʌm'breləz] ,

The	wind	was	blowing	so	hard	they	could	not	carry	umbrellas	,
这	风	曾是	吹	所以	难的	他们	可以	不是	携带	雨伞	,

风刮得太大了，他们根本打不了伞。

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd]['teɪkən][ðem; ðəm][ðə; ðɪ] [ʌm'breləz] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [bloʊn] [ˌɪn'saɪd] [aʊt]

for	if	they	had	taken	them	the	umbrellas	would	have	been	blown	inside	out
为了	如果	他们	有	已采取	他们	这	雨伞	会	有	到过	吹	里面	出去

[ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] .

in	a	minute	.
在	一个	分钟	.

因为如果他们带走了那些伞，伞很快就会被吹翻。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] ['rʌbər] [hæts] , [koʊts] [ænd; ənd] [buːts] ['bʌŋkər] [ænd; ənd] [ben] [kʊd; kəd][nɑːt][get] ['veri]

But	with	rubber	hats	,	coats	and	boots	Bunker	and	Ben	could	not	get	very
但	和	橡皮	帽子	,	外套	和	靴子	掩体	和	本	可以	不是	得到	非常

[wet] .

wet	.
湿的	.

但是，有了橡胶帽、橡胶外套和橡胶靴，邦克和本不会被淋湿得很厉害。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , ['lʊkɪŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['wɪndoʊz] , [sɔː] [ðə; ðɪ] ['flɪkər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['læntərn] ,

Bunny	and	Sue	,	looking	from	their	windows	,	saw	the	flicker	of	the	lantern	,
兔子	和	起诉	,	寻找	从	他们的	视窗	,	锯	这	闪烁	的	这	灯笼	,

邦尼和苏从窗户往外看，看到了灯笼闪烁的光芒。

[æz; əz] ['bʌŋkər] [ænd; ənd] [ben] [wɔ:kt] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'ti:] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['sɜ:rkəs] [tents] .

as	Bunker	and	Ben	walked	with	it	toward	the	circus	tents	.
作为	掩体	和	本	步行	和	它	朝向	这	马戏团	帐篷	.

邦克和本抱着它朝马戏团帐篷走去。

['hɑ:rdər] ['rʌmbld] [ðə; ði] ['θʌndər] , [ænd; ənd] [braitə] [flæʃt] [ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] .

Harder	rumbled	the	thunder	,	and	brighter	flashed	the	lightning	.
更难	隆隆声	这	雷	,	和	更亮	闪光灯	这	闪电	.

雷声更加隆隆，闪电更加耀眼。

[ðə; ði] [reɪn] ['paʊndɪd] [ɑ:n] [ðə; ði] [ru:f] [æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [pʌntʃ] [hoʊlz] [ɪn] [ˌaɪ 'ti:] ,

The	rain	pounded	on	the	roof	as	though	it	would	punch	holes	in	it	,
这	雨	猛击	在	这	屋顶	作为	尽管	它	会	冲床	孔	在	它	,

雨水猛烈地拍打着屋顶，仿佛要把它打出几个洞来。

[ænd; ənd] [kʌm] [θru:] [tu:; tə] [wet] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] .

and	come	through	to	wet	Bunny	and	Sue	.
和	来	通过	到	湿的	兔子	和	起诉	.

然后穿过这里，来到湿漉漉的邦妮和苏面前。

[bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [laɪk] [ðæt] ['hæpənd] , [ænd; ənd] [su:n] [ðə; ði] [tu:] ['tʃɪldrən] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [fi:l] ['sli:pi] [ə'gen] ,

But	nothing	like	that	happened	,	and	soon	the	two	children	began	to	feel	sleepy	again	,
但	没有什么	喜欢	那	发生	,	和	很快	这	二	孩子们	开始	到	感觉	困	再次	,

但这样的事情并没有发生，很快两个孩子又开始犯困了。

['i:v(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði] [stɔ:rm] [stɪl] [kept] [ʌp] .

even	though	the	storm	still	kept	up	.
甚至	尽管	这	风暴	仍然	保留	向上	.

即使暴风雨仍在持续。

" [aɪ] — [aɪ] [ges] [aɪl] [goʊ] [tu:; tə] [bed] , " [sed] [su:] .

"	I	—	I	guess	I'll	go	to	bed	,	"	said	Sue	.
"	我	—	我	猜测	患病的	去	到	床	,	"	说	起诉	.

“我……我想我该睡觉了。”苏说道。

" [wɪl] [ju:; jʊ] [steɪ] [baɪ] [ˌem 'i:] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] , ['dædi] ? "

"	Will	you	stay	by	me	a	little	while	,	Daddy	?	"
"	将要	你	停留	经过	我	一个	小的	尽管	,	爸爸	?	"

爸爸，您能陪我一会儿吗?

" [jes] , " ['ænsər] [hɜ:r; hər] ['fɑ:ðər] .

"	Yes	,	"	answered	her	father	.
"	是的	,	"	回答	她	父亲	.

“是的，”她父亲回答道。

" [aɪl] [sɪt] [raɪt] [baɪ] [jʊr; jər] ['lɪt(ə)l] [bed] . "

"	I'll	sit	right	by	your	little	bed	.	"
"	患病的	坐	正确的	经过	你的	小的	床	.	"

“我就坐在你的小床边。”

" [ænd; ənd] [hoʊld] [maɪ] [hænd] [ʌn'tɪl] [aɪ] [get] [tu:; tə] [sli:p] ? "

"	And	hold	my	hand	until	I	get	to	sleep	?	"
"	和	抓住	我的	手	直到	我	得到	到	睡觉	?	"

“然后握着我的手直到我睡着吗？”

" [jes] , [aɪl] [hoʊld] [jʊr; jər] [hænd] , [su:] . "

"	Yes	,	I'll	hold	your	hand	,	Sue	.	"
"	是的	,	患病的	抓住	你的	手	,	起诉	.	"

“好的，我会牵着你的手，苏。”

" [ɔːl] [raɪt] .
" All right .
" 全部 正确的 .

“好的。

[ðen] [aɪ] [wəʊnt] [biː; bi] [skerd] ['eni] [mɔːr] .
Then I won't be scared any more .
然后 我 惯于 是 害怕的 任何 更多的 .

那样我就不会再害怕了。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [hoʊld] ['bʌniz] [hænd] , ['mʌðər] . "
You can hold Bunny's hand , Mother . "
你 能 抓住 兔子的 手 , 母亲 . "

妈妈，你可以牵着小兔子的手。

" [puː] , [aɪm] [nɑːt] [ə'freɪd] ! " [sed] ['bʌni] .
" Pooh , I'm not afraid ! " said Bunny .
" 呸 , 我是 不是 害怕的 ! " 说 兔子 .

“小熊维尼，我不害怕！”兔子说。

" [bʌt; bət] [aɪ] [laɪk] [juː; jʊ] [tuː; tə] [hoʊld] [maɪ] [hænd] , ['mʌðər] !
" But I like you to hold my hand , Mother !
" 但 我 喜欢 你 到 抓住 我的 手 , 母亲 !

“但是妈妈，我喜欢你牵着我的手！”

" [hiː; hi] ['ædɪd] ['kwɪkli] , [fɔːr; fər] [fɪr] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʊd] [goʊ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [liːv] [hɪm; ɪm] .
" he added quickly , for fear his mother would go away and leave him .
" 他 额外 迅速地 , 为了 害怕 他的 母亲 会 去 离开 和 离开 他 .

“他赶紧补充道，因为他害怕母亲会离开他。”

" [ɔːl] [raɪt] , [aɪl] [sɪt] [baɪ] [juː; jʊ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smaɪl] .
" All right , I'll sit by you , " she said , with a smile .
" 全部 正确的 , 患病的 坐 经过 你 , " 她 说 , 和 一个 微笑 .

“好的，我就坐在你旁边，”她笑着说。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [suːn] [fel] [ə'sliːp] [ə'gen] .
Bunny and Sue soon fell asleep again .
兔子 和 起诉 很快 跌倒 睡着了 再次 .

邦尼和苏很快又睡着了。

[ðə; ði] ['θʌndər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [kwaɪt] [soʊ] [laʊd] , [nɔːr] [ðə; ði] ['laɪtnɪŋ] [soʊ] [braɪt] ,
The thunder was not quite so loud , nor the lightning so bright ,
这 雷 曾是 不是 相当 所以 大声 , 也不 这 闪电 所以 明亮的 ,

雷声没那么响亮，闪电也没那么耀眼了。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] ['hɑːrdər] [ðæn; ðən] ['evər] , [ænd; ənd] [æz; əz] ['bʌni] [felt] [hɪz; ɪz] [aɪz] ['groʊɪŋ] ['hevi]
but it rained harder than ever , and as Bunny felt his eyes growing heavy
但 它 下雨了 更难 比 曾经 , 和 作为 兔子 毛毡 他的 眼睛 生长 重的
,
,
,

但是雨下得比以往任何时候都大，邦尼感到眼皮越来越沉，

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] [ə'sliːp] , [hiː; hi] [ə'gen] [θɔːt] [ʌv; əv] [wʌt] [maɪt] ['hæpən] [tuː; tə]
so that he was almost asleep , he again thought of what might happen to
所以 那 他 曾是 几乎 睡着了 , 他 再次 想法 的 什么 可能 发生 到
[ðə; ði] ['sɜːrkəs] [tents] .
the circus tents .
这 马戏团 帐篷 .

所以当他几乎要睡着的时候，他又开始思考马戏团帐篷可能会发生什么事。

" [ɪf] [ðeɪ] [wɑːʃ] [əˈweɪ] [daʊn] [ðə; ði] [brʊk] , [wiː; wi] [kɑːnt] [hæv; həv] [ˈeni] [ʃoʊ] , " [hiː; hi] [θɔːt] .
" If they wash away down the brook , we can't have any show , " he thought .
" 如果 他们 洗 离开 向下 这 溪 , 我们 不能 有 任何 展示 , " 他 想法 .

“如果它们被溪水冲走，我们就没法演出了，”他心想。

" [bʌt; bət] [ˈmeɪbi] [ˌaɪ ˈtiː] [wəʊnt] [ˈhæpən] .
" But maybe it won't happen .
" 但 或许 它 惯于 发生 .

但也许不会发生。

" [ˈbʌni] [raʊzd] [ʌp] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈleɪtər] , [wen] [sʌm; səm] [wʌn] [keɪm] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈfɑːrmhaʊs] .
" Bunny roused up a little later , when some one came into the farmhouse .
" 兔子 唤醒 向上 一个 小的 之后 , 什么时候 一些 一 来了 进入 这 农家 .

“过了一会儿，有人进了农舍，兔子醒了过来。”

[ðə; ði] [ˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈbʌŋkər] [ænd; ənd] [ben] ,
The little boy thought it was Bunker and Ben ,
这 小的 男生 想法 它 曾是 掩体 和 本 ,

小男孩以为那是邦克和本。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː] [ˈsliːpi] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd] [æsk] .
but he was too sleepy to get up and ask .
但 他 曾是 也 困 到 得到 向上 和 问 .

但他太困了，懒得起来问。

[hiː; hi] [hɜːrd] [sʌm; səm] [wʌn] , [ðæt] [ˈsaʊndɪd] [laɪk] [hɪz; ɪz] [ˈgrænpɑː] , [æsk] :
He heard some one , that sounded like his grandpa , ask :
他 听到 一些 一 , 那 听起来 喜欢 他的 爷爷 , 问 :

他听到一个声音听起来像他爷爷的人问：

" [dɪd] [ðeɪ] [wɑːʃ] [əˈweɪ] ?
" Did they wash away ?
" 做过 他们 洗 离开 ?

它们被冲走了吗?

" [ðen] [ˈbʌŋkərz] [vɔɪs] [ˈænsər] :
" Then Bunker's voice answered :
" 然后 地堡的 嗓音 回答 :

然后邦克的声音传来：

" [jes] , [ðeɪ] [bəuθ] [wɑːʃt] [əˈweɪ] .
" Yes , they both washed away .
" 是的 , 他们 两个都 洗过 离开 .

“是的，它们都被冲走了。”

[its] [ə; eɪ] [ˈregjələr] [flʌd] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmedoʊ] .
It's a regular flood down in the meadow .
它是 一个 常规的 洪水 向下 在 这 草地 .

草甸经常发生洪水。

[ˈevriθɪŋ] [ɪz] [spɔɪld] ! "
Everything is spoiled ! "
一切 是 被宠坏了 ! "

一切都毁了！

" [aɪ] [ˈwʌndər] — [aɪ] [ˈwʌndər] [ɪf] [hiː; hi] [miːnz] [ðə; ði] [ˈsɜːrkəs] ? " [θɔːt] [ˈbʌni] ,
" I wonder — I wonder if he means the circus ? " thought Bunny ,
" 我 想知道 — 我 想知道 如果 他 方法 这 马戏团 ? " 想法 兔子 ,

“我不知道——我不知道他是不是指马戏团？”邦尼心想。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [tuː] [ˈsliːpi] [tuː; tə] [duː] [ˈeniθɪŋ] [mɔːr] , [dʒʌst] [ðen] , [ðæn; ðən] [ˈwʌndər] .
but he was too sleepy to do anything more , just then , than wonder .
但 他 曾是 也 困 到 做 任何事物 更多的 , 只是 然后 , 比 想知道 .

但当时他太困了，除了胡思乱想之外，什么也做不了。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , [haʊ'evər] , [wen] [ðə; ði][stɔːrm][hæd; həd] [pæst] ,
In the morning , however , when the storm had passed ,
在 这 早晨 , 然而 , 什么时候 这 风暴 有 通过了 ,

然而，到了早上，暴风雨过后，

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] [hɜːrd] [sʌm; səm][bæd] [nuːz] .
Bunny Brown and his sister Sue heard some bad news .
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 听到 一些 坏的 消息 .

邦尼·布朗和他的妹妹苏听到了一些坏消息。

['æftər] ['brekfəst] ['bʌŋkər] [ænd; ənd][ben] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd] ['bʌŋkər] [sed] :
After breakfast Bunker and Ben came in and Bunker said :
后 早餐 掩体 和 本 来了 在 和 掩体 说 :

早餐后，邦克和本走了进来，邦克说：

" [wel] , ['lɪt(ə)l][foʊks] , [aɪ] [ges] [wiː; wi][kɑːnt][hæv; həv]['eni]['sɜːrkəs] ! "
" Well , little folks , I guess we can't have any circus ! "
" 出色地 , 小的 各位 , 我 猜测 我们 不能 有 任何 马戏团 ! "

“唉，小家伙们，看来我们是没戏看了！”

" [noʊ]['sɜːrkəs] ! " [kraɪd] ['bʌni] ,
" No circus ! " cried Bunny ,
" 不 马戏团 ! " 哭 兔子 ,

“不要马戏团！”兔子喊道。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [sər'praɪzd] [ðæt] [hiː; hi] [drɑːpt] [hɪz; ɪz][fɔːrk][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['klætər] [ɑːn][hɪz; ɪz]
and he was so surprised that he dropped his fork with a clatter on his
和 他 曾是 所以 惊讶 那 他 掉落 他的 叉 和 一个 哒 在 他的
[pleɪt] ,
plate ,
盘子 ,

他吓了一跳，叉子“哐当”一声掉在了盘子上。

['weɪkɪŋ] [ʌp] [splæʃ] , [ðə; ði][bɪg][dɔːg] , [huː] [wʌz; wəz] [ə'sliːp] [ɪn][wʌn]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] .
waking up Splash , the big dog , who was asleep in one corner of the room .
醒来 向上 溅 , 这 大的 狗 , WHO 曾是 睡着了 在 一 角落 的 这 房间 .

叫醒了睡在房间角落里的大狗 Splash。

" [waɪ] [kɑːnt][wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ]['sɜːrkəs] ? " [æskt] [suː] .
" Why can't we have a circus ? " asked Sue .
" 为什么 不能 我们 有 一个 马戏团 ? " 问 起诉 .

“为什么我们不能请个马戏团呢？”苏问道。

[ʃiː; ʃi][ænd; ənd] ['bʌni] [hæd; həd]['ɔːlmoʊst] [fər'gɑːtn] [ə'baʊt][ðə; ði][stɔːrm][ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] .
She and Bunny had almost forgotten about the storm the night before .
她 和 兔子 有 几乎 被遗忘的 关于 这 风暴 这 夜晚 前 .

她和邦妮几乎都忘了前一晚的暴风雨了。

" [wiː; wi][kɑːnt][hæv; həv][ə; eɪ]['sɜːrkəs] , " [ɪk'spleɪnd] ['bʌŋkər] ,
" We can't have a circus , " explained Bunker ,
" 我们 不能 有 一个 马戏团 , " 解释 掩体 ,

“我们不能搞得像马戏团一样，”邦克解释说。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][bəuθ]['aʊər; ɑːr] [tents] [wɜːr; wər] [wɑːʃt] [ə'weɪ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] .
" because both our tents were washed away during the night .
" 因为 两个都 我们的 帐篷 是 洗过 离开 期间 这 夜晚 .

因为我们的两顶帐篷都在夜里被冲走了。

[ðə; ði] [brʊk] , [ðæt] [ɪz]['dʒen(ə)rəli][soʊ] [smɔːl] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [weɪd] [ə'krɔːs] [ˌaɪ 'tiː] ,
The brook , that is generally so small that you can wade across it ,
这 溪 , 那 是 一般来说 所以 小的 那 你 能 涉水 穿过 它 ,

这条小溪，通常非常窄，可以涉水而过。

[wʌz; wəz][soʊ] [fɪld] [wɪð; wɪθ][reɪn]['wɔːtər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [tɜːrnd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['rɪvər] .

was	so	filled	with	rain	water	that	it	was	almost	turned	into	a	river	.
曾是	所以	已填	和	雨	水	那	它	曾是	几乎	转向	进入	一个	河	.

河里积满了雨水，几乎变成了一条河。

[ˌaɪ 'tiː] ['flʌdɪd] [ðə; ði] ['medoʊ] , [ðə; ði]['wɔːtər] [wɑːʃt] [aʊt][ðə; ði][tent] [poʊlz][ænd; ənd][pegz] ,

It	flooded	the	meadow	,	the	water	washed	out	the	tent	poles	and	pegs	,
它	被淹	这	草地	,	这	水	洗过	出去	这	帐篷	杆子	和	钉子	,

洪水淹没了草地，冲走了帐篷杆和地钉。

[ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [tents] [fel] , [flæt] .

and	down	the	tents	fell	,	flat	.
和	向下	这	帐篷	跌倒	,	平坦的	.

帐篷轰然倒塌，夷为平地。

[ðen] [ðə; ði]['wɔːtər][roʊz] ['haɪər] [ænd; ənd] [wɑːʃt] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] . "

Then	the	water	rose	higher	and	washed	them	away	.	"
然后	这	水	玫瑰	更高	和	洗过	他们	离开	.	"

随后水位上涨，将他们冲走了。

" [wer] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [wɑːʃ] [ðem; ðəm] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	Where	did	it	wash	them	?	"	asked	Bunny	.
"	在哪里	做过	它	洗	他们	?	"	问	兔子	.

“它们被洗到哪里去了？”邦尼问道。

" [oʊ] , [ə'weɪ] [daʊn] [tɔːrd] [ðə; ði]['rɪvər] , [aɪ] [ges] .

"	Oh	,	away	down	toward	the	river	,	I	guess	.
"	哦	,	离开	向下	朝向	这	河	,	我	猜测	.

“哦，我想，是往河那边去了。”

[aɪm][ə'freɪd] [wiːl] ['nevər] [get] - [ɪm] [bæk] . "

I'm	afraid	we'll	never	get	'	em	back	.	"
我是	害怕的	出色地	绝不	得到	-	呃	后退	.	"

恐怕我们再也找不回他们了。

" [its] [tuː] [bæd] , " [sed] [ben] .

"	It's	too	bad	,	"	said	Ben	.
"	它是	也	坏的	,	"	说	本	.

“太可惜了，”本说道。

" [dʒʌst] [wen] [wiː; wi][wɜːr; wər][ɔːl] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði][naɪs]['sɜːrkəs] .

"	Just	when	we	were	all	ready	for	the	nice	circus	.
"	只是	什么时候	我们	是	全部	准备好	为了	这	好的	马戏团	.

“正当我们都准备好欣赏精彩的马戏表演时。”

[bʌt; bət] , ['bʌŋkər] , [wiː; wi][wəʊnt] [gɪv] [ʌp] [jet] .

But	,	Bunker	,	we	won't	give	up	yet	.
但	,	掩体	,	我们	惯于	给	向上	然而	.

但是，邦克，我们不会放弃的。

[wiːl] [lʊk] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [tents] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [wiː; wi][kæn; kən][pʊt][ðem; ðəm][ʌp] [ə'gen] . "

We'll	look	for	those	tents	,	and	maybe	we	can	put	them	up	again	.	"
出色地	看	为了	那些	帐篷	,	和	或许	我们	能	放	他们	向上	再次	.	"

我们会找到那些帐篷，也许还能重新搭起来。

" [wel] , ['meɪbi] [wiː; wi][kæn; kən][duː][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [ðə; ði] [red] - ['herd] [bɔɪ] .

"	Well	,	maybe	we	can	do	it	,	"	said	the	red	-	haired	boy	.
"	出色地	,	或许	我们	能	做	它	,	"	说	这	红色的	-	头发	男生	.

“嗯，也许我们能做到，”红头发男孩说。

" [bʌt; bət][aɪm][ə'freɪd] ['evriθɪŋ] [ɪz] [spɔɪld] . "

"	But	I'm	afraid	everything	is	spoiled	.	"
"	但	我是	害怕的	一切	是	被宠坏了	.	"

“但我恐怕一切都毁了。”

" [wiːl] [help] [juː; jʊ] [lʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tents] , " [sed] ['bʌni] .
" We'll help you look for the tents , " said Bunny .
" 出色地 帮助 你 看 为了 这 帐篷 , " 说 兔子 .

“我们会帮你找帐篷的，”邦尼说。

" [wəʊnt] [wiː; wi] , [suː] ? "
" Won't we , Sue ? "
" 惯于 我们 , 起诉 ? "

“是吧，苏？”

" [ɪf] — [ɪf] [ðə; ði]['wɔːtər] ['iznt] [tuː] [diːp] , " [sed] [suː] .
" If — if the water isn't too deep , " said Sue .
" 如果 — 如果 这 水 不是 也 深的 , " 说 起诉 .

“如果——如果水不太深的话，”苏说。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [ə'freɪd] [ʌv; əv] [diːp] ['wɔːtər] , [ðoʊ] [ʃiː; ʃi] , [laɪk] ['bʌni] , [wʌz; wəz] ['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə]
She was always afraid of deep water , though she , like Bunny , was learning to
她 曾是 总是 害怕的 的 深的 水 , 尽管 她 , 喜欢 兔子 , 曾是 学习 到
[swɪm] .
swim .
游泳 .

她一直很害怕深水，尽管她和邦妮一样，都在学习游泳。

" [oʊ] , [ðə; ði]['wɔːtər] ['iznt] [diːp] [naʊ] , " ['bʌŋkər] [ə'ʃʊrd] [hɜːr; hər] .
" Oh , the water isn't deep now , " Bunker assured her .
" 哦 , 这 水 不是 深的 现在 , " 掩体 保证 她 .

“哦，现在水不深，”邦克向她保证道。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['regjələr] [flʌd] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [wen] [ben] [ænd; ənd][aɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk]
" It was a regular flood in the night when Ben and I went out to look
" 它 曾是 一个 常规的 洪水 在 这 夜晚 什么时候 本 和 我 去 出去 到 看
[æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ,
at it ,
在 它 ,

“那天晚上，我和本出去查看的时候，正值正常洪水期。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ɔːl] [gɔːn] [daʊn] [naʊ] , [sɪns] [ðə; ði] [reɪn] [stɑːpt] . "
but it has all gone down now , since the rain stopped . "
但 它 有 全部 已消失 向下 现在 , 自从 这 雨 停止 . "

但现在雨停了，一切都平静下来了。

" [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [diːp] [wen] [juː; jʊ][wɜːr; wər] [aʊt] [læst] [naɪt] ?
" Was it deep when you were out last night ?
" 曾是 它 深的 什么时候 你 是 出去 最后的 夜晚 ?

“你昨晚出去的时候，那里很深吗？”

" ['bʌni] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .
" Bunny wanted to know .
" 兔子 通缉 到 知道 .

兔子想知道。

" [ˌaɪ 'tiː] ['ʃʊrli] [wʌz; wəz] , " ['ænsər] ['bʌŋkər] .
" It surely was , " answered Bunker .
" 它 一定 曾是 , " 回答 掩体 .

“确实如此，”邦克回答道。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst]['oʊvər]['aʊər; ɑːr] [buːts] .
" It was almost over our boots .
" 它 曾是 几乎 超过 我们的 靴子 .

“水几乎漫过我们的靴子。”

[wiː; wi] ['kudnt] [get] [nɪr]

We	couldn't	get	near
我们	不能	得到	靠近

我们根本无法靠近

[ðə; ði] [tents] , [ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðem; ðəm][biː; bi] [nɑːkt] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [flʌd] ,

the	tents	,	and	we	had	to	watch	them	be	knocked	down	by	the	flood	,
这	帐篷	,	和	我们	有	到	手表	他们	是	敲门	向下	经过	这	洪水	,

帐篷，我们眼睁睁地看着它们被洪水冲垮。

[ænd; ənd] ['kærid] [ə'weɪ] [ɑːn][ðə; ði][bɪg] [weɪvz] .

and	carried	away	on	the	big	waves	.
和	携带	离开	在	这	大的	波浪	.

被巨浪卷走。

[ðen] [wiː; wi] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] . "

Then	we	came	back	to	the	house	.	"
然后	我们	来了	后退	到	这	房子	.	"

然后我们就回到了房子里。

" [wiː; wi] ['kudnt] [duː] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] , ['enihaʊ] , " [ri'mɑːkt] [ben] .

"	We	couldn't	do	anything	in	the	dark	,	anyhow	,	"	remarked	Ben	.
"	我们	不能	做	任何事物	在	这	黑暗的	,	无论如何	,	"	评论	本	.

“反正我们在黑暗中也做不了什么，”本说道。

" [bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [its] ['deɪlaɪt] ['meɪbi] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][ðə; ði] [tents] . "

"	But	now	that	it's	daylight	maybe	we	can	find	the	tents	.	"
"	但	现在	那	它是	日光	或许	我们	能	寻找	这	帐篷	.	"

“但现在天亮了，也许我们能找到帐篷了。”

" [wiːl] [help] — [kʌm] [ɑːn] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['sɪstər] .

"	We'll	help	—	come	on	!	"	exclaimed	Bunny	to	his	sister	.
"	出色地	帮助	—	来	在	!	"	惊呼	兔子	到	他的	姐姐	.

“我们来帮忙——快点！”兔子对妹妹喊道。

[ðeɪ] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər] ['brekfəst] , [ænd; ənd] , ['æftər] ['prɑːmɪsɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ʌv; əv] ['mɪstʃɪf] ,

They	finished	their	breakfast	,	and	,	after	promising	to	keep	out	of	mischief	,
他们	完成的	他们的	早餐	,	和	,	后	有前途	到	保持	出去	的	恶作剧	,

他们吃完早餐，并保证不再惹是生非。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] [ə'laʊd] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ] ['bʌŋkər] [ænd; ənd] [ben] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər]

Bunny	and	Sue	were	allowed	to	go	with	Bunker	and	Ben	to	look	for
兔子	和	起诉	是	允许	到	去	和	掩体	和	本	到	看	为了

[ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [tents] .

the	missing	tents	.
这	丢失的	帐篷	.

邦妮和苏被允许和邦克、本一起去寻找丢失的帐篷。

[fɜːrst] [ðeɪ] [went] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['medoʊ] [wer] [ðə; ði] [waɪt] ['kænvəs] ['haʊzɪz] [hæd; həd] [bɪn]

First	they	went	down	to	the	meadow	where	the	white	canvas	houses	had	been
第一的	他们	去	向下	到	这	草地	在哪里	这	白色的	帆布	房屋	有	到过

[fɜːrst] [pʊt] [ʌp] .

first	put	up	.
第一的	放	向上	.

他们首先来到草地上，那里最初搭建了白色帆布房。

[ðə; ði] [brʊk] [wʌz; wəz] ['haɪər] [ðæn; ðən] ['bʌni] [ɔːr] [suː] [hæd; həd] ['evər] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] , [ænd; ənd]

The	brook	was	higher	than	Bunny	or	Sue	had	ever	seen	it	before	,	and
这	溪	曾是	更高	比	兔子	或者	起诉	有	曾经	已见	它	前	,	和

[ðə; ði] [bent] - ['oʊvər] ,

the	bent	-	over	,
这	弯曲	-	超过	,

小溪的水位比邦妮和苏以前见过的任何时候都要高，弯着腰，

['twɪstɪd] [ænd; ənd] ['mʌdi] [græs] [ʃoʊd] [haʊ] [haɪ] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['medoʊ] [ðə; ði] ['wɔːtər] [hæd; həd]

twisted	and	muddy	grass	showed	how	high	up	in	the	meadow	the	water	had
扭曲	和	浑	草	显示	如何	高的	向上	在	这	草地	这	水	有

[kʌm] .

come	.
来	.

扭曲泥泞的草丛显示，洪水已经漫到了草甸的很高处。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [sʌm; səm] ['wʊd(ə)n] [pegz] [stɪl] [left] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] , [tuː; tə] [ʃoʊ] [wer] [ðə; ði] [tents]

There	were	some	wooden	pegs	still	left	in	the	ground	,	to	show	where	the	tents
那里	是	一些	木制的	钉子	仍然	左边	在	这	地面	,	到	展示	在哪里	这	帐篷

[hæd; həd] [stʊd] .

had	stood	.
有	站立	.

地上还留有一些木桩，用来显示帐篷曾经所在的位置。

" [ænd; ənd] [naʊ] [ðeə(r)] [gɔːn] , " [sed] ['bʌni] ['sædli] .

"	And	now	they're	gone	,	"	said	Bunny	sadly	.
"	和	现在	它们是	已消失	,	"	说	兔子	令人遗憾的是	.

“现在他们都走了，”邦尼伤心地说。

" [jes] . ['kærid] [ə'weɪ] [ɪn] [ðə; ði] [flʌd] , " [ri'mɑːkt] ['bʌŋkər] .

"	Yes	.	Carried	away	in	the	flood	,	"	remarked	Bunker	.
"	是的	.	携带	离开	在	这	洪水	,	"	评论	掩体	.

“是的，被洪水冲走了，”邦克说道。

" [bʌt; bət] ['meɪbi] [wiːl] [faɪnd] [ðem; ðəm] , " [sed] [ben] ['hoʊpfəli] .

"	But	maybe	we'll	find	them	,	"	said	Ben	hopefully	.
"	但	或许	出色地	寻找	他们	,	"	说	本	希望	.

“但也许我们能找到他们，”本充满希望地说。

[ðeɪ] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [bæŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [brʊk] .

They	walked	along	the	bank	of	the	brook	.
他们	步行	沿着	这	银行	的	这	溪	.

他们沿着小溪岸边走。

[ə'baʊt] [ə; eɪ] [maɪl] ['fɑːrðər] [ɑːn]

About	a	mile	farther	on
关于	一个	英里	更远	在

再往前大约一英里

[ˌaɪ 'tiː] [floʊd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [smɔːl] ['rɪvər] .

it	flowed	into	a	small	river	.
它	流动	进入	一个	小的	河	.

它流入了一条小河。

" [ænd; ənd] [ɪf] ['aʊər; ɑːr] [tents] [hæv; həv] ['floʊtɪd] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvər] [wiː; wi] [meɪ] ['nevər] [get] [ðem; ðəm]

"	And	if	our	tents	have	floated	down	the	river	we	may	never	get	them
"	和	如果	我们的	帐篷	有	漂浮	向下	这	河	我们	可能	绝不	得到	他们

[bæk] ,

back	,
后退	,

“如果我们的帐篷顺着河水漂走了，我们可能永远也找不回来了。”

" [sed] ['bʌŋkər] .

"	said	Bunker	.
"	说	掩体	.

邦克说道。

" [naʊ] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] [lʊk] , [ænd; ənd] [huː'evər] [fɜːrst] [siːz] [ðə; ði] [waɪt] [tents] ,

"	Now	everybody	look	,	and	whoever	first	sees	the	white	tents	,
"	现在	大家	看	,	和	谁	第一的	看到	这	白色的	帐篷	,

“现在大家都看，谁先看到白色帐篷，

[kɔːt] [ɑːn][ə; eɪ] [stoʊn] [ɔːr][ɑːn][ə; eɪ][lɔːg] , [tel] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [wiːl] [traɪ][tuː; tə] [get] [ðem; ðəm] ,

caught	on	a	stone	or	on	a	log	,	tell	us	,	and	we'll	try	to	get	them	,
捕捉	在	一个	石头	或者	在	一个	日志	,	告诉	我们	,	和	出色地	尝试	到	得到	他们	,

如果被石头或木头卡住了，请告诉我们，我们会尽力帮你取回来。

" [sed] ['bʌŋkər] .

"	said	Bunker	.
"	说	掩体	.

邦克说道。

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [kept] [ðer; ðər] [aɪz] [waɪd] ['oʊpən] ,

You	may	be	sure	Bunny	and	Sue	kept	their	eyes	wide	open	,
你	可能	是	当然	兔子	和	起诉	保留	他们的	眼睛	宽的	打开	,

你可以肯定，邦妮和苏一直睁大着眼睛。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] ['veri] [dɪ'zaɪərəs] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [tents] .

and	were	very	desirous	to	be	the	first	to	see	the	tents	.
和	是	非常	渴望	到	是	这	第一的	到	看	这	帐篷	.

他们非常渴望成为第一批看到帐篷的人。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [suː] [huː] [hæd; həd][ðə; ði][fɜːrst] [gʊd] [lʊk] .

It	was	Sue	who	had	the	first	good	look	.
它	曾是	起诉	WHO	有	这	第一的	好的	看	.

最先看清情况的是苏。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][ænd; ənd] ['bʌni] , [wɪð; wɪθ][ben] , ['bʌŋkər] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['ʌðər] [bɪg] [bɔɪz] [huː]

As	she	and	Bunny	,	with	Ben	,	Bunker	and	some	other	big	boys	who
作为	她	和	兔子	,	和	本	,	掩体	和	一些	其他	大的	男孩们	WHO

[hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [help] ,

had	come	to	help	,
有	来	到	帮助	,

她和邦妮，还有本、邦克和其他一些前来帮忙的大男孩们，

[went] [ə'raʊnd] [ə; eɪ][tɜːrn][ɪn][ðə; ði] [brʊk] , [suː] , [huː] [hæd; həd] [rʌn] [ɑːn] [ə'hed] ,

went	around	a	turn	in	the	brook	,	Sue	,	who	had	run	on	ahead	,
去	大约	一个	转动	在	这	溪	,	起诉	,	WHO	有	跑步	在	前方	,

绕过小溪的一个弯道，跑在前面的苏走了过来。

[sɔː] ['sʌmθɪŋ] [waɪt] ['bɑːbɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər] .

saw	something	white	bobbing	up	and	down	in	the	water	.
锯	某物	白色的	上下摆动	向上	和	向下	在	这	水	.

看到水里有白色的东西上下浮动。

" [oʊ] , [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [tent] — ['meɪbi] !

"	Oh	,	there's	a	tent	—	maybe	!
"	哦	,	有	一个	帐篷	—	或许	!

“哦，那里有个帐篷——也许吧！”

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .

"	she	cried	.
"	她	哭	.

她哭了。

[ðə; ði] ['ʌðər] [ræn][tuː; tə][hɜːr; hər][saɪd] .

The	others	ran	to	her	side	.
这	其他的	跑	到	她	边	.

其他人跑到她身边。

" [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ! " ['ʃaʊtɪd] ['bʌŋkər] .

"	So	it	is	!	"	shouted	Bunker	.
"	所以	它	是	!	"	喊叫	掩体	.

“正是如此！”邦克喊道。

" [ðæts] [ðə; ði] [smɔːl] [tent] , [kɔːt] [fæst] [ɑːn] [ə; eɪ] [rɑːk] [ɪn] [ðə; ði] [brʊk] .

"	That's	the	small	tent	,	caught	fast	on	a	rock	in	the	brook	.
"	那就是	这	小的	帐篷	,	捕捉	快速地	在	一个	岩石	在	这	溪	.

“那是个小帐篷，牢牢地卡在溪流中的一块石头上。”

[wiːl] [get] [ðæt] [aʊt] [fɜːrst] !

We'll	get	that	out	first	!
出色地	得到	那	出去	第一的	!

我们会先把那件事办好！

" [hiː; hi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] [tʊk] [ɔːf] [ðer; ðər] [ʃuːz] [ænd; ənd] ['stɑːkɪŋz] , [ænd; ənd] [weidid]

"	He	and	the	other	boys	took	off	their	shoes	and	stockings	,	and	waded
"	他	和	这	其他	男孩们	采取	离开	他们的	鞋	和	长筒袜	,	和	涉水

[aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [tent] .

out	to	the	tent	.
出去	到	这	帐篷	.

他和几个男孩脱下鞋袜，趟水走到帐篷那里。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [hɑːrd] [wɜːrk] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ʃɔːr] , [bʌt; bət] [ðeɪ]

It	was	hard	work	to	get	it	to	shore	,	but	they
它	曾是	难的	工作	到	得到	它	到	支撑	,	但	他们

把它运到岸边很费劲，但他们

['faɪnəli] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] .

finally	managed	to	do	it	.
最后	管理	到	做	它	.

终于做到了。

[ðə; ði] [tent] [wʌz; wəz] [wet] [ænd; ənd] ['mʌdi] , [ænd; ənd] [tɔːrn] [ɪn] [tuː] ['pleɪsɪz] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd]

The	tent	was	wet	and	muddy	,	and	torn	in	two	places	,	but	it	could
这	帐篷	曾是	湿的	和	浑	,	和	撕裂	在	二	地方	,	但	它	可以

[biː; bi] [draɪd] [aʊt] ,

be	dried	out	,
是	干燥	出去	,

帐篷又湿又脏，还有两处破损，但可以晾干。

['mɛndɪd] [ænd; ənd] [juːst] .

mended	and	used	.
已修复	和	用过的	.

修补过，用过。

" [ænd; ənd] [naʊ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [bɪg] [tent] — [siː] [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [faɪnd] [ðæt] , ['bʌni] ! " [kɔːld] [ben]

"	And	now	for	the	big	tent	—	see	if	you	can	find	that	,	Bunny	!	"	called	Ben
"	和	现在	为了	这	大的	帐篷	—	看	如果	你	能	寻找	那	,	兔子	!	"	称为	本

.

:

.

“现在去找大帐篷——看看你能不能找到它，小兔子！”本喊道。

[bʌt; bət] ['bʌni] [wʌz; wəz] [nɑːt] [æz; əz] ['lʌki] [æz; əz] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] .

But	Bunny	was	not	as	lucky	as	was	his	sister	Sue	.
但	兔子	曾是	不是	作为	幸运的	作为	曾是	他的	姐姐	起诉	.

但邦尼就没有他姐姐苏那么幸运了。

['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [wɔːkt] [ɑːn] [hæf] [ə; eɪ] [maɪl] ['fɑːrðər] ,

After	they	had	walked	on	half	a	mile	farther	,
后	他们	有	步行	在	一半	一个	英里	更远	,

他们又往前走了半英里后，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['bʌŋkər] [hɪm'self] [huː] [sɔː] [ðə; ði] [bɪg] [tent] , [kɔːt] [ɑːn] [ə; eɪ] ['sʌŋkən] [triː] ,

it	was	Bunker	himself	who	saw	the	big	tent	,	caught	on	a	sunken	tree	,
它	曾是	掩体	他自己	WHO	锯	这	大的	帐篷	,	捕捉	在	一个	凹陷	树	,

是邦克本人发现了挂在一棵倒伏树干上的大帐篷。

[dʒʌst] [wer] [ðə; ði] [brʊk] [floʊd] ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvər] .

just	where	the	brook	flowed	into	the	river	.
只是	在哪里	这	溪	流动	进入	这	河	.

就在小溪汇入河流的地方。

" [naʊ] [ɪf] [wiː; wi] [get] [ðæt] [wiːl] [biː; bi] [ɔːl] [raɪt] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Now	if	we	get	that	we'll	be	all	right	,	"	he	said	.
"	现在	如果	我们	得到	那	出色地	是	全部	正确的	,	"	他	说	.

“如果我们能得到那个，那就一切都好了，”他说。

" [jes] ,

"	Yes	,
"	是的	,

“是的，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['iznt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [æz; əz] ['iːzi] [tuː; tə] [get] [ðæt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['lɪt(ə)l]

but	it	isn't	going	to	be	as	easy	to	get	that	as	it	was	the	little
但	它	不是	去	到	是	作为	简单的	到	得到	那	作为	它	曾是	这	小的

[wʌn] ,

one	,
一	,

但要得到那个大家伙，可不像得到那个小家伙那么容易。

" ['kɑːmɛntəd] [ben] [hɔːl] .

"	commented	Ben	Hall	.
"	评论	本	大厅	.

本·霍尔评论道。

" [wiːl] [hæv; həv] [tuː; tə] [wɜːrk] ['veri] [hɑːrd] [tuː; tə] [get] [ðæt] [tent] [tuː; tə] [ʃɔːr] . "

"	We'll	have	to	work	very	hard	to	get	that	tent	to	shore	.	"
"	出色地	有	到	工作	非常	难的	到	得到	那	帐篷	到	支撑	.	"

“我们得费很大劲才能把帐篷运到岸边。”

" [aɪl] [help] , " ['ɔːfərd] ['bʌni] [braʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] [læft] .

"	I'll	help	,	"	offered	Bunny	Brown	,	and	the	other	boys	laughed	.
"	患病的	帮助	,	"	提供	兔子	棕色的	,	和	这	其他	男孩们	笑了	.

“我来帮忙，”邦尼·布朗说道，其他男孩都笑了。

['bʌni] [wʌz; wəz][soʊ]['lɪt(ə)l][tuː; tə]['ɔːfər] [tuː; tə] [help] [get][ðə; ði][bɪg] [tent] [ɑːn] [ʃɔːr] .

Bunny	was	so	little	to	offer	to	help	get	the	big	tent	on	shore	.
兔子	曾是	所以	小的	到	提供	到	帮助	得到	这	大的	帐篷	在	支撑	.

兔子太小了，根本帮不上忙，无法把大帐篷搬到岸上。

['tʃæptər] ['eks 'eks]

CHAPTER	XX
章	xx

第二十章

[ðə; ði] ['mɪsɪŋ] [maɪs]

THE	MISSING	MICE
这	丢失的	会议

失踪的老鼠

[ðə; ði][bɪg] [tent] , [wʌns] [juːst] [æt; ət][ðə; ði] [fer] ,

The	big	tent	,	once	used	at	the	fair	,
这	大的	帐篷	,	一次	用过的	在	这	公平的	,

曾经在集市上使用的大帐篷

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [naʊ] ['bɔ:roʊd] [fɔ:r; fər][ðer; ðər]['sɜ:rkəs] , [wʌz; wəz][ɔ:l]['tæŋg(ə)ld][ʌp]

but	which	the	boys	had	now	borrowed	for	their	circus	,	was	all	tangled	up
但	哪个	这	男孩们	有	现在	借来的	为了	他们的	马戏团	,	曾是	全部	纠缠不清	向上

[ɪn][ðə; ði]['wɔ:tər] .

in	the	water	.
在	这	水	.

但是，男孩们为马戏团借来的那些东西，却全都缠在了水里。

[ðə; ði] [roʊps] [ænd; ənd] [klɔ:θ] [wɜ:r; wər] ['twɪstɪd] [ænd; ənd] [wu:nd] [ə'raʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [stɪks] [ænd; ənd]

The	ropes	and	cloth	were	twisted	and	wound	around	among	the	sticks	and
这	绳索	和	布	是	扭曲	和	伤口	大约	之中	这	棍子	和

[stoʊnz] ,

stones	,
石头	,

绳索和布条缠绕在树枝和石头之间，

[wer] [ðə; ði] [tent] [hæd; həd] ['drɪftɪd] , ['æftər][ðə; ði] [flʌd] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔ:r] [hæd; həd] ['kærid]

where	the	tent	had	drifted	,	after	the	flood	of	the	night	before	had	carried
在哪里	这	帐篷	有	漂移	,	后	这	洪水	的	这	夜晚	前	有	携带

[ˌaɪ 'ti:] [ə'weɪ] .

it	away	.
它	离开	.

帐篷被昨晚的洪水冲走后，漂流到了哪里。

" [oʊ] , [wi:l] ['nevər] [get] [ðæt] [aʊt] [soʊ][wi:; wi][kæn; kən][ju:z][ˌaɪ 'ti:] , " [sed] ['tʃɑ:rli] ['tɛni] ,

"	Oh	,	we'll	never	get	that	out	so	we	can	use	it	,	"	said	Charlie	Tenny	,
"	哦	,	出色地	绝不	得到	那	出去	所以	我们	能	使用	它	,	"	说	查理	坦尼	,

“哦，我们永远也拿不出来用了，”查理·坦尼说道。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [hu:] [wʌz; wəz] ['helpɪŋ] [ben] , ['bʌŋkər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] .

one	of	the	boys	who	was	helping	Ben	,	Bunker	and	the	others	.
一	的	这	男孩们	WHO	曾是	帮助	本	,	掩体	和	这	其他的	.

其中一个男孩当时正在帮助本、邦克和其他人。

" [jes] , [wi:l] [get] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] , " [sed] [ben] .

"	Yes	,	we'll	get	it	out	,	"	said	Ben	.
"	是的	,	出色地	得到	它	出去	,	"	说	本	.

“是的，我们会把它弄出去的，”本说道。

" [wi:v] [gɑ:t] ['bʌni] [braʊn] [tu:; tə] [help] [ju: 'es][ju:; jʊ] [noʊ] .

"	We've	got	Bunny	Brown	to	help	us	you	know	.
"	我们已经	得到	兔子	棕色的	到	帮助	我们	你	知道	.

“你知道，我们有邦尼·布朗来帮忙。”

" [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [læft] , [ænd; ənd] ['bʌniz] [feɪs] [gru:] [red] .

"	Some	of	the	boys	laughed	,	and	Bunny's	face	grew	red	.
"	一些	的	这	男孩们	笑了	,	和	兔子的	脸	生长	红色的	.

“有些男孩笑了，邦尼的脸涨得通红。”

" [naʊ] [aɪ] [mi:n] [dʒʌst] [wʌt] [aɪ] [seɪ] ! " [kraɪd] [ben] .

"	Now	I	mean	just	what	I	say	!	"	cried	Ben	.
"	现在	我	意思是	只是	什么	我	说	!	"	哭	本	.

“我说的就是真心话！”本喊道。

" ['bʌni] [braʊn] [ɪz][ə; eɪ] [breɪv] ['lɪt(ə)l] [tʃæp] ,

"	Bunny	Brown	is	a	brave	little	chap	,
"	兔子	棕色的	是	一个	勇敢的	小的	小伙子	,

“邦尼·布朗是个勇敢的小家伙，

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['hædnt] [bɪn] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [wiː; wi][bɪg] ['fɛloʊz]

and	if	it	hadn't	been	for	him	and	his	sister	Sue	we	big	fellows
和	如果	它	之前没有	到过	为了	他	和	他的	姐姐	起诉	我们	大的	伙伴们

['wʊdnt] [hæv; həv] [θɔːt] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [ʌp]

wouldn't	have	thought	of	getting	up
不会	有	想法	的	获得	向上

要不是他和他的妹妹苏，我们这些大块头根本不会想到要起来。

[ə; eɪ]['sɜːrkəs] [ʃoʊ] .

a	circus	show	.
一个	马戏团	展示	.

一场马戏表演。

[soʊ] [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæp] [laɪk] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][juː 'es] ,

So	it's	a	good	thing	to	have	a	chap	like	him	with	us	,
所以	它是	一个	好的	事物	到	有	一个	小伙子	喜欢	他	和	我们	,

所以有他这样的人在身边是件好事。

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] [smɔːl] .

even	if	he	is	small	.
甚至	如果	他	是	小的	.

即使他个子很小。

" ['bʌni] [felt] ['betər] ['æftər] [ðɪs] ,

"	Bunny	felt	better	after	this	,
"	兔子	毛毡	更好的	后	这	,

“兔子之后感觉好多了。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] [ben] [wʌz; wəz] ['veri] [kaɪnd][tuː; tə] [spiːk] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] .

and	he	thought	Ben	was	very	kind	to	speak	as	he	had	done	.
和	他	想法	本	曾是	非常	种类	到	说话	作为	他	有	完毕	.

他认为本的说话方式非常友善。

" [splæʃ] [ɪz] [hɪr] , [tuː] , " [sed] ['bʌni] .

"	Splash	is	here	,	too	,	"	said	Bunny	.
"	溅	是	这里	,	也	,	"	说	兔子	.

“Splash也在这里，”邦尼说道。

" [hiː; hi][kæn; kən][get][hoʊld][ʌv; əv][ə; eɪ][roʊp][ænd; ənd] [pʊl] [laɪk] ['eniθɪŋ] . "

"	He	can	get	hold	of	a	rope	and	pull	like	anything	.	"
"	他	能	得到	抓住	的	一个	绳索	和	拉	喜欢	任何事物	.	"

“他能抓住绳子，使劲往外拉。”

" [ðæts] [raɪt] , " [sed] ['bʌŋkər] [bluː] .

"	That's	right	,	"	said	Bunker	Blue	.
"	那就是	正确的	,	"	说	掩体	蓝色的	.

“没错，”邦克·布鲁说道。

" ['meɪbi] [splæʃ] [kæn; kən][help][juː 'es] .

"	Maybe	Splash	can	help	us	.
"	或许	溅	能	帮助	我们	.

或许 Splash 能帮到我们。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [strɔːŋ] [dɔːg] . "

He	is	a	strong	dog	.	"
他	是	一个	强的	狗	.	"

它是一条强壮的狗。

" [ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [ðə; ði] [tent] ['dɪdnt] [goʊ][ɔːl][ðə; ði] [weɪ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər] ,

"	It's	a	good	thing	the	tent	didn't	go	all	the	way	down	to	the	river	,
"	它是	一个	好的	事物	这	帐篷	没有	去	全部	这	方式	向下	到	这	河	,

“幸好帐篷没有一直延伸到河边。”

" [sed] ['tʃɑ:rli] .
" said Charlie .
" 说 查理 .

查理说道。

" ['ʌðərwaɪz] [wi:; wi] [maɪt] ['nevər] [hæv; həv] [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:] . "
" Otherwise we might never have found it . "
" 否则 我们 可能 绝不 有 成立 它 . "

“否则我们可能永远也找不到它。”

" [jes] , " [pʊt] [ɪn] ['bʌŋkər] .
" Yes , " put in Bunker .
" 是的 , " 放 在 掩体 .

“是的，”Bunker 写道。

" [ænd; ənd] [naʊ] [lets] [si:] [ɪf] [wi:; wi] [kæn; kən] [get] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] [ʃɔ:r] .
" And now let's see if we can get it to shore .
" 和 现在 我们来吧 看 如果 我们 能 得到 它 到 支撑 .

“现在让我们看看能不能把它运到岸上。”

[its] [nɑ:t] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [bi:; bi] ['i:zi] .
It's not going to be easy .
它是 不是 去 到 是 简单的 .

这不会容易。

" [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜ:rkt] [hɑ:rd] , [ænd; ənd] ['bʌni] [helpt] .
" The boys worked hard , and Bunny helped .
" 这 男孩们 工作 难的 , 和 兔子 帮助 .

孩子们都很努力，邦妮也帮了忙。

[hi:; hi] [kʊd; kəd] [weɪd] [aʊt] , [wer] [ðə; ði] ['wɔ:tər] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [tu:] [di:p] , [ænd; ənd] [pʊl] [ɑ:n] [ðə; ði] [roʊps] .
He could wade out , where the water was not too deep , and pull on the ropes .
他 可以 涉水 出去 , 在哪里 这 水 曾是 不是 也 深的 , 和 拉 在 这 绳索 .

他可以涉水走到水不太深的地方，然后拉绳子。

[ðer; ðər] [wɜ:r; wər] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [ʌv; əv] [ði:z] [roʊps] [tu:; tə] [hoʊld] [ðə; ði] [tent] [tə'geðər] ,
There were a great many of these ropes to hold the tent together ,
那里 是 一个 伟大的 许多 的 这些 绳索 到 抓住 这 帐篷 一起 ,

有很多这样的绳子用来把帐篷固定在一起。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l] ['tæŋg(ə)ld] .
but now they were all tangled .
但 现在 他们 是 全部 纠缠不清 .

但现在它们全都纠缠在一起了。

[bʌt; bət] [ben] [hɔ:l] [si:md] [tu:; tə] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə] [ˌʌn'tæŋgl] [ðem; ðəm] ,
But Ben Hall seemed to know how to untangle them ,
但 本 大厅 似乎 到 知道 如何 到 解开 他们 ,

但本·霍尔似乎知道如何解开这些纠葛。

[ænd; ənd] [su:n] [ðə; ði] [wɜ:rk] [ʌv; əv] ['getɪŋ] [ðə; ði] [tent] [tu:; tə] [ʃɔ:r] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [lʊk] ['iziə] .
and soon the work of getting the tent to shore began to look easier .
和 很快 这 工作 的 获得 这 帐篷 到 支撑 开始 到 看 更轻松 .

很快，把帐篷搬到岸边的工作就变得容易多了。

[splæʃ] [dɪd] [hɪz; ɪz] [ʃer] [ʌv; əv] [wɜ:rk] , [tu:] .
Splash did his share of work , too .
溅 做过 他的 分享 的 工作 , 也 .

Splash也尽了自己的一份力。

[hiː; hi] [pʊld] [ɑːn][ðə; ði] [roʊps] ['bʌŋkər] [bluː] ['hændɪd] [hɪm; ɪm] , ['ʃʌtɪŋ] [hɪz; ɪz] [strɔːŋ] , [waɪt] [tiːθ]

He	pulled	on	the	ropes	Bunker	Blue	handed	him	,	shutting	his	strong	,	white	teeth
他	拉	在	这	绳索	掩体	蓝色的	递交	他	,	关闭	他的	强的	,	白色的	牙齿

[ɑːn][ðem; ðəm] ,

on	them	,
在	他们	,

他拉了拉邦克·布鲁递给他的绳子，用他那锋利的白牙咬住了绳子。

[ænd; ənd] ['streɪnɪŋ] [ænd; ənd]

and	straining	and
和	紧张	和

以及紧张和

['tʌgɪŋ] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv] [θɔːt] [ðæt] [splæʃ] , [ɔːl] [ə'loʊn] , [wʊd] [pʊl] [ðə; ði] [tent]

tugging	until	you	would	have	thought	that	Splash	,	all	alone	,	would	pull	the	tent
拉扯	直到	你	会	有	想法	那	溅	,	全部	独自的	,	会	拉	这	帐篷

[ə'ʃɔːr] .

ashore	.
岸上	.

使劲拉，你甚至会觉得 Splash 一个人就能把帐篷拉到岸上。

[ænd; ənd] , ['faɪnəli] , [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dɔːg] [ænd; ənd] ['bʌni] [braʊn] ['pʊlɪŋ]

And	,	finally	,	with	all	the	boys	and	the	dog	and	Bunny	Brown	pulling
和	,	最后	,	和	全部	这	男孩们	和	这	狗	和	兔子	棕色的	拉

[ænd; ənd] ['tʌgɪŋ] ,

and	tugging	,
和	拉扯	,

最后，在所有男孩、狗和邦妮·布朗的拉扯下，

[ðeɪ] [gɑːt][ðə; ði] [tent] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔːtər] .

they	got	the	tent	out	of	the	water	.
他们	得到	这	帐篷	出去	的	这	水	.

他们把帐篷从水里弄了出来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] [ɔːl] ['twɪstɪd] [ænd; ənd]['tæŋg(ə)ld] ,

It	was	still	all	twisted	and	tangled	,
它	曾是	仍然	全部	扭曲	和	纠缠不清	,

一切依然错综复杂，

[bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɑːn] [ʃɔːr] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iziə] [tuː; tə] [meɪk] [smuːð] .

but	now	that	it	was	on	shore	it	was	easier	to	make	smooth	.
但	现在	那	它	曾是	在	支撑	它	曾是	更轻松	到	制作	光滑的	.

但现在它被拖到岸上后，就更容易弄平整了。

" [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə][get][ə; eɪ]['wægən][tuː; tə] [hɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['medoʊ] [wer] [wiː; wi]

"	We'll	have	to	get	a	wagon	to	haul	it	back	to	the	meadow	where	we
"	出色地	有	到	得到	一个	车皮	到	运输	它	后退	到	这	草地	在哪里	我们

[ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][set][ˌaɪ 'tiː][ʌp] [ə'gen] ,

are	going	to	set	it	up	again	,
是	去	到	放	它	向上	再次	,

“我们得弄辆马车把它运回草地上，我们要在那里重新搭建起来。”

" [sed] ['bʌŋkər] .

"	said	Bunker	.
"	说	掩体	.

邦克说道。

" [maɪ] ['grænpɑː] [wɪl] [let] [ˌjuː 'es] [teɪk] [ə; eɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd]['wægən] , " [sed] ['bʌni] .

"	My	grandpa	will	let	us	take	a	horse	and	wagon	,	"	said	Bunny	.
"	我的	爷爷	将要	让	我们	拿	一个	马	和	车皮	,	"	说	兔子	.

“我爷爷会让我们坐马车去，”邦妮说。

" [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] . "
" He wants to see the circus . "
" 他 想要 到 看 这 马戏团 . "

“他想去看马戏表演。”

" [aɪ] [ges] [wiːl] [hæv; həv] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [friː] ['tɪkɪt] [ɪf] [hiː; hi] [lets] [juː 'es] [teɪk] [ə; eɪ] [hɔːrs]
" I guess we'll have to give him a free ticket if he lets us take a horse
" 我 猜测 出色地 有 到 给 他 一个 自由的 票 如果 他 让我们 我们 拿 一个 马
[ænd; ənd] ['wægən] [tuː; tə] [hɔːl] [ðə; ði] [tent] ,
and wagon to haul the tent ,
和 车皮 到 运输 这 帐篷 ,

“如果他允许我们用马车运送帐篷，我想我们就得给他一张免费票了。”

" [sed] [ben] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [læf] .
" said Ben with a laugh .
" 说 本 和 一个 笑 .

“本笑着说。”

" [juːv] [ə; eɪ] [gʊd] ['grænpɑː] , ['bʌni] [braʊn] . "
" You've a good grandpa , Bunny Brown . "
" 你已经 一个 好的 爷爷 , 兔子 棕色的 . "

“你有个好爷爷，邦尼·布朗。”

" [jep] .
" Yep .
" 是的 .

“是的。

[aɪ] [laɪk] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [soʊ] [dʌz] [suː] , " [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['feloʊ] .
I like him , and so does Sue , " said the little fellow .
我 喜欢 他 , 和 所以 做 起诉 , " 说 这 小的 同伴 .

“我喜欢他，苏也喜欢他，”小家伙说。

['grænpɑː] [braʊn] ['veri] ['kaɪndli] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [goʊ] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvər] [hɪm'self] ,
Grandpa Brown very kindly said he would go down to the river himself ,
爷爷 棕色的 非常 亲切地 说 他 会 去 向下 到 这 河 他自己 ,

布朗爷爷非常和蔼地说他会亲自下河去。

[ɪn] [hɪz; ɪz] ['wægən] , [ænd; ənd] [help] [ðə; ði] [bɔɪz] [brɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [tent] .
in his wagon , and help the boys bring up the tent .
在 他的 车皮 , 和 帮助 这 男孩们 带来 向上 这 帐篷 .

在他的马车里，帮助男孩们把帐篷搬上来。

[hiː; hi] [dɪd] [ðɪs] , [ænd; ənd] [hiː; hi] ['ɔːlsoʊ] [helpt] [ðem; ðəm] [set] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [ə'gen] .
He did this , and he also helped them set it up again .
他 做过 这 , 和 他 还 帮助 他们 放 它 向上 再次 .

他不仅做了这件事，还帮助他们重新搭建了那个装置。

[ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [pʊt] [ðə; ði] [tuː] ['sɜːrkəs] [tents] ['fɑːrðər] [bæk] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [brʊk] .
This time they put the two circus tents farther back from the brook .
这 时间 他们 放 这 二 马戏团 帐篷 更远 后退 从 这 溪 .

这次他们把两个马戏团帐篷搭得离小溪更远了。

" [ðen] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnz] [ə'gen] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wɔːtər] [gets] [haɪ] [ænd; ənd] [meɪks] [ə; eɪ] [flʌd] ,
" Then if it rains again , and the water gets high and makes a flood ,
" 然后 如果 它 雨 再次 , 和 这 水 获得 高的 和 制作 一个 洪水 ,

“如果再次下雨，水位上涨引发洪水，

[ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [wɑːʃ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [tents] , " [sed] ['bʌŋkər] [bluː] .
it won't wash away the tents , " said Bunker Blue .
它 惯于 洗 离开 这 帐篷 , " 说 掩体 蓝色的 .

“它不会冲走帐篷的，”邦克·布鲁说道。

" [wen] [ɪz][ðə; ði] [ʃoʊ] ['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] ? " [æskt] [suː] .

"	When	is	the	show	going	to	be	?	"	asked	Sue	.
"	什么时候	是	这	展示	去	到	是	?	"	问	起诉	.

“演出什么时候举行？”苏问道。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ,

She	was	anxious	to	see	it	,
她	曾是	焦虑的	到	看	它	,

她很想看看。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ænd; ənd] ['bʌni] [wɜːr; wər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][taɪm] [wen] [ðeɪ] [kʊd; kəd][let][ðer; ðər]

and	she	and	Bunny	were	waiting	for	the	time	when	they	could	let	their
和	她	和	兔子	是	等待	为了	这	时间	什么时候	他们	可以	让	他们的

['siːkrət] [bɪ'kʌm] [noʊn] .

secret	become	known	.
秘密	变得	已知	.

她和邦妮一直在等待时机，让她们的秘密公之于众。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd][toʊld][noʊ][wʌn] [jet] .

For	they	had	told	no	one	yet	.
为了	他们	有	讲述	不	一	然而	.

因为他们还没有告诉任何人。

" [oʊ] , [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə][weɪt][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [naʊ] , [bɪ'fɔːr] ['hævɪŋ] [ðə; ði]['sɜːrkəs] , " [sed] [ben] .

"	Oh	,	we'll	have	to	wait	a	few	days	now	,	before	having	the	circus	,	"	said	Ben	.
"	哦	,	出色地	有	到	等待	一个	很少	天	现在	,	前	拥有	这	马戏团	,	"	说	本	.

“哦，看来我们得等几天才能看到马戏表演了，”本说道。

" [ðə; ði] [tents] [ɑːr; ər][ɔːl] [wet] , [ænd; ənd][wiː; wi][wɑːnt][ðem; ðəm][tuː; tə][draɪ][aʊt] .

"	The	tents	are	all	wet	,	and	we	want	them	to	dry	out	.
"	这	帐篷	是	全部	湿的	,	和	我们	想	他们	到	干燥	出去	.

“帐篷都湿了，我们希望它们能晾干。”

[ðen] [wiːv] [gɑːt][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [siːts] [ɔːl]['oʊvər] [ə'gen] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [flʌd] ['kærid]

Then	we've	got	to	make	the	seats	all	over	again	,	because	the	flood	carried
然后	我们已经	得到	到	制作	这	座位	全部	超过	再次	,	因为	这	洪水	携带

[ðem; ðəm] [ə'weɪ] .

them	away	.
他们	离开	.

那我们得重新做一遍座椅，因为洪水把它们冲走了。

[aɪ] [ges] [wiː; wi] [kɑːnt] [hæv; həv][ðə; ði] [ʃoʊ] [ʌn'tɪl] [nekst] [wiːk] .

I	guess	we	can't	have	the	show	until	next	week	.
我	猜测	我们	不能	有	这	展示	直到	下一个	星期	.

看来我们得等到下周才能看到节目了。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [mɔːr] [wɜːrk][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [flʌd] [hæd; həd] [kʌm]

"	There	was	much	more	work	to	be	done	because	the	flood	had	come
"	那里	曾是	很多	更多的	工作	到	是	完毕	因为	这	洪水	有	来

[ænd; ənd] [spɔɪld] ['evriθɪŋ] .

and	spoiled	everything	.
和	被宠坏了	一切	.

“由于洪水来袭，一切都被毁了，所以还有很多工作要做。”

[bʌt; bət] , ['æftər][ɔːl] , [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] ['mætər] [mʌtʃ] ,

But	,	after	all	,	it	did	not	matter	much	,
但	,	后	全部	,	它	做过	不是	事情	很多	,

但归根结底，这并不重要。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [set][tuː; tə][wɜːrk][wɪð; wɪθ]['dʒɑːli] [laːfs] [tuː; tə][get][ðə; ði]['sɜːrkəs] ['redi] [ə'gen] .

and	the	boys	set	to	work	with	jolly	laughs	to	get	the	circus	ready	again	.
和	这	男孩们	放	到	工作	和	快乐的	笑声	到	得到	这	马戏团	准备好	再次	.

于是，男孩们欢声笑语地开始忙碌起来，准备再次开动马戏团。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [helpt] [ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ,

Bunny	**and**	**Sue**	**helped**	**all**	**they**	**could**	**,**
兔子	和	起诉	帮助	全部	他们	可以	,

Bunny和Sue尽其所能地提供帮助，

[ænd; ənd][ðə; ði]['oʊldər] [bɔɪz] [wɜːr; wər][glæd][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,

and	**the**	**older**	**boys**	**were**	**glad**	**to**	**have**	**the**	**children**	**with**	**them**	**,**
和	这	老	男孩们	是	高兴的	到	有	这	孩子们	和	他们	,

年纪较大的男孩们很高兴孩子们能和他们在一起。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][bəuθ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər][soʊ] [gʊd] - ['neɪtʃərd] , [ænd; ənd] [sed] [sʌtʃ] ['fʌni] [θɪŋz] ,

because	**both**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**were**	**so**	**good**	**-**	**natured**	**,**	**and**	**said**	**such**	**funny**	**things**	**,**
因为	两个都	兔子	和	起诉	是	所以	好的	-	自然	,	和	说	这样的	有趣的	事物	,

因为邦妮和苏都非常善良，而且说的话也很有趣。

[æt; ət] [taɪmz] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] [læf] .

at	**times**	**,**	**that**	**it**	**made**	**the**	**others**	**laugh**	**.**
在	时代	,	那	它	制成	这	其他的	笑	.

有时，这逗得其他人哈哈大笑。

[ðə; ði] [siːts] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sɜːrkəs][wɜːr; wər] [meɪd] [ʌv; əv] ['bɔrdz] , [leɪd] [ə'krɔːs] [bɑːksɪz] ,

The	**seats**	**for**	**the**	**circus**	**were**	**made**	**of**	**boards**	**,**	**laid**	**across**	**boxes**	**,**
这	座位	为了	这	马戏团	是	制成	的	板	,	铺设	穿过	盒子	,

马戏团的座位是用木板做的，木板横放在箱子上。

[dʒʌst][æz; əz] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [meɪd] [ðerz] [wen] [ðeɪ] [geɪv] [ðer; ðər][fɜːrst] [pʌntʃ] [ænd; ənd]['dʒuːdi] [ʃoʊ] [ɪn][ðer; ðər][bɑːrn][æt; ət][hoʊm] .

just	**as**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**had**	**made**	**theirs**	**when**	**they**	**gave**	**their**	**first**	**Punch**
只是	作为	兔子	和	起诉	有	制成	他们的	什么时候	他们	给予	他们的	第一的	冲床

and	**Judy**	**show**	**in**	**their**	**barn**	**at**	**home**	**.**
和	朱迪	展示	在	他们的	谷仓	在	家	.

就像邦妮和苏在自家谷仓里第一次表演木偶戏时一样。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [siːts] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['aʊtər] [edʒ] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][bɪg] [fer] [tent] .

There	**were**	**seats**	**all**	**around**	**the**	**outer**	**edge**	**inside**	**the**	**big**	**fair**	**tent**	**.**
那里	是	座位	全部	大约	这	外	边缘	里面	这	大的	公平的	帐篷	.

大型会展帐篷内外围都设有座位。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] [ðɪs] [wʌn] [ðæt] [ðə; ði] ['riːəl] " [ʃoʊ] " [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n] .

It	**was**	**in**	**this**	**one**	**that**	**the**	**real**	**"**	**show**	**"**	**was**	**to**	**be**	**given**	**.**
它	曾是	在	这	一	那	这	真实的	"	展示	"	曾是	到	是	给定	.

真正的“表演”将在这场戏中上演。

[hɪr] [ðə; ði][bɪg] [bɔɪz] [wʊd] [swɪŋ] [ɑːn] [trə'piːz] , [hæv; həv] [fʊt] [ænd; ənd] ['wiːlbæroʊ] ['reɪsɪz] ,

Here	**the**	**big**	**boys**	**would**	**swing**	**on**	**trapezes**	**,**	**have**	**foot**	**and**	**wheelbarrow**	**races**	**,**
这里	这	大的	男孩们	会	摇摆	在	空中飞人	,	有	脚	和	独轮车	种族	,

在这里，大男孩们会玩空中飞人，进行赛跑和独轮车比赛。

[raɪd] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd][duː][ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [trɪks] .

ride	**horses**	**and**	**do**	**all**	**sorts**	**of**	**tricks**	**.**
骑	马匹	和	做	全部	排序	的	技巧	.

骑马，还会各种各样的特技。

" [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɪl] [sɪt] [hɪr] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ˌjuː 'es][duː]['aʊər; ɑːr] ['fʌni] [θɪŋz] , " [sed] [ben] .

"	**The**	**people**	**will**	**sit**	**here**	**and**	**watch**	**us**	**do**	**our**	**funny**	**things**	**,**	**"**	**said**	**Ben**	**.**
"	这	人们	将要	坐	这里	和	手表	我们	做	我们的	有趣的	事物	,	"	说	本	.

“人们会坐在这里观看我们做这些滑稽的事情，”本说道。

" [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [klaʊnz] , [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] . "
" We're going to have clowns , and everything . "
" 是 去 到 有 小丑 , 和 一切 . "

“我们会请小丑，什么都有。”

" [ænd; ənd] [wɒts] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [tent] — [ðə; ði] ['ɑːrmi] [wʌn] ['grænpɑː] [let] [juː; jʊ]
" And what's going to be in the little tent — the army one grandpa let you
和 是什么 去 到 是 在 这 小的 帐篷 — 这 军队 一 爷爷 让 你
[teɪk] ?
take ?
拿 ?

“那小帐篷里会放些什么呢——就是爷爷让你带走的那支军队？”

" [æskt] ['bʌni] .
" asked Bunny .
" 问 兔子 .

“兔子问道。”

" [oʊ] , [ðæts] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [waɪld] ['ænɪmlz] , " [sed] ['bʌŋkər] [bluː] .
" Oh , that's for the wild animals , " said Bunker Blue .
" 哦 , 那就是 为了 这 荒野 动物 , " 说 掩体 蓝色的 .

“哦，那是给野生动物用的，”邦克·布鲁说道。

" [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] ['aʊər; ɑːr] [dɔːg] [splæʃ] [straɪpt] [laɪk] [ə; eɪ] [bluː] ['taɪgər] [ə'gen] ? "
" Are you going to have our dog Splash striped like a blue tiger again ? "
" 是 你 去 到 有 我们的 狗 溅 有条纹的 喜欢 一个 蓝色的 老虎 再次 ? "
[æskt] [suː] .
asked Sue .
问 起诉 .

“你又要把我们的狗Splash纹成蓝老虎一样的条纹吗？”苏问道。

" [noʊ] , [aɪ] [θɪŋk] [wiːl] [hæv; həv] [sʌm; səm] ['dɪfrənt] [waɪld] ['ænɪmlz] [ðɪs] [taɪm] , " [sed] [ben] .
" No , I think we'll have some different wild animals this time , " said Ben .
" 不 , 我 思考 出色地 有 一些 不同的 荒野 动物 这 时间 , " 说 本 .

“不，我想这次我们会看到一些不同的野生动物，”本说道。

" ['ðɛrəl] [biː; bi] [sʌm; səm] [sə'praiziz] [æt; ət] ['aʊər; ɑːr] [ʃoʊ] . "
" There'll be some surprises at our show . "
" 将会 是 一些 惊喜 在 我们的 展示 . "

“我们的演出会有一些惊喜。”

" [oʊ] , [aɪ] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] [taɪm] [naʊ] ! " [kraɪd] [suː] .
" Oh , I wish it were time now ! " cried Sue .
" 哦 , 我 希望 它 是 时间 现在 ! " 哭 起诉 .

“哦，我真希望现在就到时间了！”苏喊道。

" [wiːv] [gɑːt] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [tuː] ; ['hævnt] [wiː; wi] , ['bʌni] ? "
" We've got a surprise too ; haven't we , Bunny ? "
" 我们已经 得到 一个 惊喜 也 ; 还没有 我们 , 兔子 ? "

“我们也准备了一个惊喜，对吧，小兔子？”

" [jep] ! " ['ænsər] [hɜːr; hər] ['brʌðər] .
" Yep ! " answered her brother .
" 是的 ! " 回答 她 兄弟 .

“是的！”她哥哥回答道。

" [kʌm] [ɑːn] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɑːrn] , [suː] [ænd; ənd] [wiːl] ['præktɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
" Come on out to the barn , Sue and we'll practise it again .
" 来 在 出去 到 这 谷仓 , 起诉 和 出色地 实践 它 再次 .

“苏，来谷仓吧，我们再练习一次。”

" [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɜːr; wər] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə][duː] , [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [bɔɪz]

"	What	it	was	Bunny	and	Sue	were	going	to	do	,	none	of	the	big	boys
"	什么	它	曾是	兔子	和	起诉	是	去	到	做	,	没有任何	的	这	大的	男孩们

[kʊd; kəd] [ges] .

could	guess	.
可以	猜测	.

“邦妮和苏要做什么，大孩子们都猜不到。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][traɪ] [ˈveri] [hɑːrd] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː] [ðəmˈselvz] ,

And	they	did	not	try	very	hard	,	for	they	had	too	much	to	do	themselves	,
和	他们	做过	不是	尝试	非常	难的	,	为了	他们	有	也	很多	到	做	他们自己	,

他们并没有尽力而为，因为他们自己要做的事情太多了。

[ˈgetɪŋ] [ˈredi] [fɔːr; fər][ðə; ði] " [bɪg] " [ˈsɜːrkəs][æz; əz] [ðeɪ] [kɔːld] [ˌaɪ ˈtiː] , [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][wʌn] ,

getting	ready	for	the	"	big	"	circus	as	they	called	it	,	for	the	first	one	,
获得	准备好	为了	这	"	大的	"	马戏团	作为	他们	称为	它	,	为了	这	第一的	一	,

他们正准备迎接所谓的“大型”马戏表演，这是第一场。

[ˈgɑːtn] [ʌp][baɪ] [ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] , [wʌz; wəz][ˈoʊnli][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [wʌn] .

gotten	up	by	Bunny	and	Sue	,	was	only	a	little	one	.
获得	向上	经过	兔子	和	起诉	,	曾是	仅有的	一个	小的	一	.

被邦妮和苏叫醒的，当时还是个小不点儿。

[soʊ][ðə; ði] [ˈsmɔːlər] [tent] [wʌz; wəz] [meɪd] [ˈredi] [fɔːr; fər][ðə; ði] " [waɪld] " [ˈænɪmlz] ,

So	the	smaller	tent	was	made	ready	for	the	"	wild	"	animals	,
所以	这	较小的	帐篷	曾是	制成	准备好	为了	这	"	荒野	"	动物	,

于是，就为“野生”动物准备了较小的帐篷。

[ðoʊ] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðer; ðər] [wʊd] [ˈriːəli] [biː; bi][noʊ] [ˈelifənts] , [ˈtaɪgɚz][ɔːr] [ˈeniθɪŋ] [laɪk] [ðæt] .

though	of	course	there	would	really	be	no	elephants	,	tigers	or	anything	like	that	.
尽管	的	课程	那里	会	真的	是	不	大象	,	老虎	或者	任何事物	喜欢	那	.

当然，实际上不会有大象、老虎之类的动物。

[juː; jʊ] [ˈkudnt] [hæv; həv][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [bɔɪz] - [ˈsɜːrkəs] , [ænd; ənd][aɪ] [ges] [ðə; ði] [bɔɪz] [ˈdɪdnt] [ˈriːəli]

You	couldn't	have	them	in	a	boys	'	circus	,	and	I	guess	the	boys	didn't	really
你	不能	有	他们	在	一个	男孩们	-	马戏团	,	和	我	猜测	这	男孩们	没有	真的

[wɑːnt][ðem; ðəm] .

want	them	.
想	他们	.

在男孩马戏团里，你不可能有它们，而且我猜男孩们也不真的想要它们。

" [meɪk] - [bɪˈliːv] " [wʌz; wəz][æz; əz] [mʌtʃ] [fʌn] [tuː; tə][ðem; ðəm][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [ˈbʌni]

"	Make	-	believe	"	was	as	much	fun	to	them	as	it	was	to	Bunny
"	制作	-	相信	"	曾是	作为	很多	乐趣	到	他们	作为	它	曾是	到	兔子

[ænd; ənd] [suː] .

and	Sue	.
和	起诉	.

对他们来说，“假装游戏”和对邦妮和苏一样有趣。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][naɪs] , [klɪr] [ˈweðər] [ˈæftər][ðə; ði][stɔːrm][ænd; ənd] [flʌd] ,

There	was	nice	,	clear	weather	after	the	storm	and	flood	,
那里	曾是	好的	,	清除	天气	后	这	风暴	和	洪水	,

暴雨和洪水过后，天气晴朗宜人。

[ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði][ˈsɜːrkəs] [tents] [wɜːr; wər] [draɪd] [aʊt] [əˈgen] .

and	soon	the	circus	tents	were	dried	out	again	.
和	很快	这	马戏团	帐篷	是	干燥	出去	再次	.

很快，马戏团的帐篷又晾干了。

[ðə; ði] [ˈbɔrdz] [wɜːr; wər] [wʌns] [mɔːr] [pʊt] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][bɑːksɪz][fɔːr; fər] [siːts] .

The	boards	were	once	more	put	across	the	boxes	for	seats	.
这	板	是	一次	更多的	放	穿过	这	盒子	为了	座位	.

这些木板再次被放置在座位箱上。

[wʌn] [deɪ] ['bʌŋkər] [ænd; ənd] [ben] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [bɪg] [tent] .

One	day	Bunker	and	Ben	went	into	the	big	tent	.
一	天	掩体	和	本	去	进入	这	大的	帐篷	.

有一天，邦克和本走进了大帐篷。

[ðer; ðər] [ðeɪ] [sɔː] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ['taɪɪŋ]

There	they	saw	Bunny	and	Sue	tying
那里	他们	锯	兔子	和	起诉	捆绑

在那里，他们看到邦妮和苏在打盹。

[sʌm; səm] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [oʊld] ['kɑːrpɪt] [ɑːn] [tuː; tə] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [plæŋks] [daʊn] [nɪr] [ðə; ði] [frʌnt]

some	pieces	of	old	carpet	on	to	some	of	the	planks	down	near	the	front
一些	件	的	老的	地毯	在	到	一些	的	这	木板	向下	靠近	这	正面

['sɔːdʌst] [rɪŋ] .

sawdust	ring	.
锯末	戒指	.

一些旧地毯碎片散落在靠近前锯末圈的一些木板上。

[fɔːr; fər] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['riːəl] ['sɔːdʌst] [rɪŋ] , [ðə; ði] ['sɔːdʌst] ['hævɪŋ] [kʌm] [frʌm; frəm] ['grænˌpɑːz]

For	there	was	a	real	sawdust	ring	,	the	sawdust	having	come	from	grandpa's
为了	那里	曾是	一个	真实的	锯末	戒指	,	这	锯末	拥有	来	从	爷爷的

[aɪs] - [haʊs] .

ice	-	house	.
冰	-	房子	.

因为那里确实有一个锯末圈，这些锯末来自爷爷的冰窖。

" [wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['pʊtɪŋ] ['kɑːrpɪt] [ɑːn] [ðə; ði] [plæŋks] [fɔːr; fər] ? " [æskt] [ben] , [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː]

"	What	are	you	putting	carpet	on	the	planks	for	?	"	asked	Ben	,	of	the	two
"	什么	是	你	推杆	地毯	在	这	木板	为了	?	"	问	本	,	的	这	二

['tʃɪldrən] .

children	.
孩子们	.

“你们为什么要在木板上铺地毯呢？”本问两个孩子。

" [tuː; tə] [meɪk] [prɪ'zɜːrv] [siːts] , " ['ænsər] [suː] .

"	To	make	preserved	seats	,	"	answered	Sue	.
"	到	制作	保存完好	座位	,	"	回答	起诉	.

“为了保留座位，”苏回答道。

" [rɪ'zɜːrvd] [siːts] , [suː] . [rɪ'zɜːrvd] — [nɑːt] [prɪ'zɜːrv] [siːts] , [suː] , " [kə'rektɪd] ['bʌni] .

"	Reserved	seats	,	Sue	.	Reserved	—	not	preserved	seats	,	Sue	,	"	corrected	Bunny	.
"	预订的	座位	,	起诉	.	预订的	—	不是	保存完好	座位	,	起诉	,	"	已更正	兔子	.

“苏，是预留座位，不是保留座位，”邦妮纠正道。

" [wel] , [its] [dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] , - [moʊst] , " [sed] [suː] ,

"	Well	,	it's	just	the	same	,	'	most	,	"	said	Sue	,
"	出色地	,	它是	只是	这	相同的	,	-	最多	,	"	说	起诉	,

“嗯，大多数情况下都一样，”苏说。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [went] [ɑːn] ['taɪɪŋ] [hɜːr; hər] [bɪt] [ʌv; əv] ['kɑːrpɪt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [bɔːrd] .

as	she	went	on	tying	her	bit	of	carpet	to	a	board	.
作为	她	去	在	捆绑	她	少量	的	地毯	到	一个	木板	.

她一边继续把那块地毯绑到木板上。

" [wɪə(r)] ['meɪkɪŋ] [sʌm; səm] [naɪs] , [sɔːft] [rɪ'zɜːrvd] [siːts] [fɔːr; fər] ['grænpɑː] [ænd; ənd] ['grænmɑː] ,

"	We're	making	some	nice	,	soft	reserved	seats	for	grandpa	and	grandma	,
"	是	制作	一些	好的	,	柔软的	预订的	座位	为了	爷爷	和	奶奶	,

[ænd; ənd] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['dædi] . "

and	mother	and	daddy	.	"
和	母亲	和	爸爸	.	"

“我们正在为爷爷奶奶、爸爸妈妈准备一些舒适柔软的预留座位。”

" [oʊ] , [aɪ] [siː] ！ " [læft] ['bʌŋkər] .
" Oh , I see ! " laughed Bunker .
" 哦 , 我 看 ！ " 笑了 掩体 .

“哦，我明白了！”邦克笑道。

" [ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə] .
" That's a good idea .
" 那就是 一个 好的 主意 .

“这是个好主意。”

[wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [sɔːft] [siːts] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['leɪdiz] , [ben] .
We can make soft seats for the ladies , Ben .
我们 能 制作 柔软的 座位 为了 这 女士们 , 本 .

我们可以为女士们制作柔软的座椅，本。

[wiːl] [get][sʌm; səm] [mɔːr] ['piːsɪz] [ʌv; əv][oʊld]['kɑːrpɪt][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [rɪ'zɜːrvd] [siːts]
We'll get some more pieces of old carpet and have a lot of reserved seats
出色地 得到 一些 更多的 件 的 老的 地毯 和 有 一个 很多 的 预订的 座位
.
:
.

我们会再弄一些旧地毯，并且预留很多座位。

" [ænd; ənd] [ðɪs] [ðə; ði][bɪg] [bɔɪz] [dɪd] .
" And this the big boys did .
" 和 这 这 大的 男孩们 做过 .

“而大公司也确实这么做了。”

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , ['lɪt(ə)l][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] , [hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][ə; eɪ] [gʊd] [aɪ'diːə] .
Bunny and Sue , little as they were , had given them a good idea .
兔子 和 起诉 , 小的 作为 他们 是 , 有 给定 他们 一个 好的 主意 .

虽然小兔子和小苏给了他们一个好主意。

[ænd; ənd] [naʊ] [bɪ'gæn][ðə; ði]['riːəl] [wɜːrk][ʌv; əv] ['getɪŋ] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sɜːrkəs] .
And now began the real work of getting ready for the circus .
和 现在 开始 这 真实的 工作 的 获得 准备好 为了 这 马戏团 .

现在，为马戏团做准备的真正工作开始了。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [bɔɪz] [bɪ'gæn] ['teɪkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['smɔːlər] [tent] [kwɪr] ['lʊkɪŋ] [bɑːksɪz][ænd; ənd] [kreɪts] .
That is the boys began taking into the smaller tent queer looking boxes and crates .
那 是 这 男孩们 开始 采取 进入 这 较小的 帐篷 酷儿 寻找 盒子 和 板条箱 .

也就是说，男孩们开始把一些奇形怪状的箱子和板条箱搬进较小的帐篷里。

[ðiːz] [bɑːksɪz][ænd; ənd] [kreɪts] [wɜːr; wər]
These boxes and crates were
这些 盒子 和 板条箱 是

这些箱子和板条箱是

['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [klɔːθ] [ɔːr]['peɪpər] , [soʊ][noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [siː] [wʌt] [wʌz; wəz][ɪn][ðem; ðəm] .
covered with cloth or paper , so no one could see what was in them .
涵盖 和 布 或者 纸 , 所以 不 一 可以 看 什么 曾是 在 他们 .

用布或纸盖住，这样就没人能看到里面是什么了。

" [wʌt] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ? " [æskt] [suː] , [æz; əz][ʃiː; ʃi][ænd; ənd] ['bʌni] [stʊd] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['smɔːlər] [tent]
" What are they ? " asked Sue , as she and Bunny stood outside the smaller tent
" 什么 是 他们 ? " 问 起诉 , 作为 她 和 兔子 站立 外部 这 较小的 帐篷
,
,
,

“它们是什么？”苏问道，她和邦妮站在小帐篷外面。

[fɔːr; fər] ['bʌŋkər] [wʊd] [nɑːt][let][ðem; ðəm][goʊ][ˌɪn'saɪd] .

for	Bunker	would	not	let	them	go	inside	.
为了	掩体	会	不是	让	他们	去	里面	.

因为邦克不会让他们进去。

" [oʊ] , [ðoʊz] [ɑːr; ər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] , " [sed] [ðə; ði] [red] - ['herd] [bɔɪ] .

"	Oh	,	those	are	some	of	the	wild	animals	,	"	said	the	red	-	haired	boy	.
"	哦	,	那些	是	一些	的	这	荒野	动物	,	"	说	这	红色的	-	头发	男生	.

“哦，那些是一些野生动物，”红头发男孩说。

" ['riːəli] ? " [æskt] [suː] , [hɜːr; hər] [aɪz] ['oʊpənɪŋ] [waɪd] .

"	Really	?	"	asked	Sue	,	her	eyes	opening	wide	.
"	真的	?	"	问	起诉	,	她	眼睛	开幕	宽的	.

“真的吗？”苏睁大眼睛问道。

" [wel] — ['riːəli] - [meɪk] - [bɪ'liːv] , " [læft] ['bʌŋkər] .

"	Well	—	really	-	make	-	believe	,	"	laughed	Bunker	.
"	出色地	—	真的	-	制作	-	相信	,	"	笑了	掩体	.

“嗯——真是假装啊，”邦克笑着说。

" [ænd; ənd][ɑːr; ər][ðə; ði] [waɪt] [maɪs][ðer; ðər] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	And	are	the	white	mice	there	?	"	asked	Bunny	.
"	和	是	这	白色的	小鼠	那里	?	"	问	兔子	.

“白老鼠在那里吗？”邦尼问道。

" [jes] , [ðə; ði] [waɪt] [maɪs][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði][tent] , " [sed] ['bʌŋkər] .

"	Yes	,	the	white	mice	are	in	the	tent	,	"	said	Bunker	.
"	是的	,	这	白色的	小鼠	是	在	这	帐篷	,	"	说	掩体	.

“是的，白老鼠在帐篷里，”邦克说。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [bɔɪz] ,

One	of	the	country	boys	,
一	的	这	国家	男孩们	,

其中一个乡下男孩，

[huː] [hæd; həd][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] [waɪt] [maɪs][hæd; həd] ['prɑːmɪst] [tuː; tə][lend][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]

who	had	a	lot	of	white	mice	had	promised	to	lend	them	to	the
WHO	有	一个	很多	的	白色的	小鼠	有	承诺	到	借	他们	到	这

['sɜːrkəs] .

circus	.
马戏团	.

拥有大量白老鼠的人答应把它们借给马戏团。

[hiː; hi][hæd; həd] [tɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə][duː][sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [trɪks] ,

He	had	taught	them	to	do	some	little	tricks	,
他	有	教授	他们	到	做	一些	小的	技巧	,

他教了他们一些小把戏，

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃoʊ] .

and	this	was	to	be	a	part	of	the	show	.
和	这	曾是	到	是	一个	部分	的	这	展示	.

而这原本是节目的一部分。

" [oʊ] , [aɪ][kæn; kən]['hɑːrdli] [weɪt] ! " [kraɪd] [suː] .

"	Oh	,	I	can	hardly	wait	!	"	cried	Sue	.
"	哦	,	我	能	几乎	等待	!	"	哭	起诉	.

“哦，我简直等不及了！”苏喊道。

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['sɜːrkəs] . "

"	I	want	to	see	the	circus	.	"
"	我	想	到	看	这	马戏团	.	"

“我想去看马戏表演。”

" [wel] [juː; jʊ][kæn; kən] [naʊ] , [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr][soʊ] , " [sed] ['bʌŋkər] .

"	Well	you	can	now	,	in	a	day	or	so	,	"	said	Bunker	.
"	出色地	你	能	现在	，	在	一个	天	或者	所以	，	"	说	掩体	.

“嗯，过个把日子就可以了，”邦克说。

" [haɪ][ðer; ðər] !

"	Hi	there	!
"	你好	那里	!

“你好呀！

[wʌt] [hæv; həv][juː; jʊ] ?

What	have	you	?
什么	有	你	?

你有什么?

" [hiː; hi] [æskt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bɔɪ] [huː] [keɪm] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [tent] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɑːks][ɑːn][ə; eɪ]

"	he	asked	of	a	boy	who	came	up	to	the	tent	with	a	box	on	a
"	他	问	的	一个	男生	WHO	来了	向上	到	这	帐篷	和	一个	盒子	在	一个

['wiːlbæroʊ] .

wheelbarrow	.
独轮车	.

他问一个推着独轮车，车上放着一个箱子，来到帐篷前的男孩。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][waɪld]['laɪən] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] .

"	This	is	the	wild	lion	,	"	was	the	answer	.
"	这	是	这	荒野	狮子	,	"	曾是	这	回答	.

“这是一头野生狮子，”对方回答道。

" [oʊ] - [oʊ] - [oʊ] - [oʊ] - [oʊ] ! " [ɪk'skleɪmd] [suː] , ['getɪŋ] ['kloʊzər][tuː; tə] ['bʌni] .

"	Oh	-	o	-	o	-	o	-	o	!	"	exclaimed	Sue	,	getting	closer	to	Bunny	.
"	哦	-	o	-	o	-	o	-	o	!	"	惊呼	起诉	,	获得	更近	到	兔子	.

“哦哦哦！”苏惊呼一声，走近了邦尼。

" [ə; eɪ]['laɪən] ! "

"	A	lion	!	"
"	一个	狮子	!	"

“一头狮子！”

" [oʊ] , [aɪv] [gɑːt][hɪm; ɪm] [wel] [treɪnd] , " [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] .

"	Oh	,	I've	got	him	well	trained	,	"	said	the	boy	.
"	哦	,	我已经	得到	他	出色地	受过训练	,	"	说	这	男生	.

“哦，我已经把他训练得很好了，”男孩说。

" [hiː; hi][wəʊnt][hɜːrt][juː; jʊ][æt; ət][ɔːl] .

"	He	won't	hurt	you	at	all	.
"	他	惯于	伤害	你	在	全部	.

他根本不会伤害你。

[hiː; hi][wəʊnt]['iːv(ə)n] [rɔːr] [ɪf] [aɪ] [tel] [hɪm; ɪm][nɑːt][tuː; tə] .

He	won't	even	roar	if	I	tell	him	not	to	.
他	惯于	甚至	吼	如果	我	告诉	他	不是	到	.

即使我告诉他不要咆哮，他也不会咆哮。

" ['sɜːrt(ə)nli] [ðə; ði]['laɪən][ɪn][ðə; ði][keɪdʒ] [siːmd] ['veri] ['kwaɪət] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] ['kærid] [hɪm; ɪm]

"	Certainly	the	lion	in	the	cage	seemed	very	quiet	,	and	the	boy	carried	him
"	当然	这	狮子	在	这	笼	似乎	非常	安静的	,	和	这	男生	携带	他

['veri] ['iːzəli] .

very	easily	.
非常	容易地	.

“笼子里的狮子看起来非常安静，男孩也很轻松地就把它抱了起来。”

" [aɪ] [ges] ['meɪbi] ['hiːz] [ə; eɪ] ['beɪbi] ['laɪən] , " ['wɪspəd] [suː] [tuː; tə] ['bʌni] .
" I guess maybe he's a baby lion , " whispered Sue to Bunny .
" 我 猜测 或许 他是 一个 婴儿 狮子 , " 低声说道 起诉 到 兔子 .

“我猜他可能是只小狮子，”苏小声对邦妮说。

[ðæt] [ˌæftər'nuːn] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [ɪk'saɪtmənt] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] " ['sɜːrkəs] [graʊndz] ,
That afternoon there was a great deal of excitement down at the " circus grounds ,
那 下午 那里 曾是 一个 伟大的 交易 的 激动 向下 在 这 " 马戏团 理由 ,

那天下午，马戏团场地那边非常热闹。

" [æz; əz] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [kɔːld] [ðə; ði] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['medoʊ] [wer] [ðə; ði] [tents] [stʊd] .
" as Bunny and Sue called the place in the meadow where the tents stood .
" 作为 兔子 和 起诉 称为 这 地方 在 这 草地 在哪里 这 帐篷 站立 .

“就像邦妮和苏把帐篷所在的草地称为‘那地方’一样。”

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['helpɪŋ] ['bʌŋkər] [ænd; ənd] [ben] ,
One of the boys who had been helping Bunker and Ben ,
一 的 这 男孩们 WHO 有 到过 帮助 掩体 和 本 ,

其中一个曾帮助过邦克和本的男孩，

[keɪm] ['rʌnɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tent] ['kraɪɪŋ] :
came running out of the tent crying :
来了 跑步 出去 的 这 帐篷 哭泣 :

他哭着从帐篷里跑了出来：

" [ðeə(r)] [gɔːn] !
" They're gone !
" 它们是 已消失 !

他们走了！

[ðeə(r)] [gɔːn] ! "
They're gone ! "
它们是 已消失 ! "

他们走了！

" [wɒts] [gɔːn] ? " [æskt] [ben] .
" What's gone ? " asked Ben .
" 是什么 已消失 ? " 问 本 .

“什么东西不见了？”本问道。

" [maɪ] [waɪt] [maɪs] !
" My white mice !
" 我的 白色的 小鼠 !

“我的小白鼠们！”

[ðə; ði] [keɪdʒ] [dɔːr] [ɪz] ['oʊpən] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɔːl] [gɔːn] !
The cage door is open and they're all gone !
这 笼 门 是 打开 和 它们是 全部 已消失 !

笼门开着，它们全都不见了！

" ['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ]
" CHAPTER XXI
" 章 二十一

第二十一章

[ðə; ði] [bɪg] ['sɜːrkəs]
THE BIG CIRCUS
这 大的 马戏团

大马戏团

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [su:] [lʊkt] [æt; ət][wʌn] [ə'nʌðər] .
Bunny Brown and his sister Sue looked at one another .
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 看起来 在 一 其他 .

邦尼·布朗和他的妹妹苏互相看了一眼。

[ɪf] [ðə; ði] [waɪt] [maɪs][hæd; həd] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sɜ:rkəs][tent] ,
If the white mice had escaped from the circus tent ,
如果 这 白色的 小鼠 有 逃脱 从 这 马戏团 帐篷 ,

如果白老鼠从马戏团帐篷里逃了出来，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['ænɪmlz] [maɪt] ['ɔ:lsoʊ][get] [ə'weɪ] .
some of the other animals might also get away .
一些 的 这 其他 动物 可能 还 得到 离开 .

其他一些动物也可能逃脱。

[ænd; ənd] [sə'poʊz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [tu:; tə][ðə; ði]['laɪən] ,
And suppose that should happen to the lion ,
和 认为 那 应该 发生 到 这 狮子 ,

假设这种情况发生在狮子身上，

[wɪtʃ] [ben][hæd; həd] [sed] [wʌz; wəz][ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][bɑ:ksɪz] !
which Ben had said was in one of the boxes !
哪个 本 有 说 曾是 在 一 的 这 盒子 !

本说它就在其中一个盒子里!

[dʒʌst] [sə'poʊz] !
Just suppose !
只是 认为 !

假设一下!

" [aɪ] — [aɪ] [ges] [wi:d] ['betər] [goʊ][hoʊm] , ['bʌni] , " [sed] [su:] , [ɪn][ə; eɪ] ['wɪspər] .
" I — I guess we'd better go home , Bunny , " said Sue , in a whisper .
" 我 — 我 猜测 我们会 更好的 去 家 , 兔子 , " 说 起诉 , 在 一个 耳语 .

“我……我想我们最好回家了，邦妮，”苏低声说道。

" [jes] , " [hi:; hi] ['ænsər] .
" Yes , " he answered .
" 是的 , " 他 回答 .

“是的，”他回答道。

" [aɪ] — [aɪ] [ges] ['mʌðər] ['wɒnts] [ˌju: 'es] .
" I — I guess mother wants us .
" 我 — 我 猜测 母亲 想要 我们 .

“我……我想妈妈希望我们。”

[kʌm] [ɑ:n] ! "
Come on ! "
来 在 ! "

快点！ ”

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? " [æskt] ['bʌŋkər] [blu:] .
" What's the matter ? " asked Bunker Blue .
" 是什么 这 事情 ? " 问 掩体 蓝色的 .

“出什么事了？”蓝堡问道。

" [aɪ] [θɔ:t] [ju:; jʊ][wɜ:r; wər]['goʊɪŋ][tu:; tə] [steɪ] [ænd; ənd] [help] [ˌju: 'es] , ['bʌni] . "
" I thought you were going to stay and help us , Bunny . "
" 我 想法 你 是 去 到 停留 和 帮助 我们 , 兔子 . "

“我还以为你会留下来帮我们呢，兔子。”

" [aɪ] — [aɪ][wʌz; wəz] .
" I — I was .
" 我 — 我 曾是 .

我——我曾经是。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðoʊz] [maɪs] [gɑːt] [əˈweɪ] — "
But if those mice got away — "
但 如果 那些 小鼠 得到 离开 — "

但如果那些老鼠逃走了——”

" [oʊ] , [aɪ] [siː] ! " [læft] ['bʌŋkər] [bluː] .
" Oh , I see ! " laughed Bunker Blue .
" 哦 , 我 看 ! " 笑了 掩体 蓝色的 .

“哦，我明白了！”邦克蓝笑道。

" [jʊə(r)] [əˈfreɪd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] ['ænɪmlz] [maɪt] ['ɔːlsoʊ] [get] [aʊt] .
" You're afraid some of the other animals might also get out .
" 你是 害怕的 一些 的 这 其他 动物 可能 还 得到 出去 .

“你担心其他一些动物也会逃出去。”

[bʌt; bət] [dəunt] [biː; bi] [əˈfreɪd] .
But don't be afraid .
但 不 是 害怕的 .

但别害怕。

[wiː; wi] ['hævnt] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] [waɪld] [biːsts] [ɪn] [hɪr] [jet] . "
We haven't any of the other wild beasts in here yet . "
我们 还没有 任何 的 这 其他 荒野 野兽 在 这里 然而 . "

这里还没有其他野生动物。

" [bʌt; bət] [ðæt] — [ðæt] ['laɪən] , " [sed] ['bʌni] , ['lʊkɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [tent] .
" But that — that lion , " said Bunny , looking toward the animal tent .
" 但 那 — 那 狮子 , " 说 兔子 , 寻找 朝向 这 动物 帐篷 .

“但是那只——那头狮子，”邦尼说着，看向了动物帐篷。

" [oʊ] , ['hiːz] [əˈsliːp] , " [sed] [ben] .
" Oh , he's asleep , " said Ben .
" 哦 , 他是 睡着了 , " 说 本 .

“哦，他睡着了。”本说道。

" [bɪˈsaɪdz] [hiː; hi] ['wʊdnt] [hɜːrt] ['eniwʌn] ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [keɪdʒ] .
" Besides he wouldn't hurt anyone even if he was out of his cage .
" 除了 他 不会 伤害 任何人 甚至 如果 他 曾是 出去 的 他的 笼 .

“而且，即使他从笼子里出来，也不会伤害任何人。”

[juː; jʊ] ['niːdnt] [biː; bi] [əˈfreɪd] .
You needn't be afraid .
你 不必 是 害怕的 .

你不必害怕。

['hiːz] [ðə; ði] ['oʊnli] ['ænɪm(ə)l] , [ɪkˈsept] [ðə; ði] [maɪs] , [ðæt] [wiːv] [pʊt] [ɪn] [ðə; ði] [tent] [jet] .
He's the only animal , except the mice , that we've put in the tent yet .
他是 这 仅有的 动物 , 除了 这 小鼠 , 那 我们已经 放 在 这 帐篷 然而 .

除了老鼠之外，他是我们目前为止唯一放进帐篷里的动物。

[bʌt; bət] [haʊ] [dɪd] [jʊr; jər] [maɪs] [get] [aʊt] , [sæm] ?
But how did your mice get out , Sam ?
但 如何 做过 你的 小鼠 得到 出去 , 山姆 ?

山姆，你的老鼠是怎么跑出去的?

" [hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [oʊnd] [ðem; ðəm] .
" he asked the boy who owned them .
" 他 问 这 男生 WHO 拥有 他们 .

他问男孩这些东西是谁的。

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] .
" I don't know .
" 我 不 知道 .

“我不知道。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [raɪt] [læst] [naɪt] , [bʌt; bət] , [wen] [aɪ][went][tuː; tə] [fiːd] [ðem; ðəm] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] ,

They	were	all	right	last	night	,	but	,	when	I	went	to	feed	them	this	morning	,
他们	是	全部	正确的	最后的	夜晚	,	但	,	什么时候	我	去	到	喂养	他们	这	早晨	,

它们昨晚都好好的，但是，今天早上我去喂它们的时候，

[ðə; ði][keɪdʒ] [dɔːr] [wʌz; wəz]['oʊpən] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [gɔːn] . "

the	cage	door	was	open	,	and	they	were	all	gone	.	"
这	笼	门	曾是	打开	,	和	他们	是	全部	已消失	.	"

笼门开着，他们都不见了。

" [wɪl] — [wɪl] [ðeɪ] [baɪt] ? " [æskt] [suː] .

"	Will	—	will	they	bite	?	"	asked	Sue	.
"	将要	—	将要	他们	咬	?	"	问	起诉	.

“它们会咬人吗？”苏问道。

" [noʊ] , [ðeə(r)] ['veri] [teɪm] [ænd; ənd]['dʒent(ə)l] , " ['ænsər] [sæm] .

"	No	,	they're	very	tame	and	gentle	,	"	answered	Sam	.
"	不	,	它们是	非常	驯服	和	温和的	,	"	回答	山姆	.

“不，它们非常温顺，”萨姆回答道。

" [waɪt] [maɪs] [ænd; ənd] [waɪt] [ræts] , [juː; jʊ] [noʊ] , [ɑːnt] [laɪk] [ðə; ði] ['ʌðər] [kaɪnd] .

"	White	mice	and	white	rats	,	you	know	,	aren't	like	the	other	kind	.
"	白色的	小鼠	和	白色的	老鼠	,	你	知道	,	不是	喜欢	这	其他	种类	.

“你知道，白鼠和白老鼠跟其他种类的老鼠不一样。”

[aɪ] [ges] ['biːɪŋ] ['kʌlərd] [waɪt] [meɪks] [ðem; ðəm][kaɪnd][ænd; ənd][naɪs] .

I	guess	being	colored	white	makes	them	kind	and	nice	.
我	猜测	存在	有色	白色的	制作	他们	种类	和	好的	.

我猜想，白色的皮肤让他们变得善良友好吧。

[ðeɪ] [rʌn] [ɔːl]['oʊvər][ˌem 'iː] , [ɪn][maɪ] ['pɑːkəts] [ænd; ənd] [ʌp][maɪ] [sliːvz] .

They	run	all	over	me	,	in	my	pockets	and	up	my	sleeves	.
他们	跑步	全部	超过	我	,	在	我的	口袋	和	向上	我的	袖子	.

它们遍布我全身，钻进我的口袋和袖子里。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [goʊ][tuː; tə] [sliːp] [ɪn][maɪ] ['pɑːkəts] .

Sometimes	they	go	to	sleep	in	my	pockets	.
有时	他们	去	到	睡觉	在	我的	口袋	.

有时候它们会睡在我的口袋里。

" [waɪ] , ['iːv(ə)n][maɪ] ['mʌðər] ['iznt] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

"	Why	,	even	my	mother	isn't	afraid	of	them	,
"	为什么	,	甚至	我的	母亲	不是	害怕的	的	他们	,

“为什么连我妈妈都不怕它们呢？”

[ænd; ənd] [ʃiːl] [let][ðem; ðəm][goʊ][tuː; tə] [sliːp] [ɪn][hɜːr; hər][læp] ,

and	she'll	let	them	go	to	sleep	in	her	lap	,
和	壳	让	他们	去	到	睡觉	在	她	膝	,

她会让他们睡在她腿上，

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['wʊdnt] [duː] [ðæt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [blæk] [maʊs] [ɔːr][ə; eɪ] [blæk] [ɔːr] [greɪ] [ræt] .

and	she	wouldn't	do	that	for	a	black	mouse	or	a	black	or	gray	rat	.
和	她	不会	做	那	为了	一个	黑色的	老鼠	或者	一个	黑色的	或者	灰色的	鼠	.

她不会为了一个黑老鼠、黑鼠或灰鼠而那样做。

[noʊ][sɜːr] ! "

No	sir	!	"
不	先生	!	"

不，先生！

" [noʊ] , [aɪ] [ges] [nɑːt] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌŋkər] .

"	No	,	I	guess	not	!	"	exclaimed	Bunker	.
"	不	,	我	猜测	不是	!	"	惊呼	掩体	.

“不，我想不是！”邦克惊呼道。

" ['ʌðər] [ræts][ænd; ənd] [maɪs] [wʊd] [baɪt] .

"	**Other**	**rats**	**and**	**mice**	**would**	**bite**	**.**
"	其他	老鼠	和	小鼠	会	咬	.

其他老鼠也会咬人。

[bʌt; bət] [its] [tuː] [bæd][jʊr; jər] [waɪt] [wʌnz] [ɑːr; ər] [gɔːn] .

But	**it's**	**too**	**bad**	**your**	**white**	**ones**	**are**	**gone**	**.**
但	它是	也	坏的	你的	白色的	一个	是	已消失	.

可惜你的白色鞋子都没了。

[wiːl] [hæv; həv][tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm] .

We'll	**have**	**to**	**find**	**them**	**.**
出色地	有	到	寻找	他们	.

我们得找到他们。

[wiː; wi] [kɑːnt] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] ['sɜːrkəs] [wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm] .

We	**can't**	**have**	**a**	**good**	**circus**	**without**	**them**	**.**
我们	不能	有	一个	好的	马戏团	没有	他们	.

没有他们，我们就办不成一场精彩的马戏表演。

['evribɑːdi; 'evribʌdi] [help] [hʌnt] [fɔːr; fər] ['sæmz] [lɔːst] [maɪs] ！ " [kraɪd] ['bʌŋkər] .

Everybody	**help**	**hunt**	**for**	**Sam's**	**lost**	**mice**	**!**	**"**	**cried**	**Bunker**	**.**
大家	帮助	打猎	为了	山姆的	丢失的	小鼠	！	"	哭	掩体	.

“大家快来帮忙寻找山姆走失的老鼠！”邦克喊道。

" [aɪ] — [aɪ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [get] [ðem; ðəm] , " [sed] [suː] .

"	**I**	**—**	**I**	**know**	**how**	**to**	**get**	**them**	**,**	**"**	**said**	**Sue**	**.**
"	我	—	我	知道	如何	到	得到	他们	,	"	说	起诉	.

“我……我知道怎么才能得到它们，”苏说。

" [haʊ] ?

"	**How**	**?**
"	如何	?

“如何?

" [sæm] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .

"	**Sam**	**wanted**	**to**	**know**	**.**
"	山姆	通缉	到	知道	.

山姆想知道。

[hiː; hi] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ,

He	**and**	**the**	**others**	**,**	**including**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**,**
他	和	这	其他的	,	包括	兔子	和	起诉	,

他和其他人，包括邦妮和苏，

[hæd; həd] [gɔːn] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [tent] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['empti] [maʊs] [keɪdʒ] .

had	**gone**	**inside**	**the**	**tent**	**to**	**look**	**at**	**the**	**empty**	**mouse**	**cage**	**.**
有	已消失	里面	这	帐篷	到	看	在	这	空的	老鼠	笼	.

他走进帐篷，查看空空如也的老鼠笼。

" [wɪð; wɪθ] [tʃiːz] , " ['ænsər] [suː] .

"	**With**	**cheese**	**,**	**"**	**answered**	**Sue**	**.**
"	和	奶酪	,	"	回答	起诉	.

“加奶酪，”苏回答道。

" [dəunt][juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [vɜːrs] : - [wʌns] [ə; eɪ][træp][wʌz; wəz] [beɪt] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [tʃiːz] .

"	**Don't**	**you**	**know**	**the**	**little**	**verse**	**:**	**'**	**Once**	**a**	**trap**	**was**	**baited**	**,**	**with**	**a**	**piece**	**of**
"	不	你	知道	这	小的	诗	:	-	一次	一个	陷阱	曾是	诱饵	,	和	一个	片	的

cheese	**.**
奶酪	.

你难道不知道这首小诗吗？‘从前有人设下陷阱，用一块奶酪做诱饵。’

[ˌaɪ 'tiː] ['tɪk(ə)ld] [soʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [maʊs] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlmoʊst] [meɪd] [hɪm; ɪm] [sniːz] . -

It	**tickled**	**so**	**a**	**little**	**mouse**	**it**	**almost**	**made**	**him**	**sneeze**	**.**	**'**
它	挠痒	所以	一个	小的	老鼠	它	几乎	制成	他	喷嚏	.	-

它痒得小老鼠差点打喷嚏。

[ænd; ənd] [wen] [jʊr; jər][maɪsəz] [sniːz] , [wen] [ðeɪ] [smel] [ðə; ði] [tʃiːz] , [juː; jʊ][kʊd; kəd] [hɪr] [ðem; ðəm] ,

And	**when**	**your**	**mices**	**sneeze**	**,**	**when**	**they**	**smell**	**the**	**cheese**	**,**	**you**	**could**	**hear**	**them**	**,**
和	什么时候	你的	小鼠	喷嚏	,	什么时候	他们	闻	这	奶酪	,	你	可以	听到	他们	,

当你的老鼠打喷嚏，或者闻到奶酪的香味时，你都能听到它们的声音。

[ænd; ənd] [kætʃ] [ðem; ðəm] , [sæm] . "

and	**catch**	**them**	**,**	**Sam**	**.**	**"**
和	抓住	他们	,	山姆	.	"

“抓住他们，萨姆。”

" [jes] , ['meɪbi] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [plæn] , " [læft] ['bʌŋkər] [bluː] .

"	**Yes**	**,**	**maybe**	**that**	**would**	**be**	**a**	**good**	**plan**	**,**	**"**	**laughed**	**Bunker**	**Blue**	**.**
"	是的	,	或许	那	会	是	一个	好的	计划	,	"	笑了	掩体	蓝色的	.

“是啊，也许那是个好主意，”邦克·布鲁笑着说。

" [bʌt; bət][duː][jʊr; jər] [maɪs] [laɪk] [tʃiːz] , [sæm] ? "

"	**But**	**do**	**your**	**mice**	**like**	**cheese**	**,**	**Sam**	**?**	**"**
"	但	做	你的	小鼠	喜欢	奶酪	,	山姆	?	"

“但是你的老鼠喜欢奶酪吗，萨姆？”

" [jes] , [ðeɪl] [iːt] ['ɔːlmoʊst] ['eniθɪŋ] , [ænd; ənd] [ðeɪl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ][hænd] .

"	**Yes**	**,**	**they'll**	**eat**	**almost**	**anything**	**,**	**and**	**they'll**	**take**	**it**	**right**	**out**	**of**	**my**	**hand**	**.**
"	是的	,	他们会	吃	几乎	任何事物	,	和	他们会	拿	它	正确的	出去	的	我的	手	.

“是的，它们几乎什么都吃，而且会直接从我手里抢走。”

[oʊ] [dɪr] !

Oh	**dear**	**!**
哦	亲爱的	!

哦亲爱的!

[aɪ] [hoʊp] [ðeɪ] [kʌm] [bæk] !

I	**hope**	**they**	**come**	**back**	**!**
我	希望	他们	来	后退	!

我希望他们能回来!

" [sæm] [felt] ['veri] [bæd] , [fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][hɪz; ɪz] [waɪt] [maɪs] [pets] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,

"	**Sam**	**felt**	**very**	**bad**	**,**	**for**	**he**	**had**	**had**	**his**	**white**	**mice**	**pets**	**a**	**long**	**time**	**,**
"	山姆	毛毡	非常	坏的	,	为了	他	有	有	他的	白色的	小鼠	宠物	一个	长的	时间	,

山姆感到非常难过，因为他养这些白老鼠已经很久了。

[ænd; ənd][hæd; həd] [tɔːt] [ðem; ðəm][tuː; tə][duː] ['meni] ['lɪt(ə)l] [trɪks] .

and	**had**	**taught**	**them**	**to**	**do**	**many**	**little**	**tricks**	**.**
和	有	教授	他们	到	做	许多	小的	技巧	.

并教会了他们许多小把戏。

" [wiːl] [ɔːl] [help] [juː; jʊ] [lʊk] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] , " [sed] [ben] .

"	**We'll**	**all**	**help**	**you**	**look**	**for**	**them**	**,**	**"**	**said**	**Ben**	**.**
"	出色地	全部	帮助	你	看	为了	他们	,	"	说	本	.

“我们会一起帮你找他们，”本说道。

" [dɪd] [juː; jʊ] ['evər] [tiːtʃ] ['eni] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [trɪk] [ʌv; əv] ['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] [keɪdʒ] [dɔːr] ? " [hiː; hi]

"	Did	you	ever	teach	any	of	them	the	trick	of	opening	the	cage	door	?	"	he
"	做过	你	曾经	教	任何	的	他们	这	诡计	的	开幕	这	笼	门	?	"	他

[æskt] .

asked	.
问	.

“你有没有教过他们打开笼门的诀窍？”他问道。

" [noʊ] , " [rɪ'plaɪd] [sæm] .

"	No	,	"	replied	Sam	.
"	不	,	"	回复	山姆	.

“不，”萨姆回答道。

" [aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː] [ðæt] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] [dɔːr] [wʌz; wəz] ['fɑːsənd] [ɑːn] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] ,

"	I	don't	believe	they	could	do	that	,	for	the	door	was	fastened	on	the	outside	,
"	我	不	相信	他们	可以	做	那	,	为了	这	门	曾是	系紧	在	这	外部	,

“我不相信他们能做到这一点，因为门是从外面锁上的。”

[ænd; ənd] [waɪt] [maɪs] ['hævnt] [pɔːz] [laɪk] [ə; eɪ] [treɪnd] ['mʌŋki] .

and	white	mice	haven't	paws	like	a	trained	monkey	.
和	白色的	小鼠	还没有	爪子	喜欢	一个	受过训练	猴	.

白鼠的爪子不像训练有素的猴子那样灵活。

['meɪbi] [aɪ] ['dɪdnt] ['fæsn] [ðə; ði] [keɪdʒ] [dɔːr] [gʊd] [læst] [naɪt] . "

Maybe	I	didn't	fasten	the	cage	door	good	last	night	.	"
或许	我	没有	系	这	笼	门	好的	最后的	夜晚	.	"

也许我昨晚没把笼门关好。

" [oʊ] , ['bʌni] ! " [kraɪd] [suː] .

"	Oh	,	Bunny	!	"	cried	Sue	.
"	哦	,	兔子	!	"	哭	起诉	.

“哦，兔子！”苏喊道。

" ['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [fʌn] [ɪf] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [send] [ænd; ənd] [get] ['mɪstər] . ['wɪŋklərz] ['mʌŋki]

"	Wouldn't	it	be	fun	if	we	could	send	and	get	Mr	.	Winkler's	monkey
"	不会	它	是	乐趣	如果	我们	可以	发送	和	得到	先生	.	温克勒的	猴

['wæŋgoʊ] [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] ['sɜːrkəs] ?

Wango	for	our	circus	?
旺戈	为了	我们的	马戏团	?

“如果我们能把温克勒先生的猴子旺戈弄到我们的马戏团来表演，那该多有趣啊！”

['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː] ? "

Wouldn't	it	?	"
不会	它	?	"

难道不是吗?

" [jes] , ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] , " [rɪ'plaɪd] ['bʌni] .

"	Yes	,	maybe	it	would	,	"	replied	Bunny	.
"	是的	,	或许	它	会	,	"	回复	兔子	.

“是的，也许会吧。”邦尼回答道。

" [bʌt; bət] [aɪ] [dəunt] [ges] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [duː] [ˌaɪ 'tiː] .

"	But	I	don't	guess	we	could	do	it	.
"	但	我	不	猜测	我们	可以	做	它	.

但我认为我们做不到。

[kʌm] [ɑːn] , [suː] , [aɪm] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [waɪt] [maɪs] . "

Come	on	,	Sue	,	I'm	going	to	look	for	the	white	mice	.	"
来	在	,	起诉	,	我是	去	到	看	为了	这	白色的	小鼠	.	"

走吧，苏，我要去找白老鼠了。

" [ɔːl] [raɪt] , " [suː] [sed] .
" All right , " Sue said .
" 全部 正确的 , " 起诉 说 .

“好吧，”苏说道。

['meɪbi] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l]['gɜːlz] [wʊd] [biː; bi][ə'freɪd][ʌv; əv][maɪs] , [waɪt] , [blæk] [ɔːr] [greɪ] .
Maybe some little girls would be afraid of mice , white , black or gray .
或许 一些 小的 女孩们 会 是 害怕的 的 小鼠 , 白色的 , 黑色的 或者 灰色的 .

或许有些小女孩会害怕老鼠，无论是白色的、黑色的还是灰色的。

[bʌt; bət] [suː] [wʌz; wəz][nɑːt] .
But Sue was not .
但 起诉 曾是 不是 .

但苏并非如此。

[pər'hæps][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi] [nuː] ['bʌni] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .
Perhaps it was because she knew Bunny was going to be with her .
也许 它 曾是 因为 她 知道 兔子 曾是 去 到 是 和 她 .

或许是因为她知道邦妮会和她在一起。

[ðen] , [tuː] , [suː] [wʌz; wəz] ['veri] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]['sɜːrkəs][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]
Then , too , Sue was very anxious to have the circus as good as it
然后 , 也 , 起诉 曾是 非常 焦虑的 到 有 这 马戏团 作为 好的 作为 它
[kʊd; kəd][biː; bi] [meɪd] ,
could be made ,
可以 是 制成 ,

此外，苏也非常渴望把马戏团办得尽善尽美。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [maɪs] [wɜːr; wər] ['mɪsɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [keɪm] [maɪt] [nɑːt] [laɪk]
and if the mice were missing some of the people who came might not like
和 如果 这 小鼠 是 丢失的 一些 的 这 人们 WHO 来了 可能 不是 喜欢
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

如果老鼠不见了，一些来的人可能不会喜欢。

[soʊ] [suː] [ænd; ənd] ['bʌni] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [help] [hʌnt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔːst] [waɪt] [maɪs] .
So Sue and Bunny said they would help hunt for the lost white mice .
所以 起诉 和 兔子 说 他们 会 帮助 打猎 为了 这 丢失的 白色的 小鼠 .

于是苏和邦妮说她们会帮忙寻找走失的小白鼠。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][bɪg] [bɔɪz] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [tent] .
With the big boys , the children looked all around the animal tent .
和 这 大的 男孩们 , 这 孩子们 看起来 全部 大约 这 动物 帐篷 .

孩子们和几个大男孩一起，在动物帐篷周围四处参观。

[ðə; ði] [graʊnd] [hæd; həd] [bɪn] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [strɔː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [maɪs] [maɪt] [biː; bi] ['haɪdɪŋ] [ɪn]
The ground had been covered with straw , and the mice might be hiding in
这 地面 有 到过 涵盖 和 稻草 , 和 这 小鼠 可能 是 隐藏 在
[ðɪs] ,
this ,
这 ,

地面上铺着稻草，老鼠可能就藏在里面。

[ɔːr] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][bɑːksɪz][ænd; ənd] ['bærəlz] [ɪn][ðə; ði] [tent] .
or among the boxes and barrels in the tent .
或者 之中 这 盒子 和 桶 在 这 帐篷 .

或者在帐篷里的箱子和桶之间。

[bʌt; bət] , [lʊk] [æz; əz] ['evri] [wʌn] [dɪd] , [ðə; ði] [maɪs] [wɜːr; wər][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] .
But , look as every one did , the mice were not to be found .
但 , 看 作为 每一个 一 做过 , 这 小鼠 是 不是 到 是 成立 .

但是，正如大家所见，老鼠却不见踪影。

" [wɒts] [ɪn] [ðæt] [bɑːks] ? " [æskt] [suː] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [wʌn] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [hɔːrs] ['blæŋkɪt] .

"	What's	in	that	box	?	"	asked	Sue	,	pointing	to	one	covered	with	a	horse	blanket	.
"	是什么	在	那	盒子	?	"	问	起诉	,	指向	到	一	涵盖	和	一个	马	毯子	.

“那个盒子里装的是什么？”苏指着一个盖着马毯的盒子问道。

" [ðæts] [ðə; ði]['laɪən] , " ['ænsər] ['bʌŋkər] [bluː] .

"	That's	the	lion	,	"	answered	Bunker	Blue	.
"	那就是	这	狮子	,	"	回答	掩体	蓝色的	.

“那是狮子，”邦克·布鲁回答道。

" [bʌt; bət][dəʊnt][biː; bi][ə'freɪd] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] , [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [suː] [step] [tuː; tə][wʌn] [saɪd] .

"	But	don't	be	afraid	,	"	he	went	on	,	as	he	saw	Sue	step	to	one	side	.
"	但	不	是	害怕的	,	"	他	去	在	,	作为	他	锯	起诉	步	到	一	边	.

“但是别害怕，”他继续说道，同时看到苏走到一边。

" ['hiːz] [ə'sliːp] [naʊ] .

"	He's	asleep	now	.
"	他是	睡着了	现在	.

他现在睡着了。

[bɪ'saɪdz] [hiː; hi] [kɑːnt] [hɜːrt] ['eniwʌn] .

Besides	he	can't	hurt	anyone	.
除了	他	不能	伤害	任何人	.

而且他也不会伤害任何人。

[juːl] [siː] , [wen] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði]['sɜːrkəs] .

You'll	see	,	when	we	have	the	circus	.
你会	看	,	什么时候	我们	有	这	马戏团	.

等马戏团来了你就明白了。

" [noʊ][wʌn] [nuː] [wer] [ðə; ði] [waɪt] [maɪs][hæd; həd] [gɔːn] .

"	No	one	knew	where	the	white	mice	had	gone	.
"	不	一	知道	在哪里	这	白色的	小鼠	有	已消失	.

没有人知道白老鼠去了哪里。

['iːv(ə)n] [splæʃ] [kʊd; kəd][nɑːt][faɪnd][ðem; ðəm] ,

Even	Splash	could	not	find	them	,
甚至	溅	可以	不是	寻找	他们	,

就连Splash也找不到他们。

[ðoʊ] [bəuθ] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [toʊld][ðer; ðər][dɔːg][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər]['sæmz] [pets] .

though	both	Bunny	and	Sue	told	their	dog	to	look	for	Sam's	pets	.
尽管	两个都	兔子	和	起诉	讲述	他们的	狗	到	看	为了	山姆的	宠物	.

虽然邦妮和苏都告诉她们的狗去找萨姆的宠物。

" [aɪ] [ges] [splæʃ] ['iznt] [ə; eɪ][ræt][dɔːg] , " [sed] [ben] .

"	I	guess	Splash	isn't	a	rat	dog	,	"	said	Ben	.
"	我	猜测	溅	不是	一个	鼠	狗	,	"	说	本	.

“我猜Splash不是条老鼠狗，”本说道。

" [noʊ] , [ænd; ənd][aɪm][glæd][hiː; hi] ['iznt] , " [sæm] [sed] .

"	No	,	and	I'm	glad	he	isn't	,	"	Sam	said	.
"	不	,	和	我是	高兴的	他	不是	,	"	山姆	说	.

“不，我很高兴他不是，”萨姆说。

" [ræt][dɔːgz] [maɪt] [θɪŋk] [waɪt] [maɪs][wɜːr; wər] [meɪd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [ʃeɪk] [ænd; ənd] [kɪl] ,

"	Rat	dogs	might	think	white	mice	were	made	for	them	to	shake	and	kill	,
"	鼠	狗	可能	思考	白色的	小鼠	是	制成	为了	他们	到	摇	和	杀	,

“捕鼠犬可能会认为白老鼠是为它们而生的，供它们撕咬和杀死。”

[dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [ʃeɪk] [ænd; ənd] [kɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [kaɪnd][ʌv; əv][ræts][ænd; ənd] [maɪs] .

just	as	they	shake	and	kill	the	other	kind	of	rats	and	mice	.
只是	作为	他们	摇	和	杀	这	其他	种类	的	老鼠	和	小鼠	.

就像它们捕杀其他种类的老鼠一样。

[aɪ'd] ['ræðər] [luːz] [maɪ] [waɪt] [maɪs] , [ænd; ənd] ['nevər] [siː] [ðem; ðəm] [ə'gen] , [ðæn; ðən][hæv; həv][ðem; ðəm]

I'd	rather	lose	my	white	mice	,	and	never	see	them	again	,	than	have	them
ID	相当	失去	我的	白色的	小鼠	,	和	绝不	看	他们	再次	,	比	有	他们

[kɪld] .

killed	.
被杀	.

我宁愿失去我的白鼠，永远不再见到它们，也不愿它们被杀掉。

" [bʌt; bət] , ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði] [waɪt] [maɪs] [wɜːr; wər][ˌem aɪ 'es]

"	But	,	even	though	the	white	mice	were	mis
"	但	,	甚至	尽管	这	白色的	小鼠	是	误

但是，即使白鼠们.....

[sɪŋ] , [ðə; ði]['sɜːrkəs] [wʊd] [goʊ][ɑːn][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] .

sing	,	the	circus	would	go	on	just	the	same	.
唱歌	,	这	马戏团	会	去	在	只是	这	相同的	.

即使唱歌，马戏团也会照常演出。

[ænd; ənd] [naʊ] [bɪ'gæn][ə; eɪ] ['bɪzi] [taɪm] [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði][bɪg] [bɔɪz] .

And	now	began	a	busy	time	for	all	the	big	boys	.
和	现在	开始	一个	忙碌的	时间	为了	全部	这	大的	男孩们	.

接下来，所有大公司都开始忙碌起来。

[ðə; ði] [ʃoʊ] [wʊd] [biː; bi]['gɪv(ə)n][ɪn] [tuː] [mɔːr] [deɪz] ,

The	show	would	be	given	in	two	more	days	,
这	展示	会	是	给定	在	二	更多的	天	,

演出将在两天后举行。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [bɪ'fɔːr] [ðæt] [taɪm] .

and	there	was	much	to	be	done	before	that	time	.
和	那里	曾是	很多	到	是	完毕	前	那	时间	.

在此之前还有很多事情要做。

[sæm][ænd; ənd] ['bʌŋkər] [bluː] [hæd; həd] ['peɪntɪd] [sʌm; səm] [saɪnz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [tækt] [ʌp] [ɑːn] ['grænpɑː]

Sam	and	Bunker	Blue	had	painted	some	signs	which	they	tacked	up	on	Grandpa
山姆	和	掩体	蓝色的	有	绘	一些	标志	哪个	他们	已钉住	向上	在	爷爷

['braʊnz] [bɑːrn] ,

Brown's	barn	,
布朗的	谷仓	,

山姆和邦克·布鲁画了一些牌子，并把它们钉在了布朗爷爷的谷仓上。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ɑːn][ðə; ði] [bɑːnz] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['fɑːrmɝz] .

as	well	as	on	the	barns	of	some	of	the	other	farmers	.
作为	出色地	作为	在	这	谷仓	的	一些	的	这	其他	农民	.

以及其他一些农民的谷仓上也有。

['evribɑːdi; 'evribʌdi][wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['sɜːrkəs] ,

Everybody	was	invited	to	come	to	the	circus	,
大家	曾是	受邀	到	来	到	这	马戏团	,

所有人都被邀请来看马戏表演，

[ænd; ənd] [ðoʊz] [huː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][kʊd; kəd] [gɪv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['mʌni] [tuː; tə] [help] [peɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði]

and	those	who	wanted	to	could	give	a	little	money	to	help	pay	for	the
和	那些	WHO	通缉	到	可以	给	一个	小的	钱	到	帮助	支付	为了	这

['haɪər][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [tent] .

hire	of	the	big	tent	.
聘请	的	这	大的	帐篷	.

愿意的人可以捐一点钱来帮助支付租用大帐篷的费用。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːrmɝz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [waɪvz] [sed] [ðeɪ] [wʊd] [duː] [ðɪs] .

Many	of	the	farmers	and	their	wives	said	they	would	do	this	.
许多	的	这	农民	和	他们的	妻子们	说	他们	会	做	这	.

许多农民和他们的妻子表示他们会这样做。

[wʌn] [baɪ] [wʌn] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] ['keɪdʒɪz] , [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [dʒʌst] ['wʊd(ə)n] [bɑːksɪz] [wɪð; wɪθ] ['wʊd(ə)n] [slæts]

One	by	one	the	animal	cages	,	which	were	just	wooden	boxes	with	wooden	slats
一	经过	一	这	动物	笼子	,	哪个	是	只是	木制的	盒子	和	木制的	板条

[neɪld] [ɪn] [frʌnt] ,

nailed	in	front	,
钉子	在	正面	,

动物笼子一个接一个地被搬走，这些笼子只不过是一些前面钉着木条的木箱子而已。

[wɜːr; wər] [brɔːt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [tent] .

were	brought	into	the	animal	tent	.
是	带来	进入	这	动物	帐篷	.

被带进了动物帐篷。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [pʊt] [ə'raʊnd] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːrk(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði] [strɔː] [wɪtʃ] ['kʌvərd] [ðə; ði] [graʊnd] .

They	were	put	around	in	a	circle	on	the	straw	which	covered	the	ground	.
他们	是	放	大约	在	一个	圆圈	在	这	稻草	哪个	涵盖	这	地面	.

它们被摆放在铺满稻草的地面上，围成一个圆圈。

[ɪn] [ðə; ði] ['ʌðər] [tent] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['wʊd(ə)n] ['plætfɔːrm] , [laɪk] [ə; eɪ] [steɪdʒ] .

In	the	other	tent	the	boys	had	made	a	little	wooden	platform	,	like	a	stage	.
在	这	其他	帐篷	这	男孩们	有	制成	一个	小的	木制的	平台	,	喜欢	一个	阶段	.

在另一个帐篷里，男孩们搭建了一个小木平台，像个舞台。

[ðeɪ] [hæd; həd] [pʊt] [ʌp] [trə'piːz] [ænd; ənd] [baːz] , [ɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [duː] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] [trɪks]

They	had	put	up	trapezes	and	bars	,	on	which	they	could	do	all	sorts	of	tricks
他们	有	放	向上	空中飞人	和	酒吧	,	在	哪个	他们	可以	做	全部	排序	的	技巧

,

,

,

他们架设了空中飞人和单杠，可以在上面表演各种各样的杂技。

[sʌtʃ] [æz; əz] ['hæŋɪŋ] [baɪ] [ðer; ðər] [hændz] , [baɪ] [ðer; ðər] [hiːlz] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [baɪ] [ðer; ðər] [tʃɪnz] .

such	as	hanging	by	their	hands	,	by	their	heels	and	even	by	their	chins	.
这样的	作为	绞刑	经过	他们的	双手	,	经过	他们的	高跟鞋	和	甚至	经过	他们的	下巴	.

例如用手、脚后跟甚至下巴倒挂着。

[noʊ] [wʌn] [ɪk'sept] [ðəm'selvz] [nuː] [wʌt] ['bʌni] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə]

No	one	except	themselves	knew	what	Bunny	and	his	sister	Sue	were	going	to
不	一	除了	他们自己	知道	什么	兔子	和	他的	姐姐	起诉	是	去	到

[duː] .

do	.
做	.

除了他们自己，没有人知道邦尼和他的妹妹苏要做什么。

[ðə; ði]

The
这

这

['tʃɪldrən] [hæd; həd] [kept] [ðer; ðər] ['siːkrət] [wel] .

children	had	kept	their	secret	well	.
孩子们	有	保留	他们的	秘密	出色地	.

孩子们把秘密保守得很好。

[ðeɪ] [hæd; həd] [æskt] [ðer; ðər] ['grænmɑː] [fɔːr; fər] [tuː] [oʊld] [bed] [ʃiːts] ,

They	had	asked	their	grandma	for	two	old	bed	sheets	,
他们	有	问	他们的	奶奶	为了	二	老的	床	纸张	,

他们向奶奶要了两张旧床单。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [let] [ðem; ðəm] [teɪk] [ðə; ði] [waɪt] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [klɔːθ] .

and	she	had	let	them	take	the	white	pieces	of	cloth	.
和	她	有	让	他们	拿	这	白色的	件	的	布	.

她让他们拿走了那些白布。

['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [wɜ:r; wər] ['meɪkɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['hɑ:rnɪs] [ru:m] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑ:rn] ,

Bunny	**and**	**Sue**	**were**	**making**	**something**	**in**	**the**	**harness**	**room**	**of**	**the**	**barn**	**,**
兔子	和	起诉	是	制作	某物	在	这	马具	房间	的	这	谷仓	,

邦妮和苏正在谷仓的马具房里做着什么。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kept] [ðə; ði] [dɔ:r] [ʃʌt] [soʊ][noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [lʊk] [ɪn] .

and	**they**	**kept**	**the**	**door**	**shut**	**so**	**no**	**one**	**could**	**look**	**in**	**.**
和	他们	保留	这	门	关闭	所以	不	一	可以	看	在	.

他们把门关上，不让任何人往里看。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]['sɜ:rkəs] , [ænd; ənd] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [hæd; həd] [gɔ:n] [tu:; tə]

It	**was**	**the**	**night**	**before**	**the**	**circus**	**,**	**and**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**had**	**gone**	**to**
它	曾是	这	夜晚	前	这	马戏团	,	和	兔子	和	起诉	有	已消失	到

[bed] .

bed	**.**
床	.

那是马戏团演出的前一天晚上，邦妮和苏已经上床睡觉了。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər]['ɔ:lmoʊst] [ə'sli:p] [wen] , [ɪn][ðə; ði][nekst] [ru:m] , [ðeɪ] [hɜ:rd] [ðer; ðər] ['mʌðər] [kɔ:l] :

They	**were**	**almost**	**asleep**	**when**	**,**	**in**	**the**	**next**	**room**	**,**	**they**	**heard**	**their**	**mother**	**call**	**:**
他们	是	几乎	睡着了	什么时候	,	在	这	下一个	房间	,	他们	听到	他们的	母亲	称呼	:

他们几乎快要睡着了，这时从隔壁房间听到妈妈在喊：

" [oʊ] , ['wɔ:ltər] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪsɪz] . [braʊn] [tu:; tə][hɜ:r; hər] ['hʌzbənd] .

"	**Oh**	**,**	**Walter**	**!**	**"**	**exclaimed**	**Mrs**	**.**	**Brown**	**to**	**her**	**husband**	**.**
"	哦	,	沃尔特	!	"	惊呼	太太	.	棕色的	到	她	丈夫	.

“哦，沃尔特！”布朗太太对丈夫惊呼道。

" [ðeəz; ðəz] ['sʌmθɪŋ] ['ʌndər] [maɪ][bed] .

"	**There's**	**something**	**under**	**my**	**bed**	**.**
"	有	某物	在下面	我的	床	.

“我的床底下有东西。”

[aɪm] [ʃʊr] [ɪts] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɔɪz] - ['sɜ:rkəs] !

I'm	**sure**	**it's**	**one**	**of**	**the**	**animals**	**from**	**the**	**boys**	**'**	**circus**	**!**
我是	当然	它是	一	的	这	动物	从	这	男孩们	-	马戏团	!

我敢肯定这是男孩马戏团里的动物之一！

[du:] [lʊk] [ænd; ənd] [si:] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ! "

Do	**look**	**and**	**see**	**what**	**it**	**is**	**!**	**"**
做	看	和	看	什么	它	是	!	"

快来看看这是什么！

" [oʊ] , [ˌaɪ 'ti:] [kɑ:nt] [bi:; bi] ['eniθɪŋ] , " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	**Oh**	**,**	**it**	**can't**	**be**	**anything**	**,**	**"**	**said**	**Mr**	**.**	**Brown**	**.**
"	哦	,	它	不能	是	任何事物	,	"	说	先生	.	棕色的	.

“哦，不可能是什么事吧，”布朗先生说。

" [ɔ:l] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɑ:r; ər] [ʃʌt] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [tent] .

"	**All**	**the**	**animals**	**are**	**shut**	**up**	**in**	**the**	**tent**	**.**
"	全部	这	动物	是	关闭	向上	在	这	帐篷	.

所有动物都被关在帐篷里。

[bɪ'saɪdz] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['oʊnli] [meɪk] - [bɪ'li:v] ['ænɪmlz] , ['enihaʊ] . "

Besides	**,**	**they**	**are**	**only**	**make**	**-**	**believe**	**animals**	**,**	**anyhow**	**.**	**"**
除了	,	他们	是	仅有的	制作	-	相信	动物	,	无论如何	.	"

此外，它们反正只是虚构的动物而已。

" [wel] , [aɪm] [ʃʊr] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] ['ʌndər] [maɪ][bed] ! " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	**Well**	**,**	**I'm**	**sure**	**something**	**is**	**under**	**my**	**bed**	**!**	**"**	**said**	**Mrs**	**.**	**Brown**	**.**
"	出色地	,	我是	当然	某物	是	在下面	我的	床	!	"	说	太太	.	棕色的	.

“嗯，我肯定我的床底下有什么东西！”布朗太太说。

" [aɪ] [hɜːrd] [ˌaɪ ˈtiː] [muːv] .
" I heard it move .
" 我 听到 它 移动 .

我听到它动了一下。

[pliːz] [lʊk] !
Please look !
请 看 !

请看!

" ['mɪstər] . [braʊn] [lʊkt] .
" Mr . Brown looked .
" 先生 . 棕色的 看起来 .

布朗先生看了看。

[suː] [ænd; ənd] ['bʌni] ['wʌndɝd] [wʌt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðer; ðər]['pɑːpə] [wʊd] [faɪnd] .
Sue and Bunny wondered what it was their papa would find .
起诉 和 兔子 想知道 什么 它 曾是 他们的 爸爸 会 寻找 .

苏和邦妮想知道爸爸会发现什么。

[ðeɪ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [seɪ] :
They heard him say :
他们 听到 他 说 :

他们听到他说:

" [oʊ] , [its] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [waɪt] ['peɪpər] .
" Oh , it's nothing but a piece of white paper .
" 哦 , 它是 没有什么 但 一个 片 的 白色的 纸 .

“哦，它只不过是一张白纸而已。”

[juː; jʊ] [hɜːrd] [ˌaɪ ˈtiː]['ræt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [wɪnd] .
You heard it rattle in the wind .
你 听到 它 嘎嘎作响 在 这 风 .

你听到了它在风中嘎嘎作响。

[kʌm] [ænd; ənd] [siː] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] .
Come and see for yourself .
来 和 看 为了 你自己 .

欢迎您亲自来看看。

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hɜːrd] [ðer; ðər] ['mʌðər] [krɔːs] [ðə; ði] [ruːm] .
" Bunny and Sue heard their mother cross the room .
" 兔子 和 起诉 听到 他们的 母亲 叉 这 房间 .

“邦妮和苏听到妈妈穿过房间的声音。”

[ʃiː; ʃi] [stuːpt] [daʊn] [tuː; tə] [lʊk] ['ʌndər] [ðə; ði] [bed] .
She stooped down to look under the bed .
她 弯腰 向下 到 看 在下面 这 床 .

她弯下腰去看床底下。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [kraɪd] :
Then she cried :
然后 她 哭 :

然后她哭了:

" [oʊ] , ['wɔːltər] !
" Oh , Walter !
" 哦 , 沃尔特 !

“哦，沃尔特！”

[its] [ə'laɪv] !
It's alive !
它是 活 !

它还活着!

[ˌaɪ 'tiː] ['iznt] ['peɪpər][æt; ət][ɔːl] .
It **isn't** **paper** **at** **all** **.**
它 不是 纸 在 全部 .

它根本不是纸。

[its] ['kʌmɪŋ] [aʊt] ! "
It's **coming** **out** **!** **"**
它是 未来 出去 ! "

它要出来了!

" [waɪ] , [soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ! " [sed] ['mɪstər] . [braʊn] .
" **Why** **,** **so** **it** **is** **!** **"** **said** **Mr** **.** **Brown** **.**
" 为什么 , 所以 它 是 ! " 说 先生 . 棕色的 .

“哎呀，正是如此！”布朗先生说道。

" [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] — ?
" **I** **wonder** **what** **—** **?**
" 我 想知道 什么 — ?

我想知道——?

" [ðen] ['mɪsɪz] . [braʊn] [skriːmd] , [ænd; ənd]['mɪstər] . [braʊn] [læft] .
" **Then** **Mrs** **.** **Brown** **screamed** **,** **and** **Mr** **.** **Brown** **laughed** **.**
" 然后 太太 . 棕色的 尖叫 , 和 先生 . 棕色的 笑了 .

“然后布朗太太尖叫起来，布朗先生大笑起来。”

" [oʊ] , [its] [ə; eɪ] [maʊs] !
" **Oh** **,** **it's** **a** **mouse** **!**
" 哦 , 它是 一个 老鼠 !

“哦，原来是只老鼠！”

[its] [ə; eɪ][ræt] !
It's **a** **rat** **!**
它是 一个 鼠 !

是只老鼠!

[its] [ə; eɪ] [hoʊl] [lɑːt][ʌv; əv][maɪs] ! " [sed] ['bʌniz] ['mʌðər] .
It's **a** **whole** **lot** **of** **mice** **!** **"** **said** **Bunny's** **mother** **.**
它是 一个 所有的 很多 的 小鼠 ! " 说 兔子的 母亲 .

“好多老鼠啊！”邦妮的妈妈说。

" [jes] , [its] [ə; eɪ] [hoʊl] [lɑːt][ʌv; əv][maɪs] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [waɪt] !
" **Yes** **,** **it's** **a** **whole** **lot** **of** **mice** **,** **and** **they're** **white** **!**
" 是的 , 它是 一个 所有的 很多 的 小鼠 , 和 它们是 白色的 !

“是的，有很多老鼠，而且它们都是白色的！”

" [sed] ['mɪstər] . [braʊn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['dʒɑːli] [læf] .
" **said** **Mr** **.** **Brown** **with** **a** **jolly** **laugh** **.**
" 说 先生 . 棕色的 和 一个 快乐的 笑 .

布朗先生爽朗地笑着说。

" [həˈrɑː] !
" **Hurrah** **!**
" 欢呼 !

“欢呼!

[wiːv] [faʊnd] [ðə; ði] [lɔːst] [waɪt] [maɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɔɪz] - ['sɜːrkəs] !
We've **found** **the** **lost** **white** **mice** **from** **the** **boys** **'** **circus** **!**
我们已经 成立 这 丢失的 白色的 小鼠 从 这 男孩们 - 马戏团 !

我们找到了男孩马戏团走失的小白鼠!

[juː; jʊ] ['niːdnt] [biː; bi] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] !
You **needn't** **be** **afraid** **of** **them** **!**
你 不必 是 害怕的 的 他们 !

你不必害怕他们!

" ['mɪsɪz] . [braʊn] [dɪd][nɑːt] [skriːm] ['eni] [mɔːr] .

"	Mrs	.	Brown	did	not	scream	any	more	.
"	太太	.	棕色的	做过	不是	尖叫	任何	更多的	.

布朗太太不再尖叫了。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][nɑːt][ə'freɪd][ʌv; əv] [waɪt] [maɪs] .

She	was	not	afraid	of	white	mice	.
她	曾是	不是	害怕的	的	白色的	小鼠	.

她并不害怕白鼠。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [ræn]['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [wer] [ðer; ðər] ['mʌðər] [ænd; ənd] ['fɑːðər] [wɜːr; wər] .

Bunny	and	Sue	ran	into	the	room	where	their	mother	and	father	were	.
兔子	和	起诉	跑	进入	这	房间	在哪里	他们的	母亲	和	父亲	是	.

邦妮和苏跑进了她们父母所在的房间。

[ðer; ðər] [ðeɪ] [sɔː] [ðer; ðər] ['fɑːðər] ['pɪkɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [waɪt] [maɪs] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz] , [ænd; ənd] ['petɪŋ] [ðem; ðəm] .

There	they	saw	their	father	picking	up	the	white	mice	in	his	hands	,	and	petting	them	.
那里	他们	锯	他们的	父亲	挑选	向上	这	白色的	小鼠	在	他的	双手	,	和	抚摸	他们	.

他们看到父亲把白老鼠抓在手里，抚摸着它们。

[ðə; ði] [maɪs] [siːmd] [tuː; tə] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

The	mice	seemed	to	like	it	.
这	小鼠	似乎	到	喜欢	它	.

老鼠们似乎很喜欢它。

" [oʊ] , [wer] [dɪd][juː; jʊ][faɪnd][ðem; ðəm] ? " [kraɪd] ['bʌni] .

"	Oh	,	where	did	you	find	them	?	"	cried	Bunny	.
"	哦	,	在哪里	做过	你	寻找	他们	?	"	哭	兔子	.

“哦，你们在哪里找到它们的？”兔子喊道。

" ['ʌndər] ['aʊər; ɑːr][bed] , " [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [sed] .

"	Under	our	bed	,	"	his	mother	said	.
"	在下面	我们的	床	,	"	他的	母亲	说	.

“在我们床底下，”他母亲说。

" [oʊ] , [haʊ] [glæd][sæm] [wɪl] [biː; bi] ! " [sed] [suː] .

"	Oh	,	how	glad	Sam	will	be	!	"	said	Sue	.
"	哦	,	如何	高兴的	山姆	将要	是	!	"	说	起诉	.

“哦，萨姆该有多高兴啊！”苏说道。

" [naʊ] [wiː; wi][kæn; kən][hæv; həv][ðə; ði]['sɜːrkəs][ɔːl] [raɪt] .

"	Now	we	can	have	the	circus	all	right	.
"	现在	我们	能	有	这	马戏团	全部	正确的	.

“现在我们可以好好欣赏马戏表演了。”

" [ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] [waɪt] [maɪs] [wɜːr; wər] [faʊnd] .

"	And	so	the	white	mice	were	found	.
"	和	所以	这	白色的	小鼠	是	成立	.

于是，人们发现了白鼠。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['gɑːtn] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər][keɪdʒ][ɪn][ðə; ði] [tent] , [ænd; ənd][hæd; həd] , ['sʌmhaʊ] [ɔːr] ['ʌðər] ,

They	had	gotten	out	of	their	cage	in	the	tent	,	and	had	,	somehow	or	other	,
他们	有	获得	出去	的	他们的	笼	在	这	帐篷	,	和	有	,	不知何故	或者	其他	,

它们从帐篷里的笼子里逃了出来，而且不知何故，

[faʊnd] [ðer; ðər] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['fɑːrmhaʊs] .

found	their	way	to	the	farmhouse	.
成立	他们的	方式	到	这	农家	.

他们找到了去农舍的路。

[ðer; ðər] [ðeɪ] [hæd; həd][hɪd] [ðəm'selvz] [ə'weɪ] , [ʌn'tɪl] [ðæt] [naɪt] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] ['ɪntuː]['mɪstər]

There	they	had	hid	themselves	away	,	until	that	night	when	they	came	out	into	Mr
那里	他们	有	隐藏	他们自己	离开	,	直到	那	夜晚	什么时候	他们	来了	出去	进入	先生

. ['braʊnz] [ruːm] .

.	Brown's	room	.
.	布朗的	房间	.

他们一直躲在那里，直到那天晚上才来到布朗先生的房间。

" [wel] , [aɪm][glæd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [faʊnd] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	Well	,	I'm	glad	they	are	found	,	"	said	Mrs	.	Brown	.
"	出色地	,	我是	高兴的	他们	是	成立	,	"	说	太太	.	棕色的	.

“嗯，我很高兴他们被找到了，”布朗太太说。

" [gɪv] [ðem; ðəm] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ][bɑːks] [ʌn'tɪl] ['mɔːrnɪŋ] .

"	Give	them	something	to	eat	,	and	put	them	in	a	box	until	morning	.
"	给	他们	某物	到	吃	,	和	放	他们	在	一个	盒子	直到	早晨	.

“给他们吃点东西，然后把他们放在盒子里，直到早上。”

" [ðɪs] ['mɪstər] . [braʊn] [dɪd] , ['æftər] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] [held] [ɪn][ðer; ðər][hændz][ðə; ði]

"	This	Mr	.	Brown	did	,	after	Bunny	and	Sue	had	held	in	their	hands	the
"	这	先生	.	棕色的	做过	,	后	兔子	和	起诉	有	握住	在	他们的	双手	这

[kwɪr] [pets] ,

queer	pets	,
酷儿	宠物	,

“布朗先生这样做的时候，邦妮和苏已经把那两只古怪的宠物抱在手里了。”

[wɪtʃ] [hæd; həd] [sʌtʃ] ['fʌni] [pɪŋk] [aɪz] .

which	had	such	funny	pink	eyes	.
哪个	有	这样的	有趣的	粉色的	眼睛	.

它有着滑稽的粉红色眼睛。

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm][duː][sʌm; səm] [trɪks] , " [sed] [suː] .

"	I	want	to	see	them	do	some	tricks	,	"	said	Sue	.
"	我	想	到	看	他们	做	一些	技巧	,	"	说	起诉	.

“我想看他们表演一些魔术，”苏说。

" [sæm][kæn; kən] [hɪtʃ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][kɑːrt][ænd; ənd] [draɪv] [ðem; ðəm] , " [sed] ['bʌni] .

"	Sam	can	hitch	them	to	a	little	cart	and	drive	them	,	"	said	Bunny	.
"	山姆	能	拴住	他们	到	一个	小的	大车	和	驾驶	他们	,	"	说	兔子	.

“萨姆可以把它们套在小车上拉着走，”邦尼说。

" [hiː; hi][toʊld][ˌem 'iː][soʊ] .

"	He	told	me	so	.
"	他	讲述	我	所以	.

他亲口告诉我的。

" [ðə; ði] [maɪs] [wɜːr; wər] [pʊt] ['seɪfli] [ə'weɪ] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sɜːrkəs][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,

"	The	mice	were	put	safely	away	ready	for	the	circus	the	next	day	,
"	这	小鼠	是	放	安全	离开	准备好	为了	这	马戏团	这	下一个	天	,

“老鼠们被妥善安置，准备第二天去马戏团表演。”

[ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz]['kwaɪət] , [wɪð; wɪθ] ['evriwʌn] [ə'sliːp] .

and	soon	the	house	was	quiet	,	with	everyone	asleep	.
和	很快	这	房子	曾是	安静的	,	和	每个人	睡着了	.

很快，屋子里就安静了下来，大家都睡着了。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] ['braɪtli] ['ʃaɪnɪŋ] .

The	sun	was	brightly	shining	.
这	太阳	曾是	明亮地	灼灼	.

阳光灿烂。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]

There	was
那里	曾是

有

[dʒʌst] [ɪ'nʌf] [wɪnd] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [kuːl] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['weðər] [wʌz; wəz] ['pɜːrfɪktli] [faɪn] [fɔːr; fər]

just	enough	wind	to	make	it	cool	,	and	the	weather	was	perfectly	fine	for
只是	足够的	风	到	制作	它	凉爽的	,	和	这	天气	曾是	完美	美好的	为了

[ðə; ði]['sɜːrkəs] .

the	circus	.
这	马戏团	.

风力适中，凉爽宜人，这样的天气非常适合马戏表演。

['bʌni] , [suː] , ['bʌŋkər] [ænd; ənd] [ben] [wɜːr; wər] [ʌp] ['ɜːrli] [ðæt] ['mɔːrnɪŋ] , [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [stɪl]

Bunny	,	Sue	,	Bunker	and	Ben	were	up	early	that	morning	,	for	there	was	still
兔子	,	起诉	,	掩体	和	本	是	向上	早期的	那	早晨	,	为了	那里	曾是	仍然

[mʌtʃ] [tuː; tə] [duː] .

much	to	do	.
很多	到	做	.

那天早上，邦妮、苏、邦克和本很早就起床了，因为还有很多事情要做。

[sæm] , [ðə; ði] [bɔɪ] [huː] [oʊnd] [ðə; ði] [waɪt] [maɪs] ,

Sam	,	the	boy	who	owned	the	white	mice	,
山姆	,	这	男生	WHO	拥有	这	白色的	小鼠	,

山姆，那个拥有白老鼠的男孩，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马(Bunny Brown and His Sister Sue Playing)

[keɪm] ['oʊvər][tuː; tə][æsk] [ɪf] [hɪz; ɪz][pets][hæd; həd] [bɪn] [faʊnd] .

came	**over**	**to**	**ask**	**if**	**his**	**pets**	**had**	**been**	**found**	**.**
来了	超过	到	问	如果	他的	宠物	有	到过	成立	.

过来询问他的宠物是否找到了。

[ænd; ənd] [wen] [toʊld][ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [seɪf] [ɪn][ə; eɪ][bɑːks] [daʊn] [ɪn][ðə; ðɪ] ['selər] ,

And	**when**	**told**	**that**	**they**	**were**	**safe**	**in**	**a**	**box**	**down**	**in**	**the**	**cellar**	**,**
和	什么时候	讲述	那	他们	是	安全的	在	一个	盒子	向下	在	这	地窖	,

当被告知他们被安全地放在地窖里的箱子里时，

[hiː; hɪ][wʌz; wəz] ['veri] ['hæpɪ] [ɪn'diːd] .

he	**was**	**very**	**happy**	**indeed**	**.**
他	曾是	非常	快乐的	的确	.

他确实非常高兴。

" [aɪ][mʌst; məst][pʊt][ðem; ðəm] [bæk] [ɪn][ðer; ðər][keɪdʒ] , [ænd; ənd][let][ðem; ðəm] ['præktɪs] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv]

"	**I**	**must**	**put**	**them**	**back**	**in**	**their**	**cage**	**,**	**and**	**let**	**them**	**practise**	**a**	**few**	**of**
"	我	必须	放	他们	后退	在	他们的	笼	,	和	让	他们	实践	一个	很少	的

[ðer; ðər] [trɪks] ,

their	**tricks**	**,**
他们的	技巧	,

“我必须把它们放回笼子里，让它们练习一下它们的把戏。”

" [hiː; hɪ] [sed] .

"	**he**	**said**	**.**
"	他	说	.

他说。

" [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [fər'gɑːtn] [sʌm; səm][æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌem 'iː][soʊ] [lɔːŋ]

"	**They**	**may**	**have**	**forgotten**	**some**	**as**	**they**	**have**	**been**	**away**	**from**	**me**	**so**	**long**
"	他们	可能	有	被遗忘的	一些	作为	他们	有	到过	离开	从	我	所以	长的

.

:
.

“他们可能已经忘记了一些事情，因为他们离开我太久了。”

" ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd][tuː; tə][get][ðer; ðər] [θɪŋz] ['redi] .

"	**Bunny**	**and**	**Sue**	**had**	**to**	**get**	**their**	**things**	**ready**	**.**
"	兔子	和	起诉	有	到	得到	他们的	事物	准备好	.

“邦妮和苏得收拾东西了。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [pleɪs] [ɪn][ðə; ðɪ][bɪg] [tent] [tuː; tə] [dres] [ænd; ənd] [get] ['redi]

They	**were**	**to**	**have**	**a**	**little**	**place**	**in**	**the**	**big**	**tent**	**to**	**dress**	**and**	**get**	**ready**
他们	是	到	有	一个	小的	地方	在	这	大的	帐篷	到	裙子	和	得到	准备好

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ækt] .

for	**their**	**act**	**.**
为了	他们的	行为	.

他们在大帐篷里有一小块地方，用来更衣和准备表演。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ðə; ðɪ] [smɔːlɪst] [foʊks][ɪn][ðə; ðɪ]['sɜːrkəs] ,

They	**were**	**the**	**smallest**	**folks**	**in**	**the**	**circus**	**,**
他们	是	这	最小	各位	在	这	马戏团	,

他们是马戏团里个子最小的人。

[ænd; ənd] ['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [ðeɪ] [wʊd] [duː] .

and	everyone	was	anxious	to	see	what	they	would	do	.
和	每个人	曾是	焦虑的	到	看	什么	他们	会	做	.

大家都迫不及待地想看看他们会怎么做。

[ɑːn][ðə; ði][bɪg] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɑːn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] , [tent] [ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] ['fɑːsənd] [flægz] .

On	the	big	,	as	well	as	on	the	little	,	tent	the	boys	had	fastened	flags	.
在	这	大的	,	作为	出色地	作为	在	这	小的	,	帐篷	这	男孩们	有	系紧	旗帜	.

男孩们在大帐篷和小帐篷上都挂上了旗帜。

[sʌm; səm][wɜːr; wər][ðə; ði]['regjələr][stɑːrz][ænd; ənd] [straɪps] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['kʌntri] ,

Some	were	the	regular	stars	and	stripes	of	our	own	country	,
一些	是	这	常规的	明星	和	条纹	的	我们的	自己的	国家	,

有些是我们国家常见的星条旗，

[ænd; ənd] ['ʌðər] [flægz][wɜːr; wər][dʒʌst] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [braɪt] - ['kʌlərd] [klɔːθ] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪz] - ['mʌðərz]

and	other	flags	were	just	pieces	of	bright	-	colored	cloth	that	the	boys	'	mothers
和	其他	旗帜	是	只是	件	的	明亮的	-	有色	布	那	这	男孩们	-	母亲们

[hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm] .

had	given	them	.
有	给定	他们	.

其他的旗帜只是男孩们的母亲送给他们的几块色彩鲜艳的布。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tents] [lʊkt] ['veri] ['prɪti] [ɪn][ðə; ði] [braɪt]

But	the	tents	looked	very	pretty	in	the	bright
但	这	帐篷	看起来	非常	漂亮的	在	这	明亮的

但在明亮的阳光下，帐篷看起来非常漂亮。

[ænd; ənd] ['spɑːrklɪŋ] ['sʌnʃaɪn] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [geɪ] ['bænərz] ['flʌtərɪŋ] .

and	sparkling	sunshine	,	with	the	gay	banners	fluttering	.
和	闪闪发光	阳光	,	和	这	同性恋	横幅	飘动	.

阳光灿烂，同性恋旗帜迎风飘扬。

[dʒʌst][æz; əz][ɪn][ə; eɪ]['riːəl]['sɜːrkəs] ,

Just	as	in	a	real	circus	,
只是	作为	在	一个	真实的	马戏团	,

就像真正的马戏团一样，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [huː] [keɪm] [wɜːr; wər][tuː; tə][goʊ][fɜːrst]['ɪntuː][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [tent] ,

the	people	who	came	were	to	go	first	into	the	animal	tent	,
这	人们	WHO	来了	是	到	去	第一的	进入	这	动物	帐篷	,

来的人要先进入牲畜帐篷。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðer; ðər][ɑːn]['ɪntuː][ðə; ði][wʌn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [siːts] , [wer] [ðeɪ] [wʊd] [wɑːtʃ]

and	from	there	on	into	the	one	with	the	seats	,	where	they	would	watch
和	从	那里	在	进入	这	一	和	这	座位	,	在哪里	他们	会	手表

[ðə; ði] [pər'fɔːrməns] .

the	performance	.
这	表现	.

然后从那里进入有座位的房间，他们会在那里观看演出。

[suːn] ['æftər] ['dɪnər] [ðə; ði] ['fɑːrmɝz] [ænd; ənd][ðer; ðər] [waɪvz] ,

Soon	after	dinner	the	farmers	and	their	wives	,
很快	后	晚餐	这	农民	和	他们的	妻子们	,

晚饭后不久，农夫和他们的妻子们，

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [huː] [wɜːr; wər][nɑːt] ['teɪkɪŋ] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði] [ʃoʊ] , [bɪ'gæn][tuː; tə]

with	such	of	their	children	who	were	not	taking	part	in	the	show	,	began	to
和	这样的	的	他们的	孩子们	WHO	是	不是	采取	部分	在	这	展示	,	开始	到

[kʌm] .

come	.
来	.

那些没有参加演出的孩子也开始来了。

" [raɪt] [ðɪs] [wei] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] ！ " [kɔːld] [ben] [hɔːl] ,

"	Right	this	way	to	see	the	wild	animals	!	"	called	Ben	Hall	,
"	正确的	这	方式	到	看	这	荒野	动物	！	"	称为	本	大厅	,

“这边走，可以看到野生动物！”本·霍尔喊道。

[huː] [wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [bɪ'liːv] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['laɪən]['teɪmər] .

who	was	making	believe	he	was	a	lion	tamer	.
WHO	曾是	制作	相信	他	曾是	一个	狮子	驯服者	.

他假装自己是驯狮师。

" [ðɪs] [wei] [fɔːr; fər][ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] !

"	This	way	for	the	wild	animals	!
"	这	方式	为了	这	荒野	动物	!

“野生动物请往这边走！”

[kʌm] [wʌn] !

Come	one	!
来	一	!

来吧!

[kʌm] [ɔːl] !

Come	all	!
来	全部	!

大家都来吧!

" [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['kraʊdɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [smɔːl] [tent] .

"	The	people	crowded	into	the	small	tent	.
"	这	人们	挤	进入	这	小的	帐篷	.

人们挤进了小帐篷里。

[ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [saɪdz] [wɜːr; wər] ['wʊd(ə)n] [bɑːksɪz] , [wɪð; wɪθ] ['wʊd(ə)n] [slæts] .

All	around	the	sides	were	wooden	boxes	,	with	wooden	slats	.
全部	大约	这	侧面	是	木制的	盒子	,	和	木制的	板条	.

四周都是木箱，箱子里装着木条。

[ðiːz] [wɜːr; wər][ðə; ði] " ['keɪdʒɪz] . "

These	were	the	"	cages	.	"
这些	是	这	"	笼子	.	"

这些就是所谓的“笼子”。

" [naʊ] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [treɪnd] [waɪt] [maɪs] ！ " [kraɪd] [ben] .

"	Now	watch	the	trained	white	mice	!	"	cried	Ben	.
"	现在	手表	这	受过训练	白色的	小鼠	！	"	哭	本	.

“快来看这些训练有素的小白鼠！”本喊道。

" [ðə; ði][bɪg]['sɜːrkəs][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] ！ "

"	The	big	circus	is	about	to	begin	!	"
"	这	大的	马戏团	是	关于	到	开始	！	"

盛大的马戏表演即将开始!

" ['oʊvər] [ðɪs] [wei] !

"	Over	this	way	!
"	超过	这	方式	!

“这边请！”

['oʊvər] [ðɪs] [wei] ！ " [kraɪd] [sæm] ,

Over	this	way	!	"	cried	Sam	,
超过	这	方式	！	"	哭	山姆	,

“这边走！”萨姆喊道。

[æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [ɑːn][ə; eɪ][bɑːks][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [treɪnd] [waɪt] [maɪs][ɪn][ðer; ðər][keɪdʒ][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]

as	he	stood	on	a	box	with	his	trained	white	mice	in	their	cage	in	front	of
作为	他	站立	在	一个	盒子	和	他的	受过训练	白色的	小鼠	在	他们的	笼	在	正面	的

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

他站在一个箱子上，面前的笼子里装着他训练好的白色小鼠。

" [raɪt] [ðɪs] [weɪ] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] [treɪnd] [waɪt] [maɪs] ,

"	Right	this	way	to	see	the	wonderful	trained	white	mice	,
"	正确的	这	方式	到	看	这	精彩的	受过训练	白色的	小鼠	,

“这边请，可以看到这些训练有素的可爱小白鼠。”

[wɪtʃ] [ɪ'skeɪpt] [frʌm; frəm][ðer; ðər][keɪdʒ][ænd; ənd][wɜːr; wər] [kɔːt] [baɪ] [breɪv] ['mɪstər] . [braʊn]

which	escaped	from	their	cage	and	were	caught	by	brave	Mr	.	Brown
哪个	逃脱	从	他们的	笼	和	是	捕捉	经过	勇敢的	先生	.	棕色的

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] !

and	his	wife	!
和	他的	妻子	!

它们从笼子里逃了出来，被勇敢的布朗先生和他的妻子抓住了！

" ['evriwʌn] [klæpt] [ænd; ənd] [læft] [æt; ət] [ðæt] .

"	Everyone	clapped	and	laughed	at	that	.
"	每个人	鼓掌	和	笑了	在	那	.

“大家都鼓掌大笑。”

[ðen] [sæm] [meɪd] [hɪz; ɪz] [pɪŋk] - [aɪd] [pets] [duː] ['meni] [trɪks] .

Then	Sam	made	his	pink	-	eyed	pets	do	many	tricks	.
然后	山姆	制成	他的	粉色的	-	眼睛	宠物	做	许多	技巧	.

然后，山姆让他的粉红眼宠物表演了很多把戏。

[ðeɪ] [ræn][ʌp][hɪz; ɪz][ɑːrmz][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] , [ænd; ənd][sæt][ɑːn][hɪz; ɪz] [hed] .

They	ran	up	his	arms	to	his	shoulders	,	and	sat	on	his	head	.
他们	跑	向上	他的	武器	到	他的	肩膀	,	和	卫星	在	他的	头	.

它们顺着他的手臂爬到肩膀，然后停在他的头上。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [dʒʌmpt] ['oʊvər] [stɪks] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [θruː] ['peɪpər] - ['kʌvərd] [huːps] ,

Some	of	them	jumped	over	sticks	,	and	others	through	paper	-	covered	hoops	,
一些	的	他们	跳了起来	超过	棍子	,	和	其他的	通过	纸	-	涵盖	篮球	,

他们中有的跳过了木棍，有的跳过了纸包圆环。

[laɪk] [ðə; ði] [hɔːrs] - [bæk] ['raɪdərz][ɪn][ə; eɪ]['riːəl]['sɜːrkəs] .

like	the	horse	-	back	riders	in	a	real	circus	.
喜欢	这	马	-	后退	骑手	在	一个	真实的	马戏团	.

就像真正的马戏团里的骑手一样。

[wʌn] [bɪg] [waɪt] [maʊs] [klaɪmd] [ə; eɪ] ['lædər] , [ænd; ənd] [tuː] ['ʌðər] [druː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['wægən] ,

One	big	white	mouse	climbed	a	ladder	,	and	two	others	drew	a	little	wagon	,
一	大的	白色的	老鼠	攀登	一个	梯子	,	和	二	其他的	画	一个	小的	车皮	,

一只大白鼠爬上梯子，另外两只拉着一辆小车。

[ɪn] [wɪtʃ] [ə; eɪ][θɜːrd] [maʊs] [sæt] , [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði][reɪnz] .

in	which	a	third	mouse	sat	,	pretending	to	hold	the	reins	.
在	哪个	一个	第三	老鼠	卫星	,	假装	到	抓住	这	缰绳	.

第三只老鼠坐在那里，假装拿着缰绳。

[wʌn] [bɪg] [waɪt] [maʊs] ['faɪərd][ə; eɪ] [tɔɪ] ['kænən] , [ðæt] [ʃɑːt] [ə; eɪ]['peɪpər][kæp] .

One	big	white	mouse	fired	a	toy	cannon	,	that	shot	a	paper	cap	.
一	大的	白色的	老鼠	被解雇	一个	玩具	大炮	,	那	射击	一个	纸	帽	.

一只大白鼠发射了一门玩具炮，炮口射出了一个纸帽。

[ðen] [sæm] [meɪd] [hɪz; ɪz] [maɪs] [ɔːl] [stænd] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [laɪn] ,

Then	Sam	made	his	mice	all	stand	up	in	a	line	,
然后	山姆	制成	他的	小鼠	全部	站立	向上	在	一个	线	,

然后山姆让所有的老鼠都站成一排。

[ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [baʊ; boʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .

and	make	a	bow	to	the	people	.
和	制作	一个	弓	到	这	人们	.

并向民众鞠躬。

" [ðæt] ['ɛndz] [ðə; ði] [waɪt] [maɪs] [ækt] ! " [kraɪd] [sæm] .

"	That	ends	the	white	mice	act	!	"	cried	Sam	.
"	那	结束	这	白色的	小鼠	行为	!	"	哭	山姆	.

“白鼠行动到此结束了！”萨姆喊道。

" [wiː; wi] [wɪl] [naʊ] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [waɪld] ['laɪən] .

"	We	will	now	show	you	a	wild	lion	.
"	我们	将要	现在	展示	你	一个	荒野	狮子	.

“现在我们将带你们去看一头野生狮子。”

[bʌt; bət] [pliːz] [dəunt] ['enibɑːdi] [biː; bi] [skerd] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['laɪən] [kæn; kən] ['oʊnli] [iːt] [bred] [ænd; ənd] [ʤæm] ,

But	please	don't	anybody	be	scared	,	for	the	lion	can	only	eat	bread	and	jam	,
但	请	不	任何人	是	害怕的	,	为了	这	狮子	能	仅有的	吃	面包	和	果酱	,

但请大家不要害怕，因为狮子只能吃面包和果酱。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wəʊnt] [hɜːrt] [juː; jʊ] . "

and	he	won't	hurt	you	.	"
和	他	惯于	伤害	你	.	"

他不会伤害你。

" [wʌt] [ə; eɪ] ['fʌni] ['laɪən] — [tuː; tə] [iːt] [bred] [ænd; ənd] [ʤæm] , " [læft] [suː] .

"	What	a	funny	lion	—	to	eat	bread	and	jam	,	"	laughed	Sue	.
"	什么	一个	有趣的	狮子	—	到	吃	面包	和	果酱	,	"	笑了	起诉	.

“这头狮子真滑稽——居然吃面包和果酱，”苏笑着说。

" [hʌʃ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] .

"	Hush	!	"	exclaimed	Bunny	.
"	嘘	!	"	惊呼	兔子	.

“嘘！”兔子喊道。

" ['hiːz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['blæŋkɪt] [ɔːf] [ðə; ði] [keɪdʒ] .

"	He's	going	to	take	the	blanket	off	the	cage	.
"	他是	去	到	拿	这	毯子	离开	这	笼	.

他要把笼子上的毯子拿掉。

" ['evriwʌn] [lʊkt] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [sɔːrt] [ʌv; əv] [waɪld] ['laɪən] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] .

"	Everyone	looked	to	see	what	sort	of	wild	lion	there	was	in	the	circus	.
"	每个人	看起来	到	看	什么	种类	的	荒野	狮子	那里	曾是	在	这	马戏团	.

“大家都想看看马戏团里有什么野生狮子。”

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XXII
章	二十二

第二十二章

['bʌniz] [breɪv] [ækt]

BUNNY'S	BRAVE	ACT
兔子的	勇敢的	行为

兔子的勇敢行为

" [naʊ] , ['leɪdiz] [ænd; ənd]['dʒent(ə)lmən] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz] , " [bɪ'gæn] [ben] [hɔːl] ,

"	**Now**	,	**ladies**	**and**	**gentlemen**	,	**as**	**well**	**as**	**boys**	**and**	**girls**	,	"	**began**	**Ben**	**Hall**	,
"	现在	,	女士们	和	先生们	,	作为	出色地	作为	男孩们	和	女孩们	,	"	开始	本	大厅	,

“现在，女士们、先生们，还有男孩女孩们，”本·霍尔开始说道。

[huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [rɪŋ] - ['mæstər] , [ɪn][ðə; ði] [pleɪ] - ['sɜːrkəs] ,

who	**was**	**a**	**sort**	**of**	**ring**	**-**	**master**	**,**	**in**	**the**	**play**	**-**	**circus**	**,**
WHO	曾是	一个	种类	的	戒指	-	掌握	,	在	这	玩	-	马戏团	,

他就像是马戏团的团长，在戏班里。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [ðæt] [ðɪs] ['laɪən] [dʌz] ['riːəli] [iːt] [bred] [ænd; ənd][dʒæm] ,

"	**I**	**am**	**about**	**to**	**show**	**you**	**that**	**this**	**lion**	**does**	**really**	**eat**	**bread**	**and**	**jam**	**,**
"	我	是	关于	到	展示	你	那	这	狮子	做	真的	吃	面包	和	果酱	,

“我马上就要向你们证明，这头狮子确实会吃面包和果酱。”

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [kaɪnd][ænd; ənd]['dʒent(ə)l]['laɪən] [ɪn'diːd] , [ðoʊ] [hiː; hi][kæn; kən] [rɔːr]

and	**that**	**he**	**is**	**a**	**very**	**kind**	**and**	**gentle**	**lion**	**indeed**	**,**	**though**	**he**	**can**	**roar**
和	那	他	是	一个	非常	种类	和	温和的	狮子	的确	,	尽管	他	能	吼

.

:
.

而且他确实是一头非常善良温和的狮子，尽管他会咆哮。

[rɔːr] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['piːp(ə)l] ！ " [kraɪd] [ben] ,

Roar	**for**	**the**	**people**	**!**	**"**	**cried**	**Ben**	**,**
吼	为了	这	人们	！	"	哭	本	,

“为人民呐喊！”本喊道。

['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði] [hɔːrs] ['blæŋkɪt] [ðæt] [wʌz; wəz] [hʌŋ] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] " ['laɪənz][keɪdʒ] .

shaking	**the**	**horse**	**blanket**	**that**	**was**	**hung**	**in**	**front**	**of**	**the**	**"**	**lion's**	**cage**	**.**
摇晃	这	马	毯子	那	曾是	悬挂	在	正面	的	这	"	狮子的	笼	.

抖动挂在“狮子笼”前的马毯。

" [ðə; ði][nekst] ['sekənd] [ðer; ðər] [keɪm] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['riːəl] " [rɔːr] , " [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːlɪst]

"	**The**	**next**	**second**	**there**	**came**	**such**	**a**	**real**	**"**	**roar**	**,**	**"**	**that**	**some**	**of**	**the**	**smallest**
"	这	下一个	第二	那里	来了	这样的	一个	真实的	"	吼	,	"	那	一些	的	这	最小

['tʃɪldrən] [skriːmd] .

children	**screamed**	**.**
孩子们	尖叫	.

“下一秒就传来一声震耳欲聋的巨响，连最小的孩子都尖叫起来。”

" [dəunt][biː; bi][ə'freɪd] ！ " [kraɪd] [ben] .

"	**Don't**	**be**	**afraid**	**!**	**"**	**cried**	**Ben**	**.**
"	不	是	害怕的	！	"	哭	本	.

“别害怕！”本喊道。

" [hiː; hi][wəʊnt][hɜːrt][juː; jʊ] .

"	**He**	**won't**	**hurt**	**you**	**.**
"	他	惯于	伤害	你	.

他不会伤害你。

[aɪ] [wɪl] [naʊ] [reɪz] [ðə; ði]['kɜːrt(ə)n] , [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ðə; ði]['laɪən] .

I	**will**	**now**	**raise**	**the**	**curtain**	**,**	**and**	**you**	**can**	**see**	**the**	**lion**	**.**
我	将要	现在	增加	这	窗帘	,	和	你	能	看	这	狮子	.

现在我将拉开帷幕，你们可以看到狮子了。

" ['sloʊli] [hiː; hi] [pʊld] [ə'saɪd][ðə; ði] ['blæŋkɪt] .

"	**Slowly**	**he**	**pulled**	**aside**	**the**	**blanket**	**.**
"	缓慢地	他	拉	旁边	这	毯子	.

他缓缓地拉开毯子。

[ænd; ənd] [ðen] ['evriwʌn] [læft] — [ðæt] [ɪz] [ðeɪ] [dɪd]['æftər][ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] .

And	then	everyone	laughed	—	that	is	they	did	after	a	few	seconds	.
和	然后	每个人	笑了	—	那	是	他们	做过	后	一个	很少	秒	.

然后大家都笑了——确切地说，是几秒钟后他们都笑了。

[fɔːr; fər][æt; ət][fɜːrst][ˌaɪ 'tiː][dɪd] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ]['riːəl]['laɪən][ɪn][ðə; ði][bɑːks] .

For	at	first	it	did	look	like	a	real	lion	in	the	box	.
为了	在	第一的	它	做过	看	喜欢	一个	真实的	狮子	在	这	盒子	.

起初，它看起来确实像盒子里的一头真狮子。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['riːəl] [teɪl] , [ænd; ənd][ə; eɪ][bɪg] , ['ʃægi] [meɪn] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [maʊθ] [wʌz; wəz]

He	had	a	real	tail	,	and	a	big	,	shaggy	mane	,	and	his	mouth	was
他	有	一个	真实的	尾巴	,	和	一个	大的	,	毛茸茸	鬃毛	,	和	他的	嘴	曾是

[waɪd] ['oʊpən] ,

wide	open	,
宽的	打开	,

他有一条真尾巴，一头浓密蓬松的鬃毛，嘴巴张得大大的。

['ʃoʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [red] [tʌŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪt] , [ʃɑːrp] [tiːθ] .

showing	his	red	tongue	and	his	white	,	sharp	teeth	.
显示	他的	红色的	舌头	和	他的	白色的	,	锋利的	牙齿	.

露出他鲜红的舌头和洁白锋利的牙齿。

[bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ] [lʊkt] [ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] [juː; jʊ] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ðə; ði] [skɪn] [ʌv; əv]

But	when	you	looked	a	second	time	you	saw	that	it	was	only	the	skin	of
但	什么时候	你	看起来	一个	第二	时间	你	锯	那	它	曾是	仅有的	这	皮肤	的

[ə; eɪ]['laɪən] ,

a	lion	,
一个	狮子	,

但当你仔细看的时候，你会发现那只不过是一张狮子皮而已。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [rʌg] [fɔːr; fər][ðə; ði]['pɑːrlər] .

which	had	been	made	into	a	rug	for	the	parlor	.
哪个	有	到过	制成	进入	一个	小地毯	为了	这	客厅	.

被做成了客厅的地毯。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tɑːm] [waɪt] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [wɪð; wɪθ] [huːm] ['bʌni] [pleɪd] ,

And	it	was	Tom	White	,	one	of	the	boys	with	whom	Bunny	played	,
和	它	曾是	汤姆	白色的	,	一	的	这	男孩们	和	谁	兔子	玩	,

而他正是汤姆·怀特，邦尼的玩伴之一。

[huː] [wʌz; wəz] [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['laɪən] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [skɪn] [rʌg] [pʊld] ['oʊvər][hɪm; ɪm] ,

who	was	pretending	to	be	a	lion	,	with	the	skin	rug	pulled	over	him	,
WHO	曾是	假装	到	是	一个	狮子	,	和	这	皮肤	小地毯	拉	超过	他	,

他假扮成狮子，身上披着兽皮地毯。

[ænd; ənd][ðə; ði] [stʌft] [hed] ['oʊvər][hɪz; ɪz] [hed] .

and	the	stuffed	head	over	his	head	.
和	这	填充	头	超过	他的	头	.

他头上还顶着一个填充的头颅。

[ˌʌndər'niːθ] [ðə; ði]['oʊpən] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['laɪən] [piəd] [aʊt] ['tɑːmz] ['smaɪlɪŋ] [feɪs] ,

Underneath	the	open	mouth	of	the	lion	peered	out	Tom's	smiling	face	,
下	这	打开	嘴	的	这	狮子	窥视	出去	汤姆的	微笑	脸	,

在狮子张开的大嘴下面，露出了汤姆微笑的脸庞。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [θruː] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [slæts][ʌv; əv][ðə; ði][keɪdʒ][ben] [pʊt] [ɪn][ə; eɪ] [piːs]

and	as	he	looked	through	the	wooden	slats	of	the	cage	Ben	put	in	a	piece
和	作为	他	看起来	通过	这	木制的	板条	的	这	笼	本	放	在	一个	片

[ʌv; əv] [bred] [ænd; ənd][dʒæm] ,

of	bread	and	jam	,
的	面包	和	果酱	,

当他透过笼子的木板缝隙往里看时，本放了一块面包和果酱进去。

[wɪtʃ] [tɑːm] [eɪt] [æz; əz][hiː; hi] [nelt] [ðer; ðər][ɑːn][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd] [niːz] .

which	Tom	ate	as	he	knelt	there	on	his	hands	and	knees	.
哪个	汤姆	吃	作为	他	跪下	那里	在	他的	双手	和	膝盖	.

汤姆跪在地上，双手双膝着地，把那些食物吃了起来。

" [siː] !

"	See	!
"	看	!

“看！

[aɪ][toʊld][juː; jʊ] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][kaɪnd][ænd; ənd]['dʒent(ə)l]['laɪən] , [ænd; ənd] [wʊd] [iːt] [bred] [ænd; ənd]

I	told	you	this	was	a	kind	and	gentle	lion	,	and	would	eat	bread	and
我	讲述	你	这	曾是	一个	种类	和	温和的	狮子	,	和	会	吃	面包	和

[dʒæm] ,

jam	,
果酱	,

我告诉过你，这是一头善良温和的狮子，它会吃面包和果酱。

" [ə'naʊnst] [ben] .

"	announced	Ben	.
"	宣布	本	.

本宣布道。

" [aɪ] [wɪl] [naʊ] [hæv; həv][hɪm; ɪm] [rɔːr] [fɔːr; fər][juː; jʊ] [ə'gen] , ['leɪdiz] [ænd; ənd]['dʒent(ə)lmən] .

"	I	will	now	have	him	roar	for	you	again	,	ladies	and	gentlemen	.
"	我	将要	现在	有	他	吼	为了	你	再次	,	女士们	和	先生们	.

“现在，我要让他再次为你们咆哮，女士们先生们。”

[rɔːr] , ['laɪən] , [rɔːr] !

Roar	,	lion	,	roar	!
吼	,	狮子	,	吼	!

狮子，吼！

" [bʌt; bət] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['rɔːrɪŋ] , [tɑːm] , [fɔːr; fər][ə; eɪ][dʒoʊk] , [went] :

"	But	instead	of	roaring	,	Tom	,	for	a	joke	,	went	:
"	但	反而	的	咆哮	,	汤姆	,	为了	一个	开玩笑	,	去	:

但汤姆并没有咆哮，而是开玩笑地说：

" - ! - !

"	Meaou	!	Meaou	!
"	-	!	-	!

“喵呜！喵呜！”

- !

Meaou	!
-	!

喵！

" [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['pʊsi] [kæt] .

"	just	like	a	pussy	cat	.
"	只是	喜欢	一个	猫	猫	.

“就像一只小猫咪。”

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['evriwʌn] [læft] [æt; ət] [ðæt] .

Of	course	everyone	laughed	at	that	.
的	课程	每个人	笑了	在	那	.

当然，大家都笑了。

[ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv][ə; eɪ][bɪg] , ['sævɪdʒ] ['laɪən] - [laɪk] [ə; eɪ] ['kɪt(ə)n] !

The	idea	of	a	big	,	savage	lion	meaouing	like	a	kitten	!
这	主意	的	一个	大的	,	野蛮的	狮子	-	喜欢	一个	小猫	!

一头凶猛的大狮子像小猫一样喵喵叫！

[tɑːm][hæd; həd][tuː; tə] [læf] [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] ['kudnt] ['pʌkər] [ʌp][hɪz; ɪz][lɪps][tuː; tə] - ['eni]

Tom	had	to	laugh	and	then	he	couldn't	pucker	up	his	lips	to	meaou	any
汤姆	有	到	笑	和	然后	他	不能	撅嘴	向上	他的	嘴唇	到	-	任何

[mɔːr] .

more	.
更多的	.

汤姆忍不住笑了，然后他就再也撅不起嘴发出“喵”的叫声了。

" ['leɪdiz] [ænd; ənd]['dʒent(ə)lmən] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz] , " [went] [ɑːn] [ben] .

"	Ladies	and	gentlemen	,	as	well	as	boys	and	girls	,	"	went	on	Ben	.
"	女士们	和	先生们	,	作为	出色地	作为	男孩们	和	女孩们	,	"	去	在	本	.

“女士们、先生们，还有男孩女孩们，”本继续说道。

" [wiː; wi] [wɪl] [naʊ] [pæs] [tuː; tə][ðə; ði][nekst][keɪdʒ] .

"	We	will	now	pass	to	the	next	cage	.
"	我们	将要	现在	经过	到	这	下一个	笼	.

“我们现在将前往下一个笼子。”

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['riːəl][waɪld]['ænɪm(ə)l] .

This	is	a	real	wild	animal	.
这	是	一个	真实的	荒野	动物	.

这是真正的野生动物。

[hiː; hi][hæz; həz] [ʃɑːrp] [tiːθ] , [soʊ][duː][nɑːt][goʊ] [tuː] [kloʊz] [tuː; tə][hɪz; ɪz][keɪdʒ] .

He	has	sharp	teeth	,	so	do	not	go	too	close	to	his	cage	.
他	有	锋利的	牙齿	,	所以	做	不是	去	也	关闭	到	他的	笼	.

他的牙齿很锋利，所以不要离他的笼子太近。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][waɪld] ['tʃɪkɪn] - ['iːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] ! "

He	is	the	wild	chicken	-	eater	of	the	woods	!	"
他	是	这	荒野	鸡	-	食客	的	这	树林	!	"

他是林子里吃鸡的野蛮人！

" [oʊ] , [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] ? " ['wɪspəd] [suː] .

"	Oh	,	I	wonder	what	that	can	be	?	"	whispered	Sue	.
"	哦	,	我	想知道	什么	那	能	是	?	"	低声说道	起诉	.

“哦，我很好奇那会是什么呢？”苏低声说道。

" [wiːl] [siː] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , " ['bʌni] ['ænsər] .

"	We'll	see	in	a	minute	,	"	Bunny	answered	.
"	出色地	看	在	一个	分钟	,	"	兔子	回答	.

“一会儿就知道了，”邦尼回答道。

[ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] ,

The	two	children	,
这	二	孩子们	,

这两个孩子，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] [huː] [wɜːr; wər][tuː; tə] [teɪk] [pɑːrt][ɪn][ðə; ði] [ʃoʊ] [ɪn][ðə; ði][bɪg] [tent]

as	well	as	the	other	boys	who	were	to	take	part	in	the	show	in	the	big	tent
作为	出色地	作为	这	其他	男孩们	WHO	是	到	拿	部分	在	这	展示	在	这	大的	帐篷

['leɪtər][ɑːn] ,

later	on	,
之后	在	,

以及其他稍后要在大帐篷里参加表演的男孩们，

[wɜːr; wər] [naʊ] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [kraʊd] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['ænɪmlz] .

were	now	following	the	crowd	around	to	see	the	animals	.
是	现在	下列的	这	人群	大约	到	看	这	动物	.

现在他们正跟着人群四处走动去看动物。

" [bɪˈhoʊld][ðə; ði][waɪld] ['tʃɪkɪn] - ['i:tər] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] ！ " [kraɪd] [ben] ,

"	**Behold**	**the**	**wild**	**chicken**	**-**	**eater**	**of**	**the**	**woods**	**!**	**"**	**cried**	**Ben**	**,**
"	看哪	这	荒野	鸡	-	食客	的	这	树林	！	"	哭	本	,

“看哪，这是林子里的野鸡食客！”本喊道。

[æz; əz][hi:; hi] [pʊld] [əˈsaɪd][ə; eɪ] ['blæŋkɪt] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] ['wʊd(ə)n] [bɑ:ks] - [keɪdʒ] .

as	**he**	**pulled**	**aside**	**a**	**blanket**	**from**	**another**	**wooden**	**box**	**-**	**cage**	**.**
作为	他	拉	旁边	一个	毯子	从	其他	木制的	盒子	-	笼	.

他从另一个木制笼子里拉出一条毯子。

[ðɪs] [taɪm] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv][snɑ:rl][ænd; ənd][bɑ:rk] .

This	**time**	**there**	**was**	**a**	**sort**	**of**	**snarl**	**and**	**bark**	**.**
这	时间	那里	曾是	一个	种类	的	咆哮	和	吠	.

这一次，它发出了一种咆哮和吠叫声。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][soʊ]['ri:əl] [ðæt] ['evriwʌn] [nu:] [ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['ri:əl]['ænɪm(ə)l] ,

It	**was**	**so**	**real**	**that**	**everyone**	**knew**	**this**	**was**	**a**	**real**	**animal**	**,**
它	曾是	所以	真实的	那	每个人	知道	这	曾是	一个	真实的	动物	,

它太逼真了，每个人都知道这是一只真正的动物。

[ænd; ənd][nɑ:t][ə; eɪ] [bɔɪ] [drest] [ʌp][ɪn][ə; eɪ][skɪn][ɔ:r][fɜ:r] [rʌg] .

and	**not**	**a**	**boy**	**dressed**	**up**	**in**	**a**	**skin**	**or**	**fur**	**rug**	**.**
和	不是	一个	男生	穿着	向上	在	一个	皮肤	或者	毛皮	小地毯	.

而不是一个穿着兽皮或毛皮毯子的男孩。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [traɪd] [tu:; tə] [rʌn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] .

Some	**of**	**the**	**little**	**children**	**tried**	**to**	**run**	**out**	**of**	**the**	**tent**	**.**
一些	的	这	小的	孩子们	尝试	到	跑步	出去	的	这	帐篷	.

有些小孩试图从帐篷里跑出来。

" [dəunt][bi:; bi][ə'freɪd] ！ " [kɔ:ld] [ben] .

"	**Don't**	**be**	**afraid**	**!**	**"**	**called**	**Ben**	**.**
"	不	是	害怕的	！	"	称为	本	.

“别害怕！”本喊道。

" [hi:; hi] [kɑ:nt] [get] [lu:s] .

"	**He**	**can't**	**get**	**loose**	**.**
"	他	不能	得到	松动的	.

他挣脱不开。

[ðer; ðər][hi:; hi][ɪz] !

There	**he**	**is**	**!**
那里	他	是	！

他在那里！

" [hi:; hi] [pʊld] [ðə; ði] ['blæŋkɪt] [ə'saɪd][ænd; ənd][ðer; ðər] ['evriwʌn] [sɔ:] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['redɪʃ] ['ænɪm(ə)l] ,

"	**He**	**pulled**	**the**	**blanket**	**aside**	**and**	**there**	**everyone**	**saw**	**a**	**small**	**reddish**	**animal**	**,**
"	他	拉	这	毯子	旁边	和	那里	每个人	锯	一个	小的	微红	动物	,

“他掀开毯子，大家看到里面有一只红色的小动物。”

[æz; əz][bɪg][æz; əz][ə; eɪ][dɔ:g] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] , ['bʊʃi] [teɪl] , [ə; eɪ] [ʃɑ:rp] ['pɔɪntɪd] [noʊz] ,

as	**big**	**as**	**a**	**dog**	**,**	**with**	**a**	**large**	**,**	**bushy**	**tail**	**,**	**a**	**sharp**	**pointed**	**nose**	**,**
作为	大的	作为	一个	狗	,	和	一个	大的	,	茂密的	尾巴	,	一个	锋利的	尖	鼻子	,

体型像狗一样大，尾巴又大又蓬松，鼻子尖尖的。

[ænd; ənd] ['veri] [braɪt] [aɪz] .

and	**very**	**bright**	**eyes**	**.**
和	非常	明亮的	眼睛	.

眼睛非常明亮。

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'ti:] ? " [æskt] [su:] .

"	**What**	**is**	**it**	**?**	**"**	**asked**	**Sue**	**.**
"	什么	是	它	?	"	问	起诉	.

“那是什么？”苏问道。

" [oʊ] ! [wʌt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ? "

"	Oh	!	what	is	it	?	"
"	哦	!	什么	是	它	?	"

“哦！是什么事？”

" [its] [ə; eɪ][fɑːks] , " ['ænsər] [hɜːr; hər] ['brʌðər] .

"	It's	a	fox	,	"	answered	her	brother	.
"	它是	一个	狐狸	,	"	回答	她	兄弟	.

“是只狐狸，”她哥哥回答道。

" [aɪ] [wʌns] [sɔː] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['riːəl] ['sɜːrkəs] [wer] ['grænpɑː] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['hɔːrsɪz] [ðə; ði] ['dʒɪpsiz] [tʊk] .

"	I	once	saw	one	in	the	real	circus	where	grandpa	found	his	horses	the	Gypsies	took	.
"	我	一次	锯	一	在	这	真实的	马戏团	在哪里	爷爷	成立	他的	马匹	这	吉普赛人	采取	.

"

"

“我曾经在真正的马戏团里见过一个，爷爷在那里找到了被吉普赛人抢走的马。”

" [jes] , [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [fɑːks] , " [sed] [ben] .

"	Yes	,	it	is	a	fox	,	"	said	Ben	.
"	是的	,	它	是	一个	狐狸	,	"	说	本	.

“是的，它是一只狐狸，”本说道。

" [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fɑːks] [dʒʌst] [lʌvz] [tuː; tə] [iːt] ['tʃɪkɪnz] [ænd; ənd] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] [wʊdz] . "

"	And	a	fox	just	loves	to	eat	chickens	and	live	in	the	woods	.	"
"	和	一个	狐狸	只是	爱	到	吃	鸡	和	居住	在	这	树林	.	"

“狐狸就喜欢吃鸡，喜欢住在森林里。”

" [wer] [dɪd] [juː; jʊ] [get] [hɪm; ɪm] , " ['bʌni] [æskt] .

"	Where	did	you	get	him	,	"	Bunny	asked	.
"	在哪里	做过	你	得到	他	,	"	兔子	问	.

“你从哪儿弄来的他？”邦尼问道。

" [oʊ] , [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [kɔːt] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [træp] , [ænd; ənd] [seɪvd] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [ðə; ði]

"	Oh	,	one	of	the	boys	caught	him	in	a	trap	,	and	saved	him	for	the
"	哦	,	一	的	这	男孩们	捕捉	他	在	一个	陷阱	,	和	已保存	他	为了	这

['sɜːrkəs] .

circus	.
马戏团	.

“哦，其中一个男孩设了个陷阱抓住了他，把他救到了马戏团。”

[hiː; hi] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [teɪm] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [fɑːks] [ɪz] [kwaɪt] [waɪld] [jet] .

He	is	going	to	tame	him	,	but	the	fox	is	quite	wild	yet	.
他	是	去	到	驯服	他	,	但	这	狐狸	是	相当	荒野	然而	.

他打算驯服它，但这只狐狸还很野性。

" [ænd; ənd] [ɪn'diːd] [ðə; ði] [fɑːks] [wʌz; wəz] .

"	And	indeed	the	fox	was	.
"	和	的确	这	狐狸	曾是	.

“而那只狐狸的确是。”

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [dʒʌmpt] [ə'baʊt] , [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [baɪt] [ænd; ənd] [skrætʃ] [hɪz; ɪz] [weɪ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪdʒ] .

For	he	jumped	about	,	and	tried	to	bite	and	scratch	his	way	out	of	the	cage	.
为了	他	跳了起来	关于	,	和	尝试	到	咬	和	划痕	他的	方式	出去	的	这	笼	.

因为他跳来跳去，试图用牙齿和爪子咬出笼子。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [baːz] [wɜːr; wər] [tuː] [strɔːŋ] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] .

But	the	wooden	bars	were	too	strong	for	him	.
但	这	木制的	酒吧	是	也	强的	为了	他	.

但是木栅栏对他来说太结实了。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [hu:] [hæd; həd] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði]['sɜ:rkəs] ['gɑ:tn] [ʌp][baɪ][ðə; ði][bɪg] [bɔɪz] ,

The	people	who	had	come	to	the	circus	gotten	up	by	the	big	boys	,
这	人们	WHO	有	来	到	这	马戏团	获得	向上	经过	这	大的	男孩们	,

那些来看马戏团的人都被大块头们叫醒了。

[stʊd] [fɔ:r; fər][sʌm; səm] [taɪm] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][fɑ:ks] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ri:əl] [waɪld]['ænɪm(ə)l] .

stood	for	some	time	looking	at	the	fox	,	which	was	a	real	wild	animal	.
站立	为了	一些	时间	寻找	在	这	狐狸	,	哪个	曾是	一个	真实的	荒野	动物	.

我站在那里看了好一会儿这只狐狸，它真是一只野生动物。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑ:rmɜ-z] , [ðoʊ] [ðeɪ]

Some	of	the	farmers	,	though	they
一些	的	这	农民	,	尽管	他们

虽然有些农民

[hæd; həd] [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɔ:l][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] , [hæd; həd] ['nevər] [si:n] [ə; eɪ][fɑ:ks] [bɪ'fɔ:r] .

had	lived	in	the	country	all	their	lives	,	had	never	seen	a	fox	before	.
有	居住地	在	这	国家	全部	他们的	生活	,	有	绝不	已见	一个	狐狸	前	.

他们一生都生活在这个乡下，以前从未见过狐狸。

" [naʊ] , [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] [kʌm] [daʊn] [ðɪs] [weɪ] ! " [sed] [ben] ,

"	Now	,	if	you	will	come	down	this	way	!	"	said	Ben	,
"	现在	,	如果	你	将要	来	向下	这	方式	!	"	说	本	,

“现在，如果你愿意往这边走！”本说道。

[æz; əz][hi:; hi] ['stɑ:rtɪd] [tɔ:rd] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [tent] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] ['kɜ:tənd] [ɔ:f] ,

as	he	started	toward	a	place	in	the	tent	that	had	been	curtained	off	,
作为	他	开始	朝向	一个	地方	在	这	帐篷	那	有	到过	帘幕	离开	,

当他开始走向帐篷里一个用帘子隔开的地方时，

" [aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [ju:; jʊ]['aʊər; ɑ:r] [treɪnd] [ber] . "

"	I	will	show	you	our	trained	bear	.	"
"	我	将要	展示	你	我们的	受过训练	熊	.	"

“我带你去看我们训练过的熊。”

" [oʊ] , [ɪz][ˌaɪ 'ti:]['ri:əl] ? " [æskt] [su:] .

"	Oh	,	is	it	real	?	"	asked	Sue	.
"	哦	,	是	它	真实的	?	"	问	起诉	.

“哦，是真的吗？”苏问道。

" [ju:l] [si:] , " [sed] [ben] , [hu:] [si:md] [tu:; tə] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə] [tɔ:k] [ænd; ənd][ækt] ,

"	You'll	see	,	"	said	Ben	,	who	seemed	to	know	how	to	talk	and	act	,
"	你会	看	,	"	说	本	,	WHO	似乎	到	知道	如何	到	讲话	和	行为	,

“你会看到的，”本说道，他似乎很懂得如何说话和行事。

[dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['ri:əl] [rɪŋ] - ['mæstər] [ɪn][ðə; ði]['sɜ:rkəs] .

just	like	a	real	ring	-	master	in	the	circus	.
只是	喜欢	一个	真实的	戒指	-	掌握	在	这	马戏团	.

就像马戏团里真正的驯兽师一样。

[ben] [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kɔ:rnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] , [ðæt] [wʌz; wəz] ['kɜ:tənd] [ɔ:f] ,

Ben	stood	in	front	of	the	little	corner	of	the	tent	,	that	was	curtained	off	,
本	站立	在	正面	的	这	小的	角落	的	这	帐篷	,	那	曾是	帘幕	离开	,

本站在帐篷一小块用帘子隔开的角落前，

[soʊ][noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [si:] [wʌt] [wʌz; wəz][bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'ti:] .

so	no	one	could	see	what	was	behind	it	.
所以	不	一	可以	看	什么	曾是	在后面	它	.

所以谁也看不到它后面是什么。

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ][ɔ:l] ['redi] [ɪn][ðer; ðər] ?

"	Are	you	all	ready	in	there	?
"	是	你	全部	准备好	在	那里	?

你们里面都准备好了吗?

" [ben] [kɔːld] , ['laʊdli] .
" Ben called , loudly .
" 本 称为 , 高声 .

“本大声喊道。”

" [jes] , [jes] , [ɔːl] ['redi] ! " [wʌz; wəz][ðə; ði] [kwɪk] ['ænsər] .
" Yes , yes , all ready ! " was the quick answer .
" 是的 , 是的 , 全部 准备好 ! " 曾是 这 快的 回答 .

“是的，是的，都准备好了！”对方迅速回答道。

[ænd; ənd][ðə; ði] [vɔɪs] [dɪd][nɑːt] [saʊnd] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌnɪr'baɪ]
And the voice did not sound like that of any of the boys from the nearby
和 这 嗓音 做过 不是 声音 喜欢 那 的 任何 的 这 男孩们 从 这 附近
['fɑːrmz] .
farms .
农场 .

而且，这个声音听起来不像附近农场里任何一个男孩的声音。

" [oʊ] , [aɪ] ['dɪdnt] [noʊ] [ə; eɪ] [ber] [kʊd; kəd] [tɔːk] , " [kraɪd] [suː] , [ænd; ənd] ['evriwʌn] [læft] ,
" Oh , I didn't know a bear could talk , " cried Sue , and everyone laughed ,
" 哦 , 我 没有 知道 一个 熊 可以 讲话 , " 哭 起诉 , 和 每个人 笑了 ,

“哦，我不知道熊会说话！”苏喊道，大家都笑了。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [tent] [wʌz; wəz] ['veri] [stɪl] [ænd; ənd]['kwaɪət][dʒʌst] [ðen] , [ænd; ənd] [suːz] [vɔɪs] [wʌz; wəz]
for the tent was very still and quiet just then , and Sue's voice was
为了 这 帐篷 曾是 非常 仍然 和 安静的 只是 然后 , 和 苏的 嗓音 曾是
[hɜːrd] [ɔːl]['oʊvər] .
heard all over .
听到 全部 超过 .

当时帐篷里非常安静，苏的声音传遍了整个帐篷。

" [ðæt] ['wɔznt] [ðə; ði] [ber] ['tɔːkɪŋ] , " [sed] [ben] .
" That wasn't the bear talking , " said Ben .
" 那 不是 这 熊 说 , " 说 本 .

“那不是熊在说话，”本说道。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['treɪnər] .
" It was his trainer .
" 它 曾是 他的 教练 .

是他的教练。

[ðə; ði][mæn] [huː] [meɪks] [ðə; ði] [ber] [duː] [trɪks] [juː; jʊ] [noʊ] . "
The man who makes the bear do tricks you know . "
这 男人 WHO 制作 这 熊 做 技巧 你 知道 . "

你知道，就是那个让熊表演杂技的人。

" [oʊ] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [trɪk] [ber] ?
" Oh , is it a trick bear ?
" 哦 , 是 它 一个 诡计 熊 ?

“哦，这是一只恶作剧熊吗？”

" [suː] [æskt] .
" Sue asked .
" 起诉 问 .

苏问道。

" [jes] , " ['ænsər] [ben] .
" Yes , " answered Ben .
" 是的 , " 回答 本 .

“是的，”本回答道。

" [ə; eɪ] ['riːəl] ['truːli] [wʌn] ?
" A real truly one ?
" 一个 真实的 真的 一 ?

一个真正的?

" ['bʌni] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .
" Bunny wanted to know .
" 兔子 通缉 到 知道 .

兔子想知道。

" [juːl] [siː] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , " [ben] [toʊld] [hɜːr; hər] .
" You'll see in a minute , " Ben told her .
" 你会 看 在 一个 分钟 , " 本 讲述 她 .

“你马上就会看到了，”本告诉她。

" [ɔːl] ['redi] [naʊ] , [siːn'jɔːreɪ] [ɑːlɛ'grɛti] !
" All ready now , Signore Allegretti !
" 全部 准备好 现在 , 先生 阿莱格雷蒂 !

“现在一切准备就绪，阿莱格雷蒂先生！

[wiː; wi] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [juː; jʊ] [duː] [sʌm; səm] [trɪks] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [treɪnd] [ber] !
We are going to have you do some tricks with your trained bear !
我们 是 去 到 有 你 做 一些 技巧 和 你的 受过训练 熊 !

我们将让你和你训练好的熊一起表演一些小把戏！

" [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ben] [pʊld] [ə'saɪd] [ðə; ði] ['kɜːrt(ə)n] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [stʊd] [ə; eɪ] ['riːəl] , [lɪv; laɪv] ,
" With that Ben pulled aside the curtain , and there stood a real , live ,
" 和 那 本 拉 旁边 这 窗帘 , 和 那里 站立 一个 真实的 , 居住 ,

“说完，本拉开了帘子，一个活生生的人站在眼前。”

['truːli] , [bɪg] [braʊn] [ber] , [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [mæn] ['werɪŋ] [ə; eɪ] [red] [kæp] .
truly , big brown bear , and with him was a man wearing a red cap .
真的 , 大的 棕色的 熊 , 和 和 他 曾是 一个 男人 穿着 一个 红色的 帽 .

真是一头巨大的棕熊，和它在一起的还有一个戴着红帽子的人。

[ðə; ði] [mæn] [hæd; həd] [hoʊld] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [ðæt] [wʌz; wəz] ['fɑːsənd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['leðər] ['mʌzl] [ɑːn]
The man had hold of a chain that was fastened to a leather muzzle on
[ðə; ði] ['bɛrz] [noʊz] .
the bear's nose .
这 熊的 鼻子 .

那人手里拿着一条链子，链子系在熊鼻子上的皮质口套上。

" [oʊ] !
" Oh !
" 哦 !

“哦！

[oʊ] !
Oh !
哦 !

哦！

[oʊ] ! " [kraɪd] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
Oh ! " cried the children .
哦 ! " 哭 这 孩子们 .

“哦！”孩子们喊道。

" [waɪ] , ['hiːz] ['riːəl] ! " [gɑːspt] [suː] .
" Why , he's real ! " gasped Sue .
" 为什么 , 他是 真实的 ! " 倒吸一口气 起诉 .

“天哪，他是真的！”苏惊呼道。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] ['hiːz] ['riːəl] ! " [læft] [ben] .
" Of course he's real ! " laughed Ben .
" 的 课程 他是 真实的 ! " 笑了 本 .

“他当然是真的！”本笑着说。

" ['hiːz] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [ber] [ðə; ði] [mæn] [hæd; həd] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] ['grænˌpɑːz] [haʊs] [læst] [wiːk] ,
" He's just like the bear the man had out in front of grandpa's house last week ,
" 他是 只是 喜欢 这 熊 这 男人 有 出去 在 正面 的 爷爷的 房子 最后的 星期 ,

“他就像上周那个男人放在爷爷家门前的熊一样。”

['duːɪŋ] [trɪks] , " [sed] ['bʌni] .
doing tricks , " said Bunny .
正在做 技巧 , " 说 兔子 .

“表演小把戏，”兔子说。

[ə; eɪ] [mæn] [hæd; həd] [gɔːn] [pæst] ['grænpɑː] ['braʊnz] [haʊs] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [treɪnd] [ber] ,
A man had gone past Grandpa Brown's house with a trained bear ,
一个 男人 有 已消失 过去的 爷爷 布朗的 房子 和 一个 受过训练 熊 ,

一个男人带着一头训练有素的熊经过了布朗爷爷家。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [stɑːpt] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [bɪg] , ['ʃægi] ['ænɪm(ə)l] [duː] [sʌm; səm] [trɪks] .
and he had stopped to make the big , shaggy animal do some tricks .
和 他 有 停止 到 制作 这 大的 , 毛茸茸 动物 做 一些 技巧 .

他停下来，让这只毛茸茸的大动物表演一些小把戏。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [ðə; ði] [mæn] ['peniz] , [ænd; ənd] ['grænmɑː] [braʊn] [geɪv] [hɪm; ɪm]
Bunny and Sue had given the man pennies , and Grandma Brown gave him
兔子 和 起诉 有 给定 这 男人 便士 , 和 奶奶 棕色的 给予 他
['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .
something to eat .
某物 到 吃 .

邦妮和苏给了那位男士几个便士，布朗奶奶给了他一些吃的。

[ðə; ði] [mæn] [geɪv] [pɑːrt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [bred] [ænd; ənd] [keɪk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ber] .
The man gave part of his bread and cake to the bear .
这 男人 给予 部分 的 他的 面包 和 蛋糕 到 这 熊 .

那人把自己的部分面包和蛋糕给了熊。

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] [mæn] , " [sed] [ben] .
" This is the same man , " said Ben .
" 这 是 这 相同的 男人 , " 说 本 .

“这是同一个人，”本说道。

" [wen] [aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] ,
" When I saw him ,
" 什么时候 我 锯 他 ,

“当我看到他时，

[aɪ] [θɔːt] [hiː; hi] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ber] [wʊd] [biː; bi] [dʒʌst] [ðə; ði] [θɪŋ] [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] ['sɜːrkəs] .
I thought he and his bear would be just the thing for our circus .
我 想法 他 和 他的 熊 会 是 只是 这 事物 为了 我们的 马戏团 .

我认为他和他的熊非常适合我们的马戏团。

[soʊ] [aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] - [deɪ] [ænd; ənd] [gɪv] [juː 'es] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ʃoʊ] [ɑːn] [hɪz; ɪz]
So I asked him to come back to - day and give us a little show on his
所以 我 问 他 到 来 后退 到 - 天 和 给 我们 一个 小的 展示 在 他的
[oʊn] [ə'kaʊnt] .
own account .
自己的 帐户 .

所以我请他今天回来，亲自给我们表演一段节目。

[ænd; ənd] [hɪr] [hiː; hi][ɪz] .

And	**here**	**he**	**is**	**.**
和	这里	他	是	.

他来了。

[hiː; hi] [keɪm] [læst] [naɪt] [ænd; ənd] [steɪd] [ɪn][ðə; ði][bɑːrn][soʊ][noʊ][wʌn] [wʊd] [siː] [hɪm; ɪm] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː]

He	**came**	**last**	**night**	**and**	**stayed**	**in**	**the**	**barn**	**so**	**no**	**one**	**would**	**see**	**him**	**until**	**it**
他	来了	最后的	夜晚	和	入住	在	这	谷仓	所以	不	一	会	看	他	直到	它

[wʌz; wəz] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði]['sɜːrkəs] .

was	**time**	**for**	**the**	**circus**	**.**
曾是	时间	为了	这	马戏团	.

他昨晚来了，一直待在谷仓里，这样直到马戏团表演开始之前就不会有人看到他。

[aɪ] ['wɑːntɪd] [hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [sər'praɪz] . "

I	**wanted**	**him**	**for**	**a**	**surprise**	**.**	**"**
我	通缉	他	为了	一个	惊喜	.	"

我想给他一个惊喜。

" [wel] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [sər'praɪz] , " [sed] ['bʌni] .

"	**Well**	**,**	**he**	**is**	**a**	**surprise**	**,**	**"**	**said**	**Bunny**	**.**
"	出色地	,	他	是	一个	惊喜	,	"	说	兔子	.

“嗯，他真是个惊喜，”邦尼说道。

" [aɪ] ['dɪdnt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['riːəl] [ber] . "

"	**I**	**didn't**	**think**	**it**	**was**	**a**	**real**	**bear**	**.**	**"**
"	我	没有	思考	它	曾是	一个	真实的	熊	.	"

“我当时觉得那不是一只真熊。”

" [lets] [siː] [hɪm; ɪm][duː][sʌm; səm] [trɪks] ! " [kɔːld] [ə; eɪ] [bɔɪ] .

"	**Let's**	**see**	**him**	**do**	**some**	**tricks**	**!**	**"**	**called**	**a**	**boy**	**.**
"	我们来吧	看	他	做	一些	技巧	!	"	称为	一个	男生	.

“让我们看看他表演些魔术！”一个男孩喊道。

" [ɔːl] [raɪt] .

"	**All**	**right**	**.**
"	全部	正确的	.

“好的。

[hiː; hi][duː] [trɪks] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , " ['prɑːmɪst] [ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [red] [kæp] .

He	**do**	**tricks**	**for**	**you**	**,**	**"**	**promised**	**the**	**man**	**with**	**the**	**red**	**cap**	**.**
他	做	技巧	为了	你	,	"	承诺	这	男人	和	这	红色的	帽	.

“他会为你表演魔术，”戴红帽子的男人承诺道。

" [kʌm] , [ə'lɑːnzoʊ] .

"	**Come**	**,**	**Alonzo**	**.**
"	来	,	阿隆佐	.

“来吧，阿隆佐。”

[meɪk] [fʌn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

Make	**fun**	**for**	**the**	**children**	**.**
制作	乐趣	为了	这	孩子们	.

让孩子们开心。

[ʃoʊ] [dem] [haʊ] [juː; jʊ] [læf] !

Show	**dem**	**how**	**you**	**laugh**	**!**
展示	民主	如何	你	笑	!

让他们看看你是怎么笑的！

" [ðə; ði] [ber] , [huː] [wʌz; wəz] [neɪmd] [əˈlɑːnzoʊ] , [ˈoʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ˈveri] [waɪd] , [ænd; ənd] [meɪd]

"	The	bear	,	who	was	named	Alonzo	,	opened	his	mouth	very	wide	,	and	made
"	这	熊	,	WHO	曾是	命名	阿隆佐	,	打开	他的	嘴	非常	宽的	,	和	制成

[sʌm; səm] [ˈfʌni] [ˈnɔɪzɪz] .

some	funny	noises	.
一些	有趣的	噪音	.

“这只名叫阿隆佐的熊张开大嘴，发出了一些滑稽的声音。”

[aɪ] [səˈpoʊz] [ðæt] [wʌz; wəz] [æz; əz] [nɪr] [tuː; tə] [ˈlæfɪŋ] [æz; əz] [ə; eɪ] [ber] [kʊd; kəd] [kʌm] .

I	suppose	that	was	as	near	to	laughing	as	a	bear	could	come	.
我	认为	那	曾是	作为	靠近	到	笑	作为	一个	熊	可以	来	.

我想，那大概就是熊能发出的最接近笑声的声音了。

[ðer; ðər] [stʊd] [ə; eɪ] [ˈriːəl] , [lɪv; laɪv] , [ˈtruːli] , [bɪg] [braʊn] [ber]

THERE	STOOD	A	REAL	,	LIVE	,	TRULY	,	BIG	BROWN	BEAR
那里	站立	一个	真实的	,	居住	,	真的	,	大的	棕色的	熊

那里站着一头货真价实、活生生的大棕熊

[ˈbʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] [suː] [ˈpleɪɪŋ] [ˈsɜːrkəs] .

Bunny	Brown	and	His	Sister	Sue	Playing	Circus	.
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	玩耍	马戏团	.

邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马戏。

([piː] . -) .

(	P	.	211	)	.
(	P	.	-	)	.

（第 211 页）

" [naʊ] [tɜːrn] [ə; eɪ] [ˈsʌmərsɔːlt] ! " [kraɪd] [ðə; ði] [ˈbɛrz] [ˈtreɪnər] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɪg] , [ˈʃægi] [ˈkriːtʃər]

"	Now	turn	a	somersault	!	"	cried	the	bear's	trainer	,	and	the	big	,	shaggy	creature
"	现在	转动	一个	空翻	!	"	哭	这	熊的	教练	,	和	这	大的	,	毛茸茸	生物

[dɪd] — [ə; eɪ] [sloʊ] ,

did	—	a	slow	,
做过	—	一个	慢的	,

“现在翻个跟头！”驯熊师喊道，那只毛茸茸的大熊照做了——动作缓慢而笨拙。

[ˈiːzi] [ˈsʌmərsɔːlt] .

easy	somersault	.
简单的	空翻	.

轻松翻跟头。

[ðen] [hiː; hi] [dɪd] [ˈʌðər] [trɪks] , [sʌtʃ] [æz; əz] [maːtʃɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈsoʊldʒər] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [stɪk] [fɔːr; fər]

Then	he	did	other	tricks	,	such	as	marching	like	a	soldier	,	with	a	stick	for
然后	他	做过	其他	技巧	,	这样的	作为	行军	喜欢	一个	士兵	,	和	一个	戳	为了

[ə; eɪ] [gʌn] ,

a	gun	,
一个	枪	,

然后他又表演了其他把戏，比如拿着棍子当枪，像士兵一样行军。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [prɪˈtendɪd] [tuː; tə] [kɪs] [hɪz; ɪz]

and	he	pretended	to	kiss	his
和	他	假装	到	吻	他的

他假装亲吻他的

[ˈmæstər] .

master	.
掌握	.

掌握。

[ðen] [ðə; ði] [ber] [dɑ:nst] — [æt; ət] [li:st] [hɪz; ɪz]['mæstər] [kɔ:ld] [ˌaɪ 'ti:] ['dænsɪŋ] , [ðoʊ] [ʌv; əv] [kɔ:rs]

Then	the	bear	danced	—	at	least	his	master	called	it	dancing	,	though	of	course
然后	这	熊	跳舞	—	在	至少	他的	掌握	称为	它	跳舞	,	尽管	的	课程

[ə; eɪ][bɪg] ,

a	big	,
一个	大的	,

然后熊跳起了舞——至少它的主人是这么称呼它的，当然，这只是一场巨大的舞蹈。

['hevi] [ber] [kæn; kən][nɑ:t] [dæns] ['veri] [fæst] .

heavy	bear	can	not	dance	very	fast	.
重的	熊	能	不是	舞蹈	非常	快速地	.

重熊跳舞跳得不快。

" [naʊ] [klaɪm] [ə; eɪ] [poʊl] ! " [kraɪd] [ðə; ði] ['bɛrz] ['mæstər] .

"	Now	climb	a	pole	!	"	cried	the	bear's	master	.
"	现在	爬	一个	极	!	"	哭	这	熊的	掌握	.

“现在爬上杆子！”熊的主人喊道。

" [klaɪm] [ə; eɪ] [poʊl] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [gɪv] [ˌju: 'es] ['peniz] [tu:; tə] [baɪ]

"	Climb	a	pole	for	the	little	children	,	and	they	will	give	us	pennies	to	buy
"	爬	一个	极	为了	这	小的	孩子们	,	和	他们	将要	给	我们	便士	到	买

[bʌnz] .

buns	.
面包	.

“爬上杆子给小孩子们玩，他们会给我们几个便士去买面包。”

" [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bɪg] [poʊl] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [tent] ,

"	There	was	a	big	pole	in	the	middle	of	the	animal	tent	,
"	那里	曾是	一个	大的	极	在	这	中间	的	这	动物	帐篷	,

“动物帐篷中央有一根粗大的杆子，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ber] ['treɪnər] [led] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [tɔ:rd] [ˌaɪ 'ti:] .

and	the	bear	trainer	led	the	animal	toward	it	.
和	这	熊	教练	引领	这	动物	朝向	它	.

驯熊员牵着熊朝它走去。

" [aɪ] [meɪk] [hɪm; ɪm] [klaɪm] [dɪs] !

"	I	make	him	climb	dis	!
"	我	制作	他	爬	迪斯	!

我让他爬上去！

" [hi:; hi] [sed] .

"	he	said	.
"	他	说	.

他说。

" [ɪz] [ðə; ði] [poʊl] [strɔ:ŋ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [hoʊld] [hɪm; ɪm] ? " [æskt] ['grænpɑ:] [braʊn] .

"	Is	the	pole	strong	enough	to	hold	him	?	"	asked	Grandpa	Brown	.
"	是	这	极	强的	足够的	到	抓住	他	?	"	问	爷爷	棕色的	.

“这根杆子够结实吗？”布朗爷爷问道。

" [ðə; ði] [ber] [ɪz] ['prɪti] ['hevi] , [aɪ] [θɪŋk] . "

"	The	bear	is	pretty	heavy	,	I	think	.	"
"	这	熊	是	漂亮的	重的	,	我	思考	.	"

“我觉得这只熊挺重的。”

" [oʊ] , [dæt] [poʊl] [hoʊld] [hɪm; ɪm] !

"	Oh	,	dat	pole	hold	him	!
"	哦	,	数据	极	抓住	他	!

“哦，那根杆子把他撑住了！”

[aɪ] [meɪk] [ə'lɑːnzoʊ] [klaɪm] ['veri] ['iːzi] , " [ðə; ði] [ɪ'tæliən] [ber] - ['treɪnər] [sed] .

I	make	Alonzo	climb	very	easy	,	"	the	Italian	bear	-	trainer	said	.
我	制作	阿隆佐	爬	非常	简单的	,	"	这	意大利语	熊	-	教练	说	.

“我让阿隆佐爬树变得非常轻松，”这位意大利驯熊师说道。

" [ʌp] [juː; jʊ][goʊ] , [ə'lɑːnzoʊ] !

"	Up	you	go	,	Alonzo	!
"	向上	你	去	,	阿隆佐	!

“起来吧，阿隆佐！”

" [ðə; ði] [ber] [stʌk] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [ʃɑːrp] [klɔːz] [ɪn][ðə; ði][poʊl] .

"	The	bear	stuck	his	long	sharp	claws	in	the	pole	.
"	这	熊	卡住	他的	长的	锋利的	爪子	在	这	极	.

“熊把又长又锋利的爪子插进了杆子里。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] [trʌŋk] ,

It	was	part	of	a	tree	trunk	,
它	曾是	部分	的	一个	树	树干	,

那是一段树干，

[fɔːr; fər][ðə; ði]['regjələr] [tent] [poʊl][hæd; həd] [bɪn] ['broʊkən] [wen] [ðə; ði] [tent] [wʌz; wəz] ['kærid] [ə'weɪ] [ɪn]

for	the	regular	tent	pole	had	been	broken	when	the	tent	was	carried	away	in
为了	这	常规的	帐篷	极	有	到过	破碎的	什么时候	这	帐篷	曾是	携带	离开	在

[ðə; ði] [flʌd] .

the	flood	.
这	洪水	.

因为帐篷被洪水冲走时，普通的帐篷杆断了。

[ʌp] [ænd; ənd] [ʌp] [went] [ðə; ði] [ber] , [ʌn'tɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] [hæf] [wei] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp] .

Up	and	up	went	the	bear	,	until	he	was	half	way	to	the	top	.
向上	和	向上	去	这	熊	,	直到	他	曾是	一半	方式	到	这	顶部	.

熊越爬越高，直到爬到半山腰。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [lʊkt] [ɑːn][wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði][oʊld][foʊks] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]

The	children	looked	on	with	delight	and	even	the	old	folks	said	it	was	a
这	孩子们	看起来	在	和	喜	和	甚至	这	老的	各位	说	它	曾是	一个

[gʊd] [trɪk] .

good	trick	.
好的	诡计	.

孩子们看得津津有味，就连老人们也说这招很妙。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , ['sʌmθɪŋ] [hæp; hɑːp]

And	then	,	all	of	a	sudden	,	something	hap
和	然后	,	全部	的	一个	突然	,	某物	哈普

然后，突然间，发生了一些事。

[pɛnd] .

pened	.
笔	.

已写。

[ðə; ði][bɪg] ['sentər] [poʊl] , [hæf] [wei] [ʌp] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ber] , [bɪ'gæn][tuː; tə][tɪp]['oʊvər] .

The	big	centre	pole	,	half	way	up	which	was	the	bear	,	began	to	tip	over	.
这	大的	中心	极	,	一半	方式	向上	哪个	曾是	这	熊	,	开始	到	提示	超过	.

中间那根粗大的杆子，杆子中间是熊的雕像，开始向倾斜。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊps] [ðæt] [held] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə][slɪp] ,

Some	of	the	ropes	that	held	it	began	to	slip	,
一些	的	这	绳索	那	握住	它	开始	到	滑	,

固定它的一些绳子开始滑脱了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][taɪd] ['taɪtli] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði][poʊl][ænd; ənd][ðə; ði] [ber] [tuː]

because	they	were	not	tied	tightly	enough	to	hold	the	pole	and	the	bear	too
因为	他们	是	不是	系	紧紧	足够的	到	抓住	这	极	和	这	熊	也

.

:

.

因为他们绑得不够紧，既绑住了杆子，又绑住了熊。

" [lʊk] [aʊt] ! " [kɔːld] ['dædi] [braʊn] .

"	Look	out	!	"	called	Daddy	Brown	.
"	看	出去	!	"	称为	爸爸	棕色的	.

“小心！”布朗爸爸喊道。

" [ðə; ði] [tent] [ɪz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [fɔːl] !

"	The	tent	is	going	to	fall	!
"	这	帐篷	是	去	到	落下	!

帐篷要倒塌了！

[rʌn] [aʊt] ['evribɑːdi; 'evribʌdi] ! "

Run	out	everybody	!	"
跑步	出去	大家	!	"

大家快跑！

" [ðeɪ] ['hævnt] [taɪm] ! " [sed] ['grænpɑː] [braʊn] .

"	They	haven't	time	!	"	said	Grandpa	Brown	.
"	他们	还没有	时间	!	"	说	爷爷	棕色的	.

“他们没时间了！”布朗爷爷说。

" [ðə; ði] [tent] [wɪl] [kʌm] [daʊn] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] ['hedz] .

"	The	tent	will	come	down	on	our	heads	.
"	这	帐篷	将要	来	向下	在	我们的	头部	.

帐篷会塌下来砸到我们头上。

" ['bʌni] [braʊn] [stʊd] [raɪt] [bɪ'saɪd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][roʊps] [ðæt] [held] [ʌp][ðə; ði][poʊl] .

"	Bunny	Brown	stood	right	beside	one	of	the	ropes	that	held	up	the	pole	.
"	兔子	棕色的	站立	正确的	旁	一	的	这	绳索	那	握住	向上	这	极	.

“邦妮·布朗就站在支撑杆子的一根绳子旁边。”

['bʌni] [sɔː] [ðə; ði][roʊp] ['slɪpɪŋ] ,

Bunny	saw	the	rope	slipping	,
兔子	锯	这	绳索	滑倒	,

兔子看到绳子滑落了，

[ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [ɪ'nʌf] [ə'baʊt] [roʊps][ænd; ənd][seɪlz][tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði][roʊp]

and	he	knew	enough	about	ropes	and	sails	to	be	sure	that	if	the	rope
和	他	知道	足够的	关于	绳索	和	帆	到	是	当然	那	如果	这	绳索

[kʊd; kəd][biː; bi][held][ðə; ði][poʊl] [wʊd] [nɑːt][fɔːl] .

could	be	held	the	pole	would	not	fall	.
可以	是	握住	这	极	会	不是	落下	.

他对绳索和帆有足够的了解，可以肯定，只要绳子能抓住，杆子就不会倒。

" [aɪv] [gɑːt][tuː; tə][hoʊld] [ðæt] [roʊp] ! " [θɔːt] ['bʌni] .

"	I've	got	to	hold	that	rope	!	"	thought	Bunny	.
"	我已经	得到	到	抓住	那	绳索	!	"	想法	兔子	.

“我得抓住那根绳子！”邦尼心想。

[ðen] , [laɪk] [ðə; ði] [breɪv] ['lɪt(ə)l] ['feloʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] , [hiː; hi] [riːtʃt] ['fɔːrwərd] ,

Then	,	like	the	brave	little	fellow	he	was	,	he	reached	forward	,
然后	,	喜欢	这	勇敢的	小的	同伴	他	曾是	,	他	达到	向前	,

然后，就像他那勇敢的小家伙一样，他伸出了手。

[ænd; ənd] [grɑ:spt] [ðə; ði] [roʊp] [wɪð; wɪθ] [bəuθ] [hændz] .

and	grasped	the	rope	with	both	hands	.
和	抓住	这	绳索	和	两个都	双手	.

他双手抓住了绳子。

[hi:; hi] [nu:] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [nɑ:t] [hoʊld] [ˌaɪ 'ti:] [frʌm; frəm] ['slɪpɪŋ] [ðæt] [weɪ] , [haʊ'evər] ,

He	knew	he	could	not	hold	it	from	slipping	that	way	,	however	,
他	知道	他	可以	不是	抓住	它	从	滑倒	那	方式	,	然而	,

但他知道自己无法阻止事情朝着那个方向发展。

[soʊ] [hi:; hi] [wu:nd] [ðə; ði] [roʊp] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] [æz; əz] [hi:; hi] [hæd; həd] [si:n] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðɚz] ['seɪləz]

so	he	wound	the	rope	around	his	waist	as	he	had	seen	his	father's	sailors
所以	他	伤口	这	绳索	大约	他的	腰部	作为	他	有	已见	他的	父亲的	水手们

[du:] [wen] ['pʊlɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['hevi] [boʊt] .

do	when	pulling	in	a	heavy	boat	.
做	什么时候	拉	在	一个	重的	船	.

于是，他像他父亲的水手们拉重船时那样，把绳子绕在腰间。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [roʊp] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [weɪst] ,

With	the	rope	around	his	waist	,
和	这	绳索	大约	他的	腰部	,

绳子绑在他的腰间，

[breɪv] ['bʌni] [faʊnd] [hɪm'self] ['bi:ɪŋ] [pʊld] ['fɔ:rwərd] [æz; əz] [ðə; ði] [poʊl] [swei] ['oʊvər] [mɔ:r] [ænd; ənd]

brave	Bunny	found	himself	being	pulled	forward	as	the	pole	swayed	over	more	and
勇敢的	兔子	成立	他自己	存在	拉	向前	作为	这	极	摇摆	超过	更多的	和

[mɔ:r] ,

more	,
更多的	,

勇敢的兔子发现自己被向前拉扯，因为杆子越来越倾斜。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ber] [ɑ:n] [ˌaɪ 'ti:] .

with	the	bear	on	it	.
和	这	熊	在	它	.

上面有只熊。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XXIII
章	二十三

第二十三章

[ben] [dʌz] [ə; eɪ] [trɪk]

BEN	DOES	A	TRICK
本	做	一个	诡计

本表演了一个魔术

" [lʊk] [aʊt] ! "

"	Look	out	!	"
"	看	出去	!	"

“小心！”

" [rʌn] , ['evribɑ:di; 'evribʌdi] ! "

"	Run	,	everybody	!	"
"	跑步	,	大家	!	"

“快跑，大家！”

" ['sʌmbɑ:di] [help] [ðæt] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [hoʊld] [ʌp] [ðə; ði] [poʊl] !

"	Somebody	help	that	little	boy	hold	up	the	pole	!
"	某人	帮助	那	小的	男生	抓住	向上	这	极	!

“谁来帮帮那个小男孩，让他把杆子举起来！”

['hiːz] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ə'loʊn] ！ "
He's doing it all alone ! "
他是 正在做 它 全部 独自的 ！ "

他都是独自一人完成的！

" [oʊ] ， ['bʌni] ！
" Oh , Bunny !
" 哦 ， 兔子 ！

“哦，兔子！”

['bʌni] [braʊn] ！
Bunny Brown !
兔子 棕色的 ！

兔子布朗！

[juːl] [biː; bi][hɜːrt] ！
You'll be hurt !
你会 是 伤害 ！

你会受伤的！

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['bʌniz] ['mʌðər] [huː] [kɔːld] [ðɪs] [læst] .
" It was Bunny's mother who called this last .
" 它 曾是 兔子的 母亲 WHO 称为 这 最后的 .

“最后打电话的是邦妮的妈妈。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] [tent] [huː] [hæd; həd] ['ʃaʊtɪd] [bɪ'fɔːr] [ðæt] ，
It was some of the farmers in the circus tent who had shouted before that ,
它 曾是 一些 的 这 农民 在 这 马戏团 帐篷 WHO 有 喊叫 前 那 ，

之前发出喊叫声的是马戏团帐篷里的一些农民。

[nɑːt] ['siːmɪŋ] [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
not seeming to know what to do .
不是 似乎 到 知道 什么 到 做 .

似乎不知道该怎么办。

['dædi] [braʊn] [ænd; ənd] ['grænpɑː] [wɜːr; wər] ['hʌrɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [tent] [tuː; tə] [help] ['bʌni] [hoʊld][ðə; ði][roʊp] .
Daddy Brown and grandpa were hurrying from the other side of the tent to help Bunny hold the rope .
爸爸 棕色的 和 爷爷 是 匆忙 从 这 其他 边 的 这 帐篷 到 帮助 兔子 抓住 这 绳索 .

布朗爸爸和爷爷从帐篷的另一边急忙跑过来，帮助邦尼拉住绳子。

[ðə; ði] [poʊl] [wʌz; wəz] ['sloʊli] ['fɔːlɪŋ] , [ðə; ði] [tent] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kʌm] [daʊn] ，
The pole was slowly falling , the tent seemed as if it would come down ,
这 极 曾是 缓慢地 坠落 ， 这 帐篷 似乎 作为 如果 它 会 来 向下 ，

帐篷杆缓缓倒塌，帐篷似乎随时都会塌下来。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪ'tæliən][wʌz; wəz] ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ber] .
and the Italian was calling to his bear .
和 这 意大利语 曾是 呼叫 到 他的 熊 .

意大利人正在呼唤他的熊。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] [ber] ，
As for the bear ,
作为 为了 这 熊 ，

至于那只熊，

[hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [klaɪm] ['haɪər] [ʌp] [ɑːn] [ðə; ði] [poʊl] .

he	seemed	to	think	that	he	ought	to	climb	higher	up	on	the	pole	.
他	似乎	到	思考	那	他	应该	到	爬	更高	向上	在	这	极	.

他似乎认为自己应该爬到杆子更高的地方。

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [maɪnd] [ðə; ði] [fɔːl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [get] .

He	did	not	seem	to	mind	the	fall	he	was	going	to	get	.
他	做过	不是	似乎	到	头脑	这	落下	他	曾是	去	到	得到	.

他似乎并不在意即将遭受的失败。

['bʌni] [braʊn] , [smɔːl] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] , [nuː] [wʌt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['duːɪŋ] .

Bunny	Brown	,	small	as	he	was	,	knew	what	he	was	doing	.
兔子	棕色的	,	小的	作为	他	曾是	,	知道	什么	他	曾是	正在做	.

虽然个头小，但邦尼·布朗很清楚自己在做什么。

[hiː; hi] [hæd; həd] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] [roʊp] , [wɪtʃ] [help] [ʌp] [ðə; ði] [poʊl] , [ræn] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['wʊd(ə)n] [wiːl] ,

He	had	seen	that	the	rope	,	which	help	up	the	pole	,	ran	around	a	little	wooden	wheel	,
他	有	已见	那	这	绳索	,	哪个	帮助	向上	这	极	,	跑	大约	一个	小的	木制的	车轮	,

他看到用来支撑杆子的绳子绕着一个小木轮子转了一圈。

[kɔːld] [ə; eɪ] ['pʊli] .

called	a	pulley	.
称为	一个	滑轮	.

也叫滑轮。

[ɪf] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [stɑːp] [ðə; ði] [roʊp] [frʌm; frəm] ['rʌnɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [θruː] [ðə; ði] ['pʊli] ,

If	he	could	stop	the	rope	from	running	all	the	way	through	the	pulley	,
如果	他	可以	停止	这	绳索	从	跑步	全部	这	方式	通过	这	滑轮	,

如果他能阻止绳子完全穿过滑轮，

[ðə; ði] [poʊl] [wʊd] [nɑːt] [fɔːl] [daʊn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [tent] [wʊd] [steɪ] [ʌp] .

the	pole	would	not	fall	down	,	and	the	tent	would	stay	up	.
这	极	会	不是	落下	向下	,	和	这	帐篷	会	停留	向上	.

杆子不会倒，帐篷也能立住。

" [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [kiːp] [ðə; ði] [roʊp] [taɪt] [ə'raʊnd] [maɪ] [weɪst] ,

"	And	if	I	keep	the	rope	tight	around	my	waist	,
"	和	如果	我	保持	这	绳索	紧的	大约	我的	腰部	,

“如果我一直把绳子紧紧地绑在腰上，

[ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [kɑːnt] [get] ['oʊvər] [ðə; ði] ['pʊli] [wiːl] , " [θɔːt] ['bʌni] .

the	end	of	it	can't	get	over	the	pulley	wheel	,	"	thought	Bunny	.
这	结尾	的	它	不能	得到	超过	这	滑轮	车轮	,	"	想法	兔子	.

“它的末端过不了滑轮，”兔子心想。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['ɔːf(ə)n] [siːn] ['seɪləz] [duː] [ðɪs] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] ['boʊts] ,

He	had	often	seen	sailors	do	this	with	his	father's	boats	,
他	有	经常	已见	水手们	做	这	和	他的	父亲的	船	,

他经常看到水手们用他父亲的船做这种事。

[wen] [ðeɪ] [slɪd] [daʊn] [ðə; ði] [stiːp] [biːtʃ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['oʊʃ(ə)n] .

when	they	slid	down	the	steep	beach	into	the	ocean	.
什么时候	他们	滑行	向下	这	陡	海滩	进入	这	海洋	.

当他们从陡峭的海滩滑入大海时。

[ænd; ənd] [ðen] , [ɔːl] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , ['bʌni] [faʊnd] [hɪm'self] [dʒɜːrk] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [fiːt] .

And	then	,	all	of	a	sudden	,	Bunny	found	himself	jerked	from	his	feet	.
和	然后	,	全部	的	一个	突然	,	兔子	成立	他自己	猛地一抖	从	他的	脚	.

然后，突然间，邦尼发现自己被猛地拽倒在地。

[hiː; hi] [strʌk] [ə'genst] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tent] [poʊl] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [saɪd] [hɜːrt] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ]

He	struck	against	the	bottom	of	the	tent	pole	,	and	his	side	hurt	him	a
他	击	反对	这	底部	的	这	帐篷	极	,	和	他的	边	伤害	他	一个

['lɪt(ə)l] ,

little	,
小的	,

他撞到了帐篷杆的底部，肋部有点疼。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [stɪl] [held] [tuː; tə] [ðə; ði] [roʊp] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [weɪst] .

but	he	still	held	to	the	rope	about	his	waist	.
但	他	仍然	握住	到	这	绳索	关于	他的	腰部	.

但他仍然紧紧抓着腰间的绳子。

" [ðə; ði] [poʊl] [hæz; həz] [stɑːpt] ['fɔːlɪŋ] !

"	The	pole	has	stopped	falling	!
"	这	极	有	停止	坠落	!

“电线杆已经停止倒塌了！”

[ðə; ði] [poʊl] [hæz; həz] [stɑːpt] ['fɔːlɪŋ] !

The	pole	has	stopped	falling	!
这	极	有	停止	坠落	!

杆子不再倒了！

" [sʌm; səm] [wʌn] [kraɪd] .

"	some	one	cried	.
"	一些	一	哭	.

有人哭了。

" [jes] , [ænd; ənd] ['bʌni] [stɑːpt] [ˌaɪ 'tiː] ! " [sed] [suː] .

"	Yes	,	and	Bunny	stopped	it	!	"	said	Sue	.
"	是的	,	和	兔子	停止	它	!	"	说	起诉	.

“是的，邦尼阻止了它！”苏说道。

" [oʊ] , ['bʌni] , [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ['hɜːrtɪd] ?

"	Oh	,	Bunny	,	are	you	hurted	?
"	哦	,	兔子	,	是	你	受伤了	?

“哦，兔子，你受伤了吗？”

" ['bʌniz] [breθ] [wʌz; wəz] [soʊ] ['nɪrli] [skwiːzd] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] ['ænsər]

"	Bunny's	breath	was	so	nearly	squeezed	out	of	him	that	he	could	not	answer
"	兔子的	气息	曾是	所以	几乎	挤压	出去	的	他	那	他	可以	不是	回答

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] .

for	a	moment	.
为了	一个	片刻	.

“邦尼几乎喘不过气来，一时说不出话来。”

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd] [riːtʃt] [hɪm; ɪm] [naʊ] .

But	his	mother	had	reached	him	now	.
但	他的	母亲	有	达到	他	现在	.

但他的母亲已经找到他了。

[soʊ] [hæd; həd] ['dædi] [braʊn] , [hɪz; ɪz] ['grænpɑː] [ænd; ənd] [sʌm; səm]

So	had	Daddy	Brown	,	his	grandpa	and	some
所以	有	爸爸	棕色的	,	他的	爷爷	和	一些

所以布朗爸爸、他的爷爷和一些人也一样。

['ʌðər] [men] .

other	men	.
其他	男人	.

其他男人。

[ɪn] [ə'nʌðər] ['moʊmənt][ðə; ði][roʊp] [ðæt] [held] [ʌp][ðə; ði][bɪg][poʊl][wʌz; wəz] [ˌʌn'waʊnd] [frʌm; frəm] ['bʌniz]

In	another	moment	the	rope	that	held	up	the	big	pole	was	unwound	from	Bunny's
在	其他	片刻	这	绳索	那	握住	向上	这	大的	极	曾是	解开	从	兔子的

[weɪst] [ænd; ənd] [meɪd] [fæst][tuː; tə][ə; eɪ][peg][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .

waist	and	made	fast	to	a	peg	in	the	ground	.
腰部	和	制成	快速地	到	一个	钉子	在	这	地面	.

片刻之后，支撑大杆子的绳子从邦尼的腰间解开，牢牢地系在了地上的木桩上。

" [naʊ] [ðə; ði][poʊl] [kɑːnt] [fɔːl] ！ " [sed] ['grænpɑː] [braʊn] .

"	Now	the	pole	can't	fall	!	"	said	Grandpa	Brown	.
"	现在	这	极	不能	落下	！	"	说	爷爷	棕色的	.

“现在电线杆不会倒了！”布朗爷爷说道。

" [wɪə(r)] [seɪf] [naʊ] ！ "

"	We're	safe	now	!	"
"	是	安全的	现在	！	"

“我们现在安全了！”

" [ɪz] — [ɪz][ðə; ði][tent] [ɔːl] [raɪt] ？ " [æskt] ['bʌni] , [æz; əz][hɪz; ɪz]['fɑːðər] [pɪkt] [hɪm; ɪm][ʌp][ɪn][hɪz; ɪz]

"	Is	—	is	the	tent	all	right	?	"	asked	Bunny	,	as	his	father	picked	him	up	in	his
"	是	—	是	这	帐篷	全部	正确的	？	"	问	兔子	,	作为	他的	父亲	挑选	他	向上	在	他的

[ɑːrmz] .

arms	.
武器	.

“帐篷还好吗？”邦尼问道，他的父亲把他抱了起来。

" [jes] , [breɪv] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] .

"	Yes	,	brave	little	boy	.
"	是的	,	勇敢的	小的	男生	.

“是的，勇敢的小男孩。”

[ðə; ði] [tent] [ɪz][ɔːl] [raɪt] !

The	tent	is	all	right	!
这	帐篷	是	全部	正确的	！

帐篷没问题！

[juː; jʊ] [stɑːpt] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] ['fɔːlɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['piːpəlz] ['hedz] . "

You	stopped	it	from	falling	on	the	people's	heads	.	"
你	停止	它	从	坠落	在	这	人们的	头部	.	"

你阻止了它掉下来砸到人们的头上。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [ber] — [ɪz][ðə; ði] [ber] [ɔːl] [raɪt] ？ " [æskt] ['bʌni] .

"	And	the	bear	—	is	the	bear	all	right	?	"	asked	Bunny	.
"	和	这	熊	—	是	这	熊	全部	正确的	？	"	问	兔子	.

“那只熊——那只熊还好吗？”兔子问道。

[frʌm; frəm] [wer] [hɪz; ɪz]['fɑːðər] [held] [hɪm; ɪm] ['bʌni] [kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [ðə; ði] ['ʃægi] ['kriːtʃər] .

From	where	his	father	held	him	Bunny	could	not	see	the	shaggy	creature	.
从	在哪里	他的	父亲	握住	他	兔子	可以	不是	看	这	毛茸茸	生物	.

从父亲抱着他的地方，邦尼看不到那个毛茸茸的小家伙。

" [jes] , [ðə; ði] [ber] [ɪz][ɔːl] [raɪt] , " ['ænsər] ['mɪstər] . [braʊn] .

"	Yes	,	the	bear	is	all	right	,	"	answered	Mr	.	Brown	.
"	是的	,	这	熊	是	全部	正确的	,	"	回答	先生	.	棕色的	.

“是的，熊没事，”布朗先生回答道。

" [hiː; hi][ɪz] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][poʊl] [naʊ] . "

"	He	is	coming	down	the	pole	now	.	"
"	他	是	未来	向下	这	极	现在	.	"

“他现在正从杆子上下来。”

" [ðæt] [ber] [ɪz] [tuː] [bɪg][ænd; ənd] ['hevi] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] [tent] [poʊl] , " [sed] ['grænpɑː] [braʊn] .
" That bear is too big and heavy to climb the tent pole , " said Grandpa Brown .
" 那 熊 是 也 大的 和 重的 到 爬 这 帐篷 极 , " 说 爷爷 棕色的 .

“那只熊太大太重，爬不上帐篷杆，”布朗爷爷说。

" [hiː; hi][ɪz] [tuː] [fæt] .
" He is too fat .
" 他 是 也 胖的 .

他太胖了。

[bʌt; bət] [its] ['lʌki] ['bʌni] [græbd] [ðæt] [roʊp] . "
But it's lucky Bunny grabbed that rope . "
但 它是 幸运的 兔子 抓住 那 绳索 . "

但幸好邦尼抓住了那根绳子。

" [aɪ] — [aɪ] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] ['slɪpɪŋ] , " [sed] ['bʌni] , " [ænd; ənd][aɪ] — [aɪ][dʒʌst] [græbd] [ˌaɪ 'tiː] !
" I — I saw it slipping , " said Bunny , " and I — I just grabbed it !
" 我 — 我 锯 它 滑倒 , " 说 兔子 , " 和 我 — 我 只是 抓住 它 !

“我——我看到它滑落了，”兔子说，“然后——我就抓住了它！”

" [ðə; ði] [ber] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [loʊ] [baʊ; boʊ] ,
" The bear came to the ground , and made a low bow ,
" 这 熊 来了 到 这 地面 , 和 制成 一个 低的 弓 ,

“熊来到地上，深深鞠了一躬，

[æz; əz][hɪz; ɪz]['mæstər][hæd; həd] [tɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][duː] .
as his master had taught him to do .
作为 他的 掌握 有 教授 他 到 做 .

就像他的师傅教他的那样。

[ðə; ði] [tent] [poʊl] [wʌz; wəz] [naʊ] [meɪd] [taɪt] [ænd; ənd][fæst] ,
The tent pole was now made tight and fast ,
这 帐篷 极 曾是 现在 制成 紧的 和 快速地 ,

帐篷杆现在已经绷紧固定好了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sɜːrkəs][kʊd; kəd][goʊ][ɑːn] [ə'gen] .
and the circus could go on again .
和 这 马戏团 可以 去 在 再次 .

马戏团可以继续演出。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['leɪdiz] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz] ,
Some of the ladies , with their little boys and girls ,
一些 的 这 女士们 , 和 他们的 小的 男孩们 和 女孩们 ,

有些女士带着她们的小男孩和小女孩，

[huː] [hæd; həd] [rʌn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] [wen] [ðeɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][fɔːl] ,
who had run out of the tent when they thought it was going to fall ,
WHO 有 跑步 出去 的 这 帐篷 什么时候 他们 想法 它 曾是 去 到 落下 ,

他们以为帐篷要倒塌了，就跑出了帐篷。

[naʊ] [keɪm] [bæk] [ə'gen] .
now came back again .
现在 来了 后退 再次 .

现在又回来了。

" [ðə; ði] [ʃoʊ] [ɪn][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [tent] [ɪz] [naʊ] ['oʊvər] , " [sed] [ben] [hɔːl] .
" The show in the animal tent is now over , " said Ben Hall .
" 这 展示 在 这 动物 帐篷 是 现在 超过 , " 说 本 大厅 .

“动物帐篷里的表演已经结束了，”本·霍尔说道。

" [wiː; wi] [ɪn'vaɪt] [juː; jʊ] , [wʌn][ænd; ənd][ɔːl] ,
" We invite you , one and all ,
" 我们 邀请 你 , 一 和 全部 ,

我们诚挚地邀请各位，

['ɪntuː][ðə; ði][nekst][tent] [wer] [wiː; wi][wɪl][duː][sʌm; səm]['riːəl]['sɜːrkəs] [trɪks] . "

into	the	next	tent	where	we	will	do	some	real	circus	tricks	.	"
进入	这	下一个	帐篷	在哪里	我们	将要	做	一些	真实的	马戏团	技巧	.	"

接下来我们将进入隔壁帐篷，在那里我们将表演一些真正的马戏杂技。

" [ænd; ənd][ðeəz; ðəz] [prɪ'zɜːrv] [siːts] [fɔːr; fər]['grænpɑː][ænd; ənd]['grænmɑː] , [ænd; ənd] ['dædi] [ænd; ənd]

"	And	there's	preserved	seats	for	grandpa	and	grandma	,	and	daddy	and
"	和	有	保存完好	座位	为了	爷爷	和	奶奶	,	和	爸爸	和

['mʌðər] !

mother	!
母亲	!

“而且还有为爷爷奶奶、爸爸妈妈预留的座位！”

" [kɔːld] [aʊt] [suː] , [soʊ] ['klɪrli] [ðæt] ['evriwʌn] [hɜːrd] [hɜːr; hər] .

"	called	out	Sue	,	so	clearly	that	everyone	heard	her	.
"	称为	出去	起诉	,	所以	清楚地	那	每个人	听到	她	.

“她大声喊着苏的名字，声音非常清楚，每个人都听到了。”

" [ðə; ði] [prɪ'zɜːrv] [siːts] [hæv; həv]['kɑːrpɪt][ɑːn] , " [sed] [suː] .

"	The	preserved	seats	have	carpet	on	,	"	said	Sue	.
"	这	保存完好	座位	有	地毯	在	,	"	说	起诉	.

“保留下来的座位上铺着地毯，”苏说。

" [rɪ'zɜːrvd] [siːts] , [suː] , [nɑːt] [prɪ'zɜːrv] , " [sed] ['bʌni] [ɪn][ə; eɪ] [ʃrɪl] ['wɪspər] ,

"	Reserved	seats	,	Sue	,	not	preserved	,	"	said	Bunny	in	a	shrill	whisper	,
"	预订的	座位	,	起诉	,	不是	保存完好	,	"	说	兔子	在	一个	尖锐	耳语	,

“苏，那是预留座位，不是保留的，”邦尼尖声低语道。

[ænd; ənd] ['evriwʌn] [huː] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [læft] .

and	everyone	who	heard	him	laughed	.
和	每个人	WHO	听到	他	笑了	.

所有听到他说话的人都笑了。

['ɪntuː][ðə; ði][bɪg][tent] ,

Into	the	big	tent	,
进入	这	大的	帐篷	,

进入大帐篷，

[wɪð; wɪθ][ɪts]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] [siːts] [ə'raʊnd][ðə; ði] ['elɪveɪtɪd] [steɪdʒ][ænd; ənd] ['sɔːdʌst] [rɪŋ] [ðə; ði]

with	its	rows	of	seats	around	the	elevated	stage	and	sawdust	ring	the
和	它是	行	的	座位	大约	这	升高	阶段	和	锯末	戒指	这

['piːp(ə)l] [wɔːkt] .

people	walked	.
人们	步行	.

舞台周围摆放着一排排座位，舞台周围铺着锯末，人们可以沿着锯末走动。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] ['læfɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['fʌni] [saɪts] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] , [ðə; ði]['laɪən] ,

They	were	still	laughing	at	the	funny	sights	they	had	seen	,	the	lion	,
他们	是	仍然	笑	在	这	有趣的	景点	他们	有	已见	,	这	狮子	,

他们还在为刚才看到的滑稽景象而大笑，比如那头狮子.....

[meɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['pɑːrlər] [rʌg] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bɔɪ] [ˌɪn'saɪd][ˌaɪ 'tiː] .

made	from	a	parlor	rug	,	with	a	boy	inside	it	.
制成	从	一个	客厅	小地毯	,	和	一个	男生	里面	它	.

用客厅地毯做成，里面藏着一个男孩。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['bʌniz] [breɪv] [ækt] ,

And	they	were	talking	about	Bunny's	brave	act	,
和	他们	是	说	关于	兔子的	勇敢的	行为	,

他们正在谈论邦尼的勇敢行为。

[ɪn] ['stɑːpɪŋ] [ðə; ði] [poʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tent] [frʌm; frəm] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] .

in	stopping	the	pole	of	the	tent	from	falling	down	.
在	停止	这	极	的	这	帐篷	从	坠落	向下	.

防止帐篷杆倒塌。

" [juː; jʊ] [ænd; ənd] [suː] [goʊ] [ænd; ənd] [get] ['redi] [fɔːr; fər] [wʌt]

"	You	and	Sue	go	and	get	ready	for	what
"	你	和	起诉	去	和	得到	准备好	为了	什么

你和苏去准备一下什么

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [duː] , " ['wɪspəd] ['bʌŋkər] [bluː] [tuː; tə] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] .

you	are	to	do	,	"	whispered	Bunker	Blue	to	the	two	children	.
你	是	到	做	,	"	低声说道	掩体	蓝色的	到	这	二	孩子们	.

“你们要这样做，”邦克·布鲁低声对两个孩子说。

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wen] [ɪts] [jʊr; jər] [tɜːrn] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ɑːn] [ðə; ði] [steɪdʒ] . "

"	I'll	tell	you	when	it's	your	turn	to	come	out	on	the	stage	.	"
"	患病的	告诉	你	什么时候	它是	你的	转动	到	来	出去	在	这	阶段	.	"

“我会告诉你什么时候轮到你上台。”

" [ɔːl] [raɪt] , " ['ænsər] ['bʌni] .

"	All	right	,	"	answered	Bunny	.
"	全部	正确的	,	"	回答	兔子	.

“好的，”兔子回答道。

" [kʌm] [ɑːn] , [suː] .

"	Come	on	,	Sue	.
"	来	在	,	起诉	.

“来吧，苏。”

['naʊz] [ðə; ði] [taɪm] [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] ['siːkrət] .

Now's	the	time	for	our	secret	.
现在是	这	时间	为了	我们的	秘密	.

现在是时候揭晓我们的秘密了。

" [hiː; hi] [ænd; ənd] [suː] [went] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['dresɪŋ] [ruːm] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [ɪ'speʃəli] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .

"	He	and	Sue	went	into	a	little	dressing	room	that	had	been	made	especially	for	them	.
"	他	和	起诉	去	进入	一个	小的	敷料	房间	那	有	到过	制成	尤其	为了	他们	.

他和苏走进了一间专门为他们准备的小更衣室。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɪg] [tent] , ['kɜːtənd] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] ['blæŋkits] .

It	was	a	part	of	the	big	tent	,	curtained	off	with	blankets	.
它	曾是	一个	部分	的	这	大的	帐篷	,	帘幕	离开	和	毯子	.

它是大帐篷的一部分，用毯子隔开。

[ɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [ruːm] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , ['ɜːrliər] [ɪn] [ðə; ði] [deɪ] ,

In	this	little	room	Bunny	and	Sue	,	earlier	in	the	day	,
在	这	小的	房间	兔子	和	起诉	,	早些时候	在	这	天	,

在这个小房间里，邦妮和苏，今天早些时候，

[hæd; həd] ['teɪkən] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðeɪ] ['niːdɪd] [tuː; tə] [duː] [ðer; ðər] " [trɪk] .

had	taken	the	things	they	needed	to	do	their	"	trick	.
有	已采取	这	事物	他们	需要	到	做	他们的	"	诡计	.

他们拿走了实施“诡计”所需的东西。

" [juː; jʊ] [wɪl] [suːn] [lɜːrn] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðeɪ] [hæd; həd] [kept] ['siːkrət] [soʊ] [lɔːŋ] .

"	You	will	soon	learn	what	it	was	they	had	kept	secret	so	long	.
"	你	将要	很快	学习	什么	它	曾是	他们	有	保留	秘密	所以	长的	.

你很快就会知道他们保守了这么久的秘密是什么。

[ˌaɪ ˈtiː] [tʊk] [sʌm; səm] [ˈlɪt(ə)l] [taɪm] [fɔːr; fər] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ðer; ðər] [ˈpleɪsɪz] [ɪn] [ðə; ði] "

It	took	some	little	time	for	all	the	people	to	take	their	places	in	the	"
它	采取	一些	小的	时间	为了	全部	这	人们	到	拿	他们的	地方	在	这	"

[prɪˈzɜːrv] " [siːts] ,

preserved	"	seats	,
保存完好	"	座位	,

花了一点时间，所有人都才在预留座位上就座。

[æz; əz] [suː] [kɔːld] [ðem; ðəm] .

as	Sue	called	them	.
作为	起诉	称为	他们	.

正如苏所称呼的那样。

['dædi] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪf] , [ænd; ənd] ['grænpɑː] [ænd; ənd] ['grænmɑː] [wɜːr; wər] ['gɪv(ə)n] ['pleɪsɪz]

Daddy	Brown	and	his	wife	,	and	grandpa	and	grandma	were	given	places
爸爸	棕色的	和	他的	妻子	,	和	爷爷	和	奶奶	是	给定	地方

[wel] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] ,

well	down	in	front	,
出色地	向下	在	正面	,

布朗爸爸和他的妻子，还有爷爷奶奶，都被安排在了很靠后的位置。

[wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ɔːl] [ðæt] [went] [ɑːn] .

where	they	could	see	all	that	went	on	.
在哪里	他们	可以	看	全部	那	去	在	.

他们可以看到所有发生的事情。

" [ðə; ði] [fɜːrst] [ækt] ! " [kraɪd] [ben] [hɔːl] , " [wɪl] [biː; bi] [sʌm; səm] ['fænsi] ['raɪdɪŋ] [ɑːn] [ə; eɪ] [hɔːrs] ,

"	The	first	act	!	"	cried	Ben	Hall	,	"	will	be	some	fancy	riding	on	a	horse	,
"	这	第一的	行为	!	"	哭	本	大厅	,	"	将要	是	一些	想要	骑术	在	一个	马	,

“第一幕！”本·霍尔喊道，“将是一段花式骑马表演。”

[baɪ] [ted] ['kenədi] !

by	Ted	Kennedy	!
经过	泰德	肯尼迪	!

作者：泰德·肯尼迪！

[kʌm] [ɑːn] , [ted] !

Come	on	,	Ted	!
来	在	,	泰德	!

加油，泰德！

" [hiː; hi] [kɔːld] .

"	he	called	.
"	他	称为	.

他打电话来了。

" [oʊ] , ['bɛnz] [drest] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] ['riːəl] [klaʊn] ! " [kɔːld] ['bʌni] [tuː; tə] [suː] ,

"	Oh	,	Ben's	dressed	up	like	a	real	clown	!	"	called	Bunny	to	Sue	,
"	哦	,	本的	穿着	向上	喜欢	一个	真实的	小丑	!	"	称为	兔子	到	起诉	,

“哦，本打扮得像个真正的丑角！”邦妮对苏喊道。

[æz; əz] [ðeɪ] [lʊkt] [aʊt] [bɪˈtwiːn] [ðer; ðər] ['blæŋkɪt] ['kɜːtənz] , [ænd; ənd] [sɔː] [wʌt]

as	they	looked	out	between	their	blanket	curtains	,	and	saw	what
作为	他们	看起来	出去	之间	他们的	毯子	窗帘	,	和	锯	什么

他们透过毯帘向外望去，看到了什么

[wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [ɑːn] .

was	going	on	.
曾是	去	在	.

事情正在发生。

[ben] [hæd; həd] [meɪd] [hɪm'self] [ə; eɪ] [klaʊn] [suːt] [aʊt] [ʌv; əv] [sʌm; səm] ['kælɪkoʊ] .

Ben	**had**	**made**	**himself**	**a**	**clown**	**suit**	**out**	**of**	**some**	**calico**	**.**
本	有	制成	他自己	一个	小丑	套装	出去	的	一些	印花布	.

本用一些印花布给自己做了一套小丑服。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['pɔɪntɪd] [kæp] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [feɪs] [ɔːl] [striːkt] [wɪð; wɪθ] [red] [ænd; ənd]

With	**a**	**pointed**	**cap**	**on**	**his**	**head**	**,**	**and**	**his**	**face**	**all**	**streaked**	**with**	**red**	**and**
和	一个	尖	帽	在	他的	头	,	和	他的	脸	全部	条纹	和	红色的	和

[waɪt] [tʃɔːk] ,

white	**chalk**	**,**
白色的	粉笔	,

他头戴尖顶帽，脸上涂满了红白相间的粉笔画，

[hiː; hi] [lʊkt] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ] ['riːəl] [klaʊn] [ɪn] [ə; eɪ] ['riːəl] ['sɜːrkəs] .

he	**looked**	**just**	**like**	**a**	**real**	**clown**	**in**	**a**	**real**	**circus**	**.**
他	看起来	只是	喜欢	一个	真实的	小丑	在	一个	真实的	马戏团	.

他看起来就像马戏团里真正的小丑一样。

[ben] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd] " [drest] [ʌp] ,

Ben	**and**	**some**	**of**	**the**	**others**	**had**	**"**	**dressed**	**up**	**,**
本	和	一些	的	这	其他的	有	"	穿着	向上	,

本和其他一些人“盛装打扮”，

" [waɪl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['teɪkɪŋ] [ðer; ðər] [siːts] [ɪn] [ðə; ði] [bɪg] [tent] .

"	**while**	**the**	**people**	**were**	**taking**	**their**	**seats**	**in**	**the**	**big**	**tent**	**.**
"	尽管	这	人们	是	采取	他们的	座位	在	这	大的	帐篷	.

“当时人们正在大帐篷里落座。”

" [oʊ] , [lʊk] , ['bʌni] ! " [kraɪd] [suː] .

"	**Oh**	**,**	**look**	**,**	**Bunny**	**!**	**"**	**cried**	**Sue**	**.**
"	哦	,	看	,	兔子	!	"	哭	起诉	.

“哦，看，兔子！”苏喊道。

" [its] [ə; eɪ] ['riːəl] [hɔːrs] [ted] [ɪz] ['raɪdɪŋ] !

"	**It's**	**a**	**real**	**horse**	**Ted**	**is**	**riding**	**!**
"	它是	一个	真实的	马	泰德	是	骑术	!

“泰德骑的是一匹真马！”

" [ænd; ənd] [soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] .

"	**And**	**so**	**it**	**was**	**.**
"	和	所以	它	曾是	.

事情就是这样。

[wen] [ben] [kɔːld] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [fɜːrst] [ækt] ,

When	**Ben**	**called**	**for**	**the**	**first**	**act**	**,**
什么时候	本	称为	为了	这	第一的	行为	,

当本要求开始第一幕时，

[ɪn] [keɪm] [ted] ['raɪdɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] [fɑːrm] ['hɔːrsɪz] .

in	**came**	**Ted**	**riding**	**on**	**the**	**back**	**of**	**one**	**of**	**his**	**father's**	**farm**	**horses**	**.**
在	来了	泰德	骑术	在	这	后退	的	一	的	他的	父亲的	农场	马匹	.

泰德骑着他父亲农场里的一匹马走了进来。

[ted] [wɔːr] [æn; ən] [oʊld] ['beɪðɪŋ] [suːt] , [ɑːn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['soʊd] [sʌm; səm] ['piːsɪz] [ʌv; əv]

Ted	**wore**	**an**	**old**	**bathing**	**suit**	**,**	**on**	**which**	**he**	**had**	**sewed**	**some**	**pieces**	**of**
泰德	穿着	一个	老的	洗澡	套装	,	在	哪个	他	有	缝制的	一些	件	的

['kʌlərd] [rægz] ,

colored	**rags**	**,**
有色	破布	,

泰德穿着一件旧泳衣，上面缝着一些彩色碎布。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [smɔːl] [sleɪ] ['belz] , [ðæt] ['dʒɪŋgld] [wen] [hiː; hi] [dɑːnst] [ə'baʊt] [ɑːn][ðə; ði] [bæk]

and	some	small	sleigh	bells	,	that	jingled	when	he	danced	about	on	the	back
和	一些	小的	雪橇	铃铛	,	那	叮当作响	什么时候	他	跳舞	关于	在	这	后退

[ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrs] .

of	the	horse	.
的	这	马	.

还有一些小小的雪橇铃铛，当他在马背上跳舞时，铃铛会发出叮当声。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sloʊ] [wʌn] , [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [brɔːd] [bæk] ,

For	the	horse	was	such	a	slow	one	,	with	such	a	broad	back	,
为了	这	马	曾是	这样的	一个	慢的	一	,	和	这样的	一个	广阔	后退	,

因为这匹马走得很慢，背又很宽。

[ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['deɪndʒər][ʌv; əv] ['tɛdz] ['fɔːlɪŋ] [ɔːf] .

that	there	was	no	danger	of	Ted's	falling	off	.
那	那里	曾是	不	危险	的	泰德的	坠落	离开	.

泰德没有摔下去的危险。

[ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɔːdʌst] [rɪŋ] [roʊd] [ted] .

Around	and	around	the	sawdust	ring	rode	Ted	.
大约	和	大约	这	锯末	戒指	骑	泰德	.

泰德绕着锯末圈转了一圈。

[naʊ] [hiː; hi] [wʊd] [stænd][ɑːn][hɪz; ɪz][hændz] , [ænd; ənd] [ə'gen] [ɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] .

Now	he	would	stand	on	his	hands	,	and	again	on	his	feet	.
现在	他	会	站立	在	他的	双手	,	和	再次	在	他的	脚	.

现在他会用手倒立，然后再用脚站立。

[ðen] [hiː; hi] [wʊd] [sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [raɪd] ['bækwərdz] .

Then	he	would	sit	down	and	ride	backwards	.
然后	他	会	坐	向下	和	骑	向后	.

然后他会坐下来，倒着骑车。

['faɪnəli] , [wen] [ðə; ði] [hɔːrs] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['fæstər] [ted] [dʒʌmpt] [ɔːf] , [dʒʌmpt] [ɑːn] [ə'gen] ,

Finally	,	when	the	horse	was	going	a	little	faster	Ted	jumped	off	,	jumped	on	again	,
最后	,	什么时候	这	马	曾是	去	一个	小的	快点	泰德	跳了起来	离开	,	跳了起来	在	再次	,

最后，当马跑得更快一些时，泰德跳下马，又跳上去。

[ænd; ənd] [ðen] [tɜːrnd] [ə; eɪ] ['sʌmərsɔːlt] [ɪn][ðə; ði] [er] .

and	then	turned	a	somersault	in	the	air	.
和	然后	转向	一个	空翻	在	这	空气	.

然后他在空中翻了个跟头。

[aʊt] [keɪm] ['bʌni] , [ðə; ði] ['skerkroʊ] [bɔɪ] , [ænd; ənd] [suː] , [ðə; ði][dʒæk] - [oʊ] - - ['læntərn] [gɜːrl] .

OUT	CAME	BUNNY	,	THE	SCARECROW	BOY	,	AND	SUE	,	THE	JACK	-	O	'	-	LANTERN	GIRL	.
出去	来了	兔子	,	这	稻草人	男生	,	和	起诉	,	这	杰克	-	哦	-	-	灯笼	女孩	.

出来了的是稻草人男孩邦尼和南瓜灯女孩苏。

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] ['pleɪɪŋ] ['sɜːrkəs] .

Bunny	Brown	and	His	Sister	Sue	Playing	Circus	.
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	玩耍	马戏团	.

邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马戏。

([piː] . -) .

(	P	.	224	)	.
(	P	.	-	)	.

（第 224 页）

" ['wɔznt] [ðæt] [greɪt] , ['bʌni] ? " [kraɪd] [suː] , [huː] [wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] .

"	Wasn't	that	great	,	Bunny	?	"	cried	Sue	,	who	was	watching	.
"	不是	那	伟大的	,	兔子	?	"	哭	起诉	,	WHO	曾是	观看	.

“太棒了，邦妮？”正在观看的苏喊道。

" [ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊr] [wʌz; wəz] .

"	It	sure	was	.
"	它	当然	曾是	.

确实如此。

[bʌt; bət] ['hɜːri] [ʌp] , [ɔːr] [wiːl] [biː; bi] [leɪt] .

But	hurry	up	,	or	we'll	be	late	.
但	匆忙	向上	,	或者	出色地	是	晚的	.

但快点，不然我们要迟到了。

" [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [klæpt] [ænd; ənd] [læft] [æz; əz] [ted] [roʊd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪŋ] ['æftər] [hɪz; ɪz] [ækt] .

"	The	people	clapped	and	laughed	as	Ted	rode	out	of	the	ring	after	his	act	.
"	这	人们	鼓掌	和	笑了	作为	泰德	骑	出去	的	这	戒指	后	他的	行为	.

“泰德表演结束后骑马离开赛场时，人们鼓掌大笑。”

[ðen] [keɪm] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] [trɪks] .

Then	came	more	of	the	circus	tricks	.
然后	来了	更多的	的	这	马戏团	技巧	.

接下来又是一连串的马戏杂耍。

[tuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɪgə(r)] [bɔɪz] [prɪ'tendɪd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [æn; ən] ['elɪfənt] .

Two	of	the	bigger	boys	pretended	they	were	an	elephant	.
二	的	这	大	男孩们	假装	他们	是	一个	大象	.

两个个头较大的男孩假装自己是大象。

[wʌn] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [haɪnd] [legz] [ænd; ənd] [teɪl] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [frʌnt] [legz]

One	was	the	hind	legs	and	tail	and	the	other	boy	was	the	front	legs
一	曾是	这	后	腿	和	尾巴	和	这	其他	男生	曾是	这	正面	腿

[ænd; ənd] [trʌŋk] .

and	trunk	.
和	树干	.

一个男孩是后腿和尾巴，另一个男孩是前腿和躯干。

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [suːt] [ʌv; əv] [dɑːrk] [klɔːθ] , ['ɔːlmoʊst] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv] [æn; ən]

The	boys	were	covered	with	a	suit	of	dark	cloth	,	almost	the	color	of	an
这	男孩们	是	涵盖	和	一个	套装	的	黑暗的	布	,	几乎	这	颜色	的	一个

['elɪfənt] ,

elephant	,
大象	,

男孩们身穿深色布料制成的衣服，颜色几乎像大象的皮毛一样。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɔːkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [rɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] ['veri] ['fʌni] .

and	when	they	walked	around	the	ring	it	was	very	funny	.
和	什么时候	他们	步行	大约	这	戒指	它	曾是	非常	有趣的	.

当他们绕着擂台走动时，场面非常滑稽。

[ðen] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [wʌz; wəz] ['gɪv(ə)n] [ə; eɪ] [raɪd] [ɑːn] [ðə; ði] " ['ɛləfənts] [bæk] .

Then	a	little	boy	was	given	a	ride	on	the	"	elephant's	back	.
然后	一个	小的	男生	曾是	给定	一个	骑	在	这	"	大象的	后退	.

然后，一个小男孩被安排骑在“大象”背上。

" [hiː; hi] [laɪkt] [ˌaɪ ˈtiː] ['veri] [mʌtʃ] .

"	He	liked	it	very	much	.
"	他	喜欢	它	非常	很多	.

他非常喜欢。

[tuː] ['ʌðər] [bɔɪz] [prɪ'tendɪd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hɔːrsɪz] , [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] ['bʌntʃɪz] [ʌv; əv] [græs] [fɔːr; fər] [teɪlz]

Two	other	boys	pretended	they	were	horses	,	with	long	bunches	of	grass	for	tails
二	其他	男孩们	假装	他们	是	马匹	,	和	长的	成捆	的	草	为了	尾巴

.

:
.

另外两个男孩假装自己是马，用长长的草束做尾巴。

[iːtʃ] [wʌn] [tʊk] [ə; eɪ] ['smɔːlər] [bɔɪ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] ,

Each	one	took	a	smaller	boy	on	his	back	,
每个	一	采取	一个	较小的	男生	在	他的	后退	,

他们每人背上都背着一个年纪较小的男孩。

[ænd; ənd] [ðen] [ðiːz] " [bɔɪ] ['hɔːrsɪz] " ['reɪst] [ə'raʊnd] [ðə; ðiː] ['sɔːdʌst] [rɪŋ] .

and	then	these	"	boy	horses	"	raced	around	the	sawdust	ring	.
和	然后	这些	"	男生	马匹	"	比赛	大约	这	锯末	戒指	.

然后这些“小马驹”在锯末圈里赛跑。

[tuː] [ʌv; əv][ðə; ðiː]['gɜːlz][wɜːr; wər] [drest] [ʌp] [laɪk] ['riːəl]['sɜːrkəs] ['leɪdiz] , [wʌn][ɪn][ə; eɪ] [pɪŋk] ,

Two	of	the	girls	were	dressed	up	like	real	circus	ladies	,	one	in	a	pink	,
二	的	这	女孩们	是	穿着	向上	喜欢	真实的	马戏团	女士们	,	一	在	一个	粉色的	,

其中两个女孩打扮得像真正的马戏团女郎，一个穿着粉红色的衣服，

[ænd; ənd][ðə; ðiː] ['ʌðər] [ɪn][ə; eɪ] [bluː] [dres] , [meɪd] [frʌm; frəm] [mə'skiːtoʊ] ['netɪŋ] .

and	the	other	in	a	blue	dress	,	made	from	mosquito	netting	.
和	这	其他	在	一个	蓝色的	裙子	,	制成	从	蚊子	网	.

另一位则穿着一件用蚊帐制成的蓝色连衣裙。

[ðeɪ] [sæt][ɑːn] ['sɔːhɔːrs] , [wɪtʃ] ['bʌŋkər] [bluː] [gɑːt][frʌm; frəm][ðə; ðiː] ['vɪlɪdʒ] ['kɑːrpəntər] [ʃɑːp] .

They	sat	on	sawhorses	,	which	Bunker	Blue	got	from	the	village	carpenter	shop	.
他们	卫星	在	锯架	,	哪个	掩体	蓝色的	得到	从	这	村庄	木匠	店铺	.

他们坐在锯木架上，这些锯木架是邦克·布鲁从村里的木匠铺弄来的。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ðə; ðiː] ['sɔːhɔːrs] [kʊd; kəd][nɑːt] [rʌn] , [ɔːr][gæl]

And	though	the	sawhorses	could	not	run	,	or	gal
和	尽管	这	锯架	可以	不是	跑步	,	或者	女孩

尽管这些木架跑不动，或者说，它们无法奔跑。

[lɑːp] , [ɔːr]['iːv(ə)n][trɑːt] , [ðə; ðiː]['gɜːlz] [prɪ'tendɪd] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ,

lop	,	or	even	trot	,	the	girls	pretended	they	could	,
垂落	,	或者	甚至	小跑	,	这	女孩们	假装	他们	可以	,

女孩们假装自己能跺脚，甚至小跑。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['fʌni] [meɪk] - [bɪ'liːv] [reɪs] [ðæt] ['evriwʌn] [læft] .

and	they	had	such	a	funny	make	-	believe	race	that	everyone	laughed	.
和	他们	有	这样的	一个	有趣的	制作	-	相信	种族	那	每个人	笑了	.

他们玩了一场滑稽的假想赛跑，把大家都逗笑了。

[ðə; ðiː]['gɜːlz]['iːv(ə)n] [dʒʌmpt] [θruː] ['peɪpər] [huːps] , [dʒʌst][æz; əz][ðə; ðiː]['riːəl]['raɪdərz][duː][ɪn][ə; eɪ]['sɜːrkəs]

The	girls	even	jumped	through	paper	hoops	,	just	as	the	real	riders	do	in	a	circus
这	女孩们	甚至	跳了起来	通过	纸	篮球	,	只是	作为	这	真实的	骑手	做	在	一个	马戏团

.

.

.

这些女孩甚至像马戏团里的真正骑手一样，跳过了纸圈。

[ðen] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wiːlbæroʊ] [reɪs] [bɪ'twiːn] [tuː] [bɔɪz] ,

Then	there	was	a	wheelbarrow	race	between	two	boys	,
然后	那里	曾是	一个	独轮车	种族	之间	二	男孩们	,

然后，两个男孩进行了一场独轮车比赛。

[iːtʃ] [ʌv; əv] [huːm] [hæd; həd][tuː; tə] [pʊʃ] [ə'nʌðər] [bɔɪ] [ə'raʊnd] [ðə; ðiː] [tent] .

each	of	whom	had	to	push	another	boy	around	the	tent	.
每个	的	谁	有	到	推	其他	男生	大约	这	帐篷	.

他们每个人都要推着另一个男孩在帐篷里转圈。

[ɔːl] [went] [wel] [ʌn'tɪl] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [klaʊnz] [pʊt][ə; eɪ][peɪl][ʌv; əv]['wɔːtər][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv]

All	went	well	until	one	of	the	clowns	put	a	pail	of	water	in	front	of	one	of
全部	去	出色地	直到	一	的	这	小丑	放	一个	桶	的	水	在	正面	的	一	的

[ðə; ði] ['wiːlbæroʊ] .

the	wheelbarrows	.
这	独轮车	.

一切都很顺利，直到其中一个小丑把一桶水放在一辆手推车前面。

['oʊvər] [ðɪs] [peɪl][ðə; ði] [bɔɪ] ['stʌmbld] , [ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði][wʌn][hiː; hi][wʌz; wəz] ['wiːlɪŋ]

Over	this	pail	the	boy	stumbled	,	and	he	and	the	one	he	was	wheeling
超过	这	桶	这	男生	踉跄	,	和	他	和	这	一	他	曾是	惠灵

[gɑːt][ɔːl] [wet] .

got	all	wet	.
得到	全部	湿的	.

男孩绊倒在这个桶上，他和他推着的人都全身湿透了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli][ɪn] [fʌn] , [ænd; ənd][noʊ][wʌn]['maɪndɪd] .

But	it	was	only	in	fun	,	and	no	one	minded	.
但	它	曾是	仅有的	在	乐趣	,	和	不	一	有思想	.

但这只是玩笑，没有人介意。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['sevrəl] [bɔɪz] [huː] [dɪd]['fænsi] [trɪks] [ɑːn][ðə; ði] [trə'piːz] [baːz] .

There	were	several	boys	who	did	fancy	tricks	on	the	trapeze	bars	.
那里	是	一些	男孩们	WHO	做过	想要	技巧	在	这	空中飞人	酒吧	.

有几个男孩在空中飞人单杠上表演花式技巧。

[ðeɪ] [hʌŋ] [baɪ][ðer; ðər][ɑːrmz][ænd; ənd][legz] , [ænd; ənd] " [tɜːrnd] [ðəm'selvz] [ˌɪn'saɪd][aʊt] , " [æz; əz]

They	hung	by	their	arms	and	legs	,	and	"	turned	themselves	inside	out	,	"	as
他们	悬挂	经过	他们的	武器	和	腿	,	和	"	转向	他们自己	里面	出去	,	"	作为

['bʌni] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] .

Bunny	called	it	.
兔子	称为	它	.

他们用胳膊和腿把自己吊了起来，正如邦尼所说，“把自己翻了个底朝天”。

['ʌðər] [bɔɪz] [dɪd][sʌm; səm] [haɪ] [ænd; ənd] [brɔːd] ['dʒʌmpɪŋ] ,

Other	boys	did	some	high	and	broad	jumping	,
其他	男孩们	做过	一些	高的	和	广阔	跳	,

其他男孩进行了跳高和跳远比赛。

[waɪl] ['bʌŋkər] [bluː] [prɪ'tendɪd] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][bɪg] [strɔːŋ] ['dʒaɪənt][mæn] , [huː] [kʊd; kəd][lɪft]

while	Bunker	Blue	pretended	he	was	the	big	strong	giant	man	,	who	could	lift
尽管	掩体	蓝色的	假装	他	曾是	这	大的	强的	巨大的	男人	,	WHO	可以	举起

['hevi] [weɪts] .

heavy	weights	.
重的	重量	.

而 Bunker Blue 则假装自己是能举起重物的强壮巨人。

[bʌt; bət][ðə; ði] [weɪts] [wɜːr; wər]['oʊnli] ['empti] ['peɪstbɔːrd] [bɑːksɪz] , ['peɪntɪd] [blæk] [tuː; tə] [lʊk] [laɪk]

But	the	weights	were	only	empty	pasteboard	boxes	,	painted	black	to	look	like
但	这	重量	是	仅有的	空的	纸板	盒子	,	绘	黑色的	到	看	喜欢

['aɪərn] .

iron	.
铁	.

但这些砝码只是空的纸板盒，涂成黑色，看起来像铁。

['bʌŋkər] [prɪ'tendɪd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri] [hɑːrd][tuː; tə] [lɪft] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː]

Bunker	pretended	it	was	very	hard	to	lift	them	,	but	of	course	it
掩体	假装	它	曾是	非常	难的	到	举起	他们	,	但	的	课程	它

[wʌz; wəz] ['iːzi] ,

was	easy	,
曾是	简单的	,

邦克假装搬动它们非常困难，但实际上却很容易。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [laɪt] .

for	they	were	very	light	.
为了	他们	是	非常	光	.

因为它们很轻。

[wʌn] [bɔɪ] , ['tɑːmi] [lʌtkən] , [dɪd][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [trɪk] [ðoʊ] .

One	boy	,	Tommie	Lutken	,	did	a	very	good	trick	though	.
一	男生	,	汤米	卢特肯	,	做过	一个	非常	好的	诡计	尽管	.

其中一个男孩，汤米·卢特肯，表演了一个非常精彩的魔术。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ɑːn][ə; eɪ] [taɪt] [roʊp] [stretʃt] [frʌm; frəm][wʌn] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər]

He	walked	on	a	tight	rope	stretched	from	one	end	of	the	tent	to	the	other
他	步行	在	一个	紧的	绳索	拉伸	从	一	结尾	的	这	帐篷	到	这	其他

.

:
.

他走在一根从帐篷一端拉到另一端的钢丝上。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['riːəl] [trɪk] , [ænd; ənd] ['tɑːmi] [hæd; həd] ['præktɪst] ['nɪrli] [tuː] [wiːks] [bɪ'fɔːr]

This	was	a	real	trick	,	and	Tommie	had	practised	nearly	two	weeks	before
这	曾是	一个	真实的	诡计	,	和	汤米	有	已实践	几乎	二	周	前

[hiː; hi][kʊd; kəd][duː][ˌaɪ 'tiː] .

he	could	do	it	.
他	可以	做	它	.

这可真是一个绝招，汤米为此练习了将近两周才学会。

[hiː; hi] [wɔːkt] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [wɪ'ðaʊt] ['fɔːlɪŋ] .

He	walked	back	and	forth	without	falling	.
他	步行	后退	和	前进	没有	坠落	.

他来回走动没有摔倒。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [klæpt] , [ænd; ənd] ['wɑːntɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ,

But	when	the	people	clapped	,	and	wanted	him	to	do	it	again	,
但	什么时候	这	人们	鼓掌	,	和	通缉	他	到	做	它	再次	,

但当人们鼓掌，并希望他再表演一次时，

['tɑːmi] [dɪd][nɑːt][duː][soʊ] [wel] .

Tommie	did	not	do	so	well	.
汤米	做过	不是	做	所以	出色地	.

汤米表现不太好。

[hiː; hi] [slɪpt] [ænd; ənd] [fel] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt][get] [hɜːrt] .

He	slipped	and	fell	,	but	he	did	not	get	hurt	.
他	滑倒了	和	跌倒	,	但	他	做过	不是	得到	伤害	.

他滑倒了，但没有受伤。

" [naʊ] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , [its] [jʊr; jər][tɜːrn] ! " [kɔːld] [ben][tuː; tə][ðem; ðəm] ,

"	Now	,	Bunny	and	Sue	,	it's	your	turn	!	"	called	Ben	to	them	,
"	现在	,	兔子	和	起诉	,	它是	你的	转动	!	"	称为	本	到	他们	,

“现在轮到邦妮和苏了！”本朝她们喊道。

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪŋ] , ['æftər] ['hævɪŋ] [dʌn] [sʌm; səm] ['fʌni] [klaʊn] [trɪks] .

when	he	came	out	of	the	ring	,	after	having	done	some	funny	clown	tricks	.
什么时候	他	来了	出去	的	这	戒指	,	后	拥有	完毕	一些	有趣的	小丑	技巧	.

他表演了一些滑稽的小丑把戏后，从擂台上走了出来。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][ɔːl] ['redi] ? "

"	Are	you	all	ready	?	"
"	是	你	全部	准备好	?	"

你们都准备好了吗?

" [ɔːl] ['redi] ! " ['ænsər] ['bʌni] .
" All ready ! " answered Bunny .
" 全部 准备好 ! " 回答 兔子 .

“一切就绪！”兔子回答道。

" [kʌm] [ɑːn] , [suː] .
" Come on , Sue .
" 来 在 , 起诉 .

“来吧，苏。”

" [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['dresɪŋ] [ruːm] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [keɪm] ,
" Out of their dressing room the children came ,
" 出去 的 他们的 敷料 房间 这 孩子们 来了 ,

孩子们从更衣室里走了出来，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [sɔː] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [læft] [ænd; ənd] [klæpt] [ðer; ðər][hændz] .
and when the people saw them they laughed and clapped their hands .
和 什么时候 这 人们 锯 他们 他们 笑了 和 鼓掌 他们的 双手 .

人们看到他们，都笑了，并拍手叫好。

[fɔːr; fər] ['bʌni] [wʌz; wəz] [drest] [laɪk] [ə; eɪ] ['skerkroʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɔːrnfiːld] ,
For Bunny was dressed like a scarecrow out of a cornfield ,
为了 兔子 曾是 穿着 喜欢 一个 稻草人 出去 的 一个 玉米地 ,

因为邦尼打扮得像个玉米地里的稻草人，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][suːt][ʌv; əv] [sʌtʃ] ['rægɪd] [ænd; ənd] [pætʃt] [kloʊðz] [ɑːn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['wʌndər] [ðeɪ]
with a suit of such ragged and patched clothes on that it is a wonder they
和 一个 套装 的 这样的 破烂不堪 和 已修补 衣服 在 那 它 是 一个 想知道 他们
[dɪd][nɑːt][fɔːl] [ɔːf][hɪm; ɪm] .
did not fall off him .
做过 不是 落下 离开 他 .

他身上穿着一套破烂不堪、补丁遍布的衣服，真让人怀疑这些衣服怎么没掉下来。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [blæk] [mæsk] , [kʌt] [aʊt] [ʌv; əv] [klɔːθ] , ['oʊvər][hɪz; ɪz] [feɪs] ,
He had a black mask , cut out of cloth , over his face ,
他 有 一个 黑色的 面具 , 切 出去 的 布 , 超过 他的 脸 ,

他脸上戴着一块黑色的布面具。

[ænd; ənd][hiː; hi] [held] [hɪz; ɪz][ɑːrmz][ænd; ənd] [legz] [stɪf] ,
and he held his arms and legs stiff ,
和 他 握住 他的 武器 和 腿 僵硬的 ,

他僵硬地举着四肢。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [ænd; ənd] [strɔː] ['skerkroʊ] [dʌz] [ɪn][ðə; ði] ['kɔːrnfiːld] .
just as the wooden and straw scarecrow does in the cornfield .
只是 作为 这 木制的 和 稻草 稻草人 做 在 这 玉米地 .

就像玉米地里的木制稻草人一样。

[ænd; ənd] [suː] !
And Sue !
和 起诉 !

还有苏！

[juːd] ['nevər] [ges] [haʊ] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [drest] .
You'd never guess how she was dressed .
你会 绝不 猜测 如何 她 曾是 穿着 .

你绝对猜不到她穿的是什么衣服。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ə; eɪ][dʒæk] - [oʊ] - - ['læntərn] .
She was a Jack - o ' - lantern .
她 曾是 一个 杰克 - o - - 灯笼 .

她就像一个南瓜灯。

[ʃiː; ʃi][ænd; ənd] ['bʌni] [hæd; həd] [skuːpt] [ðə; ði][ɪn'saɪd][aʊt][ʌv; əv][ə; eɪ][bɪg] ['jeloʊ] ['pʌmpkɪn] ,

She	and	Bunny	had	scooped	the	inside	out	of	a	big	yellow	pumpkin	,
她	和	兔子	有	抢先报道	这	里面	出去	的	一个	大的	黄色的	南瓜	,

她和邦妮把一个大黄南瓜的瓤挖空了。

[ænd; ənd][hæd; həd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [θɪn] [ænd; ənd] ['hɑːloʊ] .

and	had	made	it	thin	and	hollow	.
和	有	制成	它	薄的	和	空洞的	.

并将其做得又薄又空。

[ðen] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌt] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn] [ðə; ði] ['bɑːtəm] , [meɪd] [aɪz] , [ə; eɪ] [noʊz] [ænd; ənd] [maʊθ] ,

Then	they	had	cut	a	hole	in	the	bottom	,	made	eyes	,	a	nose	and	mouth	,
然后	他们	有	切	一个	洞	在	这	底部	,	制成	眼睛	,	一个	鼻子	和	嘴	,

然后他们在底部挖了个洞，做了眼睛、鼻子和嘴巴。

[ænd; ənd] [suː] [pʊt] [ðə; ði] ['pʌmpkɪn] ['oʊvər] [hɜːr; hər] [hed] .

and	Sue	put	the	pumpkin	over	her	head	.
和	起诉	放	这	南瓜	超过	她	头	.

苏把南瓜套在了头上。

[frʌm; frəm] [hɜːr; hər] ['ʃəuldəz] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [fiːt] [suː] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [oʊld] [ʃiːt] ,

From	her	shoulders	to	her	feet	Sue	was	covered	with	an	old	sheet	,
从	她	肩膀	到	她	脚	起诉	曾是	涵盖	和	一个	老的	床单	,

苏从肩膀到脚都盖着一块旧床单。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [ə'lɔːŋ] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [dʒʌst] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] ['riːəl] ,

and	as	she	walked	along	it	looked	just	as	if	a	real	,
和	作为	她	步行	沿着	它	看起来	只是	作为	如果	一个	真实的	,

她沿着路走着，看起来就像真的一样，

['hæləu'iːn] [dʒæk] - [oʊ] - - ['læntərn] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [laɪf] .

Hallowe'en	Jack	-	o	'	-	lantern	had	come	to	life	.
万圣节	杰克	-	o	-	-	灯笼	有	来	到	生活	.

万圣节南瓜灯活了过来。

[aʊt] [ɑːn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wʊd(ə)n] ['plætfɔːrm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] [tent] [went] ['bʌni] , [ðə; ði] ['skerkroʊ] [bɔɪ]

Out	on	to	the	wooden	platform	of	the	circus	tent	went	Bunny	,	the	scarecrow	boy
出去	在	到	这	木制的	平台	的	这	马戏团	帐篷	去	兔子	,	这	稻草人	男生

,

,

,

稻草人男孩邦尼走上了马戏团帐篷的木制平台。

[ænd; ənd] [suː] , [ðə; ði][dʒæk] - [oʊ] - - ['læntərn][gɜːrl] .

and	Sue	,	the	Jack	-	o	'	-	lantern	girl	.
和	起诉	,	这	杰克	-	o	-	-	灯笼	女孩	.

还有那个做南瓜灯的女孩苏。

[ðeɪ] [meɪd] ['lɪt(ə)l] ['baʊz, 'boʊz] [tuː; tə] [iːtʃ] ['ʌðər] , [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] ,

They	made	little	bows	to	each	other	,	and	then	to	the	audience	,
他们	制成	小的	弓	到	每个	其他	,	和	然后	到	这	观众	,

他们互相微微鞠躬，然后又向观众鞠躬。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [dɪd] [ə; eɪ] ['fʌni] [dæns] , [waɪl] ['bʌŋkər] [bluː] [pleɪd] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [maʊθ] ['ɔːrgən] .

and	then	they	did	a	funny	dance	,	while	Bunker	Blue	played	on	his	mouth	organ	.
和	然后	他们	做过	一个	有趣的	舞蹈	,	尽管	掩体	蓝色的	玩	在	他的	嘴	器官	.

然后他们跳了一段滑稽的舞蹈，而 Bunker Blue 则用口琴演奏。

" [seɪ] , ['iznt] [ðæt] [dʒʌst] [faɪn] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['tʃɪldrən] ? " ['wɪspəd] ['mʌðər] [braʊn] .

"	Say	,	isn't	that	just	fine	of	our	children	?	"	whispered	Mother	Brown	.
"	说	,	不是	那	只是	美好的	的	我们的	孩子们	?	"	低声说道	母亲	棕色的	.

“哎，我们的孩子这样做难道不好吗？”布朗太太低声说道。

" [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːrt(ə)nli] [ɪz] , " [sed] ['dædi] .

"	It	certainly	is	,	"	said	Daddy	.
"	它	当然	是	,	"	说	爸爸	.

“确实如此，”爸爸说。

[ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] ['plætfɔːrm] [dɑːnst] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] .

Up	and	down	the	platform	danced	Bunny	and	Sue	.
向上	和	向下	这	平台	跳舞	兔子	和	起诉	.

邦妮和苏在站台上上上下下地跳舞。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [wʌnz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] ,

They	were	the	smallest	ones	in	the	circus	,
他们	是	这	最小	一个	在	这	马戏团	,

他们是马戏团里个子最小的，

[ænd; ənd] ['evriwʌn] [sed] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dʒʌst] " [tuː] [kjuːt] [fɔːr; fər] ['eniθɪŋ] .

and	everyone	said	they	were	just	"	too	cute	for	anything	.
和	每个人	说	他们	是	只是	"	也	可爱的	为了	任何事物	.

大家都说他们“可爱到不行”。

" [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['meni] [mɔːr] [trɪks] [dʌn] [baɪ] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn] [ðə; ði] [tent] ,

"	There	were	many	more	tricks	done	by	the	boys	in	the	tent	,
"	那里	是	许多	更多的	技巧	完毕	经过	这	男孩们	在	这	帐篷	,

“帐篷里的男孩们还表演了很多其他的把戏，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [sək'ses] .

and	the	circus	was	a	great	success	.
和	这	马戏团	曾是	一个	伟大的	成功	.

马戏团取得了巨大的成功。

[ben] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [klaʊnz] [meɪd] [lɑːts] [ʌv; əv] [fʌn] .

Ben	and	the	other	clowns	made	lots	of	fun	.
本	和	这	其他	小丑	制成	很多	的	乐趣	.

本和其他小丑们给大家带来了很多欢乐。

[ðeɪ] [θruː] ['wɔːtər] [ɑːn] [wʌn] [ə'nʌðər] , [biːt] [iːtʃ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ] [klɔːθ] [klʌbz] , [stʌft] [wɪð; wɪθ]

They	threw	water	on	one	another	,	beat	each	other	with	cloth	clubs	,	stuffed	with
他们	扔	水	在	一	其他	,	打	每个	其他	和	布	俱乐部	,	填充	和

['sɔːdʌst] ,

sawdust	,
锯末	,

他们互相泼水，用塞满锯末的布棍互相殴打。

[wɪtʃ] ['dɪdnt] [hɜːrt] ['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['feðər] .

which	didn't	hurt	any	more	than	a	feather	.
哪个	没有	伤害	任何	更多的	比	一个	羽毛	.

那感觉就像被羽毛轻轻一碰，一点也不疼。

" [ænd; ənd] [naʊ] [aɪ] [wɪl] [duː] [maɪ] [greɪt] ['dʒʌmpɪŋ] [trɪk] ！ " [kɔːld] [ben] ,

"	And	now	I	will	do	my	great	jumping	trick	!	"	called	Ben	,
"	和	现在	我	将要	做	我的	伟大的	跳	诡计	！	"	称为	本	,

“现在我要表演我的绝技——跳跃！”本喊道。

" [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [ʃoʊ] [wɪl] [biː; bi] ['oʊvər] .

"	and	then	the	show	will	be	over	.
"	和	然后	这	展示	将要	是	超过	.

然后演出就结束了。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [dʒʌmp] ['oʊvər] [ˌfɔːr'tiːn] ['elifənts] [ænd; ənd] [ten] ['kæməlz] .

I	am	going	to	jump	over	fourteen	elephants	and	ten	camels	.
我	是	去	到	跳	超过	十四	大象	和	十	骆驼	.

我要跳过十四头大象和十头骆驼。

" [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][tent][wʌz; wəz][ə; eɪ][lɔːŋ] [bɔːrd] ,

"	At	the	end	of	the	tent	was	a	long	board	,
"	在	这	结尾	的	这	帐篷	曾是	一个	长的	木板	,

帐篷尽头是一块长木板，

[wɪtʃ] [spræŋ] [ʌp][ænd; ənd][daʊn][laɪk][ə; eɪ]['tiːtər] ['tɔːtər] .

which	sprang	up	and	down	like	a	teeter	tauter	.
哪个	弹簧	向上	和	向下	喜欢	一个	跷跷板	更紧绷	.

它像跷跷板一样上下弹跳。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kɔːld] [ə; eɪ] [sprɪŋ] - [bɔːrd] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [meɪd]

It	was	called	a	spring	-	board	,	and	some	of	the	boys	had	made
它	曾是	称为	一个	春天	-	木板	,	和	一些	的	这	男孩们	有	制成

[ðer; ðər][dʒʌmps][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,

their	jumps	from	it	,
他们的	跳跃	从	它	,

它被称为跳板，有些男孩就从上面跳了起来。

['tɜːrnɪŋ] ['sʌmərsɔːlt] [ɪn][ðə; ði][er] , [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv][sɔːft] [heɪ] .

turning	somersaults	in	the	air	,	and	falling	down	in	a	pile	of	soft	hay	.
转弯	空翻	在	这	空气	,	和	坠落	向下	在	一个	桩	的	柔软的	干草	.

在空中翻跟头，然后落入一堆柔软的干草中。

[ben] [æskt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [tuː; tə][stænd][ɪn][ə; eɪ][laɪn][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ]

Ben	asked	some	of	the	boys	to	stand	in	a	line	at	the	end	of	the	spring
本	问	一些	的	这	男孩们	到	站立	在	一个	线	在	这	结尾	的	这	春天

[bɔːrd] .

board	.
木板	.

本让几个男孩在跳板末端排成一排。

" [aɪl] [dʒʌst] [prɪ'tend] [ðiːz] [bɔɪz] [ɑːr; ər] ['elifənts] [ænd; ənd]['kæməlz] , " [sed] [ben] ,

"	I'll	just	pretend	these	boys	are	elephants	and	camels	,	"	said	Ben	,
"	患病的	只是	假装	这些	男孩们	是	大象	和	骆驼	,	"	说	本	,

“我就假装这些男孩是大象和骆驼吧，”本说道。

" [æz; əz] [its] [hɑːrd][tuː; tə][get]['riːəl]['kæməlz][ænd; ənd] ['elifənts] [ðɪs] ['sʌmər] .

"	as	it's	hard	to	get	real	camels	and	elephants	this	summer	.
"	作为	它是	难的	到	得到	真实的	骆驼	和	大象	这	夏天	.

“因为今年夏天很难找到真正的骆驼和大象。”

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [naʊ] [meɪk] [maɪ][bɪg][dʒʌmp] .

But	I	will	now	make	my	big	jump	.
但	我	将要	现在	制作	我的	大的	跳	.

但我现在要迈出重要的一步。

" [ben] [went] [tuː; tə][ðə; ði][fɑːr][end][ʌv; əv][ðə; ði] [sprɪŋ] [bɔːrd] .

"	Ben	went	to	the	far	end	of	the	spring	board	.
"	本	去	到	这	远的	结尾	的	这	春天	木板	.

“本走到了跳板的另一端。”

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ][rʌn] [daʊn] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðen]

He	gave	a	run	down	it	,	and	then
他	给予	一个	跑步	向下	它	,	和	然后

他沿着跑道跑了一圈，然后

[dʒʌmpt] [ɔːf][ðə; ði] ['sprɪŋi] [end] .

jumped	off	the	springy	end	.
跳了起来	离开	这	有弹性的	结尾	.

从弹簧末端跳了下去。

[ʌp] [ɪn][ðə; ði] [er] [hiː; hi] [went] , [ænd; ənd] , [æz; əz][hiː; hi] [ʃɑːt] ['fɔːrwərd] ,

Up	**in**	**the**	**air**	**he**	**went**	**,**	**and**	**,**	**as**	**he**	**shot**	**forward**	**,**
向上	在	这	空气	他	去	,	和	,	作为	他	射击	向前	,

他飞向空中，然后向前猛冲，

['oʊvər][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] ['stændɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][laɪn] , [ben] [tɜːrnd] [fɜːrst][wʌn] ,

over	**the**	**heads**	**of**	**the**	**boys**	**standing**	**in**	**a**	**line**	**,**	**Ben**	**turned**	**first**	**one**	**,**
超过	这	头部	的	这	男孩们	常设	在	一个	线	,	本	转向	第一的	一	,

在排成一排的男孩们的头顶上，本第一个转过身来。

[ðen] [tuː] , [ænd; ənd] [ðen] [θriː] ['sʌmərsɔːlt] [ɪn][ðə; ði] [er] .

then	**two**	**,**	**and**	**then**	**three**	**somersaults**	**in**	**the**	**air**	**.**
然后	二	,	和	然后	三	空翻	在	这	空气	.

然后是两个，接着是三个空中空翻。

" [oʊ] , [lʊk] [æt; ət] [ðæt] ! "

"	**Oh**	**,**	**look**	**at**	**that**	**!**	**"**
"	哦	,	看	在	那	!	"

“哦，快看！”

" [seɪ] , [ðæts] [greɪt] ! "

"	**Say**	**,**	**that's**	**great**	**!**	**"**
"	说	,	那就是	伟大的	!	"

“哇，太棒了！”

" [haʊ] [dɪd][hiː; hi][duː][ˌaɪ 'tiː] ? "

"	**How**	**did**	**he**	**do**	**it**	**?**	**"**
"	如何	做过	他	做	它	?	"

他是怎么做到的?

" [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ]['regjələr]['sɜːrkəs] [pər'fɔːrmər] ! "

"	**He**	**must**	**be**	**a**	**regular**	**circus**	**performer**	**!**	**"**
"	他	必须	是	一个	常规的	马戏团	演员	!	"

“他一定是位专业的马戏团演员！”

" [duː][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] !

"	**Do**	**it**	**again**	**!**
"	做	它	再次	!

再来一次!

[duː][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] !

Do	**it**	**again**	**!**
做	它	再次	!

再来一次!

" ['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['ʃaʊtɪŋ] [æt; ət][wʌns] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] .

"	**Everyone**	**was**	**shouting**	**at**	**once**	**,**	**it**	**seemed**	**.**
"	每个人	曾是	喊叫	在	一次	,	它	似乎	.

“似乎每个人都在同时大声喊叫。”

[ben] ['lændɪd][ɑːn][ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv][sɔːft] [heɪ] .

Ben	**landed**	**on**	**a**	**pile**	**of**	**soft**	**hay**	**.**
本	登陆	在	一个	桩	的	柔软的	干草	.

本落在了一堆柔软的干草上。

[hiː; hi] [stʊd] [ʌp] , [meɪd] [ə; eɪ] [loʊ] [baʊ; boʊ] , [ænd; ənd] [kɪst] [hɪz; ɪz][hænd][tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːdiəns] ,

He	**stood**	**up**	**,**	**made**	**a**	**low**	**bow**	**,**	**and**	**kissed**	**his**	**hand**	**to**	**the**	**audience**	**,**
他	站立	向上	,	制成	一个	低的	弓	,	和	亲吻	他的	手	到	这	观众	,

他站起身，深深鞠了一躬，并向观众亲吻了手背。

[æz; əz] [pər'fɔːrmərz] [duː][ɪn][ðə; ði]['sɜːrkəs] .

as	**performers**	**do**	**in**	**the**	**circus**	**.**
作为	表演者	做	在	这	马戏团	.

就像马戏团的表演者那样。

[ə; eɪ] [streɪndʒ] [mæn] , [huː] [hæd; həd] [kʌm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɜːrkəs] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] [bɪ'fɔːr] , ['stɑːrtɪd]

A	strange	man	,	who	had	come	into	the	circus	a	little	while	before	,	started
一个	奇怪的	男人	,	WHO	有	来	进入	这	马戏团	一个	小的	尽管	前	,	开始

[tɔːrd] [ben] [hɔːl] .

toward	Ben	Hall	.
朝向	本	大厅	.

一个陌生的男人，他之前不久才来到马戏团，现在正朝本·霍尔走去。

[ben] [stʊd] [ðer; ðər] ['bəuiŋ] [ænd; ənd] ['smaɪlɪŋ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [sɔː] [ðɪs] [mæn] .

Ben	stood	there	bowing	and	smiling	until	he	saw	this	man	.
本	站立	那里	鞠躬	和	微笑	直到	他	锯	这	男人	.

本站在那里鞠躬微笑，直到他看到这个人。

" [kʌm] [hɪr] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [ben] .

"	Come	here	a	minute	,	Ben	.
"	来	这里	一个	分钟	,	本	.

“本，过来一下。”

[aɪ] [wɑːnt] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði] [mæn] .

I	want	to	talk	to	you	,	"	said	the	man	.
我	想	到	讲话	到	你	,	"	说	这	男人	.

“我想和你谈谈，”那人说道。

[bʌt; bət] [ben] , ['æftər] [wʌn] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['streɪndʒər] , [geɪv] [ə; eɪ] [dʒʌmp] ,

But	Ben	,	after	one	look	at	the	stranger	,	gave	a	jump	,
但	本	,	后	一	看	在	这	陌生人	,	给予	一个	跳	,

但本只看了一眼陌生人，就吓了一跳。

[krɔːld] ['ʌndər] [ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [ræn] [ə'weɪ] , [ɔːl] [drest] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [klaʊn]

crawled	under	the	tent	and	ran	away	,	all	dressed	as	he	was	in	the	clown
爬行	在下面	这	帐篷	和	跑	离开	,	全部	穿着	作为	他	曾是	在	这	小丑

[suːt] .

suit	.
套装	.

他爬到帐篷底下逃走了，身上还穿着小丑服。

" [waɪ] — [waɪ] !

"	Why	—	why	!
"	为什么	—	为什么	!

“为什么——为什么！

[wʌt] [dɪd] [hiː; hi] [duː] [ðæt] [fɔːr; fər] ? " [æskt] ['bʌni] [braʊn] , ['veri] [mʌtʃ] [sər'praɪzd] .

What	did	he	do	that	for	?	"	asked	Bunny	Brown	,	very	much	surprised	.
什么	做过	他	做	那	为了	?	"	问	兔子	棕色的	,	非常	很多	惊讶	.

“他为什么要这么做？”邦妮·布朗惊讶地问道。

['tʃæptər] [ˌeksˈɛksˈaɪˈviː]

CHAPTER	XXIV
章	二十四

第二十四章

['bɛnz] ['siːkrət]

BEN'S	SECRET
本的	秘密

本的秘密

['evriwʌn] [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ben] [hɔːl] [hæd; həd] [slɪd] [aʊt] ['ʌndər] [ðə; ði] [edʒ]

Everyone	was	looking	at	the	place	where	Ben	Hall	had	slid	out	under	the	edge
每个人	曾是	寻找	在	这	地方	在哪里	本	大厅	有	滑行	出去	在下面	这	边缘

[ʌv; əv] [ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [rʌn] [ə'weɪ] .

of	the	tent	and	run	away	.
的	这	帐篷	和	跑步	离开	.

所有人都看着本·霍尔从帐篷边缘滑出去逃跑的地方。

[waɪ] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [ˌaɪ ˈtiː][noʊ][wʌn] [nuː] .

Why	**he**	**had**	**done**	**it**	**no**	**one**	**knew**	**.**
为什么	他	有	完毕	它	不	一	知道	.

没有人知道他为什么要这样做。

[ðen] [ɔːl] [aɪz] [wɜːr; wər] [tɜːrnd] [tɔːrd] [ðə; ði] [streɪndʒ] [mæn] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [ˈɪntuː][ðə; ði] [tent]

Then	**all**	**eyes**	**were**	**turned**	**toward**	**the**	**strange**	**man**	**who**	**had**	**come**	**into**	**the**	**tent**
然后	全部	眼睛	是	转向	朝向	这	奇怪的	男人	WHO	有	来	进入	这	帐篷

[dʒʌst][ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [siː] [ˈbɛnz] [bɪg][dʒʌmp] ,

just	**in**	**time**	**to**	**see**	**Ben's**	**big**	**jump**	**,**
只是	在	时间	到	看	本的	大的	跳	,

然后，所有人的目光都转向了那个陌生男人，他正好走进帐篷，目睹了本的猛烈跳跃。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [θriː] [ˈsʌmərsɔːlt] .

and	**his**	**three**	**somersaults**	**.**
和	他的	三	空翻	.

以及他的三个空翻。

[ðə; ði][mæn][wʌz; wəz][ə; eɪ]['streɪndʒər] .

The	**man**	**was**	**a**	**stranger**	**.**
这	男人	曾是	一个	陌生人	.

那人是个陌生人。

[noʊ][wʌn] [siːmd] [tuː; tə] [noʊ] [hɪm; ɪm] .

No	**one**	**seemed**	**to**	**know**	**him**	**.**
不	一	似乎	到	知道	他	.

似乎没有人认识他。

[ðɪs] [mæn] [stʊd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] ,

This	**man**	**stood**	**for**	**a**	**moment**	**,**
这	男人	站立	为了	一个	片刻	,

这个人站了一会儿，

['ɔːlsoʊ] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ben][hæd; həd] [slɪpt] ['ʌndər][ðə; ði] [tent] .

also	**looking**	**at**	**the**	**place**	**where**	**Ben**	**had**	**slipped**	**under**	**the**	**tent**	**.**
还	寻找	在	这	地方	在哪里	本	有	滑倒了	在下面	这	帐篷	.

同时，也看了看本溜到帐篷底下的地方。

[ðen] [hiː; hi] [kraɪd] [aʊt] :

Then	**he**	**cried**	**out**	**:**
然后	他	哭	出去	:

然后他喊道：

" [wel] , ['hiːz] [gɑːt] [ə'weɪ] [ə'gen] !

"	**Well**	**,**	**he's**	**got**	**away**	**again**	**!**
"	出色地	,	他是	得到	离开	再次	!

“哎呀，他又逃脱了！”

[aɪ][mʌst; məst] [kætʃ] [hɪm; ɪm] !

I	**must**	**catch**	**him**	**!**
我	必须	抓住	他	!

我一定要抓住他!

" [ðen] [ðə; ði][mæn][ræn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] .

"	**Then**	**the**	**man**	**ran**	**out**	**of**	**the**	**tent**	**.**
"	然后	这	男人	跑	出去	的	这	帐篷	.

然后那人跑出了帐篷。

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] [ə'baʊt] ? " [æskt] ['mʌðər] [braʊn] .

"	**What**	**is**	**it**	**all**	**about**	**?**	**"**	**asked**	**Mother**	**Brown**	**.**
"	什么	是	它	全部	关于	?	"	问	母亲	棕色的	.

“这到底是怎么回事？”布朗太太问道。

" [ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrkəs] , ['bʌni] ?

"	Is	this	a	part	of	the	circus	,	Bunny	?
"	是	这	一个	部分	的	这	马戏团	,	兔子	?

“这是马戏团的一部分吗，兔子？”

" [bʌt; bət] ['bʌni] [dɪd][nɑːt] [noʊ] ; ['niːðər] [dɪd][hɪz; ɪz]

"	But	Bunny	did	not	know	;	neither	did	his
"	但	兔子	做过	不是	知道	;	两者都不	做过	他的

但邦尼不知道；他的家人也不知道。

['sɪstər] [suː] .

sister	Sue	.
姐姐	起诉	.

苏姐姐。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][æz; əz] [mʌtʃ] [sər'praɪzd] [æz; əz] ['eniwʌn] [æt; ət] ['bɛnz] [streɪndʒ] [ækt] .

They	were	as	much	surprised	as	anyone	at	Ben's	strange	act	.
他们	是	作为	很多	惊讶	作为	任何人	在	本的	奇怪的	行为	.

本的怪异举动让他们和其他人一样感到惊讶。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [huː] [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz] ,

And	they	did	not	know	who	the	man	was	,
和	他们	做过	不是	知道	WHO	这	男人	曾是	,

他们并不知道这个人是谁。

[æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [huːm] [ben][hæd; həd] [siːmd] [soʊ] ['fraɪt(ə)nd] .

at	the	sight	of	whom	Ben	had	seemed	so	frightened	.
在	这	视线	的	谁	本	有	似乎	所以	害怕	.

看到那个人，本似乎非常害怕。

" [aɪl] [siː] [wʌt] [its] [ə'baʊt] , " [sed] ['grænpɑː] [braʊn] .

"	I'll	see	what	it's	about	,	"	said	Grandpa	Brown	.
"	患病的	看	什么	它是	关于	,	"	说	爷爷	棕色的	.

“我去看看是怎么回事，”布朗爷爷说。

[hiː; hi] ['hɜːrid] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] , [bʌt; bət] [suːn] [keɪm] [bæk] [ə'gen] .

He	hurried	out	of	the	tent	,	but	soon	came	back	again	.
他	慌忙	出去	的	这	帐篷	,	但	很快	来了	后退	再次	.

他匆匆走出帐篷，但很快又回来了。

" [ben] ['iznt] [ɪn] [saɪt] , " ['grænpɑː] [braʊn] [sed] , " [ænd; ənd] [ðæt] [kwɪr] [mæn][ɪz] ['rʌnɪŋ] [ə'krɔːs]

"	Ben	isn't	in	sight	,	"	Grandpa	Brown	said	,	"	and	that	queer	man	is	running	across
"	本	不是	在	视线	,	"	爷爷	棕色的	说	,	"	和	那	酷儿	男人	是	跑步	穿过

[ðə; ði] [fiːldz] . "

the	fields	.	"
这	字段	.	"

“本不见了，”布朗爷爷说，“那个怪人正在田野里跑。”

" [ɪz][hiː; hi] ['tʃeɪsɪŋ] ['æftər][ben] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	Is	he	chasing	after	Ben	?	"	asked	Bunny	.
"	是	他	追逐	后	本	?	"	问	兔子	.

“他是在追本吗？”邦妮问道。

" [wel] , [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] .

"	Well	,	he	may	be	.
"	出色地	,	他	可能	是	.

“嗯，他或许是。”

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ] [kɑːnt] [siː] [ben] , [aɪ][dəunt] [siː] [haʊ] [ðə; ði][mæn][kæn; kən] , ['iːðər] .

But	if	I	can't	see	Ben	,	I	don't	see	how	the	man	can	,	either	.
但	如果	我	不能	看	本	,	我	不	看	如何	这	男人	能	,	任何一个	.

但如果我都看不到本，我也不明白那个人怎么能看到他。

[aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [miːnz] . "
I don't know what it all means . "
我 不 知道 什么 它 全部 方法 . "

我不知道这一切意味着什么。

" ['meɪbi] [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz][ə; eɪ]['dʒɪpsi] , " [sed] [suː] , " [ænd; ənd][hiː; hi]['wɒnts][tuː; tə] [kætʃ] [ben] ,
" Maybe the man was a Gypsy , " said Sue , " and he wants to catch Ben ,
" 或许 这 男人 曾是 一个 吉普赛人 , " 说 起诉 , " 和 他 想要 到 抓住 本 ,

“也许那人是个吉普赛人，”苏说，“他想抓住本。”

[seɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['dʒɪpsiz] [tʊk] ['grænˌpɑːz] ['hɔːrsɪz] . "
same as the Gypsies took grandpa's horses . "
相同的 作为 这 吉普赛人 采取 爷爷的 马匹 . "

就像吉普赛人抢走了爷爷的马一样。

" ['dʒɪpsiz] [dəunt] [teɪk] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .
" Gypsies don't take boys and girls , " said Mrs . Brown .
" 吉普赛人 不 拿 男孩们 和 女孩们 , " 说 太太 . 棕色的 .

“吉普赛人不收男孩女孩，”布朗太太说。

" [bɪ'saɪdz] , [ðæt] [mæn] ['dɪdnt] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] ['dʒɪpsi] .
" Besides , that man didn't look like a Gypsy .
" 除了 , 那 男人 没有 看 喜欢 一个 吉普赛人 .

“此外，那个人看起来也不像吉普赛人。”

[ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [kwɪr] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] . "
There is something queer about it all . "
那里 是 某物 酷儿 关于 它 全部 . "

这一切都有些蹊跷。

" [aɪ] ['ɔːlweɪz] [sed] [ðæt] [bɔɪ] , [ben] , [wʌz; wəz] [kwɪr] , " [ə'sɜːrtɪd] ['grænpɑː] [braʊn] .
" I always said that boy , Ben , was queer , " asserted Grandpa Brown .
" 我 总是 说 那 男生 , 本 , 曾是 酷儿 , " 断言 爷爷 棕色的 .

“我一直都说本这个男孩是同性恋，”布朗爷爷断言道。

" [hiː; hi][hæz; həz]['æktɪd] ['kwɪrli] [frʌm; frəm][ðə; ði][taɪm][hiː; hi] [keɪm] [hɪr] [soʊ] [hʌn]
" He has acted queerly from the time he came here so hun
" 他 有 行动 奇怪地 从 这 时间 他 来了 这里 所以 亨

“他自从来到这里之后，行为就一直很奇怪，亲爱的。”

[graɪ] .
gry .
灰 .

灰色。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɜːrkt] [wel] , [aɪl] [seɪ] [ðæt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
But he was a good boy , and he worked well , I'll say that for him .
但 他 曾是 一个 好的 男生 , 和 他 工作 出色地 , 患病的 说 那 为了 他 .

但他是个好孩子，工作也很努力，这一点我必须承认。

[aɪ] [hoʊp] [hiː; hi] ['iznt] [ɪn] ['trʌb(ə)l] . "
I hope he isn't in trouble . "
我 希望 他 不是 在 麻烦 . "

我希望他没惹上麻烦。

" [wɪl] [hiː; hi] — [wɪl] [hiː; hi] [kʌm] [bæk] ?
" Will he — will he come back ?
" 将要 他 — 将要 他 来 后退 ?

他会回来吗?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马(Bunny Brown and His Sister Sue Playing)

" [suː] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [noʊ] .
" Sue wanted to know .
" 起诉 通缉 到 知道 .

苏想知道。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] , [maɪ] [dɪr] , " ['ænsər] [hɜːr; hər] ['grænfɑːðər] .
" I don't know , my dear , " answered her grandfather .
" 我 不 知道 , 我的 亲爱的 , " 回答 她 祖父 .

“我不知道，亲爱的，”她的祖父回答道。

" [aɪ] [hoʊp] [soʊ] . "
" I hope so . "
" 我 希望 所以 . "

“但愿如此。”

" [aɪ] [hoʊp] [soʊ] , [tuː] ! " [dɪ'klerd] [suː] .
" I hope so , too ! " declared Sue .
" 我 希望 所以 , 也 ! " 声明 起诉 .

“我也希望如此！”苏说道。

" [aɪ] [laɪk] [ben] . "
" I like Ben . "
" 我 喜欢 本 . "

我喜欢本。

" [hiː; hi][ræn][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [mæn] , " [əb'zɜːrvd] ['bʌŋkər] [bluː] .
" He ran as soon as he saw that man , " observed Bunker Blue .
" 他 跑 作为 很快 作为 他 锯 那 男人 , " 观察到 掩体 蓝色的 .

“他一看到那个人就跑了，”邦克·布鲁说道。

" [dɪd] [hiː; hi] ['evər] [tel] [juː; jʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm'self] ? " [æskt] ['mɪstər] . [braʊn] .
" Did he ever tell you anything about himself ? " asked Mr . Brown .
" 做过 他 曾经 告诉 你 任何事物 关于 他自己 ? " 问 先生 . 棕色的 .

布朗先生问道：“他有没有跟你说过他自己的事？”

" [juː; jʊ] [wɜːr; wər] [wɪð; wɪθ] [ben] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪm] , ['bʌŋkər] . "
" You were with Ben most of the time , Bunker . "
" 你 是 和 本 最多 的 这 时间 , 掩体 . "

“邦克，你大部分时间都和本在一起。”

" [noʊ] , [sɜːr] , [hiː; hi] ['nevər] [toʊld] [ˌem 'iː] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm'self] .
" No , sir , he never told me anything about himself .
" 不 , 先生 , 他 绝不 讲述 我 任何事物 关于 他自己 .

“不，先生，他从未跟我说过任何关于他自己的事。”

[bʌt; bət] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə] [noʊ] [ə; eɪ] [lɑːt] [ə'baʊt] ['səːkəsiz] .
But he seemed to know a lot about circuses .
但 他 似乎 到 知道 一个 很多 关于 马戏团 .

但他似乎对马戏团很了解。

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['evər] [wɪð; wɪθ] [wʌn] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [wʊd] ['nevər] [tel] [ˌem 'iː] . "
I asked him if he was ever with one , but he would never tell me . "
我 问 他 如果 他 曾是 曾经 和 一 , 但 他 会 绝不 告诉 我 . "

我问他是否和女人交往过，但他始终不肯告诉我。

" [wel] , [aɪ][dəunt] [noʊ] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən][duː] ['eniθɪŋ] , " [sed] ['grænpɑː] .

"	**Well**	,	**I**	**don't**	**know**	**that**	**we**	**can**	**do**	**anything**	,	"	**said**	**grandpa**	.
"	出色地	,	我	不	知道	那	我们	能	做	任何事物	,	"	说	爷爷	.

“嗯，我不知道我们能做些什么，”爷爷说。

" [ɪf] [ben] [kʌmz] [bæk] [wiːl] [triːt] [hɪm; ɪm] [raɪt] ,

"	**If**	**Ben**	**comes**	**back**	**we'll**	**treat**	**him**	**right**	,
"	如果	本	来	后退	出色地	对待	他	正确的	,

“如果本回来，我们会好好对待他。”

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][ɪz][ɪn] ['trʌb(ə)l] [wiː; wi] [wɪl] [help] [hɪm; ɪm] .

and	**if**	**he**	**is**	**in**	**trouble**	**we**	**will**	**help**	**him**	.
和	如果	他	是	在	麻烦	我们	将要	帮助	他	.

如果他遇到困难，我们会帮助他。

[bʌt; bət] , [sɪns] [hiː; hi][ɪz] [gɔːn] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ][juːz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] .

But	,	**since**	**he**	**is**	**gone**	,	**there**	**is**	**no**	**use**	**trying**	**to**	**find**	**him**	.
但	,	自从	他	是	已消失	,	那里	是	不	使用	尝试	到	寻找	他	.

但是，既然他已经走了，再去找他也没用了。

" [ðə; ðiː]['sɜːrkəs][wʌz; wəz]['oʊvər] .

"	**The**	**circus**	**was**	**over**	.
"	这	马戏团	曾是	超过	.

闹剧结束了。

[ðə; ðiː] [bɔɪz] [huː] [hæd; həd] [brɔːt] [ðer; ðər] [pets] [tuː; tə][ðə; ðiː] [ʃoʊ] [tʊk] [ðem; ðəm] [hoʊm]

The	**boys**	**who**	**had**	**brought**	**their**	**pets**	**to**	**the**	**show**	**took**	**them**	**home**
这	男孩们	WHO	有	带来	他们的	宠物	到	这	展示	采取	他们	家

那些带着宠物来看表演的男孩们把它们带回家了。

[ə'gen] .

again	.
再次	.

再次。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naʊ] [leɪt] [ˌæftər'nuːn] ,

It	**was**	**now**	**late**	**afternoon**	,
它	曾是	现在	晚的	下午	,

已是傍晚时分，

[ænd; ənd] ['grænpɑː] [braʊn] [sed] [ðə; ðiː] [bɔɪz] [kʊd; kəd] [liːv] [ðə; ðiː] [tents] [ʌp] [ʌn'tɪl] [nekst] [deɪ] ,

and	**Grandpa**	**Brown**	**said**	**the**	**boys**	**could**	**leave**	**the**	**tents**	**up**	**until**	**next**	**day**	,
和	爷爷	棕色的	说	这	男孩们	可以	离开	这	帐篷	向上	直到	下一个	天	,

布朗爷爷说，孩子们可以把帐篷留到第二天。

[æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][saɪn][ʌv; əv][ə; eɪ][stɔːrm] .

as	**there**	**was**	**no**	**sign**	**of**	**a**	**storm**	.
作为	那里	曾是	不	符号	的	一个	风暴	.

因为没有任何暴风雨的迹象。

" [juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ðem; ðəm] [daʊn] [ðen] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['bʌŋkər] [bluː] .

"	**You**	**can**	**take**	**them**	**down**	**then**	,	"	**he**	**said**	**to**	**Bunker**	**Blue**	.
"	你	能	拿	他们	向下	然后	,	"	他	说	到	掩体	蓝色的	.

“那你就可以把它们拿下了，”他对蓝堡说。

" [maɪ] [tent] [wiːl] [stɔːr] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ðiː][bɑːrn] , [ʌn'tɪl] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [wɑːnt][tuː; tə] [gɪv] [ə'nʌðər]

"	**My**	**tent**	**we'll**	**store**	**away**	**in**	**the**	**barn**	,	**until**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**want**	**to**	**give**	**another**
"	我的	帐篷	出色地	店铺	离开	在	这	谷仓	,	直到	兔子	和	起诉	想	到	给	其他

['sɜːrkəs] .

circus	.
马戏团	.

“我的帐篷我们会收起来放在谷仓里，直到邦妮和苏想再办一次马戏表演为止。”

[ðə; ði][bɪg] [fer] [tent][kæn; kən]['ɔːlsoʊ][biː; bi]['teɪkən] [daʊn] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [ænd; ənd][pʊt] [ə'weɪ] .

The	big	fair	tent	can	also	be	taken	down	to	-	morrow	and	put	away	.
这	大的	公平的	帐篷	能	还	是	已采取	向下	到	-	明天	和	放	离开	.

明天就可以把大型集市帐篷拆掉收起来了。

[bʌt; bət] ['evriwʌn] [ɪz] [tuː] ['taɪərd][tuː; tə][duː][ɔːl] [ðæt] [wɜːrk] [tuː; tə] - [naɪt] .

But	everyone	is	too	tired	to	do	all	that	work	to	-	night	.
但	每个人	是	也	疲劳的	到	做	全部	那	工作	到	-	夜晚	.

但今晚大家都太累了，没力气完成所有这些工作。

" [ðæt] ['iːvnɪŋ] , [ɪn] ['græn,pɑːz] ['fɑːrmhaʊs] , ['æftər] ['sʌpər] , ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz] [tɔːkt] [ʌv; əv][bʌt; bət]

"	That	evening	,	in	grandpa's	farmhouse	,	after	supper	,	nothing	was	talked	of	but
"	那	晚上	,	在	爷爷的	农家	,	后	晚餐	,	没有什么	曾是	谈话	的	但

[ðə; ði]['sɜːrkəs] ,

the	circus	,
这	马戏团	,

“那天晚上，在爷爷的农舍里，晚饭后，大家除了马戏团什么也没谈。”

[ænd; ənd] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

and	what	had	happened	at	it	.
和	什么	有	发生	在	它	.

以及当时发生了什么事。

['evriwʌn] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][best] ['tʃɪldrənz] ['sɜːrkəs] [ðeɪ] [hæd; həd]['evər] [siːn] .

Everyone	said	it	was	the	best	children's	circus	they	had	ever	seen	.
每个人	说	它	曾是	这	最好的	孩子们的	马戏团	他们	有	曾经	已见	.

大家都说这是他们看过的最好的儿童马戏表演。

" [bʌt; bət] [pʊr] [ben] ! " [ɪk'skleɪmd] ['bʌni] .

"	But	poor	Ben	!	"	exclaimed	Bunny	.
"	但	贫穷的	本	!	"	惊呼	兔子	.

“可怜的本！”邦尼惊呼道。

" [aɪ] ['wʌndər] [wer] [hiː; hi][ɪz] ? "

"	I	wonder	where	he	is	?	"
"	我	想知道	在哪里	他	是	?	"

“不知道他现在在哪里？”

" [dɪd][hiː; hi][hæv; həv][hɪz; ɪz] ['sʌpər] ? " [æskt] [suː] .

"	Did	he	have	his	supper	?	"	asked	Sue	.
"	做过	他	有	他的	晚餐	?	"	问	起诉	.

“他吃晚饭了吗？”苏问道。

[noʊ][wʌn] [nuː] , [fɔːr; fər][ben][hæd; həd][nɑːt] [kʌm] [bæk] .

No	one	knew	,	for	Ben	had	not	come	back	.
不	一	知道	,	为了	本	有	不是	来	后退	.

谁也不知道，因为本还没有回来。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɑːrk] [naʊ] .

It	was	dark	now	.
它	曾是	黑暗的	现在	.

天已经黑了。

[ðə; ði] [kaʊz] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [hæd; həd] [bɪn] [fed] .

The	cows	and	horses	had	been	fed	.
这	牛	和	马匹	有	到过	美联储	.

牛和马都喂过了。

[ðə; ði] ['tʃɪkɪnz] [hæd; həd][hæd; həd][ðer; ðər] ['sʌpər] , [ænd; ənd] [gɔːn] [tuː; tə] [ruːst] [lɔːŋ] [ə'goʊ] .

The	chickens	had	had	their	supper	,	and	gone	to	roost	long	ago	.
这	鸡	有	有	他们的	晚餐	,	和	已消失	到	栖息地	长的	前	.

鸡吃过晚饭后，早就回窝睡觉了。

['bʌni] , [su:] [ænd; ənd] [ɔ:l] [ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʊd] [mi:l] .

Bunny	,	Sue	and	all	the	others	had	had	a	good	meal	.
兔子	,	起诉	和	全部	这	其他的	有	有	一个	好的	一顿饭	.

邦妮、苏和其他人都吃得很开心。

[bʌt; bət] [ben] [wʌz; wəz] [nɑ:t] [ə'raʊnd] .

But	Ben	was	not	around	.
但	本	曾是	不是	大约	.

但本不在。

['evriwʌn] [felt] [sæd] .

Everyone	felt	sad	.
每个人	毛毡	伤心	.

大家都感到难过。

" [aɪ] ['wʌndər] [waɪ] [hi:; hi] [ræn] [ə'weɪ] , " ['pɒndəd] ['bʌŋkər] [blu:] , ['oʊvər] [ænd; ənd] ['oʊvər] [ə'gen] ,

"	I	wonder	why	he	ran	away	,	"	pondered	Bunker	Blue	,	over	and	over	again	,
"	我	想知道	为什么	他	跑	离开	,	"	沉思	掩体	蓝色的	,	超过	和	超过	再次	,

“我真想知道他为什么要逃跑，”邦克·布鲁一遍又一遍地沉思着。

" [aɪ] ['wʌndər] [waɪ] [hi:; hi] [ræn] [ə'weɪ] , [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] [mæn] .

"	I	wonder	why	he	ran	away	,	as	soon	as	he	saw	that	man	.
"	我	想知道	为什么	他	跑	离开	,	作为	很快	作为	他	锯	那	男人	.

“我很好奇他为什么一看到那个人就跑了。”

" [noʊ] [wʌn] [nu:] .

"	No	one	knew	.
"	不	一	知道	.

没有人知道。

['ɜ:rli] [ðə; ði] [nekst] ['mɔ:rnɪŋ] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sɪstər] [su:] [ə'roʊz] [ænd; ənd] [keɪm] [daʊn]

Early	the	next	morning	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	arose	and	came	down
早期的	这	下一个	早晨	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	出现	和	来了	向下

[sterz] [tu:; tə] ['brekfəst] .

stairs	to	breakfast	.
楼梯	到	早餐	.

第二天一大早，邦尼·布朗和他的妹妹苏就起床下楼吃早餐了。

" [dɪd] [ben] [kʌm] [bæk] ? " [wʌz; wəz] [ðə; ði] [fɜ:rst] ['kwestʃən] [ðeɪ] [æskt] .

"	Did	Ben	come	back	?	"	was	the	first	question	they	asked	.
"	做过	本	来	后退	?	"	曾是	这	第一的	问题	他们	问	.

“本回来了吗？”这是他们问的第一个问题。

" [noʊ] , " [sed] ['grænmɑ:] [braʊn] .

"	No	,	"	said	Grandma	Brown	.
"	不	,	"	说	奶奶	棕色的	.

“不，”布朗奶奶说。

" [hi:; hi] ['dɪdnt] [kʌm] [bæk] . "

"	He	didn't	come	back	.	"
"	他	没有	来	后退	.	"

“他没回来。”

" [oʊ] , [dɪr] ! " [said] [su:] .

"	Oh	,	dear	!	"	sighed	Sue	.
"	哦	,	亲爱的	!	"	叹了口气	起诉	.

“哦，天哪！”苏叹了口气。

" [its] [tu:] [bæd] ! " [sed] ['bʌni] .

"	It's	too	bad	!	"	said	Bunny	.
"	它是	也	坏的	!	"	说	兔子	.

“太可惜了！”兔子说道。

[ðen] [hiː; hi] ['krʊkɪd] [ænd; ənd] ['wɪg(ə)l] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][fæt]['lɪt(ə)l] ['fɪŋgərz] [æt; ət] [suː] .

Then	**he**	**crooked**	**and**	**wiggled**	**one**	**of**	**his**	**fat**	**little**	**fingers**	**at**	**Sue**	**.**
然后	他	歪	和	扭动	一	的	他的	胖的	小的	手指	在	起诉	.

然后他弯曲着，用他那胖乎乎的小手指晃了晃，对着苏。

[ʃiː; ʃi] [nuː] [wʌt] [ðæt] [ment] .

She	**knew**	**what**	**that**	**meant**	**.**
她	知道	什么	那	意思是	.

她明白这意味着什么。

[ˌaɪ 'tiː] [ment] ['bʌni] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] ['wɪspər] [tuː; tə][hɜːr; hər] .

It	**meant**	**Bunny**	**had**	**something**	**to**	**whisper**	**to**	**her**	**.**
它	意思是	兔子	有	某物	到	耳语	到	她	.

这意味着邦妮有话要悄悄告诉她。

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [ʃiː; ʃi] [æskt] ,

"	**What**	**is**	**it**	**?**	**"**	**she**	**asked**	**,**
"	什么	是	它	?	"	她	问	,

“那是什么？”她问。

[wen] ['grænmɑː] [hæd; həd] [gɔːn] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [mɔːr] [bred] [ænd; ənd]

when	**grandma**	**had**	**gone**	**out**	**into**	**the**	**kitchen**	**to**	**get**	**some**	**more**	**bread**	**and**
什么时候	奶奶	有	已消失	出去	进入	这	厨房	到	得到	一些	更多的	面包	和

['bʌtər] .

butter	**.**
黄油	.

奶奶去厨房拿面包和黄油的时候。

" [hʌʃ] !

"	**Hush**	**!**
"	嘘	!

嘘！

[dəunt] [tel] ['eniwʌn] , " ['wɪspəd] ['bʌni] .

Don't	**tell**	**anyone**	**,**	**"**	**whispered**	**Bunny**	**.**
不	告诉	任何人	,	"	低声说道	兔子	.

“别告诉任何人，”邦尼低声说道。

" [bʌt; bət] [wiːl] [goʊ][ænd; ənd] [lʊk] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [bæk] . "

"	**But**	**we'll**	**go**	**and**	**look**	**for**	**him**	**and**	**bring**	**him**	**back**	**.**	**"**
"	但	出色地	去	和	看	为了	他	和	带来	他	后退	.	"

“但我们会去找他，把他带回来。”

" [brɪŋ] [huː] [bæk] ? "

"	**Bring**	**who**	**back**	**?**	**"**
"	带来	WHO	后退	?	"

“把谁带回来？”

" [ben] [hɔːl] .

"	**Ben**	**Hall**	**.**
"	本	大厅	.

“本·霍尔。

[wiːl] [goʊ] [lʊk] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [suː] . "

We'll	**go**	**look**	**for**	**him**	**,**	**Sue**	**.**	**"**
出色地	去	看	为了	他	,	起诉	.	"

我们去找他吧，苏。

" [bʌt; bət][wiː; wi][dəunt] [noʊ] [wer] [tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] . "

"	**But**	**we**	**don't**	**know**	**where**	**to**	**find**	**him**	**.**	**"**
"	但	我们	不	知道	在哪里	到	寻找	他	.	"

但我们不知道在哪里能找到他。

" [wiːl] [teɪk] [splæʃ] , " [əˈnaʊnst] ['bʌni] .
" We'll take Splash , " announced Bunny .
" 出色地 拿 溅 , " 宣布 兔子 .

“我们选 Splash，”兔子宣布道。

" [splæʃ] [laɪks] [ben] , [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr][dɔːg] [wɪl] [faɪnd][hɪm; ɪm] .
" Splash likes Ben , and our dog will find him .
" 溅 点赞 本 , 和 我们的 狗 将要 寻找 他 .

“Splash喜欢Ben，我们的狗会找到他的。”

[wiːl] [goʊ] [raɪt] ['æftər] ['brekfəst] .
We'll go right after breakfast .
出色地 去 正确的 后 早餐 .

我们早餐后就去。

" [ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [brʌʃt] [ðer; ðər] [tiːθ] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪd]['æftər] [iːtʃ]
" And as soon as they had brushed their teeth , which they did after each
" 和 作为 很快 作为 他们 有 刷过 他们的 牙齿 , 哪个 他们 做过 后 每个
[miːl] ,
meal ,
一顿饭 ,

“他们每餐饭后都会刷牙，刷完牙后，

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] ['stɑːrtɪd] [aʊt] [tuː; tə][faɪnd] [ben] [hɔːl] ,
Bunny Brown and his sister Sue started out to find Ben Hall ,
兔子 棕色的 和 他的 姐姐 起诉 开始 出去 到 寻找 本 大厅 ,

邦尼·布朗和他的妹妹苏出发去寻找本·霍尔。

[huː] [hæd; həd] [rʌn] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sɜːrkəs][ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] .
who had run away from the circus the day before .
WHO 有 跑步 离开 从 这 马戏团 这 天 前 .

他前一天从马戏团逃跑了。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə][goʊ] ['veri] [fɑːr] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] ['græn,pɑːz] [haʊs] .
Bunny and Sue did not want to go very far away from grandpa's house .
兔子 和 起诉 做过 不是 想 到 去 非常 远的 离开 从 爷爷的 房子 .

邦妮和苏不想离爷爷家太远。

[ðeɪ] , [ðəmˈselvz] , [hæd; həd] [bɪn] [lɔːst] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [taɪmz] ,
They , themselves , had been lost a number of times ,
他们 , 他们自己 , 有 到过 丢失的 一个 数字 的 时代 ,

他们自己也曾多次迷路。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][wɑːnt] [ðɪs] [tuː; tə] ['hæpən] [əˈgen] .
and they did not want this to happen again .
和 他们 做过 不是 想 这 到 发生 再次 .

他们不希望这样的事情再次发生。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [θɔːt] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][noʊ][hɑːrm][ɪn][dʒʌst] ['wɔːkɪŋ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] ['medoʊ]
But they thought there would be no harm in just walking across the meadow
但 他们 想法 那里 会 是 不 伤害 在 只是 步行 穿过 这 草地
[wer] [ben] [hæd; həd] [læst] [bɪn] [siːn] .
where Ben had last been seen .
在哪里 本 有 最后的 到过 已见 .

但他们认为，穿过本最后一次被人看到的那片草地应该不会有什么危险。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['medoʊ] ['græn,pɑːz] [haʊs] [wʌz; wəz][ɪn] [pleɪn] [saɪt] ,
From the meadow grandpa's house was in plain sight ,
从 这 草地 爷爷的 房子 曾是 在 清楚的 视线 ,

从草地上就能清楚地看到爷爷的房子。

[ænd; ənd] [ɪf] ['bʌni] [ænd; ənd] [su:] [dɪd][nɑ:t] [streɪ] ['ɪntu:][ðə; ði] [wʊd] ,

and	if	Bunny	and	Sue	did	not	stray	into	the	wood	,
和	如果	兔子	和	起诉	做过	不是	流浪	进入	这	木头	,

如果邦妮和苏没有误入树林，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] ['fɜ:rðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['medoʊ] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t] [lu:z] [ðer; ðər] [wei]

which	was	at	the	further	side	of	the	meadow	,	they	could	not	lose	their	way
哪个	曾是	在	这	更远	边	的	这	草地	,	他们	可以	不是	失去	他们的	方式

.

:

.

目的地在草地的另一边，他们不会迷路。

" [aɪ] [hoʊp] [wi:; wi][kæn; kən][faɪnd] [ben] , " [sed] [su:] .

"	I	hope	we	can	find	Ben	,	"	said	Sue	.
"	我	希望	我们	能	寻找	本	,	"	说	起诉	.

“我希望我们能找到本，”苏说。

" [soʊ][du:][aɪ] , " ['ekəud] ['bʌni] .

"	So	do	I	,	"	echoed	Bunny	.
"	所以	做	我	,	"	回声	兔子	.

“我也是，”邦尼附和道。

" [kʌm] [ɑ:n] [splæʃ] , [faɪnd] [ben] !

"	Come	on	Splash	,	find	Ben	!
"	来	在	溅	,	寻找	本	!

“快点，Splash，找到Ben！”

" [ðə; ði][bɪg][dɔ:g] [bɑ:rkt] [ænd; ənd][ræn][ɑ:n] [ə'hed] .

"	The	big	dog	barked	and	ran	on	ahead	.
"	这	大的	狗	吠叫	和	跑	在	前方	.

大狗吠叫着，跑在了前面。

['bʌŋkər] [blu:] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [hu:] [hæd; həd]

Bunker	Blue	,	and	some	of	the	boys	who	had
掩体	蓝色的	,	和	一些	的	这	男孩们	WHO	有

蓝堡，以及一些男孩

[helpt] [get] [ʌp] [ðə; ði]['sɜ:rkəs] , [wɜ:r; wər] [naʊ] ['teɪkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][bɪg] [tent] .

helped	get	up	the	circus	,	were	now	taking	down	the	big	tent	.
帮助	得到	向上	这	马戏团	,	是	现在	采取	向下	这	大的	帐篷	.

帮忙搭建马戏团，现在正在拆卸大帐篷。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi]['foʊldɪd][ʌp] , [pʊt][ɑ:n][ə; eɪ]['wægən] ,

It	was	to	be	folded	up	,	put	on	a	wagon	,
它	曾是	到	是	折叠	向上	,	放	在	一个	车皮	,

它要被折叠起来，放在马车上。

[ænd; ənd]['teɪkən][tu:; tə][ðə; ði] [taʊn] [hɔ:l] [wer] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [kept] [wen] [nɑ:t][ɪn][ju:z] .

and	taken	to	the	town	hall	where	it	was	kept	when	not	in	use	.
和	已采取	到	这	镇	大厅	在哪里	它	曾是	保留	什么时候	不是	在	使用	.

然后被送到市政厅，不用的时候就存放在那里。

" [aɪm]['goʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['sɜ:rkəs][mæn] [wen] [aɪ] [groʊ] [ʌp] , " [sed] ['bʌni] ,

"	I'm	going	to	be	a	circus	man	when	I	grow	up	,	"	said	Bunny	,
"	我是	去	到	是	一个	马戏团	男人	什么时候	我	生长	向上	,	"	说	兔子	,

“我长大后想当一名马戏团演员，”邦尼说。

[æz; əz][hi:; hi] [lʊkt] [bæk] , [ænd; ənd] [sɔ:] [ðə; ði] [waɪt] [tent] ['flʌtərɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] ,

as	he	looked	back	,	and	saw	the	white	tent	fluttering	to	the	ground	,
作为	他	看起来	后退	,	和	锯	这	白色的	帐篷	飘动	到	这	地面	,

他回头望去，只见白色帐篷飘落到地上。

[æz; əz][ðə; ði][roʊps] ['hoʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][wɜːr; wər] ['luːsnd] .

as	the	ropes	holding	it	up	were	loosened	.
作为	这	绳索	保持	它	向上	是	松动	.

当支撑它的绳索松开时。

" [aɪm][nɑːt] , " [sed] [suː] .

"	I'm	not	,	"	said	Sue	.
"	我是	不是	,	"	说	起诉	.

“我不是，”苏说。

" [aɪ] — [aɪ'd][biː; bi][ə'freɪd][ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] ['ænɪmlz] .

"	I	—	I'd	be	afraid	of	the	wild	animals	.
"	我	—	ID	是	害怕的	的	这	荒野	动物	.

“我——我会害怕野生动物。”

[aɪm][dʒʌst]['goʊɪŋ][tuː; tə][raɪd][ɪn][æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [wen] [aɪ][get][bɪg] . "

I'm	just	going	to	ride	in	an	automobile	when	I	get	big	.	"
我是	只是	去	到	骑	在	一个	汽车	什么时候	我	得到	大的	.	"

等我长大了，我就坐汽车出行。

" [juː; jʊ][kæn; kən][raɪd][ɪn][maɪn] , " ['ɔːfərd] ['bʌni] .

"	You	can	ride	in	mine	,	"	offered	Bunny	.
"	你	能	骑	在	矿	,	"	提供	兔子	.

“你可以坐我的车，”邦妮提议道。

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['sɜːrkəs][mæn] .

"	I'm	going	to	have	an	automobile	,	even	if	I	am	a	circus	man	.
"	我是	去	到	有	一个	汽车	,	甚至	如果	我	是	一个	马戏团	男人	.

“即使我是个马戏团演员，我也要拥有一辆汽车。”

" ['oʊvər][ðə; ði] ['medoʊ] [went] [ðə; ði] [tuː] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [splæʃ] [ðer; ðər][dɔːg] , ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər]

"	Over	the	meadow	went	the	two	children	and	Splash	their	dog	,	looking	for
"	超过	这	草地	去	这	二	孩子们	和	溅	他们的	狗	,	寻找	为了

[ben] [hɔːl] .

Ben	Hall	.
本	大厅	.

两个孩子带着他们的狗斯普拉什穿过草地，去寻找本·霍尔。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [siː] [hɪm; ɪm] ,

But	they	did	not	see	him	,
但	他们	做过	不是	看	他	,

但他们没有看见他。

[nɔːr][dɪd] [ðeɪ] [siː] [ðə; ði][streɪndʒ][mæn] [huː] [hæd; həd][rʌn]['æftər][hɪm; ɪm][aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][tent] .

nor	did	they	see	the	strange	man	who	had	run	after	him	out	of	the	tent	.
也不	做过	他们	看	这	奇怪的	男人	WHO	有	跑步	后	他	出去	的	这	帐篷	.

他们也没有看到那个追着他从帐篷里跑出来的陌生人。

['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [went] ['ɔːlmoʊst][tuː; tə][ðə; ði] [pætʃ] [ʌv; əv] ['wʊdlənd] .

Bunny	and	Sue	went	almost	to	the	patch	of	woodland	.
兔子	和	起诉	去	几乎	到	这	修补	的	林地	.

邦妮和苏几乎走到了那片小树林边。

[ðen] [ðeɪ] [tɜːrnd] [bæk] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə][get] [lɔːst] .

Then	they	turned	back	,	for	they	did	not	want	to	get	lost	.
然后	他们	转向	后退	,	为了	他们	做过	不是	想	到	得到	丢失的	.

然后他们就往回走，因为他们不想迷路。

" [aɪ] [ges] [wiː; wi][kɑːnt][faɪnd][hɪm; ɪm] , " [sed] ['bʌni] ['sædli] .

"	I	guess	we	can't	find	him	,	"	said	Bunny	sadly	.
"	我	猜测	我们	不能	寻找	他	,	"	说	兔子	令人遗憾的是	.

“看来我们找不到他了，”邦尼伤心地说。

" [noʊ] , " [ə'griːd] [suː] .
" No , " agreed Sue .
" 不 , " 同意 起诉 .

“不，”苏同意道。

" [lets] [goʊ] [bæk] .
" Let's go back .
" 我们来吧 去 后退 .

我们回去吧。

" [wen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [riːtʃt] ['græn,pɑːz]
" When the children reached grandpa's
" 什么时候 这 孩子们 达到 爷爷的

孩子们到达爷爷家时

[haʊs] [ə'gen] , [ðə; ði][bɪg] [tent] [wʌz; wəz] [daʊn] , [ænd; ənd] ['bʌŋkər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] [wɜːr; wər]
house again , the big tent was down , and Bunker and the other boys were
房子 再次 , 这 大的 帐篷 曾是 向下 , 和 掩体 和 这 其他 男孩们 是
[gɔːn] .
gone .
已消失 .

回到房子里，大帐篷已经拆了，邦克和其他男孩都走了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [tent] [bæk] .
They were taking the tent back .
他们 是 采取 这 帐篷 后退 .

他们正要把帐篷搬回去。

[ðə; ði] ['smɔːlər] [tent] — [ðə; ði][wʌn] ['grænpɑː] [braʊn] [hæd; həd] [ləund] — [wʌz; wəz] [stɪl] [ʌp] .
The smaller tent — the one Grandpa Brown had loaned — was still up .
这 较小的 帐篷 — 这 一 爷爷 棕色的 有 借出的 — 曾是 仍然 向上 .

较小的帐篷——布朗爷爷借给我的那个——仍然搭着。

" [lets] [goʊ][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][rest] , " [sed] ['bʌni] .
" Let's go in it and rest , " said Bunny .
" 我们来吧 去 在 它 和 休息 , " 说 兔子 .

“我们进去休息吧，”邦尼说。

" [wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [bɪ'liːv] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['kæmpɪŋ] [aʊt] . "
" We can make believe we are camping out . "
" 我们 能 制作 相信 我们 是 野营 出去 . "

“我们可以假装在露营。”

" [ɔːl] [raɪt] , " [ə'griːd] [suː] .
" All right , " agreed Sue .
" 全部 正确的 , " 同意 起诉 .

“好吧，”苏同意道。

['ɪntuː][ðə; ði] [tent] [ðeɪ] [went] .
Into the tent they went .
进入 这 帐篷 他们 去 .

他们进了帐篷。

[ɔːl][ðə; ði] ['wʊd(ə)n] [bɑːksɪz] , [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [juːst] [æz; əz]['keɪdʒɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] [meɪk] - [bɪ'liːv]
All the wooden boxes , that had been used as cages for the make - believe
全部 这 木制的 盒子 , 那 有 到过 用过的 作为 笼子 为了 这 制作 - 相信
[waɪld] ['ænɪmlz] ,
wild animals ,
荒野 动物 ,

所有那些曾被用作饲养假想野生动物的笼子的木箱，

[hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən] [aʊt] .

had	been	taken	out	.
有	到过	已采取	出去	.

已被取出。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][sʌm; səm] [strɔː] [paɪld] [ʌp] [ɪn] [wʌn] ['kɔːrnər] .

There	was	only	some	straw	piled	up	in	one	corner	.
那里	曾是	仅有的	一些	稻草	堆积	向上	在	一	角落	.

角落里只堆放着一些稻草。

" [wɑːtʃ] [ˌem 'iː][dʒʌmp] ! " [kraɪd] ['bʌni] .

"	Watch	me	jump	!	"	cried	Bunny	.
"	手表	我	跳	!	"	哭	兔子	.

“看我跳！”兔子喊道。

[hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] [rʌn] [ænd; ənd] ['lændɪd] [ɑːn] ['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði][paɪl][ʌv; əv][sɔːft] [strɔː] .

He	gave	a	run	and	landed	on	something	in	the	pile	of	soft	straw	.
他	给予	一个	跑步	和	登陆	在	某物	在	这	桩	的	柔软的	稻草	.

他助跑了一段，然后落在了那堆柔软的稻草上。

['sʌmθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [strɔː] [grʌntid] [ænd; ənd] [jeld] .

Something	in	the	straw	grunted	and	yelled	.
某物	在	这	稻草	哼哼	和	大喊	.

稻草堆里有什么东西发出哼哼声和叫喊声。

[ðen] [sʌm; səm][wʌn][sæt][ʌp] .

Then	some	one	sat	up	.
然后	一些	一	卫星	向上	.

然后有人坐了起来。

['bʌni] [braʊn] [roʊld] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] .

Bunny	Brown	rolled	over	and	over	out	of	the	way	.
兔子	棕色的	滚动	超过	和	超过	出去	的	这	方式	.

布朗尼翻滚着躲开了。

" [oʊ] ! [oʊ] ! " [kraɪd] [suː] .

"	Oh	!	Oh	!	"	cried	Sue	.
"	哦	!	哦	!	"	哭	起诉	.

“哦！哦！”苏叫道。

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

"	What	is	it	?
"	什么	是	它	?

那是什么?

" [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [niːd] [tuː; tə][æsk] [twaɪs] .

"	But	she	did	not	need	to	ask	twice	.
"	但	她	做过	不是	需要	到	问	两次	.

但她不需要问第二遍。

[ʃiː; ʃi] [sɔː] [ə; eɪ][bɪg] [bɔɪ] , [drest] [ɪn][ə; eɪ] ['fʌni] [klaʊnz] [suːt] , ['stændɪŋ] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [strɔː] .

She	saw	a	big	boy	,	dressed	in	a	funny	clown's	suit	,	standing	up	in	the	straw	.
她	锯	一个	大的	男生	,	穿着	在	一个	有趣的	小丑的	套装	,	常设	向上	在	这	稻草	.

她看到一个穿着滑稽小丑服的大男孩站在稻草堆里。

['bʌni] [wʌz; wəz] [naʊ] ['sɪtɪŋ] [ʌp] , [ænd; ənd][hiː; hi] , [tuː] , [wʌz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [klaʊn] .

Bunny	was	now	sitting	up	,	and	he	,	too	,	was	looking	at	the	clown	.
兔子	曾是	现在	坐着	向上	,	和	他	,	也	,	曾是	寻找	在	这	小丑	.

邦尼坐了起来，他也看着小丑。

" [waɪ] — [waɪ] , " [sed] [suː] , " [its] [ben] !

"	Why	—	why	,	"	said	Sue	,	"	It's	Ben	!
"	为什么	—	为什么	,	"	说	起诉	,	"	它是	本	!

“为什么——为什么，”苏说，“是本！”

[its] ['aʊər; ɑːr] [ben] ！ "
It's our Ben ! "
它是 我们的 本 ！ "

是我们的本！

" [soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ！ " [kraɪd] ['bʌni] .
" So it is ! " cried Bunny .
" 所以 它 是 ！ " 哭 兔子 .

“原来如此！”兔子喊道。

" [jes] , " ['ænsər] [ben] , ['rʌbɪŋ] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
" Yes , " answered Ben , rubbing his eyes ,
" 是的 , " 回答 本 , 擦 他的 眼睛 ,

“是的，”本揉着眼睛回答道。

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [əˈsliːp] [ɪn] [ðə; ðiː] [strɔː] [wen] ['bʌni] [dʒʌmpt] [ɑːn] [hɪm; ɪm] .
for he had been asleep in the straw when Bunny jumped on him .
为了 他 有 到过 睡着了 在 这 稻草 什么时候 兔子 跳了起来 在 他 .

因为他当时正睡在稻草堆里，兔子突然跳到他身上。

" [jes] , [aɪv] [kʌm] [bæk] .
" Yes , I've come back .
" 是的 , 我已经 来 后退 .

“是的，我回来了。”

[aɪ] [steɪd] [ɪn] [ðə; ðiː] [fiːld] , ['ʌndər] [ə; eɪ] ['heɪstæk] [ɔːl] [naɪt] , [bʌt; bət] [aɪ] ['kudnt] [stænd] [ˌaɪ 'tiː] ['eni] [lɔːŋgər] .
I stayed in the field , under a haystack all night , but I couldn't stand it any longer .
我 入住 在 这 场地 , 在下面 一个 草垛 全部 夜晚 , 但 我 不能 站立 它 任何 更长 .

我整夜都待在田里的干草堆下，但我再也忍受不了了。

[aɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] . "
I had to come back . "
我 有 到 来 后退 . "

我不得不回来。

" ['hwʌtɪd] [juː; jʊ] [rʌn] [əˈweɪ] [fɔːr; fər] ? " [æskt] ['bʌni] .
" What'd you run away for ? " asked Bunny .
" 什么 你 跑步 离开 为了 ? " 问 兔子 .

“你为什么要逃跑？”邦尼问道。

" [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [aɪ] [wʌz; wəz] [əˈfreɪd] ['hiːd] [kætʃ] [ˌem 'iː] , " [ben] ['ænsər] .
" Because I was afraid he'd catch me , " Ben answered .
" 因为 我 曾是 害怕的 他会 抓住 我 , " 本 回答 .

“因为我怕他抓到我，”本回答道。

" [duː] [juː; jʊ] [miːn] [ðæt] — [ðæt] [mæn] , " ['wɪspəd] ['bʌni] .
" Do you mean that — that man , " whispered Bunny .
" 做 你 意思是 那 — 那 男人 , " 低声说道 兔子 .

“你是说那个人吗？”邦尼低声问道。

" [jes] . "
" Yes . "
" 是的 . "

“是的。”

" [hiː; hi] ['iznt] [hɪr] , " [sed] [suː] .
" He isn't here , " said Sue .
" 他 不是 这里 , " 说 起诉 .

“他不在这里，”苏说。

" [dɪd][juː; jʊ] [steɪ] [ɪn] [ðɪs] [tent] [ɔːl][ðə; ði] [waɪl] , [ben] ? "

"	Did	you	stay	in	this	tent	all	the	while	,	Ben	?	"
"	做过	你	停留	在	这	帐篷	全部	这	尽管	,	本	?	"

“本，你一直都待在这个帐篷里吗？”

" [noʊ] , [suː] .

"	No	,	Sue	.
"	不	,	起诉	.

“不，苏。”

[aɪ][ræn] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [fiːld] [wen] [aɪ] [sɔː] [ðæt] [mæn] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ˌem ˈiː] ,

I	ran	across	the	field	when	I	saw	that	man	looking	at	me	,
我	跑	穿过	这	场地	什么时候	我	锯	那	男人	寻找	在	我	,

看到那个人看着我，我便跑过田野。

[ˈæftər][aɪ] [meɪd] [maɪ][bɪg][dʒʌmp] .

after	I	made	my	big	jump	.
后	我	制成	我的	大的	跳	.

在我做出重大决定之后。

[aɪ][ræn]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd][hɪd] .

I	ran	over	to	the	woods	and	hid	.
我	跑	超过	到	这	树林	和	隐藏	.

我跑到树林里躲了起来。

[ðen] , [wen] [ˌaɪ ˈtiː][gɑːt][dɑːrk] , [aɪ] [krept] [bæk] [ænd; ənd][hɪd] ['ʌndər] [ðə; ði] [heɪ] [stæk] .

Then	,	when	it	got	dark	,	I	crept	back	and	hid	under	the	hay	stack	.
然后	,	什么时候	它	得到	黑暗的	,	我	悄悄地爬	后退	和	隐藏	在下面	这	干草	堆	.

然后，天黑后，我悄悄溜回去，躲在干草堆下面。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [əˈgoʊ] ,

A	little	while	ago	,
一个	小的	尽管	前	,

不久前，

[wen] [aɪ] [sɔː] ['bʌŋkər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [bɔɪz] [draɪv] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][bɪg] [tent] ,

when	I	saw	Bunker	and	the	other	boys	drive	away	with	the	big	tent	,
什么时候	我	锯	掩体	和	这	其他	男孩们	驾驶	离开	和	这	大的	帐篷	,

当我看到邦克和其他男孩们开着车拉着大帐篷离开时，

[aɪ] [keɪm] [bæk] [hɪr] .

I	came	back	here	.
我	来了	后退	这里	.

我又回到这里了。

[aɪm] ['ɔːfli] ['hʌŋgri] ! "

I'm	awfully	hungry	!	"
我是	非常	饥饿的	!	"

我好饿啊！

" [wiːl] [get][juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , " [sed] [suː] .

"	We'll	get	you	something	to	eat	,	"	said	Sue	.
"	出色地	得到	你	某物	到	吃	,	"	说	起诉	.

“我们去给你弄点吃的，”苏说。

" [wəʊnt][wiː; wi] , ['bʌni] ? "

"	Won't	we	,	Bunny	?	"
"	惯于	我们	,	兔子	?	"

“是吧，小兔子？”

" [ʃʊr] [wiː; wi] [wɪl] .

"	Sure	we	will	.
"	当然	我们	将要	.

当然会。

[bʌt; bət] [kʌm] [ɑːn][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] , [ben] .

But	come	on	up	to	the	house	,	Ben	.
但	来	在	向上	到	这	房子	,	本	.

不过，本，快到房子里来吧。

[ðæt] [mæn] ['iznt] [ðer; ðər] , [ænd; ənd][wiː; wi][wəʊnt] [let] [hɪm; ɪm][hɜːrt][juː; jʊ] .

That	man	isn't	there	,	and	we	won't	let	him	hurt	you	.
那	男人	不是	那里	,	和	我们	惯于	让	他	伤害	你	.

那个人不在那里，我们不会让他伤害你。

[wɒts] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] [ə'baʊt] , ['enihaʊ] ? "

What's	it	all	about	,	anyhow	?	"
是什么	它	全部	关于	,	无论如何	?	"

这一切究竟是为了什么?

" [aɪ] [ges] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [tel] [jʊr; jər][foʊks][maɪ]['siːkrət] , " [ben] ['ænsər] .

"	I	guess	I'll	have	to	tell	your	folks	my	secret	,	"	Ben	answered	.
"	我	猜测	患病的	有	到	告诉	你的	各位	我的	秘密	,	"	本	回答	.

“看来我得把我的秘密告诉你们父母了。”本回答道。

" [oʊ] , [hæv; həv][juː; jʊ][ə; eɪ]['siːkrət] , [tuː] ? " [æskt] [suː] , ['klæpɪŋ] [hɜːr; hər][hændz] .

"	Oh	,	have	you	a	secret	,	too	?	"	asked	Sue	,	clapping	her	hands	.
"	哦	,	有	你	一个	秘密	,	也	?	"	问	起诉	,	鼓掌	她	双手	.

“哦，你也有秘密吗？”苏拍着手问道。

" [haʊ] [naɪs] ! "

"	How	nice	!	"
"	如何	好的	!	"

“真好！”

" [noʊ] , [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] ['veri] [naɪs] , " [sed] [ben] .

"	No	,	it	isn't	very	nice	,	"	said	Ben	.
"	不	,	它	不是	非常	好的	,	"	说	本	.

“不，这不太好，”本说道。

" [bʌt; bət][aɪ] [ges] [aɪ] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd][æsk][jʊr; jər] ['grænmʌðər] [fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

"	But	I	guess	I	will	go	and	ask	your	grandmother	for	something	to	eat	.
"	但	我	猜测	我	将要	去	和	问	你的	祖母	为了	某物	到	吃	.

“不过我想我还是去问问你奶奶要点吃的吧。”

[aɪm] ['terəbli] ['hʌŋgri] !

I'm	terribly	hungry	!
我是	可怕	饥饿的	!

我好饿啊!

" ['hoʊldɪŋ] [ðə; ði][hændz][ʌv; əv] ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] , [ben] , [ðə; ði] [streɪndʒ] [bɔɪ] ,

"	Holding	the	hands	of	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	,	Ben	,	the	strange	boy	,
"	保持	这	双手	的	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	,	本	,	这	奇怪的	男生	,

“牵着邦尼·布朗和他的妹妹苏的手，奇怪的男孩本，

[huː] [hæd; həd] [bɪn] [soʊ] ['kwɪrli] [faʊnd] ['ʌndər] [ðə; ði] [strɔː] [ɪn][ðə; ði] [tent] , [wɔːkt] [tɔːrd]

who	had	been	so	queerly	found	under	the	straw	in	the	tent	,	walked	toward
WHO	有	到过	所以	奇怪地	成立	在下面	这	稻草	在	这	帐篷	,	步行	朝向

['græn,pɑːz] [haʊs] .

grandpa's	house	.
爷爷的	房子	.

那个在帐篷稻草下奇怪地被发现的人，朝着爷爷家走去。

" [wel] [lænd] [seiks] !

"	Well	land	sakes	!
"	出色地	土地	清酒	!

“我的天哪！”

[hwɛəd] [juː; jʊ] [kʌm] [frʌm; frəm] ? " [æskt] ['grænmɑːt] [braʊn] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɪm; ɪm] .

Where'd	you	come	from	?	"	asked	Grandma	Brown	,	as	she	saw	him	.
在哪里?	你	来	从	?	"	问	奶奶	棕色的	,	作为	她	锯	他	.

“你从哪里来？”布朗奶奶看到他，问道。

" [ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['lʊkɪŋ] [saɪt] !

"	And	such	a	looking	sight	!
"	和	这样的	一个	寻找	视线	!

“真是赏心悦目！”

[juː; jʊ] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [juːd] [slept] [ɪn][ə; eɪ][bɑːrn][ɔːl] [naɪt] ! "

You	look	as	if	you'd	slept	in	a	barn	all	night	!	"
你	看	作为	如果	你会	睡着了	在	一个	谷仓	全部	夜晚	!	"

你看上去好像在谷仓里睡了一整夜!

" [aɪ][dɪd] — ['ɔːlmoʊst] , " [sed] [ben] , ['smaɪlɪŋ] .

"	I	did	—	almost	,	"	said	Ben	,	smiling	.
"	我	做过	—	几乎	,	"	说	本	,	微笑	.

“我做到了——几乎做到了，”本笑着说。

" [wel] , [kʌm] [ɪn][ænd; ənd][get] [ðæt] [klaʊn] [suːt] [ɔːf][juː; jʊ] , " [sed] ['mɪsɪz] . [braʊn] .

"	Well	,	come	in	and	get	that	clown	suit	off	you	,	"	said	Mrs	.	Brown	.
"	出色地	,	来	在	和	得到	那	小丑	套装	离开	你	,	"	说	太太	.	棕色的	.

“进来把那身小丑服脱掉吧，”布朗太太说。

" [ðen] [tel] [ˌjuː 'es][ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

"	Then	tell	us	all	about	it	.
"	然后	告诉	我们	全部	关于	它	.

“那就把事情的来龙去脉都告诉我们吧。”

[wʌt] [meɪd] [juː; jʊ] [rʌn] [ə'weɪ] ? "

What	made	you	run	away	?	"
什么	制成	你	跑步	离开	?	"

是什么让你逃离?

" [aɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] [ðæt] [mæn] [wʊd] [get] [ˌem 'iː] , " [sed] [ben] .

"	I	was	afraid	that	man	would	get	me	,	"	said	Ben	.
"	我	曾是	害怕的	那	男人	会	得到	我	,	"	说	本	.

“我害怕那个人会抓到我，”本说道。

" [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [wɑːnt] [tuː; tə] [get] [juː; jʊ] ? " [æskt] ['dædi] [braʊn] .

"	Why	should	he	want	to	get	you	?	"	asked	Daddy	Brown	.
"	为什么	应该	他	想	到	得到	你	?	"	问	爸爸	棕色的	.

“他为什么要抓你？”布朗爸爸问道。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][ræn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]['sɜːrkəs] [wer] [aɪ] [juːst] [tuː; tə][duː] [trɪks] , " [ben]

"	Because	I	ran	away	from	his	circus	where	I	used	to	do	tricks	,	"	Ben
"	因为	我	跑	离开	从	他的	马戏团	在哪里	我	用过的	到	做	技巧	,	"	本

['ænsər] .

answered	.
回答	.

“因为我从他所在的马戏团逃了出来，我以前在那里表演杂技，”本回答道。

" [ðæts] [maɪ] ['siːkrət] .

"	That's	my	secret	.
"	那就是	我的	秘密	.

“这是我的秘密。”

[aɪ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['regjələr] ['sɜːrkəs] [pər'fɔːrmər] , [bʌt; bət][aɪ] ['kudnt] [stænd][ˌaɪ 'tiː] ['eni] [lɔːŋgər] ,

I	used	to	be	a	regular	circus	performer	,	but	I	couldn't	stand	it	any	longer	,
我	用过的	到	是	一个	常规的	马戏团	演员	,	但	我	不能	站立	它	任何	更长	,

我以前是马戏团的常驻演员，但我再也忍受不了了。

[ænd; ənd][aɪ][ræn] [ə'weɪ] .

and	I	ran	away	.
和	我	跑	离开	.

于是我逃走了。

[aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [soʊ][aɪ] ['dɪdnt] [tel] [juː; jʊ] .

I	didn't	want	you	to	know	it	,	so	I	didn't	tell	you	.
我	没有	想	你	到	知道	它	,	所以	我	没有	告诉	你	.

我不想让你知道，所以就没告诉你。

[bʌt; bət] [ðæt] [mæn] ,

But	that	man	,
但	那	男人	,

但是那个人，

[huː] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [tent] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [ðə; ðɪ] [seɪm] [dʒʌmp][aɪ] [juːst] [tuː; tə][duː][ɪn][ðə; ðɪ]

who	came	into	the	tent	when	I	was	doing	the	same	jump	I	used	to	do	in	the
WHO	来了	进入	这	帐篷	什么时候	我	曾是	正在做	这	相同的	跳	我	用过的	到	做	在	这

['regjələr] ['sɜːrkəs] — [ðæt] [mæn] [nuː] [ˌem 'iː] .

regular	circus	—	that	man	knew	me	.
常规的	马戏团	—	那	男人	知道	我	.

当我做着我在正规马戏团里经常做的跳跃动作时，走进帐篷的那个人认出了我。

[aɪ] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [teɪk] [ˌem 'iː] [bæk] , [ænd; ənd][aɪ] ['dɪdnt] [wɑːnt][tuː; tə][goʊ] .

I	thought	he	had	come	to	take	me	back	,	and	I	didn't	want	to	go	.
我	想法	他	有	来	到	拿	我	后退	,	和	我	没有	想	到	去	.

我以为他是来接我回去的，我不想走。

[soʊ][aɪ][ræn] [ə'weɪ] . "

So	I	ran	away	.	"
所以	我	跑	离开	.	"

于是我就逃走了。

" [juː; jʊ] [pʊr] [bɔɪ] ! " [sed] ['grænmɑː] [braʊn] .

"	You	poor	boy	!	"	said	Grandma	Brown	.
"	你	贫穷的	男生	!	"	说	奶奶	棕色的	.

“你这可怜的孩子！”布朗奶奶说。

[ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [nɑːk] [ɑːn][ðə; ðɪ] [dɔːr] ,

There	came	a	knock	on	the	door	,
那里	来了	一个	敲	在	这	门	,

有人敲门，

[ænd; ənd] [wen] ['mɪsɪz] . [braʊn] ['oʊpənd] [ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər] [stʊd] [ðə; ðɪ] [seɪm] [mæn][frʌm; frəm] [huːm] [ben]

and	when	Mrs	.	Brown	opened	it	there	stood	the	same	man	from	whom	Ben
和	什么时候	太太	.	棕色的	打开	它	那里	站立	这	相同的	男人	从	谁	本

[hæd; həd] [rʌn] [ə'weɪ] [ðə; ðɪ] [deɪ] [bɪ'fɔːr] .

had	run	away	the	day	before	.
有	跑步	离开	这	天	前	.

布朗太太打开门，发现站在门口的正是本前一天逃离的那个人。

" [oʊ] , [jʊə(r)] [bæk] [ə'gen] [aɪ] [siː] ! " [sed] [ðə; ðɪ][mæn] .

"	Oh	,	you're	back	again	I	see	!	"	said	the	man	.
"	哦	,	你是	后退	再次	我	看	!	"	说	这	男人	.

“哦，看来你又回来了！”那人说道。

[ben] [drɑːpt] [hɪz; ɪz] [naɪf] [ænd; ənd][fɔːrk][ɑːn][hɪz; ɪz] [pleɪt] , [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'raʊnd] [fɔːr; fər][ə; eɪ]

Ben	dropped	his	knife	and	fork	on	his	plate	,	and	looked	around	for	a
本	掉落	他的	刀	和	叉	在	他的	盘子	,	和	看起来	大约	为了	一个

[pleɪs] [tuː; tə][haɪd] .

place	to	hide	.
地方	到	隐藏	.

本把刀叉扔在盘子上，环顾四周寻找可以躲藏的地方。

['evriwʌn] [wʌz; wəz]['saɪlənt] , ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər] [wʌt] [wʊd] ['hæpən] [nekst] .

Everyone	was	silent	,	waiting	for	what	would	happen	next	.
每个人	曾是	沉默的	,	等待	为了	什么	会	发生	下一个	.

所有人都沉默不语，等待着接下来会发生什么。

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː]

CHAPTER	XXV
章	25

第二十五章

[bæk] [hoʊm] [ə'gen]

BACK	HOME	AGAIN
后退	家	再次

回家了

" [naʊ] [dəunt][biː; bi][ə'freɪd] , [ben] , " [sed] [ðə; ði][mæn] .

"	Now	don't	be	afraid	,	Ben	,	"	said	the	man	.
"	现在	不	是	害怕的	,	本	,	"	说	这	男人	.

“别害怕，本，”那人说道。

" [aɪm][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][hɜːrt][juː; jʊ] . "

"	I'm	not	going	to	hurt	you	.	"
"	我是	不是	去	到	伤害	你	.	"

“我不会伤害你。”

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] — [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ˌem 'iː][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['sɜːrkəs] ?

"	Are	you	—	are	you	going	to	make	me	go	back	to	the	circus	?
"	是	你	—	是	你	去	到	制作	我	去	后退	到	这	马戏团	?

“你——你打算让我回到马戏团吗？”

" [ben] [æskt] ['sloʊli] .

"	Ben	asked	slowly	.
"	本	问	缓慢地	.

本缓缓问道。

" [nɑːt] [ən'les] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][goʊ] , [ðoʊ] [wiː; wi][wɑːnt][juː; jʊ] [bæk] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] ['veri] [mʌtʃ] ,

"	Not	unless	you	want	to	go	,	though	we	want	you	back	with	us	very	much	,
"	不是	除非	你	想	到	去	,	尽管	我们	想	你	后退	和	我们	非常	很多	,

“除非你想走，虽然我们非常希望你能回来。”

[fɔːr; fər][wiː; wi][hæv; həv] [mɪst] [juː; jʊ] , " [ðə; ði][mæn] [rɪ'plaɪd] .

for	we	have	missed	you	,	"	the	man	replied	.
为了	我们	有	错过	你	,	"	这	男人	回复	.

“因为我们都很想念你，”那人回答道。

" [aɪl] [nɑːt][goʊ] [bæk] [tuː; tə][biː; bi] ['biːtn] [ðə; ði] [weɪ] [aɪ][wʌz; wəz] ! " [kraɪd] [ben] .

"	I'll	not	go	back	to	be	beaten	the	way	I	was	!	"	cried	Ben	.
"	患病的	不是	去	后退	到	是	被打败	这	方式	我	曾是	!	"	哭	本	.

“我再也不想回到以前那种挨打的日子了！”本喊道。

" [aɪ] [kɑːnt] [stænd] [ðæt] .

"	I	can't	stand	that	.
"	我	不能	站立	那	.

“我无法忍受。”

[ðæts] [waɪ] [aɪ][ræn] [ə'weɪ] . "

That's	why	I	ran	away	.	"
那就是	为什么	我	跑	离开	.	"

这就是我逃跑的原因。

" [juː; jʊ][kæn; kən][dʒʌst] [steɪ] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] ; [kɑːnt] [hiː; hi] ['mʌðər] ? " ['pliːdəd, 'pliːdɪd] [suː] .

"	You	can	just	stay	with	us	;	can't	he	Mother	?	"	pleaded	Sue	.
"	你	能	只是	停留	和	我们	;	不能	他	母亲	?	"	恳求	起诉	.

“妈妈，您就留下来和我们住在一起吧，对吗？”苏恳求道。

" [hiː; hi][kæn; kən][wɜːrk][ɑːn] ['græn,pɑːz] [fɑːrm][wɪð; wɪθ] ['bʌŋkər] [bluː] . "

"	He	can	work	on	grandpa's	farm	with	Bunker	Blue	.	"
"	他	能	工作	在	爷爷的	农场	和	掩体	蓝色的	.	"

“他可以和邦克蓝一起在爷爷的农场干活。”

" [wʌt] [dʌz] [ɔːl] [ðɪs] [miːn] ?

"	What	does	all	this	mean	?
"	什么	做	全部	这	意思是	?

这一切意味着什么?

" [æskt] ['grænpɑː] [braʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] [streɪndʒ] [mæn] [huː] [hæd; həd] [nɑːkt] [æt; ət][ðə; ði] [dɔːr] .

"	asked	Grandpa	Brown	of	the	strange	man	who	had	knocked	at	the	door	.
"	问	爷爷	棕色的	的	这	奇怪的	男人	WHO	有	敲门	在	这	门	.

“布朗爷爷问那个敲门的陌生人是谁。”

" [ɑːr; ər][juː; jʊ]['æftər][ben] ? "

"	Are	you	after	Ben	?	"
"	是	你	后	本	?	"

“你是在追捕本吗? ”

" [jes] , [sɜːr] , [aɪ][ˌeɪ 'em]['æftər][ben] , " [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ænsər] , [ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [smaɪld] .

"	Yes	,	sir	,	I	am	after	Ben	,	"	was	the	answer	,	and	the	man	smiled	.
"	是的	,	先生	,	我	是	后	本	,	"	曾是	这	回答	,	和	这	男人	微笑	.

“是的，先生，我要找的是本。”他回答道，那人笑了。

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər]

"	I	have	been	looking	for
"	我	有	到过	寻找	为了

我一直在寻找

[hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] , [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [hɪm; ɪm] .

him	for	a	long	time	,	and	I	am	glad	I	have	found	him	.
他	为了	一个	长的	时间	,	和	我	是	高兴的	我	有	成立	他	.

我认识他很久了，很高兴找到了他。

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [hɪm; ɪm] [bæk] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] [ɪf] [hiː; hi] [wɪl] [kʌm] ,

I	will	take	him	back	with	me	if	he	will	come	,
我	将要	拿	他	后退	和	我	如果	他	将要	来	,

如果他愿意来，我会带他一起回去。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [meɪk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['prɑːmɪs] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [noʊ] [mɔːr] [biː; bi] [wɪpt] .

and	I	will	make	him	a	promise	that	he	will	no	more	be	whipped	.
和	我	将要	制作	他	一个	承诺	那	他	将要	不	更多的	是	鞭打	.

我会向他保证，他以后不会再被鞭打。

[aɪ] ['nevər] [nuː] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] [ʌn'tɪl] ['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [rʌn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][maɪ]['sɜːrkəs] .

I	never	knew	anything	about	that	until	after	he	had	run	away	from	my	circus	.
我	绝不	知道	任何事物	关于	那	直到	后	他	有	跑步	离开	从	我的	马戏团	.

"

"
"

直到他从我的马戏团逃走后，我才知道这件事。

" [dɪd][juː; jʊ] ['riːəli] [duː] [ðæt] , [ben] ? " [æskt] ['bʌni] .

"	Did	you	really	do	that	,	Ben	?	"	asked	Bunny	.
"	做过	你	真的	做	那	,	本	?	"	问	兔子	.

“你真的做了那件事吗，本? ”邦妮问道。

" [rʌn] [ə'weɪ] ? "

"	Run	away	?	"
"	跑步	离开	?	"

“逃跑? ”

" [jes] .
" Yes .
" 是的 .

“是的。

[ðæt] [wʌz; wəz] [wer] [aɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðæt] [naɪt] [aɪ] ['bɛgd] [ə; eɪ] [miːl] [hɪr] — [ə; eɪ]['sɜːrkəs] .
That was where I came from that night I begged a meal here — a circus .
那 曾是 在哪里 我 来了 从 那 夜晚 我 乞求 一个 一顿饭 这里 — 一个 马戏团 .

那天晚上我就是在那里乞讨食物的——一个马戏团。

[bʌt; bət] [aɪl] [goʊ] [bæk] , [fɔːr; fər][aɪ] [laɪk] ['biːɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrkəs] , [ɪf] [aɪm][nɑːt] ['biːtn] . "
But I'll go back , for I like being in a circus , if I'm not beaten . "
但 患病的 去 后退 , 为了 我 喜欢 存在 在 一个 马戏团 , 如果 我是 不是 被打败 . "

但我会回去的，因为我喜欢待在马戏团里，只要我不被打败。”

" [tel] [ˌjuː 'es][ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['grænpɑː] .
" Tell us all about it , " said grandpa .
" 告诉 我们 全部 关于 它 , " 说 爷爷 .

“给我们讲讲这件事吧，”爷爷说。

" [aɪ] [wɪl] , " ['ænsər] [ðə; ði][mæn] .
" I will , " answered the man .
" 我 将要 , " 回答 这 男人 .

“我会的，”那人回答道。

" [maɪ] [neɪm] [ɪz][dʒeɪmz] ['hʊpər] .
" My name is James Hooper .
" 我的 姓名 是 詹姆斯 胡珀 .

我的名字是詹姆斯·胡珀。

[aɪ] [oʊn] [ə; eɪ] [smɔːl] ['sɜːrkəs] , [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['ʌðər] [men] , [ænd; ənd][wiː; wi]['træv(ə)l] [ə'baʊt] [ðə; ði]
I own a small circus , with some other men , and we travel about the
我 自己的 一个 小的 马戏团 , 和 一些 其他 男人 , 和 我们 旅行 关于 这
['kʌntri] ,
country ,
国家 ,

我和几个其他人合伙经营着一个小型马戏团，我们周游全国。

['gɪvɪŋ] [pə'fɔːmənsɪz] [ɪn] [smɔːl] [taʊnz] [ænd; ənd] ['sɪtiz] .
giving performances in small towns and cities .
给予 表演 在 小的 城镇 和 城市 .

在小城镇和城市进行演出。

[ðɪs] [bɔɪ] , [ben] [hɔːl] , [hæz; həz] [bɪn] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [ʃoʊ] ['evər] [sɪns] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['beɪbi] .
This boy , Ben Hall , has been in our show ever since he was a baby .
这 男生 , 本 大厅 , 有 到过 在 我们的 展示 曾经 自从 他 曾是 一个 婴儿 .

这个男孩名叫本·霍尔，从婴儿时期就一直参加我们的节目。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [wɜːr; wər][bəuθ]['sɜːrkəs] ['piːp(ə)l] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [daɪd] [læst] [jɪr] ,
His father and mother were both circus people , but they died last year ,
他的 父亲 和 母亲 是 两个都 马戏团 人们 , 但 他们 死亡 最后的 年 ,

他的父母都是马戏团从业人员，但他们去年去世了。

[ænd; ənd][ben] , [huː] [hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə][duː] ['meni] [trɪks] , [ænd; ənd] [huː] [nuː] ['sʌmθɪŋ]
and Ben , who had learned to do many tricks , and who knew something
和 本 , WHO 有 学习 到 做 许多 技巧 , 和 WHO 知道 某物
[ə'baʊt] ['ænɪmlz] ,
about animals ,
关于 动物 ,

还有本，他学会了很多把戏，也了解一些动物方面的知识。

[wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [braɪt] [tʃæp] [ðæt] [aɪ] [kept] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][juː 'es] .

was	such	a	bright	chap	that	I	kept	him	with	us	.
曾是	这样的	一个	明亮的	小伙子	那	我	保留	他	和	我们	.

他非常聪明，所以我把他留下了。

[aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['sɜːrkəs] [pər'fɔːrmər] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] . "

I	was	going	to	make	a	circus	performer	of	him	.	"
我	曾是	去	到	制作	一个	马戏团	演员	的	他	.	"

我原本打算把他培养成马戏团演员。

" [ænd; ənd][aɪ]['wɑːntɪd] ['veri] [mʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi][wʌn] — [ə; eɪ] [klaʊn] , " [sed] [ben] .

"	And	I	wanted	very	much	to	be	one	—	a	clown	,	"	said	Ben	.
"	和	我	通缉	非常	很多	到	是	一	—	一个	小丑	,	"	说	本	.

“我非常想成为一名小丑，”本说道。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [hed] [klaʊn] [wʌz; wəz][soʊ] [miːn] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [wɪpt] [ˌem 'iː][soʊ] [mʌtʃ] ,

"	But	the	head	clown	was	so	mean	to	me	,	and	whipped	me	so	much	,
"	但	这	头	小丑	曾是	所以	意思是	到	我	,	和	鞭打	我	所以	很多	,

“但是领头的小丑对我非常残忍，经常鞭打我，

[ðæt] [aɪ] [meɪd] [ʌp][maɪ][maɪnd][tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][aɪ][dɪd] . "

that	I	made	up	my	mind	to	run	away	,	and	I	did	.	"
那	我	制成	向上	我的	头脑	到	跑步	离开	,	和	我	做过	.	"

我下定决心要逃跑，而且我也真的这么做了。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [ðæt] [aɪ] [bleɪm] [juː; jʊ] , " [sed] ['mɪstər] . ['hʊpər] .

"	I	don't	know	that	I	blame	you	,	"	said	Mr	.	Hooper	.
"	我	不	知道	那	我	责备	你	,	"	说	先生	.	胡珀	.

“我不知道我是否应该责怪你，”胡珀先生说。

" [aɪ] ['nevər] [nuː] [ðæt] [juː; jʊ][hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][hɑːrd] [taɪm] .

"	I	never	knew	that	you	had	such	a	hard	time	.
"	我	绝不	知道	那	你	有	这样的	一个	难的	时间	.

“我以前从不知道你过得这么艰难。”

[aɪ][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][juː; jʊ][ræn] [ə'weɪ] [dʒʌst][fɔːr; fər] [fʌn] , [ænd; ənd][aɪ] [traɪd] [tuː; tə][faɪnd][juː; jʊ] .

I	supposed	you	ran	away	just	for	fun	,	and	I	tried	to	find	you	.
我	据称	你	跑	离开	只是	为了	乐趣	,	和	我	尝试	到	寻找	你	.

我以为你只是为了好玩才离家出走的，所以我才去找你。

[aɪ] [æskt] [ə'baʊt] [juː; jʊ][ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['pleɪsɪz] [wer] [wiː; wi] [stɑːpt] , [bʌt; bət][noʊ][wʌn][hæd; həd] [siːn]

I	asked	about	you	in	all	the	places	where	we	stopped	,	but	no	one	had	seen
我	问	关于	你	在	全部	这	地方	在哪里	我们	停止	,	但	不	一	有	已见

[juː; jʊ] . "

you	.	"
你	.	"

我到处打听你的消息，但我们每到一个地方停下来，都没有人见过你。

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [hɪr] ['evər] [sɪns] [aɪ] [left] [jʊr; jər] [ʃoʊ] , " [ɪk'spleɪnd] [ben] .

"	I	have	been	here	ever	since	I	left	your	show	,	"	explained	Ben	.
"	我	有	到过	这里	曾经	自从	我	左边	你的	展示	,	"	解释	本	.

“自从我离开你们的节目后，我就一直待在这里，”本解释道。

" [aɪ] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] , [bʌt; bət][aɪ] [laɪk] [ðə; ði]['sɜːrkəs] ['betər] .

"	I	like	it	here	,	but	I	like	the	circus	better	.
"	我	喜欢	它	这里	,	但	我	喜欢	这	马戏团	更好的	.

“我喜欢这里，但我更喜欢马戏团。”

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ][faɪnd][ˌem 'iː] ? "

How	did	you	find	me	?	"
如何	做过	你	寻找	我	?	"

你是怎么找到我的?

" [wel] , ['aʊər; ɑːr]['sɜːrkəs][ɪz] ['ʃoʊɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [taʊn] [ə'baʊt] [θriː] [maɪlz] [frʌm; frəm] [hɪr] , " [sed]

" Well , our circus is showing in a town about three miles from here , " said

" 出色地 , 我们的 马戏团 是 显示 在 一个 镇 关于 三 英里 从 这里 , " 说

['mɪstər] . ['hʊpər] .

Mr . Hooper .

先生 . 胡珀 .

“嗯，我们的马戏团将在离这里大约三英里的一个小镇演出，”胡珀先生说。

" ['oʊvər][ðer; ðər] , [ɪn] [ðæt] [taʊn] ,

" Over there , in that town ,

" 超过 那里 , 在 那 镇 ,

“在那边，那个小镇上，

[aɪ] [hɜːrd] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['sɜːrkəs][sʌm; səm] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz][wɜːr; wər] ['getɪŋ] [ʌp] [hɪr] ,

I heard about a little circus some boys and girls were getting up here ,

我 听到 关于 一个 小的 马戏团 一些 男孩们 和 女孩们 是 获得 向上 这里 ,

[ænd; ənd] — "

and — "

和 — "

我听说这里有几个男孩女孩在搞一个小马戏团，然后——”

" ['bʌni] [ænd; ənd][aɪ][gɑːt][ʌp][ðə; ði]['sɜːrkəs][fɜːrst] , " [sed] [suː] ,

" Bunny and I got up the circus first , " said Sue ,

" 兔子 和 我 得到 向上 这 马戏团 第一的 , " 说 起诉 ,

“我和邦尼最先到达马戏团，”苏说。

" [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][bɪg] [bɔɪz] [meɪd] [wʌn] , [bʌt; bət][wiː; wi]['æktɪd][ɪn][ˌaɪ 'tiː] . "

" and then the big boys made one , but we acted in it . "

" 和 然后 这 大的 男孩们 制成 一 , 但 我们 行动 在 它 . "

“然后那些大公司也拍了一部，但我们也参演了。”

" [aɪ] [siː] ! " [læft] ['mɪstər] . ['hʊpər] .

" I see ! " laughed Mr . Hooper .

" 我 看 ! " 笑了 先生 . 胡珀 .

“我明白了！”胡珀先生笑着说。

" [wel] , [aɪ] [hɜːrd] [ə'baʊt] [jʊr; jər]['sɜːrkəs]['oʊvər] [hɪr] ,

" Well , I heard about your circus over here ,

" 出色地 , 我 听到 关于 你的 马戏团 超过 这里 ,

“嗯，我听说过你们这边的马戏团，”

[soʊ][aɪ] [keɪm] [tuː; tə][æsk] [ɪf] ['eni] [ʌv; əv][juː; jʊ][hæd; həd] [siːn] [ben] .

so I came to ask if any of you had seen Ben .

所以 我 来了 到 问 如果 任何 的 你 有 已见 本 .

所以我来问问你们有没有人见过本。

[aɪ] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [tent] , [ænd; ənd][ðer; ðər][aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['duːɪŋ] [ðə; ði]

I walked into the tent , and there I saw him doing the

我 步行 进入 这 帐篷 , 和 那里 我 锯 他 正在做 这

我走进帐篷，看到他正在做……

[dʒʌmp][ænd; ənd] ['sʌmərsɔːlt] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə][duː][ɪn]['aʊər; ɑːr] [tent] .

jump and somersaults he used to do in our tent .

跳 和 空翻 他 用过的 到 做 在 我们的 帐篷 .

他以前经常在我们帐篷里跳跃和翻跟头。

[aɪ] [nuː] [hɪm; ɪm] [raɪt] [ə'weɪ] , [bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [aɪ][kʊd; kəd] [spiːk] [tuː; tə][hɪm; ɪm][hiː; hi][ræn] [ə'weɪ] .

I knew him right away , but before I could speak to him he ran away .

我 知道 他 正确的 离开 , 但 前 我 可以 说话 到 他 他 跑 离开 .

我一眼就认出了他，但还没等我跟他说话，他就跑了。

" [aɪ][ræn]['æftər][hɪm; ɪm] , ['hoʊpɪŋ] [aɪ][kʊd; kəd] [tel] [hɪm; ɪm] [haʊ] [mʌtʃ] [wiː; wi] ['wɑːntɪd] [hɪm; ɪm] [bæk] ,

"	I	ran	after	him	,	hoping	I	could	tell	him	how	much	we	wanted	him	back	,
"	我	跑	后	他	,	希望	我	可以	告诉	他	如何	很多	我们	通缉	他	后退	,

我追着他跑，希望能告诉他我们多么希望他回来。

[bʌt; bət][aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [kætʃ] [ʌp] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

but	I	could	not	catch	up	to	him	.
但	我	可以	不是	抓住	向上	到	他	.

但我没能追上他。

[soʊ][aɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][maɪ]['sɜːrkəs] ,

So	I	went	back	to	my	circus	,
所以	我	去	后退	到	我的	马戏团	,

于是我回到了我的马戏团。

[ænd; ənd] [meɪd] [ʌp] [maɪ][maɪnd][aɪ'd] [kʌm] [bæk] [hɪr] [ə'gen] [tuː; tə] - [deɪ] .

and	made	up	my	mind	I'd	come	back	here	again	to	-	day	.
和	制成	向上	我的	头脑	ID	来	后退	这里	再次	到	-	天	.

我下定决心今天还要再来这里。

[aɪm][glæd][aɪ][dɪd] , [fɔːr; fər] [naʊ] [aɪv] [faʊnd] [juː; jʊ] , [ben] .

I'm	glad	I	did	,	for	now	I've	found	you	,	Ben	.
我是	高兴的	我	做过	,	为了	现在	我已经	成立	你	,	本	.

我很庆幸我这么做了，因为现在我找到了你，本。

" [ben] [toʊld]['mɪstər] . ['hʊpər] , [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][toʊld] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] ,

"	Ben	told	Mr	.	Hooper	,	just	as	he	had	told	Bunny	and	Sue	,
"	本	讲述	先生	.	胡珀	,	只是	作为	他	有	讲述	兔子	和	起诉	,

“本告诉了胡珀先生，就像他告诉邦妮和苏一样，

[ə'baʊt] ['sliːpɪŋ] [ɔːl] [naɪt] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] , ['ʌndər] [ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv] [heɪ] ,

about	sleeping	all	night	out	in	the	field	,	under	a	pile	of	hay	,
关于	睡眠	全部	夜晚	出去	在	这	场地	,	在下面	一个	桩	的	干草	,

整夜睡在田野里，盖着一堆干草，

[ænd; ənd] [ðen] [ʌv; əv] ['kriːpɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] [tent] .

and	then	of	creeping	back	to	sleep	in	the	tent	.
和	然后	的	爬行	后退	到	睡觉	在	这	帐篷	.

然后悄悄溜回帐篷里睡觉。

" [wel] , [duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , [ɔːr] [steɪ] [hɪr] [ɑːn][ðə; ði][fɑːrm] ?

"	Well	,	do	you	want	to	come	back	with	me	,	or	stay	here	on	the	farm	?
"	出色地	,	做	你	想	到	来	后退	和	我	,	或者	停留	这里	在	这	农场	?

“那么，你是想跟我一起回去，还是留在农场呢？”

" [æskt] ['mɪstər] . ['hʊpər] .

"	asked	Mr	.	Hooper	.
"	问	先生	.	胡珀	.

“胡珀先生问道。”

" [aɪl] ['prɑːmɪs] [ðæt] [juːl] [biː; bi] [wel] ['triːtɪd] , [ben] , [ænd; ənd][ðə; ði] [hed] [klaʊn] ,

"	I'll	promise	that	you'll	be	well	treated	,	Ben	,	and	the	head	clown	,
"	患病的	承诺	那	你会	是	出色地	治疗	,	本	,	和	这	头	小丑	,

“我保证你会受到很好的对待，本，还有首席小丑，

[huː] [wʌz; wəz][soʊ] [miːn] [tuː; tə][juː; jʊ] , ['iznt] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] ['eni] [mɔːr] .

who	was	so	mean	to	you	,	isn't	with	us	any	more	.
WHO	曾是	所以	意思是	到	你	,	不是	和	我们	任何	更多的	.

那个曾经对你那么刻薄的人，已经不在人世了。

[juː; jʊ][wəʊnt][biː; bi] [wɪpt] [ə'gen] , [ænd; ənd] [juːl] [hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [hed]
You won't be whipped again , and you'll have a chance to become a head
你 惯于 是 鞭打 再次 , 和 你会 有 一个 机会 到 变得 一个 头
[klaʊn] [jɔːr'self] . "
clown yourself . "
小丑 你自己 . "

你不会再挨鞭子了，而且你将有机会成为首席小丑。

" [ðen] [aɪl] [kʌm] [bæk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , " [sed] [ðə; ði]['sɜːrkəs] [bɔɪ] .
" Then I'll come back with you , " said the circus boy .
" 然后 患病的 来 后退 和 你 , " 说 这 马戏团 男生 .

“那我就跟你一起回去，”马戏团男孩说。

" [aɪm] ['veri] [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə][juː; jʊ] , [fɔːr; fər][ɔːl] [juːv] [dʌn] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ,
" I'm very much obliged to you , for all you've done for me ,
" 我是 非常 很多 有义务 到 你 , 为了 全部 你已经 完毕 为了 我 ,

“我非常感激你为我所做的一切。”

" [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] ['grænpɑː] [braʊn] [ænd; ənd] ['grænmɑː] [braʊn] ,
" he said to Grandpa Brown and Grandma Brown ,
" 他 说 到 爷爷 棕色的 和 奶奶 棕色的 ,

他对布朗爷爷和布朗奶奶说：

" [ænd; ənd][aɪ][hoʊp][juː; jʊ][wəʊnt][biː; bi][mæd][æt; ət][ˌem 'iː] [ɪf] [aɪ][goʊ] [ə'weɪ] . "
" and I hope you won't be mad at me if I go away . "
" 和 我 希望 你 惯于 是 疯狂的 在 我 如果 我 去 离开 . "

“如果我离开，希望你不会生我的气。”

" [nɑːt] [ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [best] [tuː; tə][goʊ] , " [sed] ['grænpɑː] .
" Not if you think it best to go , " said grandpa .
" 不是 如果 你 思考 它 最好的 到 去 , " 说 爷爷 .

“如果你觉得最好去的话，那就不用去了。”爷爷说。

" [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [gʊd] [bɔɪ] [waɪl] [hɪr] , [ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ɜːrnd]
" You have been a good boy while here , and you have more than earned
" 你 有 到过 一个 好的 男生 尽管 这里 , 和 你 有 更多的 比 获得
[jʊr; jər] [bɔːrd] .
your board .
你的 木板 .

“你在这里一直表现得很好，你完全配得上这份工作。”

[aɪ][dəunt][laɪk][tuː; tə] [luːz] [juː; jʊ] , [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [klaʊn] ,
I don't like to lose you , but if you want to be a clown ,
我 不 喜欢 到 失去 你 , 但 如果 你 想 到 是 一个 小丑 ,

我不想失去你，但如果你想当小丑，

[ðə; ði]['sɜːrkəs][ɪz][ðə; ði][best] [pleɪs] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . "
the circus is the best place for you . "
这 马戏团 是 这 最好的 地方 为了 你 . "

马戏团最适合你。

" [ɔːl][hɪz; ɪz][foʊks][wɜːr; wər]['sɜːrkəs]['piːp(ə)l] , " [sed] ['mɪstər] . ['hʊpər] .
" All his folks were circus people , " said Mr . Hooper .
" 全部 他的 各位 是 马戏团 人们 , " 说 先生 . 胡珀 .

“他全家都是马戏团的人，”胡珀先生说。

" [ænd; ənd] [wen] [ðæts] [ðə; ði] [keɪs] [ðə; ði] [jʌŋ] [foʊks] ['nɪrli] ['ɔːlweɪz] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['bɪznəs]
" And when that's the case the young folks nearly always stay in the same business
" 和 什么时候 那就是 这 案件 这 年轻的 各位 几乎 总是 停留 在 这 相同的 商业
.
:
.

“在这种情况下，年轻人几乎总是会继续从事同一行业。”

[ben] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [klaʊn] [wen] [hiː; hi] [grəuz] [ʌp] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd]

Ben	will	make	a	good	clown	when	he	grows	up	,	and	he	will	be	a	good
本	将要	制作	一个	好的	小丑	什么时候	他	生长	向上	,	和	他	将要	是	一个	好的

['dʒʌmpər] ,

jumper	,
套头衫	,

本长大后会成为一名优秀的喜剧演员，而且他跳跃能力也很强。

[tuː] . "

too	.	"
也	.	"

也。”

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['sɜːrkəs][mæn] , " [sed] ['bʌni] .

"	I'm	going	to	be	a	circus	man	,	"	said	Bunny	.
"	我是	去	到	是	一个	马戏团	男人	,	"	说	兔子	.

“我要当一名马戏团演员，”邦尼说。

" [kæn; kən][aɪ][biː; bi][ɪn][jʊr; jər] [ʃoʊ] , ['mɪstər] . ['hʊpər] ? "

"	Can	I	be	in	your	show	,	Mr	.	Hooper	?	"
"	能	我	是	在	你的	展示	,	先生	.	胡珀	?	"

“胡珀先生，我可以参加您的节目吗？”

" [wel] , [wiːl] [siː] [ə'baʊt] [ðæt] [wen] [juː; jʊ][get][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['oʊldər] .

"	Well	,	we'll	see	about	that	when	you	get	a	little	older	.
"	出色地	,	出色地	看	关于	那	什么时候	你	得到	一个	小的	老	.

“嗯，等你再大一点儿，我们再看看吧。”

[bʌt; bət][juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər]['sɪstər][kæn; kən] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] ['aʊər; ɑːr]['sɜːrkəs] , ['eni] [taɪm] [juː; jʊ]

But	you	and	your	sister	can	come	and	see	our	circus	,	any	time	you
但	你	和	你的	姐姐	能	来	和	看	我们的	马戏团	,	任何	时间	你

[wɪʃ] , [fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] .

wish	,	for	nothing	.
希望	,	为了	没有什么	.

但是你和你妹妹可以随时免费来看我们的马戏表演。

[aɪ] [wɑːtʃt] [juː; jʊ] [tuː] [duː][jʊr; jər] ['skerkroʊ] [ænd; ənd] ['pʌmpkɪn] [dæns] , [ænd; ənd][juː; jʊ][dɪd][ˌaɪ 'tiː]

I	watched	you	two	do	your	scarecrow	and	pumpkin	dance	,	and	you	did	it
我	观看	你	二	做	你的	稻草人	和	南瓜	舞蹈	,	和	你	做过	它

['veri] [wel] .

very	well	.
非常	出色地	.

我看了你们俩表演的稻草人和南瓜舞，你们跳得非常好。

" ['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɪstər] [suː] [wɜːr; wər] [pliːzd] [tuː; tə] [hɪr] [ðɪs] .

"	Bunny	Brown	and	his	sister	Sue	were	pleased	to	hear	this	.
"	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	是	高兴	到	听到	这	.

听到这个消息，邦尼·布朗和他的妹妹苏很高兴。

" [jes] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['prɪti] [gʊd] ['sɜːrkəs][fɔːr; fər] [jʌŋ] [foʊks][tuː; tə][get] [ʌp] [ɔːl][baɪ]

"	Yes	,	it	was	a	pretty	good	circus	for	young	folks	to	get	up	all	by
"	是的	,	它	曾是	一个	漂亮的	好的	马戏团	为了	年轻的	各位	到	得到	向上	全部	经过

[ðəm'selvz] ,

themselves	,
他们自己	,

“是的，对于年轻人来说，这真是一场相当不错的马戏表演，他们完全可以自己上台。”

" [sed] ['grænpɑː] [braʊn] .

"	said	Grandpa	Brown	.
"	说	爷爷	棕色的	.

布朗爷爷说道。

" [bʌt; bət] [haʊ] [suːn] [duː][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [ben] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , ['mɪstər] . ['hʊpər] ? "

"	But	how	soon	do	you	have	to	take	Ben	away	with	you	,	Mr	.	Hooper	?	"
"	但	如何	很快	做	你	有	到	拿	本	离开	和	你	,	先生	.	胡珀	?	"

“但是，胡珀先生，您最快什么时候要把本带走呢？”

" [æz; əz] [suːn] [æz; əz][aɪ][kæn; kən] , ['mɪstər] . [braʊn] .

"	As	soon	as	I	can	,	Mr	.	Brown	.
"	作为	很快	作为	我	能	,	先生	.	棕色的	.

“我一有时间就去做，布朗先生。”

['aʊər; ɑːr] [ʃoʊ]

Our	show
我们的	展示

我们的节目

[ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [muːv] [ɑːn][tuː; tə] - [naɪt] ,

is	going	to	move	on	to	-	night	,
是	去	到	移动	在	到	-	夜晚	,

今晚将继续进行，

[ænd; ənd][aɪˈd][laɪk][tuː; tə][hæv; həv][ben] [bæk] [ɪn][hɪz; ɪz][oʊld] [pleɪs] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][let][hɪm; ɪm][goʊ] .

and	I'd	like	to	have	Ben	back	in	his	old	place	if	you	can	let	him	go	.
和	ID	喜欢	到	有	本	后退	在	他的	老的	地方	如果	你	能	让	他	去	.

"

"

"

如果你能放他走，我希望本能回到他原来的住处。

" [oʊ] , [jes] , " [sed] ['grænpɑː] [braʊn] .

"	Oh	,	yes	,	"	said	Grandpa	Brown	.
"	哦	,	是的	,	"	说	爷爷	棕色的	.

“哦，是的，”布朗爷爷说。

" [hiː; hi][kæn; kən][goʊ] .

"	He	can	go	.
"	他	能	去	.

他可以走了。

[aɪ][hoʊp] [juːl] [biː; bi] ['hæpi] , [ben] . "

I	hope	you'll	be	happy	,	Ben	.	"
我	希望	你会	是	快乐的	,	本	.	"

我希望你会幸福，本。

" [aɪl] [lʊk] [wel] ['æftər][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][noʊ] [mɔːr] ['trʌb(ə)l] , " [sed] ['mɪstər] .

"	I'll	look	well	after	him	,	and	he	shall	have	no	more	trouble	,	"	said	Mr	.
"	患病的	看	出色地	后	他	,	和	他	将	有	不	更多的	麻烦	,	"	说	先生	.

['hʊpər] .

Hooper	.
胡珀	.

“我会好好照顾他，他以后不会再有麻烦了，”胡珀先生说。

[ðen] [ben] [toʊld] [wʌt] [ə; eɪ][hɑːrd][taɪm] [hiː; hi][hæd; həd]['æftər][hiː; hi][ræn] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['sɜːrkəs]

Then	Ben	told	what	a	hard	time	he	had	after	he	ran	away	from	the	circus
然后	本	讲述	什么	一个	难的	时间	他	有	后	他	跑	离开	从	这	马戏团

.

:
.

然后本讲述了他逃离马戏团后所经历的艰难岁月。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [sliːp] [ɪn][oʊld] [bɑːnz] , [ænd; ənd] ['ʌndər] [heɪ] - [stæks] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd]

He	had	to	sleep	in	old	barns	,	and	under	hay	-	stacks	,	and	he	had
他	有	到	睡觉	在	老的	谷仓	,	和	在下面	干草	-	堆栈	,	和	他	有

['veri] ['lɪt(ə)l][tuː; tə] [iːt] .

very	little	to	eat	.
非常	小的	到	吃	.

他只能睡在废弃的谷仓里，睡在干草堆下，而且几乎没有东西吃。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] ['græn,pɑːz] [haʊs] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [tel] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [rʌn]

And	when	he	came	to	grandpa's	house	he	did	not	tell	that	he	had	run
和	什么时候	他	来了	到	爷爷的	房子	他	做过	不是	告诉	那	他	有	跑步

[ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃoʊ] ,

away	from	the	show	,
离开	从	这	展示	,

当他来到爷爷家时，他并没有说自己是从剧组逃出来的。

[fɔːr; fər] [fɪr] [sʌm; səm][wʌn] [wʊd] [meɪk] [hɪm; ɪm][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][bæd] [klaʊn] [huː] [biːt] [hɪm; ɪm]

for	fear	some	one	would	make	him	go	back	to	the	bad	clown	who	beat	him
为了	害怕	一些	一	会	制作	他	去	后退	到	这	坏的	小丑	WHO	打	他

.

:
.

他害怕有人会让他回到那个殴打他的坏小丑身边。

[bʌt; bət] ['evriθɪŋ] [keɪm] [aʊt] [ɔːl] [raɪt] , [juː; jʊ] [siː] , [ænd; ənd] [ben] [wʌz; wəz] ['hæpi] [wʌns] [mɔːr] .

But	everything	came	out	all	right	,	you	see	,	and	Ben	was	happy	once	more	.
但	一切	来了	出去	全部	正确的	,	你	看	,	和	本	曾是	快乐的	一次	更多的	.

但最终一切都好起来了，本又一次快乐起来。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] [felt] ['sɑːri] [tuː; tə][hæv; həv][ðer; ðər] [frend] [liːv] [ðem; ðəm] ,

Of	course	,	Bunny	and	Sue	felt	sorry	to	have	their	friend	leave	them	,
的	课程	,	兔子	和	起诉	毛毡	对不起	到	有	他们的	朋友	离开	他们	,

当然，邦妮和苏对朋友的离开感到难过。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [helpt] .

but	it	could	not	be	helped	.
但	它	可以	不是	是	帮助	.

但也没办法。

" [bʌt; bət] [wiːl] [biː; bi]['goʊɪŋ] [bæk] [hoʊm] [ɑːr'selvz] ['prɪti] [suːn] , " [sed] ['dædi] [braʊn] .

"	But	we'll	be	going	back	home	ourselves	pretty	soon	,	"	said	Daddy	Brown	.
"	但	出色地	是	去	后退	家	我们自己	漂亮的	很快	,	"	说	爸爸	棕色的	.

“但我们很快也要回家了，”布朗爸爸说。

['bʌŋkər] [bluː] [ænd; ənd] [ben] [hɔːl] [ʃʊk] [hændz][ænd; ənd] [sed] [ðeɪ] [hoʊpt] [ðeɪ] [wʊd] [siː] [iːtʃ]

Bunker	Blue	and	Ben	Hall	shook	hands	and	said	they	hoped	they	would	see	each
掩体	蓝色的	和	本	大厅	摇晃	双手	和	说	他们	希望	他们	会	看	每个

['ʌðər] [ə'gen] .

other	again	.
其他	再次	.

Bunker Blue 和 Ben Hall 握手并表示希望再次见面。

" [ænd; ənd][tuː; tə] [θɪŋk] , " [sed] ['bʌŋkər] , " [ðæt] [juː; jʊ]

"	And	to	think	,	"	said	Bunker	,	"	that	you
"	和	到	思考	,	"	说	掩体	,	"	那	你

“想想看，”邦克说，“你

[wɜːr; wər][frʌm; frəm][ə; eɪ]['sɜːrkəs][ɔːl][ðə; ði][taɪm] , [ænd; ənd] ['nevər] [toʊld][ˌjuː 'es] !

were	from	a	circus	all	the	time	,	and	never	told	us	!
是	从	一个	马戏团	全部	这	时间	,	和	绝不	讲述	我们	!

他们一直都是马戏团的人，却从来没告诉过我们！

[bʌt; bət][aɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [θɔːt] [juː; jʊ][wɜːr; wər] , [fɔːr; fər][juː; jʊ] [nuː] [soʊ] [mʌtʃ] [əˈbaʊt] [roʊps] ,

But	I	sort	of	thought	you	were	,	for	you	knew	so	much	about	ropes	,
但	我	种类	的	想法	你	是	,	为了	你	知道	所以	很多	关于	绳索	,

但我当时觉得你好像是，因为你对绳子很了解。

[ænd; ənd] [ˈpʊtɪŋ] [ʌp] [tents] , [ˈmeɪkɪŋ] [trɪks] [ænd; ənd][ækts][ænd; ənd] [prɪˈtend] [waɪld] [ˈænɪmlz] ,

and	putting	up	tents	,	making	tricks	and	acts	and	pretend	wild	animals	,
和	推杆	向上	帐篷	,	制作	技巧	和	行为	和	假装	荒野	动物	,

[ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] . "

and	all	that	.	"
和	全部	那	.	"

搭帐篷、表演各种把戏、假装是野生动物等等。”

" [jes] , " [ˈænsər] [ben][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] ,

"	Yes	,	"	answered	Ben	with	a	laugh	,
"	是的	,	"	回答	本	和	一个	笑	,

“是的，”本笑着回答道。

" [ˈsʌmtaɪmz] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈprɪti] [hɑːrd][nɑːt][tuː; tə][duː][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈʌðər] [trɪks] [aɪ]

"	sometimes	it	was	pretty	hard	not	to	do	some	of	the	other	tricks	I
"	有时	它	曾是	漂亮的	难的	不是	到	做	一些	的	这	其他	技巧	我

[hæd; həd] [ˈlɜːrnɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈsɜːrkəs] .

had	learned	in	the	circus	.
有	学习	在	这	马戏团	.

“有时候，很难克制住自己，不去表演我在马戏团学到的其他一些花招。”

[aɪ] [ˈdɪdnt] [wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][faɪnd] [aʊt] [əˈbaʊt] [ˌem ˈiː] , [bʌt; bət][ðə; ði] [ˈsiːkrət] [keɪm] [aʊt] , ['enihaʊ] . "

I	didn't	want	you	to	find	out	about	me	,	but	the	secret	came	out	,	anyhow	.	"
我	没有	想	你	到	寻找	出去	关于	我	,	但	这	秘密	来了	出去	,	无论如何	.	"

我不想让你发现我的秘密，但秘密还是泄露了。

" [dʒʌst] [laɪk] [ˈaʊərz] [əˈbaʊt] [ðə; ði] ['skerkroʊ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpʌmpkɪn] ! " [læft] [ˈbʌni] [braʊn] .

"	Just	like	ours	about	the	scarecrow	and	the	pumpkin	!	"	laughed	Bunny	Brown	.
"	只是	喜欢	我们的	关于	这	稻草人	和	这	南瓜	!	"	笑了	兔子	棕色的	.

“就像我们家关于稻草人和南瓜的故事一样！”邦尼·布朗笑着说。

" ['wɔznt] ['aʊərz][ə; eɪ] [gʊd] ['siːkrət] ? "

"	Wasn't	ours	a	good	secret	?	"
"	不是	我们的	一个	好的	秘密	?	"

“我们的秘密难道不是天大的秘密吗？”

" [ˌaɪ ˈtiː] ['sɜːrt(ə)nli] [wʌz; wəz] ! " [kraɪd] [ˈmʌðər] [braʊn] .

"	It	certainly	was	!	"	cried	Mother	Brown	.
"	它	当然	曾是	!	"	哭	母亲	棕色的	.

“确实如此！”布朗太太喊道。

[ðæt] [naɪt] [ben] [hɔːl] [sed] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə] ['bʌni] , [suː] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ,

That	night	Ben	Hall	said	good	-	bye	to	Bunny	,	Sue	and	all	the	others	,
那	夜晚	本	大厅	说	好的	-	再见	到	兔子	,	起诉	和	全部	这	其他的	,

那天晚上，本·霍尔向邦妮、苏和其他所有人道别。

[ænd; ənd] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['riːəl]['sɜːrkəs][wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['hʊpər] .

and	went	back	to	the	real	circus	with	Mr	.	Hooper	.
和	去	后退	到	这	真实的	马戏团	和	先生	.	胡珀	.

然后和胡珀先生一起回到了真正的马戏团。

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [wiːl] ['evər] [siː] [hɪm; ɪm] [əˈgen] ? " [æskt] ['bʌni] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['sædli] .

"	I	wonder	if	we'll	ever	see	him	again	?	"	asked	Bunny	,	a	little	sadly	.
"	我	想知道	如果	出色地	曾经	看	他	再次	?	"	问	兔子	,	一个	小的	令人遗憾的是	.

“不知道我们还能不能再见到他？”邦妮有些伤感地问道。

" [pərˈhæps][juː; jʊ] [wɪl] , " [sed] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] .

"	Perhaps	you	will	,	"	said	his	father	.
"	也许	你	将要	,	"	说	他的	父亲	.

“也许你会的，”他父亲说。

[ðə; ði][veɪˈkeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] , [ɑːn] [ˈgræn,pɑːz] [fɑːrm][wʌz; wəz][æt; ət][æn; ən][end] .

The	vacation	of	Bunny	and	Sue	,	on	grandpa's	farm	was	at	an	end	.
这	假期	的	兔子	和	起诉	,	在	爷爷的	农场	曾是	在	一个	结尾	.

邦妮和苏在爷爷农场的假期结束了。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðer; ðər] [hoʊm] , [nɪr] [ðə; ði][ˈoʊʃ(ə)n] .

In	a	few	days	they	were	to	go	back	to	their	home	,	near	the	ocean	.
在	一个	很少	天	他们	是	到	去	后退	到	他们的	家	,	靠近	这	海洋	.

几天后，他们就要回到位于海边的家了。

" [oʊ] , [bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd] [sʌtʃ] [fʌn] [hɪr] ; [ˈhævnt] [wiː; wi] , [ˈbʌni] ? " [kraɪd] [suː] .

"	Oh	,	but	we	have	had	such	fun	here	;	haven't	we	,	Bunny	?	"	cried	Sue	.
"	哦	,	但	我们	有	有	这样的	乐趣	这里	;	还没有	我们	,	兔子	?	"	哭	起诉	.

“哦，我们在这里玩得真开心，对吧，邦妮？”苏喊道。

" [ɪnˈdiːd] [wiː; wi][hæv; həv] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Indeed	we	have	,	"	he	said	.
"	的确	我们	有	,	"	他	说	.

“确实有，”他说。

" [ˈdʒɑːli] [gʊd] [fʌn] ! "

"	Jolly	good	fun	!	"
"	乔利	好的	乐趣	!	"

真是太有趣了！

" [aɪ] [ˈwʌndər] [wʌt] [wiːl] [duː][nekst] ?

"	I	wonder	what	we'll	do	next	?
"	我	想知道	什么	出色地	做	下一个	?

我想知道我们接下来会做什么?

" [suː] [æskt] .

"	Sue	asked	.
"	起诉	问	.

苏问道。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] , " [ˈænsər] [hɜːr; hər] [ˈbrʌðər] .

"	I	don't	know	,	"	answered	her	brother	.
"	我	不	知道	,	"	回答	她	兄弟	.

“我不知道，”她哥哥回答道。

[bʌt; bət] , [æz; əz][aɪ] [ˈhæpən] [tuː; tə] [noʊ] , [aɪl] [tel] [juː; jʊ] .

But	,	as	I	happen	to	know	,	I'll	tell	you	.
但	,	作为	我	发生	到	知道	,	患病的	告诉	你	.

但我恰好知道一些内情，所以我会告诉你。

[ˈbʌni] [ænd; ənd] [suː] [went] [ɑːn] [əˈnʌðər] [ˈdʒɜːrni] ,

Bunny	and	Sue	went	on	another	journey	,
兔子	和	起诉	去	在	其他	旅行	,

邦妮和苏又开始了另一段旅程。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [riːd] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði][nekst] [bʊk] [ɪn] [ðɪs] [ˈsɪriːz] ,

and	you	may	read	all	about	it	in	the	next	book	in	this	series	,
和	你	可能	读	全部	关于	它	在	这	下一个	书	在	这	系列	,

你可以在本系列的下一本书中读到所有相关内容。

[wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [neɪmd] : " [ˈbʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈsɪstər] [suː] [æt; ət] [ænt] [luːz] [ˈsɪti] [hoʊm] .

which	will	be	named	:	"	Bunny	Brown	and	His	Sister	Sue	at	Aunt	Lu's	City	Home	.
哪个	将要	是	命名	:	"	兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	阿姨	卢氏	城市	家	.

这部影片将被命名为：“邦尼·布朗和他的妹妹苏在卢阿姨的城市之家”。

" [ɪn] [ðæt] [bʊk] [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ɔːl] [ðə; ði] ['fʌni] [θɪŋz] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ænd; ənd] [gɜːrl] [sɔː] ,
" In that book I'll tell you all the funny things the little boy and girl saw ,
" 在 那 书 患病的 告诉 你 全部 这 有趣的 事物 这 小的 男生 和 女孩 锯 ,

“在那本书里，我会告诉你们小男孩和小女孩看到的所有有趣的事情。”

[ænd; ənd] [dɪd] , [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn] [ðə; ði] [bɪg] ['sɪti] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] .
and did , when they were in the big city of New York .
和 做过 , 什么时候 他们 是 在 这 大的 城市 的 新的 约克 .

当他们身处纽约这座大城市时，他们确实这么做了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kwaɪt] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [ɑːn] ['græn ˌpɑːz] [fɑːrm] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] .
It was quite different from being on grandpa's farm in the country .
它 曾是 相当 不同的 从 存在 在 爷爷的 农场 在 这 国家 .

这和在乡下爷爷的农场里生活截然不同。

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] , [ə'baʊt] [tuː] [wiːks] ['æftər] [ðə; ði] [pleɪ] - ['sɜːrkəs] [hæd; həd] [bɪn] ['gɪv(ə)n] ,
One morning , about two weeks after the play - circus had been given ,
一 早晨 , 关于 二 周 后 这 玩 - 马戏团 有 到过 给定 ,

一天早晨，大约在马戏表演结束后两周，

[ænd; ənd] [ben] [hɔːl] [hæd; həd] [gɔːn] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['riːəl] [ʃoʊ] , [tuː; tə] [lɜːrn] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ]
and Ben Hall had gone back to the real show , to learn to be a
和 本 大厅 有 已消失 后退 到 这 真实的 展示 , 到 学习 到 是 一个
[klaʊn] ,
clown ,
小丑 ,

本·霍尔回到了真正的舞台，去学习如何成为一名小丑。

['bʌŋkər] [bluː] [brɔːt] [ðə; ði] [greɪt] [bɪg] ['ɔːtəməbiːl] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɑːrmhaʊs] .
Bunker Blue brought the great big automobile up to the farmhouse .
掩体 蓝色的 带来 这 伟大的 大的 汽车 向上 到 这 农家 .

邦克蓝把那辆巨大的汽车开到了农舍。

" [ɔːl] [ə'bɔːrd] ! " [kraɪd] ['bʌŋkər] .
" All aboard ! " cried Bunker .
" 全部 船上 ! " 哭 掩体 .

“全体登机！”邦克喊道。

" [ɔːl] [ə'bɔːrd] [fɔːr; fər] ['bɛlˌmɪr] [ænd; ənd] - [beɪ] !
" All aboard for Bellemere and Sandport Bay !
" 全部 船上 为了 贝尔梅尔 和 - 湾 !

“全体登船前往贝尔米尔和桑德波特湾！”

[kʌm] [ɑːn] , ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] !
Come on , Bunny and Sue !
来 在 , 兔子 和 起诉 !

来吧，邦妮和苏！

" ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] , [ðæt] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [haʊs] [ɑːn] [wiːlz] , [klaɪmd] ['bʌni]
" Into the automobile , that was like a little house on wheels , climbed Bunny
" 进入 这 汽车 , 那 曾是 喜欢 一个 小的 房子 在 车轮 , 攀登 兔子
[ænd; ənd] [suː] .
and Sue .
和 起诉 .

“邦妮和苏爬进了那辆像轮子上的小房子一样的汽车里。”

['mɪstər] . [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . [braʊn] ['ɔːlsoʊ] [gɑːt] [ɪn] .
Mr . and Mrs . Brown also got in .
先生 . 和 太太 . 棕色的 还 得到 在 .

布朗夫妇也进去了。

['bʌŋkər] [sæt][ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [siːt] [tuː; tə] [stɪr] .

Bunker	**sat**	**on**	**the**	**front**	**seat**	**to**	**steer**	**.**
掩体	卫星	在	这	正面	座位	到	转向	.

邦克坐在前排座位上掌舵。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [gʊd] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] [ɪn][ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] , [ænd; ənd][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bedz] [wɜːr; wər]

There	**were**	**good**	**things**	**to**	**eat**	**in**	**the**	**automobile**	**,**	**and**	**the**	**little**	**beds**	**were**
那里	是	好的	事物	到	吃	在	这	汽车	,	和	这	小的	床	是

[ɔːl] [meɪd] [ʌp] ,

all	**made**	**up**	**,**
全部	制成	向上	,

车里有好吃的，小床也都铺好了。

[wɪð; wɪθ] ['freʃli] ['aiənd] [ʃiːts] , [soʊ] [wen] [naɪt] [keɪm] , ['evriwʌn] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd]

with	**freshly**	**ironed**	**sheets**	**,**	**so**	**when**	**night**	**came**	**,**	**everyone**	**would**	**have**	**a**	**good**
和	新鲜的	熨烫过的	纸张	,	所以	什么时候	夜晚	来了	,	每个人	会	有	一个	好的

[sliːp] .

sleep	**.**
睡觉	.

铺着熨烫平整的床单，这样到了晚上，大家都能睡个好觉。

[splæʃ] [sæt][ʌp][ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [siːt] [wɪð; wɪθ] ['bʌŋkər] .

Splash	**sat**	**up**	**on**	**the**	**front**	**seat**	**with**	**Bunker**	**.**
溅	卫星	向上	在	这	正面	座位	和	掩体	.

Splash 和 Bunker 一起坐在前排座位上。

" [gʊd] - [baɪ] !

"	**Good**	**-**	**bye**	**!**
"	好的	-	再见	!

“再见！

[gʊd] - [baɪ] ! " [kɔːld] ['bʌni] [ænd; ənd] [suː] , ['weɪvɪŋ] [ðer; ðər][hændz] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɪndoʊ] .

Good	**-**	**bye**	**!**	**"**	**called**	**Bunny**	**and**	**Sue**	**,**	**waving**	**their**	**hands**	**out**	**of**	**a**	**window**	**.**
好的	-	再见	!	"	称为	兔子	和	起诉	,	挥手	他们的	双手	出去	的	一个	窗户	.

“再见！”邦妮和苏一边说着，一边从窗户里挥手告别。

" [gʊd] - [baɪ] ! " ['ænsər] ['grænmɑː] [ænd; ənd] ['grænpɑː] [braʊn] .

"	**Good**	**-**	**bye**	**!**	**"**	**answered**	**grandma**	**and**	**Grandpa**	**Brown**	**.**
"	好的	-	再见	!	"	回答	奶奶	和	爷爷	棕色的	.

“再见！”布朗爷爷奶奶回答道。

" [gʊd] - [baɪ] ! " [kɔːld] [ðə; ði] [haɪrd] [mæn] .

"	**Good**	**-**	**bye**	**!**	**"**	**called**	**the**	**hired**	**man**	**.**
"	好的	-	再见	!	"	称为	这	雇用	男人	.

“再见！”雇工喊道。

" [baʊ; boʊ] - [waʊ] ! " [bɑːrkt] [splæʃ] .

"	**Bow**	**-**	**wow**	**!**	**"**	**barked**	**Splash**	**.**
"	弓	-	哇	!	"	吠叫	溅	.

“汪汪！” Splash 叫道。

" [tʃʌg] - [tʃʌg] ! " [went] [ðə; ði] ['ɔːtəməbiːl] , [ænd; ənd] , ['æftər][ə; eɪ] [seɪf] [ænd; ənd] ['plez(ə)nt] ['dʒɜːrni]

"	**Chug**	**-**	**chug**	**!**	**"**	**went**	**the**	**automobile**	**,**	**and**	**,**	**after**	**a**	**safe**	**and**	**pleasant**	**journey**
"	突突	-	突突	!	"	去	这	汽车	,	和	,	后	一个	安全的	和	令人愉快的	旅行

,

,
,

“突突突！”汽车发出这样的声音，经过一段安全愉快的旅程后，

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] ['seɪfli] [riːtʃt] [hoʊm] ,

Bunny	**Brown**	**and**	**his**	**sister**	**Sue**	**safely**	**reached**	**home**	**,**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	安全	达到	家	,

邦尼·布朗和他的妹妹苏安全到家了。

['redi] [fɔːr; fər] [nuː] [fʌn] [ænd; ənd] [freʃ] [ədˈventʃəz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][ɪn] ['plenti] .

ready	for	new	fun	and	fresh	adventures	which	they	had	in	plenty	.
准备好	为了	新的	乐趣	和	新鲜的	冒险	哪个	他们	有	在	很多	.

他们准备好迎接新的乐趣和冒险，而他们也确实享受到了丰富的乐趣和冒险。

[ænd; ənd][soʊ][wiː; wi] [wɪl] [ɔːl] [seɪ] [gʊd] - [baɪ] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

And	so	we	will	all	say	good	-	bye	to	them	.
和	所以	我们	将要	全部	说	好的	-	再见	到	他们	.

所以，我们都要和他们告别了。

[ðə; ði] [end]

THE	END
这	结尾

剧终

[ðə; ði] ['bʌni] [braʊn] ['sɪriːz]

THE	BUNNY	BROWN	SERIES
这	兔子	棕色的	系列

邦尼·布朗系列

[baɪ] ['lɔːrə] [liː] [hoʊp]

By	LAURA	LEE	HOPE
经过	劳拉	李	希望

作者：劳拉·李·霍普

['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːpjələr] " ['bɑːbsiː] [twɪnz] " [bʊks]

Author	of	the	Popular	"	Bobbsey	Twins	"	Books
作者	的	这	受欢迎的	"	鲍勃西	双胞胎	"	图书

畅销书《鲍勃西双胞胎》的作者

['ræpər] [ænd; ənd][tekst] [ˌilə'streiʃəns] [drɔːn] [baɪ]

Wrapper	and	text	illustrations	drawn	by
包装纸	和	文本	插图	绘制	经过

包装和文字插图由……绘制

['flɔrəns] ['ɪŋglənd] ['nɒzˌwɜːrði]

FLORENCE	ENGLAND	NOSWORTHY
佛罗伦萨	英格兰	不值得

弗洛伦斯·英格兰·诺斯沃西

12mo .

12mo	.
12mo	.

12个月

['djʊrəbli] [baʊnd] .

DURABLY	BOUND	.
持久	边界	.

装订牢固。

['ɪləstreɪtɪd] .

ILLUSTRATED	.
插图	.

插图。

['juːnɪfɔːrm] [staɪl] [ʌv; əv] ['baɪndɪŋ]

UNIFORM	STYLE	OF	BINDING
制服	风格	的	结合

统一的装订方式

[ðiːz] ['stɔːriz] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði] " ['bɑːbsiː] [twɪnz] " [bʊks] [ɑːr; ər] ['iːgərli] ['welkəmd]

These	stories	by	the	author	of	the	"	Bobbsey	Twins	"	Books	are	eagerly	welcomed
这些	故事	经过	这	作者	的	这	"	鲍勃西	双胞胎	"	图书	是	急切地	欢迎

[baɪ][ðə; ði]['lɪt(ə)l][foʊks][frʌm; frəm][ə'baʊt] [faɪv][tuː; tə][ten] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] .

by	the	little	folks	from	about	five	to	ten	years	of	age	.
经过	这	小的	各位	从	关于	五	到	十	年	的	年龄	.

《鲍勃西双胞胎》系列图书的作者创作的这些故事深受五岁到十岁左右的小朋友们的喜爱。

[ðer; ðər] [aɪz] ['ferli] [dæns] [wɪð; wɪθ] [dɪ'laɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['laɪvli] ['duːɪŋz] [ʌv; əv] [ɪn'kwɪzətɪv] ['lɪt(ə)l] ['bʌni]

Their	eyes	fairly	dance	with	delight	at	the	lively	doings	of	inquisitive	little	Bunny
他们的	眼睛	相当	舞蹈	和	喜	在	这	热闹	行为	的	好奇	小的	兔子

[braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kʌnɪŋ] ,

Brown	and	his	cunning	,
棕色的	和	他的	狡猾	,

看到好奇的小兔子布朗和他的机智举动，他们的眼睛都闪烁着喜悦的光芒。

['trʌstfl] ['sɪstər] [suː] .

trustful	sister	Sue	.
值得信赖的	姐姐	起诉	.

值得信赖的姐姐苏。

['bʌni] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['laɪvli] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] , ['veri] [ɪn'kwɪzətɪv] .

Bunny	was	a	lively	little	boy	,	very	inquisitive	.
兔子	曾是	一个	热闹	小的	男生	,	非常	好奇	.

邦尼是个活泼好动、充满好奇心的小男孩。

[wen] [hiː; hi][dɪd] ['eniθɪŋ] , [suː] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] ['liːdərʃɪp] .

When	he	did	anything	,	Sue	followed	his	leadership	.
什么时候	他	做过	任何事物	,	起诉	随后	他的	领导	.

无论他做什么，苏都会跟随他的领导。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['meni] [əd'ventʃəz] , [sʌm; səm]['kɑːmɪk(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ɪk'striːm] .

They	had	many	adventures	,	some	comical	in	the	extreme	.
他们	有	许多	冒险	,	一些	滑稽	在	这	极端	.

他们经历了很多冒险，其中一些极其滑稽可笑。

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː]

BUNNY	BROWN	AND	HIS	SISTER	SUE
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉

邦尼·布朗和他的妹妹苏

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [ɑːn] ['grænˌpɑːz] [fɑːrm]

BUNNY	BROWN	AND	HIS	SISTER	SUE	ON	GRANDPA'S	FARM
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	爷爷的	农场

邦尼·布朗和他的妹妹苏在爷爷的农场

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] ['pleɪɪŋ] ['sɜːrkəs]

BUNNY	BROWN	AND	HIS	SISTER	SUE	PLAYING	CIRCUS
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	玩耍	马戏团

邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马戏

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [æt; ət][kæmp] [rest] - [ə; eɪ] - [waɪl]

BUNNY	BROWN	AND	HIS	SISTER	SUE	AT	CAMP	REST	-	A	-	WHILE
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	营	休息	-	一个	-	尽管

邦尼·布朗和他的妹妹苏在休息营

['bʌni] [braʊn] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['sɪstər] [suː] [æt; ət] [ænt] [luːz] ['sɪti] [hoʊm]

BUNNY	BROWN	AND	HIS	SISTER	SUE	AT	AUNT	LU'S	CITY	HOME
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	阿姨	卢氏	城市	家

邦尼·布朗和他的妹妹苏在露姨妈的城市之家

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[ɪn]	[ðə; ði]	[bɪg]	[wʊdz]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**IN**	**THE**	**BIG**	**WOODS**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	这	大的	树林

邦尼·布朗和他的妹妹苏在大森林里

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[ɑ:n]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**ON**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在

邦尼·布朗和他的妹妹苏

[æn; ən]	['ɔ:toʊ]	[tʊr]
AN	**AUTO**	**TOUR**
一个	汽车	旅游

自驾游

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[ænd; ənd]	[ðer; ðər]	['ʃetlənd]	['poʊni]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**AND**	**THEIR**	**SHETLAND**	**PONY**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	和	他们的	设得兰群岛	小马

邦尼·布朗和他的妹妹苏以及他们的设得兰矮种马

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	['gɪvɪŋ]	[ə; eɪ]	[ʃoʊ]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**GIVING**	**A**	**SHOW**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	给予	一个	展示

邦尼·布朗和他的妹妹苏正在表演

['bʌni]	[braʊn]	[ænd; ənd]	[hɪz; ɪz]	['sɪstər]	[su:]	[æt; ət]	['krɪsməs]	[tri:]	[koʊv]
BUNNY	**BROWN**	**AND**	**HIS**	**SISTER**	**SUE**	**AT**	**CHRISTMAS**	**TREE**	**COVE**
兔子	棕色的	和	他的	姐姐	起诉	在	圣诞节	树	海湾

邦尼·布朗和他的妹妹苏在圣诞树湾

['grɑ:sɪt]	&	['dʌnlæp]	,	['pʌblɪʃərz]	,	[nu:]	[jɔ:k]
Grosset	**&**	**Dunlap**	**,**	**Publishers**	**,**	**New**	**York**
格罗塞特	&	邓拉普	,	出版商	,	新的	约克

纽约格罗塞特与邓拉普出版社

[ðə; ði]	['gɜ:lz]	[ʌv; əv]	['sentrəl]	[haɪ]	['sɪri:z]
THE	**GIRLS**	**OF**	**CENTRAL**	**HIGH**	**SERIES**
这	女孩们	的	中央	高的	系列

中央高中女生系列

[baɪ]	['gɜ:rtru:d]	['dʌblju:]	.	['mɔ:rɪsən]
By	**GERTRUDE**	**W**	**.**	**MORRISON**
经过	格特鲁德	W	.	莫里森

作者：格特鲁德·W·莫里森

12mo	.
12mo	**.**
12mo	.

12个月

[baʊnd]	[ɪn]	[klɔ:θ]	.
BOUND	**IN**	**CLOTH**	**.**
边界	在	布	.

布面精装。

['ɪləstreɪtɪd]	.
ILLUSTRATED	**.**
插图	.

插图。

['ju:nɪfɔ:rm]	[staɪl]	[ʌv; əv]	['baɪndɪŋ]
UNIFORM	**STYLE**	**OF**	**BINDING**
制服	风格	的	结合

统一的装订方式

[hɪr] [ɪz][ə; eɪ] ['sɪriːz] [fʊl] [ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] [haɪ] [skuːl] [laɪf][ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ] .

Here	is	a	series	full	of	the	spirit	of	high	school	life	of	to	-	day	.
这里	是	一个	系列	满的	的	这	精神	的	高的	学校	生活	的	到	-	天	.

这是一系列充满当代高中生活气息的作品。

[ðə; ði]['gɜːlz][ɑːr; ər]['riːəl] [fleʃ] - [ænd; ənd] - [blʌd] ['kærəktərz] , [ænd; ənd][wiː; wi] ['fɑːloʊ] [ðem; ðəm]

The	girls	are	real	flesh	-	and	-	blood	characters	,	and	we	follow	them
这	女孩们	是	真实的	肉	-	和	-	血	人物	,	和	我们	跟随	他们

[wɪð; wɪθ] ['ɪntrəst] [ɪn] [skuːl] [ænd; ənd] [aʊt] .

with	interest	in	school	and	out	.
和	兴趣	在	学校	和	出去	.

这些女孩都是有血有肉的真实人物，我们饶有兴趣地关注着她们在学校内外的生活。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [kən'testid] [mætʃɪz] [ɑːn] [træk] [ænd; ənd] [fiːld] , [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði]['wɔːtər] ,

There	are	many	contested	matches	on	track	and	field	,	and	on	the	water	,
那里	是	许多	有争议的	比赛	在	追踪	和	场地	,	和	在	这	水	,

田径场上和水上运动中都有许多竞争激烈的比赛。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['duːɪŋz] [ɪn][ðə; ði] ['klæsruːm] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [skuːl] [steɪdʒ] .

as	well	as	doings	in	the	classroom	and	on	the	school	stage	.
作为	出色地	作为	行为	在	这	课堂	和	在	这	学校	阶段	.

以及在课堂上和学校舞台上的表现。

[ðer; ðər][ɪz] ['plenti] [ʌv; əv] [fʌn] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtmənt] , [ɔːl] [kliːn] , [pjʊr] [ænd; ənd] ['hoʊlsəm] .

There	is	plenty	of	fun	and	excitement	,	all	clean	,	pure	and	wholesome	.
那里	是	很多	的	乐趣	和	激动	,	全部	干净的	,	纯的	和	健康	.

这里充满乐趣和刺激，一切都干净、纯粹、健康。

[ðə; ði] ['gɜːlz] [ʌv; əv] ['sentrəl] [haɪ]

THE	GIRLS	OF	CENTRAL	HIGH
这	女孩们	的	中央	高的

中央高中的女生们

[ɔːr] ['raɪvlz] [fɔːr; fər][ɔːl] ['ɔnəz] .

Or	Rivals	for	all	Honors	.
或者	竞争对手	为了	全部	荣誉	.

或者说，是所有荣誉的有力竞争者。

[ə; eɪ] ['stɜːrɪŋ] [teɪl] [ʌv; əv] [haɪ] [skuːl] [laɪf] , [fʊl] [ʌv; əv] [fʌn] ,

A	stirring	tale	of	high	school	life	,	full	of	fun	,
一个	搅拌	故事	的	高的	学校	生活	,	满的	的	乐趣	,

一个充满乐趣、引人入胜的高中生活故事。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv] ['mɪstəri] [ænd; ənd][ə; eɪ] [streɪndʒ] [ɪˌnɪʃi'eɪʃn] .

with	a	touch	of	mystery	and	a	strange	initiation	.
和	一个	触碰	的	神秘	和	一个	奇怪的	引发	.

带着一丝神秘感和奇特的入会仪式。

[ðə; ði] ['gɜːlz] [ʌv; əv] ['sentrəl] [haɪ]

THE	GIRLS	OF	CENTRAL	HIGH
这	女孩们	的	中央	高的

中央高中的女生们

[ɑːn] [leɪk] ['luːnə]

ON	LAKE	LUNA
在	湖	月亮

在卢纳湖

[ɔːr][ðə; ði] [kruː] [ðæt] [wʌn] .

Or	The	Crew	That	Won	.
或者	这	全体人员	那	韩元	.

或者说，是那支获胜的队伍。

['telɪŋ] [ʌv; əv]['wɔːtər][spɔːrts][ænd; ənd][fʌn] [gə'lɔːr] , [ænd; ənd][ʌv; əv][faɪn] [taɪmz] [ɪn][kæmp] .

Telling	**of**	**water**	**sports**	**and**	**fun**	**galore**	**,**	**and**	**of**	**fine**	**times**	**in**	**camp**	**.**
讲述	的	水	运动的	和	乐趣	数不胜数	,	和	的	美好的	时代	在	营	.

讲述了水上运动和各种乐趣，以及在营地度过的美好时光。

[ðə; ði] ['gɜːlz] [ʌv; əv] ['sentrəl] [haɪ] [æt; ət] ['bæskɪtbɔːl]

THE	**GIRLS**	**OF**	**CENTRAL**	**HIGH**	**AT**	**BASKETBALL**
这	女孩们	的	中央	高的	在	篮球

中央高中的女子篮球队

[ɔːr][ðə; ði] [greɪt] [dʒɪm'neɪziəm] ['mɪstəri] .

Or	**The**	**Great**	**Gymnasium**	**Mystery**	**.**
或者	这	伟大的	健身房	神秘	.

或者说，体育馆大谜团。

[hɪr] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['θrɪlɪŋ] ['kɑːntests; kən'tests][æt; ət] ['bæskɪtbɔːl] [ænd; ənd][ɪn]

Here	**we**	**have**	**a**	**number**	**of**	**thrilling**	**contests**	**at**	**basketball**	**and**	**in**
这里	我们	有	一个	数字	的	惊险	比赛	在	篮球	和	在

[ə'dɪʃ(ə)n] ,

addition	**,**
添加	,

这里有许多激动人心的篮球比赛，此外，

[ðə; ði] ['sɑːlvɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪstəri] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['bɑːðərd] [ðə; ði] [haɪ] [skuːl] [ə'θɔːrətiz] [fɔːr; fər]

the	**solving**	**of**	**a**	**mystery**	**which**	**had**	**bothered**	**the**	**high**	**school**	**authorities**	**for**
这	解决	的	一个	神秘	哪个	有	烦恼	这	高的	学校	当局	为了

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪl] .

a	**long**	**while**	**.**
一个	长的	尽管	.

困扰高中校方许久的谜团终于解开了。

[ðə; ði] ['gɜːlz] [ʌv; əv] ['sentrəl] [haɪ] [ɑːn][ðə; ði] [steɪdʒ]

THE	**GIRLS**	**OF**	**CENTRAL**	**HIGH**	**ON**	**THE**	**STAGE**
这	女孩们	的	中央	高的	在	这	阶段

中央高中的女生们在舞台上

[ɔːr][ðə; ði] [pleɪ] [ðæt] [tʊk] [ðə; ði] [praɪz] .

Or	**The**	**Play**	**That**	**Took**	**the**	**Prize**	**.**
或者	这	玩	那	拿	这	奖	.

或者说，那部获奖剧作。

[haʊ] [ðə; ði]['gɜːlz] [went] [ɪn][fɔːr; fər] [θi'ætrɪklz] [ænd; ənd] [haʊ] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [roʊt] [ə; eɪ] [pleɪ]

How	**the**	**girls**	**went**	**in**	**for**	**theatricals**	**and**	**how**	**one**	**of**	**them**	**wrote**	**a**	**play**
如何	这	女孩们	去	在	为了	戏剧	和	如何	一	的	他们	写道	一个	玩

[wɪtʃ] ['æftərwərd] [wʌz; wəz] [meɪd] ['oʊvər][fɔːr; fər][ðə; ði] [prə'feʃən(ə)l] [steɪdʒ][ænd; ənd] [brɔːt] [ɪn]

which	**afterward**	**was**	**made**	**over**	**for**	**the**	**professional**	**stage**	**and**	**brought**	**in**
哪个	之后	曾是	制成	超过	为了	这	专业的	阶段	和	带来	在

[sʌm; səm] [mʌtʃ] - ['niːdɪd] ['mʌni] .

some	**much**	**-**	**needed**	**money**	**.**
一些	很多	-	需要	钱	.

这些女孩是如何投身戏剧事业的，其中一位女孩还创作了一部剧本，后来这部剧本被改编成专业舞台剧，并带来了急需的资金。

[ðə; ði] ['gɜːlz] [ʌv; əv] ['sentrəl] [haɪ]

THE	**GIRLS**	**OF**	**CENTRAL**	**HIGH**
这	女孩们	的	中央	高的

中央高中的女生们

[ɑːn] [træk] [ænd; ənd] [fiːld]

ON	**TRACK**	**AND**	**FIELD**
在	追踪	和	场地

田径运动

[ɔːr][ðə; ði][gɜːrl] ['tʃæmpiːənz] [ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl] [liːg]
Or The Girl Champions of the School League
或者 这 女孩 冠军 的 这 学校 联盟

或者说，是学校联赛的女子冠军

[ðɪs] ['stɔːri] [teɪks] [ɪn] [haɪ] [skuːl] [æθ'letɪks] [ɪn][ðer; ðər][moʊst] [ə'pruːvd] [ænd; ənd][ʌp] - [tuː; tə] - [deɪt]
This story takes in high school athletics in their most approved and up - to - date
这 故事 需要 在 高的 学校 竞技 在 他们的 最多 得到正式认可的 和 向上 - 到 - 日期
['fæʃ(ə)n] .
fashion .
时尚 .

这个故事以最权威、最新的方式展现了高中体育运动。

[fʊl] [ʌv; əv] [fʌn] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtmənt] .
Full of fun and excitement .
满的 的 乐趣 和 激动 .

充满乐趣和刺激。

[ðə; ði] ['gɝːlz] [ʌv; əv] ['sentrəl] [haɪ] [ɪn] [kæmp]
THE GIRLS OF CENTRAL HIGH IN CAMP
这 女孩们 的 中央 高的 在 营

中央高中的女生们在营地

[ɔːr][ðə; ði][oʊld] [prə'fɛsɝz] ['siːkrət] .
Or The Old Professor's Secret .
或者 这 老的 教授们 秘密 .

或者说，是老教授的秘密。

[ðə; ði]['gɝːlz] [went] ['kæmpɪŋ] [ɑːn]['eɪkɔːrn]['aɪlənd] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [taɪm] [æt; ət] ['boʊtɪŋ]
The girls went camping on Acorn Island and had a delightful time at boating
这 女孩们 去 野营 在 橡子 岛 和 有 一个 愉快 时间 在 划船
,
,
,

女孩们去橡子岛露营，划船玩得非常开心。

['swɪmɪŋ] [ænd; ənd]['pɪknɪk] ['pɑːrtiz] .
swimming and picnic parties .
游泳 和 野餐 各方 .

游泳和野餐聚会。

['grɑːsɪt] & ['dʌnlæp] , ['pʌblɪʃərz] , [nuː] [jɔːk]
Grosset & Dunlap , Publishers , New York
格罗塞特 & 邓拉普 , 出版商 , 新的 约克

纽约格罗塞特与邓拉普出版社

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] ['sɪriːz]
THE OUTDOOR GIRLS SERIES
这 户外的 女孩们 系列

户外女孩系列

[baɪ] ['lɔːrə] [liː] [hoʊp]
By LAURA LEE HOPE
经过 劳拉 李 希望

作者：劳拉·李·霍普

['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði] " ['bɑːbsiː] [twɪn] [bʊks] " [ænd; ənd] " ['bʌni] [braʊn] " ['sɪriːz] .
Author of the " Bobbsey Twin Books " and " Bunny Brown " Series .
作者 的 这 " 鲍勃西 双 图书 " 和 " 兔子 棕色的 " 系列 .

《鲍勃西双胞胎》系列和《邦尼·布朗》系列的作者。

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

[baʊnd] [ɪn] [klɔːθ] .
BOUND IN CLOTH .
边界 在 布 .

布面精装。

['ɪləstreɪtɪd] .
ILLUSTRATED .
插图 .

插图。

['juːnɪfɔːrm] [staɪl] [ʌv; əv] ['baɪndɪŋ]
UNIFORM STYLE OF BINDING
制服 风格 的 结合

统一的装订方式

[ðiːz] [teɪlz; 'teɪˌliz] [teɪk] [ɪn][ðə; ði] ['veriəs] [əd'ventʃəz] [pɑː'tisipeitid] [ɪn][baɪ] ['sevrəl] [braɪt] ,
These tales take in the various adventures participated in by several bright ,
这些 故事 拿 在 这 各种各样的 冒险 参与 在 经过 一些 明亮的 ,

这些故事讲述了几个聪明伶俐的人参与的各种冒险经历，

[ʌp] - [tuː; tə] - [deɪt] ['gɝːlz] [huː] [lʌv] ['aʊtdɔːr] [laɪf] .
up - to - date girls who love outdoor life .
向上 - 到 - 日期 女孩们 WHO 爱 户外的 生活 .

热爱户外生活的时尚女孩。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [kliːn] [ænd; ənd] ['hoʊlsəm] , [friː] [frʌm; frəm] [sen'seɪʃənəlɪzəm] , [əb'zɔːrbɪŋˌəb'sɔːrbɪŋ]
They are clean and wholesome , free from sensationalism , absorbing
他们 是 干净的 和 健康 , 自由的 从 耸人听闻 , 吸收
[frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst] ['tʃæptər] [tuː; tə][ðə; ði][læst] .
from the first chapter to the last .
从 这 第一的 章 到 这 最后的 .

它们内容纯净健康，不煽情，从第一章到最后一章都引人入胜。

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] [ʌv; əv] ['diːpˌdeɪl]
THE OUTDOOR GIRLS OF DEEPDALE
这 户外的 女孩们 的 迪普戴尔

迪普戴尔的户外女孩们

[ɔːr] ['kæmpɪŋ] [ænd; ənd] ['træmpɪŋ] [fɔːr; fər] [fʌn] [ænd; ənd] [helθ] .
Or Camping and Tramping for Fun and Health .
或者 野营 和 徒步旅行 为了 乐趣 和 健康 .

或者为了娱乐和健康而露营和徒步旅行。

['telɪŋ] [haʊ] [ðə; ði]['gɝːlz]['ɔːrgənaɪzd][ðer; ðər] ['kæmpɪŋ] [ænd; ənd] ['træmpɪŋ] [klʌb] , [haʊ] [ðeɪ] [went] [ɑːn]
Telling how the girls organized their Camping and Tramping Club , how they went on
讲述 如何 这 女孩们 组织 他们的 野营 和 徒步旅行 俱乐部 , 如何 他们 去 在
[ə; eɪ] [tʊr] ,
a tour ,
一个 旅游 ,

讲述了女孩们如何组织她们的露营和徒步旅行俱乐部，以及她们如何进行旅行。

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['veriəs] [əd'ventʃəz] [wɪtʃ] [bɪ'fel] [ðem; ðəm] .
and of various adventures which befell them .
和 的 各种各样的 冒险 哪个 发生 他们 .

以及他们经历的各种冒险故事。

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] [æt; ət] ['reɪnboʊ] [leɪk]

THE	OUTDOOR	GIRLS	AT	RAINBOW	LAKE
这	户外的	女孩们	在	彩虹	湖

彩虹湖的户外女孩们

[ɔːr] ['stɜːrɪŋ] [kruːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['moʊtər][boʊt][dʒem] .

Or	Stirring	Cruise	of	the	Motor	Boat	Gem	.
或者	搅拌	巡航	的	这	发动机	船	宝石	.

或者乘坐“宝石号”摩托艇进行激动人心的巡航。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɝːlz] [bɪ'kʌmz] [ðə; ði] [praʊd] [pə'zesər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['moʊtər] [boʊt] [ænd; ənd] [in'vaits]

One	of	the	girls	becomes	the	proud	possessor	of	a	motor	boat	and	invites
一	的	这	女孩们	变成	这	自豪的	拥有者	的	一个	发动机	船	和	邀请

[hɜːr; hər] [klʌb] ['membər] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [trɪp] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvər] [tuː; tə] ['reɪnboʊ] [leɪk] ,

her	club	members	to	take	a	trip	down	the	river	to	Rainbow	Lake	,
她	俱乐部	成员	到	拿	一个	旅行	向下	这	河	到	彩虹	湖	,

其中一位女孩荣幸地拥有了一艘摩托艇，并邀请她的俱乐部成员乘船沿河前往彩虹湖。

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ʃiːt] [ʌv; əv]['wɔːtər] ['laɪɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['maʊntnz] .

a	beautiful	sheet	of	water	lying	between	the	mountains	.
一个	美丽的	床单	的	水	说谎	之间	这	山脉	.

群山之间，一片美丽的水面。

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] [ɪn] [ə; eɪ] ['moʊtər] [kɑːr]

THE	OUTDOOR	GIRLS	IN	A	MOTOR	CAR
这	户外的	女孩们	在	一个	发动机	车

户外女孩们在汽车里

[ɔːr][ðə; ði] ['hɔːntɪd] ['mænʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ʃædoʊ] ['væli] .

Or	The	Haunted	Mansion	of	Shadow	Valley	.
或者	这	闹鬼的	大厦	的	阴影	谷	.

或者《暗影谷的鬼屋》。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['gɝːlz][hæz; həz] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [rʌn] [ə; eɪ][bɪg]['moʊtər][kɑːr] ,

One	of	the	girls	has	learned	to	run	a	big	motor	car	,
一	的	这	女孩们	有	学习	到	跑步	一个	大的	发动机	车	,

其中一个女孩学会了驾驶大型汽车。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [in'vaits] [ðə; ði] [klʌb] [tuː; tə][goʊ][ɑːn][ə; eɪ] [tʊr] [tuː; tə]['vɪzɪt][sʌm; səm] ['dɪstənt] ['relətɪvz] .

and	she	invites	the	club	to	go	on	a	tour	to	visit	some	distant	relatives	.
和	她	邀请	这	俱乐部	到	去	在	一个	旅游	到	访问	一些	遥远	亲属	.

她邀请俱乐部成员一起去拜访一些远房亲戚。

[ɑːn][ðə; ði] [weɪ] [ðeɪ] [stɑːp][æt; ət][ə; eɪ] [dɪ'zɜːrtɪd] ['mænʃ(ə)n][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [sər'praɪzɪŋ] [dɪ'skʌvəri] .

On	the	way	they	stop	at	a	deserted	mansion	and	make	a	surprising	discovery	.
在	这	方式	他们	停止	在	一个	荒凉的	大厦	和	制作	一个	奇怪	发现	.

途中，他们在一座废弃的宅邸停了下来，并有了惊人的发现。

[ðə; ði] ['aʊtdɔːr] ['gɝːlz] [ɪn] [ə; eɪ] ['wɪntər] [kæmp][ɔːr] ['glɔːriəs] [deɪz] [ɑːn] [skeɪts] [ænd; ənd][aɪs] ['boʊts] .

THE	OUTDOOR	GIRLS	IN	A	WINTER	CAMP	Or	Glorious	Days	on	Skates	and	Ice	Boats	.
这	户外的	女孩们	在	一个	冬天	营	或者	辉煌	天	在	冰鞋	和	冰	船	.

户外女孩在冬季营地或滑冰和冰船上的美好时光。

[ɪn] [ðɪs] ['stɔːri] , [ðə; ði] [siːn] [ɪz] ['ʃɪftɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['wɪntər] ['siːz(ə)n] .

In	this	story	,	the	scene	is	shifted	to	a	winter	season	.
在	这	故事	,	这	场景	是	转移	到	一个	冬天	季节	.

在这个故事中，场景被转移到了冬季。

[ðə; ði]['gɝːlz][hæv; həv][sʌm; səm]['dʒɑːli] [taɪmz] ['skeɪtɪŋ] [ænd; ənd][aɪs] ['boʊtɪŋ] ,

The	girls	have	some	jolly	times	skating	and	ice	boating	,
这	女孩们	有	一些	快乐的	时代	溜冰	和	冰	划船	,

女孩们滑冰和玩冰帆船玩得很开心。

[ænd; ənd]['vɪzɪt][ə; eɪ] ['hʌntərz] - [kæmp][ɪn][ðə; ðɪ][bɪg] [wʊdz] .

and	visit	a	hunters	'	camp	in	the	big	woods	.
和	访问	一个	猎人	-	营	在	这	大的	树林	.

并参观大森林中的猎人营地。

[ðə; ðɪ] ['aʊtdɔ:r] ['gɝ:lz] [ɪn]['flɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə] .

THE	OUTDOOR	GIRLS	IN	FLORIDA	.
这	户外的	女孩们	在	佛罗里达	.

佛罗里达州的户外女孩们。

[ɔ:r] ['wɪntərɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] ['sʌni] [saʊθ] .

Or	Wintering	in	the	Sunny	South	.
或者	越冬	在	这	阳光明媚	南	.

或者去阳光明媚的南方过冬。

[ðə; ðɪ] ['perənts] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['gɝ:lz][hæv; həv] [bɔ:t] [æn; ən] ['ɔrɪndʒ] [groʊv] [ɪn]['flɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə] ,

The	parents	of	one	of	the	girls	have	bought	an	orange	grove	in	Florida	,
这	父母	的	一	的	这	女孩们	有	买	一个	橙子	树林	在	佛罗里达	,

其中一个女孩的父母在佛罗里达州买了一片橘子园。

[ænd; ənd][hɜ:r; hər] [kəm'pænjənz] [ɑ:r; ər][ɪn'vaɪtɪd][tu:; tə]['vɪzɪt][ðə; ðɪ] [pleɪs] .

and	her	companions	are	invited	to	visit	the	place	.
和	她	同伴	是	受邀	到	访问	这	地方	.

她的同伴们也被邀请来此参观。

[ðeɪ] [teɪk] [ə; eɪ][trɪp]['ɪntu:][ðə; ðɪ] [ɪn'tɪrɪər] , [wer] ['sevrəl] [ʌn'ju:ʒuəl] [θɪŋz] ['hæpən] .

They	take	a	trip	into	the	interior	,	where	several	unusual	things	happen	.
他们	拿	一个	旅行	进入	这	内部的	,	在哪里	一些	异常	事物	发生	.

他们深入内陆，在那里发生了一些不寻常的事情。

[ðə; ðɪ] ['aʊtdɔ:r] ['gɝ:lz] [æt; ət] ['oʊʃ(ə)n] [vju:]

THE	OUTDOOR	GIRLS	AT	OCEAN	VIEW
这	户外的	女孩们	在	海洋	看法

海景户外女孩

[ɔ:r][ðə; ðɪ][bɑ:ks] [ðæt] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ðɪ][sænd] .

Or	The	Box	that	Was	Found	in	the	Sand	.
或者	这	盒子	那	曾是	成立	在	这	沙	.

或者说，是沙滩上发现的那个盒子。

[ðə; ðɪ]['gɝ:lz][hæv; həv] [greɪt] [fʌn] [ænd; ənd] [sɑ:lv] [ə; eɪ] ['mɪstəri] [waɪl] [ɑ:n][æn; ən] ['aʊtɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ðɪ]

The	girls	have	great	fun	and	solve	a	mystery	while	on	an	outing	along	the
这	女孩们	有	伟大的	乐趣	和	解决	一个	神秘	尽管	在	一个	外出	沿着	这

[nu:] ['ɪŋgləɪnd] [koʊst] .

New	England	coast	.
新的	英格兰	海岸	.

女孩们在新英格兰海岸郊游时玩得很开心，还解开了一个谜团。

[ðə; ðɪ] ['aʊtdɔ:r] ['gɝ:lz] [ɑ:n] [paɪn] ['aɪlənd]

THE	OUTDOOR	GIRLS	ON	PINE	ISLAND
这	户外的	女孩们	在	松树	岛

松岛上的户外女孩

[ɔ:r][ə; eɪ] [keɪv] [ænd; ənd] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:] [kən'teɪnd] .

Or	A	Cave	and	What	it	Contained	.
或者	一个	洞穴	和	什么	它	包含	.

或者说，一个山洞以及它里面的东西。

[ə; eɪ] [braɪt] , ['helθf(ə)l] ['stɔ:ri] , [fʊl] [ʌv; əv] [gʊd] [taɪmz] [æt; ət][ə; eɪ] ['bʌŋgəloʊ] [kæmp][ɑ:n][paɪn] ['aɪlənd] .

A	bright	,	healthful	story	,	full	of	good	times	at	a	bungalow	camp	on	Pine	Island	.
一个	明亮的	,	健康的	故事	,	满的	的	好的	时代	在	一个	平房	营	在	松树	岛	.

这是一个轻松愉快的故事，讲述了在松岛的度假小屋里度过的美好时光。

['grɑːsɪt] & ['dʌnlæp] , ['pʌblɪʃərz] , [nuː] [jɔːk]
Grosset & Dunlap , Publishers , New York
格罗塞特 & 邓拉普 , 出版商 , 新的 约克

纽约格罗塞特与邓拉普出版社

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [bʊks]
THE BOBBSEY TWINS BOOKS
这 鲍勃西 双胞胎 图书

鲍勃西双胞胎系列丛书

[fɔːr; fər] ['lɪt(ə)l] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn]
For Little Men and Women
为了 小的 男人 和 女性

致小男人和女人

[baɪ] ['lɔːrə] [liː] [hoʊp]
By LAURA LEE HOPE
经过 劳拉 李 希望

作者：劳拉·李·霍普

['ɔːθər] [ʌv; əv] " [ðə; ði] ['bʌni] [braʊn] " ['sɪriːz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Author of " The Bunny Brown " Series , Etc .
作者 的 " 这 兔子 棕色的 " 系列 , ETC .

《邦尼·布朗》系列等的作者

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

['djʊərəbli] [baʊnd] .
DURABLY BOUND .
持久 边界 .

装订牢固。

['ɪləstreɪtɪd] .
ILLUSTRATED .
插图 .

插图。

['juːnɪfɔːrm] [staɪl] [ʌv; əv] ['baɪndɪŋ]
UNIFORM STYLE OF BINDING
制服 风格 的 结合

统一的装订方式

['kɑːpiraɪt] [prbli'keiʃnz] [wɪtʃ] ['kænɑːt] [biː; bi] [əb'teɪnd] ['elsˌwer] .
Copyright publications which cannot be obtained elsewhere .
版权 出版物 哪个 不能 是 获得 别处 .

无法从其他途径获得的版权出版物。

[bʊks] [ðæt] [tʃɑːrm] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [wʌnz] , [ænd; ənd] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['nevər] ['taɪər] .
Books that charm the hearts of the little ones , and of which they never tire .
图书 那 魅力 这 心 的 这 小的 一个 , 和 的 哪个 他们 绝不 胎 .

能让孩子们爱不释手、百看不厌的书籍。

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz]
THE BOBBSEY TWINS
这 鲍勃西 双胞胎

鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri]
THE BOBBSEY TWINS IN THE COUNTRY
这 鲍勃西 双胞胎 在 这 国家

鲍勃西双胞胎在乡下

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət][ðə; ði] ['siːʃɔːr]
THE BOBBSEY TWINS AT THE SEASHORE
这 鲍勃西 双胞胎 在 这 海滨

海边的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] [skuːl]
THE BOBBSEY TWINS AT SCHOOL
这 鲍勃西 双胞胎 在 学校

鲍勃西双胞胎在学校

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] [snoʊ] [lɑːdʒ]
THE BOBBSEY TWINS AT SNOW LODGE
这 鲍勃西 双胞胎 在 雪 小屋

雪屋里的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɑːn][ə; eɪ] ['haʊsboʊt]
THE BOBBSEY TWINS ON A HOUSEBOAT
这 鲍勃西 双胞胎 在 一个 船屋

鲍勃西双胞胎在船屋上

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] ['medoʊ] [brʊk]
THE BOBBSEY TWINS AT MEADOW BROOK
这 鲍勃西 双胞胎 在 草地 溪

博布西双胞胎在梅多布鲁克

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [æt; ət] [hoʊm]
THE BOBBSEY TWINS AT HOME
这 鲍勃西 双胞胎 在 家

鲍勃西双胞胎在家

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['sɪti]
THE BOBBSEY TWINS IN A GREAT CITY
这 鲍勃西 双胞胎 在 一个 伟大的 城市

大城市里的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɑːn] ['bluːberi] ['aɪlənd]
THE BOBBSEY TWINS ON BLUEBERRY ISLAND
这 鲍勃西 双胞胎 在 蓝莓 岛

蓝莓岛上的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɑːn][ðə; ði] [diːp] [bluː] [siː]
THE BOBBSEY TWINS ON THE DEEP BLUE SEA
这 鲍勃西 双胞胎 在 这 深的 蓝色的 海

深蓝大海上的鲍勃西双胞胎

[ðə; ði] ['bɑːbsiː] [twɪnz] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] [west]
THE BOBBSEY TWINS IN THE GREAT WEST
这 鲍勃西 双胞胎 在 这 伟大的 西方

大西部的鲍勃西双胞胎

['grɑːsɪt] & ['dʌnlæp] , ['pʌblɪʃərz] , [nuː] [jɔːk]
Grosset & Dunlap , Publishers , New York
格罗塞特 & 邓拉普 , 出版商 , 新的 约克

纽约格罗塞特与邓拉普出版社

[ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃər] [bɔɪz] ['sɪriːz]
THE MOVING PICTURE BOYS SERIES
这 移动 图片 男孩们 系列

电影男孩系列

[baɪ] ['vɪktər] ['æpəltən]
By VICTOR APPLETON
经过 胜利者 阿普尔顿

作者：维克多·阿普尔顿

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

[baʊnd] [ɪn] [klɔːθ] .
BOUND IN CLOTH .
边界 在 布 .

布面精装。

['ɪləstreɪtɪd] .
ILLUSTRATED .
插图 .

插图。

['juːnɪfɔːrm] [staɪl] [ʌv; əv] ['baɪndɪŋ]
UNIFORM STYLE OF BINDING
制服 风格 的 结合

统一的装订方式

['muːvɪŋ] ['pɪktʃərz] [ænd; ənd]['foʊtoʊ] [pleɪz] [ɑːr; ər] ['feɪməs] [ðə; ði] [wɜːrld] ['oʊvər] ,
Moving pictures and photo plays are famous the world over ,
移动 图片 和 照片 演出 是 著名的 这 世界 超过 ,

电影和戏剧在世界各地都享有盛名。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [laɪn] [ʌv; əv] [bʊks] [ðə; ði] ['riːdər] [ɪz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [fʊl] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [haʊ] [ðə; ði]
and in this line of books the reader is given a full description of how the
和 在 这 线 的 图书 这 读者 是 给定 一个 满的 描述 的 如何 这
['fɪlmz] [ɑːr; ər] [meɪd] — [ðə; ði] [siːnz] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l]['drɑːməz] ,
films are made — the scenes of little dramas ,
电影 是 制成 — 这 场景 的 小的 电视剧 ,

在这一系列书籍中，读者可以完整地了解电影的制作过程——包括各种小戏剧的场景，

[ˌɪn'dɔːrz] [ænd; ənd] [aʊt] , [trɪk] ['pɪktʃərz] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ðə; ði] ['kjʊriəs] , [soʊl] - ['stɜːrɪŋ] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv]
indoors and out , trick pictures to satisfy the curious , soul - stirring pictures of
室内 和 出去 , 诡计 图片 到 满足 这 好奇的 , 灵魂 - 搅拌 图片 的
['sɪti] [ə'ferz] ,
city affairs ,
城市 事务 ,

室内外，巧妙的摄影作品满足好奇心，令人心潮澎湃的城市景象，

[laɪf] [ɪn][ðə; ði][waɪld] [west] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [ænd; ənd]['indiəns] , ['θrɪlɪŋ] ['reskjuːz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]
life in the Wild West , among the cowboys and Indians , thrilling rescues along the
生活 在 这 荒野 西方 , 之中 这 牛仔 和 印度人 , 惊险 救援 沿着 这
['siːˌkəust] ,
seacoast ,
海岸 ,

体验狂野西部的生活，与牛仔和印第安人共处，在海岸线上上演惊心动魄的救援行动。

[ðə; ði] ['derɪŋ] [ʌv; əv] ['pɪktʃər] ['hʌntərz] [ɪn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l] [ə'mʌŋ] ['sævɪdʒ] [biːsts] ,
the daring of picture hunters in the jungle among savage beasts ,
这 大胆 的 图片 猎人 在 这 丛林 之中 野蛮的 野兽 ,

在丛林中与野兽搏斗的摄影猎人的勇气，

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [rɪsks] [rʌn] [ɪn] ['pɪktʃərɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn][ə; eɪ][lænd][ʌv; əv] ['əːθkweiks] .
and the great risks run in picturing conditions in a land of earthquakes .
和 这 伟大的 风险 跑步 在 想象 状况 在 一个 土地 的 地震 .

在地震多发地区描绘当地情况存在着巨大的风险。

[ðə; ði] ['vɑːljəmz] [tiːm] [wɪð; wɪθ] [əd'ventʃəz] [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] ['ɪntrəstɪŋ] [frʌm; frəm] [fɜːrst]

The	volumes	teem	with	adventures	and	will	be	found	interesting	from	first
这	卷	团队	和	冒险	和	将要	是	成立	有趣的	从	第一的

['tʃæptər] [tuː; tə] [læst] .

chapter	to	last	.
章	到	最后的	.

这些卷册充满了冒险故事，从第一章到最后一章都引人入胜。

[ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃər] [bɔɪz]

THE	MOVING	PICTURE	BOYS
这	移动	图片	男孩们

电影男孩

[ɔːr] ['perilz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] ['sɪti] [di'piktid] .

Or	Perils	of	a	Great	City	Depicted	.
或者	危险	的	一个	伟大的	城市	描绘	.

或描绘大城市的种种危险。

[ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃər] [bɔɪz] [ɪn] [ðə; ði] [west]

THE	MOVING	PICTURE	BOYS	IN	THE	WEST
这	移动	图片	男孩们	在	这	西方

西部电影男孩

[ɔːr] ['teɪkɪŋ] [siːnz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kaʊˌbɔɪz] [ænd; ənd] ['indiəns] .

Or	Taking	Scenes	Among	the	Cowboys	and	Indians	.
或者	采取	场景	之中	这	牛仔	和	印度人	.

或者拍摄牛仔和印第安人之间的场景。

[ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃər] [bɔɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [koʊst]

THE	MOVING	PICTURE	BOYS	ON	THE	COAST
这	移动	图片	男孩们	在	这	海岸

海岸上的电影男孩

[ɔːr] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] ['perilz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [diːp] .

Or	Showing	the	Perils	of	the	Deep	.
或者	显示	这	危险	的	这	深的	.

或者展现深海的危险。

[ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃər] [bɔɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒʌŋg(ə)l]

THE	MOVING	PICTURE	BOYS	IN	THE	JUNGLE
这	移动	图片	男孩们	在	这	丛林

丛林里的电影男孩

[ɔːr] ['stɜːrɪŋ] [taɪmz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [waɪld] ['ænɪmlz] .

Or	Stirring	Times	Among	the	Wild	Animals	.
或者	搅拌	《时代周刊》	之中	这	荒野	动物	.

或者说，是野生动物之间的动荡时代。

[ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃər] [bɔɪz] [ɪn] ['ɜːrθkweɪk] [lænd]

THE	MOVING	PICTURE	BOYS	IN	EARTHQUAKE	LAND
这	移动	图片	男孩们	在	地震	土地

地震之地的电影男孩

[ɔːr] ['wɜːrkɪŋ] [ə'mɪd] ['meni] ['perilz] .

Or	Working	Amid	Many	Perils	.
或者	在职的	之中	许多	危险	.

或者说，在重重危险中工作。

[ðə; ði] ['muːvɪŋ] ['pɪktʃər] [bɔɪz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [flʌd]

THE	MOVING	PICTURE	BOYS	AND	THE	FLOOD
这	移动	图片	男孩们	和	这	洪水

电影男孩与洪水

[ɔ:r] ['perələs] [deɪz] [ɑ:n][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] .

Or	Perilous	Days	on	the	Mississippi	.
或者	危险的	天	在	这	密西西比州	.

或《密西西比河上的危险岁月》。

[ðə; ði] ['mu:vɪŋ] ['pɪktʃər] [bɔɪz] [æt; ət]['pænəmɑ:]

THE	MOVING	PICTURE	BOYS	AT	PANAMA
这	移动	图片	男孩们	在	巴拿马

巴拿马的电影男孩们

[ɔ:r] ['stɜ:rɪŋ] [əd'ventʃəz] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [greɪt] [kə'næl] .

Or	Stirring	Adventures	Along	the	Great	Canal	.
或者	搅拌	冒险	沿着	这	伟大的	运河	.

或者沿着大运河的激动人心的冒险。

[ðə; ði] ['mu:vɪŋ] ['pɪktʃər] [bɔɪz] ['ʌndər] [ðə; ði] [si:]

THE	MOVING	PICTURE	BOYS	UNDER	THE	SEA
这	移动	图片	男孩们	在下面	这	海

海底电影男孩

[ɔ:r][ðə; ði] ['treʒər] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:st] [ʃɪp] .

Or	The	Treasure	of	the	Lost	Ship	.
或者	这	宝藏	的	这	丢失的	船	.

或者《失落之船的宝藏》。

['grɑ:sɪt] & ['dʌnlæp] , ['pʌblɪʃərz] , [nu:] [jɔ:k]

Grosset	&	Dunlap	,	Publishers	,	New	York
格罗塞特	&	邓拉普	,	出版商	,	新的	约克

纽约格罗塞特与邓拉普出版社

[ðə; ði] [bɔɪz] [ʌv; əv] [kə'lʌmbiə] [haɪ] ['sɪri:z]

THE	BOYS	OF	COLUMBIA	HIGH	SERIES
这	男孩们	的	哥伦比亚	高的	系列

哥伦比亚高中男生系列

[baɪ] ['greɪəm] [bi:] . [fɔ:rbz]

By	GRAHAM	B	.	FORBES
经过	格雷厄姆	B	.	福布斯

作者：格雷厄姆·B·福布斯

['nevər] [wʌz; wəz][ðer; ðər][ə; eɪ] ['kli:nər] , [braitə] , [mɔ:r] ['mænli] [bɔɪ] [ðæn; ðən] [fræŋk] ['ælən] ,

Never	was	there	a	cleaner	,	brighter	,	more	manly	boy	than	Frank	Allen	,
绝不	曾是	那里	一个	清洁工	,	更亮	,	更多的	男子气概	男生	比	坦率	艾伦	,

弗兰克·艾伦是世上最干净、最阳光、最有男子气概的男孩。

[ðə; ði]['hɪroʊ][ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪri:z] [ʌv; əv] [bɔɪz] - [teɪlz; 'teɪˌliz] ,

the	hero	of	this	series	of	boys	'	tales	,
这	英雄	的	这	系列	的	男孩们	-	故事	,

这套男孩故事系列的主人公，

[ænd; ənd] ['nevər] [wʌz; wəz][ðer; ðər][ə; eɪ] ['betər] [kraʊd] [ʌv; əv] [lædz] [tu:; tə][ə'soʊsieɪt; ə'soʊʃieɪt][wɪð; wɪθ]

and	never	was	there	a	better	crowd	of	lads	to	associate	with
和	绝不	曾是	那里	一个	更好的	人群	的	小伙子们	到	联系	和

[ðæn; ðən][ðə; ði] ['stjʊdnts] [ʌv; əv][ðə; ði] [sku:l] .

than	the	students	of	the	School	.
比	这	学生	的	这	学校	.

而且，没有比这所学校的学生更好的伙伴了。

[ɔ:l] [bɔɪz] [wɪl] [ri:d] [ði:z] ['stɔ:riz] [wɪð; wɪθ] [di:p] ['ɪntrəst] .

All	boys	will	read	these	stories	with	deep	interest	.
全部	男孩们	将要	读	这些	故事	和	深的	兴趣	.

所有男孩都会饶有兴趣地阅读这些故事。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

邦尼·布朗和他的妹妹苏在玩马(Bunny Brown and His Sister Sue Playing)

[ðə; ði]['raɪv(ə)lri] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [taʊnz] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði]['rɪvər][wʌz; wəz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ki:nəst] ,

The	rivalry	between	the	towns	along	the	river	was	of	the	keenest	,
这	对抗	之间	这	城镇	沿着	这	河	曾是	的	这	最热衷	,

沿河城镇之间的竞争异常激烈。

[ænd; ənd][plɑ:ts][ænd; ənd] [kaʊntɜ-plɑ:ts] [tu:; tə][wɪn][ðə; ði] ['tʃæmpi:ənz] , [æt; ət] ['beɪsbɔ:l] , [æt; ət] ['fʊtbɔ:l] , [æt; ət][boʊt] ['reɪsɪŋ] ,

and	plots	and	counterplots	to	win	the	champions	,	at	baseball	,	at	football	,	at	boat	racing	,
和	图表	和	反制计划	到	赢	这	冠军	,	在	棒球	,	在	足球	,	在	船	赛车	,

为了赢得棒球、足球、赛艇等比赛的冠军，策划并实施了各种阴谋和反阴谋。

[æt; ət] [træk] [æθ'letɪks] , [ænd; ənd][æt; ət][aɪs] ['hɑ:kɪ] , [wɜ:r; wər] [wɪ'ðaʊt] ['nʌmbər] .

at	track	athletics	,	and	at	ice	hockey	,	were	without	number	.
在	追踪	竞技	,	和	在	冰	曲棍球	,	是	没有	数字	.

在田径运动和冰球运动中，他们人数众多。

['eni] [læd] ['ri:dɪŋ] [wʌn] ['vɑ:ljəm] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪri:z] [wɪl] ['ʃʊrli] [wɑ:nt][ðə; ði] ['ʌðər] .

Any	lad	reading	one	volume	of	this	series	will	surely	want	the	others	.
任何	小伙子	阅读	一	体积	的	这	系列	将要	一定	想	这	其他的	.

任何一个读过这套书一册的男孩，肯定都会想要读其他几册。

[ðə; ði] [bɔɪz] [ʌv; əv] [kə'lʌmbiə] [haɪ]

THE	BOYS	OF	COLUMBIA	HIGH
这	男孩们	的	哥伦比亚	高的

哥伦比亚高中的男生们

[ɔ:r][ðə; ði][ɔ:l] [ə'raʊnd] ['raɪvlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [skuːl]

Or	The	All	Around	Rivals	of	the	School
或者	这	全部	大约	竞争对手	的	这	学校

或者说，是学校里各方面的劲敌。

[ðə; ði] [bɔɪz] [ʌv; əv] [kə'lʌmbiə] [haɪ] [ɑ:n][ðə; ði] ['daɪmənd]

THE	BOYS	OF	COLUMBIA	HIGH	ON	THE	DIAMOND
这	男孩们	的	哥伦比亚	高的	在	这	钻石

哥伦比亚男孩在钻石球场上

[ɔ:r] ['wɪnɪŋ] [aʊt] [baɪ] [plʌk]

Or	Winning	Out	by	Pluck
或者	获胜	出去	经过	采摘

或者凭借勇气赢得胜利

[ðə; ði] [bɔɪz] [ʌv; əv] [kə'lʌmbiə] [haɪ] [ɑ:n][ðə; ði] ['rɪvər]

THE	BOYS	OF	COLUMBIA	HIGH	ON	THE	RIVER
这	男孩们	的	哥伦比亚	高的	在	这	河

哥伦比亚河畔高中的男孩们

[ɔ:r][ðə; ði] [boʊt] [reɪs] [plɑ:t] [ðæt] [feɪld]

Or	The	Boat	Race	Plot	that	Failed
或者	这	船	种族	阴谋	那	失败的

或者说，失败的牛津剑桥赛艇比赛阴谋

[ðə; ði] [bɔɪz] [ʌv; əv] [kə'lʌmbiə] [haɪ] [ɑːn][ðə; ði] ['grɪdaɪərn]
THE BOYS OF COLUMBIA HIGH ON THE GRIDIRON
这 男孩们 的 哥伦比亚 高的 在 这 烤架

哥伦比亚高中的橄榄球男孩们

[ɔːr][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɪlvər] [kʌp]
Or The Struggle for the Silver Cup
或者 这 斗争 为了 这 银 杯子

或者说，争夺银杯

[ðə; ði] [bɔɪz] [ʌv; əv] [kə'lʌmbiə] [haɪ] [ɑːn][ðə; ði] [aɪs]
THE BOYS OF COLUMBIA HIGH ON THE ICE
这 男孩们 的 哥伦比亚 高的 在 这 冰

哥伦比亚高中的男孩们在冰上

[ɔːr] [aʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['hɑːkɪ] ['tʃæmpiənʃɪp]
Or Out for the Hockey Championship
或者 出去 为了 这 曲棍球 锦标赛

或者无缘冰球锦标赛

[ðə; ði] [bɔɪz] [ʌv; əv] [kə'lʌmbiə] [haɪ] [ɪn] [træk] [æθ'letɪks]
THE BOYS OF COLUMBIA HIGH IN TRACK ATHLETICS
这 男孩们 的 哥伦比亚 高的 在 追踪 竞技

哥伦比亚高中的田径队

[ɔːr][ə; eɪ] [lɔːŋ] [rʌn] [ðæt] [wʌn]
Or A Long Run that Won
或者 一个 长的 跑步 那 韩元

或者说，一场漫长的胜利

[ðə; ði] [bɔɪz] [ʌv; əv] [kə'lʌmbiə] [haɪ] [ɪn] ['wɪntər] [spɔːrts]
THE BOYS OF COLUMBIA HIGH IN WINTER SPORTS
这 男孩们 的 哥伦比亚 高的 在 冬天 运动的

哥伦比亚高中的男生们参加冬季运动

[ɔːr] ['stɜːrɪŋ] ['duːɪŋz] [ɑːn] [skeɪts] [ænd; ənd] ['aɪsˌboʊt]
Or Stirring Doings on Skates and Iceboats
或者 搅拌 行为 在 冰鞋 和 冰船

或者在溜冰鞋和冰船上掀起波澜

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

['hænsəmli] [baʊnd] [ɪn] [klɔːθ] , [wɪð; wɪθ] ['kʌvər] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd] ['ræpərz] [ɪn] ['kʌlɚz] .
Handsomely bound in cloth , with cover design and wrappers in colors .
英俊地 边界 在 布 , 和 覆盖 设计 和 包装纸 在 颜色 .

精装本，布面精装，封面和封皮均为彩色设计。

['grɑːsɪt] & ['dʌnlæp] , ['pʌblɪʃərz] , [nuː] [jɔːk]
Grosset & Dunlap , Publishers , New York
格罗塞特 & 邓拉普 , 出版商 , 新的 约克

纽约格罗塞特与邓拉普出版社

[-] [noʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释：

['verid] ['juːsɪdʒ][ʌv; əv] — [ænd; ənd] — — [wɜːr; wər] [ri'teind] [æz; əz][wɜːr; wər] ['heɪstæk] , [heɪ] [stæk]
Varied usage of — and — — were retained as were haystack , hay stack
多种多样 用法 的 — 和 — — 是 保留 作为 是 草垛 , 干草 堆
[ænd; ənd] [heɪ] - [stæk] .
and hay - stack .
和 干草 - 堆 .

— 和 —— 的各种用法被保留，haystack、hay stack 和 hay-stack 也被保留。

[ɪk'streɪniəs] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] .
Extraneous punctuation was removed .
无关的 标点 曾是 已移除 .

去除多余的标点符号。

[sʌtʃ] [æz; əz] " [noʊ] , [ned] ['dʒɑːnsən][hæz; həz][ə; eɪ][dɔːg] .
Such as " No , Ned Johnson has a dog .
这样的 作为 " 不 , 内德 约翰逊 有 一个 狗 .

例如“不，内德·约翰逊有一条狗。”

" [wiː; wi][kæn; kən] . . .
" We can . . .
" 我们 能 . . .

我们可以……

[ˌɪnkə'rekt] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] [rɪ'per] .
Incorrect punctuation repaired .
错误 标点 已修复 .

标点错误已修正。

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [fiːd] [hɪm; ɪm] , " [tuː; tə] " [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [fiːd] [hɪm; ɪm] .
" I am going to feed him , " to " I am going to feed him .
" 我 是 去 到 喂养 他 , " 到 " 我 是 去 到 喂养 他 .

“我要喂他，” 改为 “我要喂他。

" [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [kə'rekʃnz] [meɪd] [ɑːr; ər] ['ɪndɪkeɪtɪd] [baɪ] ['dɑːtɪd] [laɪnz] ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'rekʃnz] .
" The remaining corrections made are indicated by dotted lines under the corrections .
" 这 其余的 更正 制成 是 表明的 经过 虚线 线条 在下面 这 更正 .

“其余的更正用更正下方的虚线表示。

[skroʊl][jʊr; jər] [maʊs] ['oʊvər][ðə; ði][wɜːrd][ænd; ənd][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst] [wɪl] [ə'pɪr] .
Scroll your mouse over the word and the original text will appear .
滚动 你的 老鼠 超过 这 单词 和 这 原来的 文本 将要 出现 .

将鼠标悬停在该单词上，即可显示原文。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神